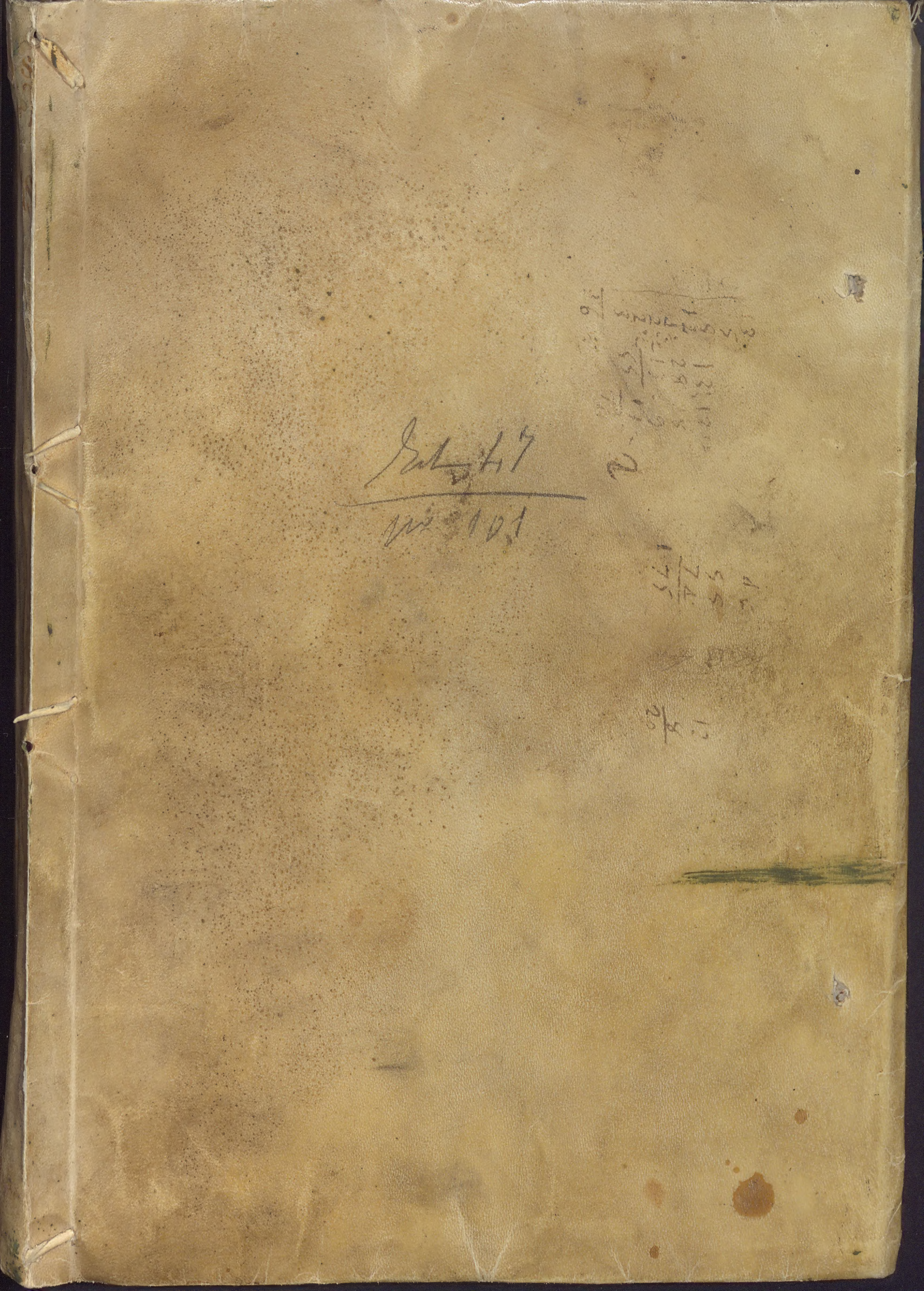
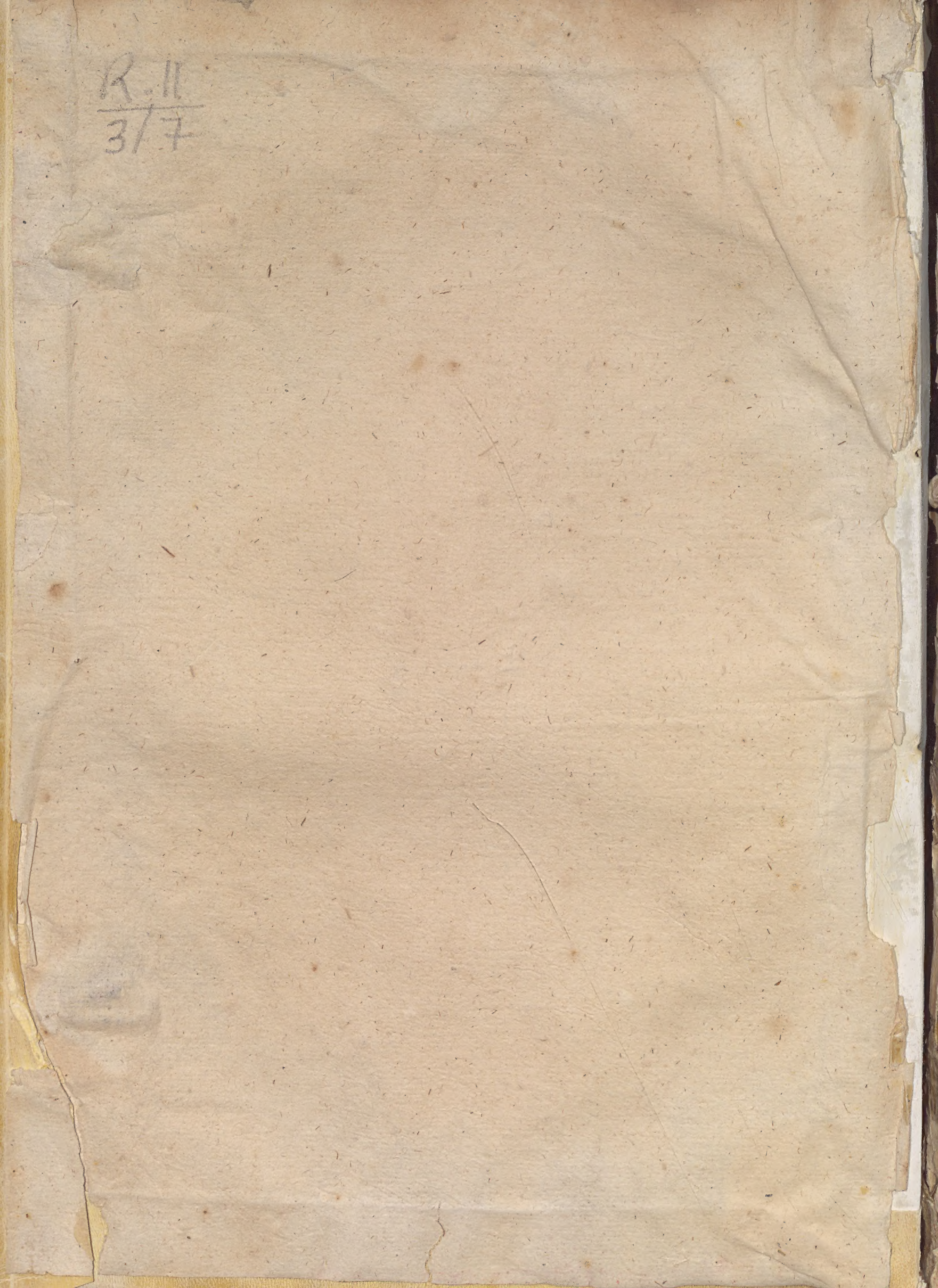
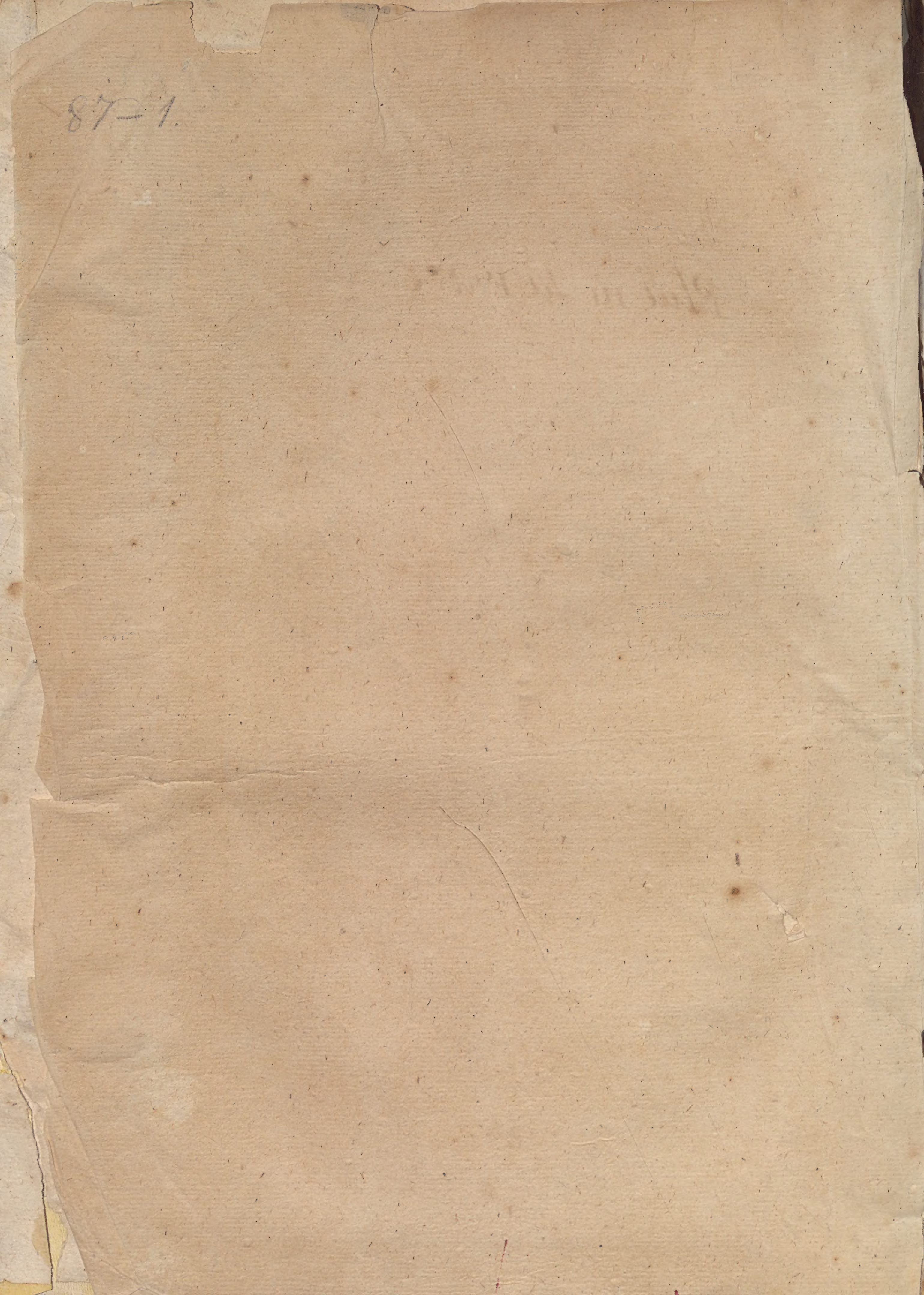



R. II
3/7

D D


87-1

ELOGIOS O VIDAS BREues, de los Caualleros antiguos y modernos, Illuſtres en valor de guerra, q̃ eſtan al biuo pintados en el Muſeo de Paulo Iouio.

Es autor el miſmo PAVLO IOVIO. Y traduxolo de Latin en Caſtellano, el Licenciado GASPAR de BAEÇA.

DIRIGIDO A LA CATHOLICA Y REAL Mageſtad del Rey don PHILIPPE. II. *nueſtro ſeñor.*



EN GRANADA.
En caſa de Hugo de Mena.
CON PRIVILEGIO.
1568.

Tabla de los Varones Illustres cuyos

Elogios se contienen enestos siete libros.

ERRATAS.

¶Folio. 126. do dize Vnicornio a de dezir Rhinocerote.
Iten enel retrato de Scipion pagina. 1. do dize de ay a poco despues, el despues esta superfluo.

El Licenciado Gaspar de Baeça, Al Lector.

ANte todo aduierto al letor, q̃ eneſtos Elogios, ſolamẽte profeſſa Paulo Iouio eſcriuir de aq̃llos caualleros cuyos retratos tenia al biuo pintados en ſu Muſeo. De tal manera que ningun gran rey, ni famoſo cauallero de ninguna nacion ſe puede quexar de no eſtar aqui, ſi ſu retrato no eſtaua enel Muſeo de Paulo Iouio. Y aſſi aunq̃ Paulo Iouio eſcriuio Elogio a Numa Pompilio, no lo eſcriuio, a Iulio Ceſar, ni a Pompeyo, ni a Octauiano, aunq̃ fueron principes grandes en potencia, valor y felicidad, y (mas dignos de Elogio q̃ Numa Põpilio.) Todo lo qual fue, porq̃ no tenia ſu retrato. Y aſſi aunque demas de tantos principes y caualleros Eſpañoles como aqui ay, merecian generoſiſſimo y exagerado Elogio los antiguos reyes de Caſtilla, por ſu admirable valor y virtud, y infinitas victorias, (ganadas con belicoſa mano y animo ſin pauor, contra infinita multitud de Barbaros) no eſtan aqui los reyes del tiẽpo antiguo, por q̃ no creo q̃ ay enel mundo quiẽ tenga ſus retratos. Lo ſegũdo aduierto al letor q̃ el Muſeo de Paulo Iouio, eſta ribera del Lago de Como, junto a la ciudad de Como en Lõbardia, y es vna hermoſiſſima caſa, y en vn apoſento della (delãte dela qual eſtã las armas del inuictiſſimo Emperador dõ CARLOS) eſtã eſtos retratos, los quales los grandes principes para ornamento de ſus caſas embian de muy lexos a ſacar en nueuos traſlados. Puſe al principio de cada Elogio vn quadro redõdo, para q̃ el lector ſufra mejor la falta del retrato verdadero, el qual Paulo Iouio no puſo en ſu libro Latino, porq̃ fuera coſa de grandiſſima coſta y trabajo. Iten aunq̃ eneſte libro ſe dize hado y fortuna ſon palabras q̃ ſe vſan, ſin q̃ el q̃ las dize dexe de entender que no ay fortuna ni hado, ſino q̃ todo ſe gouierna por la infinita prouidencia y voluntad de DIOS nueſtro ſeñor.

DON Philippe por la gracia de Dios Rey de Caſtilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Hieruſalen, de Nauarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorcas, de Seuilla, de Cordoua, de Corcega, de Murcia, de Iaen, de los Algarues, de Algezira, de Gibraltar, de las Yslas de Canaria, de las Indias, yslas y tierra firme del mar Oceano, Conde de Flandes y de Tirol, &c. Por quanto por parte de vos el Licenciado Gaſpar de Baeça abogado en la nueſtra audiencia e Chancilleria, q̃ reſide en la ciudad de Granada, nos fue hecha relacion diziendo q̃ vos auiades traduzido de Latin en Romance vn libro q̃ cõpuſo Paulo Iouio, intitulado Elogios y vidas de varones Illuſtres en guerra, q̃ era coſa vtil y neceſſaria. Suplicãdonos os dieſſemos licencia e facultad, para que lo pudieſſedes imprimir e vender. Mandãdo q̃ por el tiempo q̃ la nueſtra merced fueſſe otra perſona ninguna lo pudieſſe imprimir ni vender ſo graues penas, o como la nueſtra merced fueſſe. Lo qual viſto por los del nueſtro conſejo, y auiendo ſe hecho enel dicho libro la diligencia q̃ la pregmatica por nos agora nueuamente hecha diſpone, fue acordado q̃ deuiamos mandar dar eſta nueſtra carta, en la dicha razon e nos touimos lo por bien. Y por la preſente damos licencia e facultad a qualquier impreſſor deſtos nueſtros reynos, paraq̃ pueda imprimir el dicho libro ſin q̃ por ello cayga ni incurra en pena alguna. Y mandamos q̃ deſpues de impreſſo el dicho libro no ſe pueda vender ni venda, ſin q̃ primero ſe trayga al nueſtro conſejo, juntamente cõel original q̃ fue viſto q̃ va rubricado e firmado de Iuan dela Vega nueſtro eſcriuano de camara de los q̃ reſiden enel nueſtro conſejo, paraq̃ ſe vea ſi la dicha impreſsion eſta conforme al original, y ſele de licencia para lo poder vender y ſe taſſe el precio q̃ vuiere de vender cada volumen, ſo pena de caer en las penas contenidas enla dicha prematica y leyes de nueſtros reynos. E no fagades en deal, ſo pena dela nueſtra merced, e de diez mil marauedis para la nueſtra camara. Dada en Madrid a veynte y nueue dias del mes de Nouiẽbre, de mil y quinientos y ſeſenta y ſeys años

El Licẽciado Diego de Eſpinoſa. El Licẽciado Mẽchaca. El Licẽciado Pedro Gaſco. El Licẽciado Fuen Mayor. Dotor Frãciſco Hernãdez de Lieuana. El Licẽciado çapata.

Yo Iuan dela Vega eſcriuano de camara deſu. M. La fize eſcreuir por ſu mandado.

C. R. M.

TVVE ATREVIMIENTO PARA DEDIcar à V.M. eſtos Elogios de Paulo Iouio,por ſer à juyzio de los hombres graues, el mas excelente y prudente libro q̃ de hyſtoria en nueſtro tiempo ſe a eſcripto. Por que eſte varon doctiſſimo(a quien todas las naciones de conformidad llaman padre de la hyſtoria) buſcando por todo el mundo con gran cuydado los retratos verdaderos que ſe pudieron auer de hombres ſeñalados en guerra,puſo los en ſu Muſeo (q̃ es vna hermoſa caſa pueſta a vna milla de Como ribera del Lago) y al pie de cada retrato puſo a cada cauallero ſu Elogio(que es como vida breue.) La orden que tuuo fue poner primero al que murio primero(porque de los que eran biuos al tiempo que eſta obra eſcriuio hizo libro de por ſi , que es el libro ſeptimo deſtos Elogios) No van en ellos mas de los caualleros que ſe auian ſeñalado en guerra haſta el año de cincuenta , porque de ay a poco murio el autor . Es obra en que ſe repreſenta al biuo,y caſi ſe ve con los ojos la mudança dela fortuna y inconſtançia de las coſas humanas,para conſuelo de los deſdichados , y para que los dichoſos no ſe enſoberuezcan con ſu felicidad.Quita el faſtidio la breuedad y variedad y yr el libro en proſa y verſo . Suplico à V.M. que pues con la grandeza de ſu inuictiſſimo animo, alteza de ingenio , riqueza de juyzio,grandeza de Imperio, religion,y felicidad de hazañas,doma los poderoſos reyes,y en todas las partes del mundo es (con armas inuictas) terrible a ſus enemigos,y defenſor de la religion y republica Chriſtiana,ampare y fauorezca eſte pequeño libro,que yo ſu menor vaſallo humilmente le ofrezco,y lo reciba alegremente,conforme a ſus reales virtudes.

D. V. M. Humil vaſallo que ſus reales manos beſa.

El Licenciado Gaſpar de Baeça.

LIBRO PRIMERO DELOS Elogios del doctiſſimo Paulo Iouio Obiſpo de Nochera.

TRADVZIDO EN CASTELLANO POR EL Licenciado GASPAR DE BAECA.

Debaxo del retrato de ROMVLO QVIRINO *Rey de Roma.*

VERDADERAMENTE CON gran razon y juſticia, y en ſeñal de buen ſucceſſo, ponemos delante de todos el retrato de Romulo Quirino Rey de Roma. Porque ningun retrato de hombre mortal ay en Roma, mas noble por milagro y ſucceſſo de eſtupendo origen, y veneracion juſta dela edad antigua, ni mas excelente por verdadera eſtimacion de obras immortales, ni finalmente mas Auguſto ni de mayor grandeza en auctoridad de roſtro y preſencia venerable, ſegun claro lo conocen los doctos comparando vna medalla antigua con la eſtatua de marmol que vemos cabo ſant Lorenço in Damaſo frontero de la caſa delos ciudadanos Franceſes. Pareceme cierto juſto, honrrar al fundador dela ciudad eterna, hijo ſegun los Gentiles dezian del Dios Marte, y por eſſo autor de la diſciplina militar con que la republica Romana crecio infinitamente para que fueſſen echados los fundamentos de ſu fatal Imperio que jamas ſea de acabar. Porque à peſar dela fortuna, que muchas vezes ſea pueſto en impedirlo, vemos que à Roma como à ciudad ſancta y Auguſta, morada ſegura y libre patria de todas las naciones (por auer en tiempos paſſados ſujetado con inuictas armas la redondez dela tierra) ſe pide el titulo y corona Imperial y ley en que los hombres biuan. Porque coſa propria de Roma es dar leyes y donar reynos, à los que por inſigne valor lo merecen, en teſtimonio claro y ſempiterno de ſu ſancta dignidad. Romulo auiendo ordenado vnas compañias de caualleros, y inſtituydo vn ſenado de viejos, y partido la ciudad en tribus, eſtando haziendo reſeña de ſu gente, leuantoſe

ſubito vna tempeſtad grande eſtādo ſereno el cielo y como era decente à hijo de vn dios (como los vanos Gentiles deziā) ſubioſe al cielo y dexo de eſtar entre los mortales. Porque auiendo triumphado de ſus enemigos y dedicado ſolemnemente enel capitolio templos à Iupiter Feretrio y à Iupiter Stator no le quedaua por hazer coſa maior ni mas admirable q̄ moſtrar à ſus ciudadanos q̄ no auia ſido mortal. Reyno treynta y ſiete Años.

DE IVAN VITAL DE PALERMO.
Traduzido en Caſtellano.

Aqui ſe repreſenta la figura
Del primer Rey dela Romana gente
Romulo, de dioſes deſcendiente.
Fundador de la Illuſtre clara y pura
Ciudad. que el mundo todo ſojuzgo.
Y las barbaras naciones allano.
Eſte principe fue de tal valor
De tanto merecer tan eſtremado
Que biuo al alto cielo fue lleuado
Donde recebido fue con el honor
Y con aquel contento y alegria
Que a fundador de Roma ſe deuia.

DE AVGVSTIN COCEIANO *de Breſa.*

Varones claros del furioſo Marte,
Queridas prendas. que en eterna hyſtoria
Procura el docto Iouio con gran arte
Que biua vueſtra fama y vueſtra gloria
Y que aya para ſiempre en toda parte
De vueſtros claros hechos gran memoria
Que eſte, ſufri con animo prudente,
Romulo enel lugar mas eminente.
Que el origen ſuyo fue diuinidad,
Y aca entre los mortales la ſembro,
Y en las riberas del Tiber la ciudad
Señora de la tierra edifico
Y el vencedor pueblo en gran felicidad
Con induſtria en paz y guerra ſuſtento
Su honor ſobre el de todos fue eſtremado
Y al fin por Dios con dioſes collocado.

DE-

Debaxo del retrato de NVMA POMPILIO.

MVERTO Romulo cabo la laguna de Capri y puesto enel numero de los Dioses, succediole Numa Pompilio. Porque los Senadores trayendo differencias llamaron de los Curos pueblos delos Sabinos (donde florecia vna graue y incorrupta bondad) à Numa Pompilio hombre celebre por fama de justicia y virtuosa grauedad. Porque los Romanos viendose sin el rey à quien tantos años auian obedecido, no entendian que era libertad ni la tenian por buena, y en todo el Senado no auia hombre que quisiesse dar el nombre de Rey à su compañero y quitarlo assi, porque se tenian por yguales y se murmurauan superbamente. Por loqual tomando vna determinacion affrentosa pero de buē successo, tomaron en lugar de vn ciudadano por rey vn estranjero à quien solo conocian de oydas. Cōesto Numa Pompilio electo por rey pacifico con gran prudencia los comarcanos aquien el inuicto valor de Romulo auia vencido, y mitigo con religion la ferocidad de aquel pueblo nacido para las armas. Porque edifico cabo Argileto vn tempo al dios Iano, y despues cerrolo, paraque los belicosos animos delos Romanos se inclinassen à paz, entendiendo que Dios la queria. Porque dezia que todo esto hazia por auiso de la diosa Egeria à quien hablaua de noche en vn nemoroso valle regado de vna perpetua fuente. Con esto ordeno sacerdotes à los Dioses, y tres à Iupiter y a Marte, y a Quirino, y eligio virgines que cōsagro à la diosa Vesta, y partiendo el año en doze meses segun el curso de la Luna, señalo al pueblo los dias de fiesta y de trabajo. Estas cerimonias catiuaron tanto aq̃l pueblo feroz y rudo que facilmente aprendio à guardar justicia verdad y moderacion no temiendo menos por sus peccados el castigo de los Dioses que la pena de sus magistrados. Auiendo Numa reynado quarenta y tres años, murio muy viejo, dexando aquella ciudad superba con gloria de guerra, templada con buenas leyes, y floreciente cō util paz, que era lo que le faltaua. Su rostro y nombre, vemos en medallas de bronze, y cotejadas con los retratos de marmol que vemos en muchas partes de Roma con vna corona enla cabeça, vemos que estan al biuo.

DE ANTONIO FRANCISCO RINIER
Traduzido en Castellano.

El Tiber conquistar los comarcanos
Quando Romulo reynaua visto auia
Y al tiempo que Pompilio florecia
Con summos sacrificios mas que humanos
Aplacar à los dioses soberanos
Entonces el rio resonar se oya
O quan bien sacrifica nuestra Roma
Da leyes y à sus contrarios doma.

Debaxo del retrato de ARTOXERXES.

ESTA ymagen deste Rey cō esta mitra enla cabeça, rostro superbo barua larga y nariz alta, sospechasse que es del gran rey Artoxerxes. Ridolpho Pio Cardenal de Carpi, afficionado à toda curiosidad antigua, tenia vna antiquissima medalla de plata con este retrato, y mostrola à los mas doctos dela vniuersidad de Roma paraque se la declarassen y todos por conjecturas probables dixeron que era del Rey Artoxerxes: Porque los reyes de Persia se ordenauan, y eran instruydos en los vanos mysterios delos Magos, y eran principes delas cerimonias, y trayan vna mitra adornada de pedreria, y vna almatica y habito no muy differente del que los Pontifices Romanos vsan en las missas solemnes. Por loqual creo que los Iudios lo tomaron de los Persas, y que delos Iudios vino à nosotros. Vnas letras Griegas que auia enla buelta de la medalla no dezian mas que. *Al liberal Arsace Rey delos Reyes.* Porque segun dize Plutarcho Artoxerxes hermano del Rey Cyro el menor, que à differencia de Artoxerxes el maior (llamado Longimano) se llamo por sobrenombre Mnemon, que quiere dezir memorioso, tuuo por sobre nombre Arsace. Concuerda con esta lectura vn poblema de Plutarcho, de que se collige que los Reyes de Persia tenian la nariz alta como descendientes del Rey Cyro el mayor, y assi la tenia esta ymagen. Y no obsta que las letras no dizen nada de Artoxerxes, ni de los Persas, porque de esta difficultad nos saca vna ymagen de vn Sagitario que enla buelta de la medalla auia sentado en vna silla Real. Porque el mesmo Plutarcho escriue, que los Reyes de Persia batian la moneda de oro y plata con vna ymagen de vn Sagitario, y añade vn gracioso dicho del Rey Agesilao, el

lao, el qual como en Asia vuiesse hecho grandes hazañas por mar y tierra contra los Persas, y estuuiesse para ganar vna gran vitoria, fue llamado del gouernador de Lacedemonia, y pregũtandole vn amigo suyo porque se auia venido tan presto teniendo enla mano tan grã vitoria, el respõdio, como vn hombre de guerra como vos os marauillays de q̃ no aya podido sufrir la furia de treynta mil Sagitarios q̃ de nueuo vinierõ contra mi. El amigo como no auia oydo q̃ vuiesse venido ningun socorro de Persia à Ionia reprouaua toda via la venida, porq̃ entendio tarde la agudeza del dicho, porq̃ Agesilao por el Sagitario, quiso significar à los caualleros de Lacedemonia, q̃ auiẽdo embidia de su gloria lo hizierõ venir de Asia por treynta mil ducados q̃ Tisapherne Persa les dio en los quales auia esculpido vn Sagitario. Yo por no parecer mal auisado, no quiero escreuir la vida de Artoxerxes, pues Plutarcho escriptor eloquẽtissimo escriuio sus calidades y valor. Pero no puedo dexar de alabar su insigne liberalidad q̃ es la cosa mas virtuosa q̃ en vn Principe puede auer, y la q̃ mas encubre sus vicios, Fue este principe tã liberal y agradecido q̃ muchas vezes por vn rustico y peq̃ño seruicio daua no solo grã cãtidad de dinero, sino ꝓuincias y ciudades.

DE IVAN VITAL TRADVZIDO.

Este que de sacra thiara adornado
Ves con habito y vestido militar
A quien Iouio en su museo tiene dado
Entre valerosos principes lugar
Artoxerxes es en quien mostrado
A la natura exemplo singular
De valor y virtud inestimable
Y de bondad immensa y admirable

Fue grande su valor pues ygualmente
Tyranos y claros Reyes sojuzgo
Y con sumas mercedes largamente
Qualquier pobre seruicio compenso
Muchas vezes voluntariamente
Ciudades insignes y prouincias dio
Sobre todo la virtud era su gloria
Puesta y collocada en su memoria.

Tinieblas vuo en tanto resplandor
Que hizo vna notable y gran maldad
A dos hijas tuuo detestable amor.

Tambien negando la paternal piedad
Fue homicida de ſu hijo y matador
Con eſto eſcurecio ſu gran bondad
Mas aunque dello es notado aca enel ſuelo
Sus virtudes ſubieron haſta el cielo.

Debaxo del retrato del gran ALEXANDRO.

ALEXANDRO Rey de Macedonia que vencido el Oriente alcanço el ſobrenombre de grande, y eſtendio los fines de ſu Imperio haſta los montes Rifeos y mar de la India, tuuo eſte generoſo roſtro y cara como roſa gentil. Eſto parece de eſtatuas y medallas, y eſpecial de las hiſtorias delos Griegos que fideliſſimamente pintaron ſu figura, Eſcriuen vna coſa que parece marauilla, conuiene à ſaber que à vezes teniendo el roſtro lindo y ſereno ſe paraua terrible y brauo, eſpecial quando en las batallas ayrandoſe, echaua por los ojos furioſo fuego repreſentando el vigor de Marte. Fue eſte Principe deſde ſu juuentud tan enſalçado y en eſtremo amigo de gloria (como inſtruydo en excelentes coſtumbres y letras por Ariſtoteles ſu preceptor,) que recibia gran triſteza quando veya ganar honrra à ſu padre, porque competia ya conel en honor y le parecia que venciendo ſu padre tantos enemigos y ganando por fuerça tantas ciudades no le quedaua à el (que auia de intentar por armas maiores coſas) en que pudieſſe moſtrar ſu valor q̃ aun no era conocido. Pero la fortuna que las mas vezes fauorece à los magnanimos, como ſucedieſſe enel inuicto exercito deſu padre (aquien mataro͂) tenia le guardada mucha maior gloria y eſtado del que el ento͂ces deſſeaua, y aſſi como varo͂ excelente dotado de muchas excelentes partes paſſo de Europa à Aſia (guardada para ſu immortal gloria) donde deſpues de infinitas victorias, puſo yugo à todas las naciones, con felicidad tanta que haſta enlos deſiertos delos Indios y Tartaros conſagro altares en teſtimonio de ſu victoria. Pero eſte que ſe entiende q̃ eſtendio la fama deſu nombre ſobre todos los mortales pudiera ſer tenido por proximo à los moradores del cielo ſi pues vencio todas las coſas venciera à ſi miſmo, y no quiſiera con gran vanidad ſer tenido y adorado por Dios. Porque los

Persas engañandolo con sus adulaciones, corrompieron la admirable esperança de su ensalçado animo. Porque como estauan vsados à seruir à sus reyes, pareciales Alexandro mas Augusto y de mayor belleza que la hermosura humana, y el mirando la mucha felicidad de su fortuna (que nunca siendo le contraria auia fauorecido desordenadamente sus empresas y osadia) auia con animo inflado, començado à sentir de tal manera la gloria (que naturalmente nace delas obras marauillosas) que ya se afrentaua de ser hijo del inuictissimo rey Philippo, y con gran injuria de su madre, dezia que auia sido adultera, y inuentaua que era hijo del Dios Hamon, y oluidando la humanidad, mataua con crueldad insana los principales de sus priuados, porque murmurauan de su vanidad y soberuia. Pero los escriptores Griegos (como desseasse tanto gloria que el mundo no bastaua paraque le pareciesse buen triumpho) ensalçan lo tanto sobre los mortales, que las de mas gentes lo tienen por mas admirable delo que fue. Porque sin ver aduersidad de la fortuna, murio en mitad de su edad entendiẽdo en leuantar vna guerra de otra, Y cierto su hado no fue cruel, pues le aparto delas armas Romanas, cuyo valor y disciplina si passando à Italia lo prouara, por ventura fuera despojado de la gloria militar que auia ganado, o alomenos perdiera mucho desu fama y esplendor.

DE ANTON FRANCISCO RINIER.

De que sirue Alexandro que la gloria,
De tu gran victoria dilatado,
Se aya enlo poblado desde el suelo
Que el rigido yelo. Hyperboreo tiene,
Y por do viene, y se alça la montaña
De Persia y por do vaña la corriente
Del Indo enel Oriente, Y vencedor
Auer sido y señor. de tantas gentes,
De Reynos excelentes. si vencido
Del vino y rendido, como vano
As sido profano, y compeliste
Al mundo y hiziste, te adorasse
Y por Dios te honrrasse, que mouio
Y la causa dio, que tus priuados
Fieles indinados, conspirassen
Contra ti y tratassen, darte muerte

Con veneno fuerte. O soberanos.
Reyes que enlas manos. los estados.
Teneys y Principados. iusta cosa
Es que honrreis la diosa. fortuna mudable
Que ser uariable. es su fortaleza
Y Reynos quita y da con gran presteza.

Debaxo del retrato de PYRRO *Rey de los Epirotas.*

ENTRE las marauillosas memorias dela antiguidad Romana, la principal es la estatua de marmol de Pyrrho Rey de Epiro. Esta estatua es maior que la estatura humana, y esta entera, armada con vna celada y coraças à modo de hombre de pie arrimado à vna lança. Vemos la en casa de Angelo Maximo ciudadano muy honrrado y admira à los miradores, por que con honrra del artifice, representa en los ojos y rostro el valor de este gran varon. Por que ninguno de los mas famosos capitanes se le pudo comparar en robusta y suelta forma de cuerpo, ni en exercicio, ni en vigor indomito de bellicoso animo, ni en desseo de eminente gloria ganada por valor de guerra. Porque por confession de todos, fue entre los capitanes bellicosissimos casi vnico, y el primero entre reyes magnanimos amigos de honor y gloria. Pero aunque sabia derribar con inuicta mano el enemigo, y excedia à todos los capitanes en destreza de alojarse y ordenar vna batalla y sabia entre todos los esforçados ganar fama de verdadero valor, no sabia contentarse con ninguna gran gloria, sino leuantando vna guerra de otra, y prouocando muchas vezes la fortuna, no acabaua las guerras sino queria vna victoria tras otra, y arrebatado de biuo fuego y ardiente animo pretendia ygualar la gloria del gran Alexandro, y assi passando de Albania à Italia y de alli à Sicilia, y de Sicilia tornando à Grecia, la fortuna escarnecio de sus vagabundas armas y acabo tan indignamẽte vn hombre tan heroyco que aquel, cuyo impetu à penas pudieron sustentar las armas Romana lo mato vna muger de Argos dandole con vna teja enla cabeça.

De

DE GABRIEL FAERNO CREMONES.

Epiro fue mi patria y nacimiento
Tierra breue mas fuerte y bellicosa
Que encendio el valeroso pensamiento
Y la sangre do desciendo generosa
Mis claros hechos dan conocimento
Que de Achiles es su estirpe valerosa
Yo ordene en la guerra el retirarse
Y los campos entre fuertes alojarse.
En batalla sangrienta destroçados
Los Romanos fueron por mi gran valor
En Heraclea, y fue tanto su temor
Que sus animos fuertes y esforçados
De todo punto fueran quebrantados
Compelidos à tenerme por señor
Si Apio no resistiera con porfia
La infame paz que Roma ya queria
Sali de Italia sin hazer effecto
Y a Argos me lleuo mi suerte dura
Adonde combatiendo fuy sujecto
Al caso que ordenaua mi ventura
Que arrojando vna teja (o caso fuerte)
Vna debil muger me dio la muerte.

Debaxo del retrato de ANIBAL.

IAMAS el valor de ningun capitan excelente, fue mas illustre ni conocido q̃ el de Anibal el Carthagines, pues auiendo sido tan gran enemigo de los Romanos, merecio que ellos por admiracion de su estraño animo, le pusiessen estatua en honrra de su valor, y quisiessen que en medio de su ciudad se viesse la estatua de su capital enemigo. Fue esta determinacion muy noble y graue, y si la miramos abominaremos de los Carthaginenses, que à este capitan famosissimo y su natural, lo hizieron yr desterrado por auer sido vencido, mas con adopcion gloriosa se passo à la ciudad de sus ene-

enemigos en eſtatua. Porq̃ ninguna coſa pudo hazer el pueblo Romano mas glorioſa, que leuantar vna eſtatua para perpetua memoria de ſu capital enemigo que auiendo andado huydo por todo el mundo, beuio finalmente ponçoña y murio miſerable, queriendo ſignificar, que es de tanta fuerça la excelente virtud, que aun en el enemigo ſea de eſtimar. Y cierto ninguno pudo ſer mas notorio teſtimonio del inuicto valor delos Romanos que moſtrar à Anibal en todas partes para que las gentes vieſſen que auian vengado ſus injurias, y vencido à aquel que poco antes trayendo cõſigo para deſtruyr à Italia legiones de bellicoſiſſimas naciones de Eſpaña, Africa y Francia, auia ganado muchas victorias cabo Trebia, y Traſimeno, y Canas, y pueſto ſumo terror à la turbada pero inuicta ciudad de Roma. Yo è viſto ſu cabeça de Anibal entera q̃ parecia ſer de eſtatua de marmol, y tenia la Fabricio Peregrino de Parma, y tenia vn capelete velloſo y aguzado ſemejante al q̃ ſe ve en vna medalla de plata del rey Iuba q̃ delos comẽtarios de Hircio conſta que era colorado. Porq̃ aquel Barbaro Rey, queriendo cõ ſuperbo faſto moſtrar q̃ el ſolo era capitã de dos exercitos, mando à Scipion ſuegro del gran Pompeyo, que no ſe viſtieſſe de colorado ſino de blanco. Deſtos capeletes velloſos à modo de turbantes, vſauan poco à (quando auia Soldanes en Suria y en Egypto.) los Mamellucos de la guarda del Soldan para eſpantar y ſeruirſe de celada. Otro retrato de Anibal de metal antiquiſſimo, me moſtro poco antes del ſaco de Roma Iſabela Gonzaga madre del Cardenal Hercules de Gonzaga ſumptuoſa ayuntadora de antiguedades carioſas. Eſtaua en aquella ymagen Anibal ſentado en vn Elephante tan grande como vn coudo, con vn capelete alto, y vn ojo ciego, y de alli ſe ſaco vn retrato, el qual parece mucho à vna cabeça de marmol de vna eſtatua medio quebrada que los regidores de Mecina guardan mucho por cabeça de Anibal, laqual tienen juntamẽte con el retrato de Scipion el mayor.

DE FAERNO CREMONES.

En eſta tabla eſta con biua mano
Anibal, que de Roma fue terror
Deſtruycion del nombre Ytaliano
De inſignes capitanes vencedor
A quien tanto eſtimo el pueblo Romano
(O graue exemplo) que enel ſumo honor
El enemigo quiſo ſe moſtraſſe

Y de

Y de estatua immortal tambien gozasse.
Mira enla misma patria si estimado
Sera varon tan alto y tan solemne
Al qual la enemiga ciudad tiene
Por su valor en marmol figurado.

Debaxo del retrato de SCIPION el mayor.

SCIPION el mayor que por auer vẽcido à Annibal y sujetado à Carthago se llamo por sobrenombre Africano, dizen que quando siendo Proconsul en España vencio à los capitanes Carthaginenses y rindiendosele los Españoles por admiracion de su virtud y justicia vengo la muerte de su padre y tio, tenia este rostro ensalçado, cabello largo, y corona ciuica. Porque en la batalla que vuo cabo Pauia, se señalo mucho defendiendo de muerte no algun ciudadano sino à su mismo padre (que era Consul) Cosa de mucha mas honrra que librar vn ciudadano. Esta honrra acrecento de ay à poco despues con vn hecho nueuo y mas señalado. y fue q̃ como los caualleros Romanos desmayassen con la destruycion de la batalla de Canas, y pensassen huyr y desamparar la patria, echo mano à la espada y jugandola sobre sus cabeças refreno con tanto rigor su determinacion afrentosa que se entendio que el solo con su gran animo auia aquel dia librado y conseruado à Roma. Floreciendo Scipion con muestra de auer de ser muy valeroso la gente lo acataua tanto que por vn secreto prodigio de vna fabula de vn dragon que auia sido visto en su cuna creyan que era de linaje de dioses, y que enel Capitolio y capilla de Iupiter hablaua con ellos y recebia sus oraculos, porque tirando por este camino à ganar gloria y ayuntando vn Triumpho sobre otro, nunca le falto dios inmortal, Porque como la excelencia de su virtud fuesse tanta que aun las naciones barbaras se admirauan del, fauorecialo Dios en quanto en paz y guerra ponia mano. Pero lo que en este varon fue sin comparacion mas admirable entre tantos dones de natura y fortuna como fuera delo ordinario tuuo, es que la embidia monstruo cruel y siempre enemigo de la excelente virtud no solo no lo derribo sino lo ensalço infinito sobre todos los mortales estriuando el en su inuincible gloria. Porque ninguna cosa mas noble o gloriosa sele pudo

pudo dar para eternizar ſu nombre que vencer à la cruel embidia y con ello triumphar del pueblo Romano vencedor de todas las gentes. Fue aſsi que ſiendo citado à reſpõder à cierta acuſacion de que auia robado la hazienda publica no hizo caſo delos Petilios y dexando ſu infame y baxo tribunal el pueblo todo lo fue acompañando haſta el Capitolio. Porque dixo que antes que fueſſe ante los juezes profanos era razon yr con deuocion y agradecimiento à dar gracias à Iupiter porque aquel era el dia feſtiuo y ſolemne en que en Africa auia vencido à Annibal enemigo capital del pueblo Romano. Eſtas generoſas palabras auergonçaron los malicioſos animos delos Tribunos y hizieron que el pueblo lo ſiguieſſe, y aſsi no yendo ante aquel tribunal injuſto fue juſtiſsimamente lleuado con pompa triumphal, y los Tribunos ſiendo ſu malicia y rigor quebrantado quedaron ſolos burlando dellos la gente ſin poder hablar palabra digna de ſu ſoberuio Imperio ni alçar los ojos (ſeñal que ſu ferocidad eſtaua quebrantada.) Mas Scipion como buen ciudadano porque pareciеſſe que obedecia las leyes, fueſſe de ſu voluntad à Linterno, harto de gloria y menoſpreciando las coſas dela ciudad. Eſto pudieramos tener por cierto ſi indinado del rigor delos Magiſtrados no hiziera eſcreuir en ſu ſepulchro. *Ingrata patria ni aun mis hueſſos no an de eſtar de ti.* Por eſte epitafio, vemos que Linterno perdiendo ſu antiguo nombre ſe llama oy Patria. Andando Scipion deſterrado por lugares ſolitarios dela coſta de Campania, conſiderando con animo tranquilo el mucho honor que ſus obras merecian, vinole de repente vn honor de ſuprema gloria maior que todos los triumphos que de Annibal ni de Sifax gano, y fue que vnos coſſarios (enemigos del linage humano) aportando de improuiſo à la coſta con ſus fuſtas, ſe fueron muchos llegando à la caſa de Scipion loqual viſto por ſus criados corrieron con el ſubito miedo à tomar las armas, para deffender ſu vida y la entrada, pero los coſſarios arrojando las armas dixeron no venimos à hazer daño ſino auer à Scipion à quien por ſer en gloria y virtud famoſiſsimo en todas las naciones deſſeamos venerar y adorar. Salio Scipion intrepido, y echandoſe le los coſſarios à los pies el les hablo y ſatisfizo humanamente, y conſiderando el caſo no penſado vuo verguença dela afrẽta deſus ciudadanos, pues andãdo el fuera de ſu caſa y caſi deſterrado auia ſido mas eſtimado de crueles coſſarios que de los ciudadanos que lo auiã viſto triumphar y ſido librados por ſu mano, Murio enel miſmo año en que Annibal y Philopomenes clariſsimos capitanes de Grecia y Carthago murieron miſerablemente.

DE

DE FAERNO TRADVZIDO.

Heroyco varon furioso estrago
Dela superba Carthago, que à Asdrubal
Venciste ya Anibal. tu claro gesto
Tiene el Iouio puesto. entre notables
Varones admirables, de tu gloria
Se alegra mi memoria, contemplando
Tu rostro y mirando, su diuinidad
Y quanta magestad, vna pequeña
Tabla nos enseña, y quanto honor.
Florece en tu valor, donde es notado.
Tu animo esforçado, aquien natura
Doto de hermosura, graue honesta
Biua tu yllustre ymagen varon fuerte
Sin que el tiempo jamas pueda offenderte.

Debaxo del retrato de ATHILA Rey delos Hunos.

ESTE terrible rostro por su inhumano y descolorido amarillo, fiera y monstruosa hechura de cara y braua mirada de ojos, muestra la desapiadada crueldad de Athila Rey delos Hunos, como parece delos escriptores que del escriuieron y de retratos de bronze hechos por mano de artifices. Este es la ruyna cruel de su desdichado siglo, monstruoso assolador de ciudades, que con soberuio y espantoso nombre quiso ser llamado açote de Dios para atribuyr à su yra la infamia de su fiereza, y el odio que el linage humano le tenia. Como si le faltaran à Dios ministros sin Athila, q̃ pudieran con mas rigor matar, quemar y despedaçar, para graue castigo delos hombres de aquel siglo infame merecedores dela muerte y de quantas penas se pueden dar. Era Athila hijo de Manduco, y matando maluadamente à Bleda su hermano que se auia hecho Rey de Buda y de Vngria, baxo por Austria y por tierra de Augusta y Rems, y con innumerable multitud de Hunnos y otras naciones, entro por Francia. Saliole al encuentro Accio, y vuo conel vna sangrientissima batalla en los campos de Scialon y rebatiolo tan valerosamente que Athila se boluio con mucho

daño à Vngria. Mas paſſados algunos años rehizo ſu exercito, y baxo de Vngria furibundo à Italia por los Alpes de la Carnia, y parando algun tiẽpo à la entrada de Italia tuuo dos años cercada à Aquileia y tomãdola por hambre aſſolola, y no auiendo ſu rauia ſido mitigada con deſtruycion de tan nobiliſſima ciudad tiro hazia Padua y Venecia auiẽdo allanado o deſtruydo à Altino Concordia Vderzo Treuiſo y Padua. Porque los vezinos de eſtas tierras con miedo dela muerte auian huydo à las cercanas lagunas del mar Adriatico. Mas de eſta miſerable y eſtraña calamidad nacieron para felicidad, y bien, los admirables principios dela ciudad de Venecia, porque con gran prouidencia del omnipotente ſeñor, entre las lagunas del mar fueron echados los fundamẽtos de aquella eſtupenda ciudad, que no auiendo en mil años ſido vencida, conſerua caſi ſola en Italia el honor de ſu libertad, porque las demas padecẽ clara ſeruidumbre. Moria Athila hombre ſiempre brauo y cruel por ygualar la fama del ladron rey Alarico que mas de quarenta años antes auia deſluſtrado brauamente à Roma ſeñora del mundo cabeça del ſummo Imperio. Y aſſi deſſeoſo de preſa y de derramar ſangre yua alla con toda la flor de ſus barbaros y cierto ſaliera con ſu cruel deſſeo, ſi el Emperador Marciano viendo ſe en fuerças y fortuna deſigual no implorara el ayuda de Dios. Porque ſiendole reuelado en ſueños que ſe dexaſſe de armas, y embiaſſe al Papa Leon contra la beſtia que venia, el Emperador rogo à Leon que fueſſe à hablar à Athila. Leon aceto alegremente el officio no temiendo nada el peligro de que podia nacer gloria de verdadera virtud. Era Leon varon verdademente venerable por ſu mucha ſanctidad y vejez, y tomando conſigo cõpañia humilde de perlados y caualleros llego con ſu mitra y habito ſacerdotal y vna cruz de plata delante ante el Tyrano, y echandoſe a ſus pies mitigo tanto con ſanctos ruegos ſu cruel animo (ſiempre ayrado y implacable) que amedrentãdolo ſecreta fuerça delos moradores del cielo quedo atonito, y ablandandoſe rindioſe à la voluntad de Leon y no mucho deſpues el que ſin poder ſer detenido auia arruynado quanto auia encontrado, boluio ſe a Vngria contento con vn pequeño tributo. Porque nada pudo pretender por armas maior ni mas glorioſo q̃ hazer que los Romanos (que venciendo a todas las gentes las auian hecho ſus tributarias) le pagaſſen a el tributo vencidos de ſola admiracion de ſu valor. Marauillauanſe los caualleros Hunnos (deſſeoſos del ſaco de Roma) de q̃ Athila oluidando ſu valor y fortuna, vuieſſe por las palabras de vn humilde clerigo perdido ſu vigor y de repente tornadoſe de capitan bellicoſiſſimo hombre timido y cobarde, mas Athila les reſpondia q̃ la cauſa de ſu mudança

dança

dança auian ſido dos hombres de mageſtad mayor que el ſer humano, q̃ quãdo el Papa Leon le ſuplicaua eſtauan a ſu mano dieſtra y ſinieſtra amenazandole con dos eſpadas moſtrando que lo matarian ſino concedieſſe ſus ſanctos ruegos. Eſtos creen firmemente los buenos Chriſtianos q̃ eran ſant Pedro y ſant Pablo. Dizen que Athila aunque era el mas ruſtico y fiero hombre que jamas barbaro à ſido, dixo vn gracioſo dicho reſpondiendo à la murmuracion que del hazian los ſuyos, y que les dixo necios ſoys en eſpantaros de que tan preſto me aya vencido el rey de los animales temido de todos, aludiendo gracioſamente al nombre de Leon. Athila auiẽdo con eſto y conel tributo, hecho paz con los Romanos boluioſe à Vngria y caſoſſe con Hildilde muger de gran hermoſura, Mas nueſtro ſeñor remedio preſto que de matrimonio tan beſtial no naſcieſſe algun monſtruo del linage humano, y la noche dela boda el que con tantas muertes auia enſangrentado tantas prouincias eſpiro ſubito y enſangrento la cama de ſu eſpoſa con vn largo rio de ſangre que le ſalio delas narizes, eſtando borracho y ſoñoliento. Leemos que la noche que Athila, murio el Emperador Marciano ſoño que Theodoſio le dezia que miraſſe el arco y ſaetas del Tyrano quebradas loqual mueſtra que nueſtro ſeñor tenia cuydado de q̃ Marciano no tuuieſſe mas miedo deſta terrible beſtia.

DE ADAMO FVMANO VERONES.
Traduzido en Caſtellano.

El fuego dela tierra y el terror
De Europa hijo y monſtruo denodado
Que à ſu miſma madre à deſtroçado
Rompiendo ſus entrañas ſin temor
El que con ſoberuio y barbaro furor
Caſtigo cruel de Dios ſe a intitulado
Athila que de Iupiter ayrado
En el mundo fue terrible executor

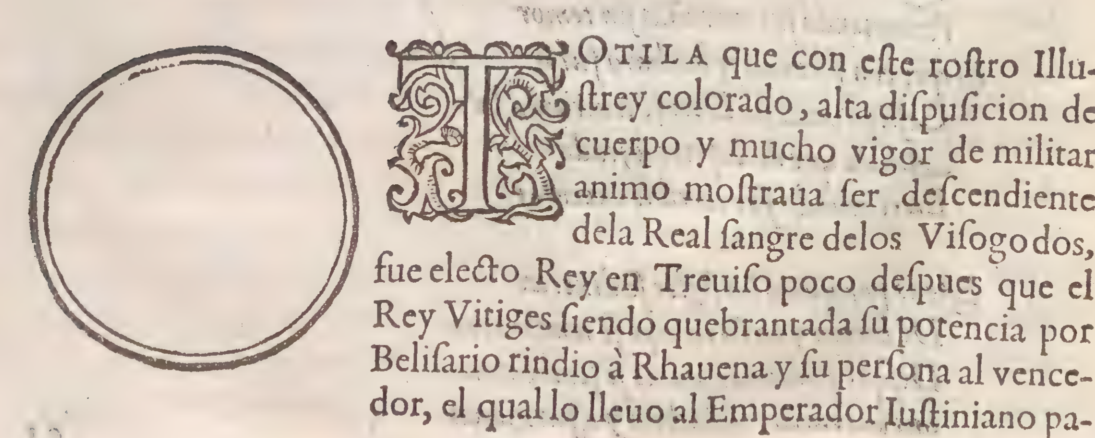
Eſte es por quien los ſiglos ſe dixeron
De hierro y en ſu tiempo ſe nombraron
Deſque por todas partes ſe ſembraron
Sus barbaras coſtumbres y eſparzieron

Si ver quieres su talle y compostura:
El Iouio nos lo muestra en su pintura.

DE ANTONIO DE VULPE DE COMO.

El alto sepulchro, caminante,
Que tiene delante, rodeado
De insignias adornado, y de tropheos
De despojos y arreos muy famosos
De Reyes bellicosos, y esculpidos
De pueblos ya vencidos, los reales
Triumphos principales, que mirando
Suspenso estas notando, son de aquel
Athila rey cruel, que aca enel suelo
Yra fue del cielo, que aqui esta
Y aun su ceniza da, señal terrible
Que vn furor visible, muestra y señorio
Y vn soberuio brio, de manera
Que si mas biuiera, trastornara
El mundo y lo allanara, conquistando
Victorias ayuntando, con famosos
Nombres y honorosos, fue su muerte.
Caso duro y fuerte, que enel talamo
La sangre presurosa de vna vena
Al mundo liberto de su cadena.

Debaxo del retrato de TOTILA *Rey de los* GODOS.



TOTILA que con este rostro Illustrey colorado, alta dispusicion de cuerpo y mucho vigor de militar animo mostraua ser descendiente dela Real sangre delos Visogodos, fue electo Rey en Treuiso poco despues que el Rey Vitiges siendo quebrantada su potencia por Belisario rindio à Rhauena y su persona al vencedor, el qual lo lleuo al Emperador Iustiniano para ador-

para adornar y yllustrar su triumpho, con loqual los caualleros Godos que auian quedado en los lugares de la Marca Triuigiana y Lombardia, estauan enojados de que el valor de los Godos hasta entonces nunca vẽcido vuiesse sido domado por vnos hombrezillos Griegos por el poco saber de Vitiges o por su presta desesperacion. Por esto buscauan con los ojos y coraçon alguno digno de Real corona que leuantasse el honor Godo affligido y derribibado por el suelo. Porque el Rey Theudobaldo que auia poco antes succedido en lugar de Vitiges, auia estando comiendo sido muerto, por Belarrogo, porque auia muerto indinamente à Vraya hõbre principal por su valor, y por deudo con el Rey Vitiges. Item el Rey Atharico q̃ auia sucedido à Theudobaldo auia de ay à pocos meses sido muerto por los caualleros Godos no se sabe si con ponçoña, porque auia querido mas hazer paz vergonçosa con Iustiniano que traer guerra y menear el espada. Era Totila hijo de vna hermana del Rey Theudobaldo, y confiando que por ello seria muy querido de los grandes, tomo tanto brio que lleno de buena esperança y desseoso de guerra aspiraua à la grandeza del antiguo Imperio del Rey Thedorico y haziendo muchos publicos razonamientos a los Godos persuadiales que no desmayassen, y que pues Belisario se auia ydo de Italia creyessen que todo les succederia bien. Era Totila muy amado y estimado delos suyos, y en todas partes mostro que era verdadera la opinion que del tenian. Porque en quantas guerras tuuo, mostro fuerça y valor marauilloso, de manera que se entiende que en felicidad de hazañas ygualo la fama de potentissimos Reyes, y que los nuestros le pusieron sin razon nombre de cruel tyrano, si burlando del la fortuna enel postrero acto de su vida no cayera como lo vemos enlas tragedias. La primera victoria que vuo fue cabo Verona contra Beza y Vitalio capitanes de Belisario con tanta fortuna y buen successo que rompiendo los les tomo todas las vanderas. De alli vitorioso y feroz corrio por Italia y reforçando en toda parte los presidios tomo à Espoleto y derribo los muros de Benauente y domo con vn largo cerco à Napoles, en la qual victoria vso de tanta clemencia humanidad y justicia, que como offreciesse largo sueldo à Conon capitan dela gente del presidio, y el lo rehusasse diziendo que no podia sin infamia quebrantar el juramento que à su señor auia hecho, Totila le dio cõpañia y licencia, para que se fuesse à Roma, Y como los soldados Romanos, y ciudadanos Napolitanos estuuiessen casi muertos de hambre, y se cayessen a cada passo de mucho comer, hizo q̃ les diessen moderadamẽte de comer, y curandolos conseruoles la vida, Demas desto castigaua de tal

manera qualquier delito de los suyos que à su paje delança moço noble y esforçado le hizo cortar la cabeça, porque forço vna donzella, y lo cōdenno en perdimiento de bienes, y los aplico para que la donzella se casasse. Despues espantando toda la tierra forço à boluer à su obediencia à los pueblos de Calabria y Basalicata y tierra de Otranto, con loqual pudiera juzgar que auia ganado harta honrra y estado, sino desseara ganar à Roma señora de todas las ciudades para summo fastigio de su gloria, Y cierto Dios que mucho auia desfauorecia à los Romanos, no falto del todo al desseo de este barbaro soberuio, y como su diuina magestad lo tenia ordenado Roma fue dos vezes tomada dando entrada los Caramanos por la parte que hazian guardia. Mas Totila como discreto entendio la gran ocasion de gloria, que con la victoria sele offrecia, y con determinacion generosa, modero su soberuia furia, y mando que à todos los que estauiessen en los templos no seles hiziesse mal y fuessen libres, y fue tanto lo que su fiereza se aplaco, que como el Papa Pelagio le suplicasse que vsasse de clemencia con la ciudad obedecio sus ruegos mouido de religiosa verguença, y assi solo hizo daño en los muros de Roma mandando derribar ciertos pedaços que parecian grandes puertas para perpetuo testimonio de su potencia y moderacion. Demas de esto hizo que las familias Romanas saliessen desterradas à los lugares de tierra de Labor à llorar la calamidad de su patria. Mas como estos miserables (segun las mas vezes acontece en las aduersidades) se boluiessen à Dios y pidiessen misericordia no tardo mucho de venir Narses que los vengo. Porque mudandose fortuna, el grande y poderoso Rey Totila, que no auia podido ser vencido del gran capitan Belisario, fue vencido de vn viejo Eunucho tamaño como tres palmos. Porque auiendo reynado onze años, peleo con el eunucho Narses en la Vmbria, junto à la ciudad de Calli (que es en la via Flaminia cabo las aguas llamadas Alagna) y auiendo mostrado su gran destreza en caualgar escaramuçando gran rato en medio ambas batallas cauallero en vn cauallo encubertado y armado con vnas hermosas y doradas armas, tirando muchas vezes por el ayre la lança y tornandola à recoger, en fin trauada la batalla huyo, y siendo seguido escapo à mas correr con tres cauallos en Capri, donde como atandosse vna herida no pudiesse restañar la sangre, espiro, siendo en vna cosa bueno su hado conuiene à saber, en que siendo poco antes Rey de tan gran nombre, fortissimo entre los mas esforçados soldados, y hasta entonces nunca vencido, gano con la muerte que vn Eunucho no triumphasse del. Fue enterrado secretamente sin pompa entre vnas matas

tas mas de ay à algunos dias enseñando vna mugercica su sepulchro lo sacaron, y siendo conocido, Narses considerando grauemente la vanidad de este mundo lloro de lastima y plazer.

DE ANTON FRANCISCO RINIER.
Traduzido en Castellano.

¶El Rey Totila es este que se offrece
En quien concurren junto con piedad
Virtud gracia valor, y honestidad:
Que con armas mezclada resplandece
No es menos piadoso fuerte que parece
Gano à Roma poderosa y gran ciudad
Mas aun que muy poderosa enella entro
En los sanctissimos templos no toco.

Este que vencedor contino a sido
Y en el mundo de nadie sojuzgado
De vn hombre femenino fue vencido
Y en batalla por el desbaratado
Que quiso su ventura que muriesse
A manos de vn Eunucho y pereciesse

DE ADAMO FVMANO
Traduzido en Castellano.

¶Aquel barbaro cruel que destruyo
A Roma poderosa antiguamente
Que su grande señorio desde Oriente
Hasta do el Sol se pone dilato
Aquel tyrano que violentamente
Nuestros bienes y ciudades assolo
Toruellino conel viento embrauecido
Delos hombres y dioses mal querido.
Totila es que aun agora figurado
Esta cruel molesto duro y fuerte
Y amenaza con rostro denodado
Furia tempestad terror y muerte.

Debaxo del retrato de NARSES EL EVNVCHO.

ESTA verdadera ymagen de Narses, aunque no esta curiosamente esculpida en medalla de metal ni plata, Procopio, Agathio y Suidas escriptores Griegos nos la pintan tan al biuo que con mucha razon deuemos alegremente y cõ affìcion y gracias venerar la no sin admiracion. Porque q̃ cosa se halla escripta en ninguna hystoria mas marauillosa, que vn hombre pequeñuelo delgadillo, y lo que sus enemigos tuuieron por mas graue que vn Eunucho aya casi en todas las batallas, y en toda la guerra vencido à los Godos terribles por sus grandes cuerpos y desmesurado animo, y al mesmo Rey Totila principe hasta entonces nunca vencido y auer los echado de Sicilia y de toda Italia y destruydolos en toda parte hasta casi no dexar memoria dellos. Esto bien bastara para su honor y incomparable gloria pues en memoria de Narses se leuanto vn illustrissimo Tropheo en testimonio que auia restaurado à Roma y librado à Italia mas la gloria de su immenso valor no se acaba cõ ningun termino, Porque à la grandeza de su famoso tropheo se añadio nueuo lustre con la vitoria que vuo de los Franceses cabo Vulturno, Porque passa assi q̃ de Francia auian entrado en Italia dos hermanos Alemanes llamados Bultino y Leutar, principe de los Franceses, Porque no contentos con la rica tierra q̃ siendo aduenedizos de Alemania auiã ocupado echando à los moradores, querian hazerse señores de Italia pues Narses auia echado della los Godos. Para esto partieron su gente, y Bultino dende el mar Toscano y Leutar dende el mar Adriatico corrieron lo largo de Italia arruynando quanto encontrauan. Y ya Bultino rico de presa se boluia de Calabria y Basalicata en punto que saqueara otra vez à Roma (que estaua maltratada afligida y no fortificada) si Narses no saliera cabo Casilino al encuentro à bestia que tan furiosa venia. Eran los Frances inuincibles y de temer. Trayan dardos mortales y ningun capitan cuerdo peleara conellos en campo raso ni los acometiera en su alojamiento porque lo tenian cercado à modo de vn cerco de luna con carretas enterradas enel suelo hasta los exes. Mas Narses, aunq̃ salio con poca gente entretuuo de tal manera con dilaciones y mañas la fuerça de tantos barbaros, q̃ q̃brantandolos y cercandolos cõ vna nueua manera de batalla mato à Bultino, y à quan

Y à quantos conel venian, y el rio Volturno teñido en ſangre lleuaua el agua abaxo los muertos al mar Tyrreno. El miſmo ſucceſſo vuo la empreſa y vida de Leutar aunque en manera differente, porque auiendo ſe buelto por tierra de Otranto a la Marca Triuigiana por la Pulla y por la Marca de Ancona y por la Romaña, Dios embio ſobre el vna enfermedad horrible, por auer ſaqueado todos los templos, y el miſmo con furioſa rauia ſe mordia ſus miembros, y beuia la ſangre que le ſalia y cayendo peſte en los ſuyos, todos ſin faltar vno perecierõ. Auiendo Narſes hecho tan grandes coſas, edificaua con mucha deuocion templos en Italia, y reparaua las ruynas que los Godos auian hecho en todas partes, y con gran moderacion hazia juſticia à los pueblos, y ſolo procuraua que Italia afligida con tantos males gozaſſe de tranquila y florida paz. Coneſto auiendo ganado gracia y acreſcentado ſus riquezas y floreciendo con Illuſtre fama el que no auia podido ſer vencido delas deſmeſuradas fuerças delos Godos, y pauoroſas armas Franceſas fue de repente herido dela embidia (mal comun dela felicidad humana) de manera que encendido de increyble yra reboluio ſu coraçon dotado de todas virtudes de juſticia religion y paciencia a executar ſu deſſeo de vengança. Porque la emperatriz. Sofia con embidia de muger, incitada de chiſmeros determino embiar a Italia vn nueuo gouernador y eſcriuio a Narſes que pues ya eſtaua bien relleno de riquezas que dexaſſe el reyno de Italia pues pareceria mejor con vna rueca entre las mugeres del palacio de Conſtantinopla que en Roma con ſceptro de Rey. Penetraron tanto eſtas palabras enel coraçon de Narſes que le reſpondio que el eſtaua vſado a hilar, vrdir y texer y vrdiria tan preſto, y tambien vna tela con hilaza que tenia apunto que no la deſtexieſſen ella ni el Emperador ſu marido que ſe dexaua gouernar della. Coneſto determino hazer venir de Vngria a Italia a Alboyno rey delos Longobardos a quiẽ ninguno de ſus embidioſos pudieſſe reſiſtir paraque las entrañas del Imperio Romano fueſſen moleſtadas con venida deſta nueua y belicoſa gente eſtauan todos muy temeroſos viendo la grandeza del peligro, pero el Papa Iuan mitigo con ſanctos ruegos ſu juſta ira, y hizo que ſe acordaſſe de ſu antigua Chriſtiandad, y perdieſſe el enojo y vuieſſe piedad, con eſto eſtando el Rey Alboyno ya de camino Narſes le embio a dezir q̃ no partieſſe haſta q̃ el le auiſaſſe q̃ era tiẽpo, hizierõ los Lõgobardos lo q̃ Narſes les embio à dezir y aſſi no vinierõ à Italia haſta q̃ Narſes yà viejo paſſo deſta vida auiendo recebido del Emperador todas las honrras que enel mundo ſe pueden recebir, Porque ſu excelente virtud auia en lo vltimo de ſu vida vencido con ſu reſplandor y grandeza à la embidia monſtruo

cruel y terrible(coſa por cierta de ſuma felicidad.) Porque los cobardes y embidioſos caualleros dela corte del Emperador que pretendian el gouierno de Italia, temieron la guerra que venia y alabauan en publico haſta el cielo(como muchas vezes acõtece)à Narſes aquien de ſecreto aborrecian. Poreſto Narſes me parece admirable ſobre todos los mortales pues auiendo naſcido en Perſia y ſido eſclauo eunucho criado en caſa del Emperador entre regalos femeninos, y ſido guarda joyas, vino de tanta calamidad como fue caſtrarlo, à ſer capitan caſi vnico en valor y fortuna Porque tenia ingenio agudo y abil, y excedia à los demas en ſaber vſar del con ſagacidad eſtraña. Ninguno executo mejor negocios grauiſſimos, ninguno ſuſtento ni rebatio mas esforçada ni felicemente la furia de ambas fortunas, y lo que excede toda admiracion, no ſabiendo letras ni auiendo oydo retorica tuuo tan efficaz eloquencia militar que quando era neceſſario ſe moſtraua de repente ſumo orador y traya los animos delos hombres à la parte do queria. Porque todas ſus coſas encomendaua à la voluntad de Dios y aſſi ſentia muy de antes lo que enlas guerras le auia de ſuceder. Tenia animo inuicto, paciencia grande y el termino que los virtuoſos an de tener, y aun que era de cuerpo pequeño y delicado tenia demas de vigor y animo grã deſtreza en caualgar y tirar, coſa deſſeada delos grãdes capitanes. Hurtaua marauilloſamente el cuerpo al enemigo (que con mayor fuerça le acometia) Veſe en Roma vna deſus mas excelẽtes obras q̃ es vna puente de marmol aquien el rey Totila auia derribado laqual eſta ſobre el Teueron en la via Salaria coneſte Epigrama que tiene las letras aũ enteras y merece ſer celebrado y leydo no ſolo en la puente ſino en todo el mundo para gloria de Narſes.

¶ *Quam bene curuati directa eſt ſemita pontis*
Atque interruptum continuatur iter.
Calcamus rapidas ſubiecti fluminis vndas
Et libet iratæ cernere murmur aquæ
Ite igitur faciles per gaudia veſtra quirites
Et Narſim reſonans plauſus vbique canat
Qui potuit rigidas Gothorum ſubdere mentes
Hic docuit durum flumina ferre iugum

Que quiere dezir.

¶ *Quambien reedificada eſta la puente*

Que

Que solia estar deshecha y derribada
Y las ligeras aguas del corriente
Rio. se passan y del agua ayrada
El murmullo que suena nos agrada
De oy mas pasad Romanos facilmente
A vuestros plazeres y en qualquier lugar
Honrrad à Narses pues felicemente
Los feroces Godos pudo sojuzgar
Y à los rios jugos hizo sustentar.

DE ANTON FRANCISCO RINIER Traduzido.

¶ *Si en tan pequeño cuerpo el esforçado*
Animo miras y el valor subido
No es bien que en tabla Narses figurado
Este, sino en marmol esculpido
O alla en el monte Rodope crecido
O en las peñas del Caucaso fixado
Este que en la Persia inclyta nacido
Y enla gran Constantinopla fue criado
Este es aquel eunucho belicoso
Que en ocio y en deleytes se crio
Y al Frances y à su campo poderoso
Y à Totila y à los Godos destruyo
Fue entre los Illustres mas famoso
Y de Italia los barbaros echo
O si Dios permitiesse y ordenasse
Que agora este varon resuscitasse.

Debaxo del retrato de CARLO MAGNO.

SALVE os Dios heroyco cauallero famoso en valor de guerra, Illustre en justicia y virtud Christiana sobre todos los Emperadores. Salue os Dios Emperador inuicto, dignissimo, no solo del nõbre de magno aquien el mũdo todo con incomparable gloria os da, sino de sobre nõbre mas que Maximo.

Domaſtes con vueſtra diuina virtud y juſtas armas gentes de ferocidad barbara vſadas à morir antes que ſer vencidas, y no les quitaſtes ſu libertad o hazienda ſino vſando de virtuoſa clemencia diſtes les à conocer à Dios y hiziſtes que dexada ſu superſticion tomaſſen la religion verdadera. Cõ eſtas partes en paz y guerra excelentes, venciſtes los indomitos Saxones y obſtinados Vizcaynos y lo que haze vueſtro nombre mas eterno vemos que Dios caſtigador de las maldades acabo por vueſtra mano totalmente à los Longobardos que con maldad y arrogancia hazian guerra al Papa. Salue os Dios Auguſtiſſimo ampliador del Imperio Chriſtiano, librador y deffenſor dela libertad dela yglesia, autor de vn ſiglo dorado. Pues con vueſtro fabor Italia principalmente que auia muchos dias que eſtaua con gran trabajo deſluſtrada de los Godos y Vandalos ſe reparo de manera que recobro los ornamentos de ſu antigua grandeza, y la religion fauorecida tuuo nombre mas illuſtre y caſi en en todas las ciudades dexaſtes memorias marauilloſas de vueſtra gran magnificencia y liberalidad. Pero los Florentines en ningun tiempo os dexaran de alabar, pues reedificaſtes la mas hermoſa ciudad de Italia à quien los Godos auian deſtruydo, conuiene à ſaber à Florencia hermoſiſſima ſobre todas las ciudades ornamento de Italia por ſus edificios marauilloſos. De toda la memoria de vueſtro honor Carlo magnanimo, no nos queda coſa mayor ni mas honrroſa que poder venerar eſte vueſtro generoſo virtuoſo y verdaderamente Auguſto roſtro. Porque no ſe deue dudar ſino que gozays de felicidad eterna entre los heroicos caualleros antiguos que por ſu bondad merecieron ſillas enel cielo. Soys ſeñor enla tierra mayor y mas dino de alabança, porque muchos Emperadores vueſtros ſucceſſores no queriendo imitar vueſtra gloria fueron malos y affrentoſos y no acataron como deuian à la yglesia. Diome eſta medalla de metal con el retrato de Carlo, Madona Alfonſina nuera del gran Lorencio de medicis.

DE IVAN DE BELAY CARDENAL DE PARIS.

¶Carlo enel tiempo que hiziſte
El Italiano reyno que ſufrieſſe
El eſtrangero iugo y conocieſſe
La ſuauidad del tuyo conſumiſte
Sus fuerças y las tuyas ſin que vuieſſe
En ganancia tanta y de tan gran valor

Como

Como era justa cosa algun honor
Que aquel que en tan gran reyno sucedio
Y en tu supremo nombre y nueuo estado
No imito enel gouierno el estremado
Valor tuyo, mas antes offendio
A Italia y la pena del pecado
A ti que fuyste autor del principado
Con muy justa razon se deuoluio

DE DON HONORATO FASItello Traduzido.

¶ Oystes despues de Hector el famoso
Nombrar à don Roldan jamas vencido
Que por su braço fuerte y valeroso
En toda España tanto fue temido
Oystes el coraçon brauo animoso
Que Bradamente en armas à tenido
Que donzella como rosa combatia
Y vencia caualleros cada dia
¶ Oystes tambien nombrar los caualleros
Paladines que enel mundo fueron
Tenidos por fortißimos guerreros
Por los notables hechos que hizieron
Los quales de enemigos brauos fieros
Tropheos y despojos adquirieron
Aquien Francia hasta el cielo leuanto
Y entre estrellas reluzientes colloco
¶ Todos ganaron nombre tan subido
Siendo capitan suyo excelente
Este que como rey esta vestido
Cuya figura manifiestamente
Magestad denota. el conocido
Carlos es.illustre y eminente
Y tal que mejor principe no aura
Ni en ningun siglo jamas se hallara
Debaxo su estandarte pelearon
En España los Franceses.y tremieron

Los Reyes de Asia y allanaron
A los Carthaginenses y vencieron
Y lo mas de que aqui no se da cuenta
El Iouio nos lo dize y representa.

DE PARTHENIO PARAVICINO de Como Traduzido.

¶ Aquesta yllustre imagen que cercada
Esta de tanto principe famoso
Ati Rey alto insigne poderoso
Carlos con gran razon es dedicada
Pues el antiguo honor del belicoso
Marte.restituyes enla tierra
Mouiendo à los Franceses à la guerra
¶ Porque luego que à Pepino succediste
A los brauos Gascones sujetaste
Y aunque del Saxon la furia viste
Que guerra preparaua en fin passaste
Los Alpes y aun apenas estendiste
Tus vanderas quando en tierra dieron
Vencidos los Lombardos y cayeron.
Italia quedo entonces confiada
De cobrar la gran potencia en que seuio
Y la naue de sant Pedro fatigada
El puerto deseado en fin tomo
Tanto la gloria y religion sagrada
Y Italia à su deffensa te mouio
Del mundo todo yllustre domador
Y dela inuincible España vencedor
Despues que tus trabajos enel suelo
Fenecieron fuiste sublimado
Enel altura del Impyreo cielo
Y enel sacro santo inclyto Sen ado.
O Italia que quedaste sin consuelo
Quien sera en virtud tan estremado
Que en guerra y paz con puro coraçon
Defienda la Christiana religion
Los que con ciuiles guerras fatigays

Los

Los reynos y de tanta ſin razon
Injuſtohonor y premio deſſeays
Si os mueue el deſſeo dela gloria
A Carlo tened ſiempre enla memoria.

Debaxo del retrato de GODOFRE DE BVLLON.

EN LA guerra Sancta, que à perſuaſiõ del Papa Vrbano (mas à de quatrocientos años) emprendieron por la gloria del nombre Chriſtiano Illuſtres caualleros de Europa con deuocion increyble y la acabaron con valor eſtraño y con felicidad marauilloſa, el que mas honrra gano fue Godofre de Bullon. Deſcendia eſte de la antiquiſſima caſa de Lorena, y era ſeñor de Bolonia enla coſta de Picardia al tiempo que el Papa en Claramonte de Vbernia, prometia la vida eterna à los que ſe hazian eſcreuir para paſſar à Aſia à recobrar a Hieruſalem a los quales ponia enel hombro ſinieſtro vna cruz colorada. Godofre ſiendo hecho cabeça dela empreſa, y ſoldado de CHRISTO recibio de mano del Papa la cruz y contraſeña dela guerra que era. *Dios lo quiere.* Tenia Godofre vn principal don de natura, conuiene aſſaber alta eſtatura de cuerpo, roſtro graue, y de lindo parecer a quien adornaua excelente valor de guerra y obſeruancia religioſa de ſu palabra, y coſtumbres virtuoſas y incorruptas. Auia ſeruido fiel y esforçadamente al Emperador enla guerra que auia hecho en Italia, y ganado dello noticia de tres lenguas, y fama de ſingular induſtria en paz y guerra. Es coſa increible con quanto concurſo de ſoldados, con que ardor de caualleros, con que menoſprecio de haziendas caſas y mugeres, y finalmente dela vida, venian los hombres a recebir la cruz colorada. Porq̃ arrebatados de vn furor diuino, y determinando offrecer ſus cuerpos a la muerte, venian los generoſos caualleros a ganar no honor caduco ſino immortal. Porque como ſus deuotos y esforçados animos eſtauan llenos de deuocion, ſola eſperança de alcançar eterna gloria hazia que menoſpreciaſſen todo peligro y por ella dexauan ſu caſa ſoſſiego y plazer. Eſta determinacion animoſa ſanta y honrroſa mouio no ſolo a los Franceſes, ſino a los Alemanes, Ingleſes, Eſcoceſes, Vngaros, y gente de Dacia compitiendo entre ſi en virtud y gloria, Y no faltaron en Italia principes emulos dela gloria eſtrangera, antes juntando prom-

do promptamente conellos ſus armas ſiguieron con gran voluntad à los que paſſauan à vltramar. Entre eſtos delos que moran de aquella parte del Po, fueron Guillermo Longaeſpada y Otho Vizconde y dela Pulla, Boemundo y Tancredo principes illuſtres debaxo de cuyas vanderas yuan entre infantes y cauallos treynta mil hombres. Endereçaron los cruzados à la tierra Santa por diuerſos caminos y en differentes armadas porque para ſuſtentar tanta multitud no baſtauan los mantenimientos proueydos, ni los nauios de todas partes juntados. Pedro Ermitaño (que era el q̃ principalmente perſuadia y animaua la gente à la guerra) aunque enel camino recibio muchos daños delos Vngaros llego à Conſtantinopla, y conel la gente que yua delante, Y Hugo Magno hermano del Rey de Francia (que era la perſona mas principal que yua enla jornada) paſſo de Bari à Duraço, y caminando por Macedonia endereço à Tracia, y Boemundo con la gente Italiana ſe embarco en Brindez y Otranto, y corriẽdo el mar Ionio llego à Corinto, y por tierra de Lepanto y por Focide y Teſſalia endereço à Conſtantinopla. Fue tanto el miedo que Alexo Emperador de Conſtantinopla vuo de ver tanta multitud, q̃ como le pidieſſen coſas juſtas y fueſſen inuincibles, les concedio con ingenio conſtante y aſtuto quanto le pidieron, con ciertas condiciones, porque quiſo deſcargar à Thracia de la graue y peligroſa multitud de tantas fortiſſimas naciones, y eſtarſe à la mira ſin daño ni miedo. Con eſto los cruzados embarcandoſe en Conſtantinopla, paſſaron à Eſcutari trezientos mil infantes y cien mil cauallos armados, y como yuan à empreſa tan glorioſa, nunca faltandoles fortuna hizieron temblar caſi a toda Aſia. Porque aſſi como de Europa, eſtos terribles exercitos de tantas naciones con tantos inuincibles capitanes lleuauan determinado morir o ganar vna gran victoria, y paſſar a Suria al Santo ſepulcho de CHRISTO, aſſi alterãdoſe y tomando las armas todas las naciones Mahometanas de Leuante, deffendian pertinaciſſimamente el ſeñorio de Aſia que mas de trezientos años antes auian ganado por valor de guerra. Pero fue tal la fuerça delos nueſtros, y la felicidad de ſu inuicto y religioſo brio, que aunque pelearon cien vezes en ſangrienta y dudoſa batalla, no baſtaron a detener ſu furia poderoſos rios, ni las inacceſſibles peñas del monte Tauro, ni ponerſeles a cada paſſo delante innumerables eſquadrones de barbaros, ni la ſed, ni cruel hambre, ni enfermedades, que enlas beſtias y hombres cayan, y verdaderamente los eſcriptores de aquel tiempo principalmente el obiſpo de Tyro que eſcriuio veriſſimamẽte lo q̃ eneſto paſſo, ſon oprimidos dela variedad de tãtos caſos increybles y de tantas grandes batallas, porque excedẽ la capacidad dela memoria humana, y

na, y toda la fee que ſe ſuele dar à las hyſtorias, y cierto no es de marauillar pues mouiendoſe las mas belicoſas naciones de caſi todo el mundo, pelearon no ſolo ſobre los reynos y haziendas, ſino ſobre la verdad de ſu ley y autoridad de ſu religion (que es lo que mas enciende los coraçones humanos.) Primeramente los nueſtros vencieron cabo Niça en vna gran batalla à Soliman ſeñor de los Turcos, capitan famoſo y hizieron le muy gran daño. Deſpues nueſtros caualleros peleando en dudoſa batalla rompierō en Suria cabo el rio Farfar junto à Antiochia à Corban y à ſu innumerable exercito de Partos, Medos, y Aſyrios. Deſpues vencieron en vna memorable batalla al Califa Rey de Egypto. Deſpues combatieron mucho tiempo à Hieruſalem, y aunque les fue brauamente deffendida toma ron la con gran matança de infieles. Porque Godofre de Bullon delante todos, hizo llegar al muro vna torre de madera y echando della vna puente al muro, el en perſona ſeñalado con muchos penachos cubierto de vna rodela de infante, ſalto primero que todos en la ciudad matando y rebatiendo à los infieles. Por eſta notable hazaña de conformidad de tantos caualleros fue electo por Rey de Hieruſalem. Mas el como fueſſe tan excelēte en virtud como en valor, reſiſtio con animo inuicto y religioſo, la vanidad, y repudio el nombre de Rey que à otros pareciera honrroſo y à el parecio ſoberuio, porque dixo, que no era juſto que el traxeſſe corona de oro donde CHRISTO nueſtro ſeñor la auia traydo de eſpinas. Con eſte geſto de hōbre que rehuſaua la corona, eſta ſacado de vna verdadera medalla y pintado por mādado del Papa Leon en vna ſala del palacio ſacro. Godofre en ſiendo electo, de nada tuuo mas cuydado que de purgar religioſamente las ygleſias de aquella ciudad ſancta y reparar los muros (rōpidos delas machinas con que los auian combatido) Y entendio con gran ſolicitud en combatir à Iafa, paraque las armadas Chriſtianas tuuieſſen puerto enla coſta cercana. Porque los Venecianos y Ginoueſes con emulacion no menos ſanta que honrroſa, lleuauan maquinas de guerra y nueuos mantenimientos à los nueſtros que con valor ſiempre vencian. Porq̄ con la fama dela victoria crecio la deuocion de los virtuoſos y eſforçados, y a porfia paſſauan à viſitar el ſancto ſepulchro de CHRISTO y aquella ciudad famoſiſſima por la antigua celebridad de ſu religion. Porque los principes y caualleros cumplido ſu voto ante el ſepulchro ſanto ſe boluian à Europa vencedores auer ſus mugeres y hijos, y llenos de increyble alegria amoneſtauan à los que encontrauan, que fueſſen con armas y animos determinados à ſuplir la falta de los que enla glorioſa milicia auian fallecido, para que acabando de deſtruyr à los infieles ganaſſen

la

la honrra que quedaua por ganar, que no seria menos que si dende principio se vuieran hallado enla empresa. Godofre auiendo tomado à Iafa, y a Ascalone, y rõpido en mas de vna batalla à los infieles, y tomado por concierto algunos lugares mediterraneos, murio de peste auiendo reynado vn año. Fue tanto lo que los Christianos y Surianos lloraron su muerte y el desseo que del quedo, que Godofre que biuiendo fue por valor y virtud preferido à muchos sus yguales, es despues dela muerte tenido por bienauenturado enel mundo, pues dexando à sus descendientes herencia de tanta gloria Balduyno su hermano que a la sazon era señor de Orsa ciudad de Diarberca (ymitador dela grandeza y fortuna de su hermano) fue de consentimiento delos caualleros electo por Rey de Hierusalem.

DE ANTON FRANCISCO RINIER.
Traduzido en Castellano.

¶ Quando la ciudad sancta ganaste
Corona Godofredo no quisiste
Antes tu bondad manifestaste
Quando con diuina boca respondiste.
No es justo mi Dios do nos saluaste
Y de espinas coronado fuyste
Que quiera el hombre ser tan estimado
Que de corona rica este adornado
En hechos y palabras eres santo
Fortißimo en las armas y tal fuyste
O principe famoso que pusiste
En Asiria y Babilonia gran espanto.

Debaxo del retrato del SALADINO. SOLDAN *dela Suria y de Ægypto.*

ESCRIVEN los autores, que el Saladino, fue hijo de Sarracõ Medo, que matando con gran traycion al Califa Soldan del Cayro (cuyo capitan era) se alço con el reyno. y que tuuo tanta grandeza y valor de animo, que en brio inuicto, y alteza de sagaz ingenio y gran

gran fuerça de cuerpo y sciencia y fortuna de guerra, ygualo la gloria de los mas excelentes capitanes. Fue dende su mocedad instruydo en todas artes de guerra, y como fuesse gran menospreciador de dinero, atraya con liberalidad à su cōpañia los mas esforçados y valiētes. Derramaua dinero para saber los dichos y hechos de sus enemigos y entender las ocasiones de hazer guerra y tregua. Era muy justiciero, guardaua su palabra. Vsaua de clemencia en la victoria, y con gentil animo, consejo, y discrecion, remediaua los casos repentinos. Y assi no es de marauillar que Iuan Bocacio (admirable en sus nouelas) estimasse el valor de este, aunque barbaro, y assi dexo escrito que el Saladino vino en habito de mercader por toda Francia y Italia à entender la potencia y intencion de los Christianos. Porque à aquella sazon, el Emperador Federico Barbarroxa, y despues Philipo Rey de Francia, y Ricardo Rey de Inglaterra, y los Venecianos Ginoueses y Pisanos, juntauan grandes armadas y exercitos para socorrer las cosas de Suria que estauan apretadas. Mas este aparato tan grande, (aunque costo trabajo increyble) fue tal la emulacion y infame disension de los nuestros que el Saladino gano à Hierusalem ochenta y siete años despues que Godofre de Bullon con gran gloria la gano à espada y lança. Despues venciendo y prendiēdo en batalla cabo Tyberiade à Guydo Lusignano Rey de Hierusalem, arruyno en Suria y Iudea el señorio delos Christianos. Mas en esta vitoria, tuuo gran termino entre humanidad y braueza, porque dexando en Hierusalem à los Christianos biuir en sus casas, quito solamente las campanas de las torres delas yglesias, y dio licencia que hombres religiosos reuerenciassen el sancto sepulchro de CHRISTO, y admirandose del valor de Godofre de Bullon, no consintio que se tocasse en su sepulchro, El Saladino vsando de su fortuna y valor inuicto, y destruyendo con continos daños toda la tierra de Iafa y Gaza, y Ascalon y Acre, y Baruti y Tripol por nuestra poquedad y discordia, llego su hora, y murio antes dela vejez, auiendo reynado diez y seys años, dexando à Safandino su hijo materia para ganar honrra destruyendo los pocos Christianos que en Suria quedauan. Quando murio acordandose de la miseria humana, mando en su testamento que lo enterrassen sin pōpa, y que solo lleuassen delante del en vna lança vna vestidura vieja negra, y que vn Alfaqui fuesse cantando al pueblo estos versos, que Bocacio dexo escriptos.

Por mi valor de todos fuy estimado.
Biui soberuiamente,

Y muy

Y muy prosperamente
De reynos y riquezas abastado
Y agora que soy muerto
De vn solo paño negro voy cubierto.

ESTE Saladino, o lo que mas creo Safandino su hijo, fue el que vencio y prendio en batalla al Rey Luys de Francia. Porq̃ abrio vna boca del rio Nilo, y echando sus aguas hazia el campo de los Christianos, hizo les grandissimo daño cabo Damiata. Dizen que el Rey Luys, queriendose rescatar, dexo al infiel Safandino en prenda de su palabra vna hostia consagrada, (cosa de no menos gloria para el infiel que la recibio, que para el Rey Luys que la dio.) Porque Safandino, aunque era infiel, y no creya la diuinidad y mysterio sancto dela hostia, tomola para ignominia perpetua de aquel sancto y generoso Rey sino cumpliesse su palabra de pagarle el dinero que le prometia. Traya el Saladino a vso de su nacion vn turbante, que era vna toca de lienço que hazia ciertos cuernos en significacion de otros tantos reynos que por su lança auia ganado, el qual genero de diadema vemos que vsaron despues los Soldanes sus successores. El retrato del Saladino vestido en este abito, me dio Donato de Legge cauallero Veneciano, hombre insigne por auer tenido mucho tiempo gouiernos en Suria y Chypre, y por ser muy estudioso de antiguidad y hystoria.

DE MARVLO TARCAGNOTA CONSTANTINOPOLITANO Traduzido.

¶ Quando el Soldan Saladino sitiaua
Siendo vencedor enel Oriente
Su campo y en riberas lo sentaua
Del Faro. alguna aduladora gente
Que à Reyes seguyr suele, le à cercado
Y vno dellos desembueltamente
De su rey sublimando el gran estado
Dezia. el Egypto aueys vencido
Y los brauos Franceses sujetado
Mirad bien este exercito luzido
Y del conocereis su poder fuerte
Que allega aquesta arena do oprimido

El

El gran Pompeyo fue con cruda muerte.

DE IVAN VITAL DE PALERMO.
Traduzido en Castellano.

A IESV *tomo por prenda el Saladino*
Quando al rey Luys de Francia liberto
El qual con oro su rehen diuino
Mayor que todo el oro recobro
Qual destos os parece fue mas dino
Quien tuuo mayor fe pregunto yo?

Debaxo del retrato del Emperador FEDERICO *primero de este nombre.*

NINGVNO de los Emperadores que con Illustre fama de hazañas, estendieron la dinidad del Imperio Romano, tuuo nombre mas contrario à su condicion que el Emperador Federico primero, llamado por la color dela barba Barbarroxa. Porque en antigua lengua Tudesca, Federico quiere dezir rico de paz, y el fue de feroz ingenio, amigo de armas y batallas, y que nada aborrecia mas que paz. Anduuo en guerra dende su mocedad en Asia, en compañia del Emperador Conrrado su tio, y en sucediendole enel Imperio vistiose las armas con juramento de no desarmarse hasta verse coronado Emperador. Porque el Emperador Conrrado, auia muerto triste de no auer podido cumplir este desseo. Mas con ingenio profundo Federico tiraua amas, conuiene a saber a en auiendose coronado hazer se señor de toda Italia como los antiguos Emperadores lo solian ser. Porque las ciudades que solian ser feudatarias del Imperio, auian alcançado grandes libertades, y no pagando el tributo, parecia que como ingratas no le querian obedecer. Estaua à esta sazon Federico en la flor de su edad, Incitauale estrañamente à estender su fama el yllustre y verdaderamente belicoso nombre de la casa de Sueuia, y las antiguas honrras y gloria de sus mayores,

y el moderno aunque infelice exemplo del Emperador ſu tio, en cuyo campo con varios ſucceſſos de ambas fortunas, auia exercitado y aprendido la militar diſciplina. Con eſto juntando exercito baxo à Italia, y tomando y deſtruyendo à Tortona, y aſſolando de camino à Eſpoleto, tiro à Roma, donde fue tanto el miedo del Papa Adriano, que huyo a la mar. Porque Federico, venia cercado de terrible exercito, y muy brauo (aun que con mueſtra de humanidad) dezia, que queria entrar de paz en Roma a hazer reuerencia al Papa. Cerraron los Romanos las puertas, y ſaliendo por la puerta de Sant Angel, vuieron vna ſangrienta y alborotada batalla con los Alemanes (que eſtauan alojados cabo los prados de Neron.) Mas como el Papa boluieſſe à Roma, el Emperador ſe aplaco y fue coronado en Sant Pedro conforme à la coſtumbre antigua, No mucho deſpues Federico boluiendoſe à Lombardia, hizo guerra à los Milaneſes, porque como ſoberuios hazian cruel guerra à ſus comarcanos, y por hazer ſe grandes ſeñores, auian arruynado cruelmente à Lodi, y tomado y quemado con rezio cerco à Como, y hecho todos daños de guerra à Pauia, de manera, que ſu injuſta y intolerable potencia les cauſaua odio y murmuracion. El ſucceſſo deſta guerra (que muchas vezes ſe renouo) fue, que Federico venciendo muchas batallas, fue vna vez vencido cerca de Calcano, cabo el lago de Iſe, mas al cabo domo a los Milaneſes con cerco difficil y trabajoſo, y les mando que todos ſin faltar vno ſe ſalieſſen de ſu tierra y ſe fueſſen a los lugares cercanos diez millas adelante de Milan, para que dende alli vieſſen la deſtruycion y ruyna de ſu ſuperba patria. Fue tan grande ſu crueldad que Milan (ciudad mayor y mas rica que todas las de Italia) no baſtãdo hombre à aplacar ſu furia, fue aſſolada y derribada por el ſuelo, y a penas quedando en pie las ygleſias, todos los edificios publicos y particulares fueron arruynados. Era grande el llanto de aquel gran pueblo, forçado a ſalirſe de ſu tierra, mas era grande y no injuſto el plazer de los comarcanos, que tenian por vengança, la calamidad de ſus enemigos. Acreſcento la crueldad del Emperador, y afrenta de los Milaneſes, que la ciudad deſpues de allanada, fue arada como campo, no para ſembrar, ſino para ararla de Sal por eſcarnio. El miſmo daño, caſi recibieron los de Crema Cremona y Soncino, por que como ſe leuantaſſe ſciſma, parecia que la ſciſma cauſaua eſtos fuegos. Porque como muerto el Papa Adriano, le ſuccedieſſe Alexandro Senes, y no quiſieſſe conceder ciertas coſas nueuas, indinas de ſancto Pontifice que el Emperador ſoberuiamente le pedia, fue tanta la colera que el Emperador iracundo y brauo tomo que lo echo de Ro-

Roma, y sustituyo en su lugar à Victor Antipapa, y mando juntar concilio para deponer lo como à Pontifice illegitimo. Con laqual alteracion Federico turbo lo diuino y humano, y siguiola con tanta passion que muriendo Victor, sustituyo con la misma pertinacia à Pasqual, y muerto Pasqual eligio otro tercero Antipapa, aquien llamo Calisto, y despues otro quarto llamado Inocencio. Mas eneste medio Alexandro fatigado de tantos trabajos, pobre y echado de su casa conseruo su auctoridad entera, y huyendo de Italia, fue Francia, y de alli à Sicilia y de Sicilia a Venecia pidiendo en todas partes socorro a los reyes virtuosos, y rogandoles que fauoreciessen con tiempo la republica Christiana cruelmẽte destroçada que yua en ruyna. Fue tanta la felicidad deste inuicto y constante Pontifice, que los Antipapas aunque eran moços y sanos, anatematizados y castigados de Dios murieron antes que el, aunque era viejo. Fauorecian à Alexandro dos Reyes, conuiene a saber Luys Rey de Francia (dino de su sobrenombre de sancto) y Guillermo rey de Sicilia enojado de la fea dissension dela Christiandad. El mismo zelo mouio a los Venecianos, con los quales se junto casi toda Italia, y el fin del abominable escandalo fue, que Othon hijo del Emperador fue preso en vna batalla naual por los Venecianos loqual fue ocasion de paz. Porque Federico cansado de tantas guerras, desseo ver à su hijo, y començo a temer a Dios, y metiendose por medio Ziano Duque de Venecia, echo se humilmente a los pies del Papa, elqual lo recibio en su gracia, y lo absoluio a la puerta de sant Marcos, con condicion que fuesse a defender la tierra sancta. Porque a esta sazon el Saladino Soldan de Ægypto, juntaua gran aparato contra el rey de Hierusalem. Dizen los escriptores que el Papa quando el Emperador le beso el pie, acordandose de su calamidad dixo, con desden, aquel verso de Dauid.

Super aspidem & basiliscum ambulabis
Et conculcabis leonem & draconem.

ESCARNECIENDO con poca piedad de aque auia domado la ferocidad de animo tan soberuio. Mas el Emperador sonrriendose le respondio no menos graue que religiosamẽte. NON TIBI SED PETRO, Significãdo q̃ veneraua la dinidad, pero q̃ no se daua nada por su persona. Despues siendole hechos grandes seruicios en Venecia boluio se a Alemania, dõde cõ animo santo y generoso jũto vn escogido exercito de soldados viejos, y siẽdo Enrriq̃ su hijo (de cõformidad delos Principes)

electo rey de Romanos tiro por Vngria y Seruia, y llego à Constantinopla, y auiendo su gente descansado, y dando le liberalmente mantenimientos Manuel Emperador de Constantinopla su pariente, tiro ribera del rio Meandro, y hizo brauissima guerra à los Turcos. La vltima de sus hazañas fue que tomo por fuerça à Phylomela, mas de ay à poco como cabo Iconio ciudad de Agogna, incitado delas lucidas ondas del rio Ferreo entrasse con calor a lauarse, ahogosse enel rio, Siẽdo nos graue exemplo dela vanidad desta vida, pues este varon fortissimo, yllustre en guerra sobre todos los Reyes, aquien mil esquadrones enemigos peleando con valor no auian podido matar, fue muerto del impetu de vn oluidado arroyo. Fue grande el llanto delos nuestros, y grande su perdida y grandissimo el plazer delos infieles, Su cuerpo fue lleuado à Suria, dõde el Rey Guydo lo enterro muy solemnemente, y le hizo vn sepulchro de marmol. Los Milaneses, boluiendo à las ruynas de su patria, esculpieron al biuo en vn arco de marmol sobre la puerta Romana, la persona de Federico, el qual esta en pie con vn dragon rebuelto à las piernas, y a aquel rostro barba y manera parece mucho otro su retrato que esta bien esculpido en vna caxa de oro que cuelga de los priuilegios dela ciudad de Pisa, El qual retrato comparado con otro que esta enla puente del Vulturno, (elqual fue derribado dela basa en la proxima guerra de Lotret) ve se que aquel es otro tercero retrato aquien Federico el Iouẽ su nieto esculpio alli adornando aquella sumptuosa y torreada puente cõ retratos de Principes dela casa de Sueuia.

DE ANTONIO DE VOLPE
Traduzido en Castellano.

¶Quando de Italia el daño reparar
Federico Barbarroxa desseaste
O morir honrrosamente y acabar
Y de Asia los terminos passaste
Y con animo inuincible y singular
Las reliquias Christianas recobraste
Fortuna de tus hechos embidiosa
Te dio en vn rio muerte presurosa.
Principe de Asia dino, generoso,
Por ti todos fatigan los metales

Y plu-

Y plumas,retratando tu famoso
Gesto.el qual entre estos principales
Varones.lugar y aßiento tiene
Segun que à tu excelencia mas conuiene.

DE IORGE YDOCO BERGANO.
Traduzido en Castellano.

¶ Sueuia fue la tierra do naci
Mi valor à las estrellas me subio
De Austria y de Bauiera señor fuy
Milan mi gran poder reconocio
A Dacia con mis fuerças compeli
Y las leyes del Imperio obedecio
De Europa riguroso freno è sido
Tambien en Asia y Africa temido.
Y aunque enel mundo todo fue estimado
Mi gran valor esfuerço y valentia
Fuy del amor de vn hijo sojuzgado
Que Venecia captiuo me tenia
El qual la causa fue de que al sagrado
Pontifice obedeciesse el alma mia
Mi muerte triste y desdichada fue
Que en vn rio dela Armenia me ahogue
Fortuna en mi contino variaua
A vezes me era madrasta rigurosa
A vezes como madre muy piadosa
Amorosißimamente me trataua
Letor que mis successos as notado
Parezco te dichoso o desdichado.

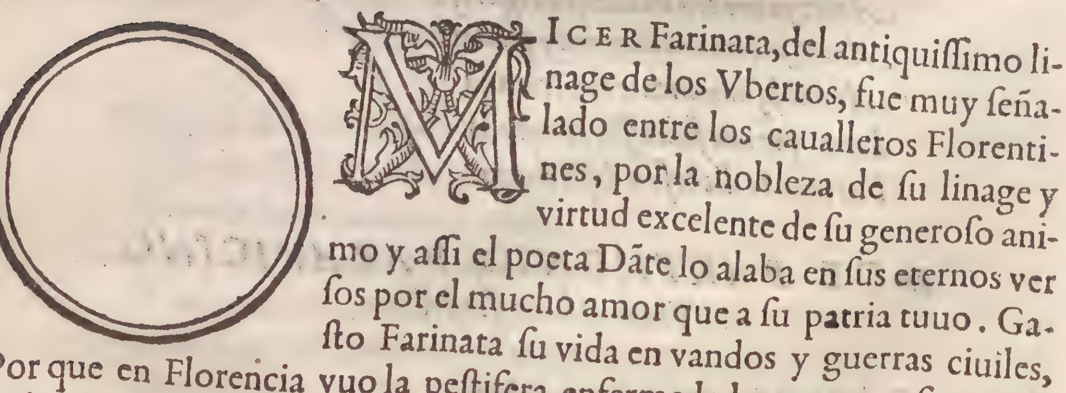
DE PARTHENIO PARAVICINO.
Traduzido en Castellano.

Federico delas armas summa gloria
El Iouio de ti tiene gran cuydado
Y entre varones Illustres colocado
Te tiene en su museo y en su hystoria.

Enel mundo te a dado mas vitoria
Que con tus claros hechos as ganado
Pues que para siempre en lo criado
Aura sin fin por el de ti memoria.
Que aunque reynos insignes adquiriste
Y en remotissimas partes cada dia
Venciendo tus vanderas estendiste
El tiempo assi escondido lo tenia
En las ondas donde pereciste
Que aun sombra de tu nombre ya no auia

Mas Iouio de ti luz eterna dio
Y por orden de Dios resucitaste
Tu su dulcissima patria que quedo
Con guerras destruyda reparaste
El de escura tiniebla te saco
Y assi tu honor perdido recobraste
A tu persona este premio se deuia
Y à tus famosos hechos conuenia.

Debaxo del retrato de FARINATA de VBERTI.



MICER Farinata, del antiquissimo linage de los Vbertos, fue muy señalado entre los caualleros Florentines, por la nobleza de su linage y virtud excelente de su generoso animo y assi el poeta Dãte lo alaba en sus eternos versos por el mucho amor que a su patria tuuo. Gasto Farinata su vida en vandos y guerras ciuiles, Por que en Florencia vuo la pestifera enfermedad que vuo casi en toda Italia, conuiene a saber vandos. Porque cõla venida del Emperador Federico Barbarroxa à Italia, de mas de tantos males y guerras nacieron los diabolicos nombres de Guelfos y Gibellinos, que con terremoto largo y ho-

quebrantar la arrogancia de los Guelfos, y como los *Florentines* ſe alojaſſen cerca de Monte Aperti arriba del rio Arbia (à cinco millas de *Florencia*) eſperando el ſucceſſo dela traycion, ſalio el Conde Iordan con los hombres de armas, y aunque los *Florentines* eran mas trauoſſe la mas ſangrienta batalla que en aquel tiempo vuo, en la qual Iordan hizo tan braua matança enlos *Florentines*, que las aguas del rio Arbia yuan teñidas de ſangre de innumerables cuerpos. Porque de parte de los *Florentines* vuo enla batalla treynta mil infantes y cinco mil cauallos, y participaron del daño los ſocorros que les auian venido de Luca, Prato, Oruieto, y Bolonia. Porque como los caualleros de Manfredo, deſeaſſen hazer obſequias à ſus compañeros (que auian ſido muertos en Petronela) no perdonauan à los preſos ni rendidos. Murieron en la batalla caſi todos los Guelfos, y paſſo à treynta y vno de Agoſto año de nueſtro ſeñor de mil y dozientos y ſeſenta. No vuo en *Florencia* caſa a quien no cupieſſe parte del dolor y daño, tanto que parecia que la ciudad auia ſido deſtruyda, porque hombres y mugeres viejos y niños de toda edad, llorauan, y no ſe oyan ſino gritos y ſoſpiros. Viſto el negocio por los nobles y plebeyos del vando Guelfo, deſeſperaron de buen ſucceſſo, y antes que vinieſſen los vencedores huyeron de *Florencia*, y dentro de pocos dias el Conde Iordan reſtituyo en *Florencia* à *Farinata* y à los Gibellinos, los quales hordenando la republica y ſuſtituyendo à Guydo Nouello en lugar del Conde Iordan (aquien el rey Manfredo mandaua boluer à Napoles) hizieron guerra à los de Luca, en cuya ciudad las reliquias de los Guelfos (teniendo por capitan à Tegia Aldobrando) hordenauan renouar la guerra. Gano Nouelo algunos caſtillos, y vencio en batalla à los Guelfos y Luqueſes, y en la batalla por vn cruel caſo fue muerto Bondelmonte, llamado por ſobrenõbre Cicer cabeça delos Guelfos. Porque como *Farinata* ſacandolo de en medio la matança, lo tomaſſe à las ancas del cauallo, perdonauanle aun los mas brauos ſoldados, teniendo reſpeto à la perſona de *Farinata*. Mas Pedro hermano de *Farinata* llamado por ſobre nombre el Aſno (hõbre in humano y cruel) no perdono al preſo antes dandole con vna maça de hierro lo mato, abominando *Farinata* de ſu crueldad pues le quitaua la honrra que conla clemẽcia ganaria. Los Guelfos, no deſmayando por eſtas dos rotas, hazian mouimientos en la via Emilia, y embiãdo ſus embaxadores à Alemania à Conrrado que era niño, y à *Francia* à Carlos Duque de Angio, procurauan leuantar de todas partes guerra contra Manfredo, y contra los Gibellinos, lo qual ſabido por los Gibellinos, juntaron ſe en Emperio

lugar

do, lleuaron lo con gran aplauſo à Florencia, donde el pueblo feroz con la vitoria lo eſcarnecio tanto, que lo arraſtraron y barrieron conel las calles. Farinata, viendo cumplido ſu deſſeo, hizo à los gouernadores de Sena que eſcriuieſſen al rey Manfredo, el valor con q̃ ſus caualleros auian temerariamente acometido y entrado haſta el alojamiento delos Florentines, y peleado en medio del con gran pauor muerte y peligro delos Guelfos, y como defendiendo valeroſiſſimamente ſu aguila auian con eſtrañas hazañas acabado la vida vengando primero ſus muertes, y que los Gibellinos ſobre la perdida de tan valeroſos caualleros, tenian por gran deſdicha, que los Guelfos auian arraſtrado ſu eſtandarte, y lo tenian en Florencia colgado al reues en vn lugar celebre. Que ſin duda ſi los ſuyos fueran mas, el eſtandarte ſe leuantara en mitad dela plaça de Florencia, y auiẽdoſe vna gran vitoria los Guelfos fueran echados della. Sintio Manfredo ſu daño y injuria, y deſſeando vengar ſu ira, embio à la Toſcana vn valeroſo cauallero ſu deudo llamado el conde Iordan, con ochocientos hombres de armas. Cõ cuya venida, los Guelfos ſe ſalierõ luego del Senes, eſperando para renouar la guerra que los Seneſes conſumidos de la gran paga que à los ochocientos hombres de armas dauan, los deſpidieſſen. Porque los tenian por tan valeroſos, que no les parecia conueniente pelear con ellos. Fatigaua mucho eſto à Farinata, y viendo que los Alemanes auian lleuado paga dos meſes, y que breue ſe boluerian à Napoles, començo à vſar de ſus artes, y con vna aſtucia nueua hizo que los Florentines renouaſſen la guerra. Fue aſſi que fingiendo que ſe queria paſſar à ellos, perſuadio à vn frayle que dixeſſe de ſu parte à los caualleros Florentines, que el enfadado delo mucho que auia andado fuera de ſu tierra, y mouido de amor y deſſeo de ſu patria, no podia ver à los Seneſes, que como necios y alterados gouernauan peruerſamente la republica, y que aſſi eſtaua aparejado de con vna eſquadra de foragidos, tomar la puerta de Sena que va à Arezo, ſi juntando exercito y renouando la guerra vinieſſen à viſta de la ciudad. Oydo por los gouernadores Florentines, tuuieron lo muy ſecreto, y al punto (como el frayle de parte de Farinata lo pedia) juntaron ſu gẽte y la de ſus amigos, y determinaron ſacar el Carrocio. Era tanta la gana y brauoſidad con que ſe ponian en orden, que algunos vanos populares burlauan en conſejo de Tegia Aldobrando, y de otros hombres graues praticos de guerra, por que ſe recelauan delos Alemanes, y querian entretener la guerra haſta que los Seneſes que eſtauan neceſſitados de dinero, deſpidieſſen à los Alemanes, porque la caualleria Italiana ſin gran peligro no podria ſufrir ſu furia. Fauorecio la fortuna el engaño de Farinata, para

de cauallos Alemanes al Rey Manfredo. Era Manfredo hijo baſtardo de Federico, y queriendo quitar el reyno dela Pulla a Cõrrado ſu hermano legitimo (que era mochacho) ahogo cruelmente (ſegun autores eſcriuen) a Federico ſu padre poniendo le vna almohada ſobre la boca eſtando enfermo, Por loqual trabajaua de con qualquier maldad armarſe contra ſus parientes. Oydo el conſejo de Farinata los Seneſes y foragidos Florentines embiaron embaxadores al Rey Manfredo, y entre ellos fue Farinata, hombre famoſo en Italia por ſus proſperos y aduerſos ſucceſſos. Oyda por el Rey Manfredo la demãda, dixo que el holgaua de ſocorrerlos, mas que no les daria mas de vna vanda de cien celadas Tudeſcas, aun que ſeriã de caualleros de valor inuicto. Los Seneſes pareciendoles poco ſocorro, y que no les aprouecharia, penſauan no acetarlo teniendolo por coſtoſo y inutil, y enojauan ſe de que aql nueuo rey, no imitando el valor de ſu padre, defendieſſe tan tibiamente ſu parcialidad. Entonces Farinata, enojado dela tibieza y poco ſaber del rey, dixo a ſus compañeros como graue y aſtuto, que ningun ſocorro que el rey les offrecieſſe deuian rehuſar, con que el rey en ſeñal de amiſtad, y para eſpantar los Guelfos, dieſſe al alferez delos cien cauallos ſu eſtandarte real con ſus armas, (que era vn aguila negra que eſtendia las alas en campo de plata, Porque con eſta poca gente (dixo Farinata) ſi tuuieremos abilidad haremos que Manfredo aunque no quiera nos ſocorra. Porque los enemigos como ſoberuios y muchos romperan eſtos ſoberuios y pocos Alemanes, y viſto por el rey entendera ſu culpa y negligencia, y ſera forçado por ſu honrra á defender nos, y embiarnos baſtante ſocorro. Coneſto pidierõ a Manfredo q̃ dieſſe al alferez ſu eſtandarte real, y Mãfredo no ſolo ſelo dio de buena gana ſino con cierta arrogancia. Los cien caualleros llegando a Sena con los embaxadores, acometieron muchas vezes a los Florentines (que eſtauan alojados cabo Petronela.) Mas dentro de pocos dias (ſegun Farinata lo adiuinaua) como los Florẽtines corriẽdo haſta la puerta Camolya, incitaſſen a los moços de Sena a ſalir a pelear, los caualleros de Mãfredo oyendo la trompeta, ſalieron por la puerta de Sena y huyendo los Florentines ſiguieron los tanto que matando muchos entraron haſta dentro de ſu alojamento, y como yuan bien comidos y calientes, con el vino, y vitoria, perſeguyan tanto a los enemigos, que leuantando vn grande y ſangriento alboroto entraron haſta medio del alojamiento do eſtaua el Carrocio. Viſto el negocio por los Florentines, cogieron los en medio, y dieron les triſte pago de ſu oſadia, rebatiandolos primero, y deſpues matandolos, ſin que eſcapaſſe hombre. y tomando les el eſtandarte del rey Manfre

do,

y horrible,alteraron lo diuino y humano. Porque las ciudades partiendo se en vandos con desatinada y cruel dissension, los Guelfos peleauan por los Papas, y los Gibellinos por los Emperadores auenturãdo su poder hõrra y vida. Mas los que mas pertinazmente pelearon fueron los Florentines, entre los quales los principales del vando Gibellino en nobleza, riquezas, y varones, eran los Vbertos, y entre ellos el mas señalado era Farinata. Porque era pratico en artes de paz y guerra y por su prudencia y fuerças era muy temido de los Guelfos. Peleaua se en Florencia en todas las calles con tantas muertes y rauia, que muchas torreadas y hermosas casas de caualleros de ambos vãdos fuerõ con lastimera crueldad destruydas. Eneste alboroto los Gibellinos, vencieron en todas las ciudades de Italia (especial en Florencia) à los Guelfos. Porque en aquel tiempo el Emperador Federico segundo, nieto del Emperador *F*ederico Barbarroxa, perseguya soberuia y cruelmente à los Guelfos. Con loqual los Vbertos muy vitoriosos, echaron de *F*lorencia à los Adimaros y Bondelmontes y Pazis, cabeças del vando Guelfo. Mas como el Emperador *F*ederico muriesse enla Pulla, y el autoridad del Papa durasse, los Guelfos acrescentados de fuerças boluieron à *F*lorencia y cobraron su principalidad, y vencieron y ahuyentaron à los Gibellinos. *F*arinata echado conesto de su tierra, estuuo algunos dias en Sena, no perdiendo nada desu esperãça, antes traçando y solicitando procuraua derribar los Guelfos, y boluer breue à *F*lorencia su patria. Hazia esto con mas constancia y cuydado que los de mas, porque le dezian que sus hermosas casas y de todo el linage delos Vbertos, no solo auian sido deslustradas por la repentina ira del pueblo, sino assoladas de cimientos por decreto dela señoria, y que los marmoles dellas auian sido lleuados à vna obra publica que la ciudad hazia fortificando los muros dela otra parte del Arno à la parte del medio dia, Los *F*lorentines, derribadas las casas de *F*arinata allanaron las ruynas y enel solar edificaron el hermosissimo consistorio que oy vemos en *F*lorencia, do residen los ocho varones y el summo magistrado. Estauan los Guelfos *F*lorentines mal con los Seneses, porque como imperiales acogian à todos los Gibellinos. Por loqual entrando en el Senes, combatieron y tomaron algunos lugares, y sin daño lo corrieron y saquearon todo. Porque los Seneses eran pocos, y del todo desiguales al poder delos Guelfos *F*lorentines. Visto esto por *F*arinata, varon de agudo y sagaz ingenio, (aquien los Seneses metian en consejo) persuadio con graue eloquencia à los gouernadores de Sena, que para rebatir à los enemigos y vengar los daños pidiessen socorro

lugar enel camino de Pisa, para tratar de sustentar y hazer la guerra. Hallaron se enesta junta, embaxadores de Arezo, Sena, Pisa, y Pistoya, y delos Vbaldinos, y Albertos, personas poderosas enel Apenino, y los Condes de Santa Flor tributarios delos Seneses. Presidia enla junta Guydo Nouelo conde de Mutiliana, del linaje delos Condes Guydos, y auia pareceres differentes sobre la horden de confirmar su potencia. Porque hallauã grandes difficultades por la fama del aparato que en Francia se hazia, y por la alteracion que tenian los Alemanes contra el rey Manfredo, y porque los caualleros de la Torre señores de Milan perseguian brauissimamente à los Guelfos en Lombardia, y auian auido dellos algunas vitorias, y el Papa fauouerecia determinadamente à los Guelfos, Demas desto inquietaua su espiritu, que el comun de Florencia professaua el vando Guelfo, y aunque estauan sujetados por armas, aborrecian pertinacissimamente à los Gibellinos. Visto esto por los consultantes, determinaron hazer vna cosa muy fea y cruel, conuiene à saber derribar los muros de Florencia, y partir la ciudad en barrios, loqual oydo por Farinata, no pudo sufrir consejo tan cruel, y con generosa piedad contradixo lo brauamente, abominando de hombres tan inhumanos que holgauan dela ruyna de tã hermosa ciudad. Tenganla en buen hora los Guelfos (dixo Farinata) y sean señores della si assi esta hordenado por Dios, que mas quiero verla sana y entera en su poder, que consentir que se haga tan cruel maldad. Quede señores nuestra patria entera, para premio de los que fueren verdaderamente valerosos. Quede salua, pues es vniuersal madre de todos, pues nadie porna manos enella que no sea malo y cruel. Yo por mi parte (aunque soy solo) la deffendere hasta la muerte, aunque ando della huydo Era Farinata de cuerpo y animo grande, rostro superbo y eloquencia tan vehemente y graue, que puso verguença à los confederados, y hizo saltar las lagrymas à los Florentines presentes. Conesto la ciudad q̃do por mano de su buen ciudadano, libre del daño que le venia. Mas còmo Franceses entrassen en Italia, y el rey Manfredo fuesse vencido y muerto en batalla cabo Benauente, los Guelfos fueron restituydos en Florencia, y Farinata el premio que vuo de su ingrata patria, (aquien libro) fue morir desterrado como Scipion Africano. Mas no murio desdichado, pues era tan virtuoso y su fama se estendio tan largo. Mas el Asno su hermano, fue preso con el conde Iordan enla batalla de Benauente, y siendo por mã dado del rey Carlos puesto en prision en Niça de Proença, passo gran trabajo, y al cabo siendo muerto lleuo la pena que su crueldad merecia. El retrato de Farinata esta entre otros antiguos caualleros Florentines, gentilmen-

tilmente pintado con eſte habito y armas enel corredor dela caſa de campo de Pandulfo, à vna milla de Florencia ſaliendo por la puerta de ſant Friano.

DE DON HONORATO FASITELO *Traduzido.*

En paz y en guerra principe excelente
Vberto con juſtißima razon
Biues en tu patria gratamente
Pues ſolo la ſaluaſte à la ſazon
Que tantos varones crudamente
Tratauan ſu infelice perdicion
Biuira enla tierra tu memoria
El tiempo que biuiere aqueſta hyſtoria.

DE ANTON FRANCISCO RINIER *Traduzido.*

¶Con animo excelente y ſingular
Al enemigo ſiempre preferiſte
Y fue tanta tu fuerça enel hablar
Que competir con Dedalo pudiſte
A los Romanos antiguos ygualar
Te puedes Vberto, pues que fuyſte
Capitan enla guerra valeroſo
Y juntamente orador famoſo
Tu patria que eſperaua gran cayda
Y eſtaua vacilando fatigada
Con virtuoſa piedad le diſte vida
Y por tu gran valor fue libertada
Iuſtamente enel cielo recebida
El alma tuya fue y eternizada
Pues libertaſte la ciudad famoſa
Que no auiſto el Sol otra mas hermoſa
Con razon para ſiempre ſublimado
Eſtas del docto Iouio aca en la tierra
Y el pueblo Florentin te eſta obligado
Pues fuyſte ſu deffenſa en paz y guerra.

Deba-

Debaxo del retrato de AZOLINO *el Tyrano.*

AZOLINO tyrano de Padua, monstruo del linage humano, que en esta fiera y arrugada frente ojos de biuora y palor in humano muestra la fiereza de su indomita condicion, esta pintado en el consistorio de Pauia, y de alli lo hize retratar enesta tabla para ponerlo en mi museo. Fue este de linage de Saxones y su visabuelo Alberico y su abuelo y padre se llamaron Azolinos, y para horrible ruyna de su tiempo se mezclaron con sangre Italiana, al tiempo que el Emperador Oton el tercero vino à Italia, y auiendose coronado destruyo à vso de Barbaros à fuego y sangre las casas de campo de los Romanos. Seruia a este incendiario Emperador, Azolino abuelo deste, el qual era maestro de la caualleria, y por merced del Emperador vuo enla Marca Triuigiana vn lugar llamado Romano, para que este nueuo vezino engẽdrasse este cruel y horrible monstruo, ruyna de toda aquella tierra. Porque no degenerando de su progenie, inficionada con sangre ponçoñosa, ni bastaron à mitigar su rauia, la leche de su madre y abuela, ni la hermosura y lindeza de aquella tierra, ni ningun trato humano y gentil, aunque dende su mocedad fue criado noble y honestamente, y dio muestras de auer de ser virtuoso, y llegado a ser hombre hizo obras de gentil soldado. Llegose Azolino al Emperador Federico segundo que hazia guerra al Papa y procuraua aterrar en Italia el nombre delos Guelfos, mas Federico, fue con mucha perdida de su honrra puesto en huyda, y su alojamiento tomado por los de Parma, y à penas se pudo retirar à Cremona. Porque auiendo tenido cercada muchos dias con poca diligencia à Parma, salio de su alojamiento y sin proposito fuesse à caça de halcones hazia Busseto. Fue Azolino hombre muy agudo, doblado y constante, tenia cuerpo mediano, pero tan suelto diestro y rezio, que apie y à cauallo excedia à todos los de su tiempo en exercicio de armas, y ni hambre, ni frio, ni calor, ni falta de sueño, jamas le quebrantauan. Lo que tuuo muy particular y marauilloso, fue que conforme la necessidad, se mudaua en vn punto de differentes gestos, mudando la boz, gesto, y meneo delos ojos, y con artificio increyble, entendia los pensamientos de qualquier hombre astuto. Porque sobre ser sospechoso, doblado, cruel, y embidioso, y que siempre pretendia mayor estado, sabia como farsante representar differentes personages. Auia heredado,

dado eſtas coſtumbres de ſu padre, y abuelo, los quales teniendo grandes enemiſtades con caualleros principales dela comarca de Padua, auian algunos años occupadoſe en muertes y quemas. Eſtas enemiſtades auian nacido del matrimonio y adulterio de Cecilia Baonia, que eſtando deſpoſada con Gerardo Campeſſanpetrio, moço principal de Padua, fue con deſuergonçada aſtucia tomada por Azolino abuelo deſte, llamado el Tartajoſo, y caſada con Azolino ſu hijo llamado el monge. Tenia la moça gran dote, y cudicia hizo que Azolino oluidando el mucho deudo que con Gerardo tenia hizieſſe coſa tan fea. Porque Gerardo era hijo de ſu hermana, y como buen ſobrino auia communicado conel ſu caſamiento Por eſto el moço Gerardo, viendoſe engañado con tanta inhumanidad y traycion, arrebatado de juſto dolor, determino para vengarſe, hazer vna gran maldad, y fue que yendo Cecilia a los baños de Abano (deſpues de caſada con Azolino) echo mano della, y poniendole vn puñal a la garganta y diziendo que ſi ſe deffendieſſe la mataria, la forço en mytad del camino, no por luxuria, ſino con ſuperbo y vengador animo, para perpetua ignominia delos Azolinos. Eſta injuria, armo de repente a los Azolinos contra los de Padua porq̃ no caſtigaron a Gerardo, ni hizieron caſo de ſu injuria, y fue principio de grãdes y largos males, cõ q̃ demas delas ciudades principales dela Marca Triuigiana, fueron caſi deſtruydas de todo punto (con ſacos y talas) mas de cien villas y lugares, y Cecilia aunque tenia el animo incorrupto, como ſu cuerpo vuieſſe ſido poluto, fue repudiada por Azolino, el qual embiandola a ſus parientes ſe caſo con Aldeida Toſcana, dela noble caſa Mangayna, que enlos Alpes es muy principal. Deſte vientre deſdichado, y generacion terrible, nacio el tercero Azolino de quien hablamos, tyrano mas cruel que Falaris, ni Dionyſio, ni Neron produzido (como es veriſimil) por cõjunciõ prodigioſa dealgunos malinos planetas. Porq̃ muerto Azolino ſu abuelo, y retirandoſe a vida quieta Azolino el monge ſu padre, hallandoſe muy exercitado en armas por las ſangrientas pendencias que auia tenido, començo de nueuo otra guerra mas braua y terrible que la primera, con tanta furia, que leuantando y ſuſtentando vandos en todas las ciudades y villas, tomo a Padua y a Vincenza, y a Verona y a Treuiſo, por auer entre los vezinos diſcordia. Tenia Azolino infanteria y caualleria enuegecida en perpetuas guerras, y lo que era de mucho prouecho) era le muy leal y afficionada por los vandos que auia, Tenia aſſi miſmo pauoroſas vandas de cauallos Moros, y compañias de Alemanes, y eſquadras de valeroſos cauallos, aquien el Emperador Federico le auia embiado como a cabeça del vando Gibellino, deffenſor valeroſo del

vando

vando Imperial. Para ſuſtentar eſta gente, confiſcaua las haziendas de las ciudades, condenaua los ciudadanos ricos, tomaua los dones delos templos, cogia las rentas delas yglefias, quitaua la vida a todos los que eran principales en riquezas autoridad o vaſallos. Porque como atreuido, cudicioſo y maluado, que nunca ſe hartaua de matar, auia deſtruydo aquellas florentiſſimas ciudades, y quãdo auia muerto a ſus enemigos (de quiẽ ſoſpechaua) reboluia contra los Gibellinos y contra ſus mayores amigos, y hazia en ellos grandes crueldades. Auia edificado en todas las ciudades y villas, carceles de eſcuridad eſpantoſa donde echaua a manadas a los que aborrecia, paraque conſumidos de piojos, hedor, hambre, y afflicion, murieſſen en dolor y cadenas, y ſus cuerpos podridos cauſaſſen conel miedo y abominable hedor, muerte a los demas deſdichados preſos que la deſſeauan. Porque era tanta la crueldad delos carceleros, que paſſauan meſes antes que limpiaſſen las carceles llenas de grandes montonesde ſuziedad, y de mucha podre delos cuerpos podridos, y quando entrauan ſacauan con garauatos los cuerpos muertos, que eſtauan encima delos miſerables que ya morian. No baſtauan las carceles aunque eran grandes, para tantos preſos, aunque eſtauan apretados, ni baſtauan manos de verdugos, ni atormentadores, para atormentar, matar, y aparejar lazos y ſegures. Partian los hombres biuos, cortandolos a pedaços con cuchillos de carniceros, Atauã a otros en palos en largas rengleras, y ponianles al derredor llamas y fuego (y lo que es crueldad inaudita) tenia pena de muerte el verdugo que mataſſe preſto. Porque queria que la vida duraſſe, y que por puntos y momentos fueſſe el paciente ſintiendo largo tiempo dolores. A los que no tenian culpa, o eran acuſados de delitos pequeños, eſte crudeliſſimo tyrano por fingir clemencia dexaualos con vn pie, o con vn ojo, o con vna mano. A los que llorauan la muerte de ſus padres o parientes, ſacauales los ojos paraque no lloraſſen. A los que de miedo querian huyr, para quitarles el trabajo del camino, cortauales los pies. A los que con libres palabras ſe dolian dela calamidad de otros, cortauales la lengua para que no bozeaſſen, A los delatores (quando faltaua aquien condenar) ſubialos à vna torre alta paraque atalayaſſen, y en pena de ſu negligencia deſpeñaualos enel foſſo (eſcarnio cruel, pero pena bien merecida.) Tenia por gran humanidad y merced, dexar la vida a las mugeres y hijos delos condenados o huydos, pero cortaua las tetas à las hembras, y caſtraualos varones para agotar la generacion de ſus enemigos. Deſta manera vſando ſin ceſſar de crueldad braua y inhumana, dizen los eſcriptores de aquel tiempo, que mato con eſtraños tormentos mas de treynta mil perſonas

de todas

de todo ſexo y edad, y ya eſta cruel beſtia ſedienta de ſangre humana penſaua tragarſe à Mantua, y a Breſſa, y à Milan, y todas las ciudades de Italia, y hiziera lo, ſi vn legado del Papa, y Azo de Eſte ſeñor de Ferrara, con armas vengadoras, no quebrantaran la rauia indomita deſte fiero monſtruo Porque el Papa Innocencio auia deſcomulgado y anatematizado à Azolino, como à menoſpreciador de Dios y de los ſanctos, pues ayudaua al Emperador Federico, y aſſi vn grueſſo exercito ſuyo, y de Azo de Eſte, cercaron à Padua, y no aprouechando la deffenſa de Anſediſio alcayde, ganaron la esforçada y felicemenre, y quebrando las carceles, puſieron en libertad y embiaron à ſus caſas, innumerable multitud de preſos, que eſtauan muy cercanos à la muerte. Fue grande el alegria delos Paduanos, y eſtraño el dolor del tyrano Azolino, porque eſtaua auſente ocupado en tomar à Breſſa, con tanta pertinacia, que aunque ſupo que Padua eſtaua cercada de tanta gēte, no curo de yrla a ſocorrer, porque no pareciesſe que ſe yua ſin acabar lo començado. Mas quando ſupo la perdida, arrebatado de furioſa yra leuanto ſu campo, y con celeridad increyble, fue bolando à Padua, penſando hallar à los enemigos deſapercebidos conel regozijo de la vitoria, y deſtruyrlos. Mas Azo de Eſte (que era pratico de guerra y conocia al enemigo) como el tyrano llegaſſe, y arremetiendo lo llamaſſe à la batalla, puſo le delante las puertas de Padua cerradas, y los muros con buenos deffenſores, y con prouechoſa paciencia, quebranto ſu furioſo impetu. Viſto por el tyrano, que no le podia ſacar à batalla, retiroſe bramando hazia Vincenza, y Verona y derramando la ponçoña que le quedaua, atormento y mato con varios tormentos à todos los Paduanos que auian ſalido de las carceles, y de ay à poco ligandoſe con Vberto Palauicino ſeñor de Plaſencia y de Cremona, torno a cercar à Breſſa, y como los Breſſanos pidieſſen ſocorro, el Legado no les falto. Mas la fortuna, desfauorecio cauſa tan juſta, y ordeno que el legado cayendo en vna emboſcada (cerca de vn lugar llamado Marcaria) fueſſe rompido y preſo del tyrano. Con loqual los Breſſanos deſmayando, abrieron le de miedo las puertas, y los Guelfos del vando del Papa, fueron muertos o deſterrados. Azolino hinchado con tan grā victoria, no quiſo que Vberto Pallauicino que auia ſido compañero en ganarla, vuieſſe parte enella, y como ſoberuio, forço lo ayrſe della, contra lo concertado. Vberto colerizado de ſu injuria, ligo ſe con Boſſia de Douara, antiguo enemigo ſuyo, rico y poderoſo en Cremona, y emulo de ſu principado, y ambos determinaron deſtruyr à Azolino. Porque Boſſio aunque auia andado en ſeruicio de Azolino auia ſe apartado del por otras tales injurias. Y al memento conformes, llamaron

de

de Ferrara à Azo de Eſte,y hizieron lo venir a Brixelo, y alli ſe conjuraró todos contra Azolino, y embiaron a dezir a Martin dela Torre ſeñor de Milan, que ſe guardaſſe del, y ſe puſieſſe a punto, porque ellos querian vſar de toda ocaſion, y juntando ſu gente deſtruyr al enemigo comun. En eſtos dias Azolino, auiendoſe conjurado conel los nobles de Milan (aquien Martin de la Torre gouernãdo la tierra por los populares auia deſterrado) tenia todo ſu penſamiento en aſaltar de improuiſo a Milan, y reſtituyr a los nobles y echar del à Martin dela Torre (que era del vando del Papa) y enſalçar la parte imperial, (que auia muchos dias que eſtaua arruynada y perdida.) Combatia Azolino a eſta ſazon, vn lugar llamado Vrceo. Mas los dela liga teniendo cuydado del bien del lugar venian de Soncino contra el con ſu gente junta. Y Martin dela Torre ſacando de Milan el Carrocio, y ſu infanteria, auia hecho vna puente ſobre el rio Ada, para juntarſe con los dela liga, o paraq̃ ſi conuinieſſe ellos ſe juntaſſen con el. El tyrano entendiendo el fin delos enemigos, y aconſejandoſelo los foragidos, y moſtrandole vado, tomo vn conſejo nueuo, que le cauſo la muerte,y fue que determino paſſar el rio, y arremeter y tomar vna puente q̃ Martin dela Torre auia hecho. Fauorecio la fortuna ſu repentino impetu, y a la primera arremetida la guarda que Martin dela Torre auia pueſto,fue rompida. Porque los que alli eſtauan penſauan que no tenian que temer dela otra parte dela ribera,porque à la entrada dela puente tenian vn fuerte aquien guardauan con vigilancia y cuydado. Turbandoſe pues conel repentino miedo,huyeron con gran alboroto, y dexaron la puente al vencedor, el qual al memento fortifico ambas entradas con vna trinchea hecha de prieſſa, y entrando la tierra adentro, metiola à fuego y ſangre, y no pudiendo tomar à Monza, quemo ſus arrabales, y corriendo haſta vn lugar llamado Seſto, embio delante los Moros paraque con ſu barbara grita y eſtrangero habito eſpantaſſen à los Milaneſes llegando haſta las puertas de Milan. Eſto hazia aſtutamente, para que Martin de la Torre ſe apartaſſe de la ciudad para entonces el dar vna buelta por otro camino,y poder yr bolando à Milan, y dar occaſion a los Imperiales, paraque con ſu venida le abrieſſen las puertas. Mas el dela Torre, ſe eſtuuo quedo, y temiendo traycion apartoſe de pelear con tan bellicoſo y brauo enemigo, y refrenando con muchos ruegos la oſadia y deſſeo delos ſuyos, eſtuuoſe en ſu fuerte, y reconociendo la tierra cercana tenia el ojo enla ciudad, y enel enemigo. A eſte tiempo Azo de Eſte y Boſſio,y Vberto Palauicino,no faltãdo à la occaſiõ, y ayudados de ſocorro de Mantua,vinierõ por otra parte bolãdo a la puẽte, y matãdolas

D guar-

guardas, recobraronla con la breuedad que Azolino la auia ganado, y auiſando a Martin dela Torre de ſu fuerte y felice hecho, embiaron le a dezir que no peleaſſe, porque la temeridad de los ſoldados no les quitaſſe la victoria delas manos, pues tenian al enemigo cogido en medio, y lo podian aſſolar ſin herida. Azolino oyendo que la puente era perdida, conocio la mudança dela fortuna, mas no deſmayando, arremetio a ella a mas correr para recobrarla con la celeridad y fuerça que dos vezes auia ſido tomada. Mas los capitanes enemigos, como fueſſen muy praticos, auian a la entrada hecho con trabajo y diligencia de los ſuyos, vna trinchea de forma de luna, y como el tyrano peleando brauiſſimamente con muchas muertes, procuraſſe romperla, paſſole el pie vna xara de vn eſcorpion, y los Moros y Alemanes y el reſto de los ſuyos, fueron rebatidos. Mas el tyrano, no faltandoſe, ni deſmayãdo por el dolor dela herida, ni por peligro tan grande, hizo boluer ſus vanderas, y como le apretaſſe por las eſpaldas Martin dela Torre, boluioſe al vado por do auia paſſado, y ahogandoſele muchos enlas balſas del rio, paſſo dela otra parte en vn alto y hermoſo cauallo. Mas como ſele mojaſſe la herida, y fueſſe viejo de ſetenta años, començo a ſentir frio y dolor intolerable, y lo que podia vencer ſu indomito brio, vio los corredores enemigos q̃ venian bolando a deſtruyrlo. Con loqual apretandole por las eſpaldas Martin dela Torre, y poniendoſele delante Vberto Pallauicino y los demas, fue rompido, y comẽço a huyr por la via de Breſſa cõ vnos pocos. Siguieronlo Vberto y Azo de Eſte cõ ſuelta caualleria, y alcançandolo rindioſe a Vberto como a Gibellino, q̃ poco antes auia ſido ſu amigo, y no a Azo ſu antiguo, y implacable enemigo. Deſta manera deſpojado delas armas, cauallero en vn rocin, fue traydo al pauellon de Boſſio de Douara, elqual conſiderãdo ſu miſeria lo recibio humanamente. Mas como ſu feroz animo, no conſintieſſe que le ataſſen las heridas, y con obſtinada fiereza no quiſieſſe comer, ni oyr los ruegos de los que le dezian que tuuieſſe buen animo, eſtaua regañando los dientes con geſto contumaz, los ojos enel ſuelo. Acudian infinitos ſoldados, y llamandolo muchas vezes ſalteador, carnicero, tenian cercado el pauellõ de Boſſio, y bramando y dando bozes pedian, q̃ ſelo entregaſſen para matarlo. Los capitanes temiendo a los ſoldados, quitaron ſelo delante, y a media noche, embiarõ lo cõ guarda a Soncino. Mas no mucho deſpues Azolino perſeuerando en ſu pertinacia, deſpidio ſu abominable alma, eſcapando delos tormentos que la ardiente ira delos foragidos le ordenauã. Mas Alberico tyrano de Treuiſo ſu hermano y ſu ygual en crueldad, aunque no en valor de guerra, pago por ſi y por el. Porque ſiendo echado de Tre-

uiſo

uiſo, y cercado y preſo enel caſtillo de Zenon, vio quemar biuas delante ſus ojos ſus mugeres y hijas, y vio ſus hijos ſer cortados mieb̃ro a mieb̃ro y el ſiendo mucho tiẽpo atormẽtado, fue en cauallos vnzidos arraſtrado delos pies, y lleuado por entre eſpinas y matas, y el mas miſerable de los mortales vio ſus mieb̃ros deſpadaçados guardarſe pa echar a aues y fieras.

DE ANTON FRANCISCO RINIER.

Traduzido en Caſtellano.

¶ *De tan mala inclinacion*
Maluado Azolino fuyſte
Que en crueldades excediſte
A Sila Mario y Neron
Y mas malo que ellos fuyſte.

Debaxo del retrato de MARTIN dela TORRE.

LEESE enlas hyſtorias, que la caſa dela Torre es de origen de Flamencos. Porque Tacio cauallero poderoſo enel val de Saſina (famoſo por ſus minas de plata que es arriba del lago de Como) caſo dos hijas con dos hermanos eſtrangeros, que vuieron en dote la herencia de ſu hazienda. Eſtos hermanos eran Flamencos, moços de noble linage, y gentiles coſtumbres, y de gran mueſtra de valor de guerra, y ſiguyendo el campo Imperial, trayan enlos eſcudos por armas vna Torre, de cuyas ventanas ſalian dos lanças con vna flores de lys en las puntas tendidas à modo de vandera, por laqual deuiſa fueron llamados los dela Torre. Deſte linage dizen que era Martin de la Torre el mayor, à quien por la inſigne grandeza de ſu animo y cuerpo llamaron por ſobrenombre el Gigante. Señaloſe muchas vezes el valor de eſte en la tierra ſancta, donde al cabo ſiendo cerca de Antiochia preſo por los infieles padecio grandes tormentos y alcanço felicidad eterna como los martyres bienauenturados, y dexo por hijo à Iacobo de la Torre, que felice con generacion copioſa de excelentes moços, tuuo por hijos a Pagã dela Torre y a eſte Martin dela Torre de quiẽ hablamos, llamado aſſi por ſu glorioſo abuelo. Fue Pagã dela Torre hõbre de inſigne valor y prudencia, y aſſi los Milaneſes lo recibierõ por ciudadano, y haziẽdolo ſu juez lo

metieron en ſus conſejos. Porque con mucha gloria de liberal y virtuoſo recogio la gente Milaneſa aquien el Emperador Federico ſegundo rompio en vna ſangrienta batalla, y vſando de gran liberalidad les hizo todo el regalo poſſible. Adminiſtro Pagan dela Torre ſu officio de manera, que ninguno fue mas eſtimado por templança, equidad, y induſtria, y auiendo hecho tambien ſu officio murio, dexando à Martin de la Torre ſu hermano abierto camino para hazerſe ſeñor de todo. Tenia Martin dela Terre ingenio perſpicaz. Era amigo de gloria y deſſeoſiſſimo de Imperio, y tenia partes acomodadas para alcançarla. Conuiene a ſaber mucha politica prudencia, y aſtuta blandura. Moſtrauaſſe muy popular, y deffendiendo à los eſcuderos, y gente menuda, quebrantaua la ſoberuia delos nobles ſo titulo de gentileza y liberalidad. Con eſto echo de la ciudad y confiſco los bienes a Paulo Sorecina cabeça de los nobles, y a algunos otros ciudadanos ricos de ſu opinion, porque eran ſoberuios y moleſtos al pueblo, y lo que mas quebranto el eſpiritu delos nobles fue, que quito el Arçobiſpado de Milan a Leon Perego, porque auia ſido promouido a el por los nobles, y ſuſtituyo en ſu lugar a vno del linage de los Septarios, porque ſe lo rogo el pueblo. Finalmente perſeguia publicamente a todos los nobles eſpecial a los Gibellinos. Mas diſſimulaualo porque muchos dellos occurrian a Otho Vizconde, aquien el Papa auia electo por Arçobiſpo priuando a los demas, y el Otho tomando las armas pretendia recobrar a Milan ſu patria (ſede de ſu Arçobiſpado) contanta conſtancia que aunque muchas vezes auia ſido vencido en batalla, renouaua ſiempre con gran esfuerço la guerra, confiando en ſu juſticia. Eſte es aquel Otho que ſobre la differencia del Arçobiſpado fue vencido cinco vezes por los de la Torre, y acabo de veynte años venciendo y prẽdiendo en batalla cabo Decimo a los mas principales deſta caſa, fue el que fundo el ſeñorio que los Vizcondes tuuieron enel ducado de Milan. Con eſto Martin de la Torre auiendo allanado o arruynado la nobleza de Lombardia, biuia tan como ſeñor que en lugar de juez parecia claramente tyrano, por loqual queriendo no ſer mal quiſto, entretenia à los nobles con eſperança de mejorarlos y darles vida mas quieta, y porque no pẽſaſſen que los aborrecia, caſaua perſonas delos linages mas antiguos con perſonas de ſu caſa de la Torre, y tomaua mugeres dela caſa de los Caſteliones Biragos y Puſterlos. Porque ſabia bien las artes con que ſe ſuſtenta vn principado y ſe gana la gracia del pueblo. Y aſſi de mas de eſtos deudos cuerdamente tomados, dexauaſſe facilmente hablar. Oya y remediaua con admirable paciencia las quexas de los plebeyos impor-

plebeyos importunos y ſiempre necios, Su caſa eſtaua liberalmente abierta à todos losque enella queriã recebir regalo, y lo que importaua para ſer tenido por amigo de la gente menuda, daua comidas, hazia publicos vanquetes, ponia premios, hazia con aparato magnifico juſtas y otros exercicios nobles en que los moços ſe exercitaſſen. En las fieſtas principales, para poner à la gente deuocion, hazia repreſentar comedias de coſas dela ſagrada eſcriptura y hyſtorias delos ſanctos martyres, con las quales artes gano la gracia del pueblo y acreſcento ſu autoridad de manera, que claramente parecia principe, con tanta affìcion de toda ſuerte de ciudadanos que lo llamauan deffenſor del pueblo, padre dela patria, y gouernador perpetuo. Eneſte tiempo, caſi todos los nobles, eſpecial las cabeças del vando Gibellino, como anduuieſſen huydos, auian occurrido à Azolino cabeça del vando Imperial (tyrano de crueldad abominable) para con ſu fauor ſer reſtituydos en Milan, y echar del ſus enemigos. Sabido por Martin dela Torre pidio ſocorro à ſus amigos, y perſuadiendo con muchos razonamienros al pueblo que deffendieſſe ſu libertad, ſaco debaxo de vandera toda la caualleria y infanteria, y el Carrocio. Con loqual Azolino (que paſſando el rio Ada metia a fuego y a ſangre quanto encontraua, y auia quemado a Trezo, y ſaqueado a Vicomercato, y corrido haſta Seſto) quando ſupo que el Carrocio venia (coſa que el no penſo) y que no eſtaua lexos Martin de la Torre, retiroſe hazia Caſſano, porque tuuo auiſo que por las eſpaldas venian contra el otros enemigos. Porque ſe auian juntado Azo de Eſte ſeñor de Ferrara, y Vberto Pallauicino de Plazencia, y Boſſio de Douara de Cremona, y embiando delante ſu caualleria auian tomado la puente por donde auia paſſado (que era cabo Ripalta) Pues como ſobre eſto Martin dela Torre le apretaſſe por otra parte, viendoſe cercado de dos peligros hizo la vltima temeridad, conuiene a ſaber paſſo con ſu caualleria el rio por vn vado que hallo. Mas paſſando fue herido en vn pie cõ vna xara de vn eſcorpion, y fatigado dela herida y muerta ſu gente de aca y de alla del rio, fue preſo ſiendo de ſetenta años, y de ay a poco rehuſando conſiera obſtinacion y terribles gemidos toda medicina, y no q̃riẽdo comer, murio eſcapãdo delos tormẽtos q̃ por ſu inhumana crueldad merecia. Ganada la victoria, Martin dela Torre fue famoſo y grãde, y gouernãdo a Milan a ſu arbitrio era verdaderamẽte principe. Labraua obras magnificas para dar de comer al pueblo. Edifico vna grã caſa frõtero dela puerta nueua, y para vtilidad publica ſacodel Teſin vna canal por do vienẽ nauios peq̃ños haſta la puerta Ticineſe, por cerca de Abrato. Eſta canal q̃ en coſta ſe puede cõparar cõlas obras ãtiguas es

ſufficiente para grandes barcos, y muy acomodada para traer las mieſſes y frutos del campo, y el plazer con que por el ſe nauega verano y inuierno, haze eterna la gloria de Martin dela Torre. Pero la caſa que edifico, (que en anchura, jardines, y labor excelente) era hermoſiſſima, derribola el Arçobiſpo Othon, (quando vuo victoria) pareciendole que tenia juſta yra, y hizolo con tanta colera, que para perpetua ygnominia dela caſa, edifico cuerdamente en ſus ruynas vna yglesia à Sant Iuan Baptiſta, pero mãdo que los ahorcados y condenados fueſſen perpetuamente enterrados alli. Porque los dela Torre, por ſu ſoberuia, vinieron a ſer muy aborreſcidos. Porque Napo dela Torre, y Franciſco dela Torre, hermanos de Martin de la Torre, como en vna batalla que vencieron cabo Angleria, prendieſſen veynte y dos caualleros y entre ellos a Theobaldo padre del gran Matheo (hijo de vn hermano del Arçobiſpo Oton) ataron les las coletas a vn timon de vn carro, y con gran crueldad cortaronles las cabeças con vna hacha de labradores. Martin dela Torre deſpues que vencio à Azolino, fue quatro años ſeñor de Milan, ſiempre muy principal por ſu valor, y por la gran afficion que el pueblo le tenia. Murio antes de ſer viejo, y en ombros de ciudadanos fue lleuado al moneſterio de Clareual, donde fue enterrado enel ſepulchro de ſus mayores. Veeſe alli ſu retrato, pintado debaxo de vn arco de marmol, veſtido de grana con vna ropa forrada en pieles armelinas (que eſtas deuian ſer entonces las inſignias del ſumo magiſtrado.) Pero aunque fue mas inſigne que eſto por ſu yllustre prudencia, hizieronlo famoſiſſimo Filipo y Napo ſus ſucceſſores. Porque Filipo ſucediendo en la potencia de ſu hermano, quiſo mas parecer tyrano y principe ſoberuio, que juez, ni gouernador, y Napo aunque fue valiente en guerra fue intolerable y cruel en paz, y aſſi ſiendo vencido en la batalla Decumana arruyno ſu perſona, y el eſtado y fortuna de ſu familia.

DE ADAMO FVMANO.
Traduzido en Caſtellano.

¶ *Yua contra Milan aquel maluado*
Azolino cruel barbaro furioſo
De domar la ciudad bella confiado
En ſus fuerças y campo poderoſo
El qual en maldades fue eſtremado
Que todos los tyranos mas famoſo

Que

Que enel mundo son seran y an sido
Del cielo y de la tierra aborrecido.
Cuyo coraçon ageno estaua
De justicia verguença y de bondad
Los hijuelos pequeños apartaua
De los pechos de sus madres sin piedad
Y con yra y furor despedaçaua
Sus tiernos miembros y otra gran crueldad
Con las mugeres miseras vsaua
Que biuas las abria y y les sacaua
Cruelmente las criaturas delicadas
De las miseras entrañas, sin temor
De ti Lucina, que à las fatigadas
Mugeres en los partos das fauor
Las lagrimas que vertian las cuytadas
Iamas aplacar pudieron su furor
De su crueldad tuuieron esperiencia
Padua Bressa Verona con Vincencia.
Yua pues el fiero Italiano
Como rayo ferocissimo furioso
Quando el inclyto Martin Turriano
Con animo esclarecido y valeroso
Como el brauo jauali Lucano
O leon feroz de Lybia muy sañoso
Que al salir dela montaña descuydado
Se ve de caçadores rodeado
Los quales bozes dando y alaridos
Le van con los venablos oprimiendo
Y los canes de Numidia con latidos
Ferocissimos le andan persiguyendo.
El entresi dando va rugidos
La cola sobre el cuello reboluiendo
Y va les deste modo amenazando
Los venablos que le echan quebrantando
Assi el dela Torre embrauecido
Contra el viejo ferocissimo salio
De exercito famoso apercebido
Y à Milan con gran gloria liberto

Que enla primer batalla fue vencido
El tyrano fiero y en prision quedo
Do el alma perdio en carcel tenebrosa
Como era conueniente y justa cosa.
Assi como en Italia tu vitoria
Se yua diuulgando y estendia
Las virgines en choros con gran gloria
Muy grandes bozes dauan de alegria
Ensalçauan tu nombre y tu memoria
Y juntamente entre ellas se dezia
Martin de nuestra patria deffensor
Que à todos sobrepujas en valor.
Tu el ladron maluado confundiste
Tu nuestras haziendas conseruaste
Tu à tus ciudadanos les pusiste
Animo y esfuerço y confortaste
A las mugeres los maridos diste
Y à los padres y hijos sustentaste
Todo quanto bien y honor tenemos
A tu persona sola lo deuemos.

Debaxo del retrato de SARRA COLONA.

ESTE brauo y rustico rostro de Sarra Colona, muestra bien el generoso y infracto brio con que vengandose del Papa Bonifacio vengo (aunque con maldad) su gran injuria. Mas toda la honrra que en esto gano, deslustra la infamia de auer violado la religion. Porque ninguna maldad pudo ser mayor, que combatir con insidiosas armas al Papa (principe dela yglesia venerado como sancto y diuino con religion de todas las naciones) y prenderlo con sacrilegas manos, y causarle la muerte con estraña crueldad. Porque el Papa aunque sea soberbio, vanderizo y auaro, y aunque diga y haga qualquier mala cosa, no por esso pierde el poder y autoridad que Dios le dio, Porque en siendo consagrado y tomando nueuo nombre, y el baculo pastoral, y en poniendose en su sacra cabeça aquella preciosa mitra, al memento es diuino y mayor

y mayor que humano. Auia el Papa Bonifacio alcançado el Pontificado por ambicion y malos medios, engañando con estrañas artes al Papa Celestino, Tanto que como Celestino fuesse simplicissimo y ignorante de cosas de mundo y muy amigo de religion, renuncio el pontificado, desseando (segun dezia) biuir en vida priuada como mas sancta, y diziendo que no era bastante para tan gran carga, y assi tornando à tomar su habito, se fue à las seluas y cueuas del monte de Sant Angelo à contemplar las obras diuinas. Bonifacio auiendo salido con su desseo, negocio de tal manera con ruegos y largueza, que dentro de pocos dias fue electo por Papa en Napoles y se vino à Roma, y en siendo coronado, tomo vna determinacion cruel, y fue que (segun algunos dizen) hizo traer à Celestino del yermo, y que lo matassen enla carcel del castillo de Fumonia. Porque como Celestino fuesse vn bendito, y por auer renunciado tan gran alteza todos se marauillassen de su bondad, auia ganado tanta reputacion de sanctidad, que al principio lo venian auer los pueblos cercanos, y despues los remotos, y muchos (aunque el huya de encontrar con nadie) le pedian q̃ los absoluiesse de sus peccados, y les dixesse cosas futuras, y estendiendose la fama de su sanctidad, era reuerenciado como sancto, y algunos caualleros del Abruzo, dezian que deuia ser restituydo en su silla pontifical (aquien aquel astuto engañador auia alcançado con tales medios.) Porque por el vulgo andaua la maldad, engaño, y ambicion, con que Benedicto se auia concertado con el Rey Carlos y con los Cardenales que engañassen à Celestino, y hiziessen que renunciasse el Pontificado. Pues Bonifacio como con su muerte quedo libre del gran miedo y cuydado q̃ esta fama le daua, tomo tanto brio, que aunque era yllustre, y de notable ingenio, y gran canonista, gouernaua la republica no como Pontifice moderado, sino como hombre riguroso y vanderizo, por que queria mas ser temido que amado, y adorado mas que reuerenciado. Gouernando desta manera, tuuo enemistad y despues braua guerra con los Coloneses cabeças de la nobleza Romana, Porque Iacobo y Pedro Colona Cardenales de aquel linage (hijos de Iuan Colona ciudadano muy principal) dezian en consistorio su parecer con libertad Romana, y le contradezian en negocios grauissimos deffendiendo su honrra y los seruidores de su casa, contra Bonifacio que oluidado dela equidad Christiana fauorecia à los Guelfos, y se mostraua gran enemigo de los Gibellinos pareciendole que assi conuenia para dar fuerças à su Imperio. Cõesto como estos Cardenales no obedeciendole se fuessen à Preneste à las tierras de su padre, Bonifacio los dio por enemigos, y los anathematizo y priuo del capelo, y descomulgo à

todos los caualleros de ſu linage, y como no temieſſen las excomuniones diziendo que eran de apaſſionado y vanderizo, junto vn grueſſo exercito y determino perſeguyrlos con armas. Los Cardenales huyeron presto, y dos tios ſuyos el vno llamado Stephano Colona (aquien Petrarcha celebro en ſus verſos) huyo à Francia al rey Filipe, y el otro que fue eſte Sarra de quien hablamos, eſcondioſe en los boſques Ardeatinos no pudiendo huyr. El papa muy colerico, combatio y tomo ſiete lugares delos Coloneſes, y entre ellos à Preneſte, y à Colona (que eſta debaxo la ſelua de Allo) y quemolos, y con la miſma yra puſo las manos en las caſas que tenian en Roma cabo monte Cabalo, y cabo la via Lata, y horadando las torres hizo gran deſtroço en ellas. Andaua por los boſques Sarra huyendo de encontrar con hombres, y ſuſtentauaſe con frutas ſaluajes, pero por vn gran caſo fue preſo de vnos coſſarios de Marſella que llegando ſus fuſtas à la playa ſalieron à coger agua. Eſtos metiendolo en vna cadena lo echaron al remo, y deſpues de duriſſimos trabajos lo lleuaron à Marſella. Sarra oprimido de tan ſubito infortunio, ſufriolo algun tiempo con tanto valor y paciencia, que jamas dixo ſu nombre, antes dezia que era guarda de vnos bufalos de vn vezino de Piperno, que andauan paciendo por alli, porque temia la cudicia del capitan delos coſſarios, que ſi lo conocieſſe lo venderia por gran precio al Papa para que lo mataſſe. A eſte tiempo el Papa Bonifacio auia dado por malo y indigno del Reyno à Filipe rey de Francia, porque profana y ſoberuiamente offendia la auctoridad Pontifical proueyendo los beneficios, y leuantaua contra el al Emperador Alberto, y a los Alemanes y Borgoñones. El Rey Filipe vſaua à eſta ſazon del conſejo de Stephano Colona hombre de inſigne prudencia y auctoridad, y la enemiſtad entre el Rey y el Papa auia llegado atanto, que el Rey infamando al Papa de grauiſſimos delitos dezia que lo auia de hazer venir al concilio y deponerlo del Pontificado. Mas Sarra, le moſtro mas breue camino para refrenar ſu ſoberuia. Porque dende el puerto de Marſella, auiſo à ſu hermano Stephano Colona de ſu trabajo, y ſiendo a la hora reſcatado vinoſe a la corte del Rey, y tratando con ſu hermano ſus deſiños, y comunicando los con el rey, perſuadiole que lo embiaſſe à Italia à juntar gente, y q̃ Muſciato Frãces noble cauallero Florentin (amado del rey por muchas obras de fiel induſtria y valor) fueſſe delãte del à la Toſcana y le proueyeſſe comodamẽte de dinero (pues lleuaua mucho.) Hizoſe aſſi y juntandoſe ambos vna noche en vn caſtillo del Muſciato (llamado Stagia q̃ es en tierra de Sena jũto a la via Romana) ſacarõ dineros y aſoldarõ à Nogareto Frances varon esforçado

con

con vna vanda de cauallos Franceſes, de los que auian andado en Italia con Carlos de Valoys hermano del rey Filipe. Sarra juntando eſta ſuelta vanda con ſus ſoldados viejos y vaſallos, fue vna noche por caminos no vſados à Alagna a oprimir a Bonifacio. Paſſaua alli Bonifacio cõ plazer los eſtios, porque era ſu patria, y recebia gran plazer de poſar en la caſa de ſu padre, y como no tenia miedo, eſtaua con poca guarda, y con dañoſa altiuez menoſpreciaua la fama de que los huydos venian. Mas como no temia à nadie, no le faltaron enemigos domeſticos q̃ como traydores abrieron ſobre concierto la puerta a Sarra, El qual vn dia en amaneciendo entro enla ciudad, apellidando los caualleros Franceſes el nombre de ſu Rey, y los Coloneſes alçando vna gran grita. Con loqual los Cardenales y la debil compañia corteſana, dieron ſe à huyr por todas partes, y leuantandoſe alboroto terrible, los enemigos cercaron al Papa en ſu caſa, y llamandolo por Benedicto Maledicto, y por Bonifacio Malefacio, dezian con brauas palabras que ſelo entregaſſen para matarlo pues auia muerto à Celeſtino. Aeſte tiempo Bonifacio aunq̃ eſtaua turbado de gran dolor y miedo, no deſmayo, antes cõ buen animo y roſtro conſtante, hizo que le truxeſſen ſus inſignias Pontificales, y poniendo ſelas, ſentoſſe en vna ſilla de oro y eſpero à los enemigos. Eſtaua tan venerable con aquel ſacro habito y mageſtad de ſu roſtro, que Sarra admirandoſe, no oſo ponermanos en el aunque yua lleno de juſta yra y le tenia mortal enemiſtad. Mas Nogareto derramando ſu colera de Frances, le dixo con brauo aſpecto que juraua a Dios que en cadenas lo auia de lleuar al concilio de Leõ paraque alli le dieſſen la pena de ſu arrogancia, pues auia con tan gran injuria prouocado à ſu Chriſtianiſſimo rey. Sarra auiendo ſido ſaqueada la caſa del Papa, truxolo no mucho deſpues con buena guarda à Roma, donde dentro de pocos dias furioſo de dolor y inflamado de eſtraña yra murio y fue enterrado en vn ſepulchro de marmol que auia labrado cabo la puerta Argentea en Sant Pedro. Porque como amigo de honor y gloria tuuo gran cuydado de edificar en vida vn hermoſo ſepulchro, enel qual vemos ſobre el alrar ſu retrato cõ ſu mitra enla cabeça eſculpido en marmol, y labrado de muſayco. Muerto Bonifacio ſucediole Benedicto vndecimo, el qual deſterro à Sarra y à Nogareto como à auctores de tã abominable maldad. Mas Sarra aunque fue otra vez echado de Roma alcanço fama, y fue dichoſo, porque antes que ya viejo murieſſe en Preneſte, vio reſtituyr el capelo à los Cardenales Pedro y Iacobo Colona, y poner enel Catalogo de los ſanctos à Celeſtino con grande y eterna ygnominia de Bonifacio. Moſtrome el retrato de Sarra Marcio Colona, para que

vn pin-

vn pintor me ſacaſſe otro. Eſta pintado envna tabla antigua ya ſido heredado de mano en manode ſus mayores, y es guardado cō gran acatamiento.

DE PARTHENIO PARAVICINO. *Traduzido en Caſtellano.*

Tanto el honor de Bruto te a encendido
Y à ſus hijos las muertes que ſe dieron
Y en tanta manera te an mouido
Los reyes que de Roma ſe expelieron
A caſo tan nefando y atreuido
Semejantes exemplos te truxeron
Que del ſummo Pontifice ſagrado
Oſaſte offender el principado
Si de tu inhumano atreuimiento
Gloria y honor mereces alcançar
Es que no te mouiſte con intento
Injuſto de offender ni de reynar
Sino con virtuoſo penſamiento
De los tuyos y tu patria libertar.

Debaxo del retrato de VGVCION *dela* FAGIVOLA.

LA FORTVNA de ſi inconſtante y muchas vezes burladora, hizo burlas marauilloſas abatiendo y enſalçando a Vgucion de la Fagiuola. Deſcendia eſte de vezinos de Maſſa Trebaria, lugar dela Romaña (pueſto enla parte del Apenino que ſe eſtiende hazia los Alpes de Arezo) y como en ſu tiempo los nobles y villanos peleaſſen trayendo vandos, meneo caſi toda la vida las armas fauoreciēdo con mucha honrra a los Gibellinos. Porque matando, quemando y aſolando lugares, ſe moſtro en toda parte brauo y bellicoſo, y como tuuieſſe cuerpo firmiſſimo grande y robuſto y vſaſe de armas grandes y peſadas y fueſſe de ingenio ſolicito y agudo, acometia toda coſa aſpera delante todos y peleaua valeroſamente. Porque en todo peligro era tan pertinaz y brauo, q̄

uo,que en vna batalla que vuo cabo Ceron (aunque fue desamparado de los suyos y casi cercado delos enemigos) se retiro esforçadamente, y boluio a los suyos herido en vna pierna con la celada abollada y quatro partesanas y treze saetas hincadas enel paues. Despues siẽdo famoso por muchas hazañas y muy temido de los Guelfos, los Tarlatos señores de Arezo(siendo combatidos de los Florentines)lo asoldaron con gentil salario, y teniendolo por capitan rebatieron de tal manera a los Florentines en algunas batallas que les fue forçoso salirse de su tierra. Iten quando el Emperador Enrrique(auiendo tenido en vano cercada à Florencia) murio en Bonconuento, los Pisanos viendo se huerfanos del Emperador su patron, y que los de Luca les hazian guerra, acabaron con los de Arezo que les embiassen por capitan à Vgucion, Porque a nadie tenian por mas bastante para hazer la guerra. Vino Vgucion y truxo consigo soldados viejos y vandas de cauallos Alemanes, con loqual los Pisanos cobraron tantas fuerças, que haziendo retirar à los enemigos no solo recobraron las tierras que poco antes auian perdido, sino les tomaron algunos castillos, y llegando à las puertas de Luca, destruyeron los jardines y casas de plazer de los Luqueses, y locos con la vitoria, y aficionados fuera de modo à Vgucion, tomaronlo por señor por no parecer ingratos. Merecialo biẽ el seruicio q̃ el les auia hecho, si despues como desordenado no hiziera officio de cruel tyrano en lugar de moderado señor. Porque pareciendole que todo le era licito, y que podia hazer a su voluntad delas haziendas de los ciudadanos, mato ante todos à Bonconte cauallero principal, porque se acordaua de la libertad antigua, y osaua contradezir su maluada voluntad, Y echo en prision à otros, en quien veya riquezas o brio, y confisco y tomo los bienes a muchos. Con loqual teniendo atemorizada la ciudad, acrecento sus fuerças, y acometiendo subito a los Luqueses (que trayan vandos)rompio en vna escaramuça à Gerardo de Sant Lopidio su general, natural de la Marca, hombre, pratico de guerra. Y ayudado de traycion del vn vando, entro en Luca y hinchiola de muertes llanto y terror. Saquearõ los Alemanes hasta los sagrados tesoros delas yglesias, y echando dela ciudad los Guelfos, hizo boluer à ella los Gibellinos (que auia mucho que andauan desterrados) Entre estos era principal. Castrucio, que en grandeza de animo y sciencia de guerra ygualo à los capitanes antiguos. Hecho tan gran negocio Vgucion como se vio señor de Luca començo à ser temido de los Guelfos especial de los Florentines, porque veyan que por su valor auian cobrado brio los Gibellinos (que muerto el Emperador Enrrique auian quedado desesperados y debilitados de fuerças.)Por esto
los

los Florentines juntando ayuda del Rey Roberto y de su valia, acometieron à Vgucion que desseando tomar à Pistoya combatia con gran aparato à Montecatino. Pero el como pratico de guerra, aprouechose del tiempo y lugar, y dandoles vna memorable batalla venciolos, y ganoles el alojamiento. Dizen los escriptores, que fue tan grande la matança de este dia, que el rio Nieuola cubierto de cuerpos muertos lleuaua las aguas hechas sangre. Mas aunque la vitoria fue tan grande Vgucion no se alegro mucho, porque perdio en ella à Francisco su hijo mayor (moço de gran esperança) y fueron mal heridos. Castrucio, y Luquino Vizconde capitan del socorro que le embio el gran Matheo Duque de Milan. Mas dela parte de los enemigos se ahogo enel rio el general llamado Pedro Tempesta, hermano del rey Roberto, y Carlos su sobrino fue hallado entre los muertos. Esta es aquella batalla tan desdichada para los Guelfos, por la qual en Florencia, Bolonia, Sena, Perusa, y Napoles, todos se vistieron de luto llorando sus ciudadanos. Vgucion confiado en la vitoria quiso dar fuerças al señorio que Neri su hijo tenia en Luca, y determino (como sospechoso tyrano) matar à Castrucio, porque por ser principal, y muy gracioso al pueblo, le parecia competidor de su hijo. Para esto concerto con su hijo que lo cogiese y el hijo combidandolo à comer prendiolo estando muy descuydado, y leuantandole que auia muerto vn hombre, condenolo à muerte. Mas como temiesse no se alborotasse el pueblo (que bramaua sobre lo que con hombre tan principal se hazia) no oso executar la sentencia, sino embio à llamar à Vgucion su padre, el qual desseando matar al memento à Castrucio, vino bolando de Pisa à Luca con gente de guerra. Los Pisanos vista su partida tomaron las armas, y matãdo sus criados, saquearon su casa, y acudiendo con la furia à las puertas dela ciudad, apoderaron se dellas. El tyrano, llegado à Luca, y estando sentado para comer con su hijo, llegole nueua de la rebelion de Pisa, y no creyendolo estuuo se quedo, y como fuesse gran comedor y capacissimo de mucha vianda, comio a su plazer de todo lo que para el vanquete estaua adereçado no dexando fruta ni regalos, teniendo intencion cruel de en alçando la mesa hazer degollar a Castrucio, y yr bolando a Pisa a oprimir los sediciosos. Pero como llegando vn correo y dos y tres, creciesse la fama de que todo era perdido, y que Pisa se auia con gran conformidad rebelado, los de Luca viendo tan gran exemplo arrebataron las armas para librar à Castrucio, y recobrar su libertad, y quebrando las puertas dela carcel sacaron a Castrucio como estaua aprisionado, y segun Dios lo tenia ordenado, llamaron lo principe y señor dela ciudad Vgucion aunque era valeroso y

so y esforçado, como se vio cercado de dos males desmayo, y con la gente de su guarda saliose desesperado huyendo dela ciudad no sabiendo si yr a Pisa, y huyendo vergonçosamente no paro hasta que fue recogido de Spineta Malespina Gibellino en Fosdenouo (llamado antiguamente las Fossas Papirianas arriba del rio Magra) Alli cansado del trabajo y casi muerto de dolor descanso vn poco, y temiendo no le hiziessen los que le seguyan otra peor burla, fuesse a Verona a Can dela Scala. Porque en este tiempo la casa de Can, era liberal acogimiento de los huydos y de todos los hombres señalados. Estuuo alli Vgucion muy bien tratado. Mirauan lo todos viejo alto, barrigudo, que retenia la ferocidad y gesto de tyrano, y tenian lo por admirable exemplo dela insolente fortuna, pues siendo poco antes yllustre por valerosas hazanas, auia en media hora caydo dela alteza del señorio de dos ciudades, y venido a ser tā miserable q̄ se reyan del Porque sobre su calamidad la cruel fortuna, añadio que lo menospreciauan y le dezian malicias. Como acontecio vna vez que en vn vanquete hablando Can dela Scala de hombres comedores, Vgucion dixo que el siendo moço, se comia en vna cena quatro capones gordos, y otras tantas perdizes, y vn quarto de cabrito assado, y vn pecho de ternera relleno, de mas dela salsa, a loqual Pedro Nauo (hombre gracioso) dixo por Dios señor Vgucion no nos marauillamos de que siendo moço comiessedes esso, pues siendo viejo y sin dientes os comistes dos ciudades en vna comida. Porque se dezia que si Vgucion dexara la comida llegara a Pisa a tiempo q̄ pudiera aplacar la rebellion, y conseruar sus dos ciudades. Estando Can dela Scala sobre Padua, Vgucion como capitan antiguo le siruio marauillosamente. Pero enfermando cabo las lagunas del rio Brenta, fue lleuado a Verona donde murio no del todo desdichado, pues estando onrrado cō militar Imperio (aunque en nombre de otro) fue enterrado con gran pompa y solemnidad. Su retrato acauallo (con Castrucio al lado con vn halcon enla mano siniestra) se ve pintado al natural con preciosas colores en Pisa, enel cimenterio llamado Campo sancto.

DE ANGELO PEROSO DE CAMERINO.
Traduzido en Castellano.

Este que representa, al fiero Marte
De cuerpo grande y rostro denodado
Es aquel que fue de humilde parte
Y enlas armas tan diestro y esforçado

Que

Que con ſu induſtria militar y arte
En Italia alcanço gran principado
Mas fortuna de repente en ſolo vn dia
Dos ciudades le quito que poſſeia.

En la fortuna engañoſa
Ninguno deue fiar
Que en vn punto viene à dar
Los reynos y de embidioſa
Los buelue luego à quitar.

Debaxo del retrato de CASTRVCIO CASTRACANE.

ARRVYNADA la potencia del Imperio Romano por poquedad de los Emperadores Griegos, como nadie pudieſſe ſufrir el impetu de los Godos, murieron las buenas artes y letras con Roma ſeñora del mundo, y acaboſe la diſciplina militar con q̃ el Imperio Romano ſe eſtendio con perpetuas vitorias por todo el mundo. Por q̃ caſi en mil años q̃ Italia ſiruio a eſtrangeros, mas ſe guerreaua con multitud y deſordenadas fuerças, que con arte ni razon, porq̃ todo andaua alterado con alboroto terrible y differẽtes entradas de barbaros. Mas la fortuna del pueblo Romano, cauſo que el honor de la militar diſciplina, que no ſolo eſtaua menoſpreciada ſino verdaderamente muerta, fueſſe por vn hombre nueuo reſucitada caſi debaxo la tierra Eſte fue Caſtrucio Caſtracane ciudadano de Luca, del noble linage delos Interminelos, que de fator de vn mercader hecho ſoldado y de ſoldado capitan illuſtre, llego cõ obſtinado valor a ſer principe, no faltando le jamas la fortuna caminando el a ganar gloria. Siendo moço, fue con ſu padre Geri, y con ſu madre Pucia, echado de Luca (porque eran Gibellinos) y breuemente quedo huerfano de ambos en Ancona. Viendoſe aſſi determino yrſe à Francia, para en tierra differente prouar ſu hado y fortuna. Auiendo eſtado algun tiempo en Leon cõ vn mercader de Luca, paſſo a Inglaterra proueydo honrradamente de cauallo veſtidos y dinero para el camino, con intencion de buſcar en Londres a Alderico Gentil pariente ſuyo, que en Londres era

vn mer-

vn mercader rico. Alderico viendo à Castrucio moço esmerado en her mosura de rostro, elegancia de costumbres y dignidad de cuerpo, no solo lo recibio amorosamente, sino en breue lo dio à conocer al rey Eduarte, que era muy afficionado al juego dela pelota. Porque Castrucio en este juego era tan diestro y marauilloso, que enla corte no auia su par, y assi el rey le tomo mucho amor. Mas todo lo que Castrucio pensaua q̃ podia esperar del amor del Rey, perdio por vn inopinado caso, y fue que como vn soberuio señor Ingles, porfiando sobre el juego le diesse vna bofetada, Castrucio sin poder ser detenido le dio de puñaladas delante el rey, y medio desnudo salto en vna barca, y huyendo por el rio Tamis abaxo, escapo delos que le seguian y llego a la costa de Flãdes. Trayan a esta sazon cruel guerra los Flamencos y Ingleses de vna parte, y los Franceses de otra, y seruia con gran honor al rey Filipe de Francia, Alberto Scoto cauallero Placentino (que auia lleuado de Italia vna hermosa vanda de quinientos cauallos y infanteria de soldados viejos) Llegado Castrucio à el, Alberto lo hizo capitan, y enel officio Castrucio mostro tanto consejo y fuerça, y tal vigilancia y cuydado, que en aq̃lla guerra de conformidad de todos alcanço nombre clarissimo, y es celebrado de los escriptores Frãceses. Acabada la guerra el rey Filipe le dio ricos dones, cõ los quales se boluio a Italia muy adereçado de armas y cauallos, con intencion de buscar la ocasion q̃ Dios le tenia hordenada para boluer à su patria. Era à esta sazon señor de Pisa, Vguciõ de la Fagiuola, y traya guerra con los de Luca. Castrucio abriendole Dios camino, se llego à el, y auiendo sido los de Luca vencidos y quebrantados, Vgucion lo restituyo en su patria. Castrucio como fuesse en valor el principal de Luca començo a pretender de secreto el señorio dela ciudad. Porq̃ Vgucion auia con titulo de juez puesto à Neri su hijo por gouernador, y como auia vẽcido a los Guelfos cabo Montecatino, estaua brauo y poderoso, y pretendia hazerse señor de Pistoya y Volterra, ciudades vezinas à Pisa y Luca, para hazer enla Toscana vn principado poderoso contra los Florentines. Teniendo Vgucion este pensamiento, determino matar à Castrucio (porque por tener mucha auctoridad y gracia enel pueblo, era muy poderoso en Luca, y por ello lo temia. Mas la fortuna (que como diximos enla vida de Vgucion) huelga de mudarse en mal y bien, libro à Castrucio del gran peligro de affrentosa muerte, y de miserable y condemnado, (y que casi tuuo el cuchillo a la garganta) lo hizo (con admirable suerte) señor de la ciudad, y reboluio su rezio golpe contra Vgucion. Castrucio hecho señor de Lu-

Luca, gano à Piſtoya, y moſtroſe cabeça del vando Gibellino, y reboluiendo en toda ocaſion ſus promptas arms contra los Guelfos, junto con artes buenas y malas el fauor dela fortuna à ſu natural y creciente valor, de manera, que en Italia ninguno era tenido por principe mas prudente ni por capitan mejor ni mas acertado. Auiaſe ligado con Guido Tarlato, y con Galeaço Vizconde, duque de Milan, y con Can dela Scala ſeñor de Verona, y con Paſſarino Gonzaga ſeñor de Mantua que en Italia deffendian la parte Imperial. Mas dela otra parte, los Florentines, y el Papa, y el rey Roberto de Napoles, juntando ſus fuerças, hazian gran guerra enel eſtado de Milan, y en las tierras de Genoua y Bolonia y enla Romagna. Eſta ſangrienta y larga contencion paro, en que los Guelfos fueron rompidos en vna memorable batalla cabo Altopaſcio, y de alli Caſtrucio, y Azo Vizconde muy vitorioſos llegaron talando y corriendo haſta las puertas de Florencia. Eſta rota ſi ſe mira el numero delos muertos, fue menor que la de Montecatino, pero ſi ſe miran las fortiſſimas naciones y capitanes eſtrangeros que enella fueron preſos, fue mucho mas noble. Porque Càſtrucio auida la victoria, repreſento vn nueuo y celeberrimo triumpho, con tanta orden y aparato en todo, que imitando la felicidad de los antiguos tiempos, y de la ſoberuia Romana, acudieron à Luca (à la fama dela gran fieſta) los mas principales de Italia corteſmente combidados. Entro Caſtrucio enla ciudad en vn carro de quatro cauallos, con vna corona de Laurel enla cabeça, veſtido en habito Real. Delante yuan villanos y ſoldados comunes, con las cabeças deſcubiertas y pies deſcalços, moſtrando incierta eſperança de libertad. Luego yua el Carrocio, inſignia del alojamiento de los enemigos, elqual tirauan Bufalos veſtidos de vnas ſobreueſtas. Enel carrocio yua vna antena ſobre vn alto madero con el eſtandarte dela republica Florentina deſplegado, y buelto al reues. Encima yua vna gran campana aquien los vencedores auian quitado el badajo porque no ſonaſſe. Deſpues venian los eſtandartes delos demas principes dela parte Guelfa, conuiene a ſauer vn dragon apretado delas vñas de vn Aguila, y vn gran lirio colorado, y vnos lyrios de oro en campo azul, y los raſtrillos roxos del rey Roberto con las puntas atras arraſtrãdo por el ſuelo. Luego venian los capitanes dela infanteria enemiga ſin eſpadas, y los capitanes de cauallos ſin eſpuelas. Deſpues venia vn eſquadron de cauallos de guerra, ſobre los quales yuan pajes con los yelmos, penachos y ſobreueſtas de enemigos muertos o preſos. Sobre todo, tres grauiſſimos varones comiſſarios Florentines, y deſpues los generales

eſpecial

eſpecial los mas ſeñalados conuiene aſaber. Guillermo Narſcio delos Frãces, y Vrlimbaca Sueuo de los Alemanes, y don Remon de Cardona con vn ſu hijo moço con vna eſquadra de caualleros Eſpañoles compañeros de ſu miſeria, adornauan tanto la fieſta, con ſus inſignias y melancolico aſpecto, que à muchos venian las lagrimas à los ojos viendo la precipitada vanidad dela fortuna. Gozando deſta manera Caſtrucio del fruto q̃ ſu valor y gloria merecia, los Florentines y el rey Roberto y el Papa, no auiẽdo por tan gran rota perdido punto el brio ni potencia, mouieron otra guerra mas braua que la primera con tan eſtraña o loca paſſion delos Florentines, que por deffender ſu libertad no rehuſaron de tomar por ſeñor al hijo del rey Roberto. El qual como truxeſſe gran caualleria à la Toſcana, leuanto tanto la poca eſperança que los Florentines tenian, y eſpanto tanto à los Gibellinos, que por conſejo de Caſtrucio y de Galeaço ſeñor de Milan, hizierõ venir à Italia à Ludouico Duque de Bauiera electo Emperador, para con ſu gran auctoridad y potẽcia dar calor à ſu parcialidad. Mas el Emperador (que era vn robador y hombre de condicion fiera) peruirtio de tal manera ſus deſignos que auiendo recebido en Milan la corona de hierro, ſe hizo de patron, brauo contraditor y enemigo, y prendio à Galeaço y à ſus hermanos principes de tanta auctoridad ſin ocaſiõ ni cauſa y auiendo robado à Milan (aquien queria moſtrar que daua libertad) fueſſe à Luca, y cerco à Piſa (porque los Piſanos le cerraron la puerta quãdo llego por no ver en ſu caſa peſte de hombre tan cruel y cudicioſo.) El ſuceſſo dela rebellion fue, q̃ como Caſtrucio ayudaſſe al Emperador con gente, dinero, y mantenimientos, y Piſa fueſſe cercada con differentes quarteles (de aquella parte del rio Serquio) los Piſanos viendo que les auiã tomado muchos lugares, abrieron las puertas al Emperador y fueron condenados en mucha cantidad de dinero, El Emperador viendo la mucha voluntad que Caſtrucio auia moſtrado à ſu ſeruicio, y las obras leales y valeroſas que auia hecho, dio le titulo de Duque de Luca y de Lunigiana, y las inſignias dela nueua dignidad. Deſpues como los Piſanos eſtuuieſſen fatigados con nueuas diſſenſiones, y tuuieſſen differencias ſobre la republica, Caſtrucio con differentes artificios y dadiuas ſecretas boluio de tal manera la cabeça à los gouernadores que fauoreciendolo el Emperador, y queriendolo los Piſanos, fue hecho ſeñor de Piſa. Deſpues como el Emperador ſe fueſſe à coronar à Roma, y dixeſſe à Caſtrucio que ſe fueſſe con el, el lo fue a acompañar con eſcogida caualleria y algunas conpañias de Valleſteros, y entrando el Emperador en Roma à cinco de Henero, fue coronado en Sant Pedro

con gran fauor de Sarra Colona, y de Iacobo Sabello. Y para que pareciesse que auia recebido legitimamente la corona fue electo vn Antipapa llamado Pedro Corbaro. Porque la principal intencion del Emperador era, que el legitimo Papa llamado Iuan no tuuiesse en Roma auctoridad(como despojado de toda dignidad y reputacion) Y recogiendo de todas partes dinero, quiso hazer vna gran guerra al rey Roberto, que deffendia la parte Guelfa. Estando ocupado en proueer estas cosas, las cabeças del vando Gibellino, Sarra Colona, y Iacobo Sabello, y especial Castrucio, le rogauan con instancia, que mandasse soltar de prision à Galeaço y à sus hermanos, que à mal tiempo auian sido priuados de su estado y hazienda, y que no permitiesse que los Guelfos se holgassen mas con su calamidad. Como el Emperador no se resoluiesse (segũ muchas vezes acontece à los ygnorantes de mundo) y estuuiesse duro y pertinaz y por parecer constante, ni lo concediesse, ni lo negasse, offendio mucho à todos sus seruidores. En este interin, estando Castrucio muy adelante con tanta honrra, y con que gouernaua casi todo lo que el Emperador hazia, llegole dela Toscana vna rezia nueua, que lo altero mucho, y fue que vn correo que vino por mar le dixo, que los Florentines auian tomado à Pistoya por traycion de los Guelfos, y que auian muerto la guarnicion, y que sus hijos moços auian con gran osadia escapado, porque la gente de guarnicion auia resistido valentissimamente vna noche hasta que amanecio. Castrucio medio enojado contra el Emperador, porque su venida a Italia auia sido mas prouechosa à los Guelfos que à los Gibellinos, a penas pidiendole licencia, tiro a grandes jornadas (por la via de Marema) à Pisa, Con tanta priessa, que como el rio Ombron (por yr muy crecido no se pudiesse passar y tentasse su peligroso vado) estuuo para ahogarse, y de repente entro con pocos por las puertas de Pisa. Esta celeridad, confirmo en su obediencia a los Pysanos, porque (aunque andauan vacilando) temieron la presencia y manos de su señor, y la gente que tras el venia. Con loqual Castrucio pidiendoles dinero junto la mas gente que pudo, y pidio a todas partes socorro, y fue a cercar a Pistoya. Tenian alli los Florentines por capitan del presidio y dela ciudad, a Simon Tosa ciudadano de militar industria, y haziendo nueuas municiones sobre las antiguas, y bestiones de madera, auian henchido los muros de todo genero de armas. Mas Castrucio antes que pudiessen segar los trigos, determino cercarlos, porque sabia que a penas tenian mãtenimientos para dos meses, y con vna manera de guerra no vsada en aquel tiempo, determino cercar la ciudad con dos trincheas, y dos

fossos

fossos, para quitar les toda esperança de salir ni rescebir mantenimientos, y junto al vn fosso y al otro, hizo vnos bestiones de madera fortificados con vallestas gruessas, y talo todos los arboles cercanos, para que la caualleria y infanteria Florentina que venia à socorrer los cercados, no tuuiessen con que cubrirsse, ni pudiessen llegar à las municiones. Auia venido de Milan (en fauor de Castrucio) Galeaço Vizconde señor de Milan (a quien el Emperador despues de la partida de Castrucio auia soltado, con ciertas condiciones.) Este cauallero auia vencido muchas grandes batallas, y alcançado nombre de gentil capitan, y como Castrucio fuesse gran amigo suyo, y la principal causa de su libertad, ayudauale en esta guerra, y tenia a su cargo deffender el fosso y trinchea que estaua frontero dela ciudad, y Castrucio deffendia el que estaua hazia la campaña. Porque se sonaua q̃ los Florentines venian a quitar el cerco cõ gruesso exercito de gente del Papa (que el legado de Bolonia auia hecho baxar à la Toscana) y de las de mas ciudades confederadas del vando Guelfo. Era capitan de esta gente Filipo Sanguineto Frances por cuya mano los Florentines auian vna noche tomado à Pistoya, y traya debaxo de vandera tres mil hombres de armas, y cerca de treynta mil infantes. Pero como presentandose no osasse asaltar las municiones, Castrucio se estuuo quedo, y Galeaço dando en los de Pistoya que salieron, hizo los meter enla ciudad con muchas heridas. Filipo Sanguineto marauillandose de tan grandes trincheas, y municiones de tan gran artificio y nueua inuencion, llamo à la batalla à Castrucio con gran ruydo de trompetas, y como viesse que era escusado mudo parecer y leuantando su campo determino correr la tierra de Pisa y Luca, para que Castrucio viendo la calamidad de su tierra, y el incendio de las casas de campo, fuesse forçado a dexar lo començado y pelear (aunque le tenia ventaja.) Mas Castrucio, no haziendo caso de tantos daños (aunque eran tristes para sus vasallos) perseuero constantemente en el cerco de manera, que Simon Tosa desesperando de socorro, y estando enla vltima necessidad de vituallas, se rindio despues de tres meses, con que lo dexassen yr saluo con la guarnicion. Fue grande el affrenta de tan gran exercito como lo vino à socorrer, y singular la gloria de Castrucio, pues imitando la grandeza delos antiguos Romanos, y sus ingenios y modo de guerra, hizo que fuesse inutil la fuerça de tan gran exercito. Mas como auiendo hecho este vltimo acto de estraño valor, se boluiesse alegre a triũphar à Luca, enfermo de vn mal pestilēcial de q̃ murio en pocos dias, yendole delāte Galeaço, q̃ enfermando dela misma destemplança del ayre del Otoño auia fallecido en Pescia.

 Porque

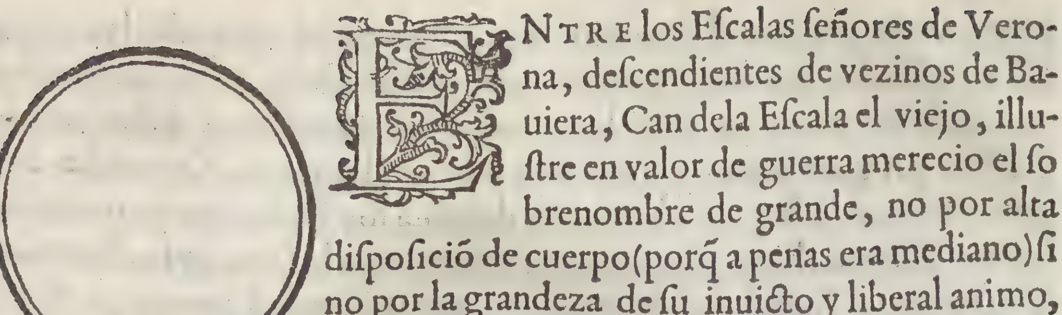
Porque estos dos capitanes, estremados entre todos los Italianos, yguales en edad, estatura, y grandeza de animo, auian de tal manera fatigado con contino trabajo su cuerpo y espiritu (en aquel alojamiento) que padeciendo en los calores de Agosto todos los trabajos que pueden causar enfermedad, parecia que auian querido mas la honrra dela vitoria que la vida. Castrucio al tiempo que murio, dexo en su testamento por heredero de su estado à Enrrique su hijo, el qual nolo conseruo con las artes que su padre. Porque su padre (con admirable don de natura) tenia cuerpo de hierro, animo inuicto, expedita fuerça de prompto ingenio, y caudal de infinita prudencia, con las quales cosas auia fundado aquel estado, y como el hijo fuesse moço debil, y la foruna se mudasse, no pudo imitar sus virtudes. Demas desto el padre hazia vna cosa muy difficil, conuiene a saber templaua de tal forma sus vicios de insolente cudicia, y rauiosa crueldad (cosas naturales o necessarias à tyrano) q̃ con magnificencia de obras eloquencia y mucha muestra de religion, era tenido por mas proximo à buen principe que a señor soberuio. Su retrato (segun dixe en la vida de Vgucion) se ve muy bien pintado en Pisa, y otro de marmol muy su parecido me mostro Nicolao Tegrimi cauallero de Luca, que a escrito y impresso en Latin fielmente la vida de Castrucio, Y no puedo dexar de abominar dela embidia, y poca verguença de Nicolao Machiaueli, que escriuiendo con falsedad y mala intencion la vida de Castrucio (por ser enemigo de su tierra) deslustro infamemente toda su hystoria.

DE GABRIEL FAERNO CREMONES. *Traduzido en Castellano.*

¶ Castrucio que en Italia restauro
El arte dela guerra ya perdido
Señor de Luca que siempre deffendio
De Cesar el vando y el partido
A qui yaze y descansa sepultado
En poluo y en ceniza transformado

Debaxo del retrato de CAN *dela* ESCALA.

Entre



ENTRE los Escalas señores de Verona, descendientes de vezinos de Bauiera, Can dela Escala el viejo, illustre en valor de guerra merecio el sobrenombre de grande, no por alta disposició de cuerpo(porq̃ a penas era mediano) sino por la grandeza de su inuicto y liberal animo, y perpetuo esplendor de Illustre vida con que excedio à los mas ricos señores de su tiempo. Aqui Can no quiere dezir perro, sino como entre Tartaros quiere dezir Emperador. Porque en aquel tiempo, enla guerra de la tierra Sancta, los caualleros mas valerosos, tenian por testimonio honrroso de su valor, tomar los nombres delos infieles a quien matauan o prendian. Porque siguiendo a Godofre de Bullon, o a los grandes reyes de Europa, (que despues compitiendo en ganar gloria passaron à Suria) ningun tropheo se tenia por mas rico ni honrrado que enxerir en sus familias los nombres delos infieles a quien vencian. Y assi enla casa delos dela Torre, y delos Vizcondes, vuo muchos que se llamaron Soldan, y Musta, y Casson, y Amurathes. Y muchas mugeres se llamaron Antiochia, Heredando Can dela Escala el señorio de Verona, fue tan moderado, humano, y justiciero, y tuuo tan excelente orden en su casa y enla guerra, q̃ como fuesse grãde en auctoridad, gracia y amigos y en aparato de armas, era tenido por digno de mayor Imperio, y del sobre nombre de gran Can que tenia. Porque con juyzio admirable, mezclaua seueridad con clemencia, de manera que nadie murmuraua del ni lo aborrecia. Era bueno sin fiction, cortes sin afrenta conseruaua su auctoridad sin arrogancia. Porque teniendo siempre animo recto y constante, era tan diestro en mudar el gesto y obras (segun la necessidad) que en paz era apazible y blando, y en guerra superbo feroz y riguroso, y especial era inexorable y casi cruel en castigar delitos de soldados. Con estas costumbres, ni en su casa vuo conjuraciones ni discordias, ni enel campo motines de soldados, y sin que nadie murmurasse del fue vencedor de muchas batallas, Sola vna vez fue rompido. Porque teniendo apretados con rezio y largo cerco à los Paduanos, llegaron en su socorro cauallos de Esclauonia y de Austria, y saliendo subito, rompieron las guardas de Can que estauan descuydadas, y entraron en su alojamiento. Loqual visto por el, deffendiasse y peleaua brauamente, y siendo herido y derribado del cauallo, estuuo en gran peligro, tanto que la caualleria de su guarda rebatiendo con gran fuerça à los enemigos à penas lo pudo

librar. Viſto por Can el gran daño que auia recebido, deſpidio la compañia de ſoldados que hazia guardia y deſpojolos de las armas porque como cobardes auian (quando los enemigos arremetieron) deſamparado el lugar que guardauan, y condeno à muerte al capitan. No mucho deſpues renouando la guerra hizo tales daños à los Paduanos y combatiolos con tales machinas y pertinacia, que oyendo la fama de ſu clemencia ſele rindieron. Ganada tan gran ciudad, ſujeto à los de Vincenza, y aſpirãdo à mayor eſtado penſo tomar à Breſſa (por andar rebuelta con vandos ſangrientos) y deſpues auer el eſtado de Milan. Porque à caſo à eſta ſazon el Emperador Ludouico auia prendido à Galeaço Vizconde ſeñor de Milan eſtando ſin recelo de tal, y como el Emperador era amigo de dinero, y por eſſo aparejado para toda ruyndad, Can lo acompaño con vna hermoſa vanda de cauallos, quando fue a recebir la corona de hierro en Milan y gano la amiſtad de ſus conſejeros dando les ricos dones y dinero cõtado. Pero ni vuo à Milan ni à Breſſa, porque el Emperador ſe fue à la Toſcana, y los Breſanos ſiendo vencedores por tierra y agua enel lago de Garda, deffendieron gentilmente contra el ſu libertad. Mudando por eſto cõſejo fueſſe à combatir à Treuiſo, deſſeando como Azolino acrecentar ſu eſtado (aunq̃ por manera differente.) Porque Azolino era cruel y traydor, Can era virtuoſo y fiel. Azolino era feroz, Can era muy blando y humano Azolino era turpiſſimo infame por abominables maldades, Cã en toda coſa publica y particular ganaua nõbre muy hõrrado. Los de Treuiſo fatigados con braua guerra, y deſeſperados de ſocorro, viendo que ſu libertad eſtaua muy debil, y que ſin gran trabajo no la podian deffender, tuuieron por mejor darſe à eſte cauallero poderoſo en armas y conſejo, illuſtre en fama de clemencia. Mas Can aunque vencio, no gozo mucho del alegria de auer ayuntado à ſu eſtado tan acomodada ciudad, porque enfermando (de que armado y ſudando beuio de vna fuente fria) paſſo deſta vida por Iulio antes dela vejez. Celebro ſu enterramiento todo el exercito, y fue lleuado de Treuiſo à Verona, donde Maſtin hijo de ſu hermano (heredero de ſu eſtado) le hizo deſpues vn ſepulchro de marmol q̃ oy vemos. Dizen los eſcriptores, q̃ la corte de, Can era liberal y illuſtre acogimiento de todos los ingenioſos eſtrangeros, eſpecial de los que echados de ſus caſas, eran mal tratados dela fortuna. Y particularmente, Gazadio de Regio (que era muy ſu familiar) eſcriuio diſtinctamente la manera con que hoſpedaua los que à ſu caſa venian, y la coſta y adereços hordenados para cada quadra y ſala; y los officios de differentes miniſtros, y los titulos que ſobre cada puerta auia, y las ymagines y empreſas de bue-

na o mala fortuna que auia labradas en la tapiceria o en pintura. Porque vnos eran aposentados en vna parte del palacio, otros en otra. Los magnanimos vencedores, eran aposentados enel aposento de los triumphos, los desterrados enel de la buena esperança. Los huydos, enel dela segura confiãça. Los poetas, eñl delas sombras delas musas. Los artifices excelẽtes, eñl aposento de Mercurio. Los predicadores enel paraysso terrenal. Era tãta la diligencia, amor y esplendor, con que todo esto se hazia, que todo respondia al plazer de los huespedes. Dauanles suaues musicas, auia graciosos truhanes, y maestros de burlas donosas, que andauan visitando los huespedes. De mas desto el mismo Can quando queria trauar a algunos, escogia los mas discretos y graciosos, y sentaualos à la mesa. Entre ellos estuuo muchas vezes Dante, huydo de Florencia su patria, mas admirable que agradable por la libertad de sus doctas pero mordaces palabras, y Vgucion dela Fagiuola, derribado por la fortuna de su gran estado, al qual honrraua mucho, aunque parecia vna gran nao de carga, que con fortuna auia dado al traues, Porque ninguna cosa tenia por masnoble, ni dichosa en esta vida, que oponerse con animo inuicto à la fortuna propria y agena, y ganar gran fama de virtud con perpetuas obras de beneficencia y liberalidad. Su effigie pintada gentilmente en vna tabla, muestra à los curiosos y auisados, Aquilino Boloñes afficionado a cosas antiguas.

DE ADAMO FVMANO *Traduzido.*

Es este tu retrato natural
Que tanto quiero y amo Can famoso
Eres tu aquel varon tan principal
Que fuyste sobre todos mas piadoso
Consuelo y vida del ageno mal
Amparo de poetas y reposo
Quen tu casa y corte sostenias
A los desterrados y los mantenias
Alegrate principe excelente
Ylllustre y valeroso en paz y guerra
Que el Iouio entre esta illustre gente
Te puso por mas honrra aca enla tierra
donde perpetuamente eternizado
Sera tu claro nombre y celebrado.

¶FIN DEL PRIMERO LIBRO.

LIBRO SEGVNDO DE LOS Elogios del doctissimo Paulo Iouio Obispo de Nochera.

TRADVZIDO EN CASTELLANO, POR el Licenciado GASPAR DE BAEÇA.

Debaxo del retrato de ROBERTO Rey de NAPOLES.

RESPLANDECIO mucho enel rey Roberto de Napoles, el vigor perpetuo de animo belicoso que se dize que tuuo estremado el rey Carlos su abuelo. Mas su abuelo era amigo de matar sus enemigos, y muchas vezes cruel y inexorable, y Roberto le excedia en moderacion clemēcia y bondad. Porque su abuelo, terrible con sus descōcertadas y coloradas narizes, nunca perdonaua à los que prendia en batalla, ni à los que sele humillauan, y era tan inhumano y obstinado en executar su crueldad, que no solo nego al rey Manfredo (aquien mato en batalla cabo Benauente) el vltimo honor de sepultura (diziendo que era enemigo del Papa) sino prendiendo en la batalla à Conrradino (descendiente de dos Emperadores que pretendia recobrar por armas el reyno que de derecho pensaua que era suyo) le hizo cortar la cabeça en la plaça à el y al Archiduq de Austria. Mas Roberto vsando desu moderaciō y virtud, excedio tābien al rey Carlos su padre en grādeza de animo, y en manificēcia y en esplēdor de vida, yen cōtinencia grauedad y ornamēto de habito Real, y en magestad de rostro. Porque su padre fue toda su vida desordenadamente dado à mugeres, disforme contrecho, vsado à vestirse tan corto y angosto que a penas se cubria las nalgas y partes vergonçosas (cosa que mouia a risa a los que lo veyan, aunque por otra parte era admirable con grandes virtudes.) Mas Roberto fue mas Illustre que su padre y abuelo, en eminencia de ingenio, estudio de letras, y singular memoria, y en incomparable fama de virtud Christiana imitando enesto al Rey Sant Luys de Francia su tio, que muriendo en Africa sobre Tunez, merecio por su santidad

ctidad ser puesto enel catalogo de los sanctos. Esto cierto se puede bien dezir de Roberto, que ninguno de los que antes del reynaron en Napoles, ni despues an reynado en estos dozientos años, an dexado mayores ni mas perfectas memorias de verdadera religion que el. Porque edificando tẽplos magnificos, no pretendia gloria vana, sino queria dexar a sus descendientes exemplos de virtud Christiana que ymitassen, y tras esto no se oluidaua delas obras vtiles al ornato o comodidad dela ciudad. Fortificaua las torres y muros, limpiaua el puerto, alargaua el muelle, restauraua los caños, gastaua paraque vuiesse abundancia, quitaua los ladrones de la tierra, y hazia officio de sancto y justissimo principe. Porque queria mas nombre de benigno amador de su tierra, que de rico soberuio y molesto à sus vasallos. Porque no le parecia que deuia esperar honrra ni gracia, de cosa en que no vuiesse virtud y justicia. Hizo perpetua guerra a los Gibellinos deffendiendo el auctoridad Pontifical contra los Emperadores sus enemigos, y deffendiendo la libertad de Florencia. Prosiguyendo esta empresa, como procurasse leuantar las fuerças delos Guelfos (que estauan abatidas enla Toscana) perdio enla sangrienta batalla de Monte catino à Pedro su hermano, y à dos hijos de sus hermanos, moços de grã esperança. Y apretando en Lombardia à los Vizcondes señores de Milan, recibio dos grandes rotas, vna cabo Alexandria, donde fue preso y muerto Hugo de Balzo su gran Condestable, otra cabo el rio Ada (no lexos de Milan) donde siendo quebrantadas las fuerças de su parte, sus vanderas y capitanes, y gran numero de insignes caualleros vinieron à poder del vencedor Galeaço Vizconde señor de Milan. De mas desto en Lyguria defendio fortissimamente à Genoua contra Marco Vizconde señor de Milan. Porque aunque con cerco y bateria la tenia en la vltima desesperacion y rompido el muro. Roberto peleando valerosamente defendio de tal manera la entrada que con gran peligro suyo y muchas muertes rebatio à los enemigos. De mas desto espantando al Emperador Ludouico Duque de Bauiera, con vn exercito que embio al Aguila, y con el que despues hizo que se acostasse hazia Roma por la compaña, atemorizolo de manera que el Emperador (que en deshonor del Papa Iuan auia criado en Roma vn Antipapa llamado Nicolao) fue forçado à salirse de Roma. Hechas estas cosas, fue à Auiñon a visitar al Papa Iuan, y ligandose conel, alcanço tanta auctoridad, que los Florentines le pidieron que les diesse por señor à Carlos su hijo, y lo recibieron por tal. Porque a este tiẽpo los Florentines estauan fatigados de las armas de Castrucio su gran enemigo, y Carlos hijo del Rey recibiendo gran salario, tomo el señorio de aquella

ciudad

ciudad libre, con tanta affición delos Guelfos, que todos los magistrados y rentas del comun, y la gente de guerra se sometierõ por publico decreto a su voluntad. Pero este moço, auiendo tomado el señorio, no hizo en la Toscana cosa memorable, solo hizo condenar y quemar enla plaça a Checo de Ascoli Philosopho acutissimo que en verso Toscano tenia la opinion de Empedocles, porque teniendo fama de Nigromantico fue por ciertos frayles acusado de herege. Despues boluiendose a Napoles murio de enfermedad dexando a Roberto su padre en perpetuas lagrymas de verse huerfano de hijos. Mas Roberto suffrio con animo estraño el caso de su vnico hijo, consolandose con que le quedauan muchos nietos, y con darse a buenas letras, en las quales salio tan eminente que dezia que estimaua mas sus letras que su reyno. Fauorescia estrañamente a los doctos. Holgauase con el deleyte dela Poesia, tan liberalmente que dando muchos dones a Francisco Petrarcha (porque sometio a su Real juyzio vna obra de Poesia, notable, para aquel tiempo llamada la Africa) desseo laurearlo. Mas Petrarcha quiso mas ser laureado enel capitolio de Roma. Murio Roberto muy viejo, auiendo reynado treynta y tres años. Su sepulchro con su retrato de marmol vemos enla yglesia de Sancta Clara aquien edifico, y tiene este titulo.

¶ ASPICE ROBERTVM MVLTA VIRTVTE REFERTVM.
Que quiere dezir. Mira á Roberto cumplido de mucha virtud.

DE ANTON FRANCISCO RINIER.
Traduzido en Castellano.

¶ Serenas delicadas
Choro de Pierides sagrado
O bellas y estremadas
Ninfas que teneis el Tyber rodeado
Cantemos juntamente
Al rey Roberto principe excelente

Que con valor estraño
El campo del impio Cesar rebatio
El qual o graue daño
Al sagrado Pontifice offendio

Yá

Y à Roma ciudad bella
Trataua de asolalla y deshazella.

Mas con piadoso intento
Roberto resiste su fiereza
Como lo haze el viento
Que destierra las nuues con presteza
Y con duro freno
Detuuo aquel maluado de yra lleno.

A Roma diste vida
De Ytalia las guerras sosegando
De la yglesia afligida
Con gran peligro la honrra sustentando
Y tanto te estimaron
Que padre dela patria te llamaron.

La famosa Florencia
A tu hijo recibio por su señor
Y diole la obediencia
Por tus meritos grandes y valor
Yllustre varon fuyste
Y de sangre de dioses descendiste.

Insignes y notables
Templos por tu orden se hizieron
Tan altos y admirables
Que las cumbres del Caucaso excedieron
Y heziste baxasse
De Pindo el roxo Apolo, y que abitasse.

De Sebetho la fuente
Napolytana donde recebiste
Al poeta excelente
Y diuino Petrarcha el qual heziste
Que fuesse rodeado
En Roma de Laurel y coronado.
Tu fuyste intercessor

Que

Que vn premio semejante se le diesse
Y que vn tan gran fauor.
Roma à su persona concediesse
Por todo esto arrogante
El Arno va muy claro y muy triumphante.

CON ESTE Rey Roberto, truxeron perpetua guerra los Vizcondes señores de Milan. Porque los Vizcondes, fauorescian el vando Gibellino, y Roberto la potencia y salud delos Guelfos. Parecio me poner aqui por horden los rettatos de los Vizcondes, paraq̃ la diuersidad de tantos gestos mirados juntos, sea mas agradable, y no entremeti otros (aunq̃ lo requiriese la horden del tiempo) paraq̃ los curiosos entendidas sus condiciones y hechos vean si respondian bien à su philosomia y faycion. Sera el Elogio destos breue, porque en vn libro particular que he publicado, escreui muchos dias ha sus vidas. Porque dende Othó que fundo el estado, hasta el duq̃ Filipo en quien falto la generacion legitima delos Vizcondes escreui diligentemente sus hechos y costumbres sin interrũpir la orden del tiẽpo.

Debaxo del retrato del Arçobispo OTHON.

ESTE Othon, con altissimo ingenio y increyble constancia, nunca perdio el vigor de su inuicto, animo por ninguna aduersidad de contraria fortuna. Porque con larga paciencia vencio la insolẽcia de sus publicos y particulares enemigos, y siendo muchas vezes vencido en batalla y largo tiempo pobre y huydo, leuanto con sola la grandeza de su coraçon indomito sus esperanças que estauan muy caydas. Despues de muchas fatigas alcançando victoria pudo parecer felice, porque prendio en batalla à los capitanes enemigos, y fundando vn principado de ciudad tan noble como Milan y dádole fuerças, dexo por successor à Matheo Vizconde que por su gran valor merescio sobrenombre de grande, acompañado de muchos militares hijos. Veesse su retrato sumptuosamente pintado enla sala grande del Castillo de Angiera, donde hasta oy con las figuras enteras se ve la victoria que vuo cabo Decimo contra los dela Torre.

DE IVAN VITAL.
Traduzido en Castellano.

¶ Principes heroycos recebid
Allá en vuestro diuino ayuntamiento
Y compañia
A Othon y dad le asiento
Que gloria fue y honor
De Lombardia.

De inuenciones y galas adornado
Poned le yelmo rico y excelente
Con la espada
Lustrosa prefulgente
Armad su mano diestra
Y esforçada.

Entre los fuertes Fabios y Camilos
Este y enlas estrellas colocado
En gran honor
Tal principe esforçado
Que gloria à dado al mundo.
Su valor.

Debaxo del retrato del gran MATHEO.

MATHEO llamado por sobre nombre el grande, mostro mucha grauedad de ingenio, y vigor in domito de excelente animo y incomparable prudencia en remediar las difficultades bellicas y ciuiles imitando siempre las virtudes del Arçobispo Othon su tio. Este hizo felicemente mas cosas con consejo que con armas. Pero aunque fue varon fortissimo inuicto contra todos males de auaricia y deleytes, fue arruynado dela embidia, y no pudo escapar delas celadas de sus ocultos enemigos, y asechanças de sus parientes, y siendo echado de su patria y señorio fuesse arriba del lago de Garda, donde misero

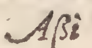
ſero por ſu pobreza, pero dichoſo por ſu grã eſperança y conciencia de coſas hechas, eſpero la venida del Emperador Enrrique, del qual ſiendo reſtituydo en ſu patria, echo à los dela Torre (no ſe ſabe ſi por caſo o engaño) y recobro ſu potencia. Pero auiendo eſtendido los terminos de ſu eſtado y ganado por ſu gran valor ſobrenombre de grande, ya viejo en lo vltimo de ſu vida, viendoſe oprimido de gran congoxa y peligro, renuncio el eſtado para que fueſſe gouernado por el valor de ſus hijos. Porque a eſta ſazon venian ſobre el las pauoroſas armas del rey Roberto, y del papa Iuã Hecho eſta retiroſe à vna caſa de campo, triſte porque el Papa lo auia contra razon deſcomulgado (ſiendo obſeruantiſſimo dela virtud Chriſtiana) y falleſcio alli con todos ſus ſentidos, cerrandole los ojos cinco hijos (coſa que lo conſolo mucho.) Mas no tuuo honor de enterramiento ni de ſepultura porque como deſcomulgado por el Papa no parecio licito enterrarlo publicamente en ſagrado, Su retrato ſe ve en Monza, enla ygleſia mayor, en habito de hombre que offrece vna imagẽ à vn templo que auia prometido à ſant Iuan Baptiſta.

DE IVAN VITAL. *Traduzido en Caſtellano.*

O gran Matheo de Milan deffenſa
Con razon amado
Eres y eſtimado
Porque tan gran offenſa
Permite el duro hado
Que viendo que entĩ eſta nueſtro conſuelo
No permite que bueluas à eſte ſuelo.

En Milan de ti ſiempre el deſſeo crece
Y biue la memoria
De tu ſumma gloria
Alli tu honor florece
Do con gran vitoria
Guerras illuſtres emprendiſte
Y con ſolo conſejo las venciſte.

De hierro el ſiglo, en oro le mudaſte
Y ſiendo ya cargado
De años y cuydado


Aßi

Aßi menoſpreciaſte
El reyno y principado
Que à tus hijos moſtrando tu bondad
Lo diſte de tu propria voluntad.
La dulce ſoledad con gran prudencia
Seguiſte y diſcrecion,
Que de Sylla y Scipion
Mayor fue tu abſtinencia
Y aßi con gran razon
Eres del gran Iouio celebrado
Pues fuyſte en valor grande y eſtremado.

Debaxo del retrato de GALEAÇO *el primero ſeñor de Milan.*

GALEAÇO hijo del gran Matheo, ſeñalado con eſte colorado y reſplandeciente roſtro, eſcurecio la fama de los principes de ſu tiempo, en autorizada preſencia Illuſtre facundia, y liberal eſplendor de vida, y floreſcio con tanta fama de valor, que por auer ganado notables victorias y rompido muchas vezes ſus enemigos, fue tenido por capitan felice y valeroſo. Es notorio que ayunto al eſtado de ſu padre, à Plazencia, y à Cremona, y à Verceles, y que auiendo cabo el rio, rompido los exercitos del rey Roberto, y del Papa y Florentines y tomado ſus vanderas y prendido ſus capitanes, vſo con gran conſejo de tal termino enla victoria, que aquellos poderoſos enemigos hizieron por ſu mucho artificio con el paz muy honrroſa. Pero no gozo mucho del fruto dela paz, porque acuſandole con maluada traycion Marco ſu hermano, y Leodriſo ſu pariente ante el Emperador Ludouico, cargaron lo de tales calumnias que vino caſi à la vltima miſeria, Porque aquel ingrato y cudicioſo Emperador, auiendolo Galeaço liberalmente hoſpedado, lo prẽdio con repentina traycion y el y ſu hijo y los de mas ſus hermanos maldiziẽdo la maldad de Marco fueron echados en priſion en Monza. Mas como Caſtrucio ſuplicaſſe al Emperador q̃ deſagrauiaſſe a Galeaço de tal ſin razon, fue ſuelto dela priſion deſpues de nueue meſes, con condicion que Azo ſu hijo fueſſe por rehen de ſu fidelidad à Piſa à eſtar en poder del

Emperador. Mas Galeaço no pudo gozar mucho deste beneficio, porque de ay à poco, ayudando brauamente à Castrucio (autor de su libertad) en cercar y combatir à Pistoya, enfermo de vna pestilencial calentura y fuera de su casa y despojado de su gran estado murio en Pescia, no del todo miserable, pues siendo hombre nacido para armas, murio enel mayor regozijo de tan gran victoria. Su retrato se ve gentilmente esculpido enel sepulchro de Azo su hijo, y pintado en vna yglesia questa cabo Viboldon enla via Romana amano derecha siete millas de Milan.

DE IVAN VITAL Traduzido en Castellano.

¶ Este es Galeaço principe excelente
Capitan insigne y estremado
Aquien à embidiado
La peruersa fortuna grandemente
Y el Bauaro maluado
Con tramas y asechanças que ordeno
Estando descuydado lo prendio.

Porque nunca fue tan atreuido
Que le osasse al descubierto acometer
Y al que jamas vencer
Reyes poderosos no an podido
Veniste lo à offender
Con vna escura carcel, y venciste
Bauaro maluado y lo oprimiste.

Por esto enel infierno persiguiendo,
Las furias te estan y à tormentando,
Por caso tan nefando,
Vengança de Galeaço rescibiendo,
Y estasse el recreando
En los campos Elisios muy contento
Mientra tu malo passas tu tormento.

Debaxo del retrato de AZO señor de Milan.

Azo



AZO hijo de Galeaço, vuo en ſu mocedad dos victorias, y tenia mueſtra de auer de ſer gentil capitan, y principe virtuoſo. Y aunque participo de la calamidad de ſu padre, en fin el Emperador vencido de gran ſumma de dinero, le ſatisfizo la injuria con vn gran beneficio, y fue que como Azo fueſſe fauorecido de los principes Gibellinos, el Emperador le reſtituyo ſu eſtado. Fue Azo el primero de ſu linaje que quiſo ſeñalarſe edificando magnificamente, y aſſi cerco à Milan con torres y muros de ladrillo, y edifico vna gran caſa de Iuſticia con ſu ygleſia, y con vna torre con vn hermoſo chapitel de marmol. Y cierto pudiera ſer tenido por felice (porque era dotado de todas inſignes virtudes) ſino matara à Marco ſu tio, que con gran locura auia cauſado tanta calamidad à Galeaço ſu padre y à todo ſu linaje. Porque recibiendolo en ſu gracia, como Marco (con la miſma traycion y locura) intentaſe nouedades, Luquino y Iuã ſus tios le dixerõ q̃ lo mataſſe, como à ruyna ſuya y de ſu linaje. Demas deſto Leodriſio como toda via tuuieſſe la miſma embidia y odio con q̃ auia perſeguido à Galeaço y al gran Matheo padre y aguelo de Azo, junto ayuda de barbaros, y puſo à Azo en gran peligro de perder el eſtado. Pero ſiendo rompido en vna ſangrienta batalla cabo Neruiano, eſtuuo largo tiempo en priſion el y ſus hijos, lleuando la pena que ſu maldad merecia. Pero Azo aquien ninguna aduerſidad quebranto, fue en ſu juuentud y edad florida tan quebrantado de dolores de gota, que tollido de todos los miembros fallecio antes de auer quarenta años. Su retrato vemos elegantiſſimamente pintado en la ygleſia de ſant Gotardo entrando a mano derecha.

DE PTOLOMEO GALLO de Como Traduzido en Caſtellano.

¶ Siempre en guerra victorioſo
Fue eſte inclyto varon
Azo fuerte
Y eſtondo en paz y repoſo
La gota fue la occaſion
De ſu muerte.

Debaxo del retrato de LVQVINO, Señor de Milan.

MVERTO Azo, ſucedieron enel eſtado de Milan Luquino, y Iuan ſus dos tios, con condicion que Iuan (que era Arçobiſpo de Milan) gouernaſſe lo eſpiritual, y Luquino lo tocante a paz y guerra. Mas Luquino, (aunque en todas las guerras paſſadas ſe auia moſtrado capitan muy belicoſo) en ſiendo principe, hizo las guerras per mano de capitanes apartandoſe (como prudente) delas burlas de la fortuna. Porque en ſiete ſangrientas batallas en que ſe auia hallado, auia ſalido mal herido (aunque vencedor.) Pero aunque era alabado de principe muy juſto, humano, no vãderizo, y el pueblo lo llamaua padre dela patria, y autor de paz, eſtuuo en gran peligro dela vida por conjuracion de ſus amigos y parientes (como auia ſuccedido à ſus mayores.) Pero deſcubriendoſe la conjuracion caſtigo à los conjurados (como merecian) y deſterro à las ciudades de Flandes à Galeaço y à Bernabe hijos de ſu hermano (porque auian ſido ſabidores dela maldad) y enojoſe tanto conellos, que eſcriuiendo la conjuracion à los principes Chriſtianos los cargo de crimen de trayciõ. Cõpro à Parma à dinero y ayuntola à ſu eſtado. Fue ſeñor ocho años enfermo del cuerpo, y melãcolico y triſte del alma. Porq̃ como auia muerto à ſus amigos, y deſterrado ſus pariẽtes, y tenia ſoſpecha que ſu muger era adultera, y inceſtuoſa, y la gota le atormẽtaua, dezia q̃ la vida le era tormento. Pero ſu deſoneſta muger (temiẽdo la pena de ſu maldad) lo mato antes de llegar ſu dia, echãdole ponçoña en la copa. Su retrato ſe ve eſculpido de marmol enel ſepulchro de Azo.

DE IVLIO FEROLDO Cremones.
Traduzido en Caſtellano.

¶Tu muerte lamentada
Luquino eſtrañamente
Fue de tus vaſallos y llorada
Porque juntamente
Contigo ſe perdieron
Piedad y juſticia y fenecieron.
Sino te atoßigara
Veneno y te diera
Tu muger y ſin tiempo te acabara
Tu muerte alegre fuera
Partieras muy contento

Partie

Despues de tanta gloria y vencimiento.

Debaxo del retrato de IVAN Arçobispo de Milan.

MVERTO Luquino, Iuan tomo la administracion delo tẽporal y espiritual, y hizo officio de principe cõ incomparable grandeza de animo, y tal virtud, justicia, clemencia, y esplendor, que merece ser comparado con los heroycos hõbres antiguos. Tenia vn gesto virtuoso, y en el vna magestad alegre, que (a los que le hablauan) mostraua bondad, y grauedad de animo sincero y llaneza y esperança de justa liberalidad. Ablando las voluntades de sus particulares enemigos con beneficios y humanidad, y quebranto el brio de sus enemigos publicos con gran valor. Perdono humanamente à los hijos de sus hermanos (aquien Luquino auia desterrado) y señalo los por herederos del estado. Obecieron su mandado Genoua y toda su ribera, y poniendo grã miedo a los Florentines (con vn gruesso exercito que por el Apenino embio contra Florencia) forçolos a pedirle paz, y aprometer que no harian guerra à los de Luca, Sena, ni Pisa. Y imitando la inclinaciõ que Azo tuuo de edificar manificamente, edifico vna muy hermosa casa) frontero dela yglesia mayor junto ala casa dela justicia que Azo auia edificado) y con gran costa hizo vna puente de piedra sobre el rio Ada (enla parte donde acabandose el Lago de Como cabo Leco salẽ por vna estrecha corriente.) Mostro principalmente su gran moderacion, quando haziendole en Pisa Cardenal Iacobo Antipapa, rehuso constantemente aq̃l honor, no obstãte q̃ el Emperador le persuadia que lo acetasse. Pero el no quiso offender la magestad del legitimo Papa recibiẽdo el capelo. Murio de sesenta y tres años. Vese su retrato entero, (mal tratado de tanto tiempo) enla sala alta dela casa Arçobispal, pintado noblemente con vna ropa azul, hincado de rodillas haziendo oracion ante la virgen Maria madre de Dios.

DE ANTONIO FRANCISCO RINIER.
Traduzido en Castellano.

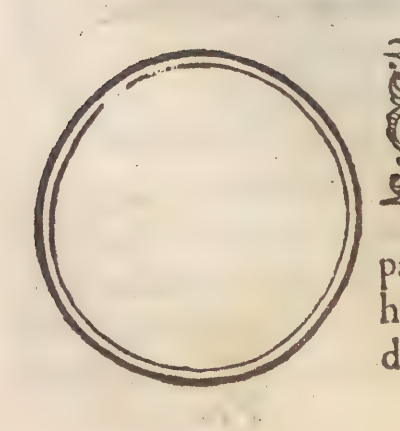
¶El que veys aqui luzido
Compuesto y adereçado
De azul escuro vestido
En blanco armiño aforrado
De mil pintas esparzido,

De adereços y ſeñales
Tranſparentes y precioſos
De varones celeſtiales
De altos reyes poderoſos
Y de dioſes immortales.
Fue capitan valeroſo
De Milan y Lombardia,
En cuyo roſtro gracioſo
Ved quan bien que parecia
La mageſtad con repoſo.
Ved la virtud excelente
Que otro tiempo deſterrada
Fue del mundo por la gente
Quan bien parece ſentada
En medio ſu alegre frente.
Ved que ſus ojos mirando
Parece que à la contina
Eſtan alegres moſtrando
Vna biueza diuina
Que Venus les va inſpirando.
Eſte es el que fue temido
Por donde el Po diſcurriendo
Va con apazible ruydo
Y por do deſpues creciendo
Va en dos braços repartido.
Eſte à la indomita gente
De Apenino puſo el freno
Y à la dura inobediente
En la coſta del Tyrreno
Dexo manſa y obediente.
Eſte ſus ſobrinos antes
Afligidos deſterrados
Boluio en ſu tierra pujantes
Y en ſu fortuna y eſtado
Los hizo participantes.
Eſte à Milan adornada
Dexo de grandes labores
Su real caſa labrada

De

De colunas y primores
Con artesones dorada.
Este con presteza y brio
En Ada hizo vna puente
Para quel agua y el rio
Aprendan ser obediente
A su yugo y señorio.
Laqual fue Lario famoso
Ante tus ojos labrada
Con edificio costoso
Porquel agua sujetada
Pierda su correr furioso.
Este el capelo morado
Su gloria perecedera
Su ornamento dessеado
Por el qual otro muriera
Lo dexo menospreciado.
Este es el que à merecido.
Con justa y buena razon
Ser acatado y tenido
Por padre de religion
Por principe esclarecido.
Este es el que sabiamente
Gouerno toda su tierra
Este es el que fue valiente
Por su persona enla guerra
Y enel consejo prudente.

Debaxo del retrato de GALEAÇO *segundo.*



ESTE es aquel Galeaço hijo de Esteuan hijo menor del gran Matheo, que en hermosura de rostro excedio a todos los de su tiempo. Este muerto el Arçobispo Iuan su tio, partio en tres partes con Bernabe y Matheo sus hermanos à Milan, y todas las ciudades del estado como el Arçobispo lo auia mandado en su testa-

teſtamento, y muriendo Matheo, fue ſeñor veynte y dos años, teniendo gran concordia con Bernabe ſu hermano, de manera que toda ſu vida defendieron el eſtado con gente y conſejo comun. Pero competia cõ ſu hermano en edificar magnificamente, de manera que proſiguyendo ſu noble inclinacion, yugalo con admirables edificios à los mayores reyes de Europa, y ſegun dize Petrarcha ſe vencio aſsi miſmo, edificando vn caſtillo en Pauia. Antes deſto auia hecho vna puente de piedra ſobre el Teſin (que paſſa por junto a los muros de aquella ciudad) y auia la cubierto toda cõ ſu enmaderamiento, y hecho le beſtiones a ambas entradas. Eſta puente, eſta adornada de colunas, y en Italia no ay obra mas hermoſa. Demas deſto por ennoblecer aquella ciudad (famoſa por ſu buen cielo, y por la comodidad de dos rios que la proueen en abundancia de toda ſuerte de frutas, laqual ſolia ſer morada de los reyes Lõgobardos) fundo vna vniuerſidad, con autoridad del Emperador Carlo quarto, y hizo venir à ella con gran ſalario maeſtros de todas las ſciencias. Sobre lo qual por conſejo de Petracha, añadio vn don excelente y grande, conuiene a ſaber vna libreria, laqual yo vi llena de nobiliſsimos libros. Pero como ſucedio la guerra fue cruelmente ſaqueada por los ſoldados eſtrangeros, que con la miſma licencia deſtruyeron los jardines, llamados vulgarmente el parque. Eſte parque, eſta cercado de muros de ladrillo, y toma veynte millas, y ſiempre ay enel todo genero de caça de perros y bolateria, paraque ſe huelguen los principes. Demas deſto como ſu riqueza y ambicioſa pompa fueſſe grande, procuro adeudar con grandes reyes, y aſsi caſo a Galeaço ſu hijo con hija del rey de Francia, y vna hija con Leonato hijo del rey de Inglaterra. Murio de cinquenta y nueue años atormentado de grandes dolores de gota. Su retrato elegantiſsimamente pintado ſe vee en muchos lugares del caſtillo de Pauia, y coneſte habito ſe vee particularmente enla lonja de abaxo a mano ſinieſtra como entramos.

DE IVLIO FEROLDO *Traduzido en Caſtellano.*

¶ Eſte duque valeroſo
Por lugar acomodado
A las Muſas prouechoſo
A Pauia a ſeñalado
Iunto al Teſino famoſo.
Donde en buenas artes fueſſe
Su juuentud ocupada
Y enellas tanto crecieſſe

Y en

Que ſu fama diuulgada
Por el mundo floreciesſe
Aßi el Iouio celebrado
De aqueſta miſma manera
Enel lago intitulado
De Como quen la ribera
Del Teſin eſta ſentado.
A vna caſa eſtablecido
Donde las Muſas apueſto
Y entrellas de armas veſtido
Con ſu proprio talle y geſto
Eſte Duque eſclarecido.
Porque viendo por ſu hyſtoria
Su virtud alta excelente
Quiso que ſu nombre y gloria
Entre eſta famoſa gente
Conſeruaſe ſu memoria.
Y aßi nos dexo pintado
Eſte Principe hermoſo
Fuerte valiente esforçado
Entre tanto valeroſo
Cauallero ſeñalado.

Debaxo del retrato de BERNABE.

MORO tanto enel animo deſte belicoſo principe, vna gran fuerça de vigor ſiempre indomito cruel y ſoberuio, que como ſu deſordenado animo deſeaſſe acrecentar ſu eſtado nunca por buenosni malos ſuceſſos ſe modero. Porq̃ era de ſu natural belicoſo, intrepido, y como holgaſe de tentar la fortuna y ſus rentas no baſtaſſen para los gaſtos dela guerra, fatigaua cruelmente ſus vaſallos pidiendoles dinero. Robauales las haziẽdas, y como al miſmo tiẽpo tuuieſſe tanta afficiõ de edificar q̃ caſi llegaua a locura, hazia les grandes agrauios mãdando q̃ le ſiruieſſen cõ gaſtadores. Era principalmẽte cruel cõlos labradores (mas delo q̃ ſe puede dezir) Porq̃ como fueſſe muy perdido por caça y los inſtrumẽtos

della llegassen à dos mil hermosos perros, hazia que los labradores selos guardassen y criassen, y repartialos por linages y lugares con gran daño de los pobres labradores, y mucha congoxa y miedo que tenian, porque por qualquier peq̃ña negligẽcia les daua penas crueles, y algunas vezes ahorcaua vn linage entero, porque auia muerto vn jauali, y saladolo y comidolo. Para sustentar este fasto, era infamemente prodigo, y robador. Mostro principalmente su cudicia, en que caso diez hijas con diez nobilissimos señores de Europa, y en dotarlas gasto innumerable suma. Porque hasta los fines de Inglaterra, y Chipre busco ambiciosamente yernos de linage real. Pero principalmente consumian sus rentas, siete hijos de edad florida, grandes gastadores, y muy dados siempre à plazer como su padre. Loqual visto por el, y que todo seria poco estãdo partido, començo a mirar su hazienda, y lo poco que acada vno desus hijos cabria si se partiesse, y començo à auer embidia de ver à Iuan Galeaço (hijo de su hermano) tan gran señor (porque posseya la mitad del estado.) Porque Iuan Galeaço como fuesse deuoto, y mas dado a letras que a armas, y no metido en vicios (como los de su hedad) era tenido por rudo, floxo, y de poco valor. Y assi sus primos (hijos de Bernabe) que tan gastadores eran, no hazian caso del, y lo aborrecian de manera que hablauan affrentosamente en su persona, y desseauã matarlo, y assi tratandolo con su padre llego a tãto su crueldad, que determinaron quitarlo del mundo en qualquier manera. Mas Iuan Galeaço, sabiendo de espias su maldad, determino anticiparse y encubriendo bien su determinacion, publico que queria yr por deuocion à visitar la yglesia de nuestra señora dela montaña, y como saliesse a el Bernabe su tio fuera dela puerta Ticinese sin recelo ninguno prendiolo, y entrãdo con vn esquadron de armados en la ciudad dio à saco al pueblo, la casa de su tio, y el castillo, y en vn punto el principado y tantas riquesas de Bernabe cayeron sin que nadie le osasse socorrer (aunque lo veian preso.) Pocos dias despues Iuan Galeaço lo echo en prision enel castillo de Trezo, donde miserable sobre todos los mortales, el que con sus armas auia alborotado à toda Italia, y sido aborrecido por el rigor de su condicion fallesçio à los sesenta y seys años de su edad, y casi el mismo fin vuieron sus hijos, fatigados de grãdes trabajos de pobreza, y destierro El retrato de Bernabe, esta pintado enla yglesia de sant Iuã en Cãca, y alli esta hasta oy su estatua de marmol à cauallo, la qual Iuan Galeaço le hizo poner sobre la sepultura por mitigar en alguna manera la grauedad del delito y honrrar à Bernabe que era su suegro y tio.

DE

DE FRANCISCO MANFREDO *Cremones. Traduzido en Caſtellano.*

¶ Bernabe que cudicia te à mouido
En medio la vejez graue y canſada
Que furor o que furia enſangrentada.
Te mouio el coraçon endurecido.
Mas Iupiter eſto à conſentido
Y à todos los demas dioſes agrada
Que la traycion queſtaua aparejada
A tu ſobrino en ti ſe a conuertido
Dichoſo bien pudieras ſer llamado
Si tu fe contraycion no eſcurecieras
Ni maldad ſemejante imaginaras
Mas con animo puro y repoſado
La hambrienta cudicia reſiſtieras
Y en la paſſada fe te conſeruaras.

Debaxo del retrato de IVAN GALEAÇO.

IVAN Galeaço (como deſte retrato ſe puede ver) tuuo mageſtad de grauiſſimo roſtro ygual à la grandeza de ſu eſtado, y por ſer en Italia ſeñor de tantas ciudades, fue principe poderoſiſſimo, y el mas ſeñalado en valor de prudente ingenio, y fortuna de guerra de quantos deſpues de Theodorico rey delos Godos an reynado en Italia. Ninguno tuuo mayores rẽtas, ni exercitos mas poderoſos, ni fue mas dichoſo en fe y valor de capitanes, ſuſtentaua ſoldados valentiſſimos, y a todos los capitanes de gran fama, y por ſu mano hazia las guerras, Pagauanle los ſoldados las ciudades ricas, y el diſponia todas las coſas con horden diſciplina y prompta liberalidad. Porque queria mas eſtarſe en ſu caſa, traçando con diligencia lo que conuenia, que yr por ſu perſona à la guerra. Porq̃ dende vida de ſu padre, ſabia q̃ coſa era guerra, y en ella auia reſcibido muchos reueſes, tanto que en vna eſcaramuça (ſiendo rompido en tierra de Breſſa) por Iuan Aucuto Ingles eſtuuo tan rodeado de enemigos que apenas eſcapo de ſus manos. Buſcaua cauſas de conten-

cion

cion paraque dellas naciesse guerra, y saltando, y apretando, echo à los Escalas de Verona, y à los Carrareses de Padua, y falto poco para echar à los Gonzagas de Mantua. Con los quales successos, recobro à Bolonia, y venciendo en vna gran batalla (cabo Casalechio) el exercito del Papa, se apodero de Luca, Pisa, y Sena, y gano à Perusa, y à Ascesi (enla Vmbria) y mouio vna gran guerra à los Florentines, laqual seguia con mayor furia, porque auia rescebido dellos graues injurias y desseaua vengarse. Porque los Florentines temiendo con razon tan poderoso y gran enemigo, que amenazaua superbamente que auia de echar el yugo à la Toscana, leuantaron contra el (con mucho dinero) la belicosa nacion Francesa, y al Emperador de Alemania. Pero con la fortuna de Galeaço, y valor de sus capitanes, los Franceses y el Cõde de Armeñaque su general, fuerõ rompidos y muertos cabo Alexandria, y algunas vandas de cauallos Alemanes fueron rompidas en tierra de Bresa, y forçadas abolverse à Alemania, Con lo qual Galeaço vitorioso, pensaua dar la vltima ruyna à la Toscana, y sin duda pretendiera hazerse señor de toda Italia, si la muerte no le vuiera embidia a tan gran honor. Porq̃ passando vn estio cabo el rio Lambro, murio de vna enfermedad pestilencial, o de veneno. Lo cierto no se sabe, sino que la priessa de su hado impidio la esperança de tan gran empresa, siendo de cinquenta y cinco años, y auiendo poco que el Emperador Ladislao, le auia dado titulo de Duque de Milan, (que el fue el primero de su linaje q̃ lo alcanço) Ningun rey fue enterrado cõ pompa mas illustre ni sumptuosa, porque los embaxadores de todas las ciudades y casi toda la nobleza de Milan, se cubrio de ropas de luto dadas de sus rentas y dinero, y las hachas que acompañauan à los clerigos, y el tumulo, llegaron à veynte mil hachas. Su retrato esculpido de marmol, se vee en muchos lugares dela Cartuxa cerca de Pauia, pero enel monesterio de Castelacio cabo Milan esta pintado en muy gentil abito.

DE IVLIO FEROLDO.

Traduzido en Castellano.

¶ Este es el biuo traslado
De aquel gentil Cauallero
Aquien Cesar à nombrado
Principe y Duque primero
De Milan y de su estado.

Este

Eſte es aquel valeroſo
Cauallero venturoſo
En todo eſtremo enla guerra
Que à Florencia y a ſu tierra
Y à Barbaros fue eſpantoſo.
A cuyo eſtado y grandeza
Vinieron à obedecer
Bolonia con ſu riqueza
Verona con ſu poder
Sena con ſu fortaleza.
Eſte las brauas legiones
De Francia, y los eſquadrones
De Alemania à reſiſtido
Y no les à conſentido
Parar en nueſtras regiones.
Eſte con animo fuerte
El eſtado procuraua
De Florencia, mas ſu ſuerte
Quando mas lo cudiciaua
Se lo quito con la muerte.
Con laqual fue derribado
Del deſiño y principado
De Ytalia, enla ſepultura
Porque la miſma ventura
Vuo embidia de ſu hado.

Debaxo del retrato de IVAN MARIA Duque de Milan.

ABIERTO el teſtamẽto de Iuan Galeaço, ſus dos hijos menores de catorze años, Iuã y Philipo (llamados por ſobrenombre Maria, ſucedierõ en el eſtado. Coneſta orden, que Iuã Maria, ſe llamaſſe Duque de Milan, y Philipo cõde de Pauia, y que partieſſen las demas ciudades, y que Gabriel hijo natural, y mayor que ellos, fueſſe ſeñor de Crema y Piſa. Mas publicandoſe la muerte de Iuan Galeaço, ſus

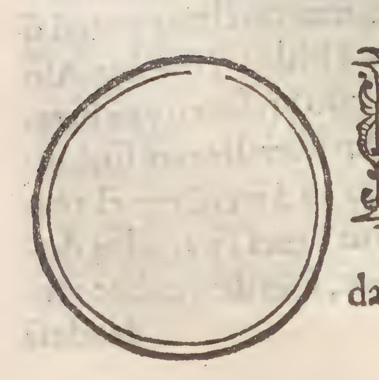
ço, ſus capitanes ſin verguença de ſer traydores, tomaron las ciudades que mas à propoſito les cayan, y como la gran maquina de tan gran eſtado no pudieſſe ſer gouernada por vn debil moço como Iuan Maria, cayo ſe à pedaços, por la gran traycion de ſus capitanes, y en todas las ciudades ſe leuantaron grandes alborotos, y vandos ſangrientos. Porque Pandulfo Malateſta rebelandoſe ſin verguença, tomo à Breſa, y a Bergamo, y Cabin Fondulo tomo à Cremona, y Iuan Vignato à Lodi, y Otho Bonterzo à Pauia, y los Arcelos à Plazencia, y los Tornielos à Nouara, y Francu Ruſca à Como, y Facin Can ſe auia apoderado de Pauia, y de Alexandria por armas y afficion de aquel vanderizo pueblo, y el flaco moço Iuan Maria, auia venido à tanta miſeria, que fue forçado à llamar diuerſos gouernadores que con armas y autoridad pacificaſſen los alborotos y males que en Milan auia. Deſpues viendo quel pueblo brauama, era muchas vezes forçado a quitar à los gouernadores los officios como a parciales, y al cabo hizo venir à Milan a Bucicaldo Frances (q̃ en nombre del Rey era gouernador de Genoua) paraque gouernaſſe el eſtado de Milan a ſu voluntad, Eſte como tuuieſſe animo y cuerpo deſmeſurado, y con ſoberuia pretendieſſe el eſtado, dieron enel los Gibelinos, y echaron lo dela ciudad. Coneſto el duque Iuan Maria ſe hizo tan cruel cōtra los ciudadanos, que auiendo hecho degollar muchos amigos de ſu padre, inuento vna carneceria de crueldad nuncaoyda, y fue que criaua grandes y hambrientos alanos primero con cuerpos de mal hechores, y deſpues con cuerpos de innocentes, y Gyramo maeſtro delos alanes cō rauioſa crueldad los echaua a los que el Duque mal queria. Era coneſto increyble el miedo y lagrimas del pueblo, y fue cauſa q̃ vna generoſa manada de caualleros de ambos vādos (ſiendo cabeça Paulo Baucio) ſe conjuraſſen de matar tan cruel beſtia dentro de ſu palacio, y aſſi baxando a miſſa a la ygleſia de ſant Gotardo, fue muerto ſiendole hendida la cabeça haſta los ojos, y cortada vna pierna, ſin que hombre lo ſocorrieſſe, y quedando ſu cuerpo deſamparado, cubierto de ſangre, ſola vna mugercica enamorada, auiendo laſtima le hizo el vltimo beneficio, cubriendo ſu cuerpo con vn mōton de roſas freſcas, porque no ſe vieſſe la fealdad y aſco de las heridas. Su retrato (que yo aya viſto) eſta ſolamente en vn lugar donde fue pintado biuo ſu padre, cō uiene a ſaber enel retablo de vn altar queſta frontero del altar mayor de la ygleſia mayor de Milan al fin dela naue.

DE IVAN PAVLO Amanio de Crema. Traduzido en Caſtellano.

¶ Qual

¶Qual braua fiera qual ossa
Que leona endurecida
Enel Caucaso nacida
Como sierpe venenosa
A parido
Este fiero desabrido
A todo el linage humano
Y al mismo Dios soberano
Tan sin verguença atreuido
Que teniendo
Debaxo su imperio horrendo
La afligida Lombardia
Con su cruda tyrania
La yua toda consumiendo
Porque daua
Los que culpados hallaua
Y a vezes los no culpados
A brauos perros ayrados
Que à aqueste efeto buscaua
Mas quan cierto
Pienso que despues de muerto
Deue pagar con setenas
En otras mas duras penas
Su braueza y desconcierto
Y que el fiero
Y triforme Cancerbero
Toma agora del vengança
Do paga sin esperança
El mal que hizo primero.

Debaxo del retrato de FILIPO *Duque de Milan.*



EL mismo dia q̃ Iuan Maria fue muerto en Milan, Facin Can auiendolo sabido murio en Pauia de gota, y rogo à sus capitanes que vengassen la traycion y muerte de Iuan Maria, y q̃ ayudassen à Filipo Maria, paraque vuiesse el estado de su pa-

ſu padre. Eſtaua a eſta ſazon Filipo Maria enel caſtillo de Pauia y al tiempo que Facin murio, eſtuuo preſente a modo de preſo (priuado de ſu eſtado y fuerças y pobre de dinero) Porque Facin con ſu gente auia tomado la ciudad por trato que tuuo con Caſtelino de Becaria. Pero fauorecio à Filipo, Beatriz Tenda muger de Facin, y viendo morir à ſu marido echo el ojo al moço Filipo deſſeando caſarſe conel. Porque inflamada de ambicion y luxuria de muger, penſaua que aunque era deſygual à Filipo en linage, y mayor de dias que el, harto buena era pues era rica y le daria gran dote. Con eſto hizieronſe en vn punto las deſdichadas bodas, procurandolo los capitanes que auian echado el ojo al dinero de Facin, y à la hora Filipo juntando gente, y pagando les dinero, ſe apodero de Milan, y echo a Sagramor, y à Carlos hijos de Bernabe, y con gran fauor del pueblo fue alçado por Duque, y muchos delos conjurados ſiẽdo preſos enel alboroto fueron degollados, y el caſtillo de Monza vino à ſu poder ſiendo muerto Sagramor de vn tiro de artilleria. Fue grande la felicidad que Filipo Maria tuuo en recobrar el eſtado, y perſeguyr à ſus enemigos. Porque prẽdio y mato a los tyranos de caſi todas las ciudades, o los echo dellas. Pero pudo ſer tenido por cruel, y ingrato para con ſu muger, pues auiendolo ella con ſus riquezas hecho ſeñor del eſtado eſtando ſin vn real deſamparado de todos, la condeno por adultera por indicios inciertos, y la hizo degollar (aunque enel tormento nego y deſonrro à los juezes) todo por caſarſe cõ vna hija del Duque de Saboya. Truxo Filipo Maria guerra con varia fortuna y differente fama de coſtumbres, con los Venecianos y Florentines, y el ſucceſſo fue que perdio a Bergamo, y a Breſſa, y à Verona, y muriendo dexo en ſu teſtamento por eredero de ſu eſtado à Franciſco Esforcia con quien auia caſado à Blanca ſu hija aquien auia auido en vna amiga muger noble. Tuuo Filipo tan corta viſta que ſiendo viejo no conocia à los que ſe le ponian delante, y aſſi tenia ſiempre vno que quedo le dezia quien era cada perſona, paraq̃ hablando à propoſito no ſe entendieſſe la falta de los ojos. Pero en grandeza de animo generoſo, entiendeſe que excedio à los mayores reyes de ſu tiempo. Porque renouo las guerras con infinitas riquezas, y alcanço la mas excelente virtud q̃ es clemencia verdadera. Porque ſiendo le traydos à Milan el rey don Alõſo y ſus hermanos y el rey de Nauarra (que auian ſido preſos en vna batalla en la mar cabo la yſla de Ponza) no ſolo lo ſolto liberalmente ſino hizo al rey grandes preſentes y diole gente, y dexolo yr à recobrar el reyno de Napoles ſobre que traya guerrra con la reyna Iuana, y con los Anjoynos. Paraque no ſolo ſe alegraſſe de verſe libre, ſino de ver que mudandoſe

dãdose de repẽte la fortuna gano el reyno. Mas la honrra q̃ gano de Clemẽte, aunq̃ fue grãde fuele muy dañosa, Porq̃ los Ginoueses q̃ auiã prẽdido al rey, no sufrieron la afrẽta de q̃ el rey su enemigo vuiesse sido suelto por liberalidad agena, porq̃ creyãq̃ les ternia capital odio, Por loqual rebelarõse cõtra el Duq̃, y mataron à Opicino q̃ gouernaua à Genoua por el. Vesse el retrato deste principe, pintado en muchas partes en Milan. Pero principalmente esta elegantemente hecho de relieuo en casa de Francisco. Taberna gran chanciller frontero dela sala grande de abaxo.

DE IVAN VITAL *Traduzido en Castellano.*

¶ Este clemente y liberal varon
Fue Filipo que auiendo regalado
Los reyes de Nauarra y Aragon
Que presos à sus manos an llegado
No solo los solto dela prision
Mas con gente y dineros à ayudado
Porque el principe gana en vencer gloria
Y con clemencia illustra la vitoria.

Debaxo del retrato de IVAN VITELESCO *de Corneto, Patriarcha y Cardenal.*

GRANDE y memorable exẽplo dela insolẽte fortuna fue cõ su muerte tan estraña para sacerdote, Iuã Vitelesco descẽdiẽte de noble sãgre de Corneto tierra de Toscana. Este dẽde su mocedad tuuo letras medianas, pero tã prõptas para toda ocasiõ de platicas graues (por tener excelẽte memoria y prõpta facũdia.) q̃ parecia hõbre de grã erudiciõ. Venido a ser hõbre, como tuuisse esta muestra de ingenio, fuesse aũ tyrano vezino señor de Toscanela (a quiẽ por ser tartamudo llamauã Tartalia) Era este vno delos famosos capitanes de aq̃l tiẽpo, y tenia valerosas vãdasde cauallos, y recibiẽdo a Vitelesco ensu seruicio, vsaua desu ingenio en escriuir cartas y embiarlo por embaxador a differẽtes prĩcipes y capitanes. Fue tãto el juyzio y efficaz industria q̃ enesto mostro q̃ Tartalia le comunicaua sus negocios mas secretos, teniẽdole por hõbre de gẽtil cõsejo. Por

que ſe veya enel marauilloſa fuerça de ingenio. Era indomito cõtra todo trabajo y ſueño. Menoſpreciador delos peligros. Era amigo de ſer capitan y de ganar honrra de guerra. Armauaſe muchas vezes, y metiaſſe animoſamente en los peligros y aprouechandoſe de algunas florezillas de leyes de[illegible]rminaua las contiendas que entre los ſoldados auia. Finalmente era de gran prouecho à Tartalia en las coſas de difficultad. Pero como Tartalia ſiendo acuſado de que ſe queria paſſar a Bracho (capitan del vando contrario) fueſſe en pena deſu traycion degollado enla plaça de Auerſa por mandado del Papa Martino y juyzio de Esforcia, Viteleſco ſe fue a Roma y breuemente como era ſagaz y a propriado para coſas de corte, fue conocido del Papa Martino, elqual lo hizo protonotario. Deſpues ſiendo, Papa Eugenio, ſu induſtria por ſer vehemente, prompto y (con fauor de Dios) felice en las empreſas, era tan alabada en conſiſtorio, que parecia que enel conſiſtia el autoridad y bien dela ygleſia, y como en grandes trabajos dela republica ſiruieſſe fiel y esforçadamente, fue con tanto fauor del Papa promouido à todas dignidades, que fue hecho gouernador dela yglesia, y de ſu exercito con autoridad de Legado, y con la buena fama de lo que conel exercito hizo, el Papa no ceſſando en hazer le merced, le hizo de Protonotario, Obiſpo de Recanati, y poco deſpues Patriarcha de Alexandria, y luego Arçobiſpo de Florencia, y finalmente, oyendo la nueua dela vitoria que deſſeaua, lo hizo Cardenal. Coneſto, como con el gran fauor del Papa era principal y poderoſo, no hazia caſo de ſus enemigos ni de embidioſos, (aquiẽ peſaua de ſu acrecentamiento. Por q̃ eran grandes las coſas q̃ (en notable vtilidad dela republica) auia hecho Porq̃ auia deſtruydo caſi todos los tyranos q̃ (ſin verguẽça) ſe alçauã con tierras dela yglesia. Y aunq̃ enlas guerras auia hecho coſas mas riguroſas que conuiniera a ſacerdote, el Papa no daua oreja à las quexas que del le dauã, porq̃ creya q̃ eran inuenciones de embidioſos, y reſpõdia q̃ coſtumbre era de necios y vanderizos ſer enemigos de juſticia y rigor, y penſar q̃ las injurias publicas no ſean de caſtigar cõ pena de muerte. Porq̃ Viteleſco perſiguiẽdo cõ armas al Principe de Salerno hijo de vn hermano del Papa Martino, y alos caualleros dela caſa Coloneſa (porq̃ ẽtrarõ cõ armas en Roma por la puerta de ſan Sebaſtiã ſaqueãdo todas las coſas, tomoles ſus tierras, y hizo cortar la cabeça enel caſtillo de Suriano à Iacobo de Vico gouernador d Roma (ſeñor de muchas tr̃ras al derredor de Vetrala) Y lo miſmo hizo à Trincio tirano d Fuligno, a los quales prẽdio. Y auiẽdo rõpido y p̃ſo en vna eſcaramuça à Antonio Piſano llamado el Põtadera (por vn lugar dela Toſcana) hõbre famoſo en guerra, y illuſtre por muchos ornamẽtos de letras,

lo hizo ahorcar de vna oliua (dandole indigno y miserable suplicio,) por que auia tomado à Piperno lugar en la Campaña de Roma. Esta crueldad le causo gran odio. Porque suplicandole humilmente Antonio, que no lo matasse de aquella manera, tan indigna de hombre tanprincipal como el, pues con honrra auia seguido largo tiempo la milicia, y era muerte propria de salteadores, no lo quiso hazer, antes con yronia cruel, boluiendose al verdugo, le dixo echa dos cabestros à este hombre tan honrado y valiente, que razon pide, y paraque este mas honrrado atalo al ramo mas alto. Con esto Antonio, que (fuera desto)era indigno de tã afrentosa muerte, fue miserablemente ahorcado de vn arbol con dos cabestros. Desta misma manera auia hecho matar ẽla Toscana, a Armalero de Ascoli (capitan famoso)creyendo por vanas coniecturas que queria huyr al campo enemigo, Y auiendo buscado en Roma con mucha diligencia à los que leuantando alboroto hizieron huyr al Papa por el Tyber, y pusieron sacrilegamente las manos enla sacristia de sant Iuan de Letran, y saquearon algunas joyas, hizo gran carniceria enel campo de Flor, temblando los Romanos de ver su gesto y aceleradas y crueles sentencias. Porque no bastaron à mitigarlo, ruegos de personas de gran dignidad, que le suplicauan que vsasse de clemencia. Mas no mucho despues, Vitelesco perdio la opinion, y la gracia del Papa. Porque siendo embiado contra el rey don Alonso en fauor de Renato Duque de Angio, y auiendo cabo Napoles rompido y prendido à Vrsino principe de Taranto, lo solto, y creyose que con dilacion traydora o necia, no quiso vsar dela victoria. Y antes desto tomando Francisco Esforcia la Marca de Ancona, Vitelesco como no estuuiesse muy poderoso con gente ni fauor de los dela tierra huyo supito por la mar, y fingiendo que corria peligro su vida dexole la tierra. Finalmente con vn hecho cruel y maluado, cargo su fama y la del Papa. Porque estando el rey don Alonso descuydado con ciertas treguas que se auian hecho, Vitelesco hizo vna conjuracion para destruyrlo. Porque teniendo el rey cercado à Vitelesco en Salerno, el Vitelesco hombre astuto y engañoso, por librarse del gran peligro que corria, hizo treguas con el rey por tres meses, y en ellos quebrando turpemente la tregua, junto sus designos y gente con Iacobo Caudola, y fue de repente a dar sobre el rey (que estaua inuernando en Iuliano lugar de tierra de Auersa) Este dia no saluo otra cosa al Rey sino su deuocion. Porq̃ siendo à caso la fiesta solenne dela Natiuidad de CHRISTO nuestro señor, el rey poco despues del alua estaua hincado de rodillas ante vn altar para oyr tres missas. Estando assi vinieronle a dezir que la gente del Vitelesco

venia de repẽte. Fue tãta la presteza dela gẽte de Vitelesco, q̃ aun no siẽdo biẽ acabada la missa falto poco paraq̃ el rey fuesse preso, y el tiẽpo q̃ tuuo para escapar fue muy poco, y aq̃llos traydores enemigos saq̃rõ todos los ornamẽtos y aparato del culto diuino, y la baxilla del rey (sacada para vn sumptuoso vanq̃te.) Este negocio enojoso al Papa, y odioso à la ordẽ sacerdotal, y abominado de todos, diminuyo la autoridad del Vitelesco. Porq̃ aunq̃ veyã su marauillosa y singular industria cõdenauã su poca verdad, y atroz violencia. Pero esta nota de animo maluado y feroz, escusaua cõ vn donaire diziendo q̃ auia q̃rido cũplir lo q̃ auia prometido al rey, y el rey desseaua. Porq̃ poco antes el rey le auia embiado à dezir con vn trõpeta, q̃ pues tã contra lo q̃ era decente exercitaua las armas, el con el espada enla mano le pornia en pũto, q̃ como zote pobre le viniesse a dezir vna missa por vn real. Alaqual soberuia el Vitelesco respondio con yronia, q̃ el holgaua por cierto de ser capellã de tã grã rey, pero q̃ no q̃ria começarlo à ser hasta q̃ al principio del año le dixesse vna missa debalde el dia deNauidad Conesto el rey despues del peligro entendio la yronia del sagaz clerigo, y dixo delãte de muchos q̃ el Vitelesco lo auia engañado lindamẽte con su donayre. Mas no mucho despues el Vitelesco, como su animo desmesurado, y insaciable, y sus pecados, le hiziessen pretẽder grã Imperio, y ser Papa biuo Eugenio si fuesse depuesto por el Cõcilio, o si muriesse (porq̃ ya estaua muy enfermo de tristeza de ver lo q̃ enel Concilio de Basilea se auia ordenado cõtra el) Auia el Vitelesco tomado esta esperãça de ser Papa, porq̃ se hallaua con grã exercito, y tenia todas las fortalezas dela yglesia, cõn fieles criados q̃ le teniã obligaciõ, y pensaua q̃ dende el primero dia del conclaue, no le faltaria fauor y votos de Cardenales. Porq̃ como estaua rico, tenia con q̃ ser liberal. Estaua mal el Vitelesco conlos Florẽtines diziẽdo q̃ como ingratos auiẽdo con su autoridad (segũ el publicaua) conseruado su republica y aplacado la sedicion q̃ en su tierra auia ellos por affrentarle, auian desterrado a Raynaldo de Albizi, vno delos principales ciudadanos aquiẽ principalmẽte les auia encomendado. Demas desto estaua enojado con los Venecianos, porq̃ por mano de sus embaxadores auiã procurado deribarle dela gracia y autoridad q̃ conel Papa Eugenio tenia, por loqual començo a tratar de nouedades con Nicolao Picinino capitan a esta sazon famosissimo, general del exercito de Filipo Duque de Milan, cuyas tierras defendia brauamente de los Venecianos que estauan ligados con los Turcos. La summa dela intencion de Vitelesco era hazer que Picinino entrasse enla Toscana, y entonces el partir cõ su exercito dela campaña de Roma, y jũtarse conel. Este trato se descubrio por vnas cartas que fueron toma-

tomadas cabo Montepulchano, por las quales Vitelesco escreuia en cifra à Picinino lo q̃ queria q̃ hiziesse, y aunq̃ no se podian bien entender pusierõ grã sospecha de q̃ no andaua derecho ni leal. Gouernaua al Papa Eugenio, Ludouico Paduano Patriarcha de Aquileya, de medico hecho Cardenal, hõbre de condicion terrible y astuta, y pesauale mucho dela potencia del Vitelesco, y como con gran facundia acusasse sus costumbres y desiños, y dixesse q̃ mientras el biuiesse Eugenio no seria verdadero señor del estado dela yglesia offreciose de dar manera como oprimirlo, y cumpliolo. Porque era Castellano del castillo de Santangel Antonio Rido hombre de guerra, prõpto para toda maldad, porq̃ conel fauor del Patriarcha auia alcançado aq̃l officio. Hablole el Patriarcha y dixole en secreto lo q̃ el Papa mãdaua y el desseaua q̃ hiziesse, y ordeno lo q̃ conuenia para la execuciõ del negocio. Enesto el Vitelesco estando para mouer su cãpo a primero de Abril, auiso à Antonio Rido, q̃ le viesse al tiẽpo q̃ pasasse por la puente de Santangel, porq̃ queria comunicar cõel ciertas cosas tocãtes a la guarda, y municion del castillo, y à la jornada, Antonio Rido pareciendole buen tiẽpo para efetuar lo cõcertado, determino ponerse enello, y como al abrir del alua, el Vitelesco embiasse delante a Auerso Conde de Anguilara con quatro mil cauallos, y dos mil infantes, y el viniesse postrero cõ sus familiares cerrando el esquadrõ, Antonio salio por la puerta del castillo desarmado, y encõtro al Vitelesco q̃ auia passado todo lo largo dela puẽte, y haziẽdole cõ rostro sossegado reuerẽcia, llegose cerca mostrãdo q̃ le queria hablar secreto y fuesse à pie hablãdo cõel tocãdo blandamẽte las riendas del cauallo y diziendole como era necessario proueer vituallas, y renouar la municiõ armas y artilleria, y conesto alargo la platica hasta que en parejarõ frontero dela puerta del castillo; y respõdiendole el Vitelesco q̃ el lo proueeria todo breue, y q̃ porq̃ conuenia à la yglesia, yua a la Toscana, y q̃ de camino passaria por Corneto por ver vna casa q̃ con grã costa auia edificado, Antonio a este punto tiro por las riendas del cauallo, y haziendo señal echaron el rastrillo que cerraua la otra parte dela puente y saltando fuera soldados cercarõ al Vitelesco que estaua turbado del repẽtino mal, Pero el no faltando se punto dio de espuelas al cauallo, y no pudiendo lo arremeter, echo furiosamẽte mano a vna cimitarra q̃ como hõbre de guerra lleuaua, y como se defendiesse, cogiolo vn soldado por el pescueço cõ vna rõca, y diole vna mala cuchillada eñl braço derecho, cõ q̃echãdo mano ala espada mostraua q̃ q̃ria dar à Antonio enla cabeça, y ensangrentado metierõlo por la puerta del castillo, dõde turbado de tan gran calamidad, y q̃xãdose cõ vn ꝓfundo sospiro de q̃ le auiã hecho trayciõ acostarõlo en

vna rica cama, y atandole las heridas, dixole Antonio, que no tuuiesse pena, porque el Papa queria que de ay adelante le siruiesse como Cardenal y no como capitan, à loqual Vitelesco muy fatigado respondio, que no era tan necio, que no entendiesse que los hombres principales vna vez presos no son sueltos sino por milagro, aunque no tengan culpa. Hecho esto los de dentro, subieronse à lo alto del castillo, y dixeron a la gente del Vitelesco que no se alterassen, ni temiessen, porque el Papa por causas graues lo auia mandado prender, y assi el conde Auerso, tiro a passo largo cō las vāderas, y lleuose por presa las ricas arcas del Vitelesco a su Castillo de Roncillon. Y no mucho despues el Vitelesco (segun algunos escriuen) murio dela grauedad delas heridas o de ponçoña, y no tuuo honor de sepultura, aunque sus parientes le hizieron despues en Corneto, vn sepulchro de marmol con vn epitafio grossero, pero hasta oy nos marauillamos dela fabrica y grandeza de su hermosissima casa, dedicada para aposento delos Papas. Antonio Rido en premio de tan gran hecho vuo, que despues de muerto le hizieron vna estatua de marmol a cauallo, laqual vemos a la entrada de Santa Maria noua, cabo el arco de Tito, Y el Patriarcha fue sustituydo en lugar de Vitelesco enla gouernacion dela gente del Papa. Vesse el verdadero retrato de Vitelesco pintado en Corneto, en vna sala grande de su casa.

DE FAERNO Traduzido en Castellano.

¶ Vitelo no ay eloquencia
Ni estilo tan delicado
Que aunque escriua en competencia
Pueda estar en ygual grado
Con tus hechos y excelencia.

Tu con tu toga vestida
Con tu Capelo de grana
Boluiste en su ser y vida
La disciplina Romana
Que estaua casi perdida.

Por tu valor soberano
En magestad se mantiene
El Bontifice Romano

Y el ser y honrra que ora tiene
Lo deue à tu sola mano.

Tu las personas culpadas
Con gran justicia condenas
Y en las assi condenadas
Mandas luego ser las penas
Con presteza executadas.

Tu procurando ocasiones
Con mil artes y maneras
Con astucias y inuenciones
Como el caçador las fieras
Caças y prendes ladrones.

Tu quitaste con tus manos
De Italia la pesadumbre
De señores inhumanos
Y la dura seruidumbre
De los soberuios tyranos.

Y despues de desterrados
De toda Italia y su tierra
Los pueblos y los estados
Que les quitaste enla guerra
Dexaste en paz gouernados.

Tu quando al Papa hallaste
De su silla desterrado
Dentro en Roma lo tornaste
Y el alboroto maluado
Con justas armas vengaste.

Salue te Dios ornamento
Honrra y gloria del Capelo
Gran coluna y fundamento
Amparo defensa y zelo
Del Romano ayuntamiento.

Excelente imitador
Delas virtudes que dieron.
A los antiguos honor
Y en la fama que tuuieron
Valiente competidor.
Ciertamente dino fueras
Dela gran ſilla Romana
Que por ventura tuuieras
Si por tu ambicion temprana
Sin tiempo no la perdieras.

Debaxo del retrato del Cardenal IVLIAN Ceſarino.

AL linage de los Ceſarinos que entre las Illuſtres caſas Romanas florece en nueſtro tiempo en riquezas y perſonas principales, dizen que le dio gran eſplendor Iulian Ceſarino Cardenal de Santangel cuyo retrato veys aqui pintado. La antiguidad deſta, caſa no la toman muy alto ſus afficionados, porque ſus armas mueſtran ſer mas modernos que los Vrſinos y Coloneſes. Porque ſus armas ſon cõpueſtas de las armas de ambos linages. Porque traen vn eſcudo con vn Oſſo ligado con vna cadena a vna coluna, y encima della eſta vna aguila negra aquien los Emperadores en Illuſtre teſtimonio de nobleza, ſuelen dar a ſus fauoridos y ſeruidores. Cuentan eſtos que enla hedad paſſada famoſa por ſus vandos ſangrientos, peleando los Vrſinos y Coloneſes ſobre la principalidad, los Ceſarinos ſe acoſtaron à los Coloneſes como hõbres del vando Gibellino, y que haziendo vna gran hazaña venciẽrõ à los Vrſinos, y que por eſto como autores de tan gran vitoria, en memoria de tan noble hazaña pintaron enlos eſcudos vn Oſſo atado con vna cadena à vna coluna. Pero eſtas coſas, mas ſe ſaben por fama, heredada de mano en mano, que por autoridad de hyſtoria. Porque, como las coſas Romanas fueron caſi arruynadas por diſcordias ciuiles, y crueldad delos Emperadores Alemanes, no ay hyſtoria cierta delos ſucceſſos de quatrocientos años. Pero la principalidad dela caſa Ceſarina, parece bien por la gran preroga-

rogatiua que por antigua costumbre tiene la cabeça deste linage de lleuar el estandarte grande en guerra si la ay, o sino enlas fiestas de Carnestolenda que se hazen à vso delos juegos Lupercales en las quales salen los mancebos armados a cauallo, y escaramuçan en forma de batalla, y la gente de pie sale en ordenança, por barrios, y hazen reseña y alarde. Esta noble prerogatiua dada à este linage por el pueblo Romano les confirmo en forma amplissima, el papa Paulo tercio. Fue Iulian Cesarino (de quien hablamos) hombre de gentil rostro, muy dispuesto, de animo ensalçado, singular eloquencia y nobles costumbres, y como vuiesse estado con curiosidad en vniuersidades, era doctissimo en derecho Canonico y ciuil, laqual facultad le fue grado para auer el capelo. Porque en aquel tiempo los professores de esta sciencia, eran tenidos en gran honor, por las grãdes differencias que sobre el Pontificado auia. Porque en vn mismo tiempo con terrible cisma y vergonçoso exemplo, auia tres Papas, Fue Iulian Cesarino hecho vno de los juezes que hazen relacion, y dizen su parecer sobre las peticiones que se dan al Papa, Y llamasse referendario, y hizo el officio subtilissima y rectissimamẽte, y como fuesse dotado de estas letras el Papa Martino lo hizo Cardenal con tanto aplauso de todos, que poco despues fue embiado por legado à Bohemia a desengañar los animos de aquella nacion que inficionada de errores de Iuan Hus perseueraua obstinadissimamente en ellos, no obstante que auia poco que en vituperio suyo Hieronymo de Praga herege de su opinion auia sido condenado y quemado en Constancia, Pero era tan grande la opinion que dela virtud de Iulian se tenia, que parescio que este negocio se deuia encomendar à el y no a otro, Porque en todo officio de Cardenal, se veyan enel grauedad sin soberuia, letras sin ostentacion, bondad sin hypocresia, y diligencia sin passion. Estas cosas no solo en Roma (ciudad vanderiza) y en su soberuia corte, sino en todas partes y con todos hombres con quien trataua negocios de importancia le ganauan gracia y voluntad. Partido à Alemania hallo à los Bohemios mas duros delo que penso, y aparejados à sufrir tormẽto y muerte, antes que dexar sus errores, De manera que parescia que deuian ser domados no con sermones sino con armas (cosa que a los vencedores y vencidos fuera muy dañosa.) Por esto Iulian yendo à los principes Alemanes, y tentando sus voluntades, como le pareciesse cosa difficil y muy costosa juntar de diuersas ayudas exercito para domar a los Bohemios gente bellicosa fortificada con montañas y rios fuesse à Basilea a hazer su officio de legado del Papa enel concilio, que estaua publicado y començado. Porque se auia estatuydo enel concilio de Constancia, que de

ay à cinco años se renouasse el sancto Concilio en Basilea, y q̃ alli se juntassen los obispos y perlados de toda Europa, para mirandolo todo diligentemente diffinir las cosas tocantes a la Fe, y corregir las malas costumbres, el qual estatuto muerto el Papa Martino aprouo el Papa Eugenio, y mando à Iulian que continuando su officio de legado presidiesse en el Concilio de Basilea. El successo fue, que acudiendo muchos perlados, el Papa Eugenio fue citado a hallarse enel, porque estauã mal conel algunos principes y perlados, que so color de religion auian embidia de verle Pontifice. Auian los virtuosos de tratar eneste Concilio muchas cosas importantes al bien dela Christiandad. Porque parecia que la locura delos Bohemios deuia ser curada con gran artificio, y que se deuia poner remedio contra los Turcos que assolauan la Transiluania y Vngria, y auia se de declarar quales eran opiniones Catholicas, y en que opinion se conformauan los perlados Christianos, y paraque todo esto se pudiesse discurir, y difinir bien, parescia necessaria la presencia del Papa, y pediaselo Iulian con tanta instancia, que parecia que por amor dela religion le pedia lo q̃ le estaua mal, y que queria mas lo que Dios mandaua, que lo que conuenia al biẽ de Eugenio que en aquel seuerissimo Concilio se auia de ver en peligro de su dignidad. Biuen hasta oy dos cartas que le escriuio, reprehẽdiendole, de que auiendo sido citado no yua à remediar los trabajos dela Christiandad, y porque auiendolo jurado no yua a hallarse enel Concilio que auia publicado, y hablale tan asperamente, que le dize, que si es viejo, no le faltara vna litera para el camino, y que no auia enel mundo escusa paraque llamandole tan excelentes varones los dexasse engañados cõ colores poco decentes y religiosas. Pudierã algunos tener este rigor por desuergonçado y ambicioso, sino lo escusara el mucho zelo del bien de la Christiandad y dela concordia vniuersal. Mas Eugenio, como auia sido Cardenal antiguo de profunda prudencia, aunque era Pontifice nueuo sabia bien lo q̃ conuenia à su officio y persona, y assi dissimulo con mucha blandura la injuria, y dezia que no tenia libertad ni vida el Papa que en tierras agenas se fiasse del Concilio. Porque no temia el Concilio, sino el lugar dõde se celebraua, recelando perderse como Baltasar Cosa. Por esto auisando à Iulian, y entendiendo que le armauan desuaradero, condeno el lugar del Concilio, y dixo que no conuenia para los perlados Españoles, Italianos y Franceses, y dio por ninguno todo lo que enel se hiziesse, Y llamo à Ferrara al pueblo Christiano à vn solemne Concilio, y hizo venir de Constantinopla à Iuan Emperador de Grecia, paraque con su autoridad se compusiessen las differencias que auia entre los Griegos y Latinos

tinos, y no mucho despues juntando el Papa a su costa vna armada de galeras, el Emperador con los mas principales perlados y señores de su Imperio passo el golfo de Venecia, y llego a Ferrara, acompañado del Cardenal Iulian Cesarino de quien hablamos, que abominando en Basilea dela iniquidad de algunos que no pretendian reformar la religion, sino hazer con estraña cudicia mal al Papa, siguio la voluntad de Eugenio, Porque enel Concilio lo auian depuesto, porque auiendo sido citado no auia venido, y eligieron vn Antipapa conuiene a saber a Amideo Duque de Saboya, que ya muy viejo y con hijos grandes, enfadado delas cosas del mũdo se auia como hermitaño retirado a vnos bosques solitarios, y poniendole por nombre Felix coronaronlo con gran fiesta en Basilea. Pero como los Griegos viniessen, y el Concilio (que por miedo dela pestilencia se passo de Ferrara à Florencia) floreciesse mucho el Concilio de Basilea, y sus sessiones se resfriaron, y el Antipapa Felix vuo en su dignidad este successo, que siendo priuado, fue hecho Cardenal por el legitimo Papa Eugenio, Porque como era viejo venerando y simplicissimo, parecio que para consuelo le deuian dexar el capelo. En estas contiendas de tanta importancia Iulian gano loa de mucho zelo, y generosa industria, y varia erudicion, pues hizo que los Griegos dexando su error acerca dela processiõ del Espiritu sancto se reconciliassen con la yglesia Latina. En este interin compuestas en Florencia las differencias de los Griegos y Latinos, y acabado el Cõcilio, Ladislao rey de Polonia y de Vngria, peleo cõlos Turcos cabo el monte Hemo, y venciendolos, prendio à Carambeyo su principal capitan; y despues considerando sus fuerças y las del enemigo, hizo vna honesta paz con el Turco Amurates y el sela concedio, porque desseaua desembaraçarse dela guerra de Vngria, y yr presto contra el rey de Cilicia aquien era facil quebrar la cabeça. Como el Papa y los principes Christianos supieron la paz que el rey Ladislao (auida tan gran victoria) auia hecho conel Turco, parescioles inutil y afrentosa. Porque auia muchos dias que casi todos tenian determinado juntarse y hazer vna gran guerra. Porque el Emperador de Constantinopla les rogaua con gran instancia, que porque aquella nacion bellicosissima lo tenia rodeado le socorriessen presto: Y Iorge Castrioto (llamado por sobrenombre Escanderbeco) que en Albania auia hecho grandes daños à Amurates y à sus capitanes, se offrescia de si el rey de Vngria entrasse en Tracia ayudarle con gruesso exercito. Conesto el rey de Ladislao (que era moço) incitado de esperança de victoria, y delas amonestaciones delos principes, quebro la paz, y mouio guerra a Amurates con mayor aparato que primero. El papa Eugenio vista

viſta la ocaſion, pareciole que ninguno era mas competente para la jornada que el Cardenal Ceſarino, y embiolo por ſu legado al rey Ladiſlao, paraque con ſermones y razonamientos, incitaſſe al rey y a los ſuyos a tan ſancta guerra. Auia el rey Ladiſlao verguença de que le ſeria affrenta quebrar la paz. Pero como vio que la guerra era en ſeruicio de nueſtra Religion no hizo mucho caſo dello, porque el Cardenal le dezia que no ſe deuia guardar palabra a infieles, y que ſi alguna vana ſoſpecha tenia que era peccado, el por autoridad Pontifical lo abſolueria luego dello. Porque el rey, y Samoceo embaxador de Amurates, auian jurado las pazes, el rey ſobre los ſanctos Euangelios, y Samoceo ſobre el Alcoran de Mahoma, Quebrando pues Ladiſlao la paz contra la coſtumbre delos reyes, mouio en mala ora ſus vanderas, y con ſu exercito entro haſta Varna, lugar enla ribera del Mar mayor, para enla coſta eſperar la venida del armada Chriſtiana. Sabido por Amurates, blasfemaua dela liuiandad y traycion delos Chriſtianos, y boluiendo a grandes jornadas de Cilicia, paſſo ſu gẽte por el eſtrecho de Galipoli, y llego en ſiete dias à Varna. Su venida mas preſta de lo que los nueſtros penſaron, eſpanto mucho al rey, y à Iuan Huniades hombre vſado a guerras de Turcos, y ambas partes pelearon de manera, que ſe dize que ala primer arremetida Amurates deſeſpero de vitoria, pero que como los nueſtros abrieſſen neciamente el eſquadron, vna nueua, y deſcanſada vanda de Turcos entro por ellos, y les quito la victoria de las manos. Porque Ladiſlao peleando valentiſſimamente, y derribando caualleros del mas noble eſquadron de los Turcos, auia llegado a los Ianiçaros, pero como ellos eſtendiendoſe, lo cogieſſen en medio, dejarretarõle el cauallo, y cayendo mataronlo ſin que el Baiuoda Huniades baſtaſſe à cobrar ſu cuerpo. Muerto el rey, los Turcos puſieron ſu cabeça en vna lança, y corriendo con ella alçaron gran grita, y ſiguieron à los nueſtros q̃ huyan. Huyo Huniades ſin que le tocaſſen. Pero el Cardenal Ceſarino q̃ cõ vna cruz de plata delante, yua animando los Chriſtianos y ſiguiẽdo las vanderas del rey, como huyendo alargaſſe las riendas al cauallo, paraque beuieſſe en vna laguna, llegarõ los Turcos (o ſegun otros pienſan) los miſmos Vngaros lo mataron, abominando los Turcos del, porque ſiendo ſacerdote auia contra el derecho de las gentes dicho que ſe podia quebrar la palabra, y romper la paz. Era Iulian indigno de fin tan deſdichado, ſi con la muerte no ganara el cielo y inmortal gloria. Porque con eſte nobiliſſimo y ſancto hecho, dexo à ſus deſcẽdientes ſingular fama de biua gloria que relumbrara para ſiẽpre, y anſi deſpues de muchos años, por la memoria de tan buen Cardenal, que dio ſu vida por el bien dela republica, el

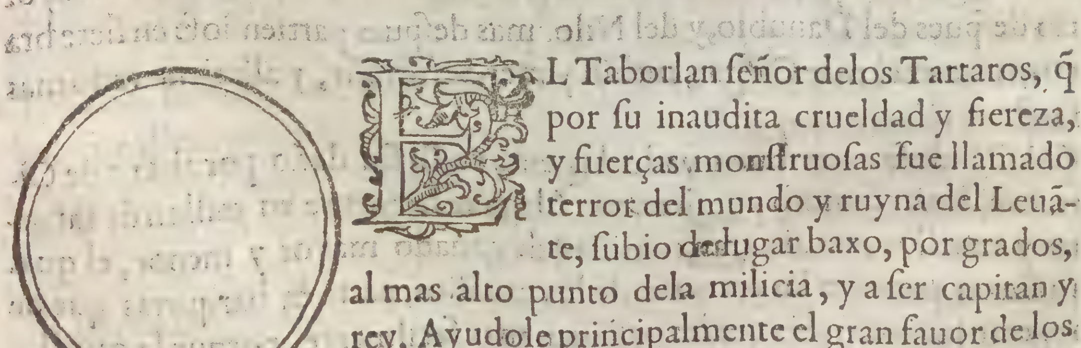
Papa

Papa Alexandro ſexto, hizo Cardenal à Iulian Ceſarino, que en generoſas coſtumbres y nombre le parece, Y Leon decimo hizo Cardenal à Alexandro Ceſarino, inſigne en erudito ingenio, paraque reſtauraſſen la nobleza de ſu linage benemerito dela republica Chriſtiana. Su retrato pintado gẽtilmente para aquel tiẽpo en vna tabla, me preſto paraque ſacaſſe otro, Iulian Ceſarino ſu viſnieto, que con mucha honrra ſuſtenta el nombre de ſu familia. Biuio quarẽta y ſeys años, y murio el año de nueſtro ſeñor de mil y quatrocientos y quarenta y quatro.

DE ANTON FRANCISCO RINIER.
Traduzido en Caſtellano.

¶ Illuſtrate el renombre eſclarecido
De Ceſar, de tus padres eredado
Illuſtrate el eſtar acoſtumbrado
Vno de tu linaje y apellido
Siendo à todos eneſto preferido.
A lleuar en ſus manos bien armado
El Romano eſtandarte muy dorado
De ſus temidas armas eſculpidas.
Illuſtran te dos padres procurando
Su ſiglo ſocorrer que ſe caya;
Los quales enel cielo eſtas gozando
Y reluze tu valor que pretendia
El mundo ſuſtentar loqual tratando
Llego tu vltimo fin y poſtrer dia.

Debaxo del retrato del TABORLAN *ſeñor de los Tartaros.*



EL Taborlan ſeñor delos Tartaros, q̃ por ſu inaudita crueldad y fiereza, y fuerças monſtruoſas fue llamado terror del mundo y ruyna del Leuãte, ſubio de lugar baxo, por grados, al mas alto punto dela milicia, y a ſer capitan y rey, Ayudole principalmente el gran fauor de los ſoldados, que adulandole, le llamauan Temir Cuthlan

thlan,que en Tartaro quiere dezir hierro dichoſo. Dizen que el Taborlã era hõbre baxo de Samarcãda,ciudad cabo el rio Iaxarte, cercana a la prouincia Sogdiana laqual ciudad vemos de Quinto Curtio q̃ fue conocida en tiempo de Alexandro Magno. Dizen algunos Perſas doctos en hystoria con quien yo e hablado,q̃ el Taborlan adorno y acrecẽto eſtrañamẽte a Samarcãda ſu patria,con las riq̃zasy deſpojos del Leuante a quiẽ ſujeto. Tenia geſto brauo,ojos ſumidos,ſiẽpre amenazadores, cuerpo grãde, tan neruoſo y rezio q̃ flechãdo vn grã arco Tartaro,hazia paſſar la cuerda tras la oreja (coſa q̃ pocos podian hazer) y cõ la flecha paſſaua vn mortero de açofar q̃ ſe ponia por blanco. Dizen algunos autores,q̃ tenia vna pierna coxa, y q̃ aſſi andaua feamente. Fue alçado por rey principalmente por el autoridad de ſu nombre, y junto tan gran exercito de innumerables gentes (deſſeoſas,de robar y guerrear) q̃ ſe creyo q̃ faltarian vituallas a los hõbres y campos con yerua para tantas beſtias y camellos. Fueron en ſu exercito los Sogdianos, Aracoſios, Bactrianos, y Hircanos, à todos los quales los Barbaros llaman oy de vn nombre Zagatays. Fueron conel las Hordas de Tartaros que moran dende el rio Iaxarte,haſte el rio Volga,y dende el rio Volga,haſta la ciudad de Moſca.

¶ Son Hordas eſquadrones o manadas de Tartaros,que no teniendo aſſiẽto cierto,andan ſiempre de vna parte a otra por deſiertos de infinita grandeza haſta el Monte Imao, y los antiguos los llamauan Amaxobios, porque biuen en carros,cubiertos de fieltros contra el frio. Las mas poderoſas Hordas, ſon la Caſſania, y la Sciabania, y la Nogaya, conocidas de los Moſcouitas por el trato que con ellos tienen. Todas eſtas obedecieron al Taborlan. Porque las mas remotas, obedecen al gran Can del Catay, principe potentiſſimo, que reyna en la China y enla coſta del mar Oceano.

¶ Alço el Taborlan ſus vanderas, y paſſo ſu gran exercito a nado por el rio Volga, aunque en furioſa corriente y multitud de aguas es el mayor rio deſpues del Danubio, y del Nilo. mas deſpues partiendoſe en ſiete braços,entra enel mar Caſpio, turbio y menos furioſo, y alli tiene vado mas facil.

¶ Hallandoſe pues buen vado la gente paſſo ſin daño por abaxo de Citracan, lugar famoſo por ſu trato. Llegaua la gente a vn millon de infantes y cauallos, y auia gran cantidad de ganado mayor y menor, el qual paſſaron parte en las ceruizes de los cauallos, parte en barquetas que de repente hizieron, las quales paſſauan mas facilmente, porque la caualleria eſtaua en medio el rio quebrando la furia de la corriente,y cada hombre

bre de cauallo lleuaua à las ancas vn infante. Del rio Volga, llamado antiguamente Rha, el Taborlan, tiro por los montuosos valles de los Hyberos y Albanos, y llego al estrecho passo de las puertas de Derbento, que tiene vnas puertas de hierro, y torres de piedra de labor antigua, y no se sabe si los Persas que lo guardauan huyeron de miedo de enemigo tan poderoso, o si echados por fuerça se pusieron en cobro, Con esto la multitud infinita del exercito del Taborlan, passo y entro en Armenia por el mismo camino por donde casi cien años antes, Haylon, y Absaga, passaron à Suria, trayendo los Christianos guerra con los Ægypcios sobre el Reyno de Hierusalem. Quando estos passaron no se entendia si eran amigos o enemigos, porque eran Ydolatras, y ni tenian la religion Christiana ni la secta Mahometica. Pero aunque el rey Balduyno les embio presentes, y les rogo que fuessen sus amigos, no aprouecho, antes tomaron la secta Mahometica.

¶ Tomo el Taborlan algunas ciudades de Armenia la mayor, y saqueo y quemo à Sultania, morada de los reyes de Persia, y tomando à mano derecha, passo el rio Eufrates cabo Arsenga, y entro en Capadocia, sabiendo que Bayazeto señor de los Turcos alçando el cerco de Constantinopla venia à Capadocia con gran exercito à defender su frontera. Llegaron estos dos mayores Reyes del mundo, con dos potentissimos exercitos, al monte Estela (famoso por la memorable victoria del gran Pompeyo y calamidad del rey Mithridates.) Este monte sale del Antitauro, y debaxo tiene vn gran llano y campos estendidos apropriados para pelear y llamanlos los Turcos Cassouassi, que quiere dezir campos de Anseres. Por que estas aues acuden alli a ciertos tiempos del año para passar a manadas à Europa con sus capitanes. Queriendo pues estos grandes capitanes pelear, y determinar con vna buena o mala batalla quien auia de biuir y ser señor de Asia, a ninguno faltaron ardides. Porque el Taborlan confiado en las armas de que particularmente vsan los suyos, mandoles que començassen y prosiguiessen y acabassen la batalla con flechas. Y que el haria que dende la mañana hasta puesta de sol no les faltassen si peleassen valerosamente. Para esto auia ordenado que muchos camellos anduuiessen por los esquadrones dãdo manojos de flechas à los infantes y cauallos. Dela otra parte Bayazeto no ygnorando la manera de pelear del enemigo, proueyo lo que se pudo proueer, y auiendo animado à los suyos, mando dezir a la gente de cauallo que recibiessen con animo la primera rociada de flechas con los escudos sobre las cabeças, y que luego baxassen las lanças y arremetiessen à los enemigos cuya

canalla

canalla desluzida y desarmada parecia que facilmente podria ser alançeada y muerta a cuchilladas. Hizieronlo assi los fortissimos caualleros Turcos, y menospreciando sin pauor las flechas, arremetieron con tropel furioso y brauo impetu a los Tartaros (que estauan muy cerrados) y haziendo gran carniceria enlos q̃ no tenian yelmos ni coraças, apenas les dieron lugar para dexar los arcos y desenuaynar las cimitarras. Pero era tanta la multitud delos flecheros Tartaros, por todas partes esparzidos, que aun la retaguarda Turquesca era derribada con vna perpetua y espesissima luuia de flechas. Porque los Tartaros (conforme a su costumbre) tirauan las flechas hazia el cielo, paraque cayendo con mas fuerça passassen las ceruizes y ancas delos cauallos, y ansi ni las largas y plegadas adargas delos Turcos de Europa, ni los redondos escudos delos de Asia, bastauan à resistir las flechas que les herian. Nũca dende que ay memoria de hystorias, mayor numero de gẽte peleo cõ mayor alboroto ni cõ mayor fuerça y rauia por hazerse pedaços, ninguna gẽte peleo cõ mayor pertinacia y obstinacion, porque lleuandose à vezes los vnos a los otros a vezes, los otros a los otros, y acudiendo los que venian detras, y rẽpuxando a los delanteros, la vitoria estuuo muchas oras dudosa, a modo de mar tempestuoso a quien la furia delos vientos arrebata de vna parte a otra. Pero yendo baxo el Sol, la victoria se mostro por los Tartaros (aunque con mucha sangre) Y Bayazeto siendole muerto el cauallo de muchas flechas, y auiendo visto derribar sus vanderas, fue preso y guardado para escarnio, y para hartar la soberuia del Taborlan, Cuya crueldad fue tanta, que aunque Bayazeto era poco antes vn rey tan famoso, y aunque le hizo todas las injurias del mundo, nunca se harto. Porque quando queria subir a cauallo, hazia le baxar las espaldas, paraque siruiesse de escalon, imitando (segun es verissimil) lo que Sapor rey delos Parthos hizo con Valeriano Emperador de Roma (aquien con semejantes afrentas hizo morir) Pero la voluntad de Dios que à Bayazeto truxo a este estado, ordeno que biuiesse mucho en su miseria, y assi siendo traydo por Asia en vna jaula de hierro, fue vn miserable espectaculo de su fortuna. Pero la inexorable y barbara condicion del Taborlan fue vn singular exemplo de justa seueridad. Porque como vn Ginoues que era muy su priuado (por ser gran conoscedor de piedras, con las quales el Taborlan holgaua mucho) le hablasse sobre la miseria de Bayazeto, y le dixesse blandamente que vsasse de clemẽcia conel, y se acordasse que en riquezas y victorias auia sido principe clarissimo entre los reyes Mahometanos, el Taborlan arrugãdo la frente, puso los ojos enel, y reprehendiendolo dixole, yo no castigo à este como à hombre so-

ber-

beruio por ſu potencia y nobleza, ſino como a traydor mal hombre que mato cruelmente a ſu hermano mayor, y doyle por ello la pena que meresce. Auiendo el Taborlan vencido eſta batalla, en que dizen que murieron mas de ciento, y quarenta mil hombres, cogio los deſpojos y repartio los juſtamente entre los ſuyos, los quales vanquetearon tres dias larga y eſplendidamente. Porque auian ſido muertos caſi innumerables cauallos o eſtauã tan debilitados de heridas que no podian ſer de prouecho, y por eſto matauan los para honrrar los vanquetes. Porque los Tartaros comen ordinariamente carne de cauallos, y quando les falta, abren a los cauallos vna vena tras la oreja, y beuiendo ſu ſangre ſuſtentan la hambre. El Taborlan auiendo paſſado el monte Tauro, entro en tierra de Diarbeca, con tanto eſtrepito de armas y terror delos hombres, que no auia ciudad que no ſele rindieſſe. Porque el primer dia que llegaua a viſta de vna ciudad hazia que le armaſſen vn pauellon blanco, ſignificando que ſi ſe rindieſſen vſaria de clemencia, y dexaria a los moradores la vida. El ſegundo hazia que le armaſſen vn pauellon colorado, ſignificando que ſi ſe detuuieſſen los paſſaria todos a cuchillo. El tercero armaua vn pauellon negro, ſignificãdo q̃ lo auia de meter todo a fuego y ſangre. Porque cõ horrible boz dezia, que era la yra de Dios que venia a caſtigar los hombres peccadores de aquel corrupto tiempo. No vuo en Diarbeca, ni en tierra de Alepe, ni en Suria, ciudad que no le abrieſſe las puertas. Solo ſe detuuo algo en Damaſco, en combatir ſu caſtillo. Porque como eſtuuieſſe edificado fortiſſimamente a nueſtro vſo, por vn ingeniero Florentin, detuuo el impetu de tan gran vencedor. Pero el Taborlan haziendo cortar madera enel monte Libano, lo cerco con vna trinchea tan alta, que los flecheros Tartaros eſtauan mas altos que las almenas, y tirando flechas mataron à todos los defenſores. Deſpues auiendo por mano de ſus capitanes, rompido cabo Damiata la gente del Soldan del Cayro, y teniendo con animo inſaciable los ojos enel reyno de Ægypto y enlas riquezas dela gran ciudad del Cayro, el temor dela ſed lo hizo parar. Porque auia de paſſar por deſiertos faltos de agua. Por eſto poniendo fin a ſus victorias, como en ſu exercito cayeſſe gran peſtilencia boluioſe cargado de deſpojos a Samarcanda, donde murio Año de nueſtro ſeñor de mil y quatrocientos y dos años. Parecio antes de ſu muerte vna grande y amarilla cometa, que parecia que ſignificaua la muerte de tan gran Rey. Aunque muchos creyeron q̃ ſignifico la muerte de Iuan Galeaço Vizcõde potentiſſimo Duque de Milanq̃ murio enel miſmo año, y parece que fue ordẽ del cielo que dos hijos herederos deſtos dos principes vuieron vna miſma fortuna. Porque degenerando

H del

del valor de sus padres, no pudierõ defender el imperio, y breuemente dos tan grandes estados (si son para comparar) se acabaron y perdieron.

DE FAERNO CREMONES
Traduzido en Castellano.

¶ El capitan excelente
El nueuo Xerxes guerrero
El vencedor del Oriente
El espanto brauo y fiero
De toda la humana gente.
El que los campos henchia
De esquadrones y soldados
El Taborlan que traya
Gente y pueblos espantados
Este rostro y ser tenia.
Cuya venida espantaua
La ciudad que mas segura
Con muro y torres estaua
Y el suelo y la tierra dura
De puro temor temblaua.
Los montes los despoblados
Los valles y las regiones
Todos los tiene ocupados
La fuerça los esquadrones
De sus barbaros soldados.
Sugeto con cruda guerra
Con su acostumbrado estilo
Todo aquello que se encierra
Entre el Caucaso y el Nilo
Ques Asia y toda su tierra.
Passo el agua que corria
Por Oronte con estruendo
Hizo por Tigris su via
A fuego y sangre metiendo
Quanto se le deffendia
Como en tiempo tempestuoso
Quando entre dos vientos dura

El com-

El combate temeroso
Sale dela nuue escura
El rayo ardiente furioso

Quel fuerte muro almenado
La torre y soberuia casa
El alto templo sagrado
Por donde quiera que passa
Todo lo dexa assolado.

De aquesta suerte allanaua
Este hombre y destruya
Los pueblos por do passaua
A fuego y sangre metia
Muro y torres derribaua.

Al gran rey de Asia temido
Bayazeto derribado
Y en cruda guerra vencido
Lo tuuo preso y atado
En vna jaula metido.

Mas quando aquesto trataua
Quando con soberuia guerra
Todo el mundo amenazaua
Quando del toda la tierra
De puro temor temblaua.

Su grandeza su locura
Su desiño y pensamiento
Ved quan poco tiempo dura.
Ved en quan breue momento
Lo acabo vna calentura.

Ved su reyno ved su estado
Ved lo que gano enla guerra
Ved bien de quanto a ganado
Quan poco espacio de tierra
Lo tiene muerto encerrado.

Debaxo del retrato de BAYAZETO Señor delos Turcos primero deste nombre.

BAYAZETO primero deste nombre quarto entre los principes Otomanos, terrible con este austero rostro, y visaje de Tartaro, cabello crespo, y barba larga y partida, fue por su gran presteza y impetu vehemente y brauo llamado Hildrin que en Tartaro quiere dezir trueno y rayo terrible. Paraque nadie se marauille de donde he auido los verdaderos retratos delos principes Turcos, (especial delos antiguos) contare la manera con que la fortuna satisfizo mi curiosidad. Haradin Barbarroxa, general del armada del Turco, como ardiendo guerra entre el Emperador don Carlos, y el Rey Francisco, viniesse à Marsella llamado en socorro delos Franceses, tomo amistad con Virginio Vrsino Conde del Anguilara capitan de algunas galeras del Frances, y cōpitiendo en grandes presentes, el barbaro recibio mas ricos dones que dio. Porq̃ Virginio con liberalidad Romana, le dio mucha plata labrada, y ropas de seda, y Barbarroxa le dio vn arco Tartaro, con vn aljaua de hermosissima labor, y vna bella cimitarra Persiana, con vna vayna recamada de pedreria que se dezia que auia sido del Sofi Hismael, y vna ropa larga de brocado y carmesi, y vna caxeta de euano y marfil con onze verdaderos retratos de los Principes Otomanos, pintados (segun el ingenio delos artifices Barbaros) de colores finas, en vnas tablicas de carta releuada. No se deue pensar que Barbarroxa engaño a Virginio con retratos falsos, porq̃ comparando los retratos q̃ tenemos delos principes Turcos q̃ despues an biuido, vemos que sus medallas de metal conforman con las que Barbarroxa dio. Y ansi se deue creer que tambien los retratos delos principes mas antiguos son verdaderos. Virginio vencido de grandes ruegos, communico comigo y conel Cardenal Alexandro Farnesio estos retratos paraque para delectacion delos elegantes y curiosos las hiziessemos pintar en tablas grandes. El primero que entre estos principes Otomanos, tuuo nombre de Rey, y fundo tan gran estado, se llamo Otomano, por vn pequeñuelo lugar de Galacia, llamado oy Otomanzio, nombre que vemos que a durado en todos sus sucessores. Fue Otomano tan valeroso y venturoso, que siendo muy principal entre los mas nobles linajes Tartaros (que en antiguidad de origen le eran yguales) le die-

dieron la ſuperioridad los Ebrenes, y los Turacanes, y los Micaloglis, y los Malcocios. Porque auiendo con animo belicoſo y deſſeoſo de Imperio, aſſaltado felicemente a los camarcanos, (aunque fueſſen de ſu nacion) hizo ſe con animoſo conſejo y inuictas armas ſeñor de Siuas, y de Sinopes, y de Angor, ciudades principales de Aſia. Su retrato tiene vnos ojos de fuego, y eſta con poſtura de hombre que deſenuayna la zimitarra ſignificando que el Imperio Othomano, ſe gano por armas, y con armas ſe a de eſtender y defender. Por eſto es ordinaria y antigua coſtumbre entre los Turcos, que quando ſu ſeñor entra enla mezquita a hazer oracion, el Taliſman (que es el ſacerdote) le ſale al encuentro, y le dize en alta boz, que ſe acuerde que aquel Imperio ſe gano con juſticia y valor de guerra, y que con las miſmas artes ſea de eſtender y conſeruar. Es cierto que el Imperio dela caſa Othomana, començo el año de nueſtro ſeñor de mil y trezientos, aunque quinientos años antes, los Turcos ſalieron de Tartaria, y tomaron aſiento en Aſia. Mas al principio, no tenian rey ni ſeñor grande, ſino partidos en pequeños ſeñores trayan a ſu voluntad guerra con los flacos pueblos de Aſia, y con los Emperadores de Conſtantinopla, aunque el general miedo que la paſſada de Godufre de Bullon puſo à toda Aſia, hizo que ſe conformaſſen y juntaſſen en vno, y juntas ſus fuerças, eligierõ aprieſſa por capitã a Solimã, y peleando a vanderas deſplegadas cõ los Chriſtianos cabo Nicea, quedaron vencidos y perdidos enla batalla. Othomano auiendo reynado veynte y ocho años, murio dexando por heredero a Orcanes ſu hijo, el qual en grandeza de animo, fuerça de cuerpo, y deſeo de acreſcentar ſu eſtado, ygualo a ſu padre, pero excediole en buenos ymalos ardides. Porque era ſagaz, engañoſo, y principalmente excedio a ſu padre en grande y perpetua liberalidad con los ſoldados. Con lo qual ſacando vn exercito de ſoldados viejos, confedero ſe con el Rey de Cilicia, (caſando ſe con ſu hija) y hizo vna gran guerra à Miguel Paleologo Emperador de Conſtantinopla, y aſſaltãdo a Burſia cabeça de Bithinia, tomo la con machinas admirables. Pero no ſe alegro mucho con la victoria, porque ſiendo enel combate herido de vn flechazo, como no pudieſſen ſin peligro de muerte ſacarle el hierro q̃ tenia hincado enel hueſſo dela eſpalda, cerroſele la herida, y cauſandole de ay a algunos meſes calẽtura y haziẽdoſele materia peſtilẽcial, murio à los veynte y dos años de ſu Imperio. Sucediole Amurates ſu hijo, el qual (aunq̃ no era como ſus mayores valiente de manos) era en paz y guerra gran diſſimulador, y con aſtucia y vigilancia ſingular vſaua a marauilloſos tiempos de la ocaſion de enſanchar ſu eſtado, nunca guardando palabra ni juramento.

Pero mantenia fielmente la confederacion que conel Emperador de Conſtantinopla tenia. A eſte tiempo, leuantoſe con gran vtilidad de Amurathes guerra entre los Griegos. Porque los ſeñores Griegos, confiando en cierta liga que hizieron con Marco Crayouicio principe de Bulgaria rebelaron ſe contra el Emperador. Con loqual ſuccedio vna ocaſion que fue deſtruycion de Grecia, y caſi de toda Europa. Porque el Emperador Paleologo viendo ſe deſigual en fuerças a ſus vaſallos, fue forçado a pedir a Amurates que por virtud dela confederacion le ayudaſſe a ſujetar a los rebeldes, y concediendolo liberal y aſtutamente Amurates, moſtrando que lo hazia por el amiſtad, paſſarō a Grecia doze mil eſcogidos Turcos, con los quales el Emperador refreno muy breue la oſadia delos Bulgaros y Griegos, y acabada la guerra embio à Aſia los ſiete mil Turcos, y acabo facilmente con Amurates quele dexaſſe los demas en Tracia para ſu deffenſa. No mucho deſpues Amurates llamado delos ſuyos (que le alabauan la fertilidad delos campos de Grecia y Thracia) moſtrando que auia de ayudar al Emperador aunque no quiſieſſe, paſſo por el eſtrecho de Galipoli à Grecia, con ſeſenta mil Turcos, fingiendo que venia a caſtigar los Griegos que poco antes ſe auian rebelado. Siruieron a Amurates en paſſar el eſtrecho, dos naos grueſſas de Ginoueſes, q̃ con grā afrenta de la cudicia Chriſtiana, lleuarō vn ducado por cada ſoldado. Con eſta gente Amurates, tomo por fuerça à Galipoli, y corriendo aunque el Emperador gemia a toda Thracia, y Grecia, tomo a Filipoli, ya Andrinopoli (ciudad pueſta ſobre el rio Ebro) y vencio en batalla à Lazaro, Deſpoto de ſeruia, ya Marco Crayouicio Principe de Bulgaria, que tomādo las armas ſalieron à el à campo raſo, y ſiendo preſo enla batalla Lazaro, hizolo matar enla priſion, y como vn ſu eſclauo Seruiano determinaſſe vengar la indina muerte de ſu ſeñor offrecioſe à la muerte, y mato a puñaladas à Amurates, auiendo reynado veynte y tres años. Deſte Amurates fue hijo Bayazeto de quien hablamos, el qual començo à reynar auiendo muerto à Soliman ſu hermano, y como enojo à Dios con tan grā maldad, no tardo de venir el Taborlan de Tartaria q̃ vengo bien ſu muerte. Pero antes q̃ vinieſſe, Bayazeto viendo ſe libre del miedo de ſu competidor y hermano, puſo la ſilla de ſu Imperio en Andrinopoli, porque para enſancharlo le pareſcio mas acommodada que Burſia de Aſia. Porq̃ eſtaua enojado, y aparejaua armas cōtralos Bulgaros, y Valacos, q̃ ſe eſtiēdē ribera del Danubio hazia el mar mayor. Loqual ſabido por Marco, principe de Bulgaria, pareciole q̃ deuia proueer tan grā peligro, y ſalio a la batalla dōde ſiēdo muerto con toda la nobleza de Bulgaria y Valachia, perdio la vida y el eſtado.

Deſ-

Despues Bayazeto assalto la vltima parte de Esclauonia (llamada oy la Bosna) y lo mediterraneo de Macedonia y Albania, de manera que arruynando y saqueando toda la tierra, y no osando hombre resistirle, lleuo à Tracia innumerable multitud de captiuos. Y no mucho despues arruynãdo à Thessalia, y a Thracia, hasta el estrecho, derribo las casas de campo de Constantinopla, Con tanto miedo de los Griegos, que el Emperador Iuan desconfiado de sus fuerças, fue forçado a venir por mar à Francia, a pedir socorro. Entendio el peligro y sus justos ruegos, el rey Carlos de Frãcia, y como era decente à principe virtuoso, y el mas poderoso rey Christiano, embio a Vngria a Iuan hijo de su hermano, que despues fue Duque de Borgoña, con muy noble caualleria, paraque se juntasse con Sigismundo rey de Boemia, y Vngria, que aparejaua sus armas contra los enemigos comunes. Este es aquel Sigismundo, visnieto del Emperador Enrrique, que murio en Bonconuento enla Toscana, y nieto del Rey Iuan de Bohemia, que murio en Francia enla batalla en que Iuan rey de Francia fue preso delos Ingleses, y hijo del Emperador Carlo quarto. Este principe auia a esta sazon juntado mucha gente de sus Reynos y dela vezina Alemania, y tomando consigo a los Franceses, entro hasta Nicopoli ciudad de Seruia, y deteniendose alli en vano por tomar la, Bayazeto tuuo tiẽpo de juntar su gente, y vsando de su celeridad presentose a veynte y nueue de Setiembre a vista de los nuestros con sesenta mil cauallos. Y trauandose la batalla, los nuestros pelearon con summa temeridad, especial los Frãceses, los quales pidieron la honrra de ser delãteros. Porq̃ no pudiẽdo ser detenidos de ningunos hõbres ni delos capitanes, arremetierõ a los corredores Turcos, antes que llegassen cerca los esquadrones delos infantes Alemanes, ni la caualleria de los Vngaros y Bohemios. Porque los Frãceses dezian bramando, que el rey Sigismundo auia embidia de la honrra de la victoria que tenian enla mano. Con esto Bayazeto viendo à los Franceses temerariamente esparzidos, cogiolos en medio y matolos. Visto por los nuestros su desdichado fin, cobraron supito miedo, y dieron se a huyr con tanto temor, que a penas el rey Sigismundo escapo del enemigo. Iuan sobrino del rey de Francia, con algunos pocos capitanes ricamente adereçados, vinieron à poder de Bayazeto, el qual como Iuan sele echasse à los pies, y le pidiesse humilmente la vida, le dixo, que aunque merecia la muerte se la concedia, porque era moço y de linage real, y en su presencia hizo matar à todos los demas captiuos excepto cinco caualleros a quien le dexo por compañeros para consuelo de su prision, los nombres delos quales escriui en vn librico que en Italiano dedique al Inuictis-

uictissimo Emperador Carlo quinto del origẽ y hechos delos Turcos. Bayazeto ensoberuecido con su gran vitoria y con el daño de los nuestros fue bolando a combatir à Constantinopla, y teniendo muy fatigadas y cõsumidas las fuerças de los Griegos, el negocio estaua en punto, que no se pudiera resistir a tan gran enemigo, si el Taborlan señor delos Tartaros, a manera de vn furioso arroyo, no entrara en Asia con vn millon de infantes y cauallos, Porque este impidio que Bayazeto no tomasse à Constantinopla, y lo forço a passar a Asia, donde osando Bayazeto pelear cõel mato casi todo su exercito, y lo prendio cabo el monte Estela. Preso Bayazeto, el Taborlan vso de tanta crueldad conel, que para subir enel cauallo ponia encima de sus espaldas el pie por escarnecer del, y despues haziendolo meter en vna jaula de hierro cõ sus ruedas, fue como fiera, traydo de vna parte a otra hasta que acabo su miseria y vida.

DE AVGVSTIN COCEYANO.

Traduzido en Castellano.

Si ymaginas por ventura
Ques esta del soberano
Dios Iupiter la figura
Sacada por diestra mano
Enesta tabla y pintura.
Porque el rayo luminoso
Ves cerca del dibuxado.
Porque el mundo y mar furioso
Lo ves todo alborotado
Con el trueno temeroso.
Engañate el pensamiento
Porque ya passo solia
Quando Iupiter contento
Con Semele pretendia
Cauteloso ayuntamiento.
Tambien quedas engañado
Si imaginas que es Apolo
Por el aljaua del lado
Por el arco con que solo
La gran serpiente à domado.
Sepas que no es soberano

Ni nin-

Ni ningun Dios celestial
Sino del linage humano
Vn hombre puro mortal
Barbaro y crudo tyrano.
Porque mato sin conciencia
A su hermano falsamente
Porque en su reyno y herencia
No le fuesse inconueniente
Estoruo ni competencia.
Este como llama ayrada
Que qualquier cosa en vn punto
Consume y dexa abrasada
Quando de furioso viento
Es su lumbre arrebatada
Abrasaua y destruya
A Grecia desta manera
Y la Bohemia y Vngria
Y la gente que ribera
Del gran Danubio biuia
Este al Frances atreuido
Y su soberuia y braueza
A derribado y vencido
Y por su furia y presteza
De rayo nombre à tenido.
Mas enel punto y sazon
Quen su rauia mas crecia
Hallo el justo galardon
La pena que merecia
Su soberuia y presumpcion.
Porque en Tartaria nacido
A vn toruellino mayor
Que con su fuego encendido
Con su lumbre y resplandor
Sus rayos à escurecido
El qual presto baxara
Y con su espanto y braueza
Tu rauia quebrantara
Y su mayor fortaleza
Tu gran furia atajara.

Ves los ya baxan corriendo
Los ſoldados y eſquadrones
Del gran Taborlan horrendo
La Bithynia y ſus regiones
Ocupando y deſtruyendo.
Mira eſte fuerte guerrero
Queſta contigo lidiando
Mira que paſſado el fiero
Combate eſta adereçando
Vna gran jaula de azero
Mira paſſada la guerra
Como en la jaula encerrado
De tu reyno te deſtierra
Y a Tartaria te à lleuado
Por Aſia y toda ſu tierra.
A reyes y Emperadores
Muy temidos y acatados
Principes grandes ſeñores
Que ſoberuios y eleuados
Andais con vueſtros fauores.
Dexad la vana locura
De vueſtro eſtado y grandeza
Ved quan poco tiempo dura
Y con quanta ligereza
Rueda ſiempre la ventura.

Debaxo del retrato de CELEBIN *Señor de los Turcos.*

CELEBIN aquien vnos llaman Cyro, y otros (eſpecial Turcos) Mahomet, por el dia en que fue circuncidado, fue llamado Celebin. Porque los Turcos llaman Celebinos à los mochachos hijos de Reyes y ſeñores. Eſte ſegun parece de ſu retrato en que eſta blandiẽdo la eſpada, fue el mas hermoſo y valiente de todos los Otomanos, y la grauedad de ſu lindo roſtro blanco y algo deſcolorido. Sus

ſus ojos cōſtantes ſin triſteza ſeñal de animo repoſado, le ganaron el amor de todos quando ſiendo mochacho ſucedio enel Imperio de Bayazeto ſu padre, loqual fue mas de eſtimar, por ſer en tiēpo de tanto llanto y deſuentura en medio el dolor dela miſeria de ſu padre, en que no auer deſmayado parece digno de gran alabança. Es cierto que Bayazeto quando paſſo a Aſia contra el Taborlan, tuuo conſigo en ſu campo, a Muſtafa y à Celebin ſus dos hijos, y que llegado el tiempo dela batalla, con mucha prudencia los aparto vn poco del peligro della, por no prouar la incierta fortuna con toda ſu generacion. Con loqual los moços, viſto el mal ſucceſſo dela batalla, huyeron a la mar, para paſſar a Thracia por el eſtrecho. Pero ſiendo preſos por vnos vergantines de Conſtantinopla, y lleuados ante el Emperador Paleologo, el Emperador tuuo preſo a Muſtafa haſta que murio, y Celebin como Dios tuuieſſe ordenado hazer lo gran ſeñor, eſcapo felicemente por ſu aſtucia, o ſegun ſe cree por cudicia de Griegos, y llegando por caminos trauieſſos a Andrinopoli, el Sanjaco (a quien Bayazeto auia dexado en guarda de Thracia con vna vanda de ſoldados viejos) y todos los demas ſoldados lo recibieron alegremente ſegun el tiempo. Porque delos que auian huydo y eſcapado, auiā ſabido el ſuceſſo dela batalla. Porque los Turcos que eſcaparon de los Tartaros, huyeron deſapoderados y vinierō a manadas la buelta del mar Blanco, y al eſtrecho de Galipoli. Porque por auer en ambas riberas dos caſtillos ſuyos, vno en Seſto, y otro en Abido, tenian paſſo por alli muy ſeguro y no temian la guardia dela naos Griegas. Con eſto juntandoſe muchos ſoldados viejos (ſacados de guarniciones) y boluiendo muchos de Aſia, Celebin teniendo buen exercito, rebatio facilmente a los Griegos, (que vinieron cōtra el) y defendio valeroſamente los antiguos terminos de ſu imperio. Por que aunque era rey moço y nueuo, y ſe veya huerfano de ſu padre, (capitan tan valeroſo) y priuado de gran parte de ſus ſoldados antes inuictos, era tenido por hombre intrepido y diligente. Pero ſi el Emperador Paleologo, tuuiera fuerças por mar y tierra, y breue manera para jūtar exercito, y los Reyes Chriſtianos entendieran la ocaſion caſi venida del cielo con la vitoria delos Tartaros, ſin duda no ſolo en Europa, ſino en Aſia, el nōbre Otomano fuera acabado de todo punto. Celebin viendoſe legitimo y entero ſeñor del eſtado, por beneficio del Taborlan y del Emperador Paleologo que auian quitado del mundo a ſu padre y hermano, tomo fuerças con la poquedad de los nueſtros, y afligio largo tiempo a los Bulgaros, Valacos, Tribalos, y Macedones haſta la venida del Emperador Sigiſmundo. Porque eſte principe que por ſu mucha virtud y animo generoſo,

roso, merecio ser Emperador, torno a hazer guerra a los Turcos, con mas valor que felicidad, y mouio a ello a los Vngaros y Bohemos diziendo, q̃ por deffender y estender la religion, tomassen contra los Turcos las armas, no menos santas que honrrosas. Porque Sigismundo teniendo el inuicto brio de sus mayores, pretendia vengar la rota que auia recebido cabo Nicopoli. Porque Celebin era moço, y traya consigo el exercito rompido por los Tartaros, y respeto de Bayazeto su padre, capitan belicosissimo y hasta entonces inuicto parecia de menospreciar. Pero la misma fortuna q̃ treze años antes auia desfauorecido cabo Nicopoli el gran animo de Sigismundo, lo persiguio cabo Columbacio. Este es vn lugar dela Seruia, que confina con los Tribalos, y es cerca de Samandria, y no esta lexos del Danubio. Llegaron alli con ygual animo y fuerças, Celebin y Sigismundo. El exercito de Sigismundo era en caualleria desigual al Turquesco, pero en infanteria (laqual estaua puesta en medio) tenia le ventaja. Mas los Turcos pelearon con nuestra infanteria muy a su ventaja. Porque los Turcos eran casi todos hombres de cauallo, y estendiendo largo sus alas, cerraron con los cauallos Vngaros y Bohemos que estauan a los lados de nuestra batalla, y peleando sangrientamente hizieron los retirar, y cogiendo en medio la infanteria, mataronla breuemente con flechas. Porque nuestros infantes tenian la mayor parte del cuerpo desarmado, y no podian sufrir la multitud delas flechas Turquescas, y assi deshaziẽdo el esquadron arremetieron a los Turcos. Los quales como tenian lanças y cimitarras y maças de hierro derribauan a los nr̃os en todas partes. Sigismundo en esta desorden, no cesso de hazer el officio de capitan excelente y valeroso y de soldado animosissimo. Pero desesperando de vitoria, escapo (con el peligro que cabo Nicopoli) de manos de los Turcos que lo seguyan. Celebin auida la vitoria, murio de enfermedad, auiendo reynado pocos años, y dexo por heredero de su Imperio a Amurates su hijo siendo Papa Alexandro Quinto.

DE FRANCISCO MANFREDO Cremones. Traduzido en Castellano.

Moço de animo valiente
En cuyo pecho moraua
Valor tan alto excelente
Que vencia y que sobraua
Tu edad tierna insuficiente.

No porque desbaratado
Tu campo y gente hallaste
Te as perdido o desmayado
Antes conel te mostraste
Mas valiente y esforçado.
Pues cercado al derredor
De flotas de gente armada
Escapaste sin temor
Dexando en viento tornada
La presa del vencedor
Dos mil peligros venciste
Hasta llegar a tu tierra
Donde despues que te viste
Gente y pertrechos de guerra
Con presteza apercebiste.
Los animos confirmaste
Delas tus gentes vencidas
Y quando el ceptro tomaste
Las fuerças casi perdidas
De tu imperio reparaste
La Alemana gente fiera
La de Polonia y Vngria
La de Grecia lastimera
Con toda la que biuia
El Danubio y su ribera.
Vio el esfuerço soberano
Con que la lança arrojauas
Al enemigo enel llano
Quan de veras le apretauas
Conel alfange enla mano
Mas la fortuna mouida
Y embidiosa de tu suerte
De tu tierna edad florida
Luego procura la muerte
Al principio de tu vida.
Y enel tiempo que emprendias
Cosas altas y tratauas,
Quando tu Imperio tenias

Empo-

En poco y lo despreciauas
Y el del mundo pretendias.
Laquesis soberuia y fiera
Atajo tu pensamiento
Tu desiño y tu locura
Corto el hilo y al memento
Acabo alli tu ventura.

Debaxo del retrato de IVAN AVCVTO Ingles.

EL verdadero retrato del famoso capitan Iuan Aucuto Ingles, vesse enla yglesia mayor de Florencia tan grande como vnColosso. Porque por sus singulares meritos el gratissimo Senado Florentin le honrro dandole sepulchro, y haziendole vna estatua a cauallo en testimonio de su mucha lealtad y valor. Fue Aucuto de linage Ingles, y de origen de Alemanes de Frisia, q̃ passando a Inglaterra echaron a los naturales, y mas a de mil años tomarõ morada mas dichosa, y el reyno de aquella tierra. Vino Iuan Aucuto à Italia, auiendo enla guerra de Borgoña alcançado por su valor, fama entre los suyos y entre los Franceses sus enemigos, y vino con Leonato Duque de Clarencia, hijo del rey Eduarte que vino a casar se cõ vna hija de Galeaço segundo señor de Milan. Celebradas las bodas en Milan, con increyble gasto de vanquetes y fiestas, Leonato dela mudança del ayre, y desorden delos vanquetes, y cõuersaciõ dela desposada cobro vn mal que no mucho despues le acabo la vida y el parentesco. Como Bernabe Vizconde tio dela desposada truxesse a esta sazon gran guerra en tierra de Mantua, alcanço de Leonato q̃ Aucuto capitan delos Ingleses, y principal de su Compañia fuesse a su cãpo a ayudarle. Porque Bernabe era belicoso, y desseaua ver la disciplina y valor Ingles. Aucuto como en muchos recuentros, con gran esfuerço y prudencia vsasse felicemente de las ocasiones de vitoria, y los Ingleses peleassen valerosamente con sus flechas, Bernabe se admiro tanto, que aprouando su disciplina estimaua mucho el valor y ingenio de Aucuto, y assi no mucho despues creciendo entre ellos amor con buenas obras que se hazian, Bernabe lo caso cõ vna su hija bastarda, a quien auia auido en vna noble señora del linage de Porri. Como Aucuto vuo este deudo por su va

lor,

lor, gano mas ſalario, y eſtendio por Italia la fama del valor Ingles, Porque todos creyan, que vn principe tan belicoſo como Bernabe no eſtimaria ſin fundamento, tanto el valor de vn eſtrangero. Por loqual los principes y ciudades libres, deſſeauan a Aucuto por capitan. Porque a eſte tiempo los Italianos hazian las guerras cõ ſoldados y capitanes eſtrangeros. A caſo à eſta ſazon ſucedio q̃ por ciertas offenſas los Ingleſes (que eſtauã en Alba muerto Leonato) oluidaron el parenteſco, y dexando de repente el amiſtad de Galeaço y de Bernabe, juntaronſe con ſus enemigos y ſaquearon con cruel rauia muchos lugares de Lombardia. Y Aucuto acrecẽtado de gente y ſalario, determino buſcar otra fortuna y nueuas eſperãças, y ſiruiendo al Papa Gregorio, recobro con gran honrra las ciudades dela Romaña que ſe auian rebelado, y en premio de ſu valor le fue hecha merced de cinco lugares. Deſpues como los Florentines le offrecieſſen mayor ſalario, dexo al Papa y paſſoſſe à los Florentines, y no mucho deſpues dexando a los Florentines paſſoſſe a los Piſanos y deſpues boluioſe à los Florentines, creciendo ſu fama y reputacion tanto, que ſe entendia que difficultoſamente ſe hallaria mejor capitan. Porque con el largo exercicio de guerra, ſabia preſſentir las ocaſiones, reſoluerſe enlos conſejos, menear preſto las armas, y conforme a lo que conuenia a vezes era guerrero belicoſo, a vezes entretenedor excelente, y de ſu eſcuela como de perfecto maeſtro dela milicia, ſalieron muchos grandes capitanes que deſpues fueron famoſos y nombrados. Porque tenian por doctrina y preceptos militares, lo q̃ Aucuto auia hecho con los ſuyos, o con los enemigos. Entre eſtos capitanes fueron Alberico Balbiano, Esforcia, Bracho, Carlo Malateſta, Paulo Vrſino, y Moſtarda (aquien Paulo Vrſino mato) Moſtroſe Aucuto valeroſo en muchas batallas. Pero la coſa en que mas honrra gano, fue que como baxaſſe con las vanderas de Florencia haſta el rio Ada à juntarſe con los Franceſes que baxauan a Milan, hallo que auian ſido rotos cabo Alexandria, y que no auia para que paſſar adelante, y retiroſe con tanto valor que aunq̃ cargo ſobre el, el exercito vencedor de Iuan Galeaço, paſſò por vado el rio Ollo, y el rio Menzo, y el rio Adige, y aunq̃ los enemigos auiã derribado las preſas delos rios, y todo eſtaua hecho lagunas camino por ellas, y llego ſaluo a tierra de Padua, confeſſando todos los capitanes, que ninguno ſino Aucuto baſtara a vencer los malos paſſos, ni a ſoſtener la furia de tan brauos enemigos, que noche y dia vinieron dando valeroſamẽte en ſus eſpaldas. Murio en Florencia muy viejo, y fue enterrado con mucha pompa enla yglesia mayor, Año dela ſaluacion del mundo, de mil y trezientos y nouenta y tres.

De

DE IVLIO FEROLDO.
Traduzido en Caſtellano.

Aucuto tu fuyſte en guerra
Eſtrella reſplandeciente
De la Italia y Inglaterra
Y defenſor dela gente
De Italia y toda ſu tierra.
Como Florencia te à dado
Tan honrrada ſepultura
Por el valor que as monſtrado
Honrra el Iouio tu figura
Poniendo aqui ſu traſlado.

Debaxo del retrato de ALBERICO BALBIANO.

ALBERICO Balbiano natural de Balbiano pequeño lugar dela Romaña, tuuo el primer lugar de fama illuſtre entre los capitanes Italianos y verdaderamente en ſciencia militar fue ygual a Aucuto, y mayor que el en dignidad y calidad de gente. Por que era gran Condeſtable que enel reyno de Napoles es el mas principal officio dela milicia. Dizen q̃ Alberico tuuo debaxo de vandera quatro mil hombres de armas, y otros tantos cauallos ligeros, que voluntariamente le ſeguian, con los quales refreno, y en mas de vn lugar vencio los eſtrangeros que en aquel tiempo corrian robando por toda Italia, Lo qual hizo tan gentilmente, que con gran honrra ſuya reſtauro el antiguo honor dela gloria Italiana que (corrupta poco a poco la diſciplina) eſtaua perdida. Porque los mas esforçados y nobles caualleros, acudian a ſus vanderas, con eſperança de ſeñalarſe, y Alberico haziendo conellos vn gran eſquadron de cauallos ſoldados viejos, dauales por apellido ſant Iorge, y derribaua quanto encontraua. Fue Alberico el que armo à los caualleros cõ la manera de armadura q̃ oy vemos, aunq̃ ya por la mayor parte no ſe vſa. De masdeſto inuẽto la viſera del yelmo q̃ ſe puede alçar para ver y quando ſe baxa queda de traues vna hendedura por donde el cauallero ve. Y inuento el gorjal de hierro para defender la garganta. Porque le pareſcia

recia que la malla que pende del yelmo no baſtaua a defender la garganta de vna rezia eſpada. Demas deſto encuberto por todas partes los cauallos haſta las rodillas, con grandes cubiertas de cuero cozido pintadas y doradas, y armoles la cabeça con vnos frontales de hierro de que ſalia vna punta, para arremetiendo el cauallo herir al enemigo. Pero los Italianos y Franceſes, an dexado eſtas luzidas y ſeguras cubiertas, entendiendo que no an de aprouechar contra las pelotas de los arcabuzes. Auiendo Alberico ſeruido muchos años à Iuan Galeaço Vizconde, ſeñor de Milan, a vezes de capitan de vna vanda de cauallos, a vezes de general, partioſe del, y fueſſe à la Pulla contra el rey Ladiſlao, à ſueldo de Ludouico conde de Angio. En eſta guerra, cayendo en vna emboſcada, fue preſo y atormentado largo tiempo, porque los enemigos, no lo dexauan dormir. Pero no mucho deſpues fue reſcatado por merced de Iuan Galeaço. Porque como Principe agradecido ſe acordo que ſiendo Alberico ſu capitan auia rompido el exercito de los Boloñeſes y Florentines y prendido à Bernardo Gaſcon ſu valentiſſimo capitan, y que ganando vna gran victoria auia ganado a Bolonia, y muerto a Iuan Bentiuollo. Pero muriendo de repente Iuan Galeaço, Alberico teniendo cuenta con ſu prouecho, eſtuuo mirando lo que otros hazian y oluidando la fe que a Galeaço auia dado y el beneficio q̃ del auia recebido, hizo como ingrato guerra à ſus hijos. Porque los demas capitanes de Galeaço, ſe rebelarō como malos, y ſe alçaron con ſendas ciudades. Mas preualeciendo la potencia de Filipo hijo de Galeaço, caſi todos ellos ſiendo por differentes caſos preſos, lleuaron la pena que ſu traycion merecia. Mas Alberico, no auiendoſe alçado con ningun lugar, murio en ſu caſa lleno de gloria, fatigado de dolor de riñones, no auiendo ſeſenta años. Siendo en genero de muerte mas dichoſo que Iuan ſu hermano, que auiendo ſeguido largo tiempo con mucha honor la milicia fue degollado por los Boloñeſes, a quien auia hecho daño. Del linage deſte Alberico, el qual ſe auezindo en Milan, fue Ludouico Balbiano conde de Beljoyoſo, que pocos dias ha ſiendo famoſo por muchos valeroſos hechos, y por ſer amigo de armas, ſiruio al Emperador don Carlos contra Franciſco Esforcia, y pretendio ygualar la gloria de Alberico ſu progenitor. Pero la embidia q̃ ſiēpre perſigue la virtud, acabo à Ludouico en mitad de la carrera de ſu vida. Porque eſtando ſin ſoſpecha de tal, le hecharon ponçoña enel manjar. El retrato de Alberico ſe ve pintado en Pauia enel caſtillo, enla lonja de à mano ſinieſtra, en habito de hombre que va acompañando vn triumpho.

DE IORGE IODOCO BERGANO.

Traduzido en Caſtellano.

¶ El regalo de Italia ya tenia
Su gloria y nombre antiguo deſterrado
Que tanto en otro tiempo florecia
Creyendo que tan ſolo enel ſoldado
De fuera de ſu tierra en qualquier guerra
Valor virtud esfuerço ſe an hallado
Haſta que el Balbiano en quien ſe encierra
Animo generoſo contemplando
Con enojo la infamia de ſu tierra
Su antigua diſciplina deſpertando
Los ſoldados eſtraños deſterraua
Los ſuyos enla guerra exercitando.
Con eſtos ſus victorias alcançaua
Y el termino de Italia defendia
Y de gente eſtangera aſſeguraua
Eſte con fe virtud y valentia
De Napoles el reyno a conquiſtado
Para el rey Ladiſlao a quien ſeruia
Eſte las armas a fortificado
Y con induſtria y arte ennoblecido
Porque armandoſe de antes el ſoldado
De cuero les a el cuero conuertido
En reluciente hierro y fino azero
Porque mejor quedaſſe defendido
Por loqual ſi à Camylo fue primero
Su Roma agradecida y obligada
Con quanta mas razon a eſte guerrero
Le deue Italia el ſer conſeruada.

Debaxo delos retratos de ESFORCIA *y de* BRACHO, *pintados en vna miſma tabla.*

Eſtos

ESTOS dos heroycos caualleros, dos relãpagos de guerra Esforcia y Bracho, salieron dela escuela de Alberico Balbiano, y amandose enla juuentud como hermanos, siguieron la guerra con ygual industria y esperança cõ vnas mismas colores enlas vanderas y sobreuestas, y resplandecieron tanto, que despues apartando se con mortal ambicion y soberuia leuantaron dos vandos de su nombre, y compitiendo en gloria y potencia, hizieronse enemigos y truxeron perpetua guerra, y con su dissension mas que enemistad alcançaron grandes salarios y dignidades. Porq̃ con astucia infame, y milicia venal, vendianse a los principes y ciudades libres de Italia, y sustentauã las guerras y no las acabauan, porque tenian pretensiones muy altas, y pensauan q̃ si con brio valeroso obrassen esforçadamente, nada les seria impossible ni difficultoso. Eran en linaje y edad casi yguales, pero Bracho por estar adeudado con muy principales caualleros de Perusa, era tenido por mas noble en antiguidad de origen, Porq̃ Esforcia era de honrrado linage de Cotignola lugar dela Romaña. En Bracho reluzia vna ardiẽte fuerça de astuto y animoso ingenio, Esforcia era senzillo sin doblez, ygnorante de letras, muy alabado de constante y indomito vigor de animo claro, y cuerpo robusto, muy rezio para sufrir trabajo, y traer armas. Bracho era de cuerpo casi delicado, amigo de esplendor y sumptuoso aparato en todas sus cosas como hõbre q̃ holgaua de tomar lo ageno y gastar. Esforcia no era amigo de curiosidades ni regalos, era limitado en todas sus cosas, comia como soldado lo q̃ auia a mano, gustaua de menospreciar toda pompa, Porq̃ como hõbre muy diestro en caualgar, entendia q̃ los verdaderos instrumentos, y honrra de vn capitan, son armas fuertes mas que hermosas, cauallos grãdes y brauos de generosa raça, y ningun exquisito ornamento para ostentacion. Conestas diuersas costumbres, y ygual esfuerço, caminaron casi aun mismo fin de uida, y pretendian grandes Imperios y ricos estados, y eran tan amados de los suyos, que passarse del vno al otro era tenida por cosa muy fea. Trayendo en su tiempo guerra el Rey don Alonso, y la Reyna doña Iuana sobre el Reyno de Napoles y manera de reynar, estos dos grandes capitanes Bracho y Esforcia, el vno ayudo al vno, y el otro al otro. Pero como se hiziessen treguas, acordaronse de su antigua amistad, y vierõse enla selua Sacomania, en tierra de Labor, y perdiendo el enojo (nacido de diuersas offensas) estuuierõ en buena cõuersaciõ algunas horas, ha

 blan-

blando discretamente dela disciplina militar y sucessos de ambas fortunas y de secretas causas de muchos successos, y de camino, descubrieron la maldad y traycion de algunos, paraque tomassen el consejo que mas les conuiniesse. Pero no mucho despues esta muestra de reconciliacion se rompio con vna nueua guerra. Porque combatiendo brauamente Bracho la ciudad del Aguila, Esforcia en seruicio del Papa Martino, y dela reyna doña Iuana, fue por capitan de vn gruesso exercito para librar los cercados, porque ningun capitan era tenido por mas valeroso contra la gente de Bracho. Partiendo Esforçia dela Pulla, saco su exercito de Ortona, y passando su gente el rio Pescara, solo el de tanto numero, atollando su cauallo en vna balsa lodosa, se ahogo, conel peso de las armas, y aunque su muerte fue tristissima, fue felice por el alegria que aquel punto tenia. Porque auia visto a Francisco Esforcia su hijo romperla caualleria de Bracho que defendia la otra parte dela ribera. Dizen que Bracho, oyendo la muerte de Esforcia no se alegro nada, aunque era gran enemigo suyo. Porque vnos adiuinos le auian dicho, que auia de biuir mas que Esforçia, pero que poco despues auia de yr tras el de muerte repentina. Y no mintieron. Porque Francisco Esforcia, auiendo por consejo de todos los capitanes y soldados tomado el officio de su padre, endereço al Aguila, y juntandose conel exercito del Papa, vuo vna memorable batalla con Bracho (en los cāpos abaxo del Aguila) en laqual como Bracho lo menospreciasse con fasto soberuio, fue rompido y muerto dando la vltima muestra de su valor indomito. No fue su cuerpo sepultado, ni tuuo obsequias, Porque el Papa lo tenia descomulgado como a malo. De manera que estos dos tan famosos capitanes, carecieron de sepultura, porque el cuerpo de Esforcia no parecio, y el de Bracho siendo lleuado a Roma, no fue sepultado en sagrado, sino en lugar prophano, fuera de la puerta de santa Ines. Vense en muchas partes differentes retratos de ambos, de quando erā moços y de quando eran viejos.

DE ANTONIO FRANCISCO RINIER.
Traduzido en Castellano.

Quando trataua Esforcia belicoso
De Illustres capitanes ornamento
El officio de Marte trabajoso

En

En vn socorro puesto el pensamiento,
El impetu del agua presuroso
Con su muerte impidio todo su intento
El vulgo da esta cuenta de su muerte.
Mas las musas lo cuētan de otra suerte
Cuentan que el gran Esforcia batallando
En vna escaramuça braua y fiera
De sangre de enemigos matizando
El rio del Aterno y su ribera
El Dios del agua la cabeça alçando
Su injuria enel vengo de tal manera
Que con su muerte quiso el grā Aterno
Dexar su nombre y fama sempiterno.

DE IVLIO FEROLDO

¶ Este es proprio el retrato y el traslado
Y el rostro y la figura que a tenido
El Bracho capitan fuerte y temido
Guerrero belicoso y esforçado
Aquel q̄ à muchas vezes quebrātado
La furia al enemigo endurecido
Y al gran pastor Romano perseguido
Y la ciudad de Roma conquistado
Aquel q̄ en su poder vio y en sus manos
Muchas tierras por fuerça cōquistadas
Mostrando su valor y fortaleza
Aquel que en toda Italia enlos tiranos
Y en reyes y ciudades libertadas
Puso espanto y temor con su braueza.

DE LEONARDO ARETINO.

¶ Sin miedo vitorioso
Por muy grandes peligros e passado
Quel hierro luminoso
Torres fossos ni muros me a estoruado
Porque la valerosa
Virtud allana y vence qualquier cosa.

Debaxo del retrato de CARMAGNOLA.

DIZEN que Franciſco Buſſon, llamado por ſobrenombre Carmagnola (por vn lugar del Piamonte donde nacio) fue hijo de vn labrador, y que ſiendo porcarizo y mochacho, tenia condicion tan braua, y geſto tan terrible, que vn ſoldado que paſſo por alli, ſe lo lleuo por paje, paraque le lleuaſſe las armas. Con eſto halloſe en diuerſas guerras, y como fueſſe prompto para toda coſa difficil, fue hecho capitan de vna vanda de cauallos y (jugando la fortuna) fue en ſeruicio de Facin Can capitan de quatro vandas, y muerto Facin fue hecho general, paraque los deſcendiẽtes vean vn graue exemplo de buena y mala fortuna. Crecio en honrra gracia y riquezas ſiruiendo a Filipo Vizconde Duque de Milan y fue ſu felicidad tanta, q̃ como todo ſe a llanaſſe a ſu grã valor, Filipo lo caſo cõ vna illuſtre pariẽta ſuya, y le ayudo liberalmẽte paraq̃ acabaſſe vna hermoſa caſa que haſta oy en anchura manificencia y valor excede a todas las de Milan, Pero como llegaſſe a la mayor cũbre de ſu fortuna no pudo tenerſe enella, y por delacion deſus cõpetidores cayo. Porq̃ el Duque ſiguiendo ſu mudable condicion, caſi lo menoſprecio y quiſo leuantar à Guydo Torelo famoſo por la victoria que vuo enla mar contra el rey don Alonſo, alqual fauorecia Oldraldo Lampugnano enemigo de Carmagnola y muy querido del Duque dende ſu mocedad. El famoſo Carmagnola, no ſufriendo eſta injuria indina de ſu fama y meritos deſpidioſe del Duque y fueſſe a Carmagnola ſu tierra, y viſitando como bueno a ſu viejo padre (aquien mucho antes auia ſacado de ſu baxeza) comprole heredades y enrriqueciolo con mucho dinero, y paſſando los Alpes fueſſe por via de Alemania à los Venecianos y ſu yda hizo que Frãciſco Esforcia alcançaſſe el eſtado de Milan. Porque de ay a poco Carmagnola ſiendo hecho general de Venecia, ſe vuo tan valeroſamente q̃ le gano al Duque Filipo a Breſſa y à Verona. Pero los Venecianos ſe enojaron con el en mitad dela carrera y ſiendo como es de creer falſamente acuſado, de que deteniendoſe con traycion no ſocorrio por tierra el armada Veneciana aquien vio rompida por el Duque cabo Cremona y de que dexo paſſar la ocaſion de ganar aquella ciudad, los Venecianos lo llamaron a Venecia ſo color de conſultar con el, y prendieronlo, y no mucho deſpues, como los caualleros Venecianos ſon ſoſpechoſos, y

quan

quando toca el negocio a la republica son muchas vezes crueles, atormentaronlo largo tiempo, y aunque no auia delinquido mataronlo. Mas deziase publicamente, que lo auian muerto de cudicia, y con precipitada iniquidad por confiscarle mas de cien mil ducados que tenia de hazienda. Yo no sospecho dela mucha justicia de aquel senado, pero creo que el pesar de no auer Carmagnola tomado a Cremona, hizo, que oluidassen su innocencia. Acrecento la infamia, de los Venecianos la cruel y nueua manera con que lo mataron, por que en mitad del dia delante todo el pueblo vn capitan tan grande, fue indignamente sacado a las Colonas Roxas donde se haze justicia de los mal hechores con vna mordaza a la lengua para que no pudiesse hablar. Llorauan muchos su calamidad y innocencia y la sentencia de tan ingrato y cruel senado, porque la fresca memoria de sus grandes hechos mouia a misericordia a los que lo mirauan y les hazia llorar.

DE ADAMO FVMANO

Traduzido en Castellano.

¶ *Como a maduras vuas presurosa*
La solicita abeja va bolando
Para henchir de miel dulce y sabrosa
Su panal en su celda fabricando
Assi mi torpe musa cudiciosa
Las flores de tus hechos va cortando
Procurando illustrar su simple hystoria
Con solo el resplandor de tu memoria.
Tu virtud belicosa te a subido
Y a grandes y altas honrras leuantado
Tu piedad te a Francisco esclarecido
Y tu memoria y nombre eternizado
Y aquella principal quando te vido
Tu humilde y pobre padre enel senado
De Venecia do estauas en sustancia
Tratando de negocios de importancia.
Do cercado de aquella illustre gente
En viendo que lo viste te humillaste
Y con tus fuertes braços tiernamente

Sus fatigados miembros abraçaſte
Qu eſta coſa me fuerça y no conſiente
Que cante delas otras que moſtraſte
Pues eſta te a cauſado mayor gloria
Que otra virtad ninguna o gran vitoria.
Honrra de capitanes y dechado
De toda Lombardia ſiempre as ſido
Y aunque la tempeſtad del duro hado
Con braueza a la fin te à perſeguydo
No temas gran varon fuerte esforçado
Que tu valor y esfuerço eſclarecido
Enel futuro ſiglo ſe eſcurezca
Mas ſiempre en reſplandor y gloria crezca.

Debaxo del retrato de GATAMELATA.

ERASMO natural de Narni, aquien por ſer aſtuto y diſſimulador promptiſſimo para armar celadas y ardides llamaron por ſobrenombre Gatamelata, dizen que fue hijo de vn hornero. Salio eſte dela eſcuela de Bracho y ſubiẽdo con valor por todas dinidades militares, vino a ſer capitan clariſſimo. Porque Bracho ſegun dizen le quiſo mucho, y le promouio con mucha voluntad a lugares principales, y por hõrrarlo le dio ſus armas y las colores deſus ſobreueſtas, delas quales Gatamelata vſo tambien deſpues, aunque fue electo por general de Venecia. Porque tenia por mucho honor, auer merecido las armas de tan gran capitan. Muerto Bracho enla batalla del Aguila, Gatamelata que ſe hallo enella por capitan de vna vanda de cauallos, fue preſo, y ſiendo ſuelto por dinero, fueſſe à Nicolao Picinino (aquien deſpues dela rota acudiã los ſoldados de Bracho) para debaxo ſu vãdera (por ſer ſobrino de Bracho) defender el vando de ſu capitan contra Franciſco Esforcia que heredando el exercito y nombre de ſu padre enſalçaua el vando Esforciano. Deſpues ſiruiendo a differẽtes principes gano gentil fama, mas de capitan cauto, que belicoſo. Por loqual pagandoſe del los Venecianos, deſſearon tenerlo por ſuyo, porque les agradan los que ſiguen las guerras con prudẽcia y no con oſadia. Porque como ſon ricos, apartãſe dela incertidumbre

y pe-

y peligro delas batallas, y temporizando entreteniendo y dilatando burlã el impetu del enemigo que arde por pelear. Pues como estuuiessen bien con Gatamelata, hizieronlo su general y el les siruio como diligente y excelente capitan, y ninguno despues que Carmagnola fue degollado, y gentil Leonisa murio de vna saetada enla guerra de Bresa, fue mas honrrado ni estimado delos Venecianos. Porque en todas las guerras en que los Venecianos con varia y larga contencion ganaron à Filipo Duque de Milan a Bergamo, Bressa, Verona, y Crema, y llegaron con sus armas hasta la Toscana, Gatamelata se señalo siempre mucho, y hizo la guerra con gran lealtad y dichosa prudencia. Pero como sufriesse al cabo obstinadamentè el frio de vn terrible y neuoso inuierno, cerca del lago de Garda enla tierra de Bresa q̃ cae debaxo los Alpes, enfermo de perlesia, y no siendo viejo murio della en pocos dias. Los Venecianos, por decreto publico le hõrraron mandando que Donatelo Florẽtin esculptor excelente de aquel tiempo, le hiziesse vna estatua de bronze a cauallo. Donatelo imitando el arte antiguo, labro vna hermosissima estatua, en que esta vn cauallero armado con vn baston en la mano, y hasta oy la alaban los artifices excelentes, Y esta en vna plaça de Padua que esta delãte sant Antonio. Fue sepultado cõ gran pompa, y en marmol leemos estos versos de aquel grossero tiẽpo.

De Incierto Autor.

¶ Capitan fuy inuencible y muy temido
Valor fuerça y virtud en mi se encierra
De padres muy humildes fuy nacido
Y la villa de Narni fue mi tierra
Las soberuias vanderas e tenido
Del pueblo Veneciano en qualquier guerra
Y en pago dela gloria que e ganado
A cauallo en su templo estoy armado.

Debaxo del retrato de NICOLAO PICININO.

EL linage de los Fortebrachos, era en Perusa mas honrrado q̃ antiguo, pero hizolo clarissimo Nicolao (que por su pequeña disposicion fue llamado Picinino) Era este hijo de vna hermana de Bracho capitan illustre. Porque de

la casa de los Fortebrachos, salieron algunos capitanes insignes especial
Fortebracho Estela, el qual creen muchos que ygualara a Bracho y a Pici
nino, si enla Vmbria vencido en vna escaramuça por los Esforcianos no
fuera muerto de vna estocada q̃ le dieron en vn ojo. Y como vuiesse sido
perpetuo enemigo del Papa, y por su maluada osadia estuuiesse descomul
gado, carecio de sepultura como Bracho. Dio su muerte gran dolor a Pi-
cinino su pariente del qual para illustrar su retrato diremos algunas cosas.
Ninguno en bien y mal fue en su tiempo mas famoso, Porque su fama era
tanta, que muchos dezian que las vitorias que auia, las ganaua por su va-
lor, y que quando era vencido no lo vencian por cobardia ni ignorancia,
sino por iniquidad dela fortuna. Porque nunca en ningunos grandes peli-
gros desmayo, ni por ningunos repentinos casos se quebranto ni perdio la
razon. Porque aunque el enemigo estuuiesse vitorioso, rebatialo valerosa-
mente siempre con la esperança biua, y meneando la lança era el postrero
que se retiraua sin boluer jamas las espaldas. Porque era colerico, belicoso
y estrañamente sagaz en guardarse de ardides de enemigos y armarles ce
ladas y enboscadas. Pero en todos negocios, le excedia Francisco Esfor-
cia su competidor, en iusticia, moderacion, y prudencia, como se vio en
muchas guerras y batallas. Porque la fortuna burlaua muchas vezes de Pi
cinino hombre brauo, capitan heruoroso, que emprendia cosas difficiles.
Esto se vio quando Bracho auiẽdo tomado a Roma fue echado della por
Esforcia. Porque Picinino siendo capitan dela retaguarda no se desembol
uio presto para marchar, como Bracho le auia mandado, sino desseando
pelear reboluia a cada passo, con loqual dando en el los Esforcianos, y Ro
manos (cuyo ganado se lleuaua) rompierõlo cabo los Caños, y prendierõ
lo, y la desdicha dela batalla del Aguila y la muerte de Bracho atribuyan
muchos a la deshorden deste. Porque auiendole mandado su tio que estu
uiesse en cierta parte para si saliessen los cercados pelear, el dexo el lugar, y
tiro a otra parte desseoso de menear las armas, Y enla guerra de Bresa ca-
bo Tena arriba del lago de Garda, metiose tan temerariamente en vnas
sierras fragosas que su misma gente lo apreto de manera que fue necessa-
rio que vn alto y rezio ganapan Aleman lo sacasse acuestas, y que fingien-
do que era vn pobre soldado herido lo passasse por medio los enemi-
gos. Fue locura auenturarse a esto, pues el estado del Duque Filipo, y la
salud de toda su gente estuuo enla lealtad de vn barbaro ganapan. Pero
fue necessario hazerlo, y tuuo buen successo. Pero enla batalla que vuo ca
bo Bina llamada antiguamente Bebriaco oluidado de su officio de gene-
ral, metiose tan heruorosamente enlos enemigos, que como no lleuasse

yelmo ſino vna celada abierta, fue mal herido enel colodrillo y encogiendoſele las cabeças delos nieruos biuio toda ſu vida coxo. Pero dandoſe ſiempre à armas, y ſiruiendo con mucho valor y lealtad a los Venecianos, y Florentines, y al Papa Eugenio (conforme à las ocaſiones delos tiẽpos) en lo que mas honrra gano fue que defendio fortiſſimamente a Luca, y la conſeruo contra los Florentines que la combatian. Por loqual los de Luca, ordenaron que en memoria ſe le hizieſſe vna eſtatua a cauallo, y porque no ſe pudo hazer de metal, vemos la oy pintada y entera enla plaça de Luca. Finalmente como ſiendo viejo, y flaco delo mucho y continuo que ſe auia dado a la guerra, fueſſe rompido de Franciſco Esforcia cabo Monte Lauro enla Marca de Ancona, hizo treguas conel, y enellas fue a ver al Duque Filipo que lo mando llamar, y alli enfermando de perleſia, y acercãdole vn grã enojo la muerte, paſſo deſta vida caſi de ſetenta años. Porque ſupo que Franciſco Picinino ſu hijo, auia ſido preſo por Frãciſco Esforcia cabo monte Olmo enla Marca, y que ſu gente auia ſido rompida. El Duque como le amaſſe mucho por ſu gran lealtad y valor, hizolo enterrar muy honrradamente enla yglesia mayor de Milan. Pero Franciſco Esforcia, quando venciẽdo ſe hizo ſeñor de Milan, quito todas ſus vãderas y memorias, no por odio de muerto tan honrrado, ſino por odio de ſus hijos. Porque fuera dela contienda dela guerra, ſiempre auia hallado a Picinino bueno y fiel amigo. Pero eſtos ſus dos hijos que aqui veys pintados conel, fueron ſiempre capitales enemigos de Esforcia, y armaronle muchas trayciones. Porque podia tanto la embidia nacida de emulacion de ſer de vando contrario, que aunque Esforcia tomo a Iacobo Picinino por yerno, no dexo de querer le mal, haſta que llamandolo el rey don Fernando de Aragon à Napoles, moſtrando que ya todo era amiſtad, fue preſo y muerto con vna hacha enla carcel por vn eſclauo negro, ſiendo en valor de guerra ygual a Picinino ſu padre, y ygual a Bracho, en eſpiritu y brio. Pero como por ſu gran braueza, y felicidad de hazañas fueſſe temido de todos, y leuantaſſe ſiempre diſſenſiones, perdio los amigos, y prouoco contra ſi los crueles hados.

DE PAVLO IOVIO EL MOço Traduzido en Caſtellano.

¶ Capitan valeroſo y esforçado
De toda Lombardia el mas temido
Los pueblos que as con armas conſeruado

Las

Las ciudades tambien que as defendido
Tus fuerças con aſtucia te an ganado
De tantos enemigos que as vencido
Eſtos triumphos y deſpojos y vanderas
Y aqueſtas honrras no perecederas.

Pues que varon ſera tan atreuido
Que pretenda enlas armas ygualarte
O en titulos y nombre y apellido
Ni en guerras y exercicios del Dios Marte
Por ventura eſte roſtro eſclarecido
No moſtraſte contino en qualquier parte
Por ventura debaxo deſta eſpada
Mucha gente no fue deſbaratada.

Ytalia por ventura no temia
Y tantos caualleros y ſoldados
Si te eſpanta lector la valentia
Eneſtos miembros flacos delicados
No mas robuſto cuerpo aca tenia
Tideo ni otros braços mas forjados.
Y no ſe hallo batalla que hizieſſe
Do con valor y esfuerço no vencieſſe.

FIN DEL SEGVNDO LIBRO.

LIBRO TERCERO DE LOS Elogios del doctissimo Paulo Iouio Obispo de Nochera.

TRADVZIDO EN CASTELLANO, POR el Licenciado GASPAR DE BAEÇA.

Debaxo del retrato de COSME de Medicis.

EN este rostro tan templado entre seueridad y alegria mostraua Cosme de Medicis la gran prudencia con q̃ gastando como rey adorno a Florẽcia su patria con admirables memorias de edificios y excelentes artes, haziendola mas floreciente de lo que era. El dia de su baptismo, su padre le puso este nombre Griego Cosme, como si adiuinara que en ornamento de perfecta virtud auia de exceder a todos sus ciudadanos, y assi por illustre opinion que de sabio tuuo, gouerno felicemente todos los consejos de paz y guerra no solo en su patria sino en toda Italia, aunque no era hombre de guerra sino de ropa larga. Procuro principalmente lo que importaua para biuir en paz floreciente y segura, conuiene a saber que los principes de Italia tuuiessen ygual poder paraque biuiessen en paz, y que Florencia siendo bien gouernada, no tuuiesse los vandos que tanto la auian fatigado, y gozasse de tranquilidad rica. Seguia enesto los moderados consejos de Iuan de Medicis su padre, que auiendo sido el mas rico y principal ciudadano, le dexo exquisitos preceptos de disciplina politica, paraque su virtud resplandeciesse. Pero Cosme, como passasse muy adelante, y en gracia del pueblo excediesse a su padre, fue acometido dela cruel embidia, q̃ casi por hado sigue la excelente virtud, y los caualleros mas poderosos, auiẽdo le embidia se conjuraron, y acusandole de q̃ se queria hazer señor de Florencia, y quitarles la libertad, los senadores como estuuiessen corruptos lo prendieron, sin que vuiesse hecho agrauio a nadie, sino ayudado cõ sus riquezas la pobreza de muchos. Cosme de Medicis viendose preso, como los Magistrados fuessen sus enemigos, esperaua muy cruel sentencia, y q̃

auia

auia de entrar el vergudo y matarlo, y assi temiendo no le diessen ponçoña, estuuo quatro dias casi sin comer bocado, loqual visto por los gouernadores parecioles que se diria gran mal dellos, si muriesse vn ciudadano tan principal que no estaua condenado sino solo preso por sospecha de pocos, y embiaronle a dezir con Federico Malauolta (aquien auian dado cargo de guardarlo) que no tuuiesse miedo de ponçoña, y que se animase y tuuiesse buena esperança, porque muchos amigos suyos tenian cuydado de su salud. Federico auiendo consolado a Cosme, que con grandes lagrymas encomendaua a Dios su innocencia, comio conel, porque no tuuiesse sospecha de ponçoña, y haziale salua en todas las viãdas, y para quitarle la tristeza, hizo venir alli vn hombre gracioso muy dezidor llamado por sobrenombre el Farnagacha, que era muy familiar de Bernardo Guadagni sumo Magistrado, y dissimuladamente dio lugar paraque Cosme le pudiesse hablar secreto, con loqual Cosme, acabo facilmente conel truhan dandole dineros, y cargandolo de promessas, que le encomendasse al summo magistrado. Porque le dio cierta señal paraque el mayordomo de santa Maria Noua le diesse cierto dinero. Con esto el agudo truhan deseando saluar tan gran persona, truxo otro dia mil y cien ducados al sumo magistrado quando se yua à acostar lo qual sin duda fue la vida de Cosme. Porque el summo magistrado engolosinado con mayor esperança perdio la braueza, y parandose blando, modero de ay a poco los votos, de manera que mandandolo yr desterrado quedo en vano el desseo de sus enemigos que desseauan verle muerto, y para mostrar mas la voluntad q̃ le tenia y ayudarle mejor, sacolo el mismo dela casa dela justicia y dela ciudad, Cosme siendo sacado de vna torrezilla do estaua preso, dio gracias a los gouernadores, porque le dexauan la vida, y dixoles que el por el bien publico tomaua con buen animo el destierro. Con lo qual todos ellos se inclinaron a fauorecerle, tanto que saliendo de cõsistorio, le dieron porteros y aguaziles de la guarda dela señoria, para que lo deffendiessen de sus enemigos y lo sacassen dela ciudad sin que nadie le hiziesse mal. Fue tanto lo que conesta moderada sentencia se alteraron las cabeças del vando contrario, desseando verlo aceleradamente muerto y no desterrado, q̃ tomando las armas, hinchieron la plaça, y llamando con gran alboroto el pueblo que viniesse a consistorio armado, pidieron que priuassen delos officios a los magistrados y eligiessen otros. Pero Cosme saliẽdose dela ciudad fuesse a Venecia, dexando en Florencia gran desseo de su persona por su mucha virtud y por el gran bien que hazia. Fue recebido en Venecia de los nobles, no como desterrado, sino como hombre que triumpha de su

ingrata y corrupta patria,y ſiendo oydo en ſu caſa y enel Senado y en conuerſacion como hablaſſe grauiſſimamente de coſas de republica, era alabado de varon de ſumma prudencia y virtud.Pero no cumplio el año deſterrado. Porque procurando ſus antiguos amigos verle en Florencia, fue electo por ſumo magiſtrado Nicolao Coco,elqual y los ocho Priores que tienen ſuprema poteſtad,trataron con buena voluntad de alçarle el deſtierro,y votando caſi todos por el,ſalio auto en ſu fauor.Cõ loqual alegrãdoſe la ciudad, fue recebido con mucha fieſta, y con tanta afficion, que Florencia ciudad libre lo llamo padre dela patria como antiguamente lo hizo Roma con Ciceron quando le alço el deſtierro. No mucho deſpues Coſme acordandoſe dela capital injuria que auia recebido, hizo con mucha ſagacidad que fueſſen electos por magiſtrados hombres de ſu vando, y moſtrando que no tenia oluidada la injuria (que enel geſto y palabras auia diſſimulado) ſatisfizoſe de manera, q̃ moſtro no quererſe vẽgar ſino aſſegurarſe para lo futuro que nadie pudieſſe tocar enſu honrra y perſona, y acuſando a las cabeças del vando contrario de que auian con armas alterado la republica,como no parecieſſen, deſterro principalmente a Reynaldo del Albizi, y a Ridolfo Peroſi, y a Nicolao Barbadori, y a Pala Eſtrozi,que eran tenidos por los mas principales y inquietos ciudadanos. Coneſto la ciudad auiendo hechado conel ingenio de Coſme los ciudadanos alterados, crecio dentro y fuera. Porque Coſme tenia coſtumbres tan moderadas y llanas,que ni en palabras,ni en veſtido, ni en trato, ni en acompañamiento, moſtraua fantaſia. Solo procuraua exceder a los demas, en humildad, y en ſer amigo de virtud, y en labrar grandes y hermoſos edificios (que adornaſſen ſu patria y perſona) y en perpetua liberalidad que con los hueſpedes ſe vſaua en ſu caſa. Porque aunque era de ſu natural limitado, y en ſu meſa no ſe veya abundancia demaſiada, ſino en todo era polido, conforme a la moderacion Florentina, con todo eſſo era con los hueſpedes famoſos en erudicion y letras, liberal y magnifico. Porque de mas de ſer muy piadoſo con los neceſſitados y affligidos, era liberaliſſimo y vnico eſtimador dela verdadera virtud, con loqual excedia a ſus ciudadanos, y yguala ua a los reyes y abriaſſe camino para eternizar ſu fama. Nunca ſe arrepentio de liberalidad que començaſſe a hazer,Nunca gaſto le eſpanto para dexar de edificar.Nunca quiebra de ſu haziẽda interrumpio la ordinaria liberalidad de que vſaua conel pueblo. De las quales coſas admirandoſe algunos ciudadanos, y deſſeando apocar con palabras la fama que de incomparable magnificencia tenia, deziã que tan infinito dinero,no ſalia de los vancos que Coſme tenia con ſus fa-

tores

tores en todas las ferias de Europa, ſino delos theſoros de Baltaſar Coſſa, y que Coſme como virtuoſo lo gaſtaua en edificar yglesias y moneſterios por cumplir la voluntad de Baltaſar Coſſa ſu amigo que ya era muerto, y lo que deuia a ſu conciencia y palabra. Porq̃ de los libros de Coſme del dar y tomar, los quales yo è viſto, conſta q̃ gaſto en edificios publicos y particulares mas de quatrocientos mil ducados. Y las limoſnas ſecretas y publicas paſſan de cien mil ducados. Pero eſta ſoſpecha deshazia acerca de los hombres cuerdos, la riqueza de ſu padre, q̃ en dinero y enel vtil trato delos cambios, fue infinita, ſin que en muchos años recibieſſe daño de que hõbre ſele alçaſſe, ni ſin q̃ el ſe deſordenaſſe enel gaſtar, Demas deſto las rentas de ſus heredades, y limitacion de ſu gaſto, ſobrauã para la coſta ordinaria dela poca caſa que tenia. Caſoſſe con madona Conteſina del antiquiſſimo linage de los Bardos ſeñores de Aluernia cabo Prato, y della vuo à Iuan de Medicis que murio moço, y a Pedro de Medicis de quien vio à Lorenço ya Iulian de Medicis ſus nietos q̃ cõ admirable ſuerte, engẽdraron dos Papas, conuiene à ſaber à Leon decimo, ya Clemente ſeptimo Por loqual parece que Coſme murio dichoſo. Porque aũque vio a Pedro ſu hijo miſerablemente atormentado de gota, vio que era valeroſo y varonil, y que quedaua conel gouierno dela republica. Murio de mas de ſetenta años, y fue enterrado enla yglesia de ſant Lorẽcio a quien el auia edificado para que como varon incomparable mayor que todos ſus ciudadanos tuuieſſe por ſepulchro vna yglesia entera, y no vna eſtrecha ſepultura. Fue le pueſto vn titulo breue, pero el mas honrrado que ſe pudo poner, y dezia. *Coſmus Medices hic ſitus eſt, decreto publico pater patriæ.* Que quiere dezir. Aqui yaze Coſme de Medicis llamado por decreto del Senado padre de la patria.

DE PAVLO IOVIO EL MOçO.
Traduzido en Caſtellano.

¶ Si el color dela grana aqui pintada
Y el primor dela ropa y veſtidura
Y la mano ſutil y delicada
Del pintor que a pintado la pintura
Te a tenido la viſta embaraçada
Mirando ſu labor y hermoſura
Los ojos buelue y mira el venerable
Roſtro ſeuero manſo y agradable

Mira

Mira bien ſu geſto que amoroſo
Semblante en todos tiempos à moſtrado
Mira la grauedad mira el repoſo
Con que aqui èſta al biuo retratado
El qual mientras biuio jamas furioſo
En ſoberuio cauallo ſe vio armado
En ſangrentar las armas ni la eſpada
En ſangre por ſus manos derramada
Nunca Marte ſangriento y belicoſo
A guerra el coraçon le aficionaua
Su pecho de conſejo proucchoſo
De virtud y prudencia acompañaua
Con loqual ſu ſenado religioſo
En gloria ſempiterna leuantaua
Y el nombre de Florencia en grandecia
Y encima delas nuues lo ſubia.
Mas que coſa pudiera ſer tenida
En mas que del deſtierro ſer llamado
Y de ſu tierra deſagradecida
Siendo bien recebido auer triumphado
Ni qual honrra ay mayor eneſta vida
Que aquel que temio à muerte ſer juzgado
Se vieſſe ſaludar bien ſea venido
El padre dela patria eſclarecido

Debaxo del retrato de don ALONSO de Aragon Rey de Napoles.

ESTE Valeroſiſſimo y generoſo Rey, q̃ fue el primero q̃ plãto en Ytalia el linage Eſpañol, paraq̃ reynaſſe largo tiẽpo enella, tuuo todos ornamentos de belicoſo valor y buenas artes de paz, a quien yluſtraua con eſplendor de letras. Parecia entre los armados hermoſiſſimo, porque tenia vn roſtro militar, que entre todos reſplandecia, y como fueſſegentil cauallero, corteſano de gran primor y mucha eloquencia, era admirable entre letrados, y hombres de ropa larga: y como tenia dones marauilloſos de natura,

y rara prudencia y letras, pretendia con enſalçado animo gran Imperio, y vn reyno nueuo a peſar dela fortuna,que muchas vezes dexo burladas ſus bien traçadas eſperanças. Mas como con animo virtuoſo, endereçaſſe todas ſus coſas a ganar Illuſtre gloria, la fortuna ſele començo a moſtrar fauorable, quando paſſo de Eſpaña à Corcega contra los Ginoueſes à combatir la ciudad de Bonifacio.Porque a eſte tiempo la reyna Iuana(q̃ muerto el rey Ladiſlao ſu hermano auia ſucedido enel reyno de Napoles) era fatigada de guerra de Franceſes Anjoynos, y tenia neceſſidad de ſocorro de gẽtes eſtrãgeros para defender el reyno. Porque el Papa eſtaua por los Franceſes contra ella. Pareciendo pues a la reyna que auia meneſter defenſor generoſo y valeroſiſſimo,llamo al rey don Alõſo, que auia mucho que ſe detenia enlo de Corcega. El rey vino con vna grueſſa armada, y la reyna lo recibio y adopto por hijo, y hizo lo ſu cõpañero enel reyno.Mas no mucho deſpues como la reyna fueſſe deſoneſta,y por eſſo incõſtante,y liuiana y muy ſujeta a ſus enamorados, el rey tuuo grãdes enojos conella. Loqual viſto por la reyna buſco cauſas para reuocar la adopcion, y acuſo lo de ingrato,porq̃ no ſufria ſus deſoneſtidades, y fue tanta ſu yra, que lo dio por enemigo,y reboluio ſus armas contra el.Don Alonſo como fueſſe varon que no ſufria injuria ſiguio con varios ſucceſſos la guerra, y nunca perdiendo eſperança del reyno, entendio marauilloſamẽte las aſtucias y mañas Italianas, y fue excelentiſſimo ſobre todos los capitanes famoſos de aq̃l tiẽpo,y ſiendo muchas vezes vencedor y algunas vezes vẽcido,procedio con indomito valor,y vino a ſer mayor y mas excelente delo q̃ era. Y la fortuna auiendole fatigado con muchas marauilloſas burlas al cabo vencida de verguença, diole el reyno que tambien merecia. Porque eſtando aterrado con eſtraña calamidad (por auer ſido preſo cabo la yſla de Ponza en vna batalla naual) moſtrole tan fauorable,que ſacandolo preſto della le dio vn don no eſperado, conuiene à ſaber que de preſó lo hizo libre,y rey poderoſiſſimo. Porque ſiendo traydo preſo à Milan,no ſolo no fue traydo en triumpho con pompa vana, ſino el Duque Filipo Vizconde como conuenia a vencedor generoſo, lo recibio con grandiſſima honrra, y confederandoſe conel, le ayudo con gran gloria de clemencia con mucho dinero y buena gente, y lo dexo yr a conquiſtar ſu Reyno de Napoles. Porque la reyna Iuana, en menoſprecio del Rey don Alonſo auia adoptado à Renato Conde de Proença, capitan dela parte Anjoyna, y llamado lo a que fueſſe rey de Napoles. Con loqual renouandoſe la guerra,el ſuceſſo fue q̃ don Alonſo rompio el exercito de Renato,y tomo à Napoles por vnos caños, y cercando à Renato en el caſtillo, echo lo del reyno,

reyno, y de consentimiento delos principes y señores (representando vn hermosissimo triũpho)fue alçado por rey muerta la reyna Iuana,Despues mouiendo sus armas contra los Seneses, quebranto las fuerças de los Florentines,y pretendio hazerse señor dela Toscana, Porque como varon de animo grande,confiaua en su valor, y no ponia termino à su fortuna,y pareciale que deuia fortificar sus cosas, paraque el reyno de Napoles nueuamente ganado tuuiesse fuerças que durassen largo tiempo. Veyasse eneste magnanimo rey vn generoso y perpetuo desseo de ganar honrra, la qual alcançaua con perpetua liberalidad con todos, y con que su corte tenia splendor incomparable, y assi como el Emperador Federico su deudo casado con vna infanta de Portugal celebrasse el matrimonio en Napoles Don Alonso le obligo, vsando en todo de tanta liberalidad, que a todos los Alemanes de su compañia que eran muchos, hizo merced de ropas de seda,y cadenas de oro,y hermosos cauallos y plata labrada, y dineros. De manera que el Emperador boluiendose à Alemania,no acabaua de alabar la liberalidad deste magnificentissimo rey. Auiendo don Alonso ganado con gran valor el rico reyno de Napoles, confirmaualo sapientissimamente con todas las artes que aun excelente y vitorioso rey pueden dar honor,cõ tanta prudencia, que sin cessar lo fortificaua con exquisitas amistades y ligas. Ante todo, reparo los muros q̃ de antiguos se cayan) hizo à las puertas vnas torres de piedra, y ampliando el muelle, hizo el puerto mayor y mas seguro,y edificãdo vn castillo nueuo(q̃ cae sobre el puerto) gano honrra de auer edificado vn edificio estraño y marauilloso, y en toda su vida(laqual teniendo casi siempre guerra le fue muy trabajosa dezia q̃ de nada recebia contento mayor ni mas suaue, q̃ de estar hablando con hombres excelẽtes,especial si fuessen insignes en letras,y assi hablaua cõtino con ellos cosas graues sacadas de hystorias vtiles para gouernar el reyno, Porq̃ era amicissimo de todo genero de letras, y assi en aquel tiempo se veyan à su lado ingenios excelentes q̃ biuieron en aq̃lla edad, entre los quales eran Laurencio Vala, Bartolome Facio, Antonio Panormita, y Bracelio Ginoues que escriuio razonablemente sus guerras. Porque à los que le parecian dotados de graue ingenio,y experiencia de negocios mandauales que escriuiessen su hystoria. Para loqual hizo vna libreria muy sumptuosa,y mandando traduzir libros Griegos en Latin,procuraua resuscitar y enriq̃cer las letras q̃ estauan sepultadas. Porq̃ auiendo con trabajos de guerra ganado gloria eminentissima, desseaua en tiempo depaz ganar exquisita gloria de letras oyendo y leyendo, y dezia que la singular felicidad de animo tranquilo, conocida de pocos, consiste en no casarse

y assi nunca se arrepintio de no auer querido los casamientos que le trayã y como en vna noble señora vuiesse auido à don Fernando de Aragon moço de Real esperança, pensaua dexarle el reyno, y dezia que harto legitimo seria, si con pertinaz virtud, ganasse el fauor dela fortuna, que nunca da y quita las cosas sin razon, porque Dios es el que lo gouierna todo. Murio no muy viejo, de vna calentura que le dio de andar mucho à caça de halcones, enlos campos de Nola, sujetos al pestifero ayre delas lagunas de Escafati, auiendo reynado veynte y dos años, y auiẽdo tres que el Turco Mahometo auia ganado a Constantinopla.

DE FABIO BENVOLENTI SENES.

Traduzido en Castellano.

¶La fruta en los cercados
Las yeruas y las flores del verano
La mar con sus pescados
La arena del Egipto en qualquier llano
Las aues y las fieras
Contara facilmente muy de veras

El que contare agora
Las heroycas virtudes la excelencia
La mano vencedora
El valor el esfuerço la prudencia
Del rey Napolytano
Alfonso de Aragon rey justo humano.

El qual passo à la tierra
En Africa apartada y juntamente
Desbarato enla guerra
Sus ciudades su rey su pueblo y gente
Boluiendo victorioso
Con la soberuia presa el valeroso.

Su grande fortaleza
Su esfuerço y coraçon nunca domado
Su virtud y grandeza
Al soberuio Frances dexo espantado

Quando

Quando con cruda guerra
De Italia y de ſu tierra lo deſtierra
Eſte fuerte y valiente
Belicoſo esforçado y gran guerrero
Aunque continamente
Siguio tras el Dios Marte brauo y fiero
No por eſſo oluidadas
Dexo las nueue muſas conſagradas.
Aßi que celebrados
Poetas y eſcritores mas baſtantes
Con verſos muy limados
Con lenguas con eſtilos elegantes
Teniendo à vueſtro lado
El coro delas muſas conſagrado
Celebrad la perſona
Que merecio ceñir ſu alegre frente
Con doblada corona
De laurel y de roble juntamente
Dexando en vueſtra hyſtoria
Eternizada ſiempre ſu memoria.

Debaxo del retrato de FRANCISCO ESFORCIA.

ESTE es aq̃l cauallero de valor y fortuna incomparable Franciſco Esforcia, q̃ dexando el nombre delos Atẽdulas de quien decendia, tomo el ſobrenõbre de ſu padre, y imito ſu diſciplina y militares obras valeroſa y felicemente. Siendo electo por general muerto ſu padre, hizo con vario ſucceſſo mucho tiempo guerra ſiruiendo à quien ſelo pagaua, teniendo tanto animo en las aduerſidades, q̃ con valor ſiempre biuo, ſe ſeñalo en todas las guerras y venciẽdo en todas partes la fortuna tropello la embidia, y domando los q̃ q̃dauã del vando de Bracho, o venciendo los con ſus felices obras, ſu gran valor lo hizo ſeñor del rico eſtado de Milan, porque el Duque Filipo, lo caſo con ſu hija. Tuuo algunas vezes poca eſperança de auer el eſtado, porque el Duque à vezes lo menoſpreciaua, à vezes lo deſſeaua, ſegun la neceſſidad que

para la guerra del tenia. Demas deſto tuuo gran trabajo en defenderſe de los Venecianos. Fue Duque diez y ſeys años, tan iuſto, moderado, llano y clemente, que ſiendo en armas terrible, inuicto contra toda diſſolucion de vicios, fue vniuerſalmente tenido por el mejor principe de ſu tiempo. Porque demas de inuicta fuerça de animo y cuerpo, naturaleza le auia dado exquiſitos dones, gran autoridad de perſona, roſtro virtuoſo, aſpecto ſin ſoberuia (que en toda parte ponia veneracion à los ſuyos y à los enemigos.) Tanto que en muchos razonamientos que hazia la gente ſe marauillaua de que no ſabiendo letras, ſu eloquencia era tanta, que ningun orador perfecto le excediera. Y en todo negocio de paz y guerra, moſtraua prompta efficaz y increyble prudencia, juyzio diuino, y aunque no ſabia letras (coſa de que con noble verguença muchas vezes ſe dolia) conſeruaua con gran liberalidad la reputacion dellas. Porque como fueſſe en eſtremo amigo de iuſta y verdadera alabança, que en vida le honrraſſe, y deſpues paſſaſſe a los deſcendientes, mandaua que Iuan Simoneta noble hyſtoriador, y Filelfo poeta famoſo, eſcriuieſſen las coſas que en paz y guerra auia hecho, y por ſu mandado Leodorigi Criuelo eſcriuio la vida de ſu padre. Murio viejo, de hydropeſia, auiendo acabado el caſtillo de Milan (edificio tenido por incomparable para deffenſa de aquel eſtado) y pareciera que dexar tantos hijos fue colmo de ſu felicidad, ſi ellos y ſus nietos imitaran ſu valor, y el de ſu aguelo como imitaron ſu nombre. Aunque los tiempos que deſpues vinieron, fueron tan trabajoſos, que ningun gran valor de gran Principe baſtara à ſuſtentarlos ni vencerlos. Notan lo algunos de hombre que no perdonaua, porque no oluidando de perſeguir à los del vando de Bracho, caſo ſobre malicia vna hija con Iacobo Picinino moço de gran eſperança, que parecia que con ſu fauor daua luſtre al vando de Bracho, y engañandolo conel parenteſco, embiolo con traycion à don Fernando de Aragon Rey de Napoles, elqual lo mato afrentoſamente. Porque acordandoſe de injurias paſſadas, hizo meter en priſion al valeroſo Picinino, y matolo vn eſclauo negro, dandole con vna hacha enel colodrillo, con gran infamia de principes tan grandes, que quiſieron mas vengarſe que guardar ſu fe à vn hombre que ſentauan à ſu meſa.

DE PEDRO ANGELO BARGEO CONSTANTINOPOLITANO.

Traduzido en Caſtellano.

DE

Ninguno que llegare à Lombardia
 Al agua del gran Po tan celebrada
 A los campos que riega noche y dia
 El Lario de ſu fuente conſagrada
 Si viere là labor y canteria
 Dela ſoberuia fuerça fabricada
 Que con ſus fuertes muros à cercado
 Dela ciudad famoſa todo vn lado.

Si viere ſu grandeza que parece
 Llegar al miſmo cielo con ſu altura
 Pueſto caſo que es obra que merece
 Ser ſiempre celebrada en eſcritura
 Pues biue ſu labor y permanece
 Y eterna con el mundo ſiempre dura
 En alabar no ocupe el penſamiento.
 Sus coſas ſu grandeza y fundamento.

Ocupe ſe en cantar tan ſolamente
 La virtud el esfuerço que tuuiſte
 Y entre ello cantara principalmente
 Los hechos y hazañas que hiziſte
 Con las quales biuiendo entre la gente
 A tus hijos y nietos nombre diſte
 De Esforcia que renombre generoſo
 Fue tuyo y de tu padre valeroſo.

Renombre que temido y eſtimado
 De Italia y de ſeñores ſiempre à ſido
 Y que en los altos reyes à cauſado
 Temor vueſtro renombre y apellido
 Y con razon,pues quien mayor eſtado
 Con mayores virtudes à adquirido
 Quien con mejor fortuna ſe trabaja
 Las pazes aſſentar à ſu ventaja.

Quien llego finalmente à la querida
 Vegez con mas ventura y alto buelo

Quien de ſu bien afortunada vida
Recibio mayor premio en eſte ſuelo?
Pues tu virtud jamas ſe vio vencida
Ni en tu pecho jamas cauſo recelo
Iamas te acometieron animoſos
Enemigos que fueſſen vitorioſos.

Si enemigos en campo acometiſte
O acometido dellos te hallaſte
Tu con tu fuerte dieſtra los venciſte
Y a boluer las eſpaldas los forçaſte
Señal bien clara y cierta al mundo diſte
Con las arduas empreſas que acabaſte
Que a vezes fortuna ciega ayrada
Del trabajo y conſejo es muy ſobrada

Mas porque me detengo eneſtas coſas
Pues ſon en toda parte celebradas
Tus victorias y empreſas eſpantoſas
Con ſudor y trabajos alcançadas
Con heroicas virtudes generoſas
En los grandes peligros mas oſadas
Dexas llena la tierra de victorias
De titulos trofeos y memorias.

Saluete Dios pues grande en fama fuyſte
Pero mayor en armas, con las quales
Como autor principal al mundo diſte
Varones de virtudes celeſtiales
Y à los fuertes guerreros que venciſte
En tus guerras ſangrientas y mortales
Les hizo ſiempre ver tu manderecha
Correr ſu miſma ſangre arroyos hecha.

Los principes varones y ſeñores
En muerte de ſus hijos mas queridos
En mitad de ſu llanto y ſus dolores
De ſu pena y ſoſpiros doloridos

Tu virtud confeſſauan con clamores
Tus hechos enel mundo eſclarecidos.
Iuntamente ſu muerte lamentando
Y tu fama à las nuues leuantando.

Debaxo del retrato de AMVRATES ſegundo ſeñor de los Turcos.

AMVRATES ſegundo deſte nombre, ſeñor delos Turcos, ſucedio en el Imperio de Mahometo confirmado por la gran victoria que Celebin ſu padre vuo del Emperador Sigiſmundo y puſo todo ſu cuydado en eſtender ſu eſtado y deſtruyr los principes Chriſtianos ſus comarcanos. Para tener mayor poder paraello, fue el primero de los Otomanos que a exemplo delos antiguos reyes de Macedonia ordeno vn batallon de infantes, para enlas batallas oponerlos contra los cauallos, y aſſaltar con mayor oſadia los pueblos. Porque con el mucho vſo tenia entendido, que la caualleria vale poco para eſto, y que los cauallos Valacos, Traſſiluanos y Eſclauones, con ſu valor y genero de armas, vencian muchas vezes ſu caualleria, de Natolia y de Romania. Eran al principio eſtos infantes ſolos ocho mil eſcogidos mancebos, pero ſus ſucceſſores los an caſi doblado, y entendiendo ſu fuerça y induſtria, an ganado conellos muchas y grandes victorias. Porque como ſon ſoldados viejos, que ſiempre tiran paga, ſon inuencibles cerrados en eſquadron. Eſtos ſoldados ſon hijos de Chriſtianos, aquien el Turco quando embia à eſcoger hombres, haze quitar a ſus padres, y haziendolos dende la niñez enſeñar en la ley y diſciplina militar de los Turcos, llamaualos Amurates Ianizaros, que quiere dezir ſoldados de nueua gente, y criandolos en ſu corte, quiſo que fueſſen ſu guarda, y dioles por priuilegio que pudieſſen traer enla cabeça en lugar de yelmo vn capelete blanco de fieltro aquien llaman exarcola, (el qual no puede ſer hendido de eſpada) y vna cola que detras le cuelga a la exarcola les guarda las ceruizes, y enla delantera dela exarcola traen vna cimera de oro o plata, en que poné plumages. Peleauan eſtos Ianiçaros con flechas, y arcos, mas agora imitãdo a los nueſtros, ſon excelentes arcabuzeros. Amurates confiando enel valor deſtos, deſtruyo con continua guerra a Lazaro Señor de Seruia y

Bulgaria,y venciendolo en muchas batallas,echolo de ſu eſtado, y tomãdole à Eſcopia,y à Nouomonte,ya Sofia, catiuole dos hijos, y con barbara crueldad quitoles la viſta de los ojos, llegandoles a las lumbres vna lanceta ardiendo, y à vna ſu hija aquien tambien prendio, paraque ſufrieſſe con mas paciencia la injuria, tomola por muger, porque era linda damá. Deſpues hizo muchas entradas y daños en Eſclauonia, y Vngria, y en Albania,y en Boſna, y entrando en Grecia, corrio toda la Morea, y rompiendo el muro del Eſamillo de Corinto, dio de repente ſobre vn hermano del Emperador de Conſtantinopla,y rompiendolo reboluio ſus armas contra los Venecianos,y batio reziamente con artilleria à Salonique,y tomandola quemola. Pero la mayor coſa que hizo fue, que en los campos de Varna,mato à Ladiſlao rei de Polonia y Vngria.Porque eſte moço rey queriendo mas dudoſa honrra de guerra, que biuir en paz, como vuieſſe prendido y rompido à Carambey capitan de Amurates,penſo auer maior vitoria,y aunque auia hecho paz con Amurates, y juradola, quebrantola por el bien de la Chriſtiandad, y ſabiendo que Amurates enfadado del cuydado de alargar ſu eſtado, auia fingido mucha deuocion y renunciado el Imperio,y dexado el gouierno à Alibaxa ayo de Mahometo ſu hijo, y ſe auia metido en vna cueua poblada de arboles,en Bitinia,para biuir en compañia de vnos pocos alfaquies, y darſe a contemplacion delas coſas diuinas, mouiole guerra. Pero Amurates como fueſſe cuerdo y aſtuto, y ſupieſſe la venida del rey Ladiſlao,y que los principes Chriſtianos tratauã de hazerle guerra por mar y tierra, dexo la ſuperſticion, y ſaliendo del yermo,vino a defender ſu reyno,y vencio y mato à Ladiſlao.Mas no mucho deſpues,acometiendo à los Vngaros,no vuo tan buena fortuna, porque batiendo à Belgrado (lugar pueſto cerca de donde el Danubio, y el Sauo ſe juntan,recibio gran daño,y fue rebatido con gran mortandad. La vltima de ſus empreſas fue, que combatio la ciudad de Croya, pero tambien le ſucedio mal. Eſta ciudad le auia tomado con gentil ardid Iorge Caſtrioto llamado por ſobre nombre. Eſcanderbeg, cauallero Chriſtiano,aquien auia criado. Porque Iorge, moço ſin comparacion fortiſſimo, la gano quando con inuictas armas recobro el reyno de ſu padre, y rompiẽdo en muchas batallas à los Turcos,echolos de caſi toda Albania. Por eſto Amurates,viendo que no auia podido tomar a Croya, ſintiolo tanto que cayendo en vna graue enfermedad mãdo que le lleuaſſen del campo à Andrinopoli, donde en pocos dias murio diziendo deſuarios como loco,ſiendo ya viejo,y auiendo reynado treynta años. Dexo por ſu heredero à Mahometo ſu hijo, mandandole que fueſſe perpetuo enemigo de

Chri-

Chriſtianos,y aſſi Mahometo eredando ſu Imperio,y ſu crueldad, fue para noſotros el mas cruel principe de todos los Otomanos.

DE AVGVSTO COCEYANO.
Traduzido en Caſtellano.

Di nos Iouio que ſentido
Que deſiño que ocaſion
Que eſpiritu as concebido
Enel alma y coraçon
Que as tan de veras querido.

Pintar con ſutiles manos
Con gentil arte y deſtreza
Delos reyes Otomanos
El roſtro furia y braueza
Do la miren los Chriſtianos.

Di porque eſtan colocados
En lugar tan eminente
Sus retratos dibuxados
De ſangre de nueſtra gente
Sedientos y enſangrentados

Es por ventura porque
La antigua virtud paſſada
Mas adormida no eſte
Sino que reſucitada
Se acuerde delo que fue

Y con ſaña y rancor fiero
Viendo ſus brauas viſiones
Con esfuerço verdadero
Nueſtros flacos coraçones
Deſpierten como primero.

Loqual plega à Dios que ſea
Y tu Roma fauorece

El vo-

El voto que esto desea
Despierta buelue y florece
Y en guerras y armas te emplea.

Pues si Asia y Europa oy dia
Les pagan tributo y renta
Es por tu gran cobardia
Y es el mal que aquesta afrenta
No despierta tu osadia

Por loqual si paras mientes
Ister y Paniso ayrados
Con sangre de Vngaras gentes
Teñidos y ensangrentados
Fueron con altas crecientes

Y en todo aquel despoblado
Do fue la triste pelea
Esta el campo desdichado
Que aun oy en dia blanquea
De nuestros huesos sembrado.

Quando enel mismo desierto
Lloro Vngria lastimera
La muerte y el desconcierto
Desu rey con mano fiera
Del brauo Amurates muerto.

Cuya batalla venciendo
Hizo poner do se vea
Vna coluna queriendo
Que aquel lugar siempre sea
Espanto y temor horrendo.

Porque coneste mysterio
Continamente trabaja
Que teman su catiuerio
Y que le den la ventaja

A esta

A esta las del Imperio.

Y nuestras lanças y espadas
Y nuestras picas derechas
Coseletes y celadas
A sus alfanges y flechas
Crueles y ensangrentadas.

La esperança concebida
Que los antiguos dexaron
Como tan presto es perdida
Como assi degeneraron
Sus decendientes su vida.

Ques del nombre soberano
Delos reyes señalados
Conel titulo Christiano
Que mientras arrebatados
Son de yra y furor insano

La antigua gloria passada
Del otro siglo gentil
Es perdida y oluidada
Por la discordia ciuil
En viento y humo tornada.

Debaxo del retrato de IORGE CASTRIOTO ESCANDERBEG *señor de Albania.*

NINGVN Principe Rey ni Emperador Christiano peleo mas felice y valerosamente con los Turcos que Iorge Castrioto, ninguno los à vencido mas vezes en batalla. Fue este llamado delos Turcos Escanderbeg. Porque Iuan su padre (que era señor de Albania y dela parte de Macedonia que cae al mar Adriatico) como no pudiesse resistir a los Turcos alcanço paz del Turco Amurates, cō que

que le dieſſe en rehenes à ſus hijos, entre los quales Iorge era muy ſeñalado en valor de animo y hermoſura de cuerpo. Con eſto Iorge ſiendo lleuado à la corte del Turco, fue criado enella honrradamente y inſtruydo en letras Arauigas, y en coſtumbres conformes à la ſuperſticion Mahometica y en todos los exercicios de armas de que los Turcos vſan, y ſalio de tal manera conello, que aun no ſiendo de catorze años fue hecho Sanjaco, que es capitan de vna gran vanda de cauallos. Era Iorge muy querido del Turco Amurates, porque tenia preſencia y ayre de rey, y moſtraua auer de ſer gran capitan. Porque con mucho plazer de Amurates hazia con otros moços de ſu edad, fieſtas a forma de batalla en las huertas de palacio, y enellas moſtraua tanto valor, que excedia à los de mas edad. Y Amurates viendo que antes de edad militar, tenia alta diſpoſicion de cuerpo, indomita fuerça, y excelente ingenio, embiolo à Aſia contra el rey de Caramania. Vuoſe Iorge de tal manera enla guerra, que haziendo obras valeroſas gano grandiſſima honrra, eſpecial porque peleando mano à mano mato vn Tartaro que auia ganado muchas victorias, y preſumia mucho de ſus fuerças, y deſafiaua à todos a batalla. Y con el miſmo valor (como vn gran capitan Perſiano eſcaramuçaſſe a cauallo, y dixeſſe que ſi auia alguno ſu par que ſalieſſe a pelear) Iorge ſalio, y paſſandolo de parte a parte con la lança derribolo del cauallo. Coneſto floreciendo en gloria de guerra, y gracia de Amurates, Su padre murio, y los Turcos ſe apoderaron ſoberuiamente de ſus villas y ciudades. Cō loqual como Iorge lloraſſe, Amurates le dixo, que breue le reſtituyria el eſtado de ſu padre Mas Iorge no creyendo las aſtutas promeſſas del barbaro, tiro con gran aſtucia y ſagacidad à Albania, y con cartas falſas, vuo vn caſtillo del eſtado de ſu padre, y leuantandoſe los Albaneſes y pueblos de Macedonia, reconociendo al hijo de ſu ſeñor, tomaronlo por rey, y poniendoſe en libertad, ſiruieronle con tanta aficion, que muchos años rompio los exercitos de Amurates, y de Mahometo ſu hijo que jamas auian ſido vencidos. La coſa en que mas honrra gano, fue que como Amurates combatieſſe con poderoſo campo y admirable aparato de artilleria à Croya, Iorge ſe la defendio, y Amurates ſe fue tan triſte y enojado, que murio dentro de pocos dias. Demas deſto vencio en batalla ſiete Baxas, excellentes capitanes Turcos, y ganoles los alojamientos y ſaqueolos. Eſtas coſas y muchos ſucceſſos marauilloſos que enellas vuo, eſcriuio con la eloquencia que pudo Marino de Eſcutari, celebrando el nombre de Iorge. No mucho deſpues Iorge, hizo treguas con el Turco Mahometo. Porque Mahometo pretendia arruynar à Grecia, y Iorge queria con el poder de ſus Albaneſes de

ſes defender a don Fernando de Aragon rey de Napoles, que ſe tenia con rrabajo con los Anjoinos. Y aſſi v iniendo preſto en ſu ſocorro paſſo de Albania à la Pulla, y los Franceſes fueron de tal manera rompidos con ſu venida que el rey confeſſaua que principalmente auia ſido conſeruado por ſu valor. Pero acabadas las treguas, Mahometo auiendo tomado à Cõſtantinopla, y muerto al Emperador, y arruynado el Imperio de Trapiſonda, y muerto à los reyes de Caramania, y Seruia, y Boſna, y tomadoles los reynos, fue acercar y combatir a Croya. Pero defendio ſela Iorge, y haziẽdo muchos daños a los Turcos, Mahometo ſe fue ſin acabar lo començado. Por loqual el Papa Pio incitando à los reyes Chriſtianos a tomar las armas, y declarando guerra contra Mahometo, entendia que ninguno podia ſer electo por general mas baſtante para enfrenar y vencer à los Turcos que Iorge. Con tanta afficion, que penſaua hazerlo rey no ſolo de Albania, ſino tambien de Macedonia. Pero muriendo el Papa Pio en Ancona, en mytad deſtos tan honrrados propoſitos, Paulo ſegundo ſu ſuceſſor no los proſiguio. Aunque Iorge para mouerlo con ſu eloquencia, y dezir al collegio de los Cardenales q̃ ſe acordaſſen dela ſalud y bien dela Chriſtiandad, fue con gran daño ſuyo à Roma y dixo a aquellos ignorantes, y deſcuydados, que à la deſenfrenada cudicia delos Turcos, no ſe podia reſiſtir ſino ſe conformaſſen todos los Chriſtianos y fueſſen contra ellos las fuerças de toda Europa. Deſpues deſto no hizo coſa digna de ſu antigua fama. Porque deſeſperando deſta vniuerſal concordia, eſtando en Aleſſio cabo el rio Cliro, conſultando conel Proueedor de Venecia coſas tocantes a la guerra, enfermo de vna calentura mortal, y ſintiendoſe cada dia mas fatigado, y q̃ tenia la muerte cercana, encomendo à Iuan ſu hijo niño y todas las riquezas y exercitos de ſu reyno a la ſeñoria de Venecia. Y de ay a poco eſpiro, de edad de ſeſenta y tres años. Año de nueſtro ſeñor de mil y quatrocientos y ſeſenta y ſiete. Creo cierto que Iorge en fuerça de cuerpo y valor de animo, y felicidad de hazañas, a ninguno fue ſegundo. Tenia de ordinario en ſu compañia mas de dos mil excelentes hombres, porque quando mas ſaco contra los Turcos, no llego ſu poder à ſeys mil cauallos y tres mil infantes. Porque dezia que las victorias no ſe ganan cõ numero ſino con electión de buenos ſoldados viejos, cuyos nombres y hechos ſabia de memoria, y quando les queria hazer gran honrra dauales à beuer de ſu copa, y ſentaualos à ſu meſa, Con loqual y con que en todas ſus coſas era liberaliſſimo, ganaua eſtrañamente la voluntad de los ſuyos, porque ſobre ello tenia lo q̃ importaua mucho para ganar el amor de los hombres, conuiene à ſaber que era virtuoſiſſimo. Y quando ſalia arma-

armado, incitaua à los suyos à toda cosa aspera con vnos ojos tan alegres, y palabras tan regozijadas, que no solo los hazia animosos, sino brauos y menospreciadores de los Turcos. Era de cuerpo tan alto, y miembros tan robustos, tenia vna nariz tan alta y aguileña, que parescia vn grande y heroyco cauallero, y la misma suerte vemos enlos señores de su linaje, que se vinieron à biuir à la Pulla; como parece comparando conellos su retrato que yo tengo en mi musseo. Especial si miramos à don Fernando su visnieto Marques de Ciuita de sant Angelo à quien el rey de Francia mato por su mano enla batalla de Pauia. Cuentan sus parientes, y hallamos escrito, que Iorge nunca rehuso batalla, nunca boluio espalda al enemigo, nunca por ningun peligro vuo miedo, nunca fue herido sino vna vez sola, con vna flecha le dieron vna ligera herida en la pierna, que dizen que en diuersas batallas, mato por su mano mas de dos mil hombres, (especial Turcos) porque de vn solo golpe mataua vn hombre, porque jugaua no menos diestra que valerosamente vna grande y pesada cimitarra con la qual hendia los hombres hasta el ombligo, y de vn reues partia vn hombre por medio, y muchas vezes de vna cuchillada le derribaua la espalda, y braços enteros, y como los Turcos que escapauan, contauan enla corte de Constantinopla tan brauas heridas, admirauanse todos, y el mismo Turco Mahometo desseo ver espada de tan poderosa mano y estraña virtud, y acabo facilmente con Iorge que sela embiasse à Constantinopla. Porque deziã que era de tal tiemple, que ningunas armas bastauã à defender della. Llego a tanto la fama del gran ualor deste cauallero, que como los Turcos despues de muerto, ganassen casi a toda Albania, buscaron en Alesio su sepulchro, y llenos de admiracion reuerenciaronlo tan deuotamente, que sacaron del sepulchro sus huessos y los tomaron a pedaços cõ gran veneracion, creyendo que el que tuuiesse vn pedaço dellos colgado al cuello de alguna caxa de oro o plata entraria seguro en qualquier batalla pues lleuaua cosa de capitan tan inuicto.

DE FAERNO. *Traduzido en Castellano.*

¶ *Del gran nombre Otomano el miedo horrendo*
La muerte de los Turcos braua y dura
El defensor de Albania fue muriendo
Metido enesta tumba y sepultura
Adonde fue enterrado feneciendo
El cuerpo del gran Iorge y su ventura

Y aun

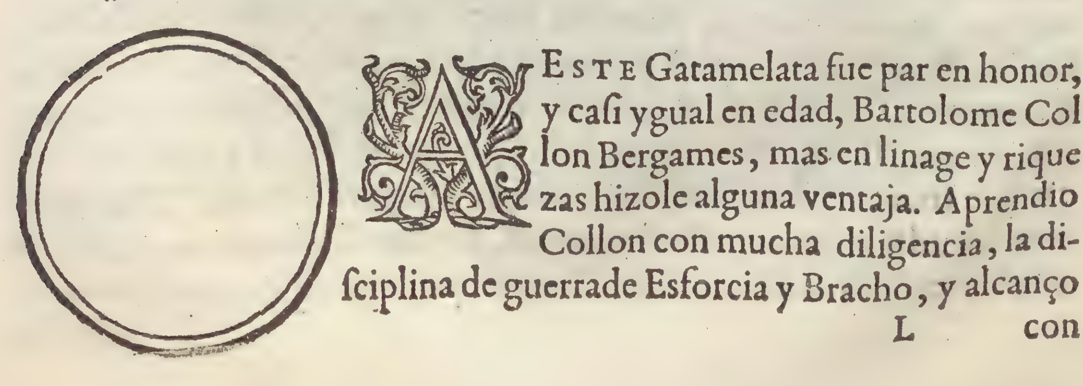
Y aun su sepulchro y huessos perecieron
Y en pequeños pedaços se partieron

Por que fueron partidos y sembrados
Los miembros del guerrero belicoso
A los quales ya muertos y enterrados
Aun les nego la muerte su reposo
Porque siendo sin el desamparados
Faltandoles su braço poderoso
Su reyno y sus estados perecieron
Y Turcos sin piedad los destruyeron.

Los quales todo el reyno sujetando
Haziendo se señores de la tierra
Llegaron do los huessos descansando
Estauan del trabajo dela guerra
Desentierran los luego ymaginando
Que enellos permanece, esta y se encierra
El animo, el esfuerço y vencimiento
De qualquiera batalla y rompimiento

Con animo gentil supersticioso
Los an para reliquias diputado
Con el sepulchro y marmol victorioso
A do su cuerpo estuuo sepultado
Assi que la virtud que generoso
Sepulchro suele dar aquien la à vsado
Ella misma lo entrega sin abrigo
En mano del gran Turco su enemigo.

Debaxo del retrato de BARTOLOME COLLON.



A Este Gatamelata fue par en honor, y casi ygual en edad, Bartolome Collon Bergames, mas en linage y riquezas hizole alguna ventaja. Aprendio Collon con mucha diligencia, la disciplina de guerrade Esforcia y Bracho, y alcanço

con muchos valeroſos hechos nombre de capitan esforçado, eſpecial en cierta batalla en que caſtigo la crueldad delos Franceſes q̃ hazian ſangriẽtamẽte guerra. Porq̃ muerto el Duq̃ Filipo, como los Milaneſes ſe puſieſſen en libertad, Reynaldo capitan de Franceſes, baxo de Aſte ciudad de ſu eſtado y entro en tierra de Alexandria, y los Milaneſes no teniendo quien embiar contra el (porque Franciſco Esforcia ſu capitan eſtaua en guerra cõtra los Venecianos y ſin manifieſto daño no podia venir de alla) acordaronſe que Collon eſtaua preſo por mandado del Duque Filipo por vana ſoſpecha que tuuo de que ſe queria paſſar à ſus enemigos, y pareciendoles que era muy baſtante para reſiſtir a los enemigos, ſacaronlo dela priſion, y embiaron cõel à Aſtor ſeñor de Faença, con parte del exercito, y mandaronle que ſalieſſe al encuentro a los Franceſes, y à la primera viſta, trauoſe vna batalla braua y ſangrienta, cabo Boſco. Porque los Franceſes, como ſon crueles deſenlazauan los yelmos a los hombres de armas q̃ prendian, y degollauan los contra la coſtumbre Ytaliana. Lo qual ſabido por Collon, alço la boz y mando a los ſuyos que no perdonaſſen à Frances, y que oluidaſſen la coſtumbre Italiana y encendido en gran çolera arremetio à los Franceſes con ſu caualleria muy cerrada, y rompiendolos mato gran parte dellos, de manera, que Reynaldo fue preſo, y a penas con gran humildad alcanço la vida. Al principio que Collon començo à darſe à guerra, Bracho lo hizo capitan de vna vanda de cauallos. Porque auiendo ſido muerto Paulo ſu padre por aſſechanças de ſus parientes, ſalio de ſu caſa caſi muchacho miſerable y perdido. Porq̃ ſiendo ſu madre echada cruelmente en priſion por los matadores no pudo aprouecharſe de vn real de la haziẽda de ſu padre. Pero, no mucho deſpues Iacobo Caudola, le doblo la vanda, y deſpues Bracho le dio el eſtandarte de vn gran eſquadron, y deſpues el rey don Alonſo le dio mayor paga y Esforcia lo ennoblecio con officio mas honrrado, y al cabo llegoſe al Duq̃ Filipo en cuyo tiempo vuo muchas guerras. Mas el conociendo la fortuna dela ſeñoria de Venecia, puſoſe en tiempo oportuno a ſeruirla, y fue mas de veynte y cinco años ſu general. Dizeſſe que en la guerra que los deſterrados Florentines leuantaron en la Romaña contra el principado delos Medicis Collon fue el primero que hordeno que les tiraſſen artilleria. Porque haſta entonces, ſolo ſe vſaua el artilleria para defender y combatir ciudades, y llamauan eſpingardas vnas pieças pequeñas tan largas como tres braças, que tirauan pelota tan grande como vna gorda ciruela. Eſtas pieças encaualgadas en vnos pequeños carros, lleuaua Collon de tras delos eſquadrones, y haziendo ſeñal con las trompetas paraq̃ los eſquadrones ſe

abrieſſen

abrieſſen hazia las diſparar contra los Florentines, con laqual inuencion, eſpanto tanto el exercito enemigo cabo Ricardina (lugar de tierra de Bolonia) que como vna pelota tocaſſe al carcañal de Hercules Duque de Ferrara, el Duque le embio à dezir, que lo auia hecho mal, y como barbaro, pues con aquella tempeſtad nueua y horrible, queria matar los varones esforçados vſados apelear, à eſpada y lança por el valor y gloria. Porque en aquel tiempo los capitanes y ſoldados Italianos peleauan con tanta humanidad y tan ſin ſangre, que eneſta batalla, como la noche vinieſſe, pelearon mas de quatro mil hombres de armas con hachas, con admirable contencion, (coſa q̃ en nr̃o tiempo fuera muy de reyr) Fue Collõ hombre de eſtatura derecha y ayroſa, tan hermoſo y ligero, que la reyna Iuana muger deshoneſta y amiga de valientes ſe enamoro del. Porque eſtando con otros tirando à la barra y ſaltando y corriendo, hizo à todos ventaja. No ſabia Collon Latin, pero eſtimaua à los que lo ſabian, y aprendia dellos hyſtorias antiguas, y no le faltaua donayre ſegun parece del mote con que agudamente toco à Galeaço Esforcia. Porque como Galeaço, con ſoltura de mancebo le embiaſſe preſentada vna zorra metida en vna jaula (por burlar del como de capitan dela edad antigua no ſiempre aſtuto) el le pago el preſente, embiandole luego vn cernicalo con vnas piguelas y dos caxcabeles de plata aquien los muchachos traen por açor, queriendo motejar de liuiano à aquel gran principe en quien no ſe entendia que auia coſa de capitã graue ni esforçado ſino auctoridad y vana aparencia. Era Collon enemigo de fanfarrones, caſtigaua ſeueramente los ladrones y chiſmeros. Porque fuera dela guerra, era muy virtuoſo y Chriſtiano, Cumplia con la calidad de ſu linage con habito y muy larga meſa, y ſiendo amigo de magnificencia honrro ſu patria edificando enella tres templos: Y en vn ſitio deleytoſo edifico vn caſtillo de elegante labor (a quien llamo Malpaga) y auiendo biuido ſetenta y ſeys años, murio alli dexando en ſu teſtamento la tercia parte de ſus bienes à la ſeñoria de Venecia para coneſta liberalidad librarſe dela embidia que ternian de ſus muchas riquezas. Hizo en ſu vida vna ſepulchro junto al altar mayor, y cabo el ſe vee ſu retrato de marmol, y tambien ſe vee en Bergamo, bien pintado en vna tabla. La ſeñoria de Venecia le mando con razon hazer vna eſtatua de bronze à cauallo con la vaſſa de marmol junto à ſant Iuan y ſant Pablo. La qual es mayor y mas linda que la de Padua, y labrola Verochio eſcultor pero no tambien como el que hizo la de Padua.

DE AVGVSTO COCEYANO.

Traduzido en Castellano.

¶ Nunca con honrra ygual remunerados
Fueron de Grecia Achiles valeroso
De Carthago los dos tan celebrados
Asdrubal y Anibal el belicoso
De Roma los Scipiones estimados
Por su valor y esfuerço valeroso
Yllustres capitanes de Romanos
Terribles à los pueblos Africanos

Puesto caso que aquestos an vencido
A Carthago, y à sus tierras assolado
Y el Imperio Romano defendido
Allende el mar su termino alargado
Y los otros à Carthago ennoblecido
Y à Italia muchos años fatigado
Con daños robos muertes y prisiones
De tantos capitanes y varones.

Y puesto caso que Achiles con su lança
A Hector vuo muerto y acabado
Y à Troya el defensor y la esperança
Y el amparo y la gloria vuo quitado
Por cuya triste muerte Grecia alcança
Ver el Troyano Imperio derribado
Nunca destos ninguno jamas vido
Tan de veras su pueblo agradecido

Como tu buen cauallero ves oy dia
Los Lombardos todos trabajando
Con honrras y memorias aporfia
Tu nombre alla enlas nuues leuantando
Con Bressa noble que con alegria
Esta los forasteros hospedando
Con Bergamo aquien dio tu nacimiento

Ser

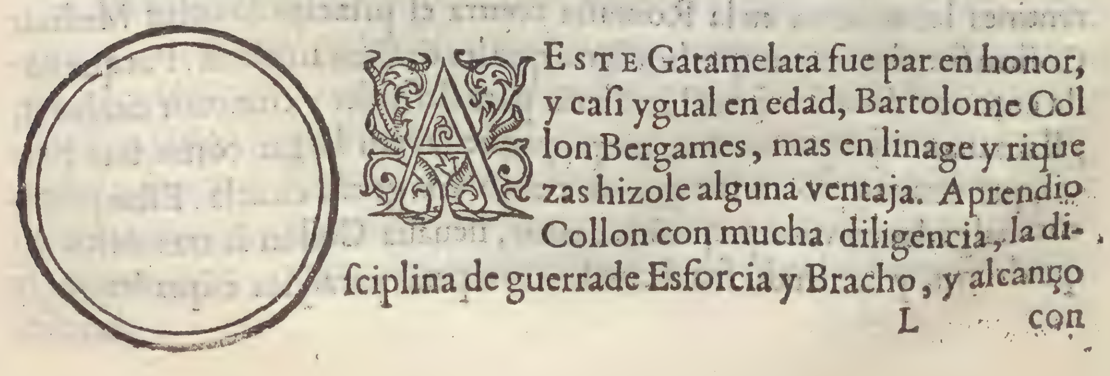
Y aun su sepulchro y huessos perecieron
Y en pequeños pedaços se partieron

Por que fueron partidos y sembrados
Los miembros del guerrero belicoso
A los quales ya muertos y enterrados
Aun les nego la muerte su reposo
Porque siendo sin el desamparados
Faltandoles su braço poderoso
Su reyno y sus estados perecieron
Y Turcos sin piedad los destruyeron.

Los quales todo el reyno sujetando
Haziendo se señores de la tierra
Llegaron do los huessos descansando
Estauan del trabajo dela guerra
Desentierran los luego ymaginando
Que enellos permanece, esta y se encierra
El animo, el esfuerço y vencimiento
De qualquiera batalla y rompimiento

Con animo gentil supersticioso
Los an para reliquias diputado
Con el sepulchro y marmol victorioso
A do su cuerpo estuuo sepultado
Assi que la virtud que generoso
Sepulchro suele dar aquien la à vsado
Ella misma lo entrega sin abrigo
En mano del gran Turco su enemigo.

Debaxo del retrato de BARTOLOME COLLON.



ESTE Gatamelata fue par en honor, y casi ygual en edad, Bartolome Collon Bergames, mas en linage y riquezas hizole alguna ventaja. Aprendio Collon con mucha diligencia, la disciplina de guerra de Esforcia y Bracho, y alcanço

con muchos valeroſos hechos nombre de capitan esforçado, eſpecial en cierta batalla en que caſtigo la crueldad delos Franceſes q̃ hazian ſangriẽtamẽte guerra. Porq̃ muerto el Duq̃ Filipo, como los Milaneſes ſe puſieſſen en libertad, Reynaldo capitan de Franceſes, baxo de Aſte ciudad de ſu eſtado y entro en tierra de Alexandria, y los Milaneſes no teniendo quien embiar contra el (porque Franciſco Esforcia ſu capitan eſtaua en guerra cõtra los Venecianos y ſin manifieſto daño no podia venir de alla) acordaronſe que Collon eſtaua preſo por mandado del Duque Filipo por vana ſoſpecha que tuuo de que ſe queria paſſar à ſus enemigos, y pareciendoles que era muy baſtante para reſiſtir a los enemigos, ſacaronlo dela priſion, y embiaron cõel à Aſtor ſeñor de Faença, con parte del exercito, y mandaronle que ſalieſſe al encuentro a los Franceſes, y à la primera viſta, trauoſe vna batalla braua y ſangrienta, cabo Boſco. Porque los Franceſes, como ſon crueles deſenlazauan los yelmos a los hombres de armas q̃ prendian, y degollauan los contra la coſtumbre Ytaliana. Lo qual ſabido por Collon, alço la boz y mando a los ſuyos que no perdonaſſen à Frances, y que oluidaſſen la coſtumbre Italiana y encendido en gran colera arremetio à los Franceſes con ſu caualleria muy cerrada, y rompiendolos mato gran parte dellos, de manera, que Reynaldo fue preſo, y a penas con gran humildad alcanço la vida. Al principio que Collon començo à darſe à guerra, Bracho lo hizo capitan de vna vanda de cauallos. Porque auiendo ſido muerto Paulo ſu padre por aſſechanças de ſus parientes, ſalio de ſu caſa caſi muchacho miſerable y perdido. Porq̃ ſiendo ſu madre echada cruelmente en priſion por los matadores no pudo aprouecharſe de vn real de la haziẽda de ſu padre. Pero, no mucho deſpues Iacobo Caudola, le doblo la vanda, y deſpues Bracho le dio el eſtandarte de vn gran eſquadron, y deſpues el rey don Alonſo le dio mayor paga y Esforcia lo ennoblecio con officio mas honrrado, y al cabo llegoſe al Duq̃ Filipo en cuyo tiempo vuo muchas guerras. Mas el conociendo la fortuna dela ſeñoria de Venecia, puſoſe en tiempo oportuno a ſeruirla, y fue mas de veynte y cinco años ſu general. Dizeſſe que en la guerra que los deſterrados Florentines leuantaron en la Romaña contra el principado delos Medicis Collon fue el primero que hordeno que les tiraſſen artilleria. Porque haſta entonces, ſolo ſe vſaua el artilleria para defender y combatir ciudades, y llamauan eſpingardas vnas pieças pequeñas tan largas como tres braças, que tirauan pelota tan grande como vna gorda ciruela. Eſtas pieças encaualgadas en vnos pequeños carros, lleuaua Collon de tras delos eſquadrones, y haziendo ſeñal con las trompetas paraq̃ los eſquadrones ſe

abrieſſen

edificios de hermosa labor, la pelota era tan grãde como la cabeça, y arrojauase dandole con el puño con vna lamina de plomo, y auiendo andado de vna parte a otra, la honrra se ganaua auiendo bien porfiado y sudado Pero enlos negocios de veras, era amigo de virtud y justicia, y tan seguidor della, que llegaua à ser seuero. Procuraua con cuydado que en los juyzios no se hiziesse cosa por dinero ni fauor, y en todas las cosas hazia à los buenos merced y castigaua sin perdon à los malos. Y principalmente procuraua que los mantenimientos valiessen barato, entendiendo que con ello seria muy amado y alabado de sus pueblos. Quitaua de todas partes los ladrones, castigaua la licencia de los soldados, y haziendo que toda suerte de hombres pudiesse tratar y mercadear seguramẽte, queria ser amado y temido, de manera que algunas vezes vistiendose en habito de pobre mercader, andaua por sus tierras, y quando enel camino o enlos mesones encontraua algunos hombres simples trauaua platica con ellos sobre el Duque, y entendiendo lo que del se dezia, à vezes oya mal à vezes bien, y à vnos hazia merced, à otros castigaua. Yuase dissimulado al Po, y al rio Ada, y al Tesin, y rogaua à las guardas que estauan para passar en barcos à los caminantes, que lo passassen presto, aunque no traya cedula, ni contraseña, y offreciales dinero, y segun lo hazian o los castigaua o los premiaua altamente. Oya con mucho plazer à los doctos y letrados, fauorecialos, y haziales gran merced. Dauales grandes salarios, y procuraua que la vniuersidad de Pauia fuesse en doctores excelentes, y multitud de estudiantes mas famosa que todas. Mas aunque con estas cosas tenia nombre de principe bueno y esplendido, deslustraua mucho su persona su desenfrenada y licenciosa luxuria. Porque era tanta la desordẽ que en aquel tiempo (conel mucho ocio) se vsaua especial entre las señoras mas nobles, q̃ la virtud de castidad era tenida por groseria, y cosa agena del palacio. Cõ loqual Galeaço como era inclinado al officio, y digno de ser mirado sobre todos, por la hermosura de su rostro, y vigor de su juuentud, dauase desordenadamente à amores, y satisfaziendo su desseo andaua colgado de sus desuergonçados ojos. Porque en general las damas dezian que el amor del Duque no hazia à ninguna muger puta, y que aunque los necios tenian à sus maridos por cornudos, los cuernos eran de oro, y lo largo los hazia mas nobles. Cõ loqual Galeaço, como gozado de felicidad en todo, estuuiesse enla cumbre de la fortuna, y auiendo vencido la guerra de Saboya se viniesse enel rigor del yuierno à Milan, à celebrar la pasqua holgandose con su muger hijos y amigos, abrio camino para que ciertos conjurados lo matassen. Porque por differentes causas se

auian conjurado contra el Andres Lampognano, y Carlos Vizconde, y Geronymo Olgiato todos los quales eran de ſu camara. El Andres Lampognano auia gaſtado mucha parte de ſu hazienda, y eſtaua pobre, (coſa contraria à ſu ſoberuia y gran gaſto) y como fueſſe inquieto y feroz, auia determinado hazer alguna conjuracion, y intentar nouedades. Y entendia, que la muerte de Galeaço le ſeria de alguna vtilidad, y incitauale à tan cruel y peligroſo hecho, que como el Obiſpo de Como, le vuieſſe (ſegun el dezia) quitado cõtra derecho vna poſſeſſion que tenia a cenſo dela ygleſia, dezia que ſe auia quexado al Duque, y que aunque le auia ſuplicado le fauoreſciese, non auia querido mandar ceſſar el pleyto, ni aplacado al Obiſpo, que como poderoſo lo dilataua. Por eſto atribuya à Galeaço todo el veneno de ſu yra. El Carlos Vizconde, no podia ſufrir que los Esforcias fueſſen ſeñores del eſtado de Milan (porque ſolia ſer de ſus parientes) y eſtaua enojado de que Galeaço, tenia por amiga vna hermana ſuya, y era mayor ſu enojo, porque ſoſpechaua que daua parte della aun hermoſo moço a quien queria mas de lo que fuera razon. Por que muchos (falſo o verdadero) creyan, que Galeaço era tan diſſoluto y deſuergonçado en amores, que ſe hazia alcahuete de otros: El Geronymo Olgiato (que era vn moço liuiano, q̃ caſi no tenia barbas) auia lo Cola Montano (maeſtro del eſtudio) inchado diziendo, que ganaria grã gloria ſi mataſſe al tyrano, Y enſalçaua en ſu eſtudio con grandes alabanças à Bruto y Caſſio, q̃ por ganar honrra auian emprendido vn negocio tan honrrado como matar à Ceſar. Eſte Cola Montano auia ſido ayo de Galeaço, y aborrecia lo mortalmente, porque Galeaço acordando ſe de los açotes q̃ le auia dado quando mochacho, le auia (quando ſe vido hombre y Duque) hecho de ſatacar y alçar le las haldas, y dar le publicamente açotes con vnas riendas, como a preceptor villano y cruel, aſſi Olgiato ſiendo deſpues pueſto a queſtion de tormento, declaro que la conjuracion ſe auia hecho por las diabolicas perſuaciones deſte. Determinados pues con animos obſtinados y brauos, de hazer el hecho, puſieron ſe al derredor de Galeaço (que rodeado de ſu guarda entraua enla ygleſia de Sant Eſteuan à oyr miſſa) lleuauan todos puñales eſcondidos enlas mangas del braço ſinieſtro, y Lãpognano, moſtrando que ſe adelantaua à apartar la gente, y darle vna carta, como Galeaço no ſe recelaſſe del (por ſer de ſu camara) diole vna puñalada en lo mas baxo dela barriga, y doblando el golpe, diole otra puñalada enla ſien ſinieſtra, y acudiendo por detras Olgiato, y Carlos Vizconde dieron le puñaladas mortales, porque yua deſarmado, con loqual Galeaço pidiendo ayuda à la virgen nueſtra ſeñora cayo de repente, y

eſpiro

eſpiro: cayo junto à el Ripeo valentiſſimo hombre de ſu guarda, porque como echaſſe mano los matadores, paſſarō le el pecho apuñaladas. Muerto Galeaço leuantoſe alboroto terrible, porque todos alterados de miedo ſe dieron à huyr con tanta prieſſa, que rempuxandoſe y piſandoſe, cayeron muchos de la chuſma à la puerta de la yglesia, y quedando la yglesia ſola, los ſacerdotes ſalieron de la ſacriſtia, y hallaron ſolos tres cuerpos, y el ſuelo bañado en ſangre. Porque lexos de Galeaço, y de Ripeo, Eſtaua Lampognano, mordiendo con los dientes y lengua el ſuelo. Porque procurando eſcapar por medio de las mugeres, vn eſclauo negro llamado el Gallo, le metio por el ſieſſo vna alabarda. Y lo mato los clerigos hallando al Galeaço caliente, metieron lo enla ſacriſtia para lauar lo: y Lampognano ſiendo entregado à los muchachos, y gente del pueblo, fue con vna ſoga al cuello arraſtrado por toda la ciudad: El Carlos Vizcōde y el Olgiato como mezclādoſe entre la muchedūbre delos q̄ huyan, ſe ſalieſſen de la yglesia, y anduuieſſen buſcando donde eſconderſe, fueron de ay à dos dias hallados en differētes partes. Porque como à abominables parricidas, ninguno aunque fueſſe ſu deudo los quiſo recebir, y ſiendo preſos fueron cruelmente muertos. El Olgiato (fue coſa eſtraña de ver y oyr) moſtro delante el verdugo conſtancia fiera y animo pertinaz y brauo. Porque animandoſe a la hora del morir, dizen que dixo, Geronymo ten animo, que la memoria de tu hazaña durara para ſiempre, y aunque la muerte ſea cruel, el tormento ſera breue, y la fama ſera perpetua. Eſto pudiera pareſcer coſa digna de varō esforçado ſi ſu inhumana crueldad, no acrecentara ſu delicto. Pues por vn tyranno, mato vn principe virtuoſo y juſticiero, que no mereſcia tal, y ſu hecho cauſo que el eſtado de Milan vinieſſe à poder de eſtrangeros, y cauſaſe infelicidad y largas lagrymas a ſus ciudadanos. Delo que me marauillo es, que en la carcel pudo componer eſtos verſos que aunque ſon groſeros los pongo alfin de eſta tragedia para mueſtra de ſu animo ſin pauor.

VERSOS DE GERONYMO OLGIATO.

¶ *Aquel Galeaço Sforza il qual ſoſtene*
Gia piu di mille valoroſe ſchiere
Da vna priuata mano vciſo venne

Chen mezo atanti ſuo lo ſe cadere
Ne richeze ne regno lo ſouenne
Orſi puo ben diqui chiaro bedere
Come inſtabili ſon le coſe humane
Et che nulla al tiran ſecur remane.

Que quiere dezir.

¶ *A Esforcia a quien ſoldados ni eſquadrones*
Pudieron dar la muerte en campo armados
Entre ſus miſmos pueblos y varones
Se la dieron los ſuyos conjurados
Que no le aprouecharon ſus legiones
Su guarda ſu riqueza ſus eſtados
Mirad quan fragil es el ſer humano
Y à que peligro biue el que es tyrano.

NO mucho deſpues Cola Montano, fue preſo enlos Alpes de Bolonia, y porque con cruel maldad incito à los demas à matar al Duque fue caſtigado como lo mereſcia. Porque Lorécio de Medicis vengando crueldad tan eſtraña, lo hizo ahorcar como ſe ſuele hazer à los ladrones.

DE PAVLO IOVIO *el moço.*
Traduzido en Caſtellano.

¶ *Dezidnos que furor gente perdida*
Que rauia delas furias incitada
Delas culebras negras procedida.
Y en vueſtras triſtes almas derramada,
Os mouio à aquel tiempo la homicida
Mano, ſin fe traydora, alborotada
Contra el cuerpo gentil del que os tenia
Por ſuyos y tal mal no mereſcia.

Como eſperaſtes auiendo mereſcido
La horca y el cabeſtro deſonrrado.
Premio por el peccado cometido.

ciſco de Pazi hijo de ſu hermano,amarillo de roſtro,embidioſo,perpetuo eſcarnecedor de toda honeſtidad. Eſte era vanquero en Roma familiar del Papa Sixto,y (ſi es licito ſoſpechar de varon tan ſacro ſancto) dizen algunos, que del miſmo Papa Sixto emano todo eſte negocio porque penſo que mudandoſe la republica Florentina con muerte de los Medicis, podria hazer mas rico al Conde Geronymo Riario ſu ſobrino. Demas de ſtos Franciſco Saluiati Arçobiſpo de Piſa, que ni por letras ni buenas coſtũbres mereſcia ſer alabado, y que auia auido aquella dignidad por adulacion y malas artes, como los Medicis le vuieſſen hecho cõtradicion en el Arçobiſpado auia les tomado enemiſtad capital y auia ſe jũtado cõ Riario y con los Pazis,pareſciendole que ganaria mucha honrra ſi puſieſſe ſu patria en libertad y ganaſſe el capelo ſiruiendo al Papa enello. El principio y fin deſte negocio eſcriuio elegantiſſimamente Angelo Policiano varon de ſuma erudicion q̃ vio con ſus ojos todos los actos deſta cruel tragedia,y pues ſu libro eſta impreſſo, ſolamente tocare la ſuma de tan gran maldad, paraque los virtuoſos vean claro como Dios caſtiga los malos Tratada muchos dias en Roma de ſecreto la conjuracion, la forma della ſe ordeno en Florencia en Montuchui caſa de campo de Iacobo de Pazi, y llamaron al Cardenal Raphael Riario dela vniuerſidad de Piſa queinieſſe à Florencia auer aquella hermoſa ciudad, mas enla verdad llamaron lo para con ſu autoridad poner mas animo à los conjurados (aunque por ſer moço y no muy graue, ſe entiende que no comunicaron conel tan grã negocio.Los Pazis procuraron con grandes mañas q̃ los hermanos Medicis combidaſſen al Cardenal para regalarle en ſu caſa del cãpo de Fieſole, y alli matarlos à ambos à la meſa. Mas como Iulian de Medicis impedido de vn catarro,no quiſieſſe yr,perdierõ eſta eſperançay prolongarõ el negocio para executarlo el domingo ſiguiẽte enla ygleſia mayor, porq̃ creyã q̃ ambos hermanos por hõrrar al Cardenal y oyr miſſa,vernian alli. Ordenado eſto, repartieron entreſi los officios deſta manera,q̃ Franciſco de Pazi, y Bernardo Bandino,mataſſen à Iulian de medicis,y q̃ Antonio de Volterra,y Eſtephano ayo delos Pazis mataſſen à Lorẽcio de Medicis, y q̃ el pũto de cerrar cõellos fueſſe quãdo en mitad dela miſſa el ſacerdote alçaſſe la hoſtia de CHRISTO nr̃o ſaluador, y q̃ entretanto el Arçobiſpo de Piſa,y Iacobo Pogio, y los Saluiatis ſus pariẽtes,con cõpañia de criados ſecreta mẽte armados tomaſſen las caſas de conſiſtorio ſo color de yr a viſitar al ſumo magiſtrado, y q̃ Iacobo de Pazi como prĩcipal en edad y calidad, en ſiẽdo muertos loshermanos,ſubieſſe en vn cauallo y rodeado đ criados armados corrieſſe por la plaça y llamaſſe el pueblo a libertad y dieſſe ayuda

à los Saluiatis, que auian de tomar el conſiſtorio: Venido el domingo, començoſe la miſſa, cantando el choro delos ſacerdotes y eſtando ya cerca la hora dela ſeñal, Franciſco de Pazi, y Bandino, viendo à Lorencio de Medicis paſſear, andauan mirando ſi Iulian de Medicis pareſcia, y como no lo vieſſen, fueron bolando à ſu caſa para con donayres hazer le venir, à la ygleſia diziendo le que eſtauan alli ciertas damas hermoſas a quien amaua: Con eſto eſtos hombres de animo embrauecido y cruel con geſto alegre (coſa de marauillar) encubriendo gentilmente ſu traycion, truxeron à la ygleſia à Iulian (que deteniendo le ſu hado no ſe acabaua de adereçar) y por honrrarle mas, trayanlo en medio, y con corteſia de moços, trayan le los braços cruzados por las eſpaldas. De ay à poco, andando ſe paſſeando, como el ſacerdote alçaſſe la hoſtia, ſacaron de repente los puñales, y cercandolo, Bandino lo paſſo de vna puñalada que le dio debaxo la tetilla y derribolo, y luego acudiendo Franciſco de Pazi, diole puñaladas enel vientre y garganta, y matolo, Con tanta crueldad y yra, que redoblando los golpes, ſe dio vna gran puñalada enla rodilla, y Bandino con animo alocado, mato tambien à Nero amigo de Iulian: A eſte punto, los que auian de matar à Lorencio de Medicis, auian arremetido à el con deſordenado impetu, mas ſolamente le dieron vna herida en la garganta no mortal, porque Lorencio con gentil animo, echo mano à vna daga, y reboluiendo la capa al braço, defendioſſe con valor, y acudiendo le ſus amigos, metieron lo enla ſacriſtia que eſtaua cerca, y cerrando las puertas, Bandino (que acudio) no le pudo hazer mal. Lorencio atandoſe alli la herida, fue lleuado à ſu caſa rodeado de ſus amigos armados, mas preḡütaua muchas vezes ſi auia acontecido algo à ſu hermano Iulian, y q̃ no ſe hizieſſe enojo al Cardenal (aquien los ſacerdotes viendo el alboroto cubrian con ſus ſobrepellizes.) En tanto que eſto paſſaua, y toda la gente de miedo alterada huya, y la ygleſia pareſcia que ſe hundia conel gran alboroto, el Arçobiſpo de Piſa con los ſuyos, ſubio por las eſcaleras del cõſiſtorio, y dixo à los porteros que le dexaſſen entrar, porque queria hablar al ſumo Magiſtrado en ciertos negocios que le auia mandado el Papa. Era ſumo Magiſtrado Ceſar Petruchi, y a caſo eſte dia (como otros muchos de fieſta) comia temprano con los gouernadores los quales ſe marauillaron dela venida del Arçobiſpo à ora tan deſacomodada para negocios graues. Mas no obſtante eſto, el ſumo Magiſtrado ſe leuanto dela meſa, y recibiendo al Arçobiſpo, lo metio en ſu camara, y a las primeras palabras, noto que hablaua turbado, y coſas que no tenian que ver vnas con otras, y que miraua de traues, y tenia los ojos inconſtantes, y geſto de hõbre que eſperaua el ſucceſſo de algun gran negocio, Por eſto temiendo

tray-

nes de Mez,y dexo vna hija legitima,laqual vuo en vna ſeñora Portugueſa laqual caſo cō Maximiliano hijo del Emperador Federico, y dellos nacio don FILIPE Rey de gran eſperança padre del inuictiſſimo Emperador CARLOS QVINTO,gloria dela guerra defenſor de la republica y religiō. En Carlos para que la cumbre de ſu valor fuera incomparable y eſplendidiſſimo, falto ſolo, que queria mas ſeguir ſu pareſcer que el ageno (aunque fueſſe bueno (coſa errada menoſpreciar los buenos conſejos de los amigos y complazer à ſu opinion. Eſto a perdido à muchos, porque los que aman deſordenadamente ſus coſas,oluidan la razon, y caen preſto con daño de ſus negocios. Y aſſi Carlos (por ventura con demaſiado deſſeo de gloria) por ſeguir ſu colera y voluntad, deſluſtro las marauilloſas y eſtremadas virtudes que tenia de brio,eſplendor,liberalidad,magnificencia,llaneza humanidad,y excellentiſſima diſciplina de guerra.

DE PAVLO IOVIO el moço.
Traduzido en Caſtellano.

¶Si à Pyrrho con ſu lança viſte armado
Manando por el hierro ſangre y muerte
Si à Anibal combatiendo viſte ayrado
Los ojos buelue y mira deſta ſuerte
De reluzientes armas adornado
A Carlos y veras ſu brauo y fuerte
Semblante, que reſpira en qualquier parte
Muertes guerras inſignias del Dios Marte.

Eneſte trage y roſtro ſe moſtraua
Quando Loyre ſangrientas ſus riberas
Y la Sena temblando le miraua
En medio las batallas brauas fieras
De Francia con ſu dieſtra derribaua
Las gentes eſquadrones y vanderas
Mas o codicia inſana dela guerra
O gloria tranſitoria dela tierra.

Que aquel que temio Francia y ſu riqueza
Con tantos caualleros y ſeñores
Vnos barbaros hombres ſin deſtreza

Fueron

Fueron de ſus victorias vencedores
Quitaron le la vida y la grandeza
Queſte fin dio fortuna à ſus fauores
Que à penas enel campo fue hallado
Y en breue ſepultura ſepultado.

Debaxo del retrato de IVLIAN de Medicis.

ESTE es el verdadero retrato de Iulian de Medicis, nieto del gran Coſme hijo de Pedro de Medicis ſu hijo, y padre del Papa Clemente. Retratolo tan al biuo vn famoſo pintor (ſegun dizen los que lo alcançaron) que vemos que el Papa Clemente ſu hijo le pareſcio mucho, en la faycion y roſtro: Era Iulian deſde vida de ſu padre, caſi ygual à Lorencio de Medicis ſu hermano en ſer gran juſtador corteſano, apazible, y liberal, y como fueſſe de menos edad que Lorencio auia por fauor del pueblo ſido llamado cabeça delos mancebos. Deſpues dando ſe a gouernar la republica, ymitaua con tal moderacion en obras y coſtumbres à ſu hermano varon dotado de excelentes virtudes, que era muy querido de todo los ciudadanos, y ſobre todo erã ambos muy principales y concordes, y gouernauan felicemente la republica con las artes de ſu padre y abuelo. Porque tomando deudos poderoſos, y ganando muchos allegados, y adornandoſe de nueuas virtudes, auian acrecentado la hazienda de ſu padre, y la perpetua reputacion de ſus mayores, repartiendo tan juſta y diſcretamente los officios, q̃ no differian delos de mas ciudadanos en veſtido ni en titulo, ni en acompañamiento, ſino en auctoridad, y por ſu excellente virtud y potencia, eran tenidos por principes de la ciudad. Por eſto los que amauan el bien publico, y tranquilidad dela ciudad mas que odios ni antiguas embidias, honrrauan los mucho. Eſte caſi notorio principado delos hermanos Medicis, no podian ſufrir ſolos los Pazis, linage abundante de hombres deudos, y riquezas, Mas ſoberuios arrogantes cudicioſos y eſcaſſos, y poreſſo no bien quiſtos. Eſtos pareciẽdoles que mientra los hermanos Medicis fueſſen tan poderoſos no podrian tener lugar honrrado enla ciudad determinaron matarlos. Era cabeça de eſtos Iacobo de Pazi cauallero ſin ninguna virtud, perpetuo jugador de naypes, ſupito blaſphemo, infame de mal Chriſtiano. A eſte incito Fran

ciſco

cisco de Pazi hijo de su hermano,amarillo de rostro,embidioso,perpetuo escarnecedor de toda honestidad. Este era vanquero en Roma familiar del Papa Sixto,y (si es licito sospechar de varon tan sacro sancto) dizen algunos, que del mismo Papa Sixto emano todo este negocio porque penso que mudandose la republica Florentina con muerte de los Medicis, podria hazer mas rico al Conde Geronymo Riario su sobrino. Demas destos Francisco Saluiati Arçobispo de Pisa, que ni por letras ni buenas costũbres merescia ser alabado, y que auia auido aquella dignidad por adulacion y malas artes, como los Medicis le vuiessen hecho cõtradicion en el Arçobispado auia les tomado enemistad capital y auia se jũtado cõ Riario y con los Pazis, paresciendole que ganaria mucha honrra si pusiesse su patria en libertad y ganasse el capelo siruiendo al Papa enello. El principio y fin deste negocio escriuio elegantissimamente Angelo Policiano varon de suma erudicion q̃ vio con sus ojos todos los actos desta cruel tragedia, y pues su libro esta impresso, solamente tocare la suma de tan gran maldad, paraque los virtuosos vean claro como Dios castiga los malos Tratada muchos dias en Roma de secreto la conjuracion, la forma della se ordeno en Florencia en Montuchui casa de campo de Iacobo de Pazi, y llamaron al Cardenal Raphael Riario dela vniuersidad de Pisa quevinies se à Florencia auer aquella hermosa ciudad, mas enla verdad llamaron lo para con su autoridad poner mas animo à los conjurados (aunque por ser moço y no muy graue, se entiende que no comunicaron conel tan grã negocio. Los Pazis procuraron con grandes mañas q̃ los hermanos Medicis combidassen al Cardenal para regalarle en su casa del cãpo de Fiesole, y alli matarlos à ambos à la mesa. Mas como Iulian de Medicis impedido de vn catarro, no quisiesse yr, perdierõ esta esperança y prolongarõ el negocio para executarlo el domingo siguiẽte enla yglesia mayor, porq̃ creyã q̃ ambos hermanos por hõrrar al Cardenal y oyr missa, vernian alli. Ordenado esto, repartieron entresi los officios desta manera, q̃ Francisco de Pazi, y Bernardo Bandino, matassen à Iulian de medicis, y q̃ Antonio de Volterra, y Estephano ayo delos Pazis matassen à Lorẽcio de Medicis, y q̃ el pũto de cerrar cõellos fuesse quãdo en mitad dela missa el sacerdote alçasse la hostia de CHRISTO nr̃o saluador, y q̃ entretanto el Arçobispo de Pisa, y Iacobo Pogio, y los Saluiatis sus pariẽtes, con cõpañia de criados secretamẽte armados tomassen las casas de consistorio so color de yr a visitar al sumo magistrado, y q̃ Iacobo de Pazi como prĩcipal en edad y calidad, en siẽdo muertos loshermanos, subiesse en vn cauallo y rodeado d̃ criados armados corriesse por la plaça y llamasse el pueblo a libertad y diesse ayuda

à los

à los Saluiatis,que auian de tomar el conſiſtorio:Venido el domingo, començoſe la miſſa, cantando el choro delos ſacerdotes y eſtando ya cerca la hora dela ſeñal, Franciſco de Pazi, y Bandino, viendo à Lorencio de Medicis paſſear, andauan mirando ſi Iulian de Medicis pareſcia, y como no lo vieſſen, fueron bolando à ſu caſa para con donayres hazer le venir, à la yglesia diziendo le que eſtauan alli ciertas damas hermoſas a quien amaua : Con eſto eſtos hombres de animo embrauecido y cruel con geſto alegre (coſa de marauillar) encubriendo gentilmente ſu traycion, truxeron à la yglesia à Iulian (que deteniendo le ſu hado no ſe acabaua de adereçar) y por honrrarle mas,trayanlo en medio, y con corteſia de moços,trayan le los braços cruzados por las eſpaldas. De ay à poco,andando ſe paſſeando, como el ſacerdote alçaſſe la hoſtia, ſacaron de repente los puñales,y cercandolo, Bandino lo paſſo de vna puñalada que le dio debaxo la tetilla y derribolo,y luego acudiendo Franciſco de Pazi, diole puñaladas enel vientre y garganta, y matolo, Con tanta crueldad y yra, que redoblando los golpes, ſe dio vna gran puñalada enla rodilla, y Bandino con animo alocado, mato tambien à Nero amigo de Iulian : A eſte punto, los que auian de matar à Lorencio de Medicis, auian arremetido à el con deſordenado impetu, mas ſolamente le dieron vna herida en la garganta no mortal, porque Lorencio con gentil animo, echo mano à vna daga,y reboluiendo la capa al braço,defendioſſe con valor,y acudiendo le ſus amigos,metieron lo enla ſacriſtia que eſtaua cerca,y cerrando las puertas, Bandino (que acudio)no le pudo hazer mal. Lorencio atandoſe alli la herida, fue lleuado à ſu caſa rodeado de ſus amigos armados, mas pregũtaua muchas vezes ſi auia acontecido algo à ſu hermano Iulian, y q̃ no ſe hizieſſe enojo al Cardenal(aquien los ſacerdotes viendo el alboroto cubrian con ſus ſobrepellizes.) En tanto que eſto paſſaua, y toda la gente de miedo alterada huya, y la yglesia pareſcia que ſe hundia conel gran alboroto, el Arçobiſpo de Piſa con los ſuyos,ſubio por las eſcaleras del cõſiſtorio, y dixo à los porteros que le dexaſſen entrar, porque queria hablar al ſumo Magiſtrado en ciertos negocios que le auia mandado el Papa. Era ſumo Magiſtrado Ceſar Petruchi, y a caſo eſte dia (como otros muchos de fieſta)comia temprano con los gouernadores los quales ſe marauillaron dela venida del Arçobiſpo à ora tan deſacomodada para negocios graues. Mas no obſtante eſto,el ſumo Magiſtrado ſe leuanto dela meſa,y recibiendo al Arçobiſpo, lo metio en ſu camara, y a las primeras palabras,noto que hablaua turbado, y coſas que no tenian que ver vnas con otras,y que miraua de traues,y tenia los ojos inconſtantes, y geſto de hõbre que eſperaua el ſucceſſo de algun gran negocio, Por eſto temiendo

tray-

traycion, dexo al Arçobiſpo en ſu camara, y ſalio preſto à los gouernadores, y alçando la boz llamo à los porteros y maceros de cõſiſtorio (q̃ à vſo delos antiguos Lictores vã delãte el ſumo magiſtrado) y como era prõpto, y de valeroſa determinaciõ, arrebato à Iacobo Pogio delos cabellos, y de rribolo, y ſubioſe con los gouernadores a vna torre mas alta, y arrebatando vn aſſador dela cozina cercana, defendio la ſubida del eſcalera. Vuo en eſto vn grã milagro, y fue q̃ acudiẽdo de todas partes los miniſtros a ſocorrerle, los cõjurados y muchos Peruſinos huydos, q̃ veniã conel Cardenal, quedarõ encerrados en differẽtes apoſentos del cõſiſtorio. Porq̃ como las puertas ſe cerrauã de golpe, no ſe podiã abrir ſin ſu llaue, y cõ eſto q̃dando repartidos y no pudiendo tomar vn parecer, ni jũtarſe para hazer algo, los miniſtros arremetierõ à ellos, y cogiẽdo los apartados, ahorcarõ los delas vẽtanas. El delãtero fue Iacobo Pogio, hijo de Pogio orador famoſiſſimo, y la furia y yra delos executores era tãta, q̃ paraq̃ vuieſſe pilares de donde ahorcarlos à todos, cortauã las ſogas conq̃ auiã ahorcado los primeros, pa. ahorcar los ſegũdos y terceros, y dexãdo los caer, el pueblo deſſeãdo caſtigarlos y robar, deſnudaualos y deſpedaçaualos. Porq̃ à eſte punto, el pueblo bramãdo ſobrela muerte de Iuliã, auiã hechido la plaça de cõſiſtorio, y pediã con gran amor à los ſeruidores delos Medicis, q̃ les echaſſen aquellos traydores q̃ ſe auiã alçado conel cõſiſtorio, q̃ ellos los caſtigarian como mereciã. Eneſte medio, Frãciſco de Pazi, fue hallado y ſacado deſnudo de caſa de Iacobo de Pazi ſu tio, y ſiẽdo traydo a conſiſtorio, como ni hablaſſe ni alçaſſe los ojos echaronle vna ſoga y ahorcaronlo de vna ventana, y no mucho deſpues el Arçobiſpo de Piſa, auiẽdo le hecho eſcreuir la ordẽ y manera dela cõjuraciõ, fue cõ ſu roq̃te ahorcado cõ vn cabeſtro tã largo q̃ llegaua al cuerpo de Frãciſco de Pazi, y cõ rauia le mordia la tetilla. y cõeſta manera atroz y de animo indignado lleuo la pena deſu pecado teniẽdo ſiẽpre los ojos teſos. Y tẽ fuerõ afrẽtoſamẽte muertos, dos Iacobos Saluiatis, el vno d̃los quales era hermano d̃l Arçobiſpo, y el otro ſu primo hermano. Y tẽ Iacobo de Pazi (q̃ armado acudio à la plaça d̃ cõſiſtorio) como los virtuoſos ſe rieſſen del, y delo alto del cõſiſtorio le tiraſſen piedras dio d̃ eſpuelas al cauallo y ſalioſe porla puerta dela Cruz. Pero dos dias deſpues fue p̃ſo por ciertos villanos mõtañeſes, y traydo a Florẽcia, declaro por eſcrito los nõbres delos cõjurados, y fue muerto contãta yra del pueblo que teniẽdolo por indigno de ſepultura (porq̃ haziẽdole al tiẽpo dela muerte amoneſtaciones Chriſtianas ſe offrecia como traydor al diablo) lo deſenterraron dos vezes, la vna dela yglesia, y la otra de detras los muros, y auiendolo arraſtrado los mochachos por la ciudad, echaronlo enel rio Arno. Fue tãbien ahorcado Renato de Pazi (que auia ydo delante à Mu-

gelo a armar villanos, Ytē Montesico, amigo del cōde Geronymo Riario hombre practico de guerra, fue preso, yendo huyēdo porq̄ auia sido sabidor dela cōjuraciō. Este al principio se auia encargado de matar a Lorēcio de Medicis, mas despues ablandandose, con ver su virtud y la admirable humanidad cō que muchas vezes le hablaua, dixo q̄ aunq̄ auia prometido de matarlo, no haria tal enla yglesia, por no añadir al homicidio el abominable peccado de sacrilegio. Por esto paresciendo digno de mas honesta muerte, fue degollado. Demas desto los q̄ hirierō à Lorencio de Medicis, como auiēdo estado tres dias en vn monesterio, los frayles no los descubriessen, fueron sacados de vn lugar secreto, y siēdo les cortadas las manos y narizes, fuerō ahorcados como ladrones: Los demas del linaje de Pazi, fuerō echados enla carcel, y solo entre todos Guillermo de Pazi, casado con hermana de Lorēcio de Medicis, fue desterrado à vna su casa de cāpo, por ruegos de su muger. Y al Cardenal Rafael Riario no fue hecho daño por respecto del Papa. Este rigor de q̄ la señoria vso en vengar tan grā maldad aprouo el turco Bayazeto (aunq̄ era barbaro y enemigo de nr̄a religiō) y assi como Bandino escapasse en Cōstātinopla, y Lorencio de Medicis le embiasse a suplicar q̄ selo mādasse entregar, Bayazeto selo entrego, como a parricida traydor, violador dela yglesia con loqual Bādino, abominado de todas las gentes, fue ahorcado dela misma ventana q̄ los demas, dādo al pueblo vn justo spectaculo de su castigo, y fiereza, Ytē Geronymo Riario autor dela conjuraciō, no estuuo muchos dias sin castigo de Dios, porque conjurandose los vezinos de Forli lo matarō estando a la mesa, y lo echarō por vna vētana enla plaça, dando le aūq̄ tarde la pena de su grā maldad.

DE FAERNO. Traduzido en Castellano.

¶Qual yra embidia o furor
Que ambiciosa crueldad
Os mouio con tal rigor
El falso pecho traydor
A hazer tan gran maldad.
Por qual delicto afrentoso
Dios alli en su altar presente
Matastes vn tan hermoso
Mancebo y tan valeroso
Tan principal y excelente
Con tan dulce grauedad
Descuydado de tal cosa

Con engaño y falsedad
Quando vido el sol maldad
Mas graue ni mas dañosa.
Pues que con su muerte el bien
Y honrra de Ytalia murio
Y el dulce padre tambien
Del Papa Clemente a quien
Todo el mundo obedescio.

¶ DE PAVLO IOVIO el moço.

O diuina Magestad
Aquien siempre despluguyeron
La traycion la iniquidad
Que bien castigados fueron
Los Pazis de su maldad
Pues delante del sagrado
Templo tuyo a Iulian
De Medicis an quitado
La vida que lloraran
Quantos sin el an quedado.
Valioles por auentura
Librarse del toruellino
Que los sigue y apresura
O fuele al traydor Bandino
Constantinopla segura.
Porque vista la ynsolencia
De su maldad y defecto
Por diuina prouidencia
El barbaro Bayazeto
Lo embio preso a Florencia.
Do fueron despedaçados
Con fiesta y alegre brio
Por pasto a los perros dados
Aues y peces del rio
Donde ambos fueron echados
Esta ofrenda y oblacion
Se hizo a vuestra bondad
Iulian por punicion
De aquel mostruo de maldad

Miniſtro de perdicion.
De aquel infernal Bandino
Por cuyo ynorme oſadia
Fue reputado el maligno
Enla barbara Turquia
Por hombre Luciferino.
Y fue del ſummo poder
Caſtigada ſu malicia
Porque aprendan à temer
Los iniquos ſu juſticia
Su grandeza y ſu poder.

Debaxo del retrato del Turco MAHOMETO.

MAHOMETO cuyos vicios y virtudes ſi ſe cotejan, dizen los Turcos q̃ no ſolo excedio à todos los Otomanos ſino que ygualo al gran Alexandro, tuuo eſte atroz y infernal geſto ojos ſumidos, roſtro y color de vn amarillo maluado, y la nariz tan remachada, que la punta le llegaua à los labrios. Eſte en fama de hazañas y grandeza de animo, excedio noſolo à ſus progenitores ſino à todos los principes mas valeroſos que en ſu tiempo ſe ſabian, y deſpues aca an reynado en eſtos ſeſenta años. Fue hijo de vna hija del Deſpoto de Seruia, mas aunq̃ ſu madre le enſeño en ſu niñez la doctrina Chriſtiana, el la oluido en ſiendo grande y aunq̃ al pareſcer tomo la ſeta de Mahoma, enla verdad ni tenia la vna ley ni la otra, y entendiaſſe q̃ enlo ſecreto no creya nada, porq̃ ſolo adoraua la buena fortuna cuyo fauor dezia q̃ ſe ganaua con excelente brio y valor. Y como no tenia ninguna ley, reyaſſe delos cuydados y pẽſamientos q̃ los hombres tienẽ de Dios. Porq̃ como beſtial, creya q̃ Dios no tiene cuydado delas coſas deſte mundo, y aſſi ni guardaua ley ni amiſtad ni cõfederaciõ, mas de quãto era ſu prouecho y a propoſito de enſanchar ſu eſtado. Mas enlas coſas de guerra entendia con tanta liberalidad y cuydado, q̃ a ymitacion dela antigua ley delos Griegos, todas las coſas media cõ pena y premio, y aſſi enmẽdando muchos delos preceptos militares, cõ q̃ ſus mayores auiã ganado tã grã Imperio acrecẽtolos, y cõ nueuos artificiosy mayor aparato de toda ſuerte de armas, adelãtolos haſta el pũto q̃ le parecio cõueniẽte, Y el fue el primero d̃los Otomanos q̃ ordeno

ataraça-

ataraçanas,entēdiēdo q̃ entre los antiguos las armadas erã de grã importã cia para todos effectos,cõ loqual menoſprecio la potencia delos Venecia nosq̃ porla mar pareciã inuincibles.La primera y mas notable deſus obras fue q̃ cõbatiendo valeroſamẽte por mar y tierra à Cõſtantinopla la gano. Y mato à Conſtantino vltimo Emperador de los Griegos , y deſtruyo de todo punto el antiquiſſimo Imperio de Conſtantinopla. Deſpues entrando enla Morea rompio los exercitos de los Griegos y Venecianos,y proſiguiendo la victoria derribo el muro del Eſamillio a quien los Venecianos con gran coſta y fatiga auian reedificado. Y no mucho deſpues tomo les las yſlas de Negroponte y Leſbo,y Metelino, y aſalto,con tanto aparato la Eſclauonia, que echo de la ciudad de Iayza y de todo el reyno, a Eſtefano rey dela Boſna y lo mato,y baxando conel miſmo impetu eſpantoſo à Albania , tomo la ciudad de Croya , aquien Amurates ſu padre no auia podido tomar . Tomo aſſi miſmo à Eſcutari , y hizo que Homar y Malcocio ſus capitanes , paſſaſſen por Dalmacia a la Marca Triuigiana, los quales paſſando hizieron gran daño à los Venecianos , y mataron cabo el rio Liſonzo à Nouelo ſu general, y acoſtandoſe hazia Eſtiria y Carintia,hizieron quemas y muertes en los moradores de aquella tierra. Pero Mahometo oſando hazer guerra à los Vngaros,y cercando à Belgrado gano poca honrra,por loqual reboluiendo al Septentrion,tomo por fuerça la ciudad de Caſa colonia de Ginoueſes , cabeça de vn reyno de Tartaros, Y arruyno de todo punto el Imperio de Trapiſonda, que cae hazia el mar dela Tana, y prendio y mato à Caloyanes, y a Dauid hermanos , del linage Imperial.Auiendo ganado tãtas victorias reboluio al Leuanre,y vẽcio a Pirameto rey dela Caramania, y apoderoſe de ſu reyno, y offendido dela felicidad y gloria de Vſuncaſſan nueuo rey de Perſia llego con ſu cãpo al rio Eufrates contra los Perſianos,y aunque el rey Vſuncaſſan era famoſo con muchas victorias , venciolo cabo Arſenga principalmente con ayuda del artilleria . Deſpues aunque ſus coſas eran grandes y pauoroſas a ſus comarcanos , como tuuieſſe ſed inſaciable de gloria,determino aſaltar à Rodas,y acometer juntamente à Italia (en tiempos paſſados ſeñora del mũdo)y al miſmo tiẽpo entrar cõ vn tercero exercito, enlo mediterraneo de Perſia . Determinado eneſto embio à Meſitbaxa del linage Paleologo,cõ vna grueſſa armada a cõbatir a Rodas, y embio à Italia a Acomates(aquien por faltarle vn diẽte delantero llamauã Gẽdico)Eſte paſſo dela Velona a tierra de Otrãto,y tomo por fuerça a Otrãto,y puſo grãdiſſimo miedo a toda Italia.MasMeſitbaxa,tẽto cõ differẽte fortuna la fuerçadela caualleria Chriſtiana,porq̃ llegãdo à Rodas,aũq̃ la cõbatio no hizo nada

Enel entretãto Mahometo, tiro contra el Persiano, y en tres dias murio de colica cabo el lago de Nicomedia, a los cinquenta y tres años de su edad, y à los treynta y dos de su Imperio. De lo qual resulto gran prouecho a los Christianos. Porque Acomates que auia mas de medio año menospreciado las armas Christianas (que lo tenian cercado en Otranto) como esperasse socorro, y supiesse la muerte de Mahometo su señor, rindiosse y y saliose de Italia, fingiendo gran tristeza de ver interumpida esperança de tã grã victoria. Fue Mahometo tenido delos suyos por ereje infiel, y delos nuestros por traydor inhumano: Mas por confession de todos, es alabado de vna cosa, que los Turcos menosprecian, conuiene a saber de que fue amigo y fauorecedor de letras y de excelentes artifices, y alos letrados hizo que le traduxessen en Turquesco, las hystorias de las gentes mas famosas, para sacar auisos de militar disciplina, y aprouecharse para sus guerras. Honrro assi mismo, y hizo mucha merced a los artifices excelentes especial a los pintores. Esto se porque e leydo vnos comentarios de sus obras escriptos por Iuan Maria Vicentino su esclauo. Y e auido su verdadero retrato pintado por Gentil Belino aquien hizo yr de Venecia à Constantinopla, el qual hinchio su palacio de tablas de cosas nueuas para delectacion muy agradable.

Dizesse que este epigrama es de LEONARDO GRIFIO.

¶Yo vniuersal vencedor
Que tantos pueblos dome
Delos Reyes triumphador
De ciudades que gane
Yo solo espanto y temor
Que del vniuerso fue
Veis me aqui de aquella suerte
Que à todos pone la muerte

Mas mi valor singular
A las nuues me subio
Alexandro no fue tal
Y Anibal no me ygualo

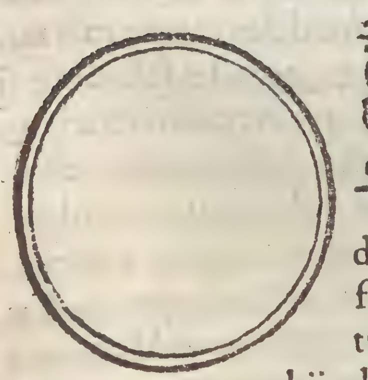
Aun

Aunque en batalla campal
Tantos Romanos vencio
Yo venci y tuue rendidos
Los Griegos nunca vencidos.

Los de Francia no pudieron
Librarse de mi poder
Los Italianos vieron
Y los Persas mi valer
Los Arabes se rindieron
Y Vngaros a mi querer
A Rhodas pense ganar
Y la Ytalia conquistar.

Pero no fuy yo tan digno
Que lo quisiesse mi hado
La muerte salio al camino
De quanto tenia pensado
Y fue todo mi desiño
Deshecho y desbaratado
Este es el triste final
Dela gloria mundanal.

Debaxo del retrato de FEDERICO *de Montefeltro Duque de Vrbino.*



ESTE es aquel Federico de Monte Feltro Duque de Vrbino, que perdiendo en vnas justas vn ojo de vna lançada, tiene en su hermoso rostro esta desonesta fealdad. Anduuo dende su mocedad en compañia de Francisco Esforcia, y del aprendio militar disciplina, y como tuuiesse muestra de auer de ser gran capitã, Esforcia lo caso con vna hija de su hermano, y siendo tenido por soldado valiente, y despues por gentil capitan, fue tan estimado en tiempo de nuestros padres, que con razon era comparado a aquellos antiguos capitanes, que teniendo la misma falta de vn ojo, alcançaron gran fama de valor.

Porque con agudiſſimo ingenio, pareſcia que imitaua las virtudes de todos. Sabia bien lo que fue propria alabança del Rey Filipe de Macedonia, Cóuiene à ſaber començar las guerras con grande y mucho conſejo, acabar las con gran vehemencia y preſteza, remediar con razon los caſos q̃ ſe offrecian inuentar ſiempre nueuas occaſiones de guerra, entretener cõ larga dilacion al enemigo tentar muchas vezes con dinero a los capitanes, enemigos, hazerlos ſoſpechoſos y inutiles cõ cartas falſas. Iten en aſtucias y ardides. (verdaderamente Africanos) era ygual à Anibal. De quien dizen q̃ ninguno armo mas delicadamente celadas, ninguno ordeno mejor vna batalla, ninguno meneo mas prompta y valeroſamente las armas: Y ſobre todo eſto el Duque en toda coſa militar, era muy alabado de preſta y improuiſa prudencia, ſemejante à la que dizen que tuuo el Romano Sertorio. Preuenia los conſejos enemigos, Preocupaua para alojamiento las partes mas fuertes. Entretenia al enemigo cõ mueſtra de querer pelear, traya lo mucho tiempo burlado, y al cabo viendolo canſado del largo trabajo, y falta deſueño, y a comodado para ſer vencido, daua de repente y rezio enellos, de manera que no ay de que marauillar ſe de que auiendo (ſegun dizẽ) peleado ocho vezes en batalla, aya ſolas dos peleado ſin tener vẽtaja à el enemigo, y vencido lo ſeys vezes, rompiendolo y tomandole el alojamiento. Veyaſe eneſte cauallero en tiempo de paz y guerra vna condicion graue ſin ſeueridad. Era con todos blando y humano, mas no mugeril ni delicado. Yra nunca la tenia de manera q̃ llegaſſe à dezir mala palabra. Tenia eloquencia muy moderada, y ſin enojar à nadie, amoneſtaua à todos que fueſſen buenos, y nolos caſtigaua con rezias reprehenſiones. Porque dezia, que los ſoldados eſpecial los honrrados, mas hazen el deuer por verguença que por miedo. Tenia por coſtumbre, incitar a ganar honrra, a los caualleros ſoldados nueuos, y eſcogialos delos moços mas nobles, y à los que veya animoſos y amigos de honor, pediales ſolamente q̃ quando vieſſen al enemigo no lo temieſſen, haſta que cerrando cõ animo vuieſſen quebrado enel la lança, y que hecho eſto dieſtramente, reboluieſſen ſi les pareſcieſſe el cauallo, y ſe apartaſſen delos ſegundos golpes. ſin temer que enello perdian honrra. Porque como era capitan exercitado en armas, y enlas coſtumbres de aquel tiempo, entendia que muchas vezes ſe ganã las victorias à la primera arremetida, y que los ſoldados moços, conel heruor dela edad, arremeten ferozmente ſi van con capitan antiguo. Porque por muchos exemplos de guerra, entendia que los ſoldados nueuos, como no an prouado los trabajoſos peligros de la guerra, deſſean (ſin mas mirar) arremeter, y que menoſpreciando ſoberuiamente al enemigo,

migo,arremeten con fuerça vehemente,y muchas vezes inuincible, y desordenando à la primera arremetida el esquadron enemigo, como es difficil rehazerlo vencen. Illustraua infinito la perpetua reputació q̄ este principe tenia de valor de guerra,ser docto, y amigo de letras y magnificencia, porque edificando en Vrbino vn hermoso y gran palacio, hizo enel vna libreria,llena de libros de toda erudicion. Porque dezia, que no auia cosa mas fea,ni mas agena de buen principe,que no saber letras,y acordaua se que Esforcia su suegro, que lo auia criado, estaua muy arrepentido de no saberlas. Murio estando con exercito en vn lugar llamado Hostelato,defendiendo à Hercules de Este Duque de Ferrara contra los Venecianos que le hazian gran gnerra, y en aquella tierra llena de lagunas y mal sana por el mal ayre, cobro vna enfermedad mortal y como fuesse muy viejo, no la pudo sufrir mucho: Murio enel mesmo dia en que Roberto. Malatesta fallescio, auiendo vencido à dō Alonso de Aragon cabo Velitri en seruicio del Papa Sisto.

DE ANTON FRANCISCO RINIER.
Traduzido en Castellano.

Si Anibal con ardides y marañas
Philipo con consejo y con prudencia
Sertorio con su muy grande sapiencia
Hizieron tales hechos y hazañas
Mucho mas Montefeltro son estrañas
Las vuestras pues ardid consejo y sciencia
Tuuistes y el esfuerço y esperiencia
Que necessaria fue à cosas tamañas.

Mucho os deuen las armas pues que fueron
Con vuestro gran valor ennoblecidas
Y todos quantos armas se vistieron
Mas las musas no menos os deuieron
Que enel Tiber estuuieran escondidas
Y con vuestro gran fauor resplandecieron.

Debaxo del retrato del gran CAYTBEY
Soldan del Cayro.

CONESTE geſto brauo y pauoroſo, eſtaua pintado enel Cayro el grã Soldan Caitbey, quando Selin ganando dos victorias, deſtruyo el Imperio delos Mamellucos, y mato ſus dos vltimos Reyes, y ſe lleuo ricas pieças de ſu palacio para teſtimonio de que ſin poder le detener los deſiertos arenoſos auia con ſus armas inuictas llegado al Cayro y ydo ſe vencedor. Fue Caitbey de nacion Circaſo, y primero fue eſclauo, pero por ſu admirable valor y fortuna merecſcio el reyno de Egypto que veynte y dos años gouerno y acrecento con inſigne gloria, Porque conforme a la coſtumbre delos Soldanes del Cayro, como ſiendo Chriſtiano renegaſſe quedo libre, pero quedo por perpetuo criado del Soldã. Y luego q̃ ſiendo moço ſalio del eſtudio delas letras y armas, ſubio con increyble ventura por todos officios y dignidades haſta ſer Diadario q̃ es vn officio de gran poder. Alli gano tanta gracia cõ todos (con muchos valeroſos hechos y diuerſos ſeruicios q̃ a los principales dela corte hazia) que venidos à elegir Soldan, fue entre muchos (valeroſos y fauoridos) electo por Soldan y ſiempre hizo verdadera la opinion q̃ de ſu gran valor ſe tenia. Porq̃ entendiendo ſin ceſſar en reſtaurar la milicia (q̃ de mucho atras pareſcia q̃ eſtaua perdida) reforço las antiguas vandas de cauallos metiendo enellas hombres eſcogidos) y ſacolos à la guerra y a jornadas. Eſcogia principalmente moços de Circaſia robuſtos y brauos. Porq̃ los de aquella tierra ſon muy neruoſos, y tienẽ para guerra miẽbros rezios, animo ſin pauor, y cuerpo ſufridor de todo trabajo. Porq̃ los Circaſos, como biuen en tierra deſierta, pobres de caſi todas las coſas, y por eſſo ignorantes de todo regalo (pueſtos a los vientos de Septentrion ateridos con perpetuo yelo) ſon tenidos por los mas deſuenturados del mundo, y cerrando conellos Tartaros (que andan à robar) prendenlos, y ellos no ſienten mucho la injuria de ſu catiuerio, ni ſus padres lloran mucho ſu priſion, porque ſon pobriſſimos y ellos miſmos venden enla niñez à ſus hijos y parientes a mercaderes, entendiendo q̃ los quieren para hazerlos ſoldados honrrados y capitanes famoſos, y q̃ ſi Dios y ſu ventura quiere vienẽ a ſer poderoſos y reyes. Morã los Circaſos enla coſta del mar mayor, q̃ deſdeColcos y de tierra delosMẽgrelios, ſe eſtiẽde hazia el eſtrecho del Boſforo dela Taurica Cherſoneſo. Adoran los Circaſos à IESV CHRISTO nr̃o ſeñor, pero tienen las cerimonias y opiniones delos Moſcouitas y Ruxianos, los quales ſiguẽ las opiniones delos Griegos. Era Caithey de viliſſimo

lissimo linaje, y siédo traydo en su niñez al Cayro, fue instruydo enlas costũbres y artes à q̃ los Mamellucos se dan a porfia, y llego cõello a tãta alteza q̃ fue Soldan. Y siendo el primero dia de cõsulta llanamente electo, tomo el titulo y conforme a su superstición fue consagrado por el Califa (ques cabeça de su ley) Hecho esto puso todo su cuydado en ensanchar su estado, y defender los terminos del, y principalmente en enfrenar a los Alarabes, y sujetar a los rebeldes y no consentir que nadie se ensoberueciesse. Porque como magnanimo y potentissimo pareciale justo castigar con valerosa mano los desonestos y osados latrocinios delos Alarabes, y espantar à los Persianos (que auian entrado en tierra de Alepe y en Suria) y hazer que no passassen el rio Eufrates, y rebatir las armas Turquescas aquien temian los de Suria (que confinan con ellos cabo el golfo de Layazo) Porque Turcos gouernadores de Caramania, como vuiessen poco antes muerto à Pirameto señor de aquella tierra, osauan passar los antiguos terminos y con soberuia acometian lo ageno. Por esto Caitbey emprendio con gran animo tres guerras y acabolas facilmente, y siguiendo à los Alarabes no les valio huyr antes les hizo gran daño y los echo lexos de sus antiguas estancias. De manera que todos los señores dellos y delos Egypcios y Moros, que habitan lo que ay entre el Nilo y la ribera diestra del mar Bermejo fueron compelidos a venir a su obediencia, y a pagar le tributo. Assi mismo rompio en dos recuentros a los Persianos, y hizo los boluer dela otra parte del rio Eufrates a tierra de Diarbeca, y tirando a la Caramania contra los Turcos, cerro conellos (estando se alojando) y prendio a Querseogle baxa yerno del Turco Bayazeto, y gano vna insigne victoria de aquella nacion inuicta. Con estos successos, auiendo estendido su Imperio hazia el Poniente por Africa, hasta Cirene, leuãtosele de repente vna no pensada y poresso grauissima guerra. Porque conjurandose los esclauos delos Mamellucos (que eran los caualleros del Soldan) determinaron matar à sus señores y reuelaronse y juntaronse cõ ellos gran multitud de Alarabes fatigados dela dura seruidumbre en que los Mamellucos los tenian. Salio Caitbey contra ellos con suelta caualleria, y como fuesse canalla, y estuuiessen armados de ruynes armas dio enellos (estando repartidos) y aunque se defendieron con obstinado brio, rompiolos, y domolos con gran trabajo. Y demas dela sangre que enla batalla derramo, castigo gran numero dellos (sabidores dela trayciõ) y casi a la tercia parte echo prisiones, para que pues no auian prouado el bien dela libertad, y auian sido comprados por dinero aprendiessen a seruir à sus valerosos señores. Con esto Caitbey lleno de gloria, teniendo tambien entre noso-

tros

tros illuſtre fama de valor y fortuna, fue el mas famoſo delos Soldanes. Eſte es el que deſſeando amiſtad de eſtrangeros, embio à Lorencio de Medicis preſentada vna Girafa por ganar fama: Tenia eſte animal las piernas delanteras muy altas, las eſpaldas baxas, los jarretes cortos, y la cabeça de cieruo. Porque tenia el cuello muy enhieſto con dos cornezuelos, y el lomo muy labrado con vnas manchas blancas y bermejas, y como no hizieſſe mal, fue largo tiempo admirable eſpectaculo no ſolo à la Toſcana ſino à toda Italia. Porque dende tiempo delos Romanos, no auian viſto tal animal, elqual ſe toma con gran difficultad enlas vltimas tierras de Æthiopia cerca del naſcimiento del Nilo. Aſſi miſmo Caitbey conel miſmo cuydado de magnificencia, auia poco antes embiado al Duque Galeaço Esforcia vn elefante domado, y vn tygre manchado con vnas vergas largas, terrible por ſu natural braueza, las quales beſtias vemos gentilmente pintadas enel caſtillo de Milan. Siendo Caitbey viejo, ſu muger Dultibe, que era de nacion Alarabe (y por eſſo ambicioſa) acabo conel con perpetuos ruegos que dexaſſe por eredero de ſu reyno à Mahometo ſu hijo, y derogaſſe la ley que vedaua que el hijo ſuccedieſſe al padre enel eſtado. Porq̃ enel ſeñorio delos Soldanes del Cayro, por coſtũbre antigua de ſus anteceſſores, no ſuccedian los hijos ni ſe daua por erencia, ſino por votos delos Mamellucos que elegian por Soldan al q̃ les parecia, caſi dela miſma manera que los Cardenales eligen Papa. Pues como la reyna Dultibe deſſeaſſe eſto, no faltaron caualleros que adulandole ſin verguença, vinieron en ſu voluntad, ſobornados con larga mano, porque como no eran de los que parecia auian de ſer electos por Soldanes auian (como muchas vezes acontece) embidia, de penſar ver en tan gran alteza à los mejores que ellos. Con loqual algunos principales, derogando la ley que dezia que el Soldan fueſſe electo por votos hizieron otra, à voluntad de aquella ſolicita y ſoberuia ſeñora, y aprouauanla caſi todos, pareciendoles juſta, y que por ventura otro dia dexarian ellos à ſus hijos por erederos. Y cierto lo proueydo no era fuera de razon, porque dezian que pues Caitbey auia ſido principe valeroſiſſimo benemerito del reyno, que pues eſtaua muy fatigado de enfermedades de viejo, que le fueſſe dado vn coadiutor que entrando deſcanſado lleuaſſe parte de ſus grandes cuydados à exemplo delo que ſus paſſados para exemplo delos deſcendientes auian hecho con el Saladino fundador del eſtado. Con eſto Mahometo moço de veynte y quatro años fue de ay à poco por ſu mucha virtud hecho coadjutor y conſorte del Imperio de ſu padre. El qual como poco deſpues murieſſe, Mahometo no gozo mucho del eſtado. Porq̃ los Mamellucos alterãdoſe

de que

de que les auia ſido quitada ſu libertad y prerrogatiua de elegir Soldan, començaron a tener brauiſſima guerra y matando a Mahometo, mataron en pocos meſes quatro Soldanes que con gran alteracion fueron electos. Eſto paſſo año de nro ſeñor de mil y quatrocientos y nouenta y nueue.

DE IOVIO EL MOÇO.
Traduzido en Caſtellano.

¶Si Italia y Roma an honrrado
Con admiracion eſtraña
Qualquier varon ſeñalado
Dela Africa o de la Eſpaña
O lugar mas apartado.
Si eſtos por Emperadores
Los eligen y obedecen
Y aunque eſtangeros ſeñores
Los enſalçan y engrandecen
Haſta el cielo con loores
Eſte varon esforçado
Que delos buenos à ſido
Tanto como el mas nombrado
Como quedara en oluido
Sin ſer del mundo eſtimado?
De vil padre en Circaſia
Nacio y de alli en captiuerio
Vino ſu virtud por guia
A recebir el Imperio
Quel Egipto le offrecia.
A quien ſiguio tal camino
Tal premio bien le conuiene
El Alarabe vezino
Vencio y en eſpanto tiene
A los Partos de contino
Y como nunca eſta ocioſo
Contra los Turcos mouio
Sus vanderas animoſo
Y enel Tarſo los vencio
Con eſpacio preſuroſo.

Fue-

Fueron tambien del vencidos
Los esclauos renegados
Duros desagradecidos
Que a sus amos rebelados
Tuuieron casi perdidos

No contento aunque tenia
Adquirida en paz y gurera
Gloria con que escurecia
El Rey que mas en la tierra
Por hazañas florecia.

Quiso dexar su memoria
Con largueza esclarecida
Con que en Italia su gloria
Fue de todos conocida
Que fue su mayor vitoria.

Y a Lorencio aquien tenia
Amor y aficion por fama
Vn fiero animal embia
El qual Girafa se llama
Que raro enel mundo auia.

Dichoso fue, pues que vido
Su nombre estando despierto
Por todo el mundo tendido
Y nunca despues de muerto
Su fama puesta en oluido.

Su muerte no arrebatada
No pudo ser le enojosa
Pues fue del hijo llorada
Y en sepultura famosa
Su persona sepultada.

Debaxo del retrato de MATHIA CORVINO Rey de Vngria.

MATHIA Coruino rey de Vngria excedio à todos los reyes de su tiem po no solo en armas inuictas sino en grandeza de animo y concurso admirable de todas virtudes. Fue hijo de Iuan Huniades que en sucessos prosperos y aduersos fue el capitan mas famoso que con Turcos a peleado, y assi era llamado rayo y espanto delos Turcos, porque aterro gran multitud dellos enlos fossos de Belgrado. Era Huniades Daco y Valaco y dexo dos hijos conuiene à saber à Ladislao y a este Mathia, Ladislao porque mato en Alba à Vlderico Conde de Cilia pariente del Rey (gran enemigo de su padre) hizole el rey Ladislao cortar la cabeça, y hizo prender à Mathia y lleuarlo à Bohemia, para fuera delos ojos de los Vngaros determinar alli, considerada y libremente si mataria tan noble mançebo, Porque aunque se creya que auia sido sabidor dela muerte del Conde como no auia puesto mano enello y no auia veynte y dos años auiā muchos caualleros compassion del, creyendo que auia de perecer el vnico hijo que de Huniades quedaua. Porque en nada podiā hazer mayor merced à Huniades que en librar de cruel muerte à su hijo, pues el los auia librado tantas vezes de poder delos Turcos y ennoblecidolos con sus triūphos, Por esto estādo el rey dudoso nuestro señor abrio camino, paraque el preso Mathia que esperaua cada dia muerte no solo escapasse sino fuesse rey de Vngria: Porque como el rey Ladislao estando celebrando en Praga su matrimonio, muriesse en pocas oras de ponçoña, alçose conel reyno de Bohemia, Iorge Pogibracio, que en valor vasallos y riquezas era el principal de aquel reyno, y por otra parte Miguel Zilago tio de Mathia, oyendo la muerte del rey Ladislao (como tuuiesse los solda dos viejos que auian andado en guerra con Huniades fuesse a Buda con la madre de Mathia, y los Vngaros mouidos de su venida y delas lagrimas de su madre y dela affiction y potencia de los soldados que alli venian, como Zilago les encomendasse al hijo de Huniades, alçaronlo por Rey aunque estaua en Praga preso en cadenas, y embiando sus embaxadores à Pogibracio, suplicaronle que selo entregasse porque de conformidad lo auian electo por rey. Pogibracio oyendo la embaxada, determino hazer lo luego, pareciendole que para fortificar su nueuo reyno, nada podia hazer mejor que ganar la voluntad delos Vngaros, y juntarlos en vna volun tad con los Bohemios, Y assi quitando à Mathia las prisiones, casolo (en firme prenda de amistad) con su hija, y dādole muchos reales dones, dexolo

yr a

yr a reynar à Buda. Vuo algunos que creyeron que Pogibracio queriendo hazerse rey, dio ponçoña al rey Ladislao, y que la muger de Ladislao (que era nieta del Emperador Carlo quarto rey de Bohemia) quedo preñada, y esta esperança del parto leuanto guerra en Vngria, laqual dio mucho trabajo à Mathia. Porque le fue forçoso traer guerra con la reyna. Mas como la reyna mal pariesse, cesso la guerra con honestas condiciones, y Mathia fue legitimamente coronado en Alba real, con la antigua corona de los reyes de Vngria y reyno mas de treynta y seys años ocupado siempre en nueua guerra. Porque con perpetuas y inuictas armas, pretendia alcançar en todas partes illustre gloria, y como los Polonos osassen hazer guerra à los Vngaros, no pudieron sufrir la fuerça deste Rey belicoso. El qual quebranto tambien la fuerça de los Alemanes, y gano à Viena de Austria al Emperador Federico, y rompio en peligrosa batalla à los Valacos, y los vencio aunque salio herido de vn flechazo: Demas desto quebrãto en dos batallas la osadia delos Turcos (que entraron en su reyno por la frontera de Esclauonia.) Tanto que el Turco Mahometo vencedor de casi todas las naciones, y Bayazeto su hijo y sucessor le pidieron paz cõ muy comedidas condiciones. Itẽ truxo gran guerra con los Eslesitas (cabo la ciudad de Vratislauia) y salio dello tambien que en todos los limites de su reyno auia tropheos de gran gloria de naciones por el vencidas. Iten parece este rey digno de mas alabança, porque auiendo los Turcos tomado a Otranto, su socorro fue el que al parecer libro à Italia de gran miedo. Porque los Turcos de Otranto, que hasta aquel punto no auian sido vẽcidos, y se defendian obstinadamente, se rindieron despues de muchas valerosas salidas mostrando que temian à Blas Magar el mas valiente delos capitanes de Mathia. Veyasse eneste principe, vn juyzio prudente y graue ingenio ꝑspicaz y agudo, y assi tenia grã noticia de letras y de todas cosas de guerra. Porq̃ dezia q̃ ningun capitan ni rey, puede alcançar fama de valor perfecto si con ayuda de letras, no aprende delas hystorias los ꝑceptos militares de todos los siglos, y los hechos notables de los antiguos. Porque estas doctrinas (vtilissimas à la milicia) el que no sabe letras no las puede aprender sin experiencia de muchos años, y el que las sabe las aprende facilmente leyendo hechos antiguos. Por esto con particular cuydado, auia hecho venir a su corte, no solo varones doctissimos en letras, sino hõbres señalados en otras nobles artes, con cuya conuersacion holgaua mucho leyendo y disputando. Porque todos los ratos que podia hurtar de ocupaciones graues, empleaua en leer hystorias, y assi lo hallarã muy de ordinario en vna libreria que sin espantar le ninguna gran costa, auia henchido de

do de excelentes libros. Iten auia illuſtrado la plaça de Buda, con tiēdas de artifices excelentes, q̃ principalmente yuan de Italia à Buda, mouidos de grãdes ſalarios. Porq̃ la corte deſte rey era morada dela verdadera virtud, y poſada de perpetuo eſplendor, abierta para todas las gentes. Porq̃ tenia por coſa propria de rey, vencer al enemigo, hazer coſas dignas de ſer eſcriptas, y honrrar liberalmẽte la virtud. Auia metido en ſu tierra las artes de Italia, y ſu policia enel biuir, cõ loqual auia ablãdado de tal manera las coſtumbres de los Vngaros, nacidos para robos y armas, q̃ todos dezian q̃ auia conuertido el reyno de plomo en oro y q̃ quitãdole el moho lo auia hecho verdaderamente eſplendido. Cõ eſto ſiendo en illuſtre fama florentiſſimo ſobre todos los reyes Chriſtianos, y eſtãdo tratando de hazer gran guerra à los Turcos (auiendo vn dia comido con mucha alegria y armado cauallero en la miſſa à Bolan embaxador de Venecia) cayo ſe muerto de apoplexia, à los cinquenta y ſeys años de ſu edad. Año de nueſtro ſeñor de mil y quatrocientos y nouenta, Domingo de Ramos. Su retrato armado acauallo, vemos hermoſiſſimamente pintado en Campo de flor frontero del Balcon de mi camara enel canto del palacio de ſant Lorencio, y parecele mucho vn retrato ſuyo que yo tengo en mi Muſeo pintado por Andrea Mantegna.

DE ANTONIO TIBALDO.

¶ El valeroſo Marte celebrado
De qualquier alabança y gloria digno
En eſta ſepultura eſta encerrado
Formada para el cuerpo de Coruino
Que de inmenſas virtudes adornado
Y de valor pujante y peregrino
Sus hechos de ſer inmortal le dan renombre
Pero ſus hados mueſtran que era hombre

DE PAVLO IOVIO *el moço.*

¶ Soberanos yngenios delicados
Que procurays con preſto mouimiento
Veros enel Parnaſo coronados
De Lauro enel diuino ayuntamiento
Si os pretendeys moſtrar tan eſmerados
Que llegueys a tan gran merecimiento
Celebrad de Coruino el alabança
Si es poſsible cantar tan gran pujança

¶ Por que si Homero en esto se esmerara
Puesto que del infierno aca saliera
Y Vergilio conel resucitara
Que la furia Proserpina no viera
Y cada qual por si lo celebrara
Lo menos de Coruino no dixera
Que por ser enel mundo vnico y solo
Aun no podra loarlo el Dios Apolo.

FIN DEL TERCERO LIBRO.

El Licenciado Gaspar de Baeça

AL LECTOR.

LOS Elogios q̃ ay dende este libro quarto hasta el fin del libro septimo son de Principes y Capitanes que an florecido en nuestro tiempo y ansi como Paulo Iouio dize enla prefacion van mas breues que los passados. Porque los hechos de todos estos estan escriptos largamente enla hystoria general del Iouio. Pareciome auisar al lector para dos efectos. El vno para que nadie piense que el que tiene mas breue Elogio fue menos valeroso. Porque lo que esta escripto con tanta elegancia y curiosidad enla hystoria general, fuera imprudencia si el auctor lo repitiera tan largo como alli. Y assi el inuictissimo Emperador don Carlos tiene breue Elogio porque toda su hystoria del Iouio esta llena de sus hazañas y gloriosas victorias. Y el gran Capitan Gonçalo Hernandez, y Hernando de Aualos Marques de Pescara, y don Alonso Duque de Ferrara, y el Cardenal Pompeyo Colona, tienen Elogios breues, porque el Iouio escriuio en libros particulares sus vidas. Lo segundo pareciome acertado auisar al lector que de aqui adelante al fin de cada Elogio porne las partes donde Paulo Iouio enla hystoria general añadida trata largamente las cosas que enestos Elogios toca en vna palabra, para q̃ los curiosos y auisados satisfagan su desseo viendo copiosamente escripto lo q̃ les da delectacion. Pero auiso que la hystoria de Iouio a que me referire es la hystoria que en Castellano imprimi segũda vez en Granada, año de. 1566. añadida con los doze libros que faltan en la hystoria Latina, y en la impressionCastellana que hize en Salamanca. Año de. 1562.

LIBRO QVARTO DE LOS Elogios del doctissimo Paulo Iouio Obispo de Nochera.

TRADVZIDO EN CASTELLANO, POR el Licenciado GASPAR DE BAEÇA.

Debaxo del retrato de CARLOS octauo Rey de Francia.

CONESTE gesto y armas hizo el Papa Alexandro pintar enel castillo de Santangel à Carlos octauo Rey de Francia, y el rey se puso muy mesurado, paraq̃ vn pintor lo retratasse: Fue Carlos hijo del rey Luys vndecimo, y sucediẽdo en su reyno, sujeto con armas à los Bretones q̃ sele rebelaron, y prendiendo enla batalla à Luys Duque de Orliens hizolo meter en prision (aunque por ser muy deudo suyo era su successor enel reyno. Despues aunque era moço, y de poca prudencia y fuerças, pequeñuelo de cuerpo, confiando enlas riquezas y paz de su rico reyno, y mouido de palabras de caualleros bellicosos, mouio A por mar y tierra guerra à los Aragoneses reyes de Napoles, llamandolo y ayudandole Ludouico Esforcia, gran enemigo suyo, porque à esta sazon trayan entresi differencias (con mortal intencion) don Alonso de Aragon B Rey de Napoles, y Ludouico Esforcia Duque de Milan (nascidos para destruycion de Italia) que en potencia y autoridad eran tenidos por los principales della. El Rey don Alonso era grandemente brauo belicoso y C altiuo, Esforcia era delicado, astuto y muy ambicioso. Con loqual auian se tomado tanta enemistad, que parecia impossible aplacar los si el vno no fuesse derribado con guerra. Entrando el Rey Carlos con gran impetu D en Italia, discurrio por toda ella de manera, que en muchos recuentros mostro (con afrenta dela disciplina Italiana) el valor y osadia Francesa. Porque casi toda la disciplina militar (o por ignorancia y cudicia de los capitanes passados o por el largo ocio) estaua en Italia tan perdida, que no

auia enella ſoldado ni capitan que pudieſſe dezir que ſe auia viſto en ſangrienta batalla. Con loqual el negocio paſſo, de manera que el Frances dixo que auia dado libertad à los Pyſanos (que echaron à los Florentines) y à los Florentines que echaron à los Medicis, y a los Seneſes que
E echaron à Pandulfo Petruchi. Deſpues deſto entro en Roma con ſu exercito, y amedrento tanto al Papa, que lo forço a confederarſe con el, y hizo que le entregaſſe à Geme hermano del Turco Bayazeto (porque dezia que en venciendo al Rey don Alonſo auia de paſſar à Grecia con ayu-
F da de Geme.) El Rey don Alonſo, viſta la gran felicidad del Frances, y que ſe le allanaua quanto encontraua, deſmayo, y no haziendo coſa digna de ſu antiguo valor y fama, renuncio el reyno en don Fernando de Ara-
G gõ ſu hijo, y huyo con ſu theſoro à Sicilia, y ſu hijo yendoſe retirando, fue
H breuemente deſpojado de Napoles y ſus caſtillos, y de todo el reyno. Cõ lo qual los principes eſpantados de tan gran victoria, temieron tanto, que ligandoſe por la ſalud vniuerſal, y libertad de Italia, juntaron gente de todas partes, Sabido eſto por el Rey Carlos, dexo buena guarnicion en tierra de Labor, y en Calabria, y en Pulla, y Abruzo, y determino boluerſe a Francia, y abrir camino con el eſpada ſi alguno ſe lo deffendieſſe, y huyendo el Papa Alexando, paſſo por Roma, y entrando en Piſa, paſſo el
I Apenino por la via de Pontremoli, y llegando al rio Tarro, hallo alli gente de la Señoria de Venecia, y de Ludonico Esforcia que querian defenderle el paſſo, y auiendo con ellos vna ſangrienta batalla, rompiolos de manera, que caſi no auiendo recebido daño ſe boluio à Fran-
K cia, ſin ſer mas acometido. Pero no oluidando la guerra de Italia, hizo de nueuo paz con Ludouico Esforcia, y reſtituyendole a Nouara (a quien el Duque de Orliens le auia tomado) tuuo larga guerra con don Fernando de Aragon Rey de Napoles (que procuraua reco-
L brar el Reyno de ſu padre) y el ſucceſſo fue, que los capitanes Franceſes, y caſi todos ſus ſoldados, murieron por differentes caſos, y el miſmo Rey Carlos tres años deſpues que tomo à Napoles, murio ſu-
M bito en Ambueſa, en vna pobre camara, viniendo de jugar à la pelota. Biuio veynte y ſiete Años, reyno diez, Fue tenida por notable baxeza y ruyndad en tan gran Rey, que auiendo procurado y deſſeado caſarſe con Madama Margarita, hija del Emperador Maximiliano, la repudio deſpues de auerſe deſpoſado con ella, y la boluio à ſu padre por caſarſe mas a ſu prouecho, con vna hija del Duque de Bretaña. Porque los Reyes no tienen cuenta con la verguença, ſino

ça,ſino con ſu prouecho: Fue aſſi miſmo muy infamado,porque dandoſe mucho tiempo à amores, en las deleytoſas tierras de Saboya, ſe à femino tanto (con mugeril ocio) que no quiſo ſocorrer al Duque de Orliens que eſtaua cercado en Nouara.

A Paulo Iouio libro.1. dela hyſtoria añadida. cap.5. B. Iouio enla hyſtoria añadida. lib.1. cap.4. C. Iouio enla hyſtoria añadida, lib.1. cap.3. D. Iouio enla hyſtoria añadida dende el lib.1.c. 12. haſta el lib. 2.cap. 17. E. Iouio en la hyſtoria añadida. lib.2.cap.4. F. Iouio lib.2.cap.6. G. Iouio enla hyſtoria añadida, lib.2.cap.7. haſta.cap.8. H. Iouio libro.2.cap.9. I. Iouio libr.2.cap.16. L. Iouio. libr.3. cap.2. haſta libr.4.fol. 8. M. Iouio.libr.5.cap.1.

DE LANDRIANO MILANES.
Traduzido en Caſtellano.

¶Los Alpes montes fragoſos
A viendo Carlos paſſado
Rey delos mas valeroſos
Y con hechos hazañoſos
Sus grandezas publicado
A la conquiſta venido
De aquel reyno belicoſo
De Napoles tan temido
Fue en llegando obedecido
Por ſu valor poderoſo

Porque como todos vieron
Que no fue jamas vencido
En viendole ſe rindieron
Y con eſto pretendieron
Mejorar mas ſu partido
Mas los embidioſos hados
Deſte varon inuincible
Quitaron acelerados
Sus años muy mal logrados
Con preſta muerte terrible

Debaxo del retrato de los hermanos VITELOS.

EN ESTA ancha tabla estan pintados los quatro hermanos Vitelos, y con ellos su viejo padre. Estos moços estando enla flor de su edad con mucha reputacion de valerosos murieron mal logrados, porque la cruel muerte vuo embidia de su valor. Nicolao Viteli su padre, auiendo tenido larga contencion con Iustino su competidor mato lo, y auiendose hecho claro señor de Ciuita de Castelo su patria, entrego sus hijos (paraque aprendiessen militar disciplina) à Virginio Vrsino que à aquella sazon por el splendor con q̃ se trataua y mucha honrra que auia ganado enla guerra era el principal de los caualleros Romanos, Dexando Nicolao Vitelo sus animosos hijos impuestos en subir a lo mas alto dela milicia, pudiera se dezir q̃ murio viejo y dichoso, pues passando desta vida paresce que dexo fortificada su familia con estos militares moços, si la oculta orden del cielo no acabara improuisa y indinamente su valor, que ya yua muy adelante. Porque arremetiendo furiosamente la fortuna a su generacion, acabo la de todo punto poniendo entre vno y otro breue interualo, y acabolos en miserable manera, porq̃ parte murierõ vergõçosa parte poco noble muerte. Porq̃ Iuã Vitelo el mayor, andando enel cõbate de Osimo (ciudad dela Marca) fue muerto de vn tiro de artilleria, y Camilo Vitelo el segũdo, como estãdo en la Pulla, echasse vna
A escala para subir al muro de Chirchelo, fue muerto de vna piedra q̃ paresscia de molino, q̃ le echaron encima, de manera q̃ no le aprouecho el yelmo andaua Camilo asueldo del rey de Francia con Virginio Vrsino, y auiendo hecho muchas obras valerosas auia este dia ganado principal-
B mente nombre de valeroso capitan. Porque cerca de Luceria, rodeo con archeros de cauallo, vn esquadron de Alemanes (q̃ seruian al rey don Fernando) y rõpiolos corriendo al derredor consus archeros, y el fue el primero q̃ en Italia ordeno escopeteros de a cauallo los quales despues no se vsaron, porq̃ los embaraçaua mucho el cargo y peso de lasescopetas, yassi no es de marauillar, q̃ los Alemanes, vsen con mejor industria pistoletes de acauallo, peq̃ños y ligeros. Laqual suerte de caualleria espanto pocos dias a en Alemania, nuestros cauallos y sus lanças. Camilo quando murio, dexo à Vitelo su hijo, que como muy pratico de guerra, y de gran consejo, a seruido fiel y animosamente à los Venecianos y à quatro Papas.

Mas

Mas Paulo Vitelo, y Vitelocio Vitelo, los otros dos hermanos menores, fueron de animo tan intrepido, tan valerosos en difficultades de guerra, que a los soldados parescia que con razon pretendian ser generales: Paulo Vitelo era tenido por hombre de mayor animo, y por tener graue juyzio, era tenido por mas excelente en tomar presta resolucion y menear valerosamente la espada. Mas por ventura era mas seuero y cruel delo que conuiniera, porque si hallaua durmiendo las centinelas, hazia las matar. Si prendia algunos arcabuzeros enemigos haziales sacar los ojos y cortar las manos, diziendo que era contra justicia que vn infante de nonada con su arcabuz matasse muchas vezes vn valiente y noble cauallero sin poder tomar vengança. Porque no auiendo se introduzido la sangrienta costumbre de los estrangeros, los Italianos no sabian ser crueles ni amigos de mucha sangre. Creciendo Paulo Vitelo con este valor y disciplina, rompio el exercito Veneciano enel Apenino, y auiendo con tomar algunos lugares atemorizado à los Pisanos (que defendian gentilmente su libertad) determino batir con artilleria los muros de Pisa. Pero aunque lo començo con mucha vehemencia, enfin culpandolo malinamente su compañero Ranucio Marciano (capitan de desigual dignidad y valor) creyosse q̃ con traycion retiro su artilleria de vn bestion de Pisa llamado Estanpace (que tenia medio tomado) y que no quiso que los Florentines tomassen C la ciudad. Era la sospecha vana (porque Vitelo como buen capitan, desseoso de verdadera gloria, desseaua ganar tan gran triumpho como fuera tomar a Pisa.) Mas como Florentines principales le acusassen de traycion, y Ranucio le apretasse, el innocente fue preso y degollado con accelerada sentencia enla casa dela justicia, aunque siendo atormentado con grandes tormentos, no confesso cosa que maculasse su virtud y fama, Mas los juezes lo condenaron con gran maldad, porque los Florentines como son sospechosos, y quando el negocio toca à la republica son crueles y apassionados, paresciales que no era casa segura soltar a Vitelo auiendolo atormẽtado contra razon. Pero su cruel injuria, vengo bien Alexandro Vitelo su hijo, aquien oy porque yguala el valor de su padre, y se a señalado en la guerra de Alemaña y Vngria contamos entre pocos capitanes Italianos. El vltimo destos hermanos que fue Vitelocio, fue muerto por la desapiadada crueldad de Cesar Borja. Porque como auiendose le Vitelocio rebelado, se reconciliasse conel, Cesar lo recibio astutamente en su gracia, y D Vitelocio fiandose del, vino Senogalla, donde lleuandolo Cesar a su casa, diziendo que le queria comunicar cosas tocantes a la guerra, fue ahogado juntamente con Paulo Vrsino su suegro, y con Francisco Vrsino Duque

de Grauina y con Oliueroto de Fermo, lleuando la pena que ſu gran necedad meréſcia pues penſo que tan cruel hombre, lo auia perdonado ſenzllamente. Creeſſe que la liuiandad de Vitelocio en boluer à Ceſar Borja naſcio de Paulo Vrſino ſu ſuegro (que eſtaua corrompido con dones y promeſſas) y que Vitelocio ſelo contradezia. Fue Vitelocio el primero q̃ puſo en Italia à ſus naturales en eſquadron, a modo dela milicia Tudeſca, dandoles a modo delos eſtrangeros, picas, alabardas, celadas, y petos de hierro, y enſeñandoles a correr cerrados en eſquadron, y a hazer alto, y a retirarſe, y à correr en caracol, ſin ſalir de ordenança. Yten con la inuicta fuerça deſte eſquadron, auia poco antes que murieſſe, rompido en la Vmbria a don Hugo de Moncada capitan de Ceſar Borja, y prendido cabo Braciano à Guydo de Montefeltro Duque de Vrbino, rompiendo el exercito del Papa en vna gran batalla.

¶ *A Iouio enla hyſtoria añadida lib. 4. cap. 3. B. Iouio enla añadida lib. 4. cap. 3. C. Iouio. lib. 7. D. Iouio. lib.   cap.*

¶ *Epigrama de don MIGVEL de Sylua Cardenal de Portugal à CAMILO VITELO.*

¶ En las antiguas hyſtorias
Delos paſſados leemos
Del Rey Pyrro los eſtremos
Y hazañoſas viſtorias
Que en careſcer no ſabemos
Y ſu muerte deſaſtrada
Fue de tal conſtelacion
Que le mato vna pedrada
De vna muger arrojada
En deſaſtrada ocaſion

Y otro valeroſo y fuerte
Capitan de ylluſtre zelo
Con acelerada muerte
Murio deſta miſma ſuerte
Que fue Camilo Vitelo
Caſo eſtrano y no penſado
Que auiendo tanta diſtancia

Y tan-

Y tantos ſiglos paſſado
Vinieſſe a hazer ſu hado
Vna miſma conſonancia.

¶ *Epigrama de* ANTONIO FRANCISCO *Rinier* A PAVLO VITELO.
Traduzido en Caſtellano.

De Scipion el mayor
Varon yllustre y preciado
Siendo de tanto valor
Dizen que le dio dolor
Vitelo deſcabeçado
Y viendo la ingratitud
Dela ciudad de Florencia
Con admirable prudencia
Procedio de ſu virtud
Eſta razon en auſencia

Varon do todos pudieron
Tomar exemplo y dechado
Vueſtros hechos que os valieron
Pues que todos feneſcieron
Muriendo vos degollado
La ſin juſticia del hecho
En vueſtras ofenſas miro
Y en los hechos que yo e hecho
Hallo ygual nueſtro prouecho
Y coneſto dio vn ſoſpiro

¶ *Epigrama de* ANTONIO FRANCISCO *Rinier, à* VITELOCIO.
Traduzido en Caſtellano.

¶ *La Reyna la ſeñora poderoſa*
Que con ſu rueda buelue todo el mundo
Con tormenta terrible y proceloſa
Mi vida no acabo enel mar profundo
Ni enla guerra alterada y peligroſa
El fiero Marte ayrado furibundo

Quando el fiero cauallo me lleuaua
Que al son dela trompeta se animaua.

Ni mi hilo por Lachesis fue cortado
Vencido en larga edad, ni victorioso
De mil nueuos despojos adornado
Metido fuy en sepulchro generoso
Sino matome Borja mas ayrado
Que fortuna alterada y mas furioso
Que Marte y muy mas presto que la fuerte
Lachesis, y que el hado ni la muerte.

❧ *Epigrama de* IOVIO *el moço à* VITELOCIO, *Traduzido en Castellano.*

¶ *Quien osara biuir ya descuydado*
De quien nos fiaremos en la vida
Como buen Vitelocio as despreciado
Tu salud tu persona esclarecida
Como assi te as en las manos entregado
De Borja traydor falso y homicida
De sus infames manos tan maluadas
Tan crudas y traydoras tan ayradas?

Di me que mas hizieras, si noticia
Ninguna del tuuieras de auer sido
El mas cruel y de mayor malicia
De quantos enel mundo se an sabido
Barbaro sin razon, y sin justicia
Soberuio cauteloso endurescido,
Sin bondad y virtud y sin clemencia
Del mundo destruycion y pestilencia.

No deuio à tu noticia auer llegado
Los versos que de Homero a referido
Huyendo el gran Pompeyo derribado
De Cesar su enemigo perseguido
Que no ay cosa segura al desdichado

Que

Que nadie guarda fe conel caydo
Que fiar del tirano es gran locura
Mas ciega à la razon la desuentura.

Debaxo del retrato de P E D R O *de Medicis.*

PEDRO de Medicis a quien Lorencio de Medicis su padre, dexo florescìente en riquezas y authoridad gouernando la republica Florentina, quiso ser pintado eneste militar habito,armadocon la coleta larga. Porque en aq̃l tiempo los hombres rayan la barba, y trayan coleta. Pedro de Medicis como era moço valeroso, y tenia miembros rezios apuestos para armas, exercitauasse en justas y torneos y en otros juegos,entendiendo que conuenia para ganar la gracia del pueblo, y que su padre y tio auian ganado enello mucha honrra. Mas estas occupaciones aunque cõuenian a moço amigo de honrra,apartauan lo mas delo q̃ cõuiniera de la administracion dela republica aquien cõtra el mandado de su padre aborrescia tanto q̃ muchas vezes occupado en caça y halcones y vanidades de amores no curaua de ver lo que los magistrados hazian,ni queria oyr los ciudadanos, y con cierto menosprecio entraua pocas vezes enel senado. Con loqual de necessidad auia dexar la llaneza de su padre, y limitacion Florentina,y assi se daua publicamente a soberuia, pompa,deshorden, y luxuria,en perjuyzio de algunos ciudadanos,y no faltaua quien sospechasse que afrentaua algunos honrrados linajes cuyas mugeres visitaua mucho, y seruia con mucha libertad: Pero esta culpa(q̃ eneste moço desordenado y luxurioso era la mas graue)templose con que se caso con la Illustre Madona Alfonsina, dela casa Vrsina. Porq̃ Clarice su madre, que era dela misma casa,lo procuro. Era Pedro de Medicis differente en condiciõ de su padre. Porque muchas vezes estaua ayrado especial quando auia beuido mucho, pero ablandaua se en breue cõ la amenidad dela poesia,y harmonia dela musica, y haziã del lo que querian.Porque Policiano su maestro, auia ordenado en su palacio cierta contencion de poetas Toscanos, que con mucho plazer ganauan honrra diziendo y respondiendo de repente versos. Porque los estudios de letras Griegas y Latinas florescian a este tiempo en Florencia, y los moços habiles adornauan conello los versos Toscanos de hermosas flores. Estas costum-

ſtumbres,naſcian dela tranquila paz que entonces auia, y la ciudad quieta,holgaua con eſta honeſta recreacion.Mas como ſono la terrible trompeta Franceſa,eſte moço inexperto,vuo no ſin razon tanto miedo que(en vna coſa de tanta importancia)perdio el animo vergõçoſamente,y los ciudadanos acordandoſe de ſu antigua libertad,boluieron à el odio antiguo, y tomaron eſperança de deſechar el yugo. Eſtauan à eſta ſazon los Florentines, confederados con don Alonſo de Aragon rey de Napoles, y con el Papa Alexandro. Y de parte del rey de Francia que venia, eſtaua Ludouico Esforcia, el qual procuro apartar à Pedro de Medicis del amiſtad del
A rey don Alonſo,mas Pedro de Medicis, con conſejo dela ciudad, reſpondio que no queria quebrantar la confederacion que con el rey don Alonſo tenia. Loqual enojo mucho à Esforcia, Porque Pedro de Medicis de mas deſto(como inconſtante)auiſo al rey de Francia delos doblados deſi-
B gnos de Esforcia.Porque el embaxador de Esforcia, hablando con Pedro de Medicis como con amigo, le auia dicho q̃ Esforcia ſu ſeñor no traya al rey de Francia à Italia paraque la ſujetaſſe, ni paraque eſtrangeros la ſaqueaſſen,ſino paraque el temor del rey(capital enemigo del rey don Alõſo) refrenaſſe ſu arrogancia y ſoberuia, de manera que dexaſſe de amenazarlo.Eneſto como los Franceſes entraſſen de repente en tierra de Lunigiana Pedro de Medicis medroſo, arrepintioſe tarde (porque don Fernando hijo del rey don Alonſo,no auia podido reſiſtir enla Romaña otro eſquadron de Franceſes y Esforcianos, y el armada del rey don Alonſo auia cõ
C mal ſuceſſo hecho guerra en la ribera de Genoua.) Por eſto partiendo de Florencia,fue à encõtrar à el rey de Francia (q̃ baxaua à Serezana) para cõ algun honeſto partido alcançar paz, Venian à eſte tiempo con el rey Lorencio y Iuan de Medicis, enemigos capitales de Pedro de medicis (porq̃ por offenſas liuianas los auia deſterrado) loqual fue cauſa que hallaſſe a los ſeñores Franceſes indignados contra el,y aſſi le dixerõ,que el rey no le recebiria en ſu amiſtad,ſino le entregaſſe las fortalezas dela Toſcana,para que las guardaſſen capitanes del Rey.Eſtas fortalezas eran quatro,conuiene à ſaber la fortaleza de Piſa, y la de Liorno,y la de Serezana, y la de Pietraſancta.Concediolo todo Pedro de Medicis,y el rey hizo conel eſcriptu-
D ra de confederacion. Mas fue tanto lo que ſe enojaron los embaxadores Florentines(que con Pedro de Medicis yuan) que dezian que vendia la republica por ſu prouecho,y todos ſe conjuraron contra el. Y no mucho deſpues, como boluieſſe à Florencia à adereçar vna caſa, para apoſentar al rey,como quiſieſſe ſubir a hablar à los gouernadores, y llegaſſe à la puerta del conſiſtorio,cerroſe la Iacobo de Nerli, y nolo dexo entrar, y como

Pedro

Pedro de Medicis enojado de tan soberuio hecho, se boluiesse à su casa, arremetio el pueblo a el cõ grã grita y tirandole piedras, siguyerõlo de manera que casi fuera de juyzio determino huyr, y perdiendo en vna hora el principado patria y casa, saliosse por la puerta de san Galo, y huyo à Bolonia. Auiẽdo tãto alboroto, q̃ a penas el cardenal Iuã de Medicis su hermano (q̃ para no ser conocido se puso vn habito de frayle) tuuo tp̃o para escapar. Anduuo Pedro de Medicis huido diez años, y prouãdo ẽnllosmuchas falsas esperãças, gasto lo q̃ le q̃daua de su haziẽda, y enpeñose en grã cãtidad, tomãdo mucha suma a cẽso sobre el dote de Alfonsina su muger. Por q̃ primero Virginio Vrsino recibiẽdo del dinero para la gẽte, dixo que lo restituiria en Florẽcia y llegãdo a los baños de Rapolã, mudo de repẽte cõsejo y fuesse à la Pulla, dexãdo q̃brãtada la esperãça de Pedro de Medicis. Despues de ay a dos años, siguiẽdo el cõsejo de Bartolome de Albiano (capitã animoso y su amigo) llego cõ sus vãderas a vna puerta đ Florẽcia, llamada la puerta Romana, mas siẽdole de repẽte cerradas las puertas, boluiose sin hazer efecto, y fue el daño mayor, porq̃ algunos đudos y amigos suyos fuerõ muertos, por sospecha de q̃ erã participes de su venida. Despues desto Cesar Borja, prometiole de restituyrlo en su tierra, y llego cõ exercito a los muros de Florẽcia, pero todo no fue nada, y Pedro de Medicis p̃dio autoridad, y estuuo en grã peligro, porq̃ dizẽ q̃ Borja, se cõcerto de secreto con los Florẽtines, y que vna delas condiciones era que se lo entregasse. No mucho despues Pedro de Medicis, se jũto con Vitelocio q̃ era grã enemigo de Florẽtines (porq̃ auiã muerto à Paulo Vitelo su hermano) y assi haziendoles guerra les auia tomado à Arezo. Mas aũq̃ los Florẽtines vuieron miedo cõ su yda, vinierõ en su socorro muchos Frãceses y q̃daron libres, de manera q̃ Pedro de Medicis no hizo efecto hasta la guerra del grã Capitan cõ los Frãceses, laqual vuo fin, cõ la vitoria q̃ el grã capitã vuo en Gaeta. Estaua à esta sazõ Pedro de Medicis đ parte delos Frãceses, y como los Frãceses fuessen afrẽtosamẽte rõpidos cabo el Garellano, Pedro de Medicis se metio en vn nauio, para por el rio abaxo huir sin peligro à Gaeta. Pero ahogose a la boca del rio, porq̃ alterãdose la mar, el rio crecio, y reboluiẽdo furiosamẽte las olas del mar, alterauã detal manera el rio q̃ el nauio (q̃ estaua cargado de artilleria) fue afondo. Vuo muchos q̃ dixerõ q̃ Pedro de Medicis auia cõ razõ perecido tã afrẽtosamẽte porq̃ se creya q̃ quãdo Lorẽcio de Medicis su padre murio, echo en vn pozo à Pedro Leõ medico famoso indigno đ tal crueldad. Dexo Pedro de Medicis eredero mas dichoso, q̃ fue Lorẽcio de Medicis su hijo, aquiẽ el papa Leõ su tio hizo Duq̃ de Vrbino, echãdo à Frãcisco Maria đ Mõtefeltro, pero no gozo mucho đl estado y dexo por hija a Catalina de Medicis muger đl rey Hẽrriq̃ đ Frãcia a quiẽ E

à quien oy veneramos por ſus excelentes partes y virtudes, y porque a ſido dichoſa con generacion de muchos hermoſos hijos.

A. Iouio enla hyſtoria añadida, lib.1.cap.7. B. Iouio enla hyſtoria añadida. lib.1. cap.8. C. Iouio.libr.1.cap.13. D. Iouio enla añadida lib.1.cap.13. E. Iouio enla añadida. libr.8. capi. 9.

DE ANDRES DE ANGVLO.
Traduzido en Caſtellano.

¶Tu que llegaſte aqui contempla, armado
Eſte feroz mancebo atenta mente
Con ſu cabello largo no cortado
De Medicis en ſangre deſcendiente
Con cuya muerte Liris tan hinchado
Al mar contino lleua ſu corriente
Quanto ſoberuio haze ſu corrida
Con la Franceſa ſangre enel perdida.

Mira el Arno corriendo al mar Toſcano
Por ſu padre Lorencio en paz fundado
Y el luſtre que le da que fue el Romano
Cetro de ſus dòs hermanos gouernado
Y el hijo que al Metauro con ſu mano
De Vmbria el fiero cuello a ſugetado
Y la nieta a quien la Moſa eneſte punto
Con el Rone celebra y Loyre junto.

Debaxo del retrato de don CHRISTO-*VAL* COLON.

QVIEN no ſe marauillara, de que vn hombre de tan honrrada preſencia, y de tanto animo, y monſtruoſo vigor de inmenſo ingenio, aya nacido en Arbizolo lugarejo aſpero y oluidado dela ribera de Genoua cerca de Saona: Porque eſte es aquel Chriſtoual Colon, deſcubridor del mũdo nueuo y marauilloſo, en los ſiglos paſſados

ſados no conocido. El qual ſe deue creerq̃ nacio por benigno aſpecto de algunas dichoſas planetas, paraq̃ Genoua tuuieſſe vn incõparable honor y Italia vn ornamento ſingular, y nueſtra edad vn lucidiſſimo eſplendor, q̃ eſcurecieſſe la fama delos antiguos Heroes Hercules y Bacho, cuya memoria los agradecidos hombres hizieron en los ſiglos paſſados eterna; eſcriuiendola en ſus libros, y teniendolos a ellos por Dioſes. Colon dandoſe dende ſu mocedad a diuerſas naucgaciones (a vſo de ſu tierra) anduuo todas los puertos yſlas y riberas del mar Mediterraneo, y como fueſſe muy eſtudioſo de Geographia, empleo toda la fuerça de ſu curioſo ingenio, en contemplar las tierras y prouincias que ſe contienen enel globo dela tierra, con heruor y fatiga tan perpetua, que por Aſtrologia aprendio marauilloſamente la medida delos dos Tropicos, y dela Equinocial, y de los clymas, y todo el vſo dela carta de nauegar, y del aguja, y inflamado de deſſeo de reconocer y tentar el mar Oceano, reyaſſe de que las colunas de Hercules ſe tuuieſſen por fin del mundo. Porque por conjecturas (no vanas) dezia, que auia otro mundo, que ſe eſtendia al Poniente, de quien Platon, y Seneca, y otros muchos Griegos, y Latinos, auian dexado a los Coſmogrophos, indicios para conſiderar. Acrecentaua mucho ſu eſperança, ſaber que poco antes dela memoria de nueſtros padres, vn Frances llamado Betancor, hallo las yſlas fortunadas (llamadas, oy las Canarias,) y que los Portugueſes auiã hallado las Heſperides, adelante de Cabo Verde, y que la armada de don Henrrique infante de Portugal, auia paſſado el vltimo Cabo de Æthiopia, llamado Cabo de buena eſperança (pueſto debaxo del Polo Antarctico adelante del circulo de Capricornio.) Auia embidia dela gloria deſtos eſtrangeros, eſte Ginoues ſoberuio y obſtinado, y peſauale que los Ginoueſes (que en antigua reputacion de diſciplina naual excedian à todas las naciones) perdieſſen tan gentil ocaſion de ganar illuſtre fama por coger les primero la empreſa otras naciones. Tratando pues ſus deſignos con algunos Reyes, ninguno le dio oreja, haſta que don Fernando Rey de Eſpaña mouido de la perſeuerancia de tan docto hombre, cumplio ſu deſſeo y le dio cinco naos paraque fueſſe a deſcubrir, aunque auia muchos que lo tenian por coſa no ſolo peligroſa ſino deſatinada, y por coſa de gran peccado, arriſcar à las infinitas ondas del mar Oceano las naos, y Eſpañoles por ſatisfazer la voluntad de vn vano Ginoues quebrado, que ſe daua poco por morir pues corrian el meſmo peligro muchos marineros mejores que el, y muchos hombres mas valeroſos. Partiendo Colon de Caliz con poco menos de dozientos Eſpañoles, endereço entre el Poniente y medio dia, y haziendo agua enlas yſlas de

Cana

Canaria,mudo las velas a mano derecha(por el mes de Otubre)y auiendo nauegado muchos dias,como no hallasse tierra,falto poco para ser muerto de los que yuan conel,Porque conjurandose dezian,que no deuian auẽturar su vida por la locura de vn estrãgero,pues no lleuaua fin la nauegaciõ y no se veya sino infinito cielo y agua,y si se arrepintiessen tarde no terniã mantenimientos con que boluer à España: Colon aunque los vio alterados, dixoles seueramente que se acordassen de la fe que al rey auian dado de obedecerle, y mostroles por muchas razones que serian castigados en España(como traydores)si por vano miedo dexassẽ como temerarios vna empresa de tanta gloria, y el prouecho q̃ casi estaua en la mano, Apenas la gente se auia aplacado, quando Colon viendo andar bolando ciertas aues dixo que no estaua lexos la tierra de donde bolauan, y no engañandose, llego breue à vnas yslas casi innumerables, y yendo à la mayor dellas, hallo que era llena de bosques, ruyseñores y papagayos, pero que no auia enella rastro de criatura humana,y llamola la ysla de Guadalupe. Despues nauegando sin cessar con solano que siempre corria, llego con buen viaje (por ser aquella mar muy mansa) a vna ysla grande aquien llamarõ la ysla Española. Esta ysla esta de Caliz cerca de mil y cien leguas, y esta debaxo del Tropico de Cancro,y estiendesse muy a lo largo,y es de forma de vna hoja de castaña, y dizen que es mayor que Inglaterra. Colon atrayendo assi la gente dela ysla,con amorosos meneos y dones de poco valor, entendio por las manillas,y çarcillos (que trayan en las orejas y braços)q̃ la tierra era rica de oro(porque fuera desto es pobre de casi todas las cosas especial de viandas)y la gente es tan simple,que ni sabe letras,ni otro mediano artificio, y adoran los duendes, y creen que de noche andan por sus casas, y que son señores dela vida y dela muerte, y del bien y mal, y que dan a los hombres lo que quieren,y ansi con piedra de perdenal les hazian rudamente vnas estatuas de madera,y los reuerenciauan deuotamente,y los llamauan Zeminos(dadores delas aduersidades y prosperidades.)Colon como esta gente estuuiesse espantada con la nouedad y milagro del artilleria,y vista de las naos(que andauan à la vela) induxo los facilmente,a que adorassen la Cruz de CHRISTO nuestro señor, y haziendo amistad con algunos poderosos señores de la ysla, supo que,rios, (que de altos collados baxauan à la mar) trayan oro en el arena, y contentandose con este buen principio determino dexar alli algunos Españoles, y lleuarse otros tantos hombres de la tierra, para que los vnos y los otros fuessen rehenes de ambas partes de que serian leales amigos, y determino boluerse à España à dar relacion al Rey delo sucedido, El rey holgando mucho de

ver tanta

ver tanta felicidad, diole vna armada quatro tanto mayor, para que descubriesse mas, y juntaron se le a porfia muchos Españoles pensando venir ricos (de tierrra que era toda oro.) El rey en este segundo viage, diole titulo de Almirante y Capitan general, y yendo a aquellas muchas yslas q̃ dixe, entendio que parte eran desiertas, parte pobladas de crueles Caribes, que por la mar corrian toda la costa. Estos Caribes son los mas crueles hombres del mundo. Comen carne humana. No adoran DIOS ninguno. No tienen ley, ni modo, ni razon. Iuntanse abominablemente con varones, y armados de flechas emponçoñadas, nauegan en vnos leños de vna pieça llamadas Canoas, y van lexos a robar. Colon nauegando de alli derecho dela ysla Española hazia el Poniente, llego à vna ysla dos tanto mayor que la Española, y por ser muy larga al principio creyo que era tierra firme, y haziendo vna gran buelta, rodeo todos sus lados, y llamola Cuba. Esta ysla, en abundancia de oro, y simplicidad de la gente, es semejante à la Española, y della con viento Griego llego a vnas larguissimas prouincias de tierra firme puestas hazia viẽto Garbino. Estas tierras y mundo no sabido, mira por derecha frente el Septentrion, y alla dentro esta debaxo dela Equinocial, y en differentes partes, vnos la llaman sancta Cruz, otros Paria, otros el Darien. Colon entro por la boca de vn gran rio (a quien llamo boca de Dragon) porque se penso que con sus furiosas bueltas anegara los nauios) y hallo que los moradores comian carne humana, y con ningunos dones los pudo domesticar. Vistense de plumas de Papagayos de differentes colores. Pelean con arcos y maças de palo, pero venidos à las manos con los nuestros, huyan, y escõdianse por los bosques. Con estas cosas Colon, siendo el mas famoso de todos los hombres, por auer descubierto y andado tantas tierras, ordeno en muchas partes artificios para cauar minas, y edificando muchos Castillos para seguridad, no pudo huyr los golpes dela cruel embidia, Porque acusandolo algunos Españoles, de cudicioso y cruel fue forçado a defender su causa en juyzio, pero tuuo buena ventura, por que rebatio la malicia de sus enemigos, y el virtuosissimo y muy agradecido Rey don Fernando, hizo a su hermano adelantado dela ysla Española. No mucho despues, rico y dichoso con su fama, enuegecio en quietud, y murio en España dexando Reynos llenos de oro que los animosos Españoles acrescentaron y estendieron con su valor, como luego lo hizieron con suma felicidad de España, por loqual Colon parece digno de que los Ginoueses que el dia de oy estiman mas lo presente que lo passado,

le hagan en Genoua vna muy hermoſa eſtatua.

DE IVAN VITAL.

Traduzido en Caſtellano.

Tu Colon arrebatado
Por las aguas eſtendidas
En ligera nao lleuado
Las regiones no conocidas
De tierra y mar as paſſado.
Do pueblos no conoſcidos
Grandes Reynos eſcondidos
Al mundo manifeſtaſte
Los Antipodas hallaſte
Antes de nadie ſabidos.

Alli tus velas hinchieron
De vn manſo cierço templado
Nueuos vientos que corrieron
El Norte que te a guyado
Y el Carro alli ſe perdieron.
Alli el brauo Orion ayrado
El mar no trae alterado
Mas con leyes amigables
Zefiro y Noto agradables
Tienen el mar ſoſegado.

Tu aquella gente apartada
Aquien era adoracion
Arbol, flor, fuente acendrada
De Chriſtiana religion
La dexas bien informada
Tu eſtableces nueua vida
En eſta gente perdida
Grandes pueblos y apoſentos
Tu les mueſtras caſamientos
Y ſer la tierra rompida.

Do el

Do el Indio mas apartado
Con boz de alegre ſonido
Tu memoria a celebrado
Y por padre eſclarecido
Continuamente llamado
Pues, Salue no ſolamente
De Lombardos excelente
Luſtre mas del mundo gloria
Honrra digna de memoria
De nueſtro ſiglo preſente.

Por loqual con gran razon
Viendo tus merecimientos
Por darte mas perfecion
Te da el Iouio enterramiento
Con tanto illuſtre varon.

Debaxo del retrato del Cardenal ASCANIO ESFORCIA.

ASCANIO Esforcia, ſuſtẽto la dignidad de Cardenal lo mas altamente q̃ antes ni deſpues jamas ſea viſto, anſi en criados luzidos y principales como en autoridad de perſona que a todos fauorecia, y en aparato riquiſſimo de todas coſas, tanto que a juyzio de muchos excedia la grandeza de ſacerdote. Porque deſpues de ſu muerte (diminuyendo ſe poco à poco la autoridad de la corte del Papa) y diminuyendoſe las riquezas de Roma (por eſtraña conjuracion de algunas gentes) a auido tanto trabajo y deſacato en las coſas de la religion (de quien dependian las riquezas de Roma) que entendemos que ningun gran Cardenal de los que deſpues à auido ſe le puede comparar : Porque ſi los Cardenales (al parecer de alguno, deuen ſer eſtimados mas por riquezas y dones de fortuna que por

virtudes del alma y excelencia de illuſtres coſtumbres, caſi ninguno ay que ſe pueda comparar con el Cardenal Aſcanio. Diole el Capelo el Papa Siſto, a ſuplicacion de Ludouico Esforcia ſu hermano, que caſo a Catalina Esforcia hija del Duque Galeaço ſu hermano con el Conde Hieronymo Riario pariente del Papa Siſto. Deſpues eſtando riquiſſimo con mucha renta de beneficios, y de ſu hazienda, biuia en Roma con tal horden, que ſu caſa era remedio de infinitas perſonas, porque enella ſe hazia gran charidad a pobres, y ſe vſaua de gran liberalidad con todos los virtuoſos, con loqual tenia fama de caſa muy liberal, y Aſcanio pareſcia mas Principe que Perlado. Porque entre otras coſas, gaſtando como Rey, ſe daua a toda ſuerte de caça. Con loqual teniendo gran nombre y autoridad, fue mucho tiempo el mas principal de todos los Cardenales. Pero ſu autoridad riquezas y fauor, crecieron mucho mas, porque muerto el Papa Innocencio Octauo, rigio el conclaue, y fauorecio al Cardenal Rodrigo de Borja, tāto que inclinado de beneficios que le hizo perſuadio mucho a los Cardenales que lo eligieſſen por Papa, dexando a otros que lo merecian mejor, y no curando de algunos que dezian que Borja auia de ſer deſtruycion de todos. Tomo Rodrigo de Borja por nombre Alexandro Sexto, y aunque dio al Cardenal Aſcanio ſu caſa, al cabo Aſcanio de ay a pocos años lleuo la pena de ſu locura, porque Alexandro, por hazer gran ſeñor a Ceſar Borja ſu hijo ſe ligo con el Rey Luys de Francia, para deſtruyr a Ludouico Esforcia, y a don Fadrique de Aragon Rey de Napoles, y con mucho rigor, determino quitar a todos los ſeñores de Italia los eſtados de ſus aguelos. Con loqual el Cardenal Aſcanio y Ludouico Esforcia ſu hermano, no ſiendo poderoſos contra el Rey de Francia huyeron a Alemania, y ayudados de los Eſguyçaros boluieron à Milan. Mas los Eſguyçaros, como traydores, entregaron a Ludouico Esforcia a los Franceſes, y el Cardenal huyo, y al cabo vendiendolo (con otra tal traycion) el Conde Conrrado Lando Placentino, entregolo a ciertos caualleros Venecianos, cabo el caſtillo de Ripalta ſobre Treuia. Con eſto fue pueſto en Venecia en vna profunda priſion, mas deſpues auiendo Ludouico Esforcia ſu hermano, ſido lleuado a Francia el Rey Luys pidio a los Venecianos, que le entregaſſen al Cardenal Aſcanio, y entregandoſe lo, fue lleuado a Francia. Mas de ay a tres años, muerto el Papa Alexandro, el Cardenal Iorge de Ambueſa, lo lleuo a Roma, porque pretendia el Pontificado, y tenia a Aſcanio por competente para ganarle votos, mas DIOS dio el Pontificado a Pio tercio

cio, muriendo dentro de pocos dias fue electo Iulio Segundo, el qual como el Cardenal Iorge de Ambuesa, se quisiesse lleuar a Francia al Cardenal Ascanio, defendio se lo diziendo que no era razon que vn Cardenal que no tenia culpa, y estaua despojado del estado de su padre, estuuiesse preso. Con esto Ascanio alcançando libertad por beneficio del Papa, y siendo restituydo en su dignidad, como con grande y sagaz ingenio, endereçasse sus consejos a recobrar el estado de Milan, y (sabiendo lo el gran Capitan) le ayudasse Bartolome de Albiano, y quisiesse hazer guerra a los Franceses, dieronle ponçoña, de que murio en tres dias. Fue menos desdichado, porque auia visto la muerte de Alexandro su enemigo, (que murio de que por yerro beuio ponçoña.) Demas desto, como vuiesse tenido animo inuicto contra todos males, el Papa Iulio lo honrro mandandole hazer vn sepulchro de marmol en la yglesia de sancta MARIA del Populo.

DE PAVLO AMANIO DE CREMA.

Traduzido en Castellano.

¶El rostro que con arte ves pintado,
Es de Ascanio el retrato y la figura
De aquel Ascanio Esforcia aquien quebrado,
Del animo las fuerças, no a ventura
Es Francia buen testigo y el Senado
De Venecia con que ser con que cordura
Captiuo, sufrio el duro y brauo Imperio
Y dexo con prudencia el captiuerio.

Y boluio a ver a Italia y la ribera
Del Tiber y del Papa el aposento
Y el colegio y Senado adonde el era

Gran luſtre y parte del ayuntamiento
Ado ſi con ponçoña no muriera
Llegara al ſumo grado y alto aßiento
Mas aun que eſto ſu virtud bien merecia
Su hado y dura muerte lo impedia.

Debaxo del retrato de LVDOVICO ESFORCIA *Duque de Milan.*

LVDOVICO Esforcia Duque de Milan, llamado por ſobre nombre el Moro, dizen que no tuuo eſte nõbre por ſer moreno, ni amarillo de roſtro ſino: porque traya por empreſa vn moral, que es tenido por el mas ſabio de todos los arboles, Porque brota tarde, y no florece haſta paſſado el rigor del inuierno y entonces brotando al ſeguro, da preſto fruto. Queria Esforcia ſignificar coneſto que era hombre que no ſe determinaua preſto, ſino que conſideraua grauemente los negocios, y los executaua con madureza y breuedad, pero el ſucceſſo que tuuo, moſtro que ſu empreſa fue vana. Porq̃ con toda ſu opinion de prudencia, no hizo coſa que le eſtuuieſſe bien, y deſpojado de ſu eſtado, murio el mas deſdichado de todos los hombres metido en vna jaula de hierro. Era ſu humor y condicion, armar ſu natural prudẽcia, con aſtucias ſutiles, y con mucho artificio, y diſſimulacion, y tenia por officio de principe cuerdo encubrir ſus deſignos diſſimular, mẽtir, engañar los ſimples con ſu prouecho, y dezia que el hombre claro que dize lo que ſiente, eſta a peligro de muchas repentinas deſgracias. Pero tenia facundia illuſtre, y graue adornada con algunos preceptos de letras y erudiciõ, laqual le daua mas luſtre, por la generoſa y hermoſa pſencia q̃ en cuerpo y roſtro tenia, las quales partes adornaua ſer muy llano, dar con gentil gracia audiencia a todos. Dar reſpueſtas humanas llenas de grauedad y juſticia. No ayrarſe perpetuamẽte ni ſer deſſabrido con nadie. Antes cõ cierta gracia y blandura, mitigaua la triſteza del hombre aquien algo negaua. Con loqual ſiendo primero en Milan tutor del hijo de ſu hermano, y deſpues Duque, gouerno la tierra con gran honrra del nombre Esforciano, vſando ſiempre de conſejo mas quede preſtas armas. Porq̃ como fueſſe enfermo, y no belicoſo ni valiente, auia dexado el militar exercicio, y dezia q̃ muchas vezes en la guerra es demas efecto la pluma q̃ la eſpada y lança.

Por-

Porque las guerras aunque ſe hagan con mucha prudencia,paran muchas vezes en deſgracias no penſadas,con eſtos deſignos y horden de biuir,como fortuna le fauorecieſſe,y tuuieſſe gran fruto de ſu gloria, y fueſſe eſtimado por varon grande y ſeñalado, podia eſtar contento, pues auiendo ſido priuado dela tutella de ſu ſobrino, y deſterrado à Piſa auia buelto cõ tãta authoridad q̃ auia cortado la cabeça a ſus enemigos y eſpecialmẽte a Cico Simoneta, autor del deſtierro, y demas deſto echando por engaño del caſtillo de Milan a Euſtachio antiguo y fiel alcayde, auia auido el caſtillo, y enfrenado con mucha ſangre (cabo Domoſula) a los Eſguyçaros y Sedunos, que entraron ſoberuiamente enel eſtado. Iten con gran honrra ſuya auia aplacado de tal manera la guerra de Francia, que deſpues de grandes peligros hizo paz honrroſa para ſi y para Italia. Mas ſobre todo, daua le gran autoridad quel Emperador Maximiliano le auia dado la inueſtitura y titulo de Duque de Milan. Pero como ſupieſſe quel Rey Carlos de Francia con quien tenia ſegura paz, auia muerto ſupito, y que le auia ſucedido Luys Duque de Orliens antiguo enemigo ſuyo fue tanto el temor(que adiuinando ſu mal) recibio, que como venia del cielo, apenas lo podia diſſimular; Pero eſto no le quitaua la razon, ni entendimiento,y aſſi al punto procuro con todas ſus fuerças,y ingenio de tener la tempeſtad de guerra que contra el baxaua por los Alpes. Mas como Dios tuuieſſe hordenada otra coſa, ſus defenſas no le aprouecharon, por que el Rey Luys de Francia en viendoſe Rey, pretendio (como embidioſo y demaſiado)hazerſe ſeñor de toda Italia,y hizo conel Papa Alexandro,y con la Señoria de Venecia, vna liga que fue ruyna de Italia, y cauſo grandiſſimo mal à Francia,y aunque Ludouico Esforcia,ſuplico humilmente a los Venecianos,que no llamaſſen a Italia a los Franceſes, porque les auian de cauſar ruyna nada baſto, Porque el dolor que los Venecianos tenian, de que por el no eran ſeñores de Piſa, pudo mas que la memoria dela paz de Bagnolo en que por induſtria de Esforcia fueron librados del peligro y miedo de vna gran guerra. Viſto eſto por Esforcia, tomo vna determinacion malūada,pero forçoſa,y fue que deſſeſperando de ſocorro,del Emperador Maximiliano (a quien los Eſguyzaros hazian guerra a interceſſiõ del Frances) y viendo que el ſocorro de don Fadrique de Aragon eſtaua lexos, y era de poca fuerça, pidio al Turco Bayazeto que hizieſſe guerra a los Venecianos, y procuro auer paz del Rey de Francia offreciendole gran tributo por que le dexaſſe el eſtado à el y a ſus hijos ſolamente. El Rey viendo que coneſto ſe apartaua del peligro dela guerra, y confirmaua el derecho que ſu caſa de Orliens pretendia a Milan, oyo lo al princi-

 pio de

pio de buena gana, pero deſpues rehuſo lo ſoberuiamente, por que tenia por todas partes aparejadas fuerças y aſſechanças contra Esforcia, ſiruiendole en ello diligentemente Triuulcio, que por particular enemiſtad era capital enemigo de Esforcia. Eſtaua Triuulcio C por gouernador de Aſte, ciudad del Duque de Orliens y proueya ſagaz y diligentemente lo neceſſario para la guerra, y aſſi de ay à poco Monſieur de Obegni, y Monſieur de Ligni capitanes famoſos, fueron embiados por el Rey de Francia a Italia con buen exercito, y con gran apparato de artilleria, los quales echaron la gente de Eſforcia de Alexandria. Porque Galeaço Sanſeuerino ſu capitan huyo vergonçoſamente, y en mitad del ardor dela guerra fue contraycion llamado a Milan por cartas falſas del Conde de Cayazo ſu hermano, con loqual partiendoſe ſin penſar, dexo ſola caſi toda la gente de Esforcia, y diola afrentoſamente, caſi en manos de los Franceſes, y quexo ſe tarde dela traycion de ſu hermano. Sabido por Eſforcia que el Conde de Cayazo ſe le auia rebelado, y paſſadoſe à los Franceſes turbo ſe, y no ſabiendo que conſejo tomar, huyo preſto (por que temia de todas partes traycion) y à caſo Symon Horrigon Milanes no menos traydor que vellaco auiendo ſido ſobornado para que mataſſe à Esforcia mato a ſu theſorero Landriano que era el vnico remedio para auer dinero. Con eſto Esforcia, huyo con ſus hijos, y con el Cardenal Aſcanio Esforcia ſu hermano, y fue acogido en Como, donde ſiendo mochacho, me admire del gran animo con que hizo vn razonamiento publico, ſobre ſus deſignos y traycion de muchos. De alli miſerable y deſamparado, paſſo el lago de Como y Monte Adua (llamado oy Mongrayo, de donde naſce el Rio Ada) y fueſſe à Alemania, y de ay a poco, eſtando en Bolzano, ſupo que los Franceſes auian tomado el Caſtillo de Milan por traycion de Bernardino de Corte ſu criado, y que los Venecianos auian tomado a Cremona y que ſes entrego con otra tal traycion el Caſtillo vn cudicioſo alcayde llamado Batallon. Eſforcia paſſando adelante hallo al Emperador Maximiliano en Bauiera, y trato conel del modo de recobrar ſu eſtado, y tomando muchas deliberaciones, vio que el negocio le auia de coſtar mucho. Y pareciendole a el y à Aſcanio ſu hermano, que deuian intentar algo, antes que les faltaſſe el dinero, fue a los Eſguyçaros, y Griſones (que ſon confederados, y ſiruen a quien ſe lo paga) y ellos prome-

metieron de con ſuelta infanteria, reſtituyrlo en ſu Señorio, porque los Franceſes auian començado a ſer aborreſcidos de los Milaneſes) Esforcia vſando de ſu ofrecimiento tomo caualleria de Borgoñones, y a los Griſones y Eſguyçaros, y baxando los Alpes de los Griſones, fue con mucha alegria recebido en Como, y en Milan (ſin que le reſiſtieſſe Monſieur de Ligni que con los Franceceſes ſe auia paſſado de la otra parte del Teſin.) Pero como Esforcia ſe detuuieſſe algunos dias en combatir a Nouara, llego Monſieur de la Trimulla con nueuo ſocorro de Franceſes, y con muchos mas Eſguyçaros de los que Esforcia tenia, y muy mas leales que ellos, Eſtos Eſguyçaros, con mucho dinero Frances, corrompieron caſi à todos los capitanes que ſeruian a Esforcia, de manera que ſin verguença, ni reſpecto del juramento que le auian hecho, lo entregaron a Monſieur de la Trimulla, delante los muros de Nouara (a quien Esforcia auia tomado.) Porque aunque Esforcia ſe ſalio entre el eſquadron de los ſuyos, diſſimulado en habito de ſoldado Eſguyçaro, deſcubrieron lo Rodolpho el Largo Griſon, y Gaſpar Sileno Eſguyçaro. Y con la miſma traycion lo deſampararon los cauallos Borgoñones, aquien a ſu coſta auia traydo) y eran ſus capitanes Luys Valdreyo, y el Baſtardo de la Roſa. Por que los corrompio con dineros Monſieur de Ligni. Preſo Esforcia y ſiendo lleuado a Francia pidio con grandes ruegos que le dexaſſen beſar las manos al Rey. Mas el Rey Luys no quiſo que ſe lo truxeſſen delante, ſino yendo Esforcia de camino diſſimuloſe, y en habito de vno delos hombres de armas de ſu guarda, violo y mirolo atentamente, pero no le paſſo por penſamiento vſar con el miſerable preſo de clemencia de Rey. Porque de mas que era rigurosiſſimo eſtaua embrauecido de auer eſtado poco antes preſo. Con loqual echo con implacable crueldad al deſdichado Esforcia en la torre de Locha, ſin dexarle que para conſuelo pudieſſe eſcreuir, y aſſi de ay à cinco años murio de Ytericia acabando ſu vida y largas miſerias. Dixome deſpues Pedro Franciſco de Pontremoli (el qual en la priſion le fue fiel compañero (por que fue dexado para ſu ſeruicio) que Esforcia ſufrio con animo varonil y Chriſtiano la miſeria de ſu trabajo, y que dezia muchas vezes, que DIOS le auia dado aquel gran trabajo, por ſus antiguos pecados y que ſu ſecreta voluntad

O 5 auia

auia deshecho sus traças llenas de prudẽcia humana, y q̃ como nadie puede huyr dela voluntad de Dios casi todos sus amigos y compañeros auiendo recebido del grandes bienes le auian sin verguença faltado la palabra. Saluo el Turco Bayazeto, que cumpliendo su palabra, hizo guerra a los Venecianos y le embio hasta la Marca Triuigiana el socorro q̃ le prometio aunque vino tarde.

DE IOVIO EL MOçO.

Traduzido en Castellano.

¶ *Como la grande torre amenazada*
De Iupiter con rayo, si en altura
Grandeza y pesadumbre es estremada
Cayendo mayor mal siempre assigura
Assi quien con cudicia arrebatada
Por illicitos medios se procura
Adquirir grandes reynos y alto estado
El salto quando cae es mas pesado.

Por ventura Esforcia, que prouecho
Tu saber y consejo te atraydo
Las cautelas y engaños de tu pecho
El vso y experiencia que as tenido
Dichoso tu si fueras antes hecho
Pedaços en combate muy reñido
Que vieras fenecer tu triste vida
En pena miserable y abatida.

Pues te viste de Italia desterrado
Y en Francia en carcel puesto, do pagaste
A tu sobrino auer tyranizado
El estado que en tutela le tomaste
Delqual como enemigo cruel ayrado
Y no como tutor lo despojaste
Por lo qual quien con su ingenio se assigura
A exemplo tuyo pierda su locura.

Deba-

Debaxo del retrato de C E S A R B O R I A *llamado el Duque Valentino.*

CEsar Borja, que ensangrienta condicion y desapiedada crueldad parece que ygualo los antiguos tyranos, dizen que fue engẽdrado de sangre ponçoñosa, y simiente terrible, porque tenia la cara cubierta de vn colorado negro, cõ muchos barros por do le salia poco a poco materia. Tenia los ojos sumidos, y con vna serpentina y cruel mirada parecia que echaua por ellos fuego. Tanto que sus amigos y criados no lo podian sufrir. Aunque quando se holgaua entre damas, mudaualos marauillosamente, en forma blanda y apazible. Pero los demas miembros, tenia los gentiles y bien proporcionados. Cuerpo muy suelto y fortissimo cõ vna rezia compostura de nieruos, del qual vsaua no menos diestra que esforçadamente en todo exercicio de armas assi a pie como a cauallo. Tiraua vna lança muy lexos, derribaua con gran destreza en la lucha a qualquier valentissimo hombre, degollaua de vna cuchillada vn toro quando se corria enla plaça. Vuo lo Rodrigo de Borja su padre, antes de ser Papa en vna Romana del linaje de Vanozi (aquiẽ por su hermosura y amorosa condicion, y porque paria mucho tuuo casi por muger legitima. Cesar Borja tuuo desde su mocedad ingenio leuantado y agudissimo. Y assi su padre lo embio à la vniuersidad de Pisa, a estudiar leyes. Pero en siẽdo su padre Papa, vino se presto a Roma, y fue hecho Cardenal. La qual dignidad despues menosprecio, y dexo el Capelo. Porque con desenfrenado appetito, pretendia gran estado, y mas firmes riquezas. Lo primero en que se vio su mudable condicion, fue quando auiendolo su padre dado al Rey Carlos de Francia (quando yua à Napoles) para que se fuesse conel por compañero y rehen, el huyo de Velitri à Roma, y de ay adelante començo a ser amigo de armas, y a menospreciar el Capelo, y a auer embidia a el Duque de Gandia su hermano Capitan del exercito de la yglesia) con loqual llego la emulacion y embidia a tanto, que auiendo cenado conel alegremente en casa de su madre lo degollo y lo echo enel Tiber, y dexando el habito de cardenal, vistiose como soldado, y diose a armas, y fue capitan del exercito dela yglesia. Porque el Papa su padre aunque supo el parricidio, dissimulo temiendo no pusiesse las manos enel su diabolico hijo. A

¶Con

¶Conesto quedando sin emulo enel principado (porque assi conuenia para hartar su desseo) juntose con los Franceses, y casose con madama Carlota donzella dela casa de Alebret (de sangre real nobilissima en Gascuña.) Porque a esta sazon el Papa, tenia gran cuydado de hazer lo gran señor, para loqual echo ante todo de Roma y de su campaña, a los señores dela casa Colonesa, y despues mato à los dela casa Vrsina, y casi acabo de todo punto la familia Gaetana (haziendo morir à hierro o con ponçoña los señores della) y tomoles el estado. Despues reboluiendo su rauia contra los demas señores vasallos dela yglesia: ahogo juntos quatro señores del antiquissimo linage delos Varanos de Camerino, y echo de Vrbino a Guydo de Montefeltro, y de Pesaro à Iuan Esforcia, el qual escapo de la muerte porq̃ huyo, y le dexo la ciudad. Iten echo à los Malatestas de Arimino, y pretendiẽdo hazerse señor de toda la Romagna, echo (con ayuda de Franceses) de Imola, y de Forli, à Catalina Esforcia (muger que auia sido del Conde Hieronymo Riario) y con gran afrenta suya, y soberuia (no varonil) truxo à esta animosa señora en triumpho à Roma: Y como para tan grandes gastos, no bastassen las rentas de su padre, hazia matar con põçoña à los mas ricos perlados dela corte, y entre ellos algunos Cardenales, para como los heredaua la camara Apostolica, tener largo que gastar. Porque delo que mas pretendia alcançar fama, era de liberal, porque con liberalidad ganaua la voluntad y lealtad delos soldados, y auiendo juntado à sueldo (de todas partes) muchos valerosos hombres, y a las personas principales en haziẽda y animo, dela gẽte mediana dela ciudad de Roma, pẽsaua henchir la ciudad de Españoles, y tener largo tpo (fuera dela tierra) a los caualleros aquien auia ahuyentado. Para esto, andaua de noche, por Roma (que estaua espantada) porque de dia no salia, porque con la claridad no viessen su disforme y terrible gesto. Despues no estando harto con tantas muertes, como vuiesse echado de Faença à Astor Manfredo, y fuesse moço hermoso, forçolo cruel y abominablemente, y luego ahogolo, y hizolo echar enel Tiber. Pero no queriendo Dios ni los hombres, sufrir esta peste de aquel siglo infame, el error de vn botiller quito del mundo à el y a su padre, con gran muestra dela prouidencia diuina. Porque comiendo en Belueder, como estuuiesse aparejada vna garrafa de vino atosigado, para matar ciertos combidados, beuieron por yerro della. Y Cesar como beuiesse el vino mas aguado, llego al cabo pero no murio, mas murio el padre, Con loqual Cesar aunque era capitan brauo, y tenia mucha gente, no pudo hazer cosa, y en pocos dias se vio sin gente, y electos por Papas dos antiguos enemigos suyos. Mas el Papa Iulio, aunque lo tuuo preso en

el ca-

el castillo de Santangel, y merecia mil muertes, lo solto porque le entregasse las fortalezas dela Romaña. Con loqual Cesar embarcandose en Ostia, llego à Napoles, donde el gran Capitã lo prendio por mandado del Rey don Fernando, y lo embio preso à España. Porque como Cesar era belicoso, y le acudian muchos soldados temio no turbasse la trãquilidad que en Italia auia. Estando Cesar preso enla Mota de Medina del Campo, auiẽdo estado preso tres años, descolgose por vna soga sinque las guardas lo sintiessen, y haziendo el Conde de Benauente que le tuuiessen alli vn cauallo huyo al Rey don Iuan de Nauarra, y como el Rey don Iuan truxesse guerra con el Conde de Lerin, siruiole, y siruiendole vencio a los enemigos en vna escaramuça, cabo Mendauia, pero fue muerto de vn arcabuzazo, y no siendo conocido, fue traydo ante el rey don Iuan encima de vn rocin, con los braços colgando a vna parte, y las piernas a otra mereciendo ser traydo triumphando. Con este fin, su feroz alma se pudo alegrar, pues fue muerto de enemigos que no lo conocian, y no de tantos caualleros (que por auer sido crudelissimamente muertos sus deudos) lo deuieran matar con crueles tormentos. Fue enterrado en Pamplona, y vn ingenioso poeta Español honrro su sepulchro con vnos versos que Antonio Vaca traduxo en Latin y en Castellano dizen ansi.

A. Iouio libro. 8. cap. 10.

¶ Aqui yaze en poca tierra
A quien toda le temia
Y en poco lugar se encierra
El que la paz y la guerra
De todo el mundo tenia
O tu que vas a buscar
Cosas dignas de notar
Si tu loas lo mas digno
Aqui pare tu camino
No cures de mas buscar.

DE ANDRES DE ANGVLO.
Traduzido en Castellano.

Quan mejor vuiera sido
Pues nacido

Cesar

Cesar Borja en Roma fuyste
Y padre Español tuuiste
De linage esclarecido
Y fuiste moço ilustrado
De virtudes adornado
Heroycas con alto zelo
Y en tierna edad del Capelo
Fuiste vestido y honrrado.

Que nunca menospreciaras
Ni dexaras
Con desprecio torpemente
Insignia tan excelente
Ni honrras tan altas y caras
Mas vn desseo inhumano
De ser señor o tirano
A tu pecho acometido
Quando lo dexo esparzido
Con la sangre de tu hermano.

Y vn cierto ardor belicoso
Y valeroso
Mouio tu animo ensalçado
En el qual as ygualado
A todo varon famoso
Con el qual acometias
Y las fuerças deshazias
De ciudades y esquadrones
Y mil illustres varones
Y capitanes vencias.

Quando con coraçon fiero
De guerrero
Dezias con inhumano
Animo ya de tirano
Ser CESAR, O Nihil quiero
Pues quanto fuera mejor
Que este belicoso ardor

Essas

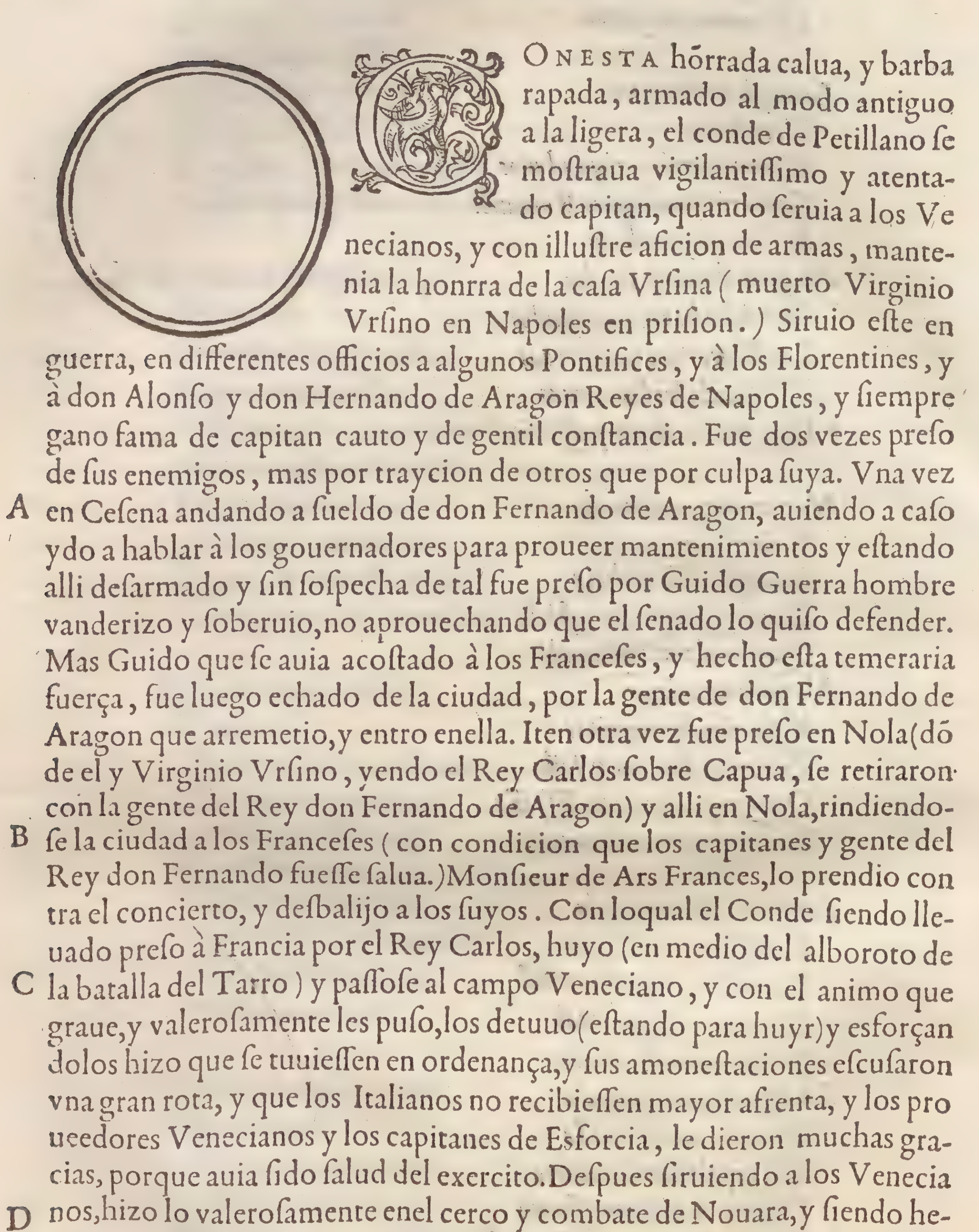
Essas obras valerosas
Essas guerras peligrosas
Esse animo sin pauor
Lo emplearas en ganar
Y conseruar
Honrra patria y ciudadanos
Como entre antiguos Romanos
Se solia acostumbrar
No para dexar priuados
De vidas honrras y estados
Los señores con tus guerras
Vsurpando les las tierras
Que fueron de sus passados.

No paraque arrebatado
Y abrasado
De insaciable cudicia
De oro y sangre sin justicia
Quedaras tan infamado
No para tiranizar
Y sin rienda exercitar
Tus robos fuerças y saña
Que yo por ser de tu España
Lo è verguença de contar.

Pero bien escarmentado
Y auisado
Dexaste qualquier mortal
De quan peligroso mal
Es auer menospreciado
La dignidad consagrada
De todos tan estimada
Del capelo, con la muerte
Sin honrra ni buena suerte
Que en Nauarra te fue dada.

Deba-

Debaxo del retrato de NICOLAO VRSINO *Conde de Petillano.*



CONESTA hõrrada calua, y barba rapada, armado al modo antiguo a la ligera, el conde de Petillano ſe moſtraua vigilantiſſimo y atentado capitan, quando ſeruia a los Venecianos, y con illuſtre aficion de armas, mantenia la honrra de la caſa Vrſina (muerto Virginio Vrſino en Napoles en priſion.) Siruio eſte en guerra, en differentes officios a algunos Pontifices, y à los Florentines, y à don Alonſo y don Hernando de Aragon Reyes de Napoles, y ſiempre gano fama de capitan cauto y de gentil conſtancia. Fue dos vezes preſo de ſus enemigos, mas por traycion de otros que por culpa ſuya. Vna vez
A en Ceſena andando a ſueldo de don Fernando de Aragon, auiendo a caſo ydo a hablar à los gouernadores para proueer mantenimientos y eſtando alli deſarmado y ſin ſoſpecha de tal fue preſo por Guido Guerra hombre vanderizo y ſoberuio, no aprouechando que el ſenado lo quiſo defender. Mas Guido que ſe auia acoſtado à los Franceſes, y hecho eſta temeraria fuerça, fue luego echado de la ciudad, por la gente de don Fernando de Aragon que arremetio, y entro enella. Iten otra vez fue preſo en Nola (dõde el y Virginio Vrſino, yendo el Rey Carlos ſobre Capua, ſe retiraron con la gente del Rey don Fernando de Aragon) y alli en Nola, rindiendo-
B ſe la ciudad a los Franceſes (con condicion que los capitanes y gente del Rey don Fernando fueſſe ſalua.) Monſieur de Ars Frances, lo prendio contra el concierto, y deſbalijo a los ſuyos. Con loqual el Conde ſiendo lleuado preſo à Francia por el Rey Carlos, huyo (en medio del alboroto de
C la batalla del Tarro) y paſſoſe al campo Veneciano, y con el animo que graue, y valeroſamente les puſo, los detuuo (eſtando para huyr) y esforçandolos hizo que ſe tuuieſſen en ordenança, y ſus amoneſtaciones eſcuſaron vna gran rota, y que los Italianos no recibieſſen mayor afrenta, y los proueedores Venecianos y los capitanes de Esforcia, le dieron muchas gracias, porque auia ſido ſalud del exercito. Deſpues ſiruiendo a los Venecia
D nos, hizo lo valeroſamente enel cerco y combate de Nouara, y ſiendo herido de vna pelota de artilleria Franceſa (cerca de los riñones) eſtuuo en peligro dela vida. Acabada aquella guerra felicemente, los Venecianos viendolo tan eſtimado, lo hizieron ſu general en lugar de Franciſco Gonzaga

zaga marques de Mantua (que ſe partio de ſu ſeruicio.) Y eſte officio (con gran autoridad de nombre) le duro haſta el fin de ſu vida, y ſiendo el general, los Venecianos y Eſpañoles (que ſe juntaron con ellos, y con Franceſes que con Triuulcio por capitan les ayudaron) rebatieron à los Alemanes que por mandado del Emperador entraron por el val del Adige, y ganaron el caſtillo de la Pietra. Iten no mucho deſpues, haziendoſe vna braua liga contra los Venecianos, todos los Reyes de Europa ſe juntaron para deſtruyr los. Eſta terrible tempeſtad, no la pudieron ſufrir mucho tiempo los Venecianos, por que perdieron ſu exercito en Giarada-da, y el dia en que lo perdieron, el Conde de Petillano (aunque era capitan cauto y valeroſo) no pudo ſer de prouecho contra el Rey de Francia. Porque Bartholome de Albiano ſu compañero hombre inconſiderado y heruoroſo) lo lleuo contra ſu voluntad a temeraria batalla. Con la qual rota, los Venecianos perdieron caſi todo ſu exercito y eſtado. Porque las ciudades ſus ſubditas, temiendo la venida del Rey, y no ſufriendo ſu impetu, y la fama propinca de ſu llegada, rebelaronſe contra los Venecianos. Solo el Conde de Petillano, ſaliendo ſe de la matança que en los ſuyos ſe hazia, (para poder ſeruir de nueuo a los Venecianos) no deſmayo, antes perſuadio à los caualleros Venecianos que no perdieſſen eſperança de defender el eſtado y à lojandoſe cabo Meſtre, y recogiendo lo q̃ quedo de la gente rompida, refirmo ſe alli con valeroſo animo, y como Padua ſe perdieſſe embio à Treuiſo gente para que no ſe perdieſſe. Y no mucho deſpues la fortuna (que no ſiempre es cruel) arrepentida de los daños hechos a los Venecianos, mudo ſe de manera, que de verguerça, les dio camino para recobrar a Padua, y teniendo el Conde gran cuydado de ello, Andrea Griti proueedor de Venecia, ſalio vna noche de Treuiſo con gente ſuelta, y tomo la puente de la puerta llamada Codalonga (auiendola de induſtria embaraçado con vn carro de heno) y arremetiendo mato a los Alemanes de guarnicion, y tomo el caſtillo y la ciudad. Loqual ſabido por el Emperador, enojoſe dela perdida de la ciudad y baxo de aya pocos dias de Alemania, y alojando ſe cabo ſancta Helena, batio con artilleria grueſſa a Padua, y ſin duda ganara aquella ciudad famoſa y nobiliſſima por ſu grandeza y antiguedad Porque de mas de gran poder de Alemanes, auian venido en ſu ſeruicio Eſpañoles y Franceſes. Mas el Conde, con vna gran hazaña de Romano valeroſo, defendio con mucha fortaleza la entrada de la bateria que el artilleria enemiga auia hecho. Por que el Emperador que era muy belicoſo,

licoſo, y (en las impreſas dificiles de que podia ganar honrra era muchas vezes pertinaz) como vio que aun que los Eſpañoles arremetieron, les fue defendida valeroſamente la entrada y los maltrataron con fuego artificial, y cõ toda ſuerte de armas, pareciole por muchas cauſas que era mejor no dar el vltimo aſſalto, y ſin auer hecho effecto boluieſſe a Alemania. Pero nueſtro ſeñor no fue ſeruido que el Conde gozaſe mucho deſta honrra. Por que como fueſſe viejo de mas de ſetenta años, mato lo el mucho velar, y el gran trabajo de regir y gouernar la gente, y vna calentura lenta y camaras lo acabaron en pocos dias cabo Lonigo lugar de tierra de Vincença. Lloro lo la ſeñoria de Venecia, como a capitan de mucha lealtad y prudencia, y parece que tuuo razon, por que deſpues ha deſſeado en vano, ſu ygual, y por honrrar lo, mando que le hizieſſen vna eſtatua de madera a cauallo, con intencion de hazer le vna de bronze dorada, en tiẽpo de mas tranquilidad. Por que aun que no vuiera merecido por otra coſa perpetuo honor, merecia lo por que nunca tomo las armas por Rey eſtrangero ſino como conuenia à hombre Romano peleo por ſola gloria o por la ſalud y honrra de Italia.

DE ANTON FRANCISCO RINIER. *Traduzido en Caſtellano.*

¶ Eſta figura de Vrſino
Celebren los que beuieren
Del Po Tiber y Teſino
Y los que la cumbre vieren
Del alto monte Apenino
Los que la coſta del mar
Tirreno ſuelen morar
Y los del mar Veneciano
Eſte varon ſoberano
No dexen de celebrar

Por que el viendo a Ytalia altiua,
Confundida y abraſada

De vna

De vna tempestad esquiua
De armas y guerras cercada
Buelta lo de abaxo arriba
Y en los pechos soberanos
De los padres Venecianos
Temblando los coraçones
De aquellos grandes varones
Honrra de los Italianos.

Quando el enemigo ayrado
A Padua les combatia
Con animo denodado
Quando con su artilleria
La auia casi derribado
El solo como guerrero
Sin temor sobre si entero
Socorriendo a todas partes
La liberto con sus artes
Del brauo enemigo fiero.

Y por su arte quebrantado
El enemigo terrible
Perdido el acostumbrado
Animo siempre inuincible
A Italia libre a dexado
Salue pues tu solo fuyste
El que a Italia defendiste
De mil partes combatida
Casi assolada y perdida
En libertad la pusiste.

Salue tu que resistias
De Francia la furia y saña
Sus entradas y osadias
Y de la tierra Alemana
La juuentud oprimias
Salue tu que los ayrados
Esquadrones y soldados

As de España confundido
Y tu Italia defendido
Contra tantos conjurados.

Debaxo del retrato de FRANCISCO ALIDOSIO
Cardenal de Pauia.

NO me parece fuera de proposito q̃ paraq̃ los sacerdotes aprendan a biuir bien, y para exemplo delos descendientes, escriua aqui la mala vida del Cardenal Alidosio y la estraña muerte que por sus malas costumbres tuuo. Este su retrato al biuo pintado, nos es gran admiracion, porque su rostro tan hermoso, noble, y autorizado, muestra que los vicios del alma, pueden estar algũ tiempo encubiertos, con belleza de vn lindo rostro, sin que los mas excelentes phisionomos lo puedan conocer. Era Alidosio, del noble linaje delos Alidosios (que en tiempos passados fueron señores de Imola enla Romagna) y criose honrradamente (aunq̃ con mas licencia delo q̃ cõuenia a su honor) y entrando a seruir al Cardenal Iulian de la Rouere, tomo le el Cardenal tanto amor, que venido a ser Papa y llamando se Iulio segundo, le hizo gran merced, y le dio mucha renta de beneficios, y la gracia que tenia con el, tenia con los principales de la corte (aunque por causas mal sonantes) y no pedia cosa que no se hiziesse. Pero era luxurioso, guloso, desuergonçado, jugador, embidioso. Dezia palabras afrentosas y deshonestas, llenas de desuergonçadas mentiras (para con su vtilidad exercitar su ambicion y plazer.) Estaua muy contento de ver que sin tener ornamento de letras ni virtud, tenia mas autoridad y esplendor que todos los Cardenales, y claramente dezia que pretendia, que el Papa como agradecido lo hiziesse señor de Imola de quien sus ante passados auian sido señores. Mas en esto hallaua al Papa mas duro de lo que el auia creydo, porque el Papa estaua ocupado en la guerra de Francia, y embaraçado con el concilio a que lo auia citado el rey de Francia, y no pensaua en otro que en acrescentar el estado de la yglesia, por amor de la religion y respeto dela patria comũ aquien procuraua poner en libertad contra las naciones estrangeras. Mas la fortuna contraria a sus sanctos y generosos desseos turbo de tal manera sus empresas, q̃ el Rey de Francia siendo en todas partes

ven-

vencedor,lo apretaua brauamente con ſoberuias armas. Deſto dizen que ſe holgaua el Cardenal Alidoſio,y que no le peſaua del mal publico, porque perſeuerando en ſu antigua cudicia,penſaua auer a Imola per merced del Victorioſo Frances, y queria mas eſto, que no que el Papa Iulio ſe la dieſſe. Por loqual dezian que con traycion y mañas, ponia impedimentos a Franciſco Maria de Montefeltro Duque de Vrbino general del exercito del Papa, paraque no pudieſſe ſuſtentar la guerra ni hazerla, y que hazia coſas paraque los Franceſes vuieſſen vitoria. Porque eſtaua en Bolonia (de donde era legado) y con aſtucias que no ſe acabauan de entender,impedia la expedicion del dinero, y de lo tocante al exercito, y eſtaua tan infame de cudicioſo,luxurioſo,y cruel,que los Boloñeſes lo tenian por mayor ladron y mas cruel que a Verres de quien tanta mencion haze Tulio. Eſpecial porq̃ por eſpãtar la ciudad,hizo ahorcar quatro inocentes caualleros,(ſin ſer conuencidos enjuyzio) porque con alguna ſimplicidad y libertad,dixerõ algunas palabras. Loqual parecia mas rezio por q̃ no ſelo mando el Papa: Eſtos caualleros eran Alberto de Caſtellõ,Inocẽcio dela Ringuiera. Saluſtio Guydoti, y Bartholome Magnano,a quiẽ no auia paſſado por penſamiẽto entregar la ciudad cõ trayciõ. Porloqual enojãdoſe el pueblo,y acercãdoſe Franceſes(cõ el valeroſo capitan Triuulcio) el exercito del Duq̃ de Vrbino general del Papa, y el ſocorro de Venecia (q̃ eſtaua junto conel,abaxo dela ciudad)fueron al primero y repẽtino impetu rõpidos,y arremetiẽdo los Bentiuollos(antiguos tiranos de Bolonia) fueron recebidos enla ciudad (abriendoles la puerta de Galera Lorencio Arioſto) aquiẽ Alidoſio de malicia o ignorãcia auia encomẽdado la guarda della(ſiendo del vãdo delos Bẽtiuollos) Eſtaua a eſta ſazon el Papa Iulio en Rauena,y el Duq̃ de Vrbino rõpida ſu gente,auia llegado ante el Papa,y el Cardenal Alidoſio(deſamparãdo el caſtillo y ciudad)yua bolando alla,para echãdo la culpa a la fortuna,eſcuſar ſu maldad y error, Yẽdo cõ eſte penſamiento,Dios caſtigador delas maldades lo deſamparo,y yendo en vna mula cubierto de vna capa negra,cõ vn ſombrero Eſpañol (ſin inſignia de Cardenal)el Duq̃ de Vrbino viẽdolo yr a hablar al Papa, lo ſiguio a pie,y alcãçãdolo cabo ſant Vital,diole vna braua eſtocada por las yjadas y derribolo dela mula, y Mõdulfo capitã de cauallos cõ vn gran puñalazo lecorto vna mexilla y vna oreja,y redoblãdo el Duq̃ golpes acudio Philipo Doria,y metiole el eſpada por los pechos, y coſiolo cõel ſuelo (ſin q̃ hombre de cauallo dela guarda del Papa ſe meneaſſe)Porq̃ eſtãdo atonito Guido Vayno(capitan dela guarda)no menearon el animo ni armas, para ſocorrer al Cardenal q̃ eſtaua caydo enel ſuelo. El Papa como le dixeſsẽ el

homicidio, dixo en boz alta, ninguno dellos me a engañado, porq̃ bi en sabia yo q̃ auia de suceder presto lo que adiuinaua, mas pesame que el hijo de mi hermano, aya ensuziado sus manos en sangre de perlado, pues parecera que tuuo mas cuenta con vengar su yra, que con el bien publico, y cõ no desamparar cruelmente a su tio. Mas Triuulcio general delos Franceses, como fuesse hõbre muy Christiano y prudente, no siguio al Papa (aunq̃ supo que salia de Rhauena muy desordenado, y contentose con auer recobrado a Bolonia (aquien el Papa mas de cinco años antes auia tomado con ayuda de Franceses) sobre la muerte del Cardenal, se hablo differentemente, porq̃ vnos abominauan de tal hecho diziendo q̃ auia sido injuria y desacato de todos los Cardenales, y q̃ el Duq̃ con maldito exẽplo) auia abierto puerta, paraq̃ qualquiera osasse matar vn Cardenal. Mas otros vsados a las adulaciones dela corte, alabauan infinito al Duq̃, diziendo q̃ con gran razon auia con generosa y verdaderamente Herculea mano, quitado del mundo tal monstruo afrenta de los Cardenales, Pero cierto su hecho fue digno de reprehension.

DE IOVIO EL Moço.
Traduzido en Castellano.

¶ *La injuria y pestilencia del Senado*
De Roma y de su tierra aqueste a sido
Mas malo que fue Caco y mas dudado
Mayor mas ponçoñoso y mas temido
Quel Hydra gran serpiente denodado
Y mas que Gerion endurecido
Este Alidosio Cardenal Romano
Ambicioso sin fin duro inhumano.

¶ *Al qual con braço Herculeo dio la muerte*
Montefeltro el de Vrbino valeroso
Porque baxasse auer de aquesta suerte
El lugar del espanto cauernoso
Y viesse al Cancerbero duro y fuerte
Hambriento por tragarlo y cudicioso
Do metido en terribles duras penas
Pagasse su maldad con las setenas.

¶ *Fue tanta su licencia y su soltura*
Que lo desampararon en vn dia
Verguença religion honrra y blandura

En

En cuyo trueque ſiempre vſar ſolia
De embidia y rauia y de yra y de locura
Con las quales entonces pretendia
De ſu tierra el Imperio confiado
En las vitorias del Frances hinchado.

Los ſanctos eſtoruaron tal intento
De que almas generoſas donde quiera
Que eſtais moſtrad plazer, mueſtre contento
Bolonia conel Rin y ſu ribera
Pues aunque mas ocupe el penſamiento
Inuentando maldades quantas quiera
El tirano que à Dios es enemigo
No puede eſcapar de ſu caſtigo.

Debaxo del retrato de BAYAZETO ſegundo Señor de los Turcos.

BAYAZETO octauo principe de la caſa Otomana, traya la barba larga (mas à vſo delos Griegos viejos, que à vſo delos Turcos) como parece de ſte ſuveriſſimo retrato, y del graue y gracioſo dicho de Selin ſu hijo. Porque preguntandole a caſo en conuerſacion, vn embaxador del Sofi Hiſmael Rey de Perſia, porque traya la barba rapada, pues parecia mejor a los grandes Reyes la barba larga, como la criaua el Rey Vſuncaſan, y el Soldan Campſon, y ſu padre Bayazeto, el dixo hagolo, porque ſi traygo barba larga, echarme an mano de ella mis baxas, y traermean donde quiſieren como lo hazen con mi padre. Porque Bayazeto, algunas vezes, no era porfiado, ſino obediente a parecer ageno y entrando en conſejo con ſus baxas, hazia muchas vezes lo que no q̃ria, (aunque tenia belicoſo vigor, y era amador de fama de conſtante, y aunq̃ tenia para cõſiderar los negocios juyzio) dino de principe virtuoſo y moderado. Porque con mucha grauedad de muchos excelentes ſtudios, y abundancia de acommodados exemplos (ſacados de Hyſtorias) templaua la inſolencia y dureza delos Tartaros (de quien deſcendia) y la violencia de aquella nacion. Y ſiendo de ſu natural amigo de tranquilidad y

ſabiduria,holgauaſe con las opiniones del Peripatetico Auerroes, y entendiaſſe que eſpeculaua la doctrina necia de Mahoma, con mas diligencia que conuenia a Rey amador de gloria de guerra. Eſtando occupado en eſtas coſas, como le viniesse nueua de que Mahometo ſu padre era muerto, y eſtuuieſſe a la ſazon en tierra de Amaſia, fue caſi excluſo del Imperio. Porque los Baxas, alterando con maldad a los Ianiçaros, alçaron por ſeñor a Corcut, nieto de Mahometo, hijo de eſte Bayazeto. Mas como Corcut fueſſe mochacho, y vuieſſe verguença de verſe Emperador, y a ſu padre priuado, renuncio de ay a poco el imperio, y Bayazeto aplaco a los Ianiçaros, con dones, y hizoſe mas facilmente, porque Geme ſu hermano, venia con mucha gente a hazerſe ſeñor del imperio: Mas Geme ſiendo vẽcido en tres batallas la fortuna lo atemorizo tanto que fue forçado a huyr a Rodas, do ſiendo preſo, fue traydo à Roma al Papa. Con eſto Bayazeto, libre de guerra en ſu tierra, reboluio ſus armas contra los Chriſtianos (à imitacion de ſus paſſados) y con impetu caſi perpetuo, affligio cõ muchos daños a los Valacos, y quitoles a Moncaſtro (a la boca del Danubio) Iten por mano de Cadumbaxa eunuco, deſtruyo en vna gran batalla el exercito delos Eſclauones y Vngaros y Croatos (que juntandoſe por la ſalud comun oſaron pelear conel en campo, cabo el rio Sauo) Y nunca vuo mal ſuceſſo en guerra, ſino cabo Tarſo, donde lo vencieron valeroſamente los Mamellucos. Deſpues haziendo guerra à los Venecianos, entro por mar y tierra mas poderoſo que ſu padre, y por ſu mandado, Eſcander baxa, hizo vna laſtimera entrada, y paſſando el rio Tallamento, llego haſta cerca
A de Treuiſo, y por otra parte Daute, capitan de ſu armada, puſo en huyda à Grimano general del armada Veneciana, (cabo vnas yſlas fronteras de Candia) y moſtro q̃ de ay adelante, no tenia q̃ temer el poder delos Venecianos por mar. Porq̃ auian perdido toda ſu diſciplina. Y aſſi el año ſiguiẽte, auiendo tomado mas oſadia, entro en la Morea, y tomando valeroſamente a Modon, rindieron ſele (con el eſpanto de la victoria) Coron, y
B Pilo, y cabo de Gallo, y Lepanto, y auiendo poco antes tomado à Durazo ſalio vencedor por tierra y mar. Pero como el valeroſiſſimo rey don Fernando de Eſpaña, y el rey de Francia, (por lo que tocaua a la honrra de la Chriſtiandad) ſocorrieſſen a los Venecianos, Bayazeto hizo cõ ellos paz, con condicion que la Chefalenia (a quien los Venecianos auian recobrado por el valor de los Eſpañoles) fueſſe ſuya, como de antes, y que la yſla de ſancta Maura (aquien Peſaro Veneciano le auia valeroſamente tomado) le fueſſe reſtituyda. Fue autor deſta paz, Andrea Griti, y perſuadio
C la mas facilmente à eſte barbaro rey, porq̃ en Perſia ſe auia hecho rey Hiſ-

mael

mael Sofi,descendiente de Vsuncasan, y introduziendo nueua ley, auiase estendido tanto la fama della, que muchos supersticiosos la seguyan ardentissimamente, y demas de la nueua ley,el Sofi era tan dichoso y valeroso en guerra, que queria conquistar por armas el Imperio Turquesco, y sus sequaces y allegados, auian entrado en tierra de Amasia,a enseñar su nueua ley,y traer los pueblos a su deuocion,y en prosecucion de ello,auiā degollado dos capitanes y dos exercitos Turcos,conuiene à saber à Aliba D xa, y à Cadumbaxa. Con loqual Bayazeto (como fuesse viejo) vuo tanto miedo,que començo a pensar en renunciar el Imperio, y en elegir successor, Y por traycion delos Baxás,Selin su hijo menor (aquien poco antes auia vencido en batalla y llamadolo parricida)lo echo por fraude del imperio,y se hizo Emperador de Constantinopla, y como cruel y malo, hizo matar con ponçoña a su viejo padre.Porque Bayazeto viendose despo E jado del Imperio, y yendose à Dimetoca ciudad muy deleytosa (sobre el mar mayor)acabo su trabajosa vida con la muerte que ya desseaua,auiendo reynado treynta y dos años,y parece que fue menos desdichado, pues no vido la cruda muerte de Acomates y Corcut sus hijos,ni la muerte de algunos de sus nietos(moços de real presencia.) Biuio setenta y tres años, y murio casi enel tiempo que el Papa Iulio (tomando las armas por la salud y honrra dela yglesia) determino acabar por armas la contienda que tenia conel rey de Francia que juntaua concilio contra el.

A. Iouio lib. 6. c. 1. B. Iouio enla hystoria añadida. lib. 8. c. 1. C. Iouio. lib. 13. c. 5. D. Iouio enla hystoria añadida. fo. 100. y. 101. E. Iouio enla hystoria añadida. lib. 14. ca. 3.

DE IVAN VITAL *Traduzido en Castellano.*

¶ *Mientras que Bayazeto escudriñando*
Secretos de natura contemplaua
Y lexos de su tierra conquistaua
Naciones estrangeras, sujetando
El hijo le esta en casa guerra dando
Y el reino con enganos le vsurpaua
La vida con ponçoña le quitaua
Maldad sobre maldad acrecentando

La Biuora asi pare braua y dura
Los hijos por su mal por que naciendo

Le rompen las entrañas y dan muerte
Pues que coſa al tirano aura ſegura
Por mas reynos que mande ſi temiendo
Biue à ſus proprios hijos deſta ſuerte.

Debaxo del retrato de GASTON de Fox.

QVIEN de los que preſumen de conocer por philoſomia aura, que aũ que ſepa poco, no ſe marauille de tan diuerſas y contrarias partes como enel hermoſo roſtro deſte deſbarbado mancebo ay. Porque por vna parte, eſte reſplandor de plata, derramado por ſus mexillas, que poco a poco ſe va parando de color de vna fruta madura, alinda tanto ſu generoſo roſtro, que atrae aſſi los ojos delos miradores, y por otra parte ſus relumbrantes y ſumidos ojos, ſeñal de animo brauiſſimo, eſpantan a los que lo miran. Muchas vezes vi con eſte roſtro, a Gaſton de Fox, echar de ſi furor bellicoſo, quando con acelerado animo, blandiendo la eſpada, pretendia ganar victorias y triumphos illuſtres. Eſte ſiendo embiado por el Rey Luys de Francia ſu tio, (aquien enel geſto y animo parecia) por capitan general a Italia, meneo con tanto vigor y celeridad ſus armas y las agenas, que antes fue capitan que ſoldado, y primero triumpho que fueſſe llamado capitan. Y mereciera ſer preferido a capitanes famoſos de mejores tiempos, ſi en mitad del curſo de ſus victorias, no fuera derribado, moço, lleno de gloria. Porq̃ dãdo le ſu hado, con preſteza increyble prieſſa a ſubirlo a gran honrra, y a lleuarlo preſto del mundo, tuuoſe valeroſamente con los Eſguyçaros, q̃
A baxauan al ſtado de Milan, y hizolos boluer a ſu caſa, y lleuando por lodoſos caminos, y yelos de vn brauo inuierno, ſu exercito a Bolonia, librola del terrible cerco y bateria que los Eſpañoles le dauan, y mas rezio que vn rayo, boluio atras, y rompio la gente Veneciana y a ſu capitan Ballon (cabo el rio Adige) y entrãdo con la miſma furia en Breſſa (por el caſtillo) hizo vna ſangrientiſſima matança enlos ciudadanos, y ſoldados Venecianos, y recobro y ſaqueo aquella ciudad (que ſe hauia rebelado) y confiando en tan gran vitoria, reboluio contra los Eſpañoles, para hazer famoſos los campos de Rauena, con ſu muerte, y inſigne vitoria. Porque inflamado de deſordenado deſſeo de romper a los Eſpañoles, como ſiendo y a vẽ-

cedor

cedor y rompida la infanteria y caualleria enemiga, diesse de espuelas al cauallo y con pocos siguiesse à los Españoles que se retirauan, mataron lo los Españoles (cabo vn reparo de vn rio pequeño que por alli corre) y con su muerte escaparon, y el patrimonio dela yglesia q̃ estaua en gran riesgo quedo libre de peligro. Mas los Franceses auida esta sangrienta y mortal vitoria descomulgo los el Papa, y viniẽdo de nueuo sobre ellos los Esguyçaros, fueron echados de Italia, Y Matheo Cardenal de Sion (general delos Esguyçaros) por executar el enojo del Papa, hizo desenterrar el cuerpo de Gaston de Fox (que estaua magnificamente sepultado en vna arca cubierta de brocado en lo mas alto del zymborio de la yglesia mayor de Milan) diziendo que los huessos de vn capitan descomulgado, y tan enemigo del Papa eran indignos de tan superba sepultura pues para adornar su sacrilega vitoria, le teniã (por vituperio) colgadas al derredor las vãderas dl Papa

A. Iouio en la hystoria. lib. 10. cap. 2.

DE ANTON FRANCISCO RINIER. *Traduzido en Castellano.*

¶ Ilustre capitan fuerte
Qnien dira sin larga vena
La gran rota de Rhauena
Y vuestros hechos y muerte
Pues andando
Vencedor y tropellando
A los muertos que uencistes
Entrellos muerto caystes
Immortal gloria ganando

Alli los del nombre Hispano
El valor fueron sintiendo
De los Franceses muriendo
Por su vengadora mano
No se calla
Quen morir fuistes sinfalla
Como los claros varones
Los Decios y Scipiones
Relampagos de batalla

De

Debaxo del retrato del Rey LVYS de Francia duodecimo deste nombre.

EL REY LVYS de Francia duodecimo deste nombre, fue muy amigo de guerra, y aũque enella vio las dos caras a la fortuna parece que el bien y mal le hizieron famoso enella. Fue toda su vida tenido por mas amigo de ganar tierras, que buena fama, porque contra el natural delos generosos reyes de Francia, fue tenido por poco Christiano, cruel y escasso. Mas el no queria que lo tuuiessen por mal Christiano por hazer guerra al Papa, ni que por ello le pusiessen nombre de malo, como a los Emperadores, ni menos que le dixessen cruel. Porque dezia, que la crueldad es muchas vezes necessaria para conseruar el reyno y que ningun rey cuerdo deue debilitar sus fuerças gastãdo mucho, y assi ninguna costa le espantaua para dexar la guerra vna vez començada. Porque no tenia dineros robando sus pueblos, sino gastando poco, y teniendo moderacion en su casa. Por esto los soldados no le amauan mucho, como a hombre no largo ni liberal, y por el contrario los pueblos lo venerauan, como a Rey que a nadie hazia agrauio, y que con prouisiones y penas refrenaua la desorden delos soldados. Mas aunque no era tan largo como requeria el esplendor, y desorden cortesana, hazia rectissimamẽte justicia a todo genero de hombres. Porque dezia que aun rey sabio, le esta mejor no deuer nada que dar mucho. Ningun acreedor tuuo tan baxo, que vuiesse menester esperar mucho tiempo, paraque el thesorero le pagasse. Porque sus ministros enlo tocante al dinero, estauan tan apunto para pagar, que todo hombre era certissimamẽte pagado al plazo, especial los soldados. Mas los soldados como querian mercedes, y dones extra ordinarios, y estauã vsados a las rapinas delos tiempos passados (sin por ellas ser castigados) quexauan se de que el rey con su infame moderacion, les quitaua este nueuo prouecho. Iten el rey, parecio mas cruel de lo que era, o alomenos mas riguroso delo que deuiera, porque era mas amigo de vengarse que de perdonar, y no se daua nada por la loa de clemencia, tan desseada delos grandes reyes, porque dezia que era gloria vana, o dañosa. Y assi necia, o poco generosamente, se mostro desapiadado, quando hauiẽdo echado de su estado a Ludouico Esforcia, y prendido lo por infame traycion, lo metio en prision, y lo hizo morir miserable, quitandole el cõ-

suelo

ſuelo de eſcreuir, y no queriendo lo jamas ver, teniendo lo por indigno de ſu viſta (aunque poco antes era vn principe de tan gran nombre.) Iten como con la miſma felicidad, hizieſſe que el rey don Fadrique de Aragon (echado del reyno de Napoles) ſe fueſſe a el, y ſe le echaſſe a los pies, no le quiſo conſolar, con eſperança de algun noble entretenimiento, dando le ſi quiera vna mediana ciudad, y aſſi no mucho deſpues don Fadrique, deſterrado y miſerable, murio de dolor (de ver ſu eſperança ſalir en vano) y derramaua muchas vezes lagrymas, de ver quanto ſe auia engañado, quãdo maldiziendo la ſin razon del rey ſu pariente, quiſo buſcar clemencia en ſu verdadero enemigo. Iten no mucho deſpues, el rey Luys, fue condenado de implacable crueldad, porque hizo degollar a Auogaro moço de tierna edad, hijo de aquel Luys Auogaro que quito a los Franceſes a Breſſa, y por ello fue hecho quartos de Gaſton de Fox. Porque el Rey como tuuieſſe al hijo deſte por rehen de ſu lealtad, hizo le cortar la cabeça (aunque ſe hauia criado algunos dias en ſu corte.) Pero eſtas obras inhumanas, eran tenidas por buenas para confirmar el eſtado, (eſpecial contra Italianos) de quien ſe entendia, que por auer ſido ſujetados por armas, antes ſerian leales por miedo, que por buen tratamiento: En lo qual el ſuceſſo moſtro, que los Franceſes ſe engañaron. Por que el Rey Luys, que tomando ſin herida el eſtado de Milan, auia echado del à Ludouico Eſforcia y quitado el Reyno de Napoles al rey don Fadrique de Aragon, y domado por mar y tierra a los Ginoueſes (que ſe auian pueſto en libertad) y labrado ſobre ſus ceruizes vn Caſtillo, y que auia rompido en vna ſangrienta batalla a los Venecianos, y dado al Papa Iulio tan gran rota, que le tomo à Bolonia, y caſi lo echo de Roma, al cabo de ſus victorias eſtanco, y vioſe echado del reyno de Napoles, y deſpojado del eſtado de Milan, y echados ſus gouernadores de Genoua, y perdida a Bolonia, y a los Venecianos con gran eſperança de recobrar ſu eſtado, y ſiendo en Francia cercado aun miſmo tiempo, de armas de Ingleſes, y Eſguyzaros y Eſpañoles, el, que auia ſido terror a los eſtrangeros, a penas ſe pudo con gran trabajo defender en ſu tierra. Por que todos ſus antiguos enemigos tomaron las armas, por defender la religion, y honrra del Papa (aquiẽ tanto auia fatigado) y hizieron le guerra a el y a los ſuyos (que eſtauan anatematizados) con tanto impetu, que como guerra vniuerſal, alcanço a ſus antiguos compañeros (que eſtauan anatematizados por el miſmo delito) y aſſi el rey don Iuan de Nauarra, fue echado del reyno por los Eſpañoles, y Iacobo Rey de Eſcocia (entrando en Inglaterra, paraque el Rey Henrrique ſe vinieſſe de Francia a defender ſu tierra) fue vecido y muerto en

A B C D E

en vna infelice batalla (cabo el rio Tuedo) y los Florentines que por seruir le,osaron dar en Pisa lugar para el concilio, lleuaron la pena de su loca temeridad perdiendo la libertad. Porque el Papa Iulio, restituyo en Florencia a los Medicis sus antiguos señores con armas de los Españoles. Cõ lo qual el rey Luys,viendo que Dios lo castigaua con razon, boluio en si, y vuo (aunque con rezias condiciones)paz de sus enemigos, y caso se con vna hermana del rey Henrrique,moça de amable hermosura. Pero como fuesse viejo,y estuuiesse de largo tiempo enfermo,fuele la muerte casarse, y assi fallecio, auiendo reynado quinze años, y biuido casi sesenta. Fuera por sus muchas vitorias, digno sobre todos los reyes de su tiempo, de vn alto y hermoso tropheo,si siendo descomulgado, no perdiera el antiguo sobre nombre de Christianissimo, por la inconsiderada y soberuia discordia que conel Papa tuuo,queriendolo destruyr con armas injuriosas.

F

G

A.Iouio enla hystoria añadida lib.7.B.Iouio en la añadida.libr.8. cap. 3.C. Iouio lib.10.cap.1.y lib.8.cap. 4.hasta.cap.10.D.Iouio.lib.11.cap.5.E.Iouio.lib.11. ca.10. y cap.11.F.Iouio en la hystoria añadida lib.10.cap.2.G.Iouio lib.14.c.final.

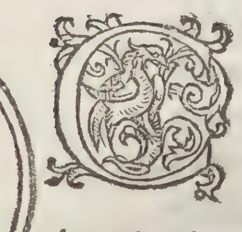
DE IVAN DE BELAY CARDENAL DE PARIS. *Traduzido en Castellano.*

¶Venecia sujetada
Esforcia preso,el Ginoues rendido
Toda Italia infestada,
Luys fuyste ceñido
Las sienes de vn Laurel bien merecido.

Esta corona presto,
Te derribo fortuna variada,
Dexo tu animo enhiesto
(Que aqui no puede nada)
Y à Francia y Lombardia ati inclinada.

Debaxo del retrato del gran Capitan GONÇALO HERNANDEZ *de Cordoua.*

CON-



ON ESTE esclarecido y heroyco rostro, dignissimo verdaderamente de vn gran Capitan, se mostraua a los Napolitanos Gonçalo Hernandez, quando hauiendo ganado muchas vitorias, acabo felicissimamente la guerra de Francia. Siendo a juyzio de los soldados, y clamor del pueblo, tenido por digno de corona triumphal, si el con gran modestia no la rehusara. Escriuo le este breue A
Elogio, por que su vida y hechos, E escripto en vn particular libro. Por que no puede justamente caber en poco papel, este capitan, que por merito, sobrenombre y conformidad de casi todas las naciones, es llamado Grande, y sin que en ello aya contradicion, excedio en grandeza de animo y valor de guerra, y gloria de toda humanidad y prudencia politica, casi a todos los capitanes de nuestro tiempo, siendo tan excelente, y de nombre tan sublime, que el rey Luys de Francia (que aun en los enemigos estimaua el verdadero valor) dixo publicamente, que selo auia embidia al Rey don Fernando de España. Por que comiendo ambos reyes juntos en Saona, Gonçalo Hernandez fue por honrra sentado à la mesa, donde el rey Luys, hauiendo lo alabado infinito, se quito vna cadena de oro, y se la echo al cuello.

Todas las hazañas del gran capitan estan muy copiosamente escriptas por Paulo Iouio en la hystoria añadida. lib. 5. cap. 1. y lib. 6. cap. 1. y lib. 8. dende. c. 1. hasta. ca. 10. y lib. 9. cap. 1. y su muerte esta. lib. 15. cap. 5.

De Gregorio Syluestre.

¶ El gran Capitan soy si lo as oydo
Que te espantas de mi que miras hombre
De Turcos y Franceses fuy temido
Y Goncalo Hernandez es mi nombre
A mi grandeza solo fue deuido
Por capitan insigne el gran renombre
Si quieres saber mas de mis vitorias
Al Iouio lo pregunta en sus historias.

De George de Mõtemayor.

¶ Mis grandes hechos veran
Los que no los han sabido
En que solo he merecido
Nombre de gran capitan
Y tuue tan gran renombre
En nuestras tierras y estrañas
Que se tienen mis hazañas
Por mayores que mi nombre.

Del Licenciado MACIAS BRAVO.

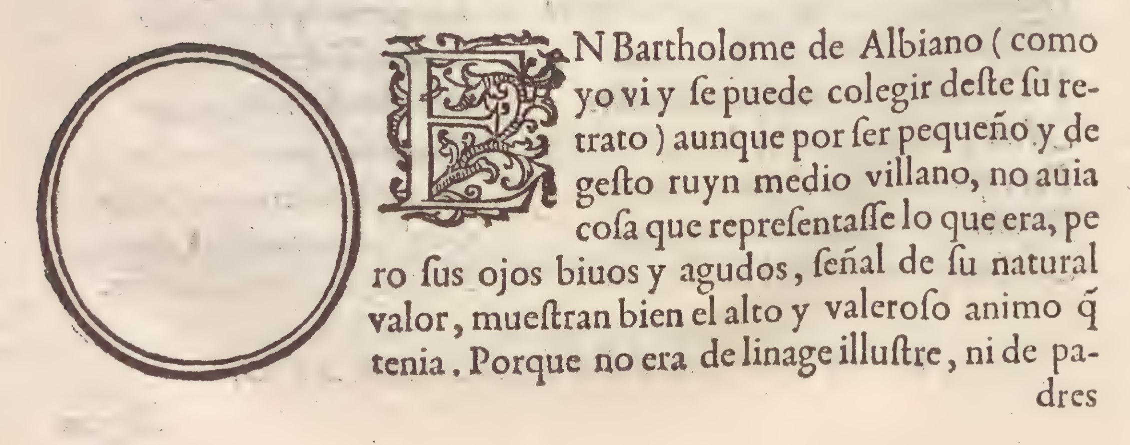
El gran

¶ *El gran capitan ſoy aquien natura*
Doto de ſus virtudes largamente
Hizome liberal manſo clemente
Y en todo me dio ſobra de ventura.
El talle de mi cuerpo y mi figura
Mueſtra dauan del animo excelente
Fuy grande en fortaleza y en valor
Y de Turcos y Franceſes gran terror.

DE PEDRO GRAVINA.
Traduzido en Caſtellano.

Primero fuyſte grande que la ſuerte
Te renombraſſe grande y valeroſo,
No te hizo fortuna vitorioſo
Tu la heziſte à ella en bien valerte
Solo le deues que haſta la muerte
Te acompaño con paſſo preſuroſo
Mas era por ſeguyr vn valeroſo
Y grande capitan, no por hazerte,
De ti ſolo proceden eſtos bienes
Valor ardid conſejo y fortaleza
Y todas las virtudes gran de tienes
Tu nõbre es grande por tu gran proeza
Por ella es gran fortuna la que tienes
Y es mas illuſtre tu naturaleza.

Debaxo del retrato de BARTHOLOME *de* LIVIANO *llamado comunmente Albiano.*



EN Bartholome de Albiano (como yo vi y ſe puede colegir deſte ſu retrato) aunque por ſer pequeño y de geſto ruyn medio villano, no auia coſa que repreſentaſſe lo que era, pero ſus ojos biuos y agudos, ſeñal de ſu natural valor, mueſtran bien el alto y valeroſo animo q̃ tenia. Porque no era de linage illuſtre, ni de padres

dres ricos,ſino natural de Albiano,pequeño lugar de la Toſcana,y ſiendo criado de Virginio Vrſino como animoſo y fiel ſeruidor, hizo ſe famoſo con la nobleza de ſu patron,y con ſer amigo de armas, y aſsi ſubio a grandes dignidades. Porque encontrando con Virginio, maeſtro dela milicia Romana, tan rico y amigo de ganar fama, abrio ſe con obſtinada induſtria, gran fatiga, y increyble vigilancia, camino a ſer general. Por que ſiendo vẽcidos los Franceſes cabo Auerſa de la Pulla por el valor del Rey don Fernando de Aragon,y del gran Capitan, como vio preſo a Virginio Vrſino,huyo de la priſion por vna ventana,y metio ſe en diuerſas guerras y defendio valeroſamente a Braciano lugar de Virginio contra la gente del Papa,y leuantada la guerra entre los ſeñores Coloneſes,y Vrſinos ſiruio gentilmente à Carlos Vrſino, hijo de Virginio, (aun que la fortuna les fue contraria eſpecial en la batalla que vuieron cabo Monte Celio donde los Vrſinos fueron vencidos y Carlos Vrſino preſo por los Coloneſes.) Deſpues anduuo en ſeruicio del gran Capitan.juntamente con los caualleros Vrſinos. Por que los Franceſes no hizieron caſo dellos y fauorecian entonces mucho a Ceſar Borja. Pues como Albiano, ſiruieſſe muy delantero y valeroſo al gran Capitan, el gran Capitan deſpues de deſtruydos los Franceſes cabo el Garellano, le dio la ciudad de San Marco en Calabria, y dizen que no mucho deſpues Albiano, ayudado de cõſejo y dineros del gran Capitan, y del Cardenal Aſcanio. Esforcia, penſo juntar exercito, y paſſar à Piſa, y mouer guerra à los Franceſes para echarlos del eſtado de Milan. Mas llegando à Campilla (no lexos de Vada)la gente de los Florentines lo rompio, peleando valeroſamente en la delantera Marco Antonio Colona y Iacobo Sabelo. Deſpues anduuo à ſueldo de Venecianos, y matando en vna eſcaramuça (cabo Cador) à los Alemanes, tomo al Emperador Maximiliano algunos lugares, y la antigua ciudad de Trieſte. Con lo qual gano tanta honrra, que la ſeñoria de Venecia lo hizo compañero del Conde de Petillano ſu general, y caſi lo ygualo con el en honor. Mas eſte crecimiento fue deſdichado para el, y para la ſeñoria. Por que viniendo el rey Luys de Francia contra los Venecianos, Albiano heruoroſo, peleo con el cabo el rio Ada(contra voluntad del Conde de Petillano)y ſiendo vencido,la rota fue tan mortal, q̃ caſi todo el eſtado y ciudades de la Señoria de Venecia ſe perdieron,y Albiano ſiendo herido y preſo,fue lleuado à Francia,donde cõ vna notable aſtucia, eſcriuio en la priſion vnos comentarios de ſus hechos, los quales yo he leydo, eſcriptos diligentemente en vn papel proprio para letrina. Por que como las guardas no lo dexauan eſcreuir, hizo plumas de palos de

Q eſco

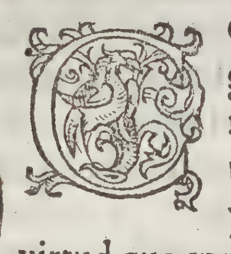
escoba, y majando carbon, echole vino encima, y hizo tinta. En ellos ley, que auia nacido siendole a su madre rompido el vientre, y que al tiempo que nacio, el planeta Marte estaua en mitad del cielo. De donde affirmaua, que los Astrologos le auian dicho que auia de ser gran Capitan, y que auia de ser herido enla cabeça y enla frente, y que no auia podido escapar de ello: Auiendo estado tres años preso, fue suelto quando los Venecianos se reconciliaron cō el Rey de Frãcia y como el Conde de Petillano general de Venecia fuesse muerto, los Venecianos lo sustituyeron en su lugar, Mas fue breuemente rompido de los Españoles y Imperiales cabo Vincenza, siendo la rota tan miserable, y afrentosa, que los Venecianos recibieron gran daño, y Albiano passando vn rio (en que huyendo se auian ahogado algunos capitanes) escapo con gran peligro en Padua. Mas este daño y afrenta, vengo despues con mucha honrra, en algunas cosas que hizo contra los Alemanes, y Españoles, en Pordonone y en Rouigo. La vltima de sus empresas fue, quando passo el rio Ada, y ayudo gentilmente al rey, Francisco, en la batalla en que rompio a los Esguyçaros cabo Milan. Por que hallando a los Esguyçaros desordenados y cansados de hauer peleado toda la noche con el Rey, como toda via se tuuiessen brauissimamente, llego el con su caualleria, y como hiziesse pegar fuego a vna casa de campo (donde algunos Esguyçaros se auian metido) y viniesse cerca su infanteria, la ferocidad de los Esguyçaros fue quebrantada. Mas no recibio mucho plazer con la victoria, por q̃ en el alboroto, fue muerto Chapin hijo del Conde de Petillano, y como el siendo viejo anduuiesse armado, encendiose mucho con el heruor de la batalla, y calor del sol, y cobro el mal de la muerte. Y assi de ay à poco, dandole vna calentura, y baxando se le las tripas a los supinos, murio cabo Gueda (arriba del rio Ollo) mayor de sesenta años. Despues de muerto, como con el fin toda la embidia se acaba, fue tenido por hombre valeroso y belicoso, y capitan fidelissimo, y de gran vigilancia. Mas como dezia el Griti, no era para la señoria de Venecia, que quiere mas capitan cauto y entretenedor, que guerrero furioso. Por que no se espanta por ningun gasto, para dexar de entretener, y alargar la guerra. Por que aquella señoria, ha tenido siempre vna costumbre cuerda y prouechosa, de huyr los dudosos y inciertos casos de las batallas.

A. Iouio. lib. 4. *c.* 10. *B. lib.* 4. *c.* 14. *y el siguyente. C. Iouio. lib.* 5. *D. Iouio. lib.* 8. *c.* 10. *E. Iouio en la hystoria añadida. lib.* 12. *c.* 3. *F. Iouio. lib.* 15. *c.* 11.

DE IOVIO EL Moço.
Traduzido en Caſtellano.

¶ Ceſar ya lo eras tu pues que naciſte,
Tu madre muerta, y Marte en medio el cielo,
Y pues que te eleuo en ſublime buelo,
La fama ſempiterna que adquiriſte
Y porque mil exercitos rompiſte
Magnanimo leon, con real zelo
Con triumpho de Venecia, y con gran duelo
De toda Francia aquien gran mal hiziſte.
Tu nombre no deuiera ſer Liuiano
Ceſar deuiera ſer por mil razones
Y valeroſos hechos de tu mano
No es contra aqueſto que Francia en priſiones
Te tuuo vn tiempo contri ti inhumano
Que à la fortuna no ay contradiciones

Debaxo del retrato de CAMPSON GAVRIO
Soldan de Ægipto y de Suria.



O N ninguno ſegun ſe puede ver jugo jamas la fortuna al principio mas blanda y alfin mas braua y deſuergonçadamente como mudable y deſoneſta enemiga de la excelente virtud que con Campſon Gaurio Soldan del Cayro. Por que ſiendo traydo niño delos frios de Tartaria al palacio del Soldan del Cayro, y ſiendo alli criado como eſclauo, crecio en edad, y aprendio con diligencia la diſciplina de los Mamellucos, y todo officio y arte de guerra, y creciendo en fama, como fueſſe amigo de mediania (y no ambicioſo) parecia que queria paſſar la vida ſiendo de los medianos, y ſer honrrado y no ſer gran ſeñor: Pero muerto el Soldan Caitbey, y luego ſiendo muerto el Soldan Mahometo ſu hijo, los principales de los Mamellucos, truxeron guerra caſi haſta deſtruyrſe, ſobre quien auia de ſer Soldan, y como no tuuieſſe fin ſu ſangrienta contienda, los principales determinaron,

 (como

(como muchas vezes acontece) elegir por Soldan vn hõbre aquien nadie temieſſe, y que de nadie fueſſe aborrecido, y q̃ aun q̃ fueſſe virtuoſo, no tu uieſſe afficionados a ſu virtud. Y como Campſon (por ſer hombre inocen te) fueſſe bien quiſto, y ſe entendieſſe que no era ambicioſo, ni pretẽdia el
A eſtado, los principales lo eligieron de ſu voluntad por Soldan. Y como el moſtraſſe que no lo queria ſer, forçaron lo a ello. Con eſto tomando el ſeñorio, adminiſtro lo con tanta moderacion y autoridad, que los Mamellucos dexaron las differencias, y las rentas reales crecieron, y los Principes Turcos lo eſtimaron, y Hyſmael Soffi rey de los Perſas lo reuerenciaua, como a principe poderoſo, de ſumma autoridad, que eſtaua de por medio entre el y el Turco. Por que Campſon vſaua con diſcrecion deſte medio para con temor, freno, y reprehenſiones, conſeruar en paz las voluntades y deſenfrenadas y inuictas fuerças de eſtos dos poderoſos reyes. Pero eſte medio, fue la puerta para perderſe (ſegun Dios lo tenia ordenado) Por que como el Turco Selin, fueſſe determinado a la guerra de Perſia à deſtruyr al Sofi Hiſmael, (a quien poco antes auia vencido en los campos de Calderan) impedia ſu oſadia el Soldan Campſon, equiſſimo arbitro y mirador de la paz que entre ambos reyes auia, pero ſu moderacion lo hizo del todo deſdichado. Acordauaſe Campſon (como proximo al peligro) de la batalla de Tarſo, en que los Turcos quiſieron entrar en ſu Imperio, y de la oſadia que en tiempos paſſados auia tenido el Rey Vſuncaſſan de Perſia, no conſintiendo que el rio Eufrates fueſſe limite de ſu Imperio, por eſto eſtaua neutral, y deſſeaua ſer juez de las differencias que entre el Turco y el Sofi auia, y que ambos lo tomaſſen por
B tal. Mas el Turco Selin, menoſpreciando las amenazas y fuerças deſte vano viejo (que le embio a dezir que dexaſſe las armas) entendio que le conuenia enfrenar lo, y dexando el Sofi, pareciole que le ſeria gran gloria, paſſar el Monte Negro, y entrar de repente en Suria. El Soldan ſa-
C biendo que Selin venia, y no ſabiendo cierta traycion que los ſuyos le tenian armada, leuanto ſu campo de cabo Damaſco, y encontro à Selin en tierra de Alepe (cerca del rio Singa) y al memento peleo con el a vanderas deſplegadas. Mas como Cayerbeyo ſu gouernador de Alepe (con gran traycion) no ſolo lo deſamparaſſe, ſino arremetieſſe contra el, los Mamellucos, aun que eran valeroſos (como perdieſſen ſus capitanes, fueron rompidos, y Campſon como fueſſe peſado de la vegez y de mucha gordura, y lo embaraçaſſe el ſer quebrado, y los ſuyos como yuan huyendo) lo tropellaſſen, cayo ſobre el ſu cauallo, y como nadie lo conocieſſe, eſpiro en mitad de mucha poluareda, y ſu

cuer-

cuerpo siendo hallado, fue mostrado tres dias a los Surianos (que se marauillauan de tan repentina mudança.) Con lo qual el vencedor Selin, tuuo entrada, no solo para tomar à Suria, sino tambien a Iudea y a Ægypto.

A. Iouio enla hystoria añadida. libr. 17. cap. 4. B. Iouio. libro. 17. cap. 5. C. Iouio. libro. 17. cap. 6.

DE IVAN VITAL.
Traduzido en Castellano.

Con gran razon fortuna
Caduca sorda y ciega eres llamada
Pues subes a la Luna
A la gente humillada
Para que de cayda mas pesada
A quien mas apetece
Auientas como vn rayo muy escassa
Y aquien de ti escarnece
Le hazes bien sin tassa
Como a la letra con Campson te passa

Este sin demandarte
Alguna cosa quieto y descuydado
De vn hombre vil sin arte
Subiste al principado
De Egipto casi fuera de su grado
Despues supitamente
La vida le quitaste y el reynado
Por traycion de su gente
En la lid tropellado
Por que era viejo del vientre lisiado.

Debaxo del retrato de TOMVMBEIO vltimo Soldan de Ægypto y de Suria.

EN triste hora, y acabandose (por orden del cielo) el Imperio de los Mamellucos, Tomumbeyo fue electo por Soldan, para que remediasse el reyno casi perdido. Pero aun que todos los p rncipales le dauan el Imperio, el lo rehusaua, diziendo que no lo merecia, y que no estaua apercebido para sustẽtar tan peligrosa guerra como la q̃ el Turco Selin hazia. Pero al cabo lo acepto, mas por amor
A de la patria y honor publico, que por ambicion. Por que los Mamellucos lo tenian por varon fortissimo, excelente para reparar la guerra (por que en grandeza de animo y militar osadia era tenido por el mejor de todos) Entendiendo Tomumbeyo en juntar gente (confiando en su valor y affi- cion de los suyos) la fortuna le dio tan rezias heridas, que parece que tomo a pechos destruyr el valor de tan excelente varon, para con su ruyna acabar el Imperio de los Mamellucos aborrecido de todas las gentes, (especial de los Ægypcios por su hinchazon y cruel tyrania.) Tomum-
B beyo tomando resolucion, opuso su campo (cabo Matarea) cõtra el Turco Selin que venia, y auiendo lo (en vano) fortificado con artilleria y fossos cubiertos, tocarõ ambas partes las trompetas con gran animo, y ygual esperança. Mas la admirable fortaleza deste belicoso rey, y la destruycion de Selin, se impidio por otra tal traycion como la que assolo al Soldan Campson. Por que ciertos soldados de su campo se passaron al campo de Selin y le dixeron las asechanças que los Mamellucos le tenian ordena-
C das. Con lo qual auiendo entre si la mas desigual y sangrienta batalla que en el mundo pudo ser, Tomumbeyo (como le fuesse necessario salir de su fuerte) no pudo sufrir mucho el artilleria, y numero infinito de los Turcos, y auiẽdo perdido algunos de sus principales capitanes (como viesse de-
D sordenada con mucha matança) la flor de su caualleria, retiro se al Cayro, para atrauesando vigas en las calles, pelear el y los suyos valerosamente por su reyno mugeres y hijos. Pero Selin (aquien la fortuna sin cessar fauorecia) acometio esforçadamente el Cayro, y durando la batalla (entre
E el y el Soldan) tres dias, mato gran parte de los Mamellucos (aun q̃ se defendieron valerosissimamẽte) y a los que huyeron à los templos de sus vanos dioses (aũ q̃ se rindierõ sobre su fe) los hizo tambiẽ matar Tomũbeyo recebido tan gran daño passo se de la otra parte del Nilo, y començo a juntar nueua gente. Mas la fortuna no dexãdo de perseguir lo (porque no esta ua harta cõ sus daños) vuo se đ tal manera, q̃ descargo su terrible yra sobre

este

este principe que por ser de valor grande y inuicto, estaua toda via animo sissimo, y como faltandole el fauor de Dios, rehiziesse su campo, y peleasse en la ribera del Nilo (cabo vna puente haziendo lo vltimo de su valor) siguio lo de tal manera la fortuna, que yendo huyendo (buscando donde esconder se) se metio en vna laguna llena de juncos, donde los moradores lo mostraron y entregaron atado, al vencedor Selin, para que vn rey como tal (cierto de admirable pero desdichado valor) fuesse vn espetaculo feo y verdaderamente infernal. Por que Selin (oluidada toda clemencia de rey y toda la alabança de justa humanidad que a su feroz condicion se offrecia) tomo vna determinacion crudelissima, y haziendolo largo tiempo atormentar) para que dixesse donde estauã los tesoros) lo hizo subir en vn camello, y traer por la ciudad del Cayro, y al cabo dar le garrote, y colgar lo de vn garauato (cabo la puerta Basuela) para que los Ægypcios entendiessen, que era vencedor, y que matando sus dos vltimos, reyes auia acabado el Imperio de los Soldanes. F

A. Iouio en la hystoria añadida. lib. 17. c. 7. B. Iouio. lib. 17. cap. 10. C. Iouio. lib. 17. cap. 10. D. Iouio. lib. 18. cap. 2. E. Iouio. lib. 18. cap. 3. y. 4.

DE ANTONIO PALEARO VERVLANO. *Traduzido en Castellano.*

¶ No ha hauido tan dichoso y desdichado,
Rey como Tomumbeyo enel Oriente
Que de muy baxo, hecho prepotente
En armas en riquezas y en ditado
De su brauo enemigo sujetado
Y preso, dexo exemplo conuiniente
Al que buena fortuna o mala siente
Que no ha de durar mucho aquel estado.

No se glorie nadie ni se pene,
Por prospera fortuna o trabajosa
Con el exemplo que delante tiene
Que este se vio primero con preciosa
Corona y cetro en silla muy solenne,
Y paro en vna horca ignominiosa.

Debaxo del retrato de IACOBO TRIVVLCIO.

QVE naturaleza no ſuele dar muchas vezes ſus dones cumplidos, parece por el notable exemplo de Iacobo Triuulcio. Por que naturaleza le dio cara larga nariz fea y remachada (cuyo pico era vna grueſſa punta) coſa que le affeaua mucho. De mas deſto era muy pequeño, y aſſi aun que era robuſto, y de gentil ſoltura para armas, no repreſentaua con generoſo roſtro, ni autorizada preſencia el gran valor y eſpiritu que tenia. Nacio en Milan, de padres no muy ricos, pero de progenitores nobles (aun que de differente fama) Por q̃ Aconcio Triuulcio, fue condenado por vno de los que como parricidas mataron à Iuan Maria Duque de Milan. Y por el contrario Eraſmo Triuulcio, ſiruio muy leal y esforçadamente à Filipo Duque de Milan ſucceſſor del muerto y merecio no ſolo officios principales en guerra, ſino caſar ſe con vna parienta ſuya con rica dote. Deſpues Antonio Triuulcio, y Ambroſio Triuulcio, fueron ſiempre contrarios a Franciſco Esforcia (yerno del Du q̃ q̃ pretendio ſuceder en el eſtado. Iten eſte Iacobo Triuulcio (como valeroſo y poderoſo con el vando Guelfo) ſiempre (contra lo que hazia Renato ſu hermano) fue cõtrario à Ludouico Esforcia, y no pudiẽdo ſufrir q̃ vuieſſe quitado el eſtado de Milan, al hijo de ſu hermano, fueſſe a tierras eſtrañas, dõde en diuerſas guerras, exercito gentilmẽte las armas. Primero enla Toſcana, y deſpues cõtra los de Oſimo, deſpues ſiruio a don Fernãdo de Aragõ rey de Napoles (entendiendo q̃ era gran enemigo de Ludouico Esforcia) Contrayda eſta nueua amiſtad, el rey dõ Fernãdo, trato q̃ Triuulcio ſe caſaſſe con vna hermana de don Alonſo de Aualos (cauallero muy
A principal por q̃ era ſu priuado) y el caſamiẽto ſe effetuo. Y entrãdo Carlos rey de Frãcia en Italia, Triuulcio fue à la Romaña cõ don Fernãdo de Aragõ el moço, y no haziẽdo coſa memorable cõtra los Frãceſes, ſe retiro cõ dõ Fernãdo de Aragon a Roma, y de alli a Napoles, y pidiẽdo le a dõ Fer-
B nãdo licẽcia en tiẽpo tã trabajoſo fueſſe al rey de Frãcia (q̃ eſtaua vitorioſo) y ſento a ſu ſueldo con cierto partido (por q̃ ſe ſonaua q̃ Ludouico Esforcia y otros reyes (auiẽdo miedo de la felicidad del rey Carlos) ſe auiã ligado cõtra el, y como Triuulcio buſcaſſe los enemigos de Ludouico Esforcia para jũtarſe cõ ellos, determino ſeruir al rey de Frãcia. Cõ eſto al tiẽpo q̃ el rey ſe boluia à Frãcia, ſiruio le no menos esforçada q̃ felicemẽte,

(peleã

(peleãdo delãtero enla batalla del Tarro) dõde gano nõbre de pratico y valiẽte capitã. Despues, muerto el rey Carlos, Luys Duq̃ de Orliẽs, q̃ le sucedio en el reyno, lo hizo gouernador de Aste, y le dio vna vãda de cauallos y dẽde alli Triuulcio (cũpliẽdo Dios su desseo) echo à Ludouico Esforcia de Milan, y d̃su estado (q̃ fue la mayor cosa q̃ hizo) y de ay a poco lo lleuo preso à Frãcia. Por esto el rey (aun q̃ peso dello a muchos) le dio grãdes riq̃zas, y lo hizo Mariscal (q̃ entre los Frãceses es maestro de caualleria) Teniẽdo esta dignidad tã hõrrada gano muchas memorables victorias a los Frãceses. La principal fue (q̃ sin herida delos suyos) rõpio al Duq̃ de Vrbino (general del Papa) y a Ballõ general de Venecia (q̃ estauã alojados cerca delos muros de Bolonia) y hizo señores dela ciudad a los Bẽtiuollos. Esta victoria fue tenida por mas prudente y dichosa por q̃ no mucho despues, Gastõ de Fox (q̃ pretẽdia ganar hõrra) vuo vna mortal batalla cabo Rauena, en q̃ (de mas de ser el muerto) los Frãceses recibierõ grãdissimo daño, y perdieron quãto en Italia teniã. Mas Triuulcio q̃ no auia sido vencido en batalla, fue vẽcido cabo Nouara por el grã valor de los Esguyçaros (aunq̃ dos años despues parecio q̃ vẽgo su injuria.) Por q̃ peleãdo cerca de Milã con ellos enel cãpo del rey Frãcisco, los Esguyçaros fuerõ domados y vẽcidos, y a penas siẽdo passado vn año, conseruo (con solo consejo) a Milan contra el Emperador Maximiliano. Pero no mucho despues, gozando de su mucha honrra, y holgãdo de biuir limitada y moderadamente, y de yr muchas vezes (cõ admiraciõ de los estudiãtes) a las escuelas (porq̃ era amicissimo de buenas letras) fue brauamẽte acometido dela embidia. Por que Lutrec, moria por sus lugares, y de mas de ser gran priuado del rey, era su gouernador en Milã. Por esto Triuulcio enojado de cosa tan indigna de sus meritos, renouo la confederacion q̃ tenia con los Grisones (cõpañeros de los Esguyçaros q̃ confinauan con el cabo Mesoco lugar antiguo de su estado) y determino defender su dignidad cõtra la desordenada cudicia de Lutrec q̃ llegaua a tãto q̃ q̃ria tomar a Vigebano (lugar muy deleytoso y de grã recreaciõ. Esta cõfederacion, hizierõ sus enemigos tan sospechosa al rey, que siendo viejo de mas de setenta años, fue llamado de Francia, y fue forçado a yr a descargarse (en medio el inuierno) por las nieues de los Alpes. Llegando à Francia, hallo al rey Francisco, menos benigno de lo que pensaua, lo qual le dio mas dolor, por que hallo que Camilo (su hijo bastardo) negociaua contra el. Los quales cuydados indignaron al pobre viejo (q̃ estaua enfermo de estrãgurria) de manera q̃ fallecio cabo Ciartres varon por cierto celeberrimo, y muy virtuoso entre los capitanes Italianos, sino se infamara graue y casi eternamente, con mil maldiciones de sus

ciudadanos, por que el fue el primero que puſo a ſu patria jugo de eſtrangeros. Fue enterrado en Milan, en ſant Nazaro ſu perroquia, en vn ſepulchro muy ſumptuoſo, edificado por el. El qual vemos que Iacobo Triuulcio ſu nieto y heredero, a hecho mas ſumptuoſo con nueuos atauios y ornamentos.

A. Iouio. libr. 1. cap. 11. B. Iouio enla hyſtoria añadida. lib. 2. cap. 7. C. Iouio. lib. 7. cap. 1. D. Iouio. lib. 10. c. 1. E. Iouio. lib. 11. cap. 3. & . cap. 4.

DE ANTON FRANCISCO RINIER.
Traduzido en Caſtellano

¶ Aqueſte roſtro y manera
El Triuulcio valeroſo
Aca tenia,
Nacio junto à la ribera
Por donde el Po caudaloſo
Diſcurria.
De Lombardos ſu perſona
Fue colunna y eſtandarte
Eſclarecido
Y por hijo de Belona
Y del poderoſo Marte
Fue tenido
Tres roſtros tuuo enel pecho
Tres animos ſoberanos
Sin temor
Y en qualquier batalla y hecho
Manifieſta con ſeys manos
Su valor
Y aunque en tres vezes deuia
Ser de muerte perezoſa
Arrebatado
De vn golpe y en ſolo vn dia
Fue de embidia ponçoñoſa
Derribado.

DE

DE HIERONYMO DE VOLPE.
Traduzido en Castellano.

¶Triuulcio quan poblado
Esta tu monumento
De Reynos y batallas y memorias
De pueblos que as ganado
De captiuos sin cuento
De capitanes presos y vitorias
Y pues aquestas glorias
Con tu virtud y mano
Biuiendo conquistaste
Y agora las hallaste
Puestas en tu sepulchro soberano
Por titulos supremos
Aquestos versos solos te offrecemos.

Con animo esforçado
Con valor y cordura
Biuiendo aca venciste qualquier hõbre
Mas agora encerrado
En esta sepultura
A la muerte vences con tu nombre
Pues biue tu renombre
Y siempre a su despecho
Tu fama permanece
Pero bien lo merece
Quien con tan constante y firme pecho
A sido en qualquier suerte
Inuicto en la vida y en la muerte

DE PARTHENIO PARVICINO.
Traduzido en Castellano.

¶Nadie derrame sobre el monumento
Del Capitan Triuulcio tiernas flores,
Espadas si, declaros resplandores
Y arneses que demuestren vencimiento,

El cuer-

El cuerpo le acompañen los mayores,
Con mucha pompa y mayor ſentimiento
Por que el recupero ya los honores
De Italia y eſcuſo ſu perdimiento,
O almas de clara nombradia
De heroycos capitanes ſali fuera
A recebir a eſte en compañia
Y en proceßion (ſegun vueſtra manera)
Poneldo donde eſtays con alegria,
En los campos Eliſeos do no muera.

Debaxo del retrato de don TRISTAN de Acuña Portugues.

CON ESTAS honrradas canas, y freſca y verde vegez, veſtido de vna ropa recamada de ricas perlas, reluziente con mucha noble pedreria, adereçado mas luzida y ſuperbamente q̃ nadie puede dezir, vi à Triſtan de Acuña, embaxador de don Manuel Rey de Portugal, quando trayendo delante vn Elephante, entro en Roma por la puerta de Sant Sebaſtian oſtẽtando los tropheos de la victoria dela India, y trayendo preſentes al Papa Leon, para dar le el para bien del Pontificado que la diuina prouidencia para felicidad de aquel ſiglo le auia dado, y dar le religioſamente la obediencia, como a principe de la religion electo legitimamente. Los preſentes fueron, ornamentos para el culto diuino, recamados ricamente con infinita pedreria. Por que don Triſtan, ſiendo Virrey de la India, auia auido muchas precioſas riquezas, y hecho hazañas nobiliſſimas, con mano belicoſa, y grauedad de excelente ingenio, abriendo y ordenãdo ferias de trato, en la India, adelante de Calecuth, haſta los riquiſſimos reynos de Cambaya, y Narſinga, y Bengala, y haziẽdo amiſtades por toda la coſta, auia hecho tributarios de eſpeceria, a los moradores, y eſtendido la fama del nombre Portugues, haſta la otra parte del rio Ganges. Y como hauiendo hecho eſtas coſas, ſe boluieſſe a triũphar, llego, al cabo de Buena eſperança, y paſſandolo, arrebatolo vn brauo cierço, con tanta furia, que lo echo de la otra parte del circulo Antartico, donde en vn mar ampliſſimo, llego a tierras muy eſtendidas, las quales,

(no creyo que eran de alguna gran ysla) sino parte de la infinita tierra firme, que va a los reynos del Peru y del Cuzco. Mas despues del, ninguno a hallado estas tierras (segun a sucedido en lo de Magallanes Portugues que con espantosa nauegacion passo por vn angosto estrecho, al Oceano Occidental rodeando toda la redondez de la tierra) Pero el Elephante, q̃ venia adereçado con vnas cubiertas doradas, y con vna silla alta en que venian vnos Indios, conuertio en si los ojos del pueblo, que se marauillaua. Porque el Elephante tendiendo la trompa, sin hazer mal a nadie, yua jugando, y haziendo mudanças segun las consonancias que vnas flautas hazian. Marauillaron se los Romanos, y pueblos de la Campaña, de que vna tan gran bestia, tuuiesse ingenio tan docil, y sentido tan proximo al humano. Por que obedecia las bozes del maestro, que con vna vara de hierro le mandaua, y sabia con cierto meneo, hazer reuerencia al Papa, y a los hombres de habito principal, y jugar con los mochachos, que se le ponian al derredor. Pero este Elephãte, que era deleyte y alegria publica, no biuio dos años (o fue del ayre Romano, o de comer viandas differentes que solia) y assi vaziandose de camaras, murio en pocos dias. Sintio el pueblo su muerte, como si muriera vn principal ciudadano, viendo que el alegria publica, que tanto honrraua la fama y autoridad de la corte, se auia acabado con la temprana muerte deste animal, que de ordinario suele biuir mucho. Por esto el Papa Leon, pessando le de su muerte, mando lo pintar al biuo, con su misma proporcion, cabo la torre del palacio, para con la pintura, mitigar el desseo del pueblo, y pusieron le este epigrama que compuso Beroaldo el moço.

¶ En este monte encerrado
Estoy aquel Elefante
Poderoso
Que de Oriente sujetado
Por el Rey Manuel pujante
Generoso
A Leon Papa excelente
Enseñal de vencimiento
Fuy traydo
Y de la Romana gente
Con admirable contento
Recebido
Del pueblo con alegria

Fuy

Fuy mirado y muy bien quisto
Con ventura
Por que mucho tiempo auia
Passado sin auer visto
Mi figura
Espantalo en bruto pecho
Ver que humano entendimiento
Se encubria
Tuuo la Parca en su pecho
Embidia de mi contento
Y alegria
De aquesta embidia nacio
Mi muerte y todos mis daños
Sucedidos.
Que seruir no me dexo
Tan buen señor por tres años
Aun cumplidos.
Ventura corto la vida
Que à mi siglo se deuia
De razon
Vos dioses dad la cumplida
Y con entera alegria
Al gran Leon.

EL REY don Manuel, queriendo estẽder la fama de q̃ auia sujetado la India, tuuo por digno de su fama, acrecentar el presente con nueua liberalidad, y fue que embio al Papa, vn Vnicornio, que siendo sacado a tierra en la costa de Narbona, fue vn insigne espectaculo à los Frãceses. Este animal era de alto vn poco menor que el elephante, pero de largo era casi su ygual, y de la forma de nuestros Bufalos. Por que tenia vnas vñas partidas, y vn cuero de vn color de box doblado y de impenetrable dureza, q̃ le sirue de coraça. Su arma es vn cuerno de largura de vn pie, que le sale arriba de las narizes, con el qual hiere por la barriga, y passa al Elephante su mortal y particular enemigo, si puede

puede escapar de su trompa. Por que el elephante, asiendo le por la garganta lo ahoga con la trompa en vn momento. Por que en la batalla, el vnicornio, o vence o muere. Mas esta bestia de fiereza estraña, que se auia de echar al elephante en la plaça del Amphiteatro para que viessemos vna batalla estraña, ahogo se enla mar. Por que el nauio en que venia, dio al traues en la ribera de Genoua, y anegose. Fue mayor la lastima de todos, por que passa anado el rio Ganges, y el rio Indo, rios profundissimos de su tierra. y pudiera salir a tierra cabo Porto venere (aun que auia muchas piedras) si embaraçado de vnas cadenas con que venia atado, no pereciera en las soberuias aguas del mar. Dize se que quãdo fue sacado dela mar, al puerto de Lysboa, espanto con su olor y vista tan reziamente otro elephante mayor que el que truxeron a Roma, que estaua en el palacio del rey, que el elephante (que por milagro de naturaleza es su capital enemigo) auiendo grandissimo miedo, rompio las rexas del corral en que estaua encerrado, y arremetiendo con los ombros y cabeça, huyo con terribles bramidos (derribando quanto encontraua.) Estos dos animales, estan al biuo pintados en vna sala de mi Museo, con estos versos que significan la naturaleza de cada vno.

DE ANTONIO SANFELICIO.
Traduzido en Castellano.

¶Yo soy aquel animal
Vnicornio que traydo
Fuy dela tierra Oriental
Que del sol esclarecido
Es la salida y portal
Enla flota vine yo
Y en las naues atreuidas
De España que descubrio
Tierras nunca conocidas
Do nueuo sol visito.

Mi esfuerço y poder pujante
Conocio Roma sin pena
Quando su pueblo delante
Me puso en medio el arena
Vn poderoso elephante.

Que

Que brauo y colerizado
De su natural costumbre
A siempre guerra buscado
Comigo en su pesadumbre
Sin prouecho confiado.

Pero nosotros que andamos
De vn rezio cuero cubiertos
Con vn cuerno que lleuamos
En la frente vamos ciertos
De vencer si lo topamos
Y assi su loca osadia
Es de poca resistencia
Por que gran poder tenia
La solicita prudencia
Contra la necia porfia.

FIN DEL LIBRO QVARTO.

LIBRO QVINTO DE LOS Elogios del doctissimo Paulo Iouio Obispo de Nochera.

TRADVZIDO EN CASTELLANO, POR el Licenciado GASPAR DE BAEÇA.

Debaxo del retrato de don FERNANDO Rey de España llamado el Catholico.

ESTE generoso y ensalçado rostro, y presencia digna de rey, tenia dõ Fernando famosissimo Rey de España, aquel q̃ tuuo suspensa la redõdez de la tierra con fama de auer descubierto vn nueuo mũdo y en su tiempo tuuo el primer lugar de valor y potẽcia entre todos losreyes Christianos. Fue gran parte dela felicidad deste Rey casarse con doña Isabel excelente reyna de Castilla (q̃ por la grandeza de su prudente y generoso animo y mucha honestidad y virtud merece ser cõparada con las heroycas dueñas antiguas.) Vuo en dote con ella el reyno de Castilla y juntolo consus reynos de Aragõ y Sicilia y vencio en batalla a los Portugueses q̃ entrarõ en su tierra, y mouiendo sus armas contra Granada, gano aquel poderoso y florido reyno, por lo qual gano acerca de todos tanta reputacion de prudente y valeroso guerrero, q̃ ninguno de los reyes Christianos ni en hazañas, ni en industria, ni en alteza de ingenio parecia que se le podia comparar. Despues adornando con artes de paz (conuiene a saber con buenas leyes y prudencia politica) a España (fatigada de males intrinsecos) fue tanta su felicidad, discreciõ y valor, que puso aquel nobilissimo reyno en punto de ser el mas principal de la Christiandad en religion potencia y policia. Era marauillosa la prudencia y sagacidad y vigor de ingenio q̃ en este prudentissimo rey se veya. Era Christianissimo, amador vnico de justicia, estimador de la verdadera virtud, fauorecedor de los virtuosos y buenos. Sobre todo era inuicto en armas y terrible à sus enemigos y varon de suma fortaleza, y era su constancia tanta, q̃ passaua con vna misma llaneza lo prospero y aduerso de sus cosas, de manera q̃ de su rostro no se podia colegir nada de su intencion disposicion y designos A

Por esto como varon dotado de todas excelentes partes no poniendo ter-
B minos a su gloria saco sus armas y restituyo en el reyno de Napoles a don
Fernando de Aragon aquien Franceses auian echado del y muerto el Rey
don Fernãdo enojose con el rey don Fadrique su sucessor, por que trataua
de dar tributo al rey de Francia, y no a el q̃ con su potẽcia auia defendido
aquel reyno ganado por el gran valor del rey don Alonso su tio (q̃ no de-
xo hijos legitimos) con las rentas del reyno de Aragon. Por lo qual cõcer-
to con el rey de Francia que partiessen entresi aquel reyno sobre que tan-
C ta guerra auian traydo y riñiendo los Españoles y Franceses sobre la parti
cion echo à los Franceses de aquel grande y florido reyno y vencio los en
batalla vna vez cabo Gioya y otra cabo la Cirignola y otra cabo el Gare-
D llano. Auia antes desto como principe verdaderamente Catholico so-
corrido a los Venecianos (aquien Turcos tenian apretados) y auia ganado
à los Turcos la isla dela Chefalenia q̃ tenian tomada a los Venecianos. Itẽ
como prudentissimo y virtuoso rey auia echado, de España a los Iudios
E queriendo q̃ su reyno que en gloria de guerra florecia, floreciesse tambien
en religion, y los Iudios yendose de España fueron recebidos del Turco
Bayazeto el qual les dio por assiento à Sálonique ciudad que estaua de-
struyda y con gran daño nuestro enseñaron à los Turcos hazer artilleria
y otras artes mortales y dañosas. Despues este magnanimo y felicissimo
rey para que no vuiesse parte del mũdo donde no se viessen gloriosos tro-
pheos de sus vitorias gano toda la costa de Africa dẽde el estrecho de Gi-
F braltar hasta las Xeques, y con sus armas inuictas en todas partes vencedo
ras restituyo à los Medicis en el señorio de Florencia q̃ auian andado de-
sterrados diez y ocho años, y socorriendo al Papa Iulio a quien el Rey
G Luys de Francia hazia guerra echo de Nauarra al rey don Iuan q̃ parecia
q̃ fauorecia al Frances y vencio otra vez a los Franceses en Nauarra y pe-
leando los suyos en Rhauena en fauor del Papa los Franceses aun q̃ ven-
H cedores de la caualleria no pudieron romper la infanteria Española y con
grandissimo daño sintieron su esfuerço y valor inuicto. Y aun que estas
cosas hechas con tanta felicidad en paz y guerra parece que bastaran a
hartar la gran sed que de gloria y imperio tenia hizo guerra à los Vene-
I cianos y venciendo los en vna gran batalla cabo Vincenza tomo les mu-
chas villas y ciudades y lombardeo la misma ciudad de Venecia ciudad
superba en mil años nunca vencida, Y siendo arbitro de la paz y guerra
en toda la Christiandad, y temido estrañamente de los barbaros de Africa
este rey famosissimo murio en Madrigalejos lugar oluidado de tierra de
Toledo a los sesenta y cinco años de su edad tratando de embiar socorro
al Em-

al Emperador Maximiliano que passaua à Italia a echar al rey Francisco de Milan. Era hombre de cuerpo mediano, pero robusto notablemente exercitado y diestro en toda disciplina de armas especial a cauallo. Dignissimo por cierto de vn alto y hermoso tropheo sobre todos los reyes de su tiempo. Dexo por eredero de sus grandes reynos al principe don CARLOS su nieto moço generosissimo de muestra de admirable valor y fortuna hijo de la reyna doña Iuana su hija y del rey don Filipe hijo del Emperador Maximiliano al qual oy por su gran valor y felicidad increyble de sus hazañas veneramos como à inuictissimo Emperador dignissimo del sobre nombre de Augusto.

A. Iouio en la hystoria añadida. lib. 6. c. 1. B. Iouio. lib. 2. c. 9. y. c. 10. y lib. 4. c. 6. y. 7. C. Iouio en la añadida lib. 8. c. 3. D. Iouio. lib. 8. c. 5. y. c. 6. y. cap. 7. y. 8. y. cap. 10. E. Iouio. lib. 8. c. 2. F. Iouio lib. 9. c. 1. G. Iouio. lib. 10. c. 2. H. Iouio en la hystoria añadida. li. 10. c. 2. I. Iouio en la añadida. lib. 12. c. 3.

DEL LICENCIADO MACIAS BRAVO.

¶ Soy aquel que descubri
Nueuo mundo y nueuo Polo
Y los Antipodas vi
Y tan grande gloria à mi
Concedio fortuna solo.
De Palas Marte y Belona
Yo tengo todo el honor
Y fue tanto mi valor
Que con sola mi persona
Puse al mundo gran temor.
Nueuos mares nueuo cielo
Nueuos hombres encontre
Nueuas estrellas halle
Nueua claridad y cielo
Nueuos ritos nueua fe.
Por mis hechos valerosos
Por la gloria que e alcançado
Mis estatuas y colossos
Son los nombres gloriosos
Que el mundo todo me a dado.
Con animo soberano

Lleno de ventura y fe
Y con fuerte y dieſtra mano
Del yugo Mahometano
A toda España libre.
Mira el pueblo Italiano
Si quieres ver mi valor
Mira el Turco y Africano
El Frances y Veneciano
Que de todos ſoy ſeñor.
Por mi diuina intencion
Por mi fe a Dios offrecida
La Chriſtiana religion
Fue con gran veneracion
Dilatada y defendida.

DE GREGORIO SYLVESTRE.

Rey ſupremo y valeroſo
En todo a todos ſobraſtes
Pues por fuerte y religioſo
El renombre glorioſo
De Catholico ganaſtes.
Y en razon
De ver tanta perficion
En vueſtro valor immenſo
El mundo eſtuuo ſuſpenſo
Y pueſto en admiracion.
El termino engrandeciſtes
De la tierra ciertamente
Y aun que vos no lo hiziſtes
Otro cielo deſcubriſtes
Y otro mundo y otra gente
Y otro mar
Y aueis ſabido ganar
Tantos trofeos y glorias
Tantos triumphos y victorias
Que no ſe pueden contar.

Avne-

A vueſtros fuertes arneſes
Y gentiles eſquadrones
Se rindieron los paueſes
De los ſoberuios Franceſes
Y las barbaras naciones
No perdio
Sino lo que no intento
Vueſtro poder furibundo
Pues que la reyna del mundo
Italia ſe os ſujeto

Principe marauilloſo
No ſe os puede dar modelo
Ni titulo tan honrroſo
Si no ſeos haze vn coloſſo
Sobre las nuues del cielo
No preſuma
Den grandeceros mi pluma
Antes os dexo agrauiado
Pues no puede ſer cifrado
Tanto bien en poca ſuma.

Debaxo del retrato de FRANCISCO GONZAGA.
Marques de Mantua.

ESTE es aquel Franciſco Gonzaga Marques de Mãtua, que por ſu illuſtre grandeza de animo y vigor y eſpiritu belicoſo electo por general de Venecia, fue el primero que en nueſtro tiempo (con glorioſo pero deſdichado ſuceſſo) hizo prueua del valor Italiano y eſtrangero en la ſangrienta batalla del Tarro. Por que en aquella batalla (en que ſe derramo mas ſangre que en dozientos años atras,) Los Italianos entendieron, que las armas, no ſean de exercitar con heruor, ſino con eſtable conſejo, y arte de mili- A

tar diſciplina, eſpecial quando ſe peleã con gente, que ſabe guardar
ordenança, y de repente haze differentes formas de batalla, ſin temer
muerte ni heridas, ni los tiros de artilleria. Entendiendo Gonzaga eſto,
aun que alli parecio vencido, vencio deſpues con mucha honrra dos gue-
B rras. La vna quando recobro à Nouara, y la otra quando echo a los Fran-
ceſes del reyno de Napoles. Pero como deſpues mudando voluntad, pe-
leaſſe en ſeruicio del rey de Francia, la fortuna le falto, por que ataron ſu
valor y diligencia, algunos ſoberuios capitanes Franceſes, tan ſin verguẽ-
C ça, y tan a mal tiempo, que breue lleuaron cabo el Garellano, la pena que
ſu ſoberuia y temeridad merecia. Poco deſpues Gonzaga, metiendoſe en
la guerra, contra Venecianos, y yendo a tierra de Padua al campo del Em
perador con vna vanda de cauallos Franceſes, fue cercado vna noche de
muchos cauallos Griegos, cabo Iſola de la Eſcala (lugar de Verona) y ſien
do preſo, vino a poder de Lucio Maluecio, y auiendo eſtado mucho tiem
po preſo en Venecia, fue ſuelto por beneficio, del papa Iulio aquien em-
bio à Roma à Federico Gonzaga ſu hijo en rehen de ſu lealdad. Fue Gon-
zaga liberal claro, nunca engañoſo. Pero era deshoneſto, burlando con
mugeres, y aſſi andando de vna en otra ſe hinchio de buuas (que en aquel
tiempo començauan) y triſte y miſerable, murio mal logrado, fatigado de
grandes dolores. Fue toda ſu vida tan eſplendido con los hueſpedes, tan
luzido en ſu caſa y corte, tenia tantos adereços y atauios, y hazia obras
tan magnificas, que ygualaua el eſplendor de los pompoſos Reyes, co-
ſa que mirada ſu renta no ſe puede creer. Pero ſobre todos los ſeñores
de ſu tiempo, alcanço gran gloria, por tener muchos differentes y eſco-
gidos cauallos, ſin que vuieſſe quien oſaſſe competir con el. Por que pa
ra raça y perpetua generacion, hazia traer manadas de yeguas, y padres,
de los fines de Eſpaña, y de Cerdeña, y de Yrlanda. Por que en aquel
tiempo, en làs ciudades libres de Italia, auia cada año fieſtas de cauallos
que competian en carrera y ligereza, à vſo de los antiguos Griegos, y
los que corrian mas, ganauan honrra y precio, y caſi ſiempre lo gana-
uan los cauallos del Gonzaga Cauallos de armas, ninguno los tuuo mas,
ni mejores, ni los hazia domar con mayor arte. Pero el Marques Fede-
rico Gonzaga ſu hijo, juntando cauallos de differentes raças eſtatura
y generacion, creemos que mejorara eſta diſciplina, ſi con inſaciable
affición de edificar, no vieſſemos que gaſta ſu dinero en otra coſa. Mas
ſu padre con eſtos excelentes cauallos (que por juntar differentes ſuer-
tes, parecia vna nueua y hermoſa generacion) gano la gracia de principes
eſtrangeros, y eſpecial tuuo amiſtad con el Turco, de cuya tierra, para
guerra

guerra y generacion, hizo traer excellentes cauallos de Tracia, y Caramania. La felicidad con que murio, fue que de Madona Ysabela, hija de don Alonso de Este, dexo tres hijos, a Federico, q̃ nacio del primer parto (el qual ymitando el valor del padre, camina a supremos honores militares) y a Hercules de Gonzaga dotado de excelentes costumbres y letras, que por sus meritos y linage sera Cardenal, y a don Fernando de Gonzaga, que subira su linage a summa gloria, con mayores victorias y Tropheos.

A. Iouio en la hystoria añadida. lib 2. cap. 17. B. Iouio. lib. 3. cap. 7. y. cap. 8. C. Iouio. lib. 8. cap. 9.

EPIGRAMA DE LELIO CAPILVPI *Mantuano, sacado de pedaços de Virgilio. Traduzido en Castellano.*

¶ Insigne cauallero que biuiendo
Tuuiste el principado y delantera
Alli por donde el Menzo va corriendo
Hinchiendo de arboledas su ribera
No puedo vuestras gracias discurriendo
Dexaros de alabar hasta que muera
Porque mi boz pretende no cansada
Dexar vuestra memoria eternizada.

¶ Varon illustre claro y excelente
Vos soys aquel que en vuestra edad primera
Auiendo alteracion como valiente
Tomastes por Italia la vandera
Con tanta discrecion que a vuestra gente
Supistes animar de tal manera
Con obras y palabras valerosas
Que alçastes su valor a grandes cosas.

¶ Con animo esforçado y poderoso
Assi como à los vuestros animastes
Saliendo al enemigo belicoso
En el terrible asalto lo sobrastes

Y bien como torrente impetuoso
Sus fuertes esquadrones derribastes
La dulce patria nuestra libertando
Al enemigo fiero destroçando.

¶ *Domastes al superbo Rey Frances*
Sus huestes poderosas oprimiendo
Con vuestra inuicta mano a vuestros pies
De muertos gran numero cayendo
Assi que eneste cargo siempre os es
Aquesto os quedara siempre deuiendo
De Napoles el reyno celebrado
Por vos engrandecido y libertado.

¶ *No quiero yo contar las marauillas*
Tropheos y victorias que adquiristes
Que no tengo el valor para dezillas
Que vos para ganallas posseystes
No pudo merecer las altas sillas
Ninguno como vos las merecistes
O Gonzaga el mejor de los del suelo
No se con que alabança os suba al cielo.

¶ *Cauallos posseystes de valia*
Criandolos de raças excelentes
Cuya vitoria mire la Turquia
Europa y Asia y otras muchas gentes
Que a vos por vuestra gracia y cortesia
Embian solennissimos presentes
Por vnico rector de la milicia
Amigo de virtud y de justicia.

Abrigo fuystes siempre y dulce manto
De todos los que a vos se an allegado
Felice os llamara siempre mi canto
Por los hijos que aueys al mundo dado
Y si mis versos son de valor tanto
Que basten à la empresa que e tomado.

Seran

Seran vuestras grandezas sublimadas
Por numero sin fin perpetuadas.

Al mismo de IVAN BAPTISTA POSSEVINO Mantuano. Traduzido en Castellano.

¶ Bien pudo la diestra mano
Del gran Gonzaga pintar
El rostro al biuo
Mas no el valor soberano
Ni su animo singular
Tan altiuo.

Pinto sola su presencia
Mas no la fuerça de Marte
Poderosa.
Su grandeza y excelencia
Por que no se estiende el arte
A tanta cosa

Pinto la como de Apolo
Pintara vn diestro pintor
La figura
La sombra del bulto solo
Pero no su resplandor
Y hermosura

Mas nuestro Iouio excelente
Sus hazañas pinto tales
En el suelo
Que lo puso juntamente
Con los dioses immortales
En el cielo.

Debaxo del retrato del Emperador MAXIMILIANO.

ESTE es el verdadero retrato del Emperador Maximiliano, hijo del Emperador Federico tercero, alqual los mas doctos Alemanes, llaman Maximo Emiliano (que es nombre de vn Emperador antiguo llamado por ſobrenombre Iouio.) Dizeſe que la nobiliſſima caſa de Auſtria, deſciende de ſangre Romana, conuiene a ſaber del linaje de los Perleones, de quien decendieron en tiempos paſſados los famoſiſſimos Condes del Tribu del monte Auentino. Los quales hizieron ſu aſiento en Iſpruc (entre los pueblos de Auſtria y Bauiera) no lexos de tierra de Eſguyçaros, y creciendo poco a poco ſu potencia, fundaron la caſa de Auſtria, como el miſmo Emperador Maximiliano, diligente inueſtigador de ſu origen lo affirmaua) y auiendola ganado por valor y armas, ampliaron la y acrecentaron la, y a durado largos ſiglos. Por lo qual creo verdaderamente, que la Auguſta dignidad de Emperador Romano, viene de derecho a los principes deſta caſa, por que ſon de ſangre Romana. Por que ya es acabada la coſtumbre antigua de ſer los Emperadores electos en el campo por los ſoldados, y tambien ſe va poco a poco acabando, el derecho de los ſiete electores de Alemania, Por que los Emperadores de eſta caſa, como principes poderoſos, an dado el Imperio de ſu mano a ſus hijos, y eſto a echado tantas rayzes, y durado tanto, q̃ el Imperio parece que ſe les deue de herencia, para que en ſu poder eſte como eſta mas honrrado, y florezca y dure largo tiempo. Tuuo Maximiliano, preſencia tan militar y Auguſta, vn roſtro tan generoſo illuſtre y virtuoſo, que ninguno de los Reyes de ſu tiempo ſe le pude comparar. Tenia excelente valor de guerra, y inſignes artes de paz, y en las aduerſidades y proſperidades tenia tal grandeza de generoſo brio, y animo inuicto, que los hombres ſe admirauan, y el parecia que menoſpreciaua la fortuna, aquien con ſeuero roſtro (como a ſoberuia injuſta, y mudable) llamaua dioſa infame de los antiguos, que no era ſino burla, y riſa, que nadie jamas auia creydo que la auia. Con lo qual ni ſe enſoberuecia con ſu fauor, ni ſe fatigaua con ſu disfauor. Por que tenia animo menoſpreciador de dinero (digno de Emperador mas rico) y quando lo tenia (y aun antes de auerlo cobrado) queria mas darlo a ſus amigos y hueſpedes, que con infame eſcaſeza ateſorarlo. Porque confiado en ſu felice eſtrella, y en ſecretas pro-

tas profecias de sanctos creya que ni assi ni a sus descendientes auia de faltar cosa alguna, y que auian de heredar reynos riquissimos de donde vuiessen infinito dinero, con que pudiesse sustentar las guerras, y hazer las perpetuas mercedes que hazia. Con lo qual como se cortaua desordenadamente las fuerças de necessidad auia de tener falta de dinero, y parar en mitad de las empresas, y assi por no tener con que pagar la gente, se entiende que perdio muchas vitorias que tuuo casi ganadas. Fauoreciole la fortuna al principio de su mocedad, por que casi no teniendo barbas, sucedio en el Condado de Flandes (por muerte de Carlos Duque de Borgoña su suegro aquien los Esguyçaros mataron.) Pero auiendo sido recebido de los Flamencos con grande amor, mudo se la fortuna, y alterando se, los sediciosos vezinos de Brujas, prendieron lo a el y a su muger. Lo qual Maximiliano sufrio moderada y esforçadamente, y siendo restituydo en el estado y dignidad, tuuo muchas guerras en que gano gran gloria y fama. Por que siendo moço, rompio vn poderoso exercito de Franceses cabo Gingata. Y domo a los moradores del ducado de Cleues, y Gueldres, y de ay a poco gano otra tanta gloria de capitã valeroso y excelente, porq̃ acometiendo cerca de Ratisbona a los Bohemos, los vencio en vna sangrienta batalla (no aprouechando que tenian cercado su alojamiento con grandes baluartes y pauesadas.) Iten como los Vngaros (auiendo medio tomado à Bauiera) entrassen en Austria, salio a ellos, y refreno su demasiada osadia. Pero no vuo esta felicidad en la guerra que tuuo con los Esguyçaros, por que peleando con ellos (cerca de Basilea) fue rompido y mal herido. Iten vio en vano à Italia, por que Dios la guardaua para don Carlos su nieto. Y assi la jornada que hizo à Italia, en fauor de los Pisanos, contra los Florentines, y la braua guerra que hizo a los Venecianos, y el poderoso campo con que llego a vista de Milan, tuuo impetu terrible, pero no fue de mucho efecto. Pero antes desto con animo valerosissimo, auia rompido la caualleria Francesa cabo san Tomer. Era en paz y guerra sospechoso, y assi aun que era inuincible en armas vencian lo con dilaciones y entretenimientos. Pero merece vniuersalmente ser alabado, de principe de magnificencia incomparable, y de gran bondad y Christiandad, y de varon excelente en militar disciplina, y en alojar y fortificar vn campo. Passo de esta vida, menor de sesenta años en Vels, La ocasion fue que tentado de vna ligera indisposicion, beuio a mal tiempo vna rezia medicina.

A B C D

A. Iouio en la hystoria añadida. lib. 4. c. 4. B. Iouio. lib. 10. c. 1. C. Iouio. lib. 16. ca. 7. y. 8. D. Iouio. lib. 11. cap. 5. y. 6.

Epi-

EPIGRAMA DE PAVLO IOVIO EL Moço.
Traduzido en Caſtellano.

¶ Diuina Muſa ſeñora
Dela dulce Poeſia
Que en alto ingenio ſe cria
Leuantate vn poco agora
Y de vn buelo
Al gran Ceſar ſube al cielo
Pues las coſas que el a obrado
Al ſoberano Senado
Lo ſubieron deſde el ſuelo
Si querras
En dulce lira podras
Cantar al mundo ſu gloria
Pide al Danubio la hyſtoria
Y en el Rin la hallaras.
Que cercando
Va las murallas mirando
De muy antiguos vezinos
Con torcidos remolinos
El Oceano buſcando
Con verdad
Diran la felicidad
Que lo ſublimo enla luna
Y el valor que la fortuna
Le puſo en ſu mocedad
Eſte es el
Que la Sena temblo del
Y el cetro Frances Real
Huyo como deſigual
A la potencia de aquel
Por que vio
La mano que lo ſobro
Rompiendo por ſus varones
Los armados eſquadrones
Como quando baxa el Po
Arruynando

Todo

Todo quanto va encontrando
O de la mesma manera
Que haze en tormenta fiera
El rezio Boreas soplando
Yndignado
Como quando Ioue ayrado
Con grandes truenos y rayos
Haze crueles ensayos
En desierto y en poblado.
Y viniendo
Este gran Cesar no siendo
Satisfechos sus desseos
Con los barbaros trofeos
A la Italia decendiendo
Vieran luego
A Venecia eneste juego
Desbaratada de modo
Como si le fuera todo
Metido a sangre ya fuego
Su valor
Puso a Pisa tal fauor
Que sus excelsos varones
Cantos y jubilaciones
Haran siempre en su loor
Tal soys vos
Siempre Augusto salue os Dios
Y al gran CARLOS *nieto vuestro*
Pues de todo el orbe nuestro
Honrra y gloria soys los dos
Vuestro estado
Se a mas clarificado
Por el dulce sucessor
Tan inuicto Emperador
CARLOS *bienauenturado.*

Deba-

Debaxo del retrato de tres Capitanes dela casa BALLONA *pintados en vna misma tabla.*

LOS Ballones(que por ser dados à armas, y valerosos en guerra,tuuieron en Perusa mas de cien años autoridad de principes)dize se que descienden delos Duques de Bauiera, y que el que subio la casa a gran autoridad, fue Malatesta Ballon, (que en tiempo de nuestros aguelos aprendio de Bracho de Monton la militar disciplina,y la enseño y perpetuo en sus sucessores. Deste Malatesta, fue visnieto Paulo Ballon (aquien en esta tabla veys pintado, con sus dos hijos Malatesta,y Horacio.) Fuera sin duda Paulo Ballon el mas famoso de su linage, si acusando le con embidia sus parientes de grandes delitos ante el Papa Leon,no se confiara de la Clemente(aun que entonces perplexa)condicion del Papa, Por que confiãdo se vino ante el, y en viniendo le hizo cortar la cabeça. Por que de las confessiones de ciertos condenados, se entendio que auia sido sabidor de la conjuraciõ del Cardenal Petruchi . Mas lo que principalmente mouio al Papa, fue que por ser ingenioso , y esforçado , y tener entre los Venecianos el segundo lugar, despues del general, gouernaua a Perusa de manera que casi parecia tirano de ella. Iuntose con esto que sus parientes, suplicauan al Papa que lo matasse,diziendo que cõ ninguna otra manera se podria acabar su potencia. Por que todos los Ballones, tuuieron este mal hado, de traer casi siempre entre si dissensiones y peleas sangrientas . Por que como auian echado el vando de los Odos, y no quedauan ciudadanos poderosos con quien competir, matauanse vnos a otros . Tuuo Paulo Ballon rostro autorizado , y excelente eloquencia militar : Y en la paz y enla guerra tenia costumbres de que nadie murmuraua, y en su tierra biuia de manera, que muchos lo loauan. Pero nunca oluidaua los vandos, ni perdonaua la vengança de qualquier enemistad y antiguo odio . Afrentaua à su linage y los agenos con amores incestuosos . Pero Malatesta su hijo , pareciendo le mal la crueldad y luxuria de su padre, siguyo la guerra con Bartholome de Albiano general de Venecia (casado con vna tia suya) y mostrando se valeroso, los Venecianos le dieron vna principal conduta, y como el Papa Leon lo echasse de Perusa, recobro la esforçadamente, y echo à Vitelo,y à Gentil Ballon . Iten poco antes siruiendo a los Venecianos, se señalo echando los

los Imperiales de Lodi, y de Cremona. Y al fin siendo general de los Florentines (que defendian constantemente su libertad) sustento vn año las A armas del inuictissimo Emperador don CARLOS, y del Papa Clemente y viendo que no auia que esperar socorro, y que enla ciudad auia gran hãbre, quiso mas conseruar aquel florentissimo pueblo, y que no fuesse saqueado de los soldados estrangeros (que tenian el ojo en sus riquezas) que seguyr el parecer de algunos necios y obstinados ciudadanos, que pẽsando no auer perdon, querian que ellos y todos muriessen, y que su patria fuesse destruyda, antes que rendirse. Esto acerca de los ciudadanos virtuosos, no le causo nota de traycion, antes al parecer de todos los buenos, y del mismo Papa Clemente, merecio q̃ le hiziessen vna estatua, por conseruador de su Patria. Despues desto no biuio dos años, fatigado de vna braua y larga enfermedad, que lo acabo. Dexo por herederos a Rodulfo Ballon su hijo, que oy con mucha fama sustenta la honrra de su valerosa familia. Por que Horacio su tio (famoso por muchos valerosos hechos y especial por que tomo à Salerno) fue mas vanderizo y cruel que Malatesta, y siendo general de los Florentines, fue muerto no en batalla, sino en vna escaramuça de vn arcabuzazo enel cerco de Napoles, estando ayudando a Monsieur de Lautrec general del Rey de Francia y del no quedaron hijos.

A. Iouio en la hystoria añadida lib. 27.c.6.y.7.folio.37.y lib. 28. hasta folio. 58. cap.6.del.lib. 29.

DE PAVLO IOVIO EL *Moço.*
Traduzido en Castellano.

¶ Aquestas son tres pinturas
Tres figuras
De tres varones potentes
Tres rayos del cielo ardientes
Tres llamas de fuego puras
Tu que miras su presencia
Y excelencia
Cada vno por quien es
Saluda los vezes tres
Tres vezes los reuerencia.

Mira

Mira que gloria ternia
Y vſania
De ver ſus hijos cabel
El padre y ellos con el
Que contento y alegria
Honrroſa generacion
Y ſuceßion
Que cien años fue ſeñora
Y digna y merecedora
De eterna veneracion
Mi Muſa te alabara
Y enſalçara
Sin contradicion alguna
De la inſolente fortuna
Que tan varios fines da
Pues tu valor ſoberano
Padre anciano
De confiado y fiel
Te puſo en manos de aquel
Pontifice Italiano
Mas Toſcana tu que alcanças
Sus pujanças
Mientras que eſtuuo en ſu throno
Leuanta tu el Baleono
Al cielo con alabanças
Sea en oro retratado
Y eſmaltado
El que tambien te guardo
Caſas y templos libro
Y el lecho de ſer violado
Y no ſe oluide entretanto
Eneſte canto
Oracio el hijo famoſo
Que de fuerte y animoſo
Ninguno merecio tanto.
O animas valeroſas
Y animoſas
Haga os vueſtro ſanto zelo

Mas

Mas validas enel cielo
Que en la tierra venturosas.

Debaxo del retrato de SELIN Emperador de los Turcos.

SELIN nono principe dela casa Otomana, mostraua bien en este brauo rostro y ojos fieros la crueldad y fiereza de su condicion, quando matando a sus parientes, y a los que no hazian su soberuia volũtad exercitaua su desapiadada crueza. Este ora miremos la hõrra de sus hazañas, ora sus maldades y crueldad, fue verdaderamente grande, y en crueldad y grandeza de animo (a juyzio de algunos) excedio a Mahometo su abuelo. Porque rompiendo a los Persas en los campos de Calderan y venciendo en la batalla al Sofi Hismael, tomo y saqueo a Tauris su morada real, y alcanço nombre tan claro que parece A
q̃ bastara a hartar la ambicion y cudicia de los reyes de su linage. Mas juntose con este que auiendo dos vitorias, mato y vencio a dos Soldanes del Cayro, señores de Egypto y de Suria, conuiene a saber al desdichado viejo B
Capson (aquiẽ tropello, y ahogo su propria caualleria) y al fortissimo Tomunbeyo (que siendo miserablemente a horcado acabo su vida, y fue el vltimo delos Soldanes.) Con estas hazañas, hechas con celeridad de rayo, C
Selin tuuo suspenso el mundo con terror y admiracion. Pero deue se creer que la prouidencia diuina, hordeno que esta indomita furia se derramasse hazia el Leuante, por que no padeciesse la misera Europa (fatigada de guerras intestinas sin que por ello se diessen nada los reyes Christianos.)
Reyno Selin ocho años, biuio quarenta y seys, y queriendo venir contra D
nosotros con mayor potencia, murio en Quiurlu lugar de Thracia, de vna fistula cancerada que se le hizo en los riñones, encomendando à Soliman su hijo, à Pyrrobaxa en cuyos braços despidio su fiera alma, y mandando le seueramente, que reboluiesse sus armas contra los Christianos (como contra verdaderos enemigos) y que dexasse a los Persas (cuya vana soberuia el auia bien quebrantado.) Ordeno nuestro señor que muriesse en el mismo lugar, donde auia peleado y querido matar a Bayazeto su padre, y que pagasse el auer lo despues muerto. Pero no lleuo la pena que sus crueles maldades merecian, por q̃ exceden toda fiera inhumanidad. E

dad. Porque de mas de ſu padre, mato a Acomates y a Corcut ſus hermanos, moços de real eſperança, queriendo dexar a Soliman ſu hijo el Imperio ſin competidor. Pero aun a ſu hijo vuo embidia, de que le vuieſſe de ſucceder enel Imperio, y aſſi dizen, que por vengarſe de ciertas demaſiadas palabras que dixo, lo quiſo matar, y que le embio vna veſtidura vntada por de dentro con terrible veneno, y que ſu madre, ſoſpechando lo que era, hizo que no la tomaſſe, y que diziendo que era para Soliman el camarero, ſe la dieron, y en viſtiendo ſe la murio muy breue. De lo qual parece que Selim excedio en crueldad a las fieras, y que fue mas monſtruo que hombre, pues con animo mas que Tartarico, no perdono à ninguno delos ſuyos. Mas no falta quien quiera eſcuſar ſu abominable carniceria, diziendo que como queria reynar ſin competidor, le fue neceſſario, hazer la, y que el que a de reynar, no a de tener cuenta con razon diuina ni humana. Por que es tan terrible la ſed de mandar, y ſeñorear, que à algunos les parece licito conſeruar el reyno con qualeſquier abominables artes.

DE ANTON FRANCISCO RINIER.

Traduzido en Caſtellano.

¶ Eſte Simulacro fiero
Eſta horrible catadura
De Selin es la figura
El retrato verdadero.
El Baſiliſco no es tal
Ni Biuora ponçoñoſa
Ni mas atroz ni eſpantoſa
La miſma furia infernal
Parece que tiemblan del
Cielo y tierra juntamente
Sus ojos de fuego ardiente
Eſpiran muerte cruel
Ynjuria ſangre impiedad
Yra braueza inſolencia
Tirania y violencia
Y la miſma iniquidad
A ſu padre dio la muerte
Y a ſus hermanos con el

Y el hijo se escapo del
Por su venturosa suerte
Y con todo la vitoria
Le da alabanças estrañas
Porque sus grandes hazañas
Lo visten de immortal gloria
Que por donde el Sol nauega
Y con claridad estraña
La Persia y la Syria vaña
Y el Nilo los campos riega
El Ægypto y el Oriente
A su mando riguroso,
Y a su braço poderoso
Dieron el cuello obediente
Y por esto los Romanos
Entre principes famosos
Pintàron los poderosos
Y los fuertes Otomanos
Aun que el autor desta cosa
No fue la Romana gente
Sino tu Iouio excelente
Con arte marauillosa.
Para que siendo mirada
Esta medalla delante
Algun animo leuante
A vengança señalada.
Y visto lo que ganaron
Desbaratemos sus glorias
Triumphando delas vitorias
Que de nosotros ganaron
Con que artes tan estrañas
O grande Iouio nos pones
Y aplicas los coraçones
A valerosas hazañas.

A.Iouio enla hystoria añadida.lib.14 c.7. B.Iouio.lib.17.c.6.7. C. Iouio. lib.17. c.10.y lib.18.c.4.D.Iouio.lib.19.c.1.E.Iouio.lib.14.c.3. F. Iouio en la hystoria añadida. lib.14.c.4.

Debaxo del retrato de MARCO ANTONIO COLONA.

NINGVNO(ſegun yo con grã admiracion ſoy teſtigo) tuuo mas raros y excelentes dones de natura y celeſtial gracia, que Marco Antonio Colona. Por que ſiendo de nobiliſſima ſangre Romana, ygualaua a los antiguos Heroes, en alta diſpoſicion de cuerpo, fuerça y grandeza de miembros, hermoſura de roſtro, mageſtad de ancho y leuantado pecho, y eſplendido luſtre de roxa barba. Merece principalmente que ſe diga eſto del. Por que para entera perficion tenia muchas grandes virtudes, y erudicion varia de buenas artes, y era tã amado y acatado de los Romanos y eſtrangeros, que (aun los que eran de vando contrario) le venerauan, y a el ſolo como a excelente entre los caualleros Romanos, eſcogio el Papa Iulio para caſar lo con Lucrecia ſu ſobrina. Por que Iulio como cuerdo y graue, quiſo enxerir ſu caſa de la Rouere, en las mas illuſtres familias Romanas, y como auia caſado à Felice ſu hija con Iordan Vrſino, quiſo caſar vna ſobrina cõ Marco Antonio. Pues como Marco Antonio (muriendo ſu padre en la guerra de Florẽcia en ſeruicio del rey don Alonſo de Aragon) quedaſſe ſin padre, llego ſe à Proſpero y a Fabricio Colona ſus tios (capitanes famoſos) y aprendiendo dellos militar diſciplina, ſalio tan eminente en ella, que con excelente y vtil tiemple, mezclo el cauto y inuicto valor de Proſpero (que era entretenedor) con la heruoroſa fuerça con que Fabricio meneaua la eſpada, y alcanço fama tan illuſtre, que auiendo ſe hallado en diferẽtes guerras, en la Pulla, y en la Campaña, y en Toſcana, y en Lombardia, ſe creya que excediera a ſus dos tios ſi los crueles hados no vuieran embidia del honor que proximo tenia. Por que como auiendo defendido esforçadamente à Verona (que fue el vltimo acto de ſu valor) ſe vuieſſe tenido, con la gran furia de los Venecianos y Franceſes que la combatian y penſaſſe auer por ello alguna merced Monſiur de Cheures ayo del Rey don CARLOS (que a la ſazon era moço lo entretuuo de manera, que el enoxado ſe con ſoberuia Romana de que lo menoſpreciauan ſe fue de Flandes à Franciſco rey de Francia, el qual como liberal eſtimador dela verdadera virtud, lo hizo capitan de vna vanda de cauallos, y le dio la orden de ſant Miguel. Pero eſta milicia, (acetada en triſte hora) acabo preſto ſus militares

es obras y vida, Por que como en aquel tiempo Lutrec general del rey de Francia fuesse echado de Milan con armas del Emperador don CARLOS B y del Papa Leon, y los Franceses renouassen la guerra y llegassen à Milan, (a descercar el castillo que estaua por ellos) Marco Antonio que aũ no llegaua a cinquenta años, fue muerto de vn tiro de vna gran culebrina, que mato a su lado a Camilo hijo del famoso capitan Triuulcio. Por que andando ambos caualgando en el campo Frances mirando dende las trincheas las municiones enemigas, acerto les la pelota y matolos, Dio su cuerpo Lutrec, a Prospero Colona, general del Emperador, paraque hiziesse C obsequias al hijo de su hermano hombre de tanta esperança que estaua electo por general de Venecia. Lloraron su desdichada muerte, assi los Imperiales como los Franceses y acrecentaua su lastima, ver que no auia dexado hijo varon que heredasse su valor.

A. Iouio. lib. 18. c. 12. y. 14. y. 15. y. 16. B. Iouio lib. 21. c. 2. y. 3. y. 4. C. Iouio enla hystoria añadida. lib. 21. c. 5.

DE AVGVSTO COCEYANO. Traduzido en Castellano.

¶ Es Marco Antonio Colona
Aquesta gentil figura
De quien la fama pregona
Tantos dones de natura
Iuntos en vna persona.
El es cierto, mas que digo
Quien puede tener consigo
Tanta fuerça y gentileza
De cuya gran fortaleza.
Es Verona buen testigo
Pues ala gente Española
Que entre todas las naciones
Suele lleuar Laureola
Hizieron sus esquadrones
Dexar la campaña sola
Tiñiendo la verde yerua
Como la herida cierua

Huyendo de ſus arneſes
Como las cabras monteſes
De la villana caterua
Debaxo de aqueſte Polo
Tu que milagro ver quieres
Ve dos hijas deſte ſolo
Bien dignas de ſer mugeres
De Iupiter y de Apollo
Y por eſta conjectura
Veras que fue de natura
Eſte diuino ſemblante
A los dioſes ſemejante
En gracia y hermoſura.
Y aſsi el poder celeſtial
De los dioſes que temia
Del poder de vn hombre tal
Que por ventura podria
Llegar à ſer eternal.
Cada vno por ſu parte
Vſaron de maña y arte
Para que vn tiro cruel
Haga con la muerte del
Dar lagrymas al dios Marte.

Debaxo del retrato de MATHEO Cardenal de SION.

MATHEO Lango (que deſpues fue Cardenal) nacio en Sion, ciudad cõfederada con los Eſguyçaros y Griſones, y fue hijo de vn hombre baxo, pero amador de letras (lo que conforme a ſu capacidad lo puede ſer aquella mõtañeſa nacion.) Con eſto en viendo a ſu hijo grande, embio lo à Italia, para que aprendieſſe la lengua Italiana, y eſtudiaſſe Latin, y ſe ordenaſſe como deſpues lo hizo. Matheo como truxeſſe de ſu tierra principios de gram-

grammatica, y sentasse en Como, enel estudio de Theodoro Lucinio, gentil Poeta y grammatico para aquel tiempo, aprouecho tanto que como fuesse gran trabajador, y muy curioso, no se le oluidaua nada de quanto leya, y oya. Y assi muchas vezes quando el Maestro estaua enfermo, leya por el, y con boz medio rustica recitaua gran parte de la Æneida de Virgilio, y de las epistolas de Ouidio, y (sobre todos los autores) estimaua el libro de consolacion de Boecio Seuerino, y como aquel libro esta lleno de muchos exemplos morales, tenia Matheo a la mano escogidas flores, y exẽplos para quanto se offrecia. De manera que no solo los Alemanes, sino Italianos muy doctos, se admirauan de su eloquencia. Visto esto por sus naturales, pusieron los ojos en el para hazer lo su obispo, por que tienen por costumbre elegir por votos al mas virtuoso, y presentar lo al Papa para que lo confirme. Pues como Matheo tomando estola y sobrepelliz (como es costumbre) començasse a predicar, era tanto el concurso de los oyẽtes (por ser el de costũbres castas y moderadas y tales que sin dubda excedian la fama de su eloquencia) que lo tenian por digno de la Prelacia. Por que entendia con mucha diligencia en componer las differencias que entre los vezinos y comarcanos auia, y era tan recto y limpio en el juzgar, que ninguno por alterado que fuesse rehusaua poner el negocio en sus manos, si el lo pedia. Con esto ganando autoridad, vino a ser (por su bondad y industria) poderoso y valeroso entre los suyos, y a caso a este tiempo leuanto se guerra entre el rey Luys de Francia y el Papa Iulio, por que el rey Luys queria juntar Concilio para deponer al Papa (cosa mal hecha y temeraria) y la differencia auia llegado a punto que siendo la gente del Papa vencida en la batalla de Rauena, los Franceses le auian tomado à Bolonia, y le tenian por todas partes tan cercado con sacrilegas armas, que le fue forçoso pedir socorro a gente estrangera conuiene a saber a los Españoles, y Ingleses y especial a los Esguyçaros, visto esto por Matheo, mostro se tan virtuoso, y siruio de tal manera al Papa, que el Papa en honor de la nacion Esguyçara, lo hizo Cardenal, con esto Matheo de ay a poco, persuadio con muchos sermones à los Esguyçaros que fuessen a hazer obra tan Christiana como seria socorrer al Papa, contra los Franceses que procurauan confundir lo diuino y humano, y fue le el negocio mas facil, por que poco antes los Esguyçaros, se auian apartado del amistad del rey Luys de Francia diziendo que como ingrato los menospreciaua, y les quitaua el sueldo que del solian lleuar, por lo qual querian vengar se del afrẽta que este rey auaro o demasiado de escaso les hazia, y hazian lo con mayor colera y priessa, por que el rey Luys, auia començado a cõduzir Alemanes

manes. El sucesso desta injuria fue que Matheo, obligado de su officio, y de la merced que el Papa le hizo del capelo, leuanto à los Esguyçaros contra los Franceses, y passando con ellos a Italia echo à los Franceses de Pauia, y los hizo passar de la otra parte de los Alpes y huyr a Francia,
A y tomo les el estado de Milan. Pero aun que vuo tan gran vitoria, y el Papa recobro con ello su autoridad, no por esso dexo de seruir de ay adelante a la yglesia, ni de ser gran enemigo de Franceses, y assi muerto el Papa Iulio, siruio admirablemente al Papa Leon decimo que hizo guerra al rey de Francia por recobrar a Parma y a Plazencia, y siruiendo le, echo otra vez de Milan a los Franceses, y a su capitan Lutrec. Y aun q̃ se renouo muchas vezes la guerra, y el Papa Leõ murio, y aunq̃ hallãdo se el en el Cõ
B claue fue electo por Papa Adriano Sexto, no dexo de seruir a la yglesia. Murio en Roma no muy viejo, el primer año del Pontificado de Adriano. Fue hombre mas digno de ser contado entre los capitanes valerosos, q̃ entre Cardenales. Ora se mire la fuerça de su cuerpo y ingenio, ora sus muchas felices hazañas. Fue le de mucho honor el dicho del rey de Francia, que en mi presencia dixo q̃ mas peligro y costa le auia causado la indomita fuerça de la eloquencia del Cardenal de Syon, que las picas de tantos millares de soldados de su nacion.

A. Iouio, en el lib. 10. cap. 2. B. Iouio en la hystoria añadida. lib. 21. c. 3.

DE AVGVSTIN COCEYANO.

Traduzido en Castellano.

¶ Es el que ciñe la frente
De Capelo colorado
Quien merecio de prudente
Al sumo Pontificado
Ser llamado dignamente
O caso de abominar
Que los soberuios vezinos
Del Rin que mete a la par
Con ligeros remolinos
Sus arenas en la mar,
Fuera de seso y razon
Y con animo nefando,
Baxaron contra el pendon
De la yglesia profanando

La

La Christiana religion
Y la fortaleza y pecho
De aqueste Cardenal sabio
A su desgrado y despecho
Con vengança del agrauio
Al gran Pontifice hecho
Dos vezes desbarato
A la Francesa vandera
Y tanto los apreto
Que de los Alpes a fuera
Fuertemente los echo.

Debaxo del retrato de PROSPERO COLONA *General del Emperador don* CARLOS.

MVCHAS vezes vi a Prospero Colona, con este cabello largo, y gesto de la bondad antigua, medio villano, pero militar y de ojos nobles, armado con estas insignias. Fue nobilissimo entre los caualleros Romanos, y su excelencia fue, ser capitan cauto y cōsiderado, y a juyzio de muchos ygualo enesto el valor delos antiguos Romanos. Por que era hombre de gran consejo, constante, virtuoso, moderado amigo de justicia y razon, y assi ninguno exercito las armas mas moderadamente (aun cō sus mismos enemigos.) Ninguno euito mas humanamente las batallas sangrientas. Ninguno fue tan continente en guardar las haziendas de los inocentes, especial de los labradores, y en defender las contra la licencia de los soldados. Por estas virtudes (que en los capitanes deste duro tiēpo mas se pueden dessear que hallar) fue muchas vezes llamado de los Milaneses, defensor delos labradores, padre dela gente Italiana, Tuuo differentes costūbres q̄ el pero fue casi su ygual en fama de gentil soldado, Fabricio Colona su primo, cō cuya cōpañia (juntādo cada vno sus partes cō las del otro) ganarō vitorias y fuerō mucho mas esclarecidos. Mas Prospero, auiēdo traydo mucho tiēpo guerra cō los Frāceses sin ser jamas vēcido, fue vergōçosamēte preso por ellos en Villafrāca lugar del Piamōte. Porq̄ Obegni, y Paliza (aquien enla guerra de Napoles auia visto presos por su industria) llegarō alli de improuiso cō cauallería Frācesa, y lo prēdierō. Pero no mucho d̄spues, vsando el rey Frācisco d̄ clemēcia A

pago el mismo rey la mitad de la talla, y pagando el la otra, salio de prision, y vengando su injuria, echo en seruicio del Emperador don CARLOS del estado de Milan (despues de vna larga guerra) a Lutrec, y a los Frãceses. Por lo qual el Emperador don CARLOS aquien seruia lo hizo su general, y Esforcia fue restituydo en el Ducado de Milan. Despues cayo
B en vna enfermedad al principio ligera, pero despues mortal. Por que siendo mayor de sesenta años, oluidaua se de su vejez, y segun algunos creen, daua se desordenadamente a amores de illustres damas, lloraron lo con gran tristeza, todas las ciudades de Lombardia y toda suerte de hombres, como a padre de la Patria, adiuinando con verissimas lagrimas, los trabajosos tiempos que despues auian de venir.

A. Iouio en la hystoria añadida. lib. 15. c. 4. B. Iouio en la hystoria añadida. lib. 21. cap. 3. con los siguyentes.

DE PEDRO GRAVINA.
Traduzido en Castellano.

¶ De ti Prospero Colona
Se blasona
Que no ay empresa subida
Defendida,
Al valor de tu persona
Parece que la fortuna
Siempre vna
Te sublima y fauorece
Y engrandece
Sin contradicion alguna.
Por ti vimos acabados
Y domados
Los peligros de la guerra
Y por tierra
Los enemigos prostrados
Y las fuerças oprimiendo
Y combatiendo
Vimos boluer con temor
De tu valor
Los capitanes huyendo.

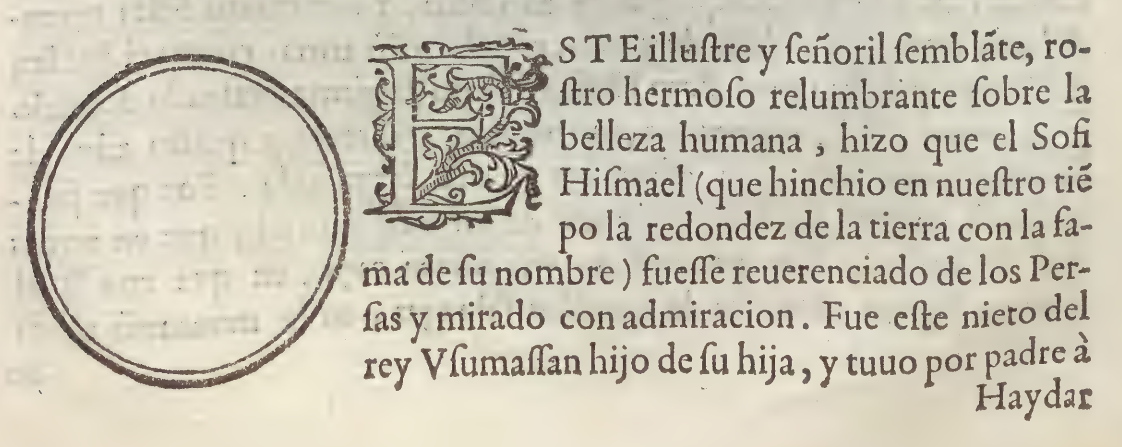
A la

A la vitoria excelente
Solamente
Faltaua el artilleria
Bateria
Y fortaleza potente
Mas al fin las municiones
Y ofensiones
Los rios y fortalezas
Y asperezas
Se rinden a tus pendones.

DE MARCO ANTONIO CASA NOVA.
Traduzido en Castellano.

En tres casos señalados
Ponen por mas valerosos
Tres capitanes famosos
Enla guerra auentajados
A Pyrro en el ordenar
A Fabio enel detener
Marcelo en acometer
Cada vno fue sin par
Y en vos Prospero assi es
Sin faltar vn solo punto
Que solo tuuistes junto
Todo lo de todos tres.

Debaxo del retrato de HISMAEL SOFI
Rey de Persia.



ESTE illustre y señoril semblãte, rostro hermoso relumbrante sobre la belleza humana, hizo que el Sofi Hismael (que hinchio en nuestro tiẽpo la redondez de la tierra con la fama de su nombre) fuesse reuerenciado de los Persas y mirado con admiracion. Fue este nieto del rey Vsumassan hijo de su hija, y tuuo por padre à Haydar

Haydar llamado por ſobrenombre Harduel, y crioſe (haſta ſer moço) en vida priuada excediendo a todos los de ſu tiempo en hermoſura de roſtro. Venido a ſer hombre, excedio à todos los ſoldados en fuerças y linda poſtura, y en deſtreza de tirar y caualgar, y declinando en edad, fue tan excelente en militar prudencia, y noticia de coſas eſmeradas, que hazia ventaja a los viejos, y aſſi toda ſu vida (que fue mas corta de lo que a los hombres parecia juſto) fue reuerenciado mas como diuino que humano. Porque las coſas que en guerra auia hecho, eran en importancia y
A grãdeza y perpetua y felice celeridad admirables. Porque leuantando (ſo eſpecie de religion) los moradores del Leuante a tomar vna nueua ley, echo del reyno de Perſia a los hijos del rey Iacob, y acabo los en vengãça de la muerte de ſu padre, y en defenſa de ſu nueua ley. Porq̃ no auia eſquadron de armados, que pudieſſe ſufrir la fuerça delos del Sofi, que por traer los Turbantes colorados eran llamados en Perſiano Cuſſelbas. Auiendo el Sofi ſacado a los ſuyos en muchas partes à batalla y ſalido vencedor, hizo
B q̃ los de Perſia y Parthia, y Diarbeca y Aſſiria tomaſſen ſu ſecta, y la color de ſus Turbantes. Y acrecentado con la turba de la inſana y credula chuſma, hizo vna poderoſa entrada en tierras del Turco, por que daua mucho peſo a la guerra llamar ſe guerra ſancta, que ſe hazia por la religion. Pero la entrada de los Sofianos paro, en que haziendo daño a los Turcos y recibiendo lo, fueron echados de Galacia y de tierra de Amaſia, por valeroſos capitanes del Turco Bayazeto, y muerto Bayazeto, Selin ſu hijo,
C hizo guerra à los Perſianos, peſando le dela gloria de Hiſmael, y paſſando el rio Eufrates, peleo con el cabo Artaxata (en los campos de Calderan) y haziendo lo retirar, gano le a Tauris ſu morada real. Pero temiendo lo, (porque rehazia ſu gente y boluia contra el) retiro ſe luego à Amaſia, à
D leuantar vn tropheo de vna grande y memorable victoria (q̃ cierto tal era ella ſino le coſtara tanta ſangre.) Deſpues el Sofi prouocado delas injurias de los Hyrcanos, reboluio ſus armas contra ellos, y auiendo muchas victorias, tuuo largo tiempo guerra con ellos, Y entretanto Selin encendido de immenſa cudicia de gloria, reboluio ſus armas contra el Soldan del Cayro, y deſtruyolo. Pero Hiſmael lleno de gloria, auiendo domado y pacificado ſus comarcanos, murio à los quarenta y quatro años de ſu edad, teniendo gran eſperança de mas larga vida. Por que fatigandoſe mucho en caça enfermo de vn mal mortal, que en pocos dias lo acabo. Por que ordeno vna nueua caça, en que con Real aparato ſeguya manadas de cauallos ſaluages, en la montuoſa tierra

de

tierra de Seruan (que es en los cõfines de Media y Albania puesta a las rayzes del monte Caucaso no lexos de dõde se parece el mar de Bacu.) Cercauan toda aquella tierra gran multitud de caçadores, que parecian vn gran exercito, y auiendo mirado las estãcias do los cauallos pacian, yuan se poco a poco llegando a ellos y cogiendo los en medio, como en red, herian los, y gritauan hasta que los lleuauan a vn gran campo donde entraua primero el rey. Era plazer ver los cauallos cercados, por que arremeten tan rezios por escapar, que no puedẽ ser tomados sin gran peligro, y sin echar les de lexos lazos, y luego acuden nueuos caçadores a atar los y forcejar con ellos con nueuas sogas. Por que son tan brauos, que sino es cansandolos con correr, y matandolos de sed y hambre y dando les de palos, no se amansan, y despues de auer (en algunos meses) sido domados, con mucha y peligrosa industria, a penas sufren la silla, ni que nadie les suba encima, porq̃ defienden su libertad cõ coces y bocados. Tienen estos cauallos braua catadura, crines largas mal sentadas, cuello enhiesto, cabeça como de carnero, anca flaca, pero piernas y braços tan rezios, que aun que corran dos dias no se cansan, ni an menester herraduras. Por que tienen los vasos anchos y muy duros, de manera que aun que anden por asperas peñas, y partes pedregosas, no se les maltratan, despues de domados an menester vn rezio freno y vn valiente cabestro (que de la barriga les salga por entre las manos) para que no hieran con la cabeça al que va encima. Con esto como son trabajosos de tomar, y difficiles de domar, y admirables en correr sin cansarse, vsan dellos solamente los reyes. Parecen estos cauallos a los asnos saluages, por que son de color de ceniza, y en las piernas tienen vnas vergas negras. Dizen tambien los Persas vna cosa de fabula (segun me lo conto el Patriarcha de Armenia que fue muy priuado de Hismael) conuiene a saber que estos cauallos, estan debaxo dela protecion de ciertos dioses agrestes, llamados Faunos y Syluanos, y que por estar dedicados a ellos, es peccado seguirlos y tomarlos, y que los que los siguen, mueren presto, y que assi Hismael, fatigado del mucho trabajo dela caça, o herido por la ofensa que a estos dioses hizo, murio mal logrado lleuando la pena que merecia pues auisando le los Alfaquies viejos, de lo que desto se entendia, no hizo caso dello. Tienen los Persas por indicio cierto de su supersticion, que el señor de Sumaquia, que se hallo enesta caça murio de la mesma manera, y segun ellos dizen por la misma causa.

A. Iouio en la hystoria añadida lib. 13. c. 5. y. 6. B. Iouio en la añadida. lib. 13. fol. 100 y. fol. 101. C. Iouio. lib. 14. c. 5. y. 6. y. 7. D. Iouio. lib. 14. c. 8. y los siguientes.

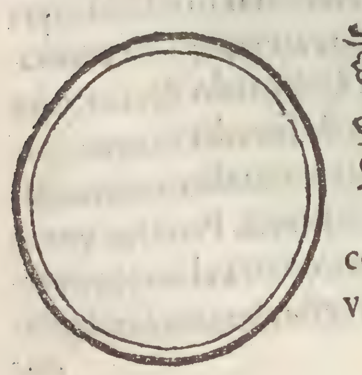
DE PARTHENIO PARAVICINO.
Traduzido en Castellano.

¶ Aquesta honrrosa figura
Que aqui te representa en las colores
Del arte que procura
Subir los vencedores
Adonde se eternizen sus locres
Exemplo es de la fama
Que de vn estraño Rey tan excelente
Se estiende y se derrama
Del Ganje y del Oriente
A las estremas partes de Ocidente
Tu fuyste señalado
En hermosura grande, y en riquezas
En fuerça y en estado
Y en sublimes altezas
Te fueron sublimando tus grandezas
Tus ritos profanados
Siendo. por tu ley armas piadosas
Tomaste. a tus estados
Iuntando populosas
Ciudades con tus manos poderosas
Y en mil pueblos y villas
Y Reynos, estampaste tu medalla
Al grande Rey humillas
De Asia que se halla
Por ti desbaratado en la batalla
Y sobre valor tanto
Que a penas todo junto se a hallado
Te halla nuestro canto
De letras adornado
Y en dulce poesia exercitado
De suerte que no queda
Alguna cosa grande o señalada

Que

Que ser de ti no pueda
En siendo deseada
Por fuerça o por ingenio conquistada.
O Rey esclarecido
En la justicia y obras de tus manos
Digno de ser vnido
Por hechos soberanos
Al capitan mejor delos Romanos
Celebrando por esto
Las Musas tu valor y nombre solo
Teniendo te alli puesto
Adonde tiene Apolo
Los mas famosos de vno y otro polo
Entre estos hombres tales
Alli del mismo Marte açompañados
Tus hechos inmortales
Seran eternizados
Tenidos por exemplos y dechados
Biuiendo entre la gente
Con titulo famoso al mundo raro
No puede eternamente
Vn principe tan claro
Temer el embidioso tiempo auaro
El Iouio en sus hystorias
La tuya pondra tal que al mundo asombre
Haziendo en las memorias
Que sea de tal hombre
Por siempre celebrado el claro nombre.

Debaxo del retrato de ANTONIO *Grimano, Duq̃ de Venecia.*



FVERON grandes las venturas y desuenturas, con que Dios leuanto y abaxo à Antonio Grimano. Porque, quedando de quatro años huerfano de Marino su padre, dio se dende su mocedad a mercadear por la mar debaxo la tutela de vn su tio, y sufriendo alegremente grandes trabajos y peli

y peligros del mar,anduuo todas las ferias de Africa,Ægypto, y Suria,ſufriendo con tanta paciencia muchos trabajos, y ſiendo tan obediente en lo que ſe le mandaua, que gano baſtante hazienda haſta que llego a tener la edad que en Venecia ſe requiere para tener officio. Con eſto boluiendoſe a Venecia, paſſo por toda ſuerte de officios, ſin que ſe le negaſſe ninguno. Por que ſe tenia tal credito de ſu verdad, y prudencia, que le dauan de conformidad mas de lo q̃ el pedia. Deſpues como le mandaſſen q̃ fueſſe a vna noble embaxada, conuiene a ſaber a Alemania al Emperador Federico, rehuſo lo con verguença, por que muchos ſenadores dezian que vn hombre tan experto en negocios graues, ſeria mas vtil a la ſeñoria en Venecia que fuera della. Por eſto acaboſe con el Senado, que fueſſe à ello Dominico Grimano ſu hijo, hombre docto en buenas letras que deſpues fue Cardenal. Paſſado eſto ſiruio a la republica con gran moderacion,ſiendo ſiempre gracioſo al pueblo, y muy aprouado de los principales del Senado, eſpecial quando lo eligieron por principe de la mar. Por que en ſu tiempo los Venecianos hazian guerra à Carlos rey de Francia,
A y ſe auiã ligado con el rey don Fernando de Aragon y tomado a ſu cargo defenderlo. Para eſto Grimano, fue con vna grueſſa armada a la Pulla, y recobro por fuerça algunos lugares de aquella coſta(que Franceſes tenian tomados)y batiendo con artilleria la ciudad de Monopoli, gano la esfor-
B çadamente,y con el miedo, puſo debaxo el ſeñorio de Venecia à Polignano,y a Mola,y a Brindez, y a Otranto, y aconſejo à la ſeñoria, que ſocorrieſſe con dinero al rey don Fernando, con que les dexaſſe poſſeer aquellos lugares en prenda. Con eſte conſejo las coſas de los Frances empeoraron,y las del rey don Fernando(que eſtaua apretado) mejoraron y Grimano ſatisfizo la eſperança que de ſu valor ſe tenia. Y ſiendo por ſus meritos hecho procurador de ſant Marcos, ſuccedio aquel tiempo en que los Venecianos(mudando voluntad) deſecharon el amiſtad de Ludouico Esforcia,y ſe ligaron con el rey Luys de Francia,con quel rey (en premio de la liga) les dieſſe à Cremona. Por que era tanto el enojo que los Venecianos tenian con Esforcia, y tanto el deſſeo de acrecentar ſu eſtado, que no vuo remedio para que tomaſſen mejor conſejo, aun que ſelo contradixo libremente Grimano(como el y ſu ſucceſſor Griti melo dezian)y les amoneſto que miraſſen, que de aquella liga auian de ſuceder maiores peligros, y que mas valia tener por vezino vn pobre cauallero como Esforcia,que vn poderoſo eſtrangero como el rey de Frãcia. Pero los votos de los moços,preualecieron(por voluntad de Dios)contra el mejor parecer de los viejos. Por que los Venecianos eſtauan grandemente indigna-

dos

dos, de que por las astucias de Ludouico Esforcia, auian dexado de adquirir el señorio de Pisa. Con lo qual como no quisiessen perdonar le, y el Papa Alexandro se ligasse con ellos, y el Emperador no ayudasse de veras à Esforcia, el misero Esforcia pidio socorro al Turco Bayazeto, el qual pareciendo le buena ocasion para hazer guerra a los Venecianos (aquien Esforcia le pedia q̃ entretuuiesse por mar y tierra de manera que por defender lo suyo no pudiessen juntar sus fuerças con los Franceses.) Determino socorrer al pobre hombre (maluadamente engañado y cercado de enemigos) mando a Escanderbaxa que entrasse por la Esclauonia hasta la Marca Triuigiana, asolando quanto encontra se, y embio à Grecia a Daute con vna poderosa armada. El qual peligro visto por los Venecianos, eligieron otra vez por general de su armada a Grimano, el qual aderecando vna hermosa armada, salio de Venecia contra el armada del Turco Mas esta guerra paro (por nuestros pecados) en que afrontandose ambas armadas cabo las yslas que ay al derredor de Candia, y pareciendo claro que los Turcos serian vencidos, el viento se mudo, y los capitanes obedecieron tan mal a Grimano, que no solo no vuo vitoria, sino los Turcos le quemaron dos naos gruessas, en que murieron Andres Loredano, y Albano del Arme, valerosos caualleros Venecianos. Y despues passando los Turcos el Golpho de Lepanto Mozenico Castellano del Castillo de Lepãto, se lo rindio (o por miedo o por dineros) Y assi los Turcos tomarõ a Lepanto (quexandose en vano Grimano de los capitanes, diziendo que le auian hecho traycion.) Mas no los oso castigar, porque eran personas nobles. Este sucesso (que mas fue caso vergonçoso que vencimiento) infamo de tal manera a Grimano, que acabando se en vn punto su autoridad y gracia, el Senado lo priuo del officio, y embio en su lugar à Melchior Treuisano, (antiguo enemigo suyo) para que lo prendiesse, y embiasse a Venecia a que diesse cuenta de si. Sabido esto por Grimano, como fuesse varon constante, y estuuiesse innocente, determino obedecer al Senado, y antes que llegasse el sucessor, puso se vnos grillos, y fuesse en vn vergantin suyo à Venecia, y presento se ante aquellos padres. Diziendo, que el venia a recebir la pena que le quisiessen dar. Nunca en Venecia, vuo expectaculo mas celebre, ni de mas concurso de gente, que quando este viejo capitan, que no merecia tal fue desta manera lleuado a la carcel, por los alguaziles, derramando la gente muchas lagrymas acordando se de su vida, y autoridad. Acrecentaua la lastima, que el Cardenal Grimano su hijo. vestido con su capelo y ropa de grana, soliuiantaua con sus sacras manos, las prisiones de su affligido padre, al subir de las escaleras. Auiendo

Grimano estado mucho tiempo en dura prision (seguido brauamente de Nicolas Miguel su acusador) vuieron lastima los ciudadanos virtuosos, y su pleyto fue visto no de los Senadores que llamā Rogados, sino en publico consejo de la ciudad y casi por votos de todos fue dado por libre. Mas para diminuyr la infamia, de auer la señoria perdido enesta guerra, no solo a Lepanto, sino a Nauarrino, y a Coron, y a Cabodegallo, y a Modon (aquien Bayazeto tomo por fuerça) desterraron lo a la ysla de Ossaro (que es vna de las Absirtis.) Mas Grimano, enfadando se de auer de yr a tierra tan mala, fuesse a Roma, para con fauor del Cardenal su hijo, remediar mejor su aduersidad, y procurar con todas sus fuerças el bien de su patria. Biuio alli muy honrrado, visitado de toda suerte de gente, y bien querido del Papa, porque auia edificado debaxo de Montecabalo, vna muy linda casa de plazer. Finalmente, acabando se en Venecia la embidia, fue le alçado el destierro, por su integridad y virtud (que estas fueron las palabras de la sentencia) que nunca auia dexado de procurar en todo el bien y honrra de su patria. Fueron deste voto mil y trezientos y sesenta, y cinco caualleros y solos ciento fueron contrarios. Desto parece que la verdadera virtud, puede ser turbada de la fortuna, pero no oprimida. Y assi toda la ciudad, con gran afficion, pensaua (como luego sucedio) hazer lo Duque, y assi lo recibio con gran aplauso. Fue mayor la honrra de Grimano, porque oluidando la capital injuria q̃ Nicolas Miguel le auia hecho, lo perdono. Despues siendo electo segunda vez por procurador de sant Marcos, lleuo vna muy autorizada y graue embaxada al Rey Francisco, y lleuando por compañeros a Dominico Triuisano, y a Iorge Cornelio, y à Andrea Griti, hombres muy principales, fue a congratular se con el rey, de parte de la señoria, de la vitoria que auia auido de los Esguyçaros. Despues desto hasta la muerte del Duque Loredano, fue gran Consiliario, y por muerte de Loredano (auiendo tenido larga contienda con otros pretendiẽtes) fue electo por Duque de Venecia a seys de Iulio, el mismo año que murio el Papa Leon. Fue Grimano hombre delgado, pero muy alto, y de ingenio agudo hasta lo vltimo de la vejez. Tenia los ojos muy biuos, y fue toda su vida muy limitado en el gastar, y gran trabajador, y de animo firmissimo contra toda aduersidad. Biuio nouenta años. Fue Duque tres, hizo en consistorio vn hermoso edificio, en que por mandado de la señoria fue escripto su nombre (cosa que a pocos a sido concedida.)

A.Io-

A. Iouio en la hystoria añadida libro. 2. cap. 2. B. Iouio en la hystoria añadida, libro. 4. cap. 2. C. Iouio en la hystoria añadida libro. 6.cap. 1. D. Iouio en la hysto storia añadida libr. 6.c.1.

DE LODOVICO DOMENIQVI PLAcentino. Traduzido en Castellano.

¶ Aqueste es el Grimano
Aquien sus obras bellas
Entre varones altos hizo digno
De ser con docta mano
Subido a las estrellas
Por hombre al mundo raro y peregrino.

Con animo diuino
Siguiendo sus intentos
Salio de toda cosa
Con mano victoriosa
En diferentes acometimientos
Y la diosa insolente
Sostuuo su valor honrrosamente.

Despues de auer salido
Del mar, donde se hizo
De mil claras virtudes adornado
Por causas costreñido
De su voluntad quiso
Venirse a presentar preso al senado.

Y siendo aprisionado
La boz que se derrama
De su justicia clara
Al buen varon aclara
Y pone en libertad donde su fama
Subio tanto en el suelo
Que tiene ya por terminos el cielo.

Debaxo del retrato de FERNANDO *de Aualos Marques de Pescara.*

ESTE aquien veys con la ceruiz en hiesta con este yelmo en la cabeça (que en las honrrosas heridas que en la cara, tiene, muestra su animo intrepido y sumamente esforçado) es aquel Hernando de Aualos Marques de Pescara, que antes de ser general, (con solo ser capitan de la infanteria Española) fue general de los generales, maestro y autor de obras marauillosas, y gano al Emperador don CARLOS victorias incomparables. Era manifiesta la verguerça de los capitanes viejos de nuestro tiempo, pues siendo Hernando de Aualos de poca edad, les excedia en prompto y graue consejo, y mostrando se en todas partes felice y marauilloso, hazia ventaja a los mas valientes capitanes de conduta, en gran osadia en los peligros, y en animo sin pauor: Pareceme que su infinito valor, fama y merecimiento, no se puede escreuir en breue Elogio. Si miramos su valor esclarecido, y no titulos vanos, que muchas vezes se dan por antojos de Reyes. Porque la gloria de sus hazañas, se estendio largo, y no se puede encerrar en poco papel. Aun que yo que en su vida (quando lleno de honrra seguia la guerra fuy muy su apassionado) e escripto vn libro particular, alabando su nombre, à la presente y venidera fama. Y agora acordandome del, y comparandolo con otros, veo que muchos tienen eminentes titulos de officios de guerra, pero que pocos son los que con valor no digo perfecto (que este casi ninguno de los que oy son lo alcançan) sino con valor mediano corresponda a su officio, sin alguna macula o falta notable.

Deste Epigrama no se sabe quien sea el autor.

¶ *Que aparatos que repuestos*
Que insignias y que pendones
Que Reyes y que varones
Y que cetros son aquestos

Y que

Que celadas, que lorigas, y que espadas
Estan aqui relumbrando
Las reliquias illustrando
De inuicta mano ganadas
Que laurel.
Y que tumulo es aquel?
De Marte deue ser cierto
Si el de Aualos no se a muerto.
Ay que si, que aqueste es el
Murio ya
El que siempre biuira
Su memoria en toda parte
Y a se enterrado el dios Marte
Con el aqui donde esta.

Debaxo del retrato de IVAN BENTIVOLLO *Tirano de Bolonia.*

ESTOS tres retratos que estan casi en vna mesma tabla, son tres poderosos mas que illustres principes de nuestro tiempo. El vno es Iuan Bentiuollo, el otro Pandulpho Petruchi, y el otro Pedro Soderino, diferentes en gesto, abito, y condicion, pero conjunctissimos en los estados y pretensiones, y que vuieron casi vna mesma fortuna en su principado, procurando con vn mesmo fin, pero por differentes vias, conseruar la dignidad que en su patria tenian. Iuan Bentiuollo, tenia en Bolonia el primer lugar, aquien sus passados (que eran los mas nobles) auian ganado por su valor. Pero auia se de manera, que mas parecia tirano que principe. Su aguelo llamado del mismo nombre, fue degollado por el Papa Eugenio, por que deffendia su parcialidad feroz y sediciosamente. Y su padre Anibal Bentiuollo, fue muerto, por conjuracion de los Canetulos linage vanderizo,

derizo, tan cruel y temerariamente, que luego lleuaron la pena que ſu maldad merecia. Con lo qual quedando Iuan Bentiuollo niño, Sancho (que por adopcion era de la caſa Bentiuolla) lo tomo para criarlo, para pues todos los ciudadanos le tenian mucha voluntad, poner lo en la principalidad de ſu padre y aguelo, y enel ſeñorio de la ciudad. Sucedio, que Sancho, auiendo gouernado algunos años la republica prudentemente, y hecho que los ciudadanos tomaſſen mas amor a ſu ahijado, murio dexando concertado que caſaſſe con Genebra. Eſta era hija del ſeñor de Peſaro, muger de animo varonil, y tan amiga de Imperio, que aunque ſu marido era blando, y en ninguna coſa violẽto, le hizo que mataſſe a los ciudadanos que competian con el, y que les tomaſſe las haziendas y muy ſoberuia y hinchada gouernaua la republica, y como ſe deſcubrieſſe cierta conjuracion de los Maluecios contra ſu marido incitaua lo a que hizieſſe grandes crueldades. Con lo qual ſiendo los Maluecios caſtigados y deſtruydos, Iuan Bentiuollo quedo abſoluto ſeñor de la ciudad. Auia Bentiuollo crecido con generacion de muchos hijos, y caſando los, auia adeudado con las mas nobles caſas de Italia, y caſado ſus hijas con ſeñores muy ricos, y acommodados a ſu pretenſion de manera que parecia que ſu ſeñorio (que eſtaua por todas partes fortificado) paſſaria a los deſcendientes. De mas deſto auia con gran coſta, edificado vna caſa torreada, de labor marauilloſa, tal que aun que era de ladrillo, parecia que en hermoſura y grandeza excedia a la de Coſme de Medicis de Florencia, y a la que los Monteſeltros tienen en Vrbino. De mas deſto ſus hijos, incitados de la magnificencia y riquezas de ſu padre auian edificado ſendas caſas menores, las quales henchian, tomando a los ciudadanos ſus haziendas y adereços, y paſſauan los ſin verguença a ſu caſa. Eſtando los Bentiuollos tan apoderados de Bolonia, Ceſar Borja con immẽſa cudicia de acreſcentar ſu eſtado, llego con ſu campo a ella. Lo qual viſto por los Bentiuollos, tomaron ſoſpecha, y haziendo culpados a los Mareſcotos (caualleros principales de Bolonia) fueron muertos por Hermes Bentiuollo, el mas cruel de los hijos de Iuan Bentiuollo, Lo qual viſto por los ciudadanos, eſpantaronſe, por que el negocio ſe hizo, en conſiſtorio, delante los magiſtrados, y ninguno de los parientes oſaua hablar, por que todos los hermanos, acompañados de muchos criados y homicidas andauan por la plaça muy brauos. De manera que ya eran tiranos notorios y crueles. Deſpues muriendo el Papa Alexandro, ſuccedio le el Papa Iulio ſegundo, antiguo enemigo de Iuan Bentiuollo, y auiendo laſtima de aquella riquiſſima

ciudad

riquissima ciudad, de quien siendo Cardenal auia sido gouernador, determino hazer guerra al Bentiuollo, y echar a tantos tiranos, y partiendo de Roma acrecento su campo con socorro de Franceses y llego a Bolonia. El tirano, echando la corriente de ciertos rios hazia el alojamiento de los Franceses, falto poco para assolar los. Pero en fin desmayando, y temiendo no se alborotasse la ciudad (que estaua mal con el) salio se della, con condicion que le dexassen yr seguro a el y a su muger y a la guarnicion Francesa que tenia. Salido, fuesse à Busseto, lugar de tierra de Roma donde fue recebido de los Pallauicinos, y no mucho despues, andando pensando en boluer à Bolonia, perdio a Ginebra su muger (que espiro de repentino dolor de que de supito le dexaron, que preparandose sus hijos para boluer à Bolonia, con gente hecha de priessa, fueron en el camino rompidos vergonçosamente por el Cardenal Hipolyto de Este. y por Ludouico Mirandula que fauorecian al Papa. Sabido por el Papa Iulio, lo que los hijos de Bentiuollo auian hecho, enojo se, y hizo ahorcar a todos los que de sus allegados fueron presos, y pudieron ser auidos, y lleno de gran colera dexo que el alterado pueblo, derribasse de cimientos la casa del tirano (que era ornamento de toda Italia.) No mucho despues, Bentiuollo desesperando de socorro de Franceses (que dandole falsas esperanças le auian cogido sus antiguos tesoros) murio miserable y descomulgado, auiendo sido señor mas de treynta años, y biuido mas de setenta. Era por cierto digno del señorio de su patria, si sus arrogantes hijos, turbandolo todo con cudicia, luxuria y cruel fasto, no lo vuieran hecho soberuio y causandole perdicion.

DE ANTON FRANCISCO RINIER. *Traduzido en Castellano.*

¶ Bentiuollo no te espantes
Quen potencia y en riquezas
Y en casa y muchas grandezas
No seas el que eras antes
Tus arreos
Y tropheos
No se cuenten
Ni tu espiritu atormenten
En los campos Eliseos
Por que bien sabes y sientes

Que no ay firmeza alguna
Y como trata fortuna
A toda suerte de gentes
Con sus manos
Los tiranos
A domado
Y con su fuerça asolado
Los triumphos de los Romanos
No dexa suerte sigura
Y tu tus cosas mirando
Toda via estas llorando
Y gimes tu desuentura
Vn consuelo
Te da el suelo
Que tu mal
No fue de mano mortal
Sino por yra del cielo
De tus obras enemigo
Quiso el señor soberano
Te viniesse por la mano
Del Papa Iulio el castigo.
Su valor y su vigor
Aquel dia
Puso en Italia alegria
Y en los barbaros temor.

Debaxo del retrato de PANDVLPHO PETRVCHI *tirano de Sena.*

QVANTO Bentiuollo parecera a algunos, q̃ illustro su principado con el fasto de sus hijos, y con las magnificas obras q̃ labraua, Tanto se leuãto en Sena Pandulpho Petruchi sobre sus ciudadanos, Era Pãdulpho mayor dissimulador q̃ Bẽtiuollo, pero de animo no mejor q̃ el. Porq̃ sino era en fiestas publicas, nũca mudaua el vestido ordinario de los Seneses, q̃ es vna capa negra. Nũca su trato ni mesa, passo de la moderaciõ de vn limitado ciudadano. Edificaua poco, y esso pro

prouechoſo mas q̃ hermoſo ni ſumptuoſo,y en llaneza,moderaciõ y cortesia, excedio toda ſu vida a los mas pobres ciudadanos. Deudo no lo tomo ſino con ſus yguales en calidad y cãtidad, por huyr la embidia. Todo esto en Bẽtiuollo era al reues,y tan demaſiado,q̃ en afrẽta del ſeñorio dela yglesia,impetro del Emperador,facultad para batir moneda. Y anſi en los ducados , ſe veya la effigie del tirano cõ ſu coleta y eſcudo en q̃ eſtaua vna ſierra aquien abraçaua vn aguila Imperial . Mas Pandulpho no hazia coſa de que los ciudadanos pudieſſen auer embidia.Traya poco acõpañamiento,y pretendia ganar poco a poco potencia cõ mucho artificio, y oculta ſagacidad. Por que Sena eſtaua diuiſa en quatro parcialidades,y con eſto parecia q̃ podria auer enella mudança, ſi los del vn vando ſe enojaſſen ſiẽdo menoſpreciados . Porq̃ tenian ygual autoridad quatro vandos , en q̃ auia perſonas principales . El primero y algo mas autorizado era el delos nobles.El ſegundo y caſi ſu ygual era el de los populares. El tercero era de familias nobles y populares, y llamaua ſe el Monte de Noue, porq̃ lo auian ordenado nueue ciudadanos eſcogidos por virtuoſos. Eneſte vando, auia algunas familias nobles,y entre ellas la de los Petruchis , y della era cabeça Pandulpho de quiẽ hablamos (porque Iacobo ſu hermano mayor era muerto)Tras el vando del Monte de Noue venia el vando de los reformadores,los quales en tiempos paſſados quiſierõ como mas prudentes reformar las diſcordias,y abuſos dela ciudad. Eſtos y los de los otros vãdos cõjurãdoſe,echarõ dela ciudad alos de Mõte de noue, y cõ ellos a Pãdulpho, el qual vſando en todo de varonil cõſejo y efficaz induſtria,boluio breuemẽte victorioſo a la ciudad . Porq̃ juntãdo mas de trezientos hõbres de ſu vando,eſcalo vna noche la ciudad,y entrando por los muros,q̃braron vna puerta,y apoderãdo ſe del conſiſtorio y de la ciudad,echarõ della a los aduerſarios,de manera,q̃ los del Monte de Noue (q̃ poco antes andauan deſterrados) echaron a ſus enemigos, y en todo y por todo gouernauã la republica a volũtad de Pãdulpho,el qual ſiendo el principal de ſu vando, en autoridad y riquezas,era perſona muy ſeñalada enla ciudad , pero peſaua de ſu potẽcia,a Nicolao Borgues,ciudadano principal,y aſſi aunq̃ tenia caſada vna hija cõ Pandulpho,era tan ambicioſo, y de tan riguroſa embidia, que no curando del deudo que conel tenia , quiſiera derribar lo, y como no ſe pudieſſe hazer ſin matarlo,determino hazer lo por qualquier via.Pero la crueldad y ſoberuia de Pandulpho,tomo la mano ſu ferocidad y braua murmuracion.y yendo a la plaça,Pandulpho lo hizo matar.Cõ loqual como los ciudadanos ſe atemorizaſſen , los Petruchis y principalmente Pandulpho quedo con abſoluta potencia . Mas como el caſo parecieſſe

mal a los ciudadanos, y murmurassen del, Pandulpho, viendo su infamia, abstuuo se tan religiosamente de sangre de ciudadanos, que aun que poco despues supo que los Belanzis (siendo autor Leonardo cabeça de aquella numerosa familia) se auian conjurado contra el, los perdono senzillamente aun que los pudiera con razon matar. Despues con gran sagacidad, trato con los gouernadores que eligiessen tres varones que gouernassen la republica, y hiziessen principalmente pagar la gente de guarda que reside en la plaça cabo el Consistorio, y el negocio se efetuo facilmente, y siendo electo el por vno de los tres, corrompio luego con grandes dadiuas a vno de los compañeros, y menospreciando al otro (que era necio) gouernaua solo la republica, y regalando a los soldados de la guarda, y dando les larga paga, ganaua su voluntad y obligaualos a que lo siruiessen. Despues hizo vna cosa nueua y difficil y al parecer injusta pero q̃ fue vtilissima a casi todos los ciudadanos, y fue q̃ determino quitar cierta parte del termino a los mas ricos lugares de Sena, y diuidir lo en cierta forma entre todos los linages de la ciudad, para con esto ganar la voluntad, aun à los que eran sus contrarios. Como Pandulfo persuadiesse la constitucion promulgaron la los señores y el gran consejo. (no aprouechãdo los vezinos de los lugares que reclamauan diziendo, q̃ les quitauan cõtra justicia el comer) por que los Seneses se alegrauan viendo que sin infamia suya, acrecentauan sus riquezas con hazienda agena. Y la honrra de la constitucion se atribuya a Pandulpho, el qual cobro con ella mayor potencia y riquezas, y acrecento las de sus amigos, y casi acabo toda la emulacion de sus contrarios de manera que el Monte de Noue era el todo en la ciudad. Estas cosas erã buenas para cõtra los vãdos delos naturales pero no teniã bastãte fuerça para defender la ciudad de estrãgeros, como se vio quando Cesar Borja, (nacido para alterar à Italia) llego con exercito hasta la ciudad de Pienza (para echar de Sena a Pãdulpho, y tomar para si la ciudad.) Por què Pandulpho, entendiendo las assechanças de aquel hombre ambicioso y cruel, determino con generoso consejo huyr de la tempestad y librar a los Seneses del peligro, y ansi diziendo les en vn razonamiento que ninguna cosa estimaua mas que la salud de su Patria, dixoles que queria salir se della (por euitar la maldad y osadia de aquel cruel tirano,) pero que el bolueria breue. Con lo qual de dia, con compañia honesta mas que poderosa, salio se de Sena con tristeza y lagrymas de muchos, dexando a los ciudadanos vnos comentarios, de preceptos prudentissimos, con que defendiessen y conseruassen la ciudad. Con esto famoso hecho. Pandulpho acabo la mala voluntad que algunos le tenian y gano

mayor

mayor gracia con todos los estados de la ciudad, y no se engaño en lo que hizo, por que saliendose Cesar Borja de tierra de Sena, Pandulpho fue por decreto publico, llamado a amparar y conseruar la patria. Con lo qual Pādulpho, viniendo, como vio el peligro en que Borja lo auia puesto, acordo fortificarse con nueuas amistades y ligas, y pareciendo le que principal mente le conuenia estar bien con los Florentines, pidio les que prorogassen el tiempo de las treguas que ya eran acabadas, y Pedro Soderino que a la sazon era gouernador de Florencia, se lo concedio con condicion, que Montepulchano, (sobre quien auian tenido largo tiempo differencia, y a la sazon era posseydo de los Seneses) fuesse entregado à los Florentines en premio de la amistad. Pandulpho entregando se lo, enojo a los Seneses y su autoridad començo a diminuyrse. Por que parecia que por proueer sus negocios auia hecho gran daño a los publicos. Y no mucho despues, como Cesar Borja con la buelta de los Franceses (que yuan a recobrar el reyno de Napoles) renouasse su yra contra Pandulpho, el negocio llego a que incitandolo algunos, Pandulpho viendo la braua tempestad que contra el venia, determino salir se otra vez de Sena, y estando ya enel camino, llego le la desseada nueua de q̃ el Papa Alexandro era muerto. Con loqual viendose fuera de peligro, boluiose à gouernar la republica como antes, y siendo electo por Papa Pio Tercio Senes, no holgo mucho, porque era de vando contrario, y como verdaderamente Pio no queria que en su patria (que era libre) vuiesse vno que fuesse gallo sobre los otros. Mas como Pio muriesse, en pocos dias, Pandulpho libre de miedo alegro se infinito, de q̃ en lugar de Pio, fue electo Iulio Segundo Ginoues, cuya gracia alcanço con ciertos presentes y seruicios, y en remuneracion dellos el Papa hizo Cardenal a Alfonso Petruchi su hijo (por que Pandulpho pensaua dexar por successor de su casa à Borgues su hijo mayor, y parecio le dar le calor con el fauor del Papa y capelo del hermano. Pero sus designos, desagradaron a nuestro señor por muchas causas. Y assi de ay a poco, como estando enfermo de asma fuesse a los baños de sant Filipo murio cabo sant Chiruaco, a los sesenta y tres años desu edad, y sus hijos peleādo vnos cō otros fueron echados de Sena, por el Papa Leon. Y Borgues fatigado de melancolia, murio triste y miserable, y el Cardenal Alsonso Petruchi, conjurando se temerariamente cōtra el Papa, fue preso y puesto enel castillo de sant Angel donde el mas miserable no solo de los Cardenales sino de todos los hombres fue ahogado por vn verdugo.

DE

DE PAVLO IOVIO EL Moço.
Traduzido en Caſtellano.

¶ Petruchi ſi engañaſte
Tus ciudadanos tan ocultamente
Y a tu ſuegro tan cruda muerte diſte
Poco te a prouechaſte
De la oculta ciencia que tuuiſte
Para ſer ſuperbo fuerte y prepotente
Moſtrauaſte paciente
Begnino y virtuoſo
Y diſte al pueblo mueſtras de llaneza
Mas toda tu grandeza
Tu ſer tan enſalzado y poderoſo
No te fue prouechoſo
Que al fin como maluado
Saliſte de tu tierra maltratado
Y aquellos tus hijuelos
Para quien el eſtado pretendias
Murieron muerte triſte aborrecida
Y tu lleno de duelos
Si biues ynfamado algunos dias
Tendras la muerte alfin qual fue tu vida
Tened buena medida
Humanos en biuir
Pues veis quan mal fenece el q̃ pretende
Subir do no ſe eſtiende
Y quiere con lo ageno preſumir
Temed ſiempre el morir
Que la mortal memoria
En ſeña amar virtud y da gran gloria.

Debaxo del retrato de PEDRO SODERINO
gouernador de Florencia.

Pedro

PEDRO Soderino, gouerno a Florencia con titulo mas justo y cō medios muy differētes de los passados. Por que siendo hecho gouernador, por su moderacion y prudencia, fue determinado que fuesse gouernador perpetuo, (a modo de la Dictadura Romana,) y q̄ el gouierno no durasse dos meses como solia. Por que assi como a los Priores, se les acabaua el officio en dos meses (por que con su mucha potencia no pudiessen hazer daño a la republica) assi el gouernador mayor que era llamado Gonfalonier acabaua su officio tan breuemente, que parecia que no podia efetuar muchas cosas importantes. Por esto, parecio conueniente, para la gouernacion, q̄ vno fuesse gouernador perpetuo, para q̄ sabiendo los designos y pretensiones de los predecessores, y lo que enlo tocante a la republica auiā hecho, pudiesse hazer lo que conuiniesse, sin que se le acabasse el officio en mitad de la carrera, y paraq̄ su autoridad fuesse mayor enel pueblo. Quisieron enesto, imitar a los Venecianos, que eligen vn Duque, que al parecer tiene gran poder, pero en efecto, no puede mas que los otros, mas que valer por dos votos. Por que su poder es muy limitado, porque no se haga tirano, y solo lo eligen, para que autorize la señoria y Imperio de Venecia, y para ello trae autoridad y insignias de principe. Hecho Soderino illustre con esta dignidad, passo al consistorio su muger y familia, para hallar se en todos los negocios con los ocho varones que tienen suprema potestad, y haziendose poco a poco popular, metio en el Senado hombres nueuos (siendo antes admitidos a el caualleros y ciudadanos honrrados) y principalmente fauorecia a los ciudadanos que reuerenciauan pertinazmente la memoria de fray Hieronymo Sauonarola (que fue condenado y quemado en la plaça) los quales aborrecian el vando de los Medicis. Mas en la verdad Soderino, estaua libre de odio, y no se mostraua parcial, sino como equissimo defensor de la libertad, ni se inclinaua a la vna parte ni a la otra, antes pensaua, que metiendo en la republica a los populares, la patria estaria largo tiempo tranquila, y assi a juyzio de muchos, merecia el nombre de buen gouernador, y de padre de la patria. El qual nombre ninguno despues de Cosme de Medicis auia alcançado. Pero estauan muy quexosos del, los nobles y los amigos de los Medicis, porque auiendo le fauorecido mucho, para que vuiesse el officio, el oluidando lo ingratamente (contra lo que auia prometido) los auia hecho hombres llanos, y no los honrraua mas que a los populares,

res, cuyo vãdo preualecia enla ciudad. Deſte menoſprecio, viniero͂ a ſer ſus enemigos, y ſiendo cabeça los Saluiatis, y principalmente Iacobo Saluiati, ſu autoridad fue derribada con varios artificios, de manera, que deſpojado del gouierno fue echado dela ciudad. Pero a eſte tiempo, ſu reputacion florecia, porque por ſu mano, Piſa fue domada y recobrada deſpues de diez y ſeys años que auian traydo conella caſi perpetua guerra. Porque los Florentines, aun q̃ auian ſido muchas vezes rebatidos por los Piſanos, nunca perdieron eſperança de vitoria, y gaſtando y trabajando, vencieron con aſperos y largos peligros la embrauecida y indomita conſtancia de los Piſanos. De mas deſto, Soderino auia ayuntado al ſeñorio de Florẽcia, el lugar de Montepulchano, aquien los Seneſes le entregaron en cierta cõtratacion y treguas que conel hizieron. Iten auia proueydo con gran cuydado, que la ciudad eſtuuieſſe baſtecida de trigo, porq̃ la abundancia alegra el pueblo. Pero como fauorecieſſe a los ciudadanos de media talla, y los metieſſe enel ſenado, fatigauan ſe los nobles, peſando les de tanto numero de hõbres de baxa ſuerte, muchas vezes necios, q̃ ſoberuiamẽte vſurpauan los officios de la republica, deuidos a los mas nobles. Y enfadauan ſe, de ver el conſiſtorio lleno de la hez del pueblo, y de que excediendo los populares en votos, les cogian las dignidades y officios. Mas Soderino, conſeruaua ſu autoridad con fauor delos populares, y con ſu inſigne virtud, haſta que ſe leuanto la mas pernicioſa guerra que para Italia a auido la qual lleuando a las bueltas ſu dignidad, lo derribo de la ſilla. Començo eſta guerra, de que el Rey Luys de Francia, viendo ſe en todas partes vencedor, quiſo juntar concilio para hazer deponer al Papa Iulio Segundo. (porque Iulio temiendo las ſoberuias armas Franceſas, y queriendo q̃ Italia no fueſſe ſujetada, ſe aparto de la liga que el y los demas reyes auian hecho contra los Venecianos.) Con lo qual turbando ſe lo diuino y humano, el rey de Francia acabo con Soderino (que lo fauorecia mucho) y con los Florentines, que dexaſſen que el concilio ſe hizieſſe en Piſa, por ſer ciudad acomodada. Viſto eſto por los nobles, parecioles ocaſion de contradezir a Soderino, y reclamando, dixeron que breuemente Piſa ſeria de los Franceſes (que ya venian muchos con Lutrec) y que parecia que de induſtria queria dar a los Piſanos ocaſion de recobrar ſu libertad y entendiendo ſe que eſto ſeria aſſi el negocio paro, en que los Cardenales y Perlados que ſe auian juntado en Piſa, fueron echados della con Lutrec capitan de la gente que tenian para ſu guarda, y ſe fueron à Milan. Eſte mal ſon, de auer Soderino dado a Piſa para que ſe celebraſſe enella el concilio, lo hizo aborrecible a los ciudadanos, y odioſo al Papa (aun que el no lo hizo

de

de ſu voluntad ſino por perſuaſion del Cardenal Soderino ſu hermano) Por eſto ayrando ſe el Papa Iulio, que era hombre rezio y colerico, y que no ſufria injuria, determino derribar lo, y reſtituyr en Florencia a los Medicis. Porq̃ los Medicis (q̃ andauan buſcando ocaſion para ello) ſe auian jũtado con dõ Remon de Cardona (q̃ deſpues del daño de la batalla de Rauena, rehazia el exercito Eſpañol) y ayudando les el Papa, los Eſpañoles tomaron por fuerça a Prato, y llegando a Florẽcia (antes q̃ ſe pudieſſe juntar defenſa) los Medicis fuerõ acogidos en la ciudad por ſus deudos, y por los nobles, y recobrarõ ſu principalidad. Soderino muy trãquilo (como hõbre q̃ no auia hecho agrauio anadie, y q̃ auia hecho q̃ veynte caualleros aquiẽ auia hecho prẽder y poner en cõſiſtorio no fueſſen degollados) fue ſin ninguna injuria quitado dela ſilla, y lleuado a caſa de Paulo vetori, y ſaliendo ſe dela ciudad, ſe fue a la Vmbria, y a la Marca de Ancona, y de Ancona ſe paſſo a Raguſia, a biuir trãquilamẽte, y los Medicis diſpuſieron dela republica a ſu volũtad, y no caſtigarõ a ninguno de ſus enemigos, y quatro meſes deſpues q̃ recobrarõ ſu patria, el Cardenal Iuã de Medicis (q̃ auiẽdo ſido preſo en la de Rauena auia eſcapado de poder de los Frãceſes) fue electo por Papa, y ſe llamo Leõ decimo, y llamãdo cõ animo generoſo y cartas muy humanas al Soderino, para hõrrarlo y acrecẽtarlo, el vino, y entro en Roma, y viſito al Papa, cõ roſtro tã ſoſſegado, q̃ todos lo venerauã, y el ſe moſtraua muy humano y amable cõ todos, y contaua de buena gana, lo q̃ le auia paſſado, y eſpecial me lo conto a mi ſenzilla y auiſadamente, como a hombre q̃ eſcreuia hyſtoria. Por q̃ deſſeaua q̃ los deſcendientes ſupieſſen la integridad con q̃ auia gouernado, a Florẽcia diez años, y aſſi en Roma le llamauan el Gonfalonier ni mas ni menos q̃ en Florencia. Rehuſo todas las dignidades q̃ el Papa Leõ le offrecio, como menores q̃ la que auia tenido. Biuio con gran tranquilidad, cõtento con ſus virtudes, y felice cõ ſu buena conciencia, y ſin ninguna ſeñal de pena dezia q̃ dos hermanos le auian hecho perder el ſeñorio. Por q̃ el vno (q̃ era Cardenal) corrõpido de ambicion, y penſando ſer Papa, auia ofrecido a los Frãceſes a Piſa para q̃ ſe celebraſſe en ella el cõcilio, penſando q̃ no moſtrando ſe mucho por el Papa, ni por el rey de Frãcia, no ofenderia a ninguno dellos y como neutral ſeria electo por Papa ſi Iulio fueſſe depueſto, y el otro hermano llamado Vetori, ſiẽdo embiado por embaxador a Mãtua (dõde ſe auiã jũtado los enemigos delos Frãceſes) pudiẽdo cõ poco dinero cõcertarſe cõ dõ Remõ đ Cardona y hazer q̃ los Eſpañoles no fueſsẽ a Florẽcia, como fueſſe eſcaſo y neciamẽte limitado, no ſe pudo acabar cõ el q̃ dieſſe a dõ Remõ dinero, y aſſi por ſu necedad Soderino fue dado por enemigo. Murio Soderino en Ro-

Roma, de ſeſenta y dos años, en el Pontificado de Adriano y hizieron le honrradas obſequias los colegios de los Florentines, y ſus parientes le hizieron de ay a poco vn ſepulchro de marmol.

DE IVLIO FEROLDO.
Traduzido en Caſtellano.

¶ Aqui eſta retratado Soderino
Varon inſigne claro y ſeñalado
Por ſus heroycas obras hecho digno
De ſer en las eſtrellas colocado
Aquel de quien con el fauor diuino
Fue ſiempre ſu gouierno proſperado
Electo por valor y por prudencia
Al nueuo principado de Florencia.

La qual biuio en quietud libre y ſegura
El tiempo quel gouierno tuuo della
Depueſto que fue del la deſuentura
La diſſenſion parece que entro en ella
O tu queſtas mirando la figura
Que aqui te repreſenta el biuo della
Saluda por que es premio de virtud
A aquel que de ſu patria fue ſalud.

Debaxo del retrato de doña YSABEL de Aragon.

ESTE amarillo roſtro, y veſtido negro, traya doña Yſabel de Aragon biuda de Iuan Galeaço ſu marido. Merece eſta ſeñora ſer pueſta, entre los famoſos varones, por que contra la flaqueza de ſu feminino ſexo, moſtro en las aduerſidades animo varonil, y fue la hacha con q̃ Italia ſe abraſo. Porque por ſu obra famoſa, y verdaderamente mortal, lo diuino y humano a andado alterado, y caſi auemos perdido nueſtra libertad, y ſido deſtruydos, acordando nos en vano del nombre Esforciano y Aragones. Fue eſta ſeñora de animo generoſo, y verda-

verdaderamẽte varonil, como decendiente de linage real, digna verdadera mente de Elogio muy esclarecido, (sino sin admiracion) consideramos, su animo nunca vencido de grãdes y infinitas calamidades, y la fortaleza no-vista de su coraçon, Porque ella fue el principio de aquella mortal trage- A
dia, con que los riquissimos estados del rey don Fernando de Napoles, y delos Esforcias duques de Milan, fueron destruydos. Por que viendose cercada de asechanças de Ludouico Esforcia, y despojada indignamente desu estado, pidio socorro al rey don Fernando su padre, y entrando el rey de Francia en Italia, perdio moço a Iuan Galeaço su marido. Loqual le cau B
so mas dolor, porque secreya que lo auian muerto con hechizos. Despues nunca enxugando sus ojos, lloro sin cessar al rey don Fernando su aguelo, que murio de tristeza, y al rey don Alonso su padre aquien vio echado de su reyno y huydo en Sicilia morir en abito astroso. Lloro assi mismo al C
rey don Fernando su hermano que en auiendo recobrado valerosamente su reyno murio mal logrado. Y en tantos trabajos, nunca esta señora tuuo mas consuelo q̃ ver el desdichado fin de Ludouico Esforcia su enemigo, q̃ siendo vendido de sus soldados, y lleuado a Francia, fue metido en mise rable prision, para q̃ muriendo enella, pagasse su ambicion y maldad. Pero a penas pudiendo doña Isabel, sustentar contantos trabajos la vida, dio le Dios otra nueua herida, y fue q̃ vio al rey don Fadriq̃ su tio, despojado de D
su reyno, yr a Frãcia a contar en vano su miseria, y al cabo oyo dezir q̃ era muerto. Con loqual su nobilissima casa, cayendo con gran ruyna, acabo se de todo punto. Acrescento su dolor, q̃ casi al mismo tiẽpo supo q̃ Frãcisco Esforcia su hijo (aquien enesta tabla veys pintado con su madre) auia falle cido en Borgoña de q̃ corriendo vn cauallo en caça, el cauallo cayo cõel. Porq̃ doña Isabel fue forçada contra su voluntad a entregar lo a los Frãce E
ses, q̃ se lo pidieron, y lo metieron frayle en vn rico monesterio, porq̃ no vuiesse legitimo heredero del estado de los Esforcias. Pero fue tanto su va lor y constancia, q̃ no dexando se vencer de tantos dolores, se retiro à Bari lugar q̃ su padre le auia dado en dote, donde se trato cõ esplendor tan real, q̃ su casa era alabada en toda Italia, y en los reynos estrãgeros de q̃ en ella se exercitaua la charidad Christiana, y se imitaua la manificencia del lina-ge do decendia. De laqual illustre fama, mouido Sigismundo rey de Polo nia se caso con Bona su hija, a laqual lleuo a Polonia, Prospero Colona fa-moso capitan Romano, y celebraronse las bodas en Cracouia, con gran concurso de señores y caualleros, y fue el matrimonio tan dichoso, q̃ aun q̃ el rey Sigismundo era viejo, su esposa le pario a este Augusto q̃ oy rey-na, y de segundo parto, pario vna niña aquien llamaron Isabel, por su ague

V la, la qual

la, la qual fue caſada con Iuan rey de Vngria, y pario al rey Eſteuan, que con eſperança de ſuceder enel reyno de ſu padre, es ſeñor de la antigua Dacia, llamada oy Traſiluania. Porque lo cria Iorge obiſpo de Varadino, perſonal muy principal entre los Vngaros en paz y guerra, y el Turco Soliman lo defiende gentilmente, de todo agrauio de ſus vezinos. Porque por el amiſtad que tuuo con ſu padre, lo a recebido debaxo ſu protecion. Pero eſta nueua felicidad, doña Iſabel no la pudo guſtar. Porque como tenia tãtos trabajos, murio de ydropeſia, Tomo ſu muerte como mas paciencia, porq̃ poco antes auia ydo a ganar las indulgencias, y a viſitar los ſanctos templos de Roma. Quando fue a ello, el Papa Leon la recibio muy humana, y liberalmente, y fue acompañada de las principales matronas de Roma. Fue eſte vn eſpectaculo muy luzido y hermoſo, porque muchas damas, cubiertas de ropas de brocado, recamadas de pedreria, fueron a pie a ſan Pedro, rodeadas de muchos mançebos. Pero a eſta tan virtuoſa ſeñora, no perdono el maluado vulgo, antes tocaron en ſu honor, porque aunq̃ enla mocedad auia ſido caſtiſſima, y honeſtiſſima, declinando en edad, cõſentia que Proſpero Colona (que la ſeruia y era deſuergonçado) ſe burlaſſe conella corteſanamente.

A. Iouio en la hyſtoria añadida lib. 1. cap. 4. B. Iouio lib. 1. fol. 4. C. Iouio. lib. 1. c. 12. D. Iouio. lib. 1. c. 7. E. Iouio en la hyſtoria añadida. lib. 8. cap. 3. con los ſiguientes.

DE ANTONIO DE VOLPE.

Traduzido en Caſtellano.

¶ Eſta figura que almas y ſentido
Suſpendẽ marauilla y los admira
Con ſus biuos colores encendido
Aqueſta que aun parece que reſpira
Tal, la ſupo pintar la docta mano
Que ſin ojos ni boca habla y mira
Refiere el traje y roſtro ſoberano
De Yſabel de Aragon clara excelente
Hija de Alfonſo Rey Napolitano
En cuya mageſtad y frente

El

El valor resplandece del aguelo
Y del hermano y padre propriamente
Su prudencia rigio el Lombardo suelo
Teniendo por el hijo y el marido
El justo cetro con muy santo zelo
Su estraña fortaleza a resistido
Los importunos y infelices hados
Que cō muerte y traycion la an combatido
Vido a su padre y tio despojados
Del Reyno, y a su hermano don Fernando
Morir en tiernos años mal logrados
Quien ay que su infortunio este notando
Que la pueda mirar con secos ojos
Sin estar biua sangre destilando
Pues ella esta mirando los despojos
Del hijo, aguelo, padre, tio, y hermano
Sin mostrar enel rostro los enojos
Noveis el claro rostro blando, y llano
Do virtud y dolor animo y sexo
Rezia batalla trauan mano a mano
No veis como el dolor queda perplexo
Y el ser muger pospuesto y van venciendo
El animo y virtud en vn complexo
La antiguidad bien puede yr refiriendo
De reynas y princesas mas de vna
Que casi que le vayan pareciendo
Pero de todas juntas no ay alguna
Que le yguale sin grande diferencia
En infelices hados y fortuna
Y en animo grandeza y en prudencia.

Debaxo del retrato del Rey LVYS de Bohemia y Vngria.

ESTE grossero rostro, y vestido mas de Aleman q̄ de Vngaro, traya el rey Luys de Bohemia y Vngria, descendiente de sangre de Polonia, y de Gascuña. Porque el rey Vladislao su padre, era Polono, y su madre fue Candalia. de nobilissi-

liſſima ſangre de Gaſcuña. Quando ſalio del vientre de ſu madre, dizen que naſcio caſi ſin fayciones, de manera que parecia parto de oſſa, pero que crecio tanto, que tenia mas eſtatura que humana, y que ſe entendia, que ſeria tan gordo y peſado como ſu padre, ſin que ningun ayre gentil ni illuſtre brio, menaſſe decentemente ſus miembros. No tenian culpa deſto ſus ayos, porque lo abiuauan y querian inſtruyr en letras y armas: Pero como por ſu bondad, y manſa y obediente condicion, ſe eſperaſſe que ſeria principe juſto y virtuoſo, merecio caſar con Maria hermana del Emperador don CARLOS. Porque el Emperador Maximiliano, en vna ſolẽne junta, en q̃ con gran acompañamiento, ſe vieron cabo Viena el y el rey Vladiſlao y Sigiſmũdo rey de Polonia (tres potẽtiſſimos principes del Septentrion) Maximiliano concerto, que Maria ſu nieta caſaſſe con Luys hijo del rey Vladiſlao, y paraque el deudo fueſſe mas firme, concerto q̃ el infante don Fernando ſu nieto, caſaſſe con Ana hermana del rey Luys. Pero como Luys en diez años q̃ biuio caſado, no vuieſſe hijos, paſſo (en vida de ſu padre y deſpues de muerto) grã trabajo cõ algunos ſeñores alterados, de manera que parecia q̃ tenia vaſallos de ruego. Eſtando en eſto, leuantoſe vna guerra en q̃ oprimido de las ſoberuias armas Turqueſcas murio. Porq̃ no teniẽdo (por maldad de los ſeñores de ſu reyno) las fuerças neceſſarias, y no ſiendo ayudado de los principes ſus parientes y vezinos peleo con el Turco cabo Mogazo y perdio infelicemente el reyno y vida. Porq̃ el Emperador don CARLOS, y el infante don Fernando ſu hermano, tenian cuẽta con el ſeñorio de Italia, y no auian remediado ſu peligro (aun q̃ venia cõtra el tan gran enemigo) y el rey Sigiſmundo de Polonia ſu tio, no lo pudo ſocorrer, porque traya guerra con los Moſcouitas, y porque los Tartaros hazian grandes daños en Podolia, y quemauan a Polonia. Iten el Papa Clemente (ocupado en guerra propria) a penas junto para ſu deffenſa ſeyes mil Alemanes y vna vanda de Vſarones. Iten los ſeñores Vngaros (como oluidados del valor y diſciplina de ſu nacion) eſtauan vſados a robar el reyno, y trayan differencias entre ſi, y eran tan ſoberuios y menoſpreciadores, que parecia que con necia arrogancia, no querian admitir ſocorro de eſtrangeros. Porq̃ era tanta la vana ferocidad, con que yuan a eſta guerra, q̃ no hazian caſo de los Turcos (aun q̃ fueſſen innumerables) y dezian fanfarronamẽte q̃ ſi los cogieſſen en parte do ſin ventaja pudieſſen pelear, ellos baſtauan a conſeruar la honrra de ſu nacion, y ſalud de ſu patria. El principal deſtos era, Paulo Tomoreo, Arçobiſpo Colocenſe, vſado a pelear con los Turcos no en batalla, ſino en eſcaramuças (porq̃ en Vngria

es co-

es coſtumbre antigua, que los perlados peleen con los infieles defendiendo la religion.) Eſte reprehendiendo de cobardes a algunos ſeñores (que no ſin razon temian a los Turcos) y encendiendo con ſermones a la gente, a que fueſſen a pelear, hizo que el rey Luys (moço pobre de conſejo y que no ſe recelaua de peligro de la vida) determinaſe ſalir al encuentro al enemigo. Porque como era moço inexperto, y de ingenio rudo, y no ſabia q̃ era peligro de guerra, ni en ſu vida auia viſto campo, facilmente fue lleuado donde Tomoreo (capitan deſdichado para los Vngaros dezia) no aprouechando que los ſeñores Vngaros, lo contradezian, diziendo que en todo caſo deuian apartar ſe de batalla. Con eſto el rey Luys (deſdichado por la ſoberuia y locura de Tomoreo) ſiguio ſu conſejo, y ſalio al encuentro a Soliman, cabo Magazo (teniendo los capitanes Turcos entendido que no oſaria hazer tal, y aſſi Soliman, nunca creyo, que el rey eſtaua enel campo ni que pelearia con tan poca gente como traya) por que toda ſu gente no llegaua a treynta mil hombres entre infantes y cauallos, y enel campo del Turco auia dozientos mil cauallos. Fue pues aſſi que la oſadia de Tomoreo, y la temeridad de los Vngaros, paro, en que cercando los Turcos ſu campo, eſte rey deſdichado (como los Turcos le defendieſſen el coger agua en el Danubio, fue forçado a endereçar ſus batallas, y pelear a vanderas deſplegadas) Cerraron los Vngaros, con los Turcos, pero aun que ſe defendierõ brauamente, y vengauan ſu muerte no pudieron ſufrir mucho la fuerça de la vanguardia Turqueſca, antes lleuauan la pena que ſu locura merecia. Murio entre los delanteros Tomoreo, peleando con deſatinada furia. y juntamente murieron caſi todos los capitanes y perlados de Vngria, y ſu exercito fue rompido y tropellado por los Turcos. El rey viendo la batalla perdida, huyo, y llegando a vna laguna (que ſalia a vnas altas peñas) quiſo ſubir à las peñas y empinando ſe le el cauallo, cogiolo debaxo y oprimio lo de tal manera con ſu peſo, y con las armas, que ſe ahogo en vn charco que no tenia dos palmos de agua. Vio lo vn paje ſuyo, y enterro lo enel arena, por que no vuieſſen los Turcos ſu cuerpo y armas ſolimã, creyendo que auia eſcapado, dixo que por eſtar adeudado con ſeñores tan principales, le bolueria el reyno de Vngria, por amor del rey Sigiſmundo ſu tio, con que fiel y agradecidamente, conocieſſe la merced, que le hazia, y le pagaſſe vn ligero tributo. Pero ſiendo el cuerpo del rey hallado muchos dias deſpues (por que lo moſtro el paje) fue enterrado (con la ſolennidad que pudo ſer) quando Soliman de vuo ydo ſe Buda y de Vngria el qual para tropheo de ſu victoria, ſe lleuo vnas hermoſas eſtatuas de brõze (que auian ſido del eſplẽdidiſſimo rey Mathia) y haziendo les baſas

 man-

mando las poner en Constantinopla en la carrera do corren los cauallos.

A. Iouio en la hystoria añadida. lib. 23. cap. 6.

DE PEDRO ANGELO de Constantinopla. Traduzido en Castellano.

Tu Luys fuyste sucessor
Del reyno de tus mayores
Mas por sus grandes valores
Que por tu proprio valor
De do los Turcos potentes
Osaron mouerte guerra
Humedeciendo la tierra
Con sangre de nuestras gentes

Aun que fueras mas famoso
De mas consejo y poder
No te deuias oponer
Al barbaro poderoso
Quanto mas sin ser sagaz
Ni guerrero ni potente
Con poco poder y gente
Y essa acostumbrada a paz.

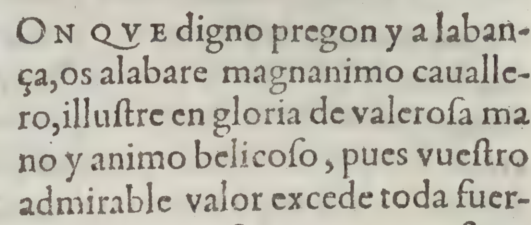
Pero ya que presentaste
La batalla mal regida
Desque la viste rompida
Porque la desamparaste
Al fin tu tienes la pena
Como mal considerado
Pues quedaste sepultado
Entre el cieno y el arena.

FIN DEL QVINTO LIBRO.

LIBRO SEXTO DE LOS Elogios del doctissimo Paulo Iouio Obispo de Nochera.

TRADVZIDO EN CASTELLANO, POR el Licenciado GASPAR DE BAEÇA.

Debaxo del retrato de IVAN de MEDICIS Capitan fortissimo.



CON QVE digno pregon y alaban-
ça,os alabare magnanimo caualle-
ro,illustre en gloria de valerosa ma
no y animo belicoso, pues vuestro
admirable valor excede toda fuer-
ça de eloquencia. Por que si miramos vuestros
muchos y esforçados hechos, y los compara-
mos con los de los capitanes de vuestro tiempo,
vemos que en numero, variedad,importancia, les hazen ventaja. Por que
vuestro natural valor como decendia de tan hondas rayzes, auia comêça-
do a crecer y fructificar tanto,que lo alto de su cumbre parecia que llega-
ra a las estrellas,si los crueles hados(con gran infelicidad de nuestro siglo)
no lo derribaran en mitad de la esperada vitoria peleando por la libertad
de Italia. Decendia Iuan de Medicis por parte de su padre por linea recta,
de Lorenço de Medicis el viejo, hermano carnal de el gran Cosme, y por
parte de su madre,era visnieto del inuictissimo Francisco Esforcia,que cô
insigne felicidad,y valor,gano el estado de Milan, y lo dexo a sus descen-
dientes. Por que de Francisco Esforcia, era nieta Catalina Esforcia, hija
del Duque Galeaço Esforcia (el que por maldad de algunos ciudadanos
fue priuado dela vida y del estado)y della nacio Iuan de Medicis.Por que
esta señora,auiendo sido casada conel Conde Hieronymo Riario,parien-
te del Papa Systo,vengo bien su muerte,(defendiendo varonilmente el ca
stillo.) y como le quedassen muchos hijos,enfadose destar biuda,y sabien
do que no era esteril,casose con Iuan de Medicis,como con cauallero no-
ble y de gentiles costumbress (que seguia la parte de Francia) y dellos na-
cio este Iuan de Medicis de quien hablamos,el qual al tiempo que fue ba-

 ptiza-

ptizado, fue llamado Ludouico, y deſpues quiſo tomar el nõbre de ſu padre. Y ſiendo el primero y vltimo parto, heredo el valor de guerra del linage de ſu madre, y illuſtrolo con el eſplendor y manificencia de los Medicis, y ſiendo de tres años murio ſu padre, y ſiendo ſu madre preſa y deſpojada de ſu eſtado (por las armas de Ceſar Borja y de los Franceſes) paſſo grandes trabajos, Pero como por beneficio de Monſiur de Alegre capitan Frances, fueſſe ſacada del caſtillo de Sant Angel do eſtaua preſa, fueſſe a Florencia, y crio alli ſu hijo, el qual creciendo en edad, tuuo por tutor a Iacobo Saluiati (ciudadano illuſtre) y caſo ſe con ſu hija. Pero dende ſu niñez, tuuo mueſtra de tan belicoſo, que muchas vezes trauaua grandes pẽdencias con los de ſu edad, y dando a vn mochacho vna herida, fue deſterrado contra voluntad del padre del herido. Pero deſpues ſiendo Soderino echado de Florencia, y tornando los Medicis a ſu antiguo eſtado, Iuan de Medicis ſe llego al Papa Leon decimo, como a cabeça de ſu linage y principe de la ygleſia, y no mucho deſpues, haziendo el Papa guerra al Duque de Vrbino, començo a exercitar las armas (antes de tener barbas) y a ſu coſta junto vna vanda de cauallos de ſus amigos mas eſcogidos, y exercitoſe en muchos peligros de manera, que ſin dexar de ſeguir la guerra, llego a tal diſciplina y reputacion de inuicto nombre, que ſu notable, y en todas partes prouado valor, fue de gran ayuda a ſu parte, y de gran eſpanto a los enemigos. De lo qual nace, que ſu biuo y ardentiſſimo valor, que tan largo derramo ſu reſplandor, no pueda facilmente comprehenderſe en breue elogio. Por que no tiene termino ſu honor, y eſta eſcripto en hyſtoria que ſera duradera. Porque quien ſino en muy alto volumen, podra contar las coſas que con increyble fortaleza de inuicto animo hizo, quien podra dezir las infinitas batallas que vencio, los lugares que valeroſamente tomo, y como ſaco de manos delos Venecianos el lugar teniente deſu vanda? Quien eſcreuira eſto, pintando al biuo la furia, con que renouo la batalla? Quien podra repreſentar como paſſo el rio Ada delante los ojos de los Franceſes, y como con ſu oſadia eſpanto y puſo en huyda la gente de armas. Quien conjuſta, y eminente eloquencia, contara como rebatio y rompio valeroſamente en tierra de Bergamo a os Griſones? y la vengança que hizo cabo Corſo, matando muchos. Eſguyçaros, por que auian muerto cruelmente ciertos valeroſos hombres de armas de ſu vanda, y como refreno y caſtigo gallardamente la oſadia de los Eſpañoles, primero en Pauia, y deſpues muchas vezes a las puertas de Milan? Porque ninguno ſupo echar mas preſto mano a las armas, ninguno fue mas prompto nivigilante en mirar el mouimiento del enemigo.

ninguno cerro mas brauamente con su contrario, ninguno peleo con mayor pertinacia por ganar vitoria? Era verdaderamente nacido para librar a Italia, y echar della los estrangeros, si Dios nr̃o señor fuera dello seruido. Pero como siguyendo a los Alemanes (q̃ yuan a saquear a Roma) trabajasse por detener los escaramuçando, y matando muchos, cerca de los reparos del Po, como se fuesse retirando a su alojamiento tiraron a bulto vn mosquete de la otra parte del rio Menzo, y la pelota le acerto en vna rodilla y le causo la muerte, con mayor daño de Italia (que se perdia) q̃ suyo. Por que auia veynte y siete años, y teniendo ya templada la colera de su ardiente animo, gouernaua se cuerdamente de manera que de mas de nōbre de valeroso, se entendia que fuera vn muy cuerdo y graue capitan. A

A. Iouio enla hystoria añadida. lib. 24. cap. 6.

DE ANTON FRANCISCO RINIER. *Traduzido en Castellano.*

¶ De que furias a nacido
Este rayo tan terrible
Que con su fuerça inuencible
Tantas gentes a vencido
Y derribado
Por quien la muerte an gustado
Mil capitanes famosos
Cuyos braços poderosos
Con el suyo a derribado
Sin temor
Pues mostrando su valor
En el mundo desta suerte
Murio, y en su fin y muerte
De los Medicis la flor
Fue cortada
La nueua gloria acabada
Del Dios Marte valeroso
Roma sintio el doloroso
Golpe de la Parca ayrada
Pues llorando
Lo mira questa cortando
Su pierna hecha pedaços.

Por que el valor de sus braços
En su muerte esta mostrando
Desdichada
Fue su muerte arrebatada
Mas no tanto para si
Quanto lo fue para ti
Italia desamparada.
Y sin consuelo
Por que luego que enel suelo
Esta luz menos echaron
El Po y Tiber se enturbiaron
Enseñal de desconsuelo
Y de tristeza
Este con cierta braueza
Questando muerto mostraua
Parece que amenazaua
Al mundo con su grandeza
Fue enterrado
En vn sepulchro dorado
Por el Iouio que pregona
Las glorias que su persona
Con su valor a ganado
Y posseydo
Por el dibuxado a sido
Su rostro y ser soberano
Digno de ser por la mano
De Iupiter esculpido
Mas primero
Que partiesse este luzero
Nos dexo felicemente
A ti gran Cosme excelente
Por sucessor y heredero
Y por consuelo
De todo el Toscano suelo
Debaxo de cuya espada
Biua Italia descansada
Mientras el goza del cielo.

DE

DE IVLIO IOVIO OBISPO DE NOCHERA Traduzido en Castellano.

¶ De Marte soberano
Nueua gloria y valor resplandeciente
Del Principe Toscano
Antecessor y padre juntamente
Capitan valeroso
Ynuincible valiente y victorioso.
Cierto con gran razon
Tu nombre y valor esclarecido
Del barbaro esquadron
A sido en toda parte conocido
Tu furia y braço fuerte
Mas temido y dudado que la muerte
Si el hado presuroso
Se mostro contra ti soberbio y fiero
Si estuuo riguroso
No fue tanto por ti gentil guerrero
Quanto por ver perdida
A Italia sin amparo destruyda
Pero con todo aquesto
Eres y fuyste siempre venturoso
No tanto por que puesto
Aya tu nombre claro y generoso
Ventura en tal estado
Que lo a con fama eternamente diuulgado
Quanto porque gozauas
De ver el alto imperio y la grandeza
Que para ti ganauas
Con animo valor y fortaleza
Enel poder y mano
De sucessor tan alto y soberano.

Debaxo del retrato de CARLOS Duque de BORBON.

QVIEN

QVIEN de los que vieron a Carlos Duque de Borbon, no lo conocera por eſte ſu veriſſimo retrato, y no juzgara de ſus ojos y poſtura de cejas, la liuiandad de ſu coraçon? Quiẽ no abominara de la crueldad de tan brauo hombre, que hizo guerra a ſu rey y patria, y profano y ſaqueo la ſancta ciudad de Roma patria libre de todas las naciones? Quien no creera que traçando otra traycion contra el Emperador, no penſo como maluado tomar le el reyno de Napoles? Por que todo ſe puede ſoſpechar de vn hombre menoſpreciador de la juſticia diuina y humana, que murio al principio de ſu moſtruoſa temeridad, caſtigando lo Dios omnipotente, por que no ſe alegraſe de ſu abominable victoria y crudeliſſima muerte de tantos innocentes. Fue Borbon hijo de Gilberto Mompéſier, el que ſiendo general del exercito Frances, fue vencido en la guerra de Napoles, y murio de triſteza en Puzo. Eſte dexo otros hijos, conuiene a ſaber a Luys que murio de vna peſtilencial calentura en Capua, cinco años deſpues de ſu padre. Y a Franciſco el qual fue muerto enla batalla de los Eſguyçaros, en preſencia deſte ſu hermano, el qual heredando vn gran eſtado, fue hecho por el rey Franciſco Condeſtable de Francia (que es la mayor dignidad que en aquel reyno ay, Con lo qual vino a ſer el ſeñor mas principal, de aquel reyno. Porque en ſu caſa y fuera, ſe trataua eſplendidiſſimamente. Era liberal con ſoldados, y haſta temeridad largo con hueſpedes. Por lo qual en reputacion gracia y riquezas, excedia a todos los caualleros de la caſa real. Pero quanta honrra gano en la batallade Giaradada, ſiendo capitan de los hombres de armas auentureros, caualleros nobles de Francia., y quanta honrra gano en Milan, defendiendo lo valeroſamente contra la terrible venida del Emperador Maximiliano, tanto perdio cabo Mariñan en la batalla de los Eſguyçaros, quando temiendo el peligro no quiſo ſocorrer a ſu hermano que eſtaua cercado y para ſer muerto. Y otro tanto perdio cabo Valencianas, quando viniendo tarde con el ſocorro, no ſe quiſo juntar con el exercito del rey (que con la noche eſcura andaua perdido) Pero eſtas coſas (aunque contra la palabra del rey que las affirmaua) ſe pudieran purgar y eſcuſar cargo ſe mucho rebelando ſe contra ſu rey, y entrando en Francia con gẽte, por vengarſe de vna liuiana injuria, conuiene a ſaber de que Madama Luyſa madre del rey le auia mouido vn gran pleyto, en qu e por no hazer los Senadores juſticia, le quitaran ſin duda algunos lugares. Porq̃ aquella

señora seguya el pleyto brauamente, enojada de que Borbon (auiendose ella querido casar conel) la auia menospreciado: Porque como era biuda, y de edad florida, auia querido casar se con este cauallero de florentissima edad y nobilissimo linage, Esta afrenta auia echado grandes rayzes de odio enel animo desta señora, y como el rey le quisiesse obedecer como a madre, Borbon no auia podido acabar con el, que mandasse cessar el pleyto. Porque el rey dezia que hasta que se sentenciasse, no se auia de meter enel. Sintio mucho esto Borbon, porque entendia que su justicia no le valdria, ni los juezes la harian. Y tenia por cosa rezia, esperar clemencia y merced del rey despues de ser condenado a celeradamente. Enojado desto, conjurose con algunos hombres illustres, y determino seruir al Emperador (enemigo de Franceses) Enesto el rey descubriendose la conjuració, como Borbon se le echasse a los pies, perdono lo con mucha clemencia, diziendo que ningunos grandes indicios bastauan a que creyesse, que vn hombre de linaje real podia ser traydor. Pero no mucho despues Borbon mandando le el rey que siguiesse su campo, fingio que estaua indispuesto, y tomando otro camino, mudo el habito, y huyo con pocos a Borgoña, y juntose con los Imperiales con que el Emperador le diesse por muger a la reyna doña Leonor su hermana que auia sido muger de don Manuel rey de Portugal, Pero nuestro señor impidio tal matrimonio, porq̃ aquella nobilissima reyna, no fuesse casada con hombre infamado de traydor Passo Borbon de Borgoña a Italia, y de Italia, entro con gruesso exercito en Proença y a penas assaltando a Marsella, fue rebatido, por que no se hallo hombre que quisiesse mas imitar su locura que deffender su parria. Despues passando el rey de Francia a Italia, con el exercito que auia juntado para defender su reyno, Borbon se hallo en la batalla de Pauia, donde siendo el campo del rey destruydo por los Imperiales, el rey fue preso cõ esto Borbon auiendo cumplido su desseo y satisfecho su maluado odio, penso como loco, que el Emperador le auia de dar el ducado de Milan en dote con su hermana, y quitar lo a Esforcia, Pero don Carlos de Lanoy visorey de Napoles (que como lugarteniente del Emperador sabia su secreta voluntad) dexo burlado à Borbon, y lleuo a el rey preso a España, diziendole que breuemente ternia libertad. Esto como fue cosa nueua y no pensada, altero tanto a Borbon que al memento se embarco a España, y llegando ante el Emperador, quexose de que auiendo sido el vno de los que auian ganado la vitoria era menospreciado, y diziendo a Lanoy que lo auia hecho como loco y desuergonçado, desafiolo. Mas el Emperador despartio la riña diziendo, que lo que Lanoy auia hecho, auia sido por su mandado,

y por

y por la vtilidad publica, y no mucho deſpues, el Emperador, determino
F ſoltar al rey con ciertas condiciones,pagando le cierta cantidad,Y para cõ
firmar el concierto, y nueua confederacion, diole por muger a ſu hermana (coſa de que peſo mucho à Borbon) Eſta reconciliacion entre el Emperador y el rey de Francia,fue ſoſpechoſa a los potentados de Italia,porque creyan que ſe auian concertado de ſujetar los a todos. Mas el rey deſcubrio preſto quan falſa era la ſoſpecha, por que en pagando el dinero,y dexando a ſus hijos en rehenes, declaro que no queria paſſar por el concier-
G to,diziendo que era riguroſo, y que lo auia hecho por eſtar preſo, y que no era mucho que vuieſſe alcançado libertad, pues auia dado dos millones, y auia dexado ſus hijos en rehenes, coneſto los principes y ciudades libres de Itàlia (ſiendo autor el papa Clemente) tomaron las armas,temiendo que el Emperador los queria ſujetar, y hizierõ guerra a los ſuyos q̃ querian quitar elDucado de Milan a Esforcia por cierta traycion que ſe dezia que auia cometido contra el Emperador. Mouieron eſta guerra los
H Italianos, con mas confiança porque entendieron que el rey de Francia les ayudaria y ſe juntaria con ellos. Pero el ſuceſſo fue, que el exercito de la liga, cerco en vano a Milan, y los capitanes del Emperador eſtando vencedores,tomaron el caſtillo de Milan, y perdieron a Lodi, y a Cremona, aquien los dela liga tomaron. Pero viniendo en ſocorro de los Imperiales,quatro legiones de Alemanes,Borbon(como ſu general) paſſo conellos aprieſſa el monte Apenino (por los Alpes de Arezo) y el,y ellos
I fueron bolando a ſaquear a Roma,y hallando al Papa deſapercebido y engañado con ciertas treguas,entraron en llegando facilmente por el burgo frontero de la Gulla,donde los muros baxos y caydos de antiguos tenian facil entrada, y haziendo vna miſerable matança, profanaron con ſangre (de los miſerables que huyan a los altares.) el ſanctiſſimo templo de ſan Pedro venerado en toda la redondez de la tierra, Solo vn conſuelo tuuieron los Romanos(tan maluadamente oprimidos y arruynados, y fue que Borbon haziendo poner vna eſcala a vna caſilla conjuncta al muro, fue muerto al principio de ſu maldita victoria, paſſado de vna pelota grueſſa. Con lo qual los deſuenturados vezinos, auiendo padecido todos los trabajos y deſuenturas que en el mundo ſe pueden paecder cõſolauanſe,y tenian mas paciencia,creyendo que aun que los ſanctos patrones de Roma, no auian defendido (por nueſtra culpa) ſus altares endereçaron aquel tiro a la ingle deſte enemigo condenado de Dios de cielo.

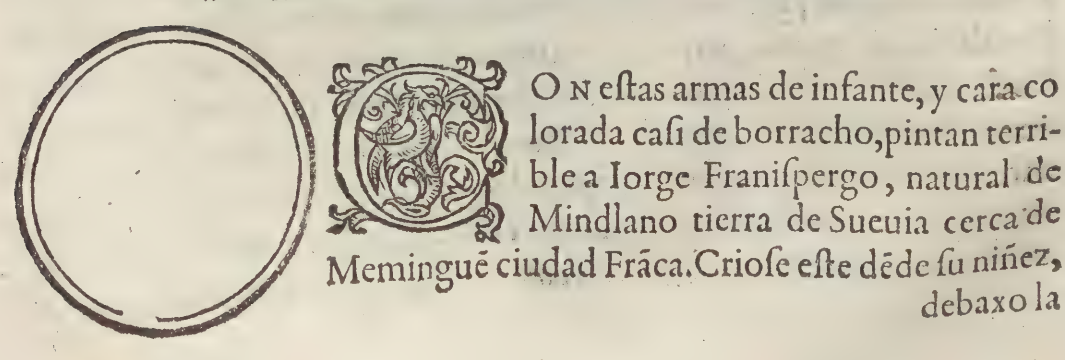
A.Io-

A.Iouio enla hyſtoria añadida lib.21.cap.11.B.Iouio enla hyſtoria añadida lib.22. c.4.con los ſiguientes. C. Iouio en la hyſtoria añadida lib.22.c.6. haſta el.c.16. D. Iouio enla añadida lib.23.cap.1.E.Iouio lib.23.c.1.F.Iouio enla añadida.lib.23.c.3. G.Iouio enla hyſtoria añadida lib.23.cap.5.H. Iouio enla hyſtoria añadida. lib.23. c.3.y.4.y.5.I.Iouio lib.23.c.5.y.lib.24.c.1.L.Iouio.lib.24.c.1.

DE IVAN BAPTISTA GABIO. *Traduzido en Caſtellano.*

¶ *Eſta injuria deſu tierra*
Mancha de ſu ſangre y gente
De quien virtud ſe deſtierra
Y brauo y deſobediente
A ſu nacion haze guerra
Eſte que traydor a ſido
Contra ſu Rey natural
Entrando en Roma herido
Fue por vn golpe mortal
En tierra muerto tendido
Por que de ſu vencimiento
No ſe pudieſſe alegrar
Ved el pago y eſcarmiento
Con que ſuele Dios pagar
Semejante atreuimiento
Deſta manera que digo
Vino a pagar ſu pecado
Siendo traydor enemigo
A ſu Rey,y al que le a dado
Su merecido caſtigo.

Debaxo del retrato de IORGE *Franiſpergo.*



CON eſtas armas de infante, y cara colorada caſi de borracho,pintan terrible a Iorge Franiſpergo, natural de Mindlano tierra de Sueuia cerca de Meminguē ciudad Frāca.Crioſe eſte dēde ſu niñez, debaxo la

la diſciplina del Emperador Maximiliano,y ſiruiendole en las guerras cõtra los Cleueſes y Gueldreſes, truxo a ſu caſa mas honrra que prouecho. Pero ſiruiendo al Emperador don CARLOS, alcanço muy mayores premios,por ſu lealtad y valor eſpecial, por que en la batalla dela Bicoca, eſtando de tras de vna tapia (que a caſo auia delante el camino) ſuſtento con mucho animo el impetu del eſquadron Eſguyçaro que dio ſobre el, Y deſpues en la batalla de Pauia, (en mucha vtilidad de la vitoria) cogio
A en medio a los Alemanes que ſeruian al rey de Francia, y degollo los, y degollados eſtos(cuyo capitan era Longamonte) los arcabuzeros Eſpañoles,acabaron de ganar la vitoria. Por que a eſte tiempo los miſmos Eſpañoles auian ya rompido la caualleria, y ahuyentado los Eſguyçaros,y de-
B ſpues ellos prendieron al miſmo rey Franciſco. Auiendo Iorge ganado mucho nombre en differentes guerras, por que dezian que auia peleado mas de quinze vezes en batalla ordinaria,y mas de veynte en batalla extra ordinaria,viſtioſe vltimamente las armas contra el Papa Clemente, q̃(por
C ſu mal ſentia pena de la ſuprema grandeza que Dios queria dar al Emperador don CARLOS) y como ſupieſſe la guerra que entre el Emperador y el Papa auia empeño ſu patrimonio, y con quatro legiones de ſoldados baxo a Italia, diziendo con boz fiera, que auia de ahorcar al Papa, pues era enemigo del Emperador, y ſacaua muchas vezes del ſeno vn cabeſtro dorado,diziendo como maluado, q̃ con el auia de ahorcar, al Papa,pero ſus abominables palabras y diabolica intencion, impidieron todos los ſanctos y ſanctas,porque como fueſſe viejo y muy gordo,y tan peſado que a penas el podia ſuſtentar ſus deſmeſurados miembros, enfermo de perleſia, y como hombre condenado por ſu abominable deſſeo, fue dende el camino lleuado a Ferrara,y de Ferrara a Alemania, donde en ſu caſa(inficionado dela heregia Luterana auiẽdo como malo apartadoſe de la religion de ſus mayores) murio ſin ſer abſuelto, tuuo Iorge tan gran fuerça,que tendiendo el dedo de en medio dela mano derecha hazia boluer a tras qualquier fortiſſimo hombre, aunque eſtuuieſſe refirmado ſobre los pies,Y ſi aſia vn cauallo por el freno,hazia lo luego parar,aun que fueſſe corriendo, y ſi rempuxaua con los ombros vna pieça de artilleria, lleuala donde queria, y quando caminaua, apeaua ſe, y andaua mas que los ſoldados comunes,aun que fueſſen mancebos.Tuuo tres hijos, el mayor dellos llamado Gaſpar,fue ſu heredero en la diſciplina militar, y ſiete años deſpues del(quando el Emperador entro en Proença,donde ſe le murio mucha infanteria de peſte)murio el alli. El ſegũdo llamado Melchior, murio enel ſaco de Roma,de vna enfermedad que le hazia ſiẽpre dormir.

El me-

El menor que fue Baltasar no se logro, ni biuio mucho despues de su padre, para engendrar descendientes de su familia.

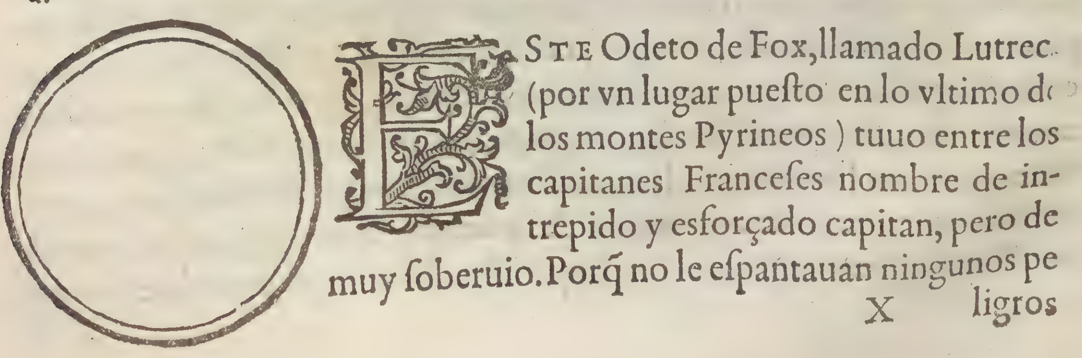
A. Iouio enla hystoria añadida. lib. 22. cap. 14. y. c. 15. C. Iouio. lib. 23. c. 2. hasta. c. 5.

DE ANTONIO DE VOLPE DE COMO.

Traduzido en Castellano.

¶ Iorge de Frannispergo capitan
De exercito Aleman, que frenesia
Que furor y osadia, te a mouido
A ser tan atreuido, que as osado
Tener aparejado, el fuego ardiente
Contra Roma ynocente, y el cabestro
Contra el vicario nuestro, y gran pastor
Maldad hecho y furor, jamas pensado
Mirate derribado, en el camino
Mira tu desatino, lo que gana
Que enfermedad liuiana, tu concierto
Deshizo y fuyste muerto, y derribado
Como con rayo ayrado, los gigantes
Soberuios y arogantes, en la tierra,
Queriendo hazer guerra, alos del cielo
Pero aun que sin recelo, disfamado
Fuyste deste pecado, abominable
La fama perdurable, te pregona
Y en valor de persona, en valentia
En fuerça y osadia, con prudencia
Te pone en competencia, alos nombrados,
Presentes y passados valerosos
Capitanes valientes y famosos.

Debaxo del retrato de ODETO *de Fox, llamado Monsiur de Lutrec.*



ESTE Odeto de Fox, llamado Lutrec (por vn lugar puesto en lo vltimo de los montes Pyrineos) tuuo entre los capitanes Franceses nombre de intrepido y esforçado capitan, pero de muy soberuio. Porq̃ no le espantauan ningunos pe

ligros,ni dexaualas empreſas por ninguna difficultad,Pero enel tomar cõſejo,era tan menoſpreciador de pareſcer ageno(por parecer q̃ ſe lo ſabia todo)que penſaua que la reputacion de ſu militar prudencia,conſiſtia en perſeuerar en ſu opinion,pero ella le engaño muchas vezes, porque ſu obſtinacion caſi llegaua a locura.Mas eſte vicio de obſtinado,encubria con ſer muy liberal, y juſticiero, y con que nunca ſe dexaua corromper de dinero,ni era venal ni robador,ſino tan ſeuero y inexorable,en caſtigar los de-
A lictos, que como nunca vſaua de miſericordia era tenido por carnicero y inhumano . Eſto fue cauſa que los Milaneſes en viendo la ſuya ſe rebelaſſen contra el,maldiziendo la crueldad de Thomas de Leſcu ſu hermano,q̃ cõ colericas perſuaſiones,lo embrauecio,q̃riendo el vſar de clemẽcia.Fue Lutrec (en hazer todo officio de general) tenido por mejor q̃ monſiur de Leſcu y q̃ Mõſiur de Aſparroſo ſus hermanos(q̃ erã capitanes muy valeroſos)y aũ q̃ el era mayor q̃ ellos,vio ſu muerte.Porq̃ Leſcu(ſiẽdo enla bata-
B lla de Pauia herido de vn arcabuzazo)murio al nono dia. Y Aſparroſo ſiẽdo vẽcido en Eſpaña cerca de Logroño,abollaron le el yelmo cõ muchos golpes de maças, y cayo le dello tanto paño en los ojos q̃ perdio la viſta,y no fue mas para guerra,La particular honrra q̃ Lutrec gano enel exercicio militar,fue la q̃ en tiẽpos paſſados ſe dio a Demetrio rey de Macedonia,cõuiene a ſaber q̃ fue llamado conquiſtador de ciudades.Lutrec en la batalla de Rauena,enſangrentado con muchas heridas,cayo cabo Gaſton de Fox
C capitan eſclarecido,q̃ fue muerto en aquella batalla. Y como los Eſpañoles lo quiſieſſen tambien matar a el, vuo laſtima. Luys Gordo Eſpañol, y defendiolo de ſus cõpañeros. Deſpues enla batalla,q̃ el rey Franciſco vuo con los Eſguyçaros cabo Meleñano, hizo lo valeroſamente, como el miſmo rey lo dezia.Deſpues enla batalla de la Bicoca(en q̃ fue general)aun q̃ no vencio,moſtro ſe animoſo,pero no cauto ni conſiderado capitan,y recobrando a Brẽſay tomando por fuerça a Verona, y tomando de ay a po-
D co por fuerça a Boſco y a Alexandria, y a Pauia, y lo que fue lo vltimo de ſus hazañas, tomando con artilleria a Melfi enla Pulla, gano la alabança que dixe,concedida a pocos capitanes. Pero deſpues, la fortuna deſamparando ſu valor, como tuuieſſe las orejas ſordas a los conſejos de ſus ca-
E pitanes,dexolo burlado, porque perſeuerando con obſtinacion, enel cerco de Napoles, aun que por armas no podia ſer vencido, fue vencido y muerto de peſte que aſſolo ſu campo,teniendo ſe entendido, que ſi ſe retirara y alojara ſu gente por los pueblos cercanos en (que auia buen ayre)
G (como capitanes ſabios y praticos de la tierra ſelo dezian) no ſolo tomara a Napoles,ſino venciera a los Imperiales. Mas el quiſo perſeuerar en ſu

deſdi-

desdichada obstinacion. Pero en esta su vltima calamidad, alcanço esta gloria, y fue que no auiendo el principe de Orange (quando se vio vencedor) querido lo honrrar con obsequias ni sepoltura, el pueblo Romano no solo se las hizo vn dia, sino hordeno q̃ por su alma se hiziesse cada año vn aniuersario. Porq̃ en el Capitolio, de publica conformidad de todos los ciudadanos, se determino, que cada año se le haga en san Iuan de Letran, vn solenne aniuersario por auer librado a Roma. Por que entienden que su venida, fue causa de que el Papa saliesse de prision, y de que los Imperiales (que arruynauan los edificios de Roma) se saliessen della. Despues desto Lutrec, fue vn notable exemplo de la miseria humana, porque vn soldado Español, no menos codicioso que cruel, tomo con agudeza reprehensible, su cuerpo, y echando lo en vna bodega, cubrio lo con mucha arena, y espero mucho tiempo que algun Frances se lo comprasse. Pero nunca vuo Frances, que tal hiziesse. Mas de ay a veynte años, Lutrec fue enterrado en vn rico sepulchro de marmol, porque mouiendo se con noble verguença vn generosissimo cauallero Español (que fue Gonçalo Hernandez de Cordoua Duque de Sesa nieto del gran Capitan) de que no vuiesse quien amasse y honrrase la virtud (que a vn en los enemigos se deue estimar, compro los huessos de Lutrec, y hizo los sepultar muy hon rradamente en vn sepulchro de marmol con mucha gloria suya y infamia de la nacion Francesa. H I

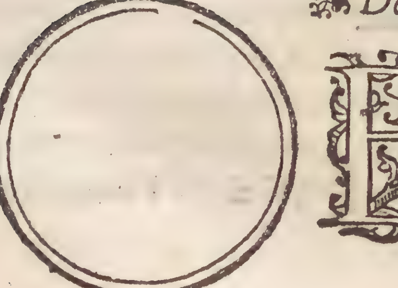
A. Iouio enla hystoria añadida libro. 20. cap. 3. B. Iouio en la hystoria añadida libro. 22. cap. 16. C. Iouio enla hystoria añadida. libro. x. cap. 2. D. Iouio enla hystoria añadida libro. 15. cap. 8. y. cap. 9. E. Iouio enla hystoria añadida. cap. 6. y. cap. 7. y. cap. 8. F. Iouio enla añadida. lib. 25. cap. 4. y. cap. 9. G. Iouio enla añadida. lib. 25. cap. 3. y. cap. 4. H. Iouio enla hystoria añadida libro. 25. cap. 8.

DE ANTON FRANCISCO RINIER.

Traduzido en Castellano.

¶ *Dezid los que en la ribera*
Del Tiber sacrificays

Y continamente honrrays
Los templos con uerdadera
Fe ſigura
Por que con boz de triſtura
Eſtays agora cantando
Alma y nombre celebrando
Deſta Franceſa figura
Tan brauoſa
Por que con ſu poderoſa
Fuerça a Roma ſocorio
Y del yugo la libro
De barbara gente odioſa
Por lo qual
Roma y qualquier natural
Della lo celebra y canta
Y en el cielo lo leuanta
Con nombre y fama inmortal
Deſta ſuerte
No canſeys haſta la muerte
Gente noble de alabar
De encarecer y enſalçar
Capitan tan juſto y fuerte
Y virtuoſo
Y tu varon poderoſo
Deſprecia el enterramiento
El ſepulchro y ornamento
De piedra marauilloſo
Muy dorado
De mil figuras pintado
Pues muy mejor deſta ſuerte
Seras en tu fin y muerte
Haſta el cielo ſublimado.



Debaxo del retrato de don HVGO de Moncada.



ESTE roſtro y arte tenia dõ Hugo de Moncada, el q̃ prophano en Roma la ygleſia de ſan Pedro (dende el tiẽpo de los Godos no prophanada) y ve-

nerada

nerada religiosamente de todas las naciones de la Christiandad. Era don Hugo, cauallero nobilissimo, decendiente de la casa Real de Aragon. Y siendo moço, passo a Italia con Carlos Octauo rey de Francia, Porque como el rey don Fernando de España hizo paz con el rey de Francia (porque le restituyo a Perpiñan) seguian el campo Frances dõ Hugo y otros muchos Españoles desseando ocuparse en guerra. Pero como el rey dõ Fernando, se aparto del amistad del rey de Francia, don Hugo se junto con Cesar Borja, y fue capitã en su cãpo. Porque Cesar Borja, dexãdo el capelo, fue de repẽte hecho capitã del exercito dela yglesia. Y a este tiẽpo dõ Hugo tenia fama de capitã esforçado diligẽte y astuto. Pero ẽla primera batalla q̃ vuo, la fortuna burlo su desseo, porq̃ peleãdo ẽla Vmbria, cõ la infanteria de los Vitelos (aquien capitaneauã Iacobo Roseto, y Paulo Vrsino q̃ se auiã rebelado contra Cesar Borja) dõ Hugo fue rõpido y don Micheleto Corella su compañero cabo vn lugar llamado la casa de Maça. Despues Cesar Borja, rehaziẽdo su exercito, dissimulo cõ mucha sagacidad su injuria, y mato a Vitelocio Vitelo, y a Paulo Vrsino y a otros caualleros de aq̃lla casa, y echo muchos nobilissimos señores de Italia, delos estados de sus aguelos. En todas las quales cosas, dõ Hugo, le ayudo cõ el espada y cõsejo. Pero como muerto el Papa Alexãdro, Cesar Borja fauoresciesse la parte de Frãcia. dõ Hugo y los demas capitanes Españoles (cuya cabeça era don Hugo) se passaron al gran capitan, y acabada en Italia la guerra, y siendo Cesar Borja traydo preso a España, y despues muerto de vnos Vizcaynos en vna escaramuça cabo Mẽdauia, dõ Hugo se dio a andar por la mar, y viniẽdo a ser famoso y nõbrado por algunas jornadas q̃ cõtra Moros hizo, llego a tãto la fama de su nõbre, q̃ merescio vna rica encomiẽda de la hordẽ de san Iuã en Calabria, llamada el Priorato de sancta Eufemia. Porq̃ como fuesse desseosissimo de siempre ganar nueua fama, corria sin cessar la costa de Africa (ocupaciõ cierto nobilissima, pero no siẽpre de felice sucesso, porq̃ como embarcãdo en naos a los Españoles, q̃ en seruicio del Duq̃ de Vrbino, auiã hecho grã guerra al Papa Leon, los lleuasse a cõbatir a Cesarea (llamada oy Argel) leuanto se vna tempestad con q̃ perdio miserablemente el armada y casi toda su gente, Porque los Turcos de Argel, estauã en la ribera de la mar, matando y robando lo que la tẽpestad destruya. Algunos dias despues don Hugo, peleando vna noche en la mar con vnos cosarios Turcos, cerca de Cerdeña, junto a los peñascos de San Pedro) recibio tanto daño, que siendo herido de vn flechazo debaxo el ojo, perdio dos galeras, y se retiro vencido. Despues siendo hecho Virrey de Sicilia, passo con mayor armada a los Gelues, a sujetar al señor de aquella ysla

A

B

lla ysla, porque los cossarios se recogian alli, como a estancia segura. Y saltando en tierra, y executando su intencion, los Moros dieron de repente en los nuestros y desordenandolos, don Hugo trabajando por ordenarlos, y reparar la batalla, fue herido de vna lançada que vn Moro le dio en vn ombro, y con difficultad pudiera reformar los suyos, si los Alemanes que lleuaua (refirmando los pies en la honda arena) no sustentaran la tempestad de la batalla. El señor de los Gelues, viendo el valor y esfuerço de don Hugo, y el animo de los nuestros, vuo claramente miedo, y prometio de pagar cada año cierto tributo al Emperador don CARLOS, y de embiarle sus embaxadores a Alemania. Acabado esto don Hugo se boluio a Sicilia, y gouernola de manera, que muchos se quexauan de su cudicia y rigor. Porque hizo degollar algunos caualleros Sicilianos, y entre ellos al Conde de Camerata, porque vsando de la antigua desorden de su nacion, leuantaua sedicion y alborotos. Despues leuantose aquella terrible guerra, entre el inuicto Emperador don CARLOS, y el rey Frãcisco, en laqual don Hugo, yendo a Varagio (lugar de la ribera de Genoua) como saliesse temerariamente de su armada, fue vencido y preso de Franceses, que salieron y dieron sobre el. Porque como leuantandose tempestad, las galeras de don Hugo se metiessen en alta mar por no dar al traues en las peñas de la costa, don Hugo no se pudo meter enellas. Pero despues quando el Emperador solto al rey de Frãcia, don Hugo (que ya auia sido suelto) vino a Italia a ser capitã dela nueua guerra q̃ se leuãtaua, Porq̃ el Papa, y los Venecianos, temiẽdo ser sujetados, tomarõ las armas contra el Emperador, diziendo q̃ queria hazerse señor de Italia, y quitar el estado de Milã a Frãcisco Esforcia, q̃ por virtud de las cõdiciones dela liga auia sido hecho Duq̃ de Milan. Con lo qual auia se començado cõtra la gẽte del Emperador la mas dañosa y cruel guerra q̃ para Italia jamas a auido. Porq̃ como los señores Coloneses (a persuasion del Cardenal Põpeyo Colona) se mostrassen por el Emperador, y se apartassen del seruicio del Papa Clemente, y juntassen gente cerca de Roma diziendo q̃ la queriã para assegurar su estado, don Hugo aunq̃ tenia poca gẽte (como era auisado y astuto) haziẽdo los Coloneses treguas cõel Papa, reboluio dẽtro de pocos dias cõ la gente q̃ auia juntado en Napoles, y acudiendole los Coloneses, entro en Roma, por la puerta de san Iuan, y por Ponte Sisto, y cõ su gẽte en ordenãça, tiro hazia el palacio Sacro, y no mouiendose los Romanos, y siendo puestos en huyda vnos pocos cauallos dela guarda del Papa, tomo el Burgo, y siendo a la hora saqueado (con gran maldad) el sanctissimo templo de san Pedro, dio a saco a los suyos el palacio del Papa, y como

El pa-

el Papa temeroſo huyeſſe al caſtillo de Santangel, y no tuuieſſe guarniciõ ni remedio, cercolo, y forçolo a que le dieſſe rehenes, de que no haria mas guerra al Emperador, y que ſeria ſu amigo. Y cierto ſi don Hugo (que en eſto fue muy buen cauallero) no tomara partido con el Papa, y ſe ſaliera preſto de (Roma por no ſer cauſa de que el Emperador fueſſe culpado) ſin duda el Papa que no tenia mantenimientos, viniera a poder del Cardenal Pompeyo Colona ſu capital enemigo, y por ventura, tuuieramos otra tragedia como la del Papa Bonifacio Octauo. Mas don Hugo, pago eſte peccado dos años deſpues. Porque peleando en la mar arriba de Salerno, con las galeras de Andrea Doria, y con ſu capitan Philipo Doria, perdio mas de mil valeroſos Eſpañoles, que poco antes auiã ſaqueado a Roma, y perdiendo el armada, y ſiendo derribado el eſtãdarte de ſu capitana, como tẽdiendo el eſcudo procuraſſe cubrirſe de muchas pelotas que le tirauan, cayo muerto, creyendo los virtuoſos que Dios omnipotente le auia querido caſtigar de ſu peccado. E

A. Iouio en la hyſtoria añadida fol. 64. lib. 8. B. Iouio lib. 19. C. Iouio en la añadida lib. 22. c. 6. D. Iouio. lib. 23. c. 5. E. Iouio lib. 25. c. 10. y. c. 11.

DE INCIERTO AVTOR.
Traduzido en Caſtellano.

¶ Capitan fuy inuincible y muy temido
Valor fuerça y virtud en mi ſe encierra
De generoſos padres fuy naſcido
Y la felice Eſpaña fue mi tierra
Las inuictas vanderas e tenido
Del gran Emperador en qualquier guerra
Y agora por la honrra que e ganado
Entretanto cauallero eſtoy armado.

DE IVAN VITAL.
Traduzido en Caſtellano.

¶ Yo que a Roma hize guerra
Ciudad ſancta y religioſa,
Y conſagrada
Yo que viendo la aſſolada

De mis soldados y opressa
Me parecio el saco y presa
Menor que fue mi dañada
Voluntad.
Yo mismo que en la verdad
Fuy de Italia destruycion
Halle el justo galardon
De mi pecado y maldad
Siendo muerto.
Por un golpe justo y cierto
De un tiro de artilleria
Napoles en solo un dia
Iunto a tu ribera y puerto
Si contados
Son mis hechos señalados
Mi gloria mayor a sido
Que en mi fauor e tenido
Todos los dioses forçados.

Debaxo del retrato del Conde PEDRO *Nauarro.*

PEDRO Nauarro, artifice de obras marauillosas, q̃ por derribar con min as de cimientos las fortalezas, alcanço fama en toda la redondez dela tierra, tenia en habito y gesto, esta manera medio villana. Conocilo familiarmente, y deziame, q̃ como es vso en Vizcaya, se dio algunos dias a andar por mar, y q̃ enfadandose, se vino a Italia (guiẽdolo su fortuna) y q̃ sento por moço de espuelas del Cardenal don Iuan de Aragon, y q̃ despues pareciẽdole mal, el blãdo ocio dela corte Romana se fue a la guerra de Luginiana, y q̃ alli entrãdo enla cõpañia de Pedro de Monte (capitan Florentin) siruio algunos meses en la guerra ganando treynta reales, al mes y q̃ despues, tiro dos pagas. Porq̃ excediendo a los de mas soldados, en capacidad, hazia obras de excelente ingenio, y especial cauaua minas, y metia en ellas poluora, y cerrãdo les respiraderos delas minas, y dandoles fuego, leuãtaua llamas tan terribles, q̃ pe

leãdo el fuego entre si buscãdo por do salir derribaua con su furia, no solo muros, sino qualesquier peñas. Pero como los Florētines tomassen a Serezana, Nauarro boluio a andar por la mar, y siguiẽdo alos cosarios Moros, hizo muchos daños eñ la costa de Africa, Pero sucediẽdo la guerra de Frãcia, siruio al grã Capitã en Napoles, de capitã de infanteria como era razõ, y crecio su fama y honrra tãto, q̃ por la grãdeza de su rarissimo valor, era espãto de los Frãceses, y muy q̃rido del gran Capitã. Y como por muchos esforçados hechos, q̃ hizo en Canosa, y en Tarãto, viniesse a ser famoso y nõbrado, y despues cõ su estupendo artificio delas minas, ganasse a Castil del Ouo, fortaleza de Napoles, vino a ser tenido por tan estraño y marauillosi hõbre, q̃ los Frãceses temiẽdo sus mostruosas obras, se salieron de los demas castillos. Porq̃ auiã visto bolar por los ayres, los bestiones dela ysla de Megara (puestos sobre vnos peñascos) y auian visto temblar la tierra, y abrirse y caer cõ muerte de muchos hombres, todo cõ los artificios de Nauarro. Por lo qual el gran Capitã, viendo su notorio y excelẽte valor, le dio el hõrroso nõbre de Conde de Alueto, lugar cerca del Garellano, no lexos de Aquino. Despues siendo el gran Capitan lleuado a España, y quitado del gouierno de Napoles, como don fray Francisco Ximenez, Arçobispo de Toledo, juntasse (de las rentas de su Arçobispado) gente para passar a Berberia, Nauarro fue (por su gran valor) electo por general del armada, y de la gente, y en la jornada auiendo con felicidad marauillosa rebatido y espantado a los Moros, tomo a Maçalquiuir, y a Oran (ciudad famosa por su feria y porq̃ era lugar de trato) y corriendo por la costa de Africa, entro eñl golfo Olcaquite, y tomo à Bugia, ciudad rica, y famosa porq̃ ãuia eñlla estudio de los Moros, y corriendo con la misma felicidad, largos espacios de la costa de Africa (combatio por mar y tierra a Tripol (puesta entre las dos Xeques) llamada antiguamente Leptismagna, y hiziendo gran matança en los Moros, gano la por fuerça de armas. Y con el buen sucesso, tomo animo, y reboluiendo atras con su armada, fue a combatir la ysla de Menice, llamada oy los Gelues, para cõbatir y tomar el lugar donde el señor Moro reside. Desembarcarõ sus soldados en tierra, y pelearon con la caualleria de los Moros que escaramuço con ellos. Pero aflígio los tan vna ardentissima sed (como acontece en los grandes calores de Agosto (que no podian estar en esquadron porque andauan buscando pozos) ni estar quedos y pelear, y assi siendo les forçoso boluerse al armada, hizieron lo con tanta desorden, que como las naos estauan apartadas de la ribera (por auer en ella poca agua) y como los bateles no bastassen para tanta multitud, fueron muertos en la ribera, y entre

ellas peleando valerosamente, fue muerto, don Garcia de Toledo mancebo illustre y de gran esperança, que era embiado de España a ser general del armada. Despues desto, casi nũca la fortuna fauorecio mas a Nauarro y assi de ay a poco, como passando a Italia la infanteria Española que tenia en Africa, no pudiesse tomar a Bolonia, y peleasse con los Franceses infelicemente en Rauena, fue preso, y estuuo dos años en dura prision en Francia, Y como el rey don Fernando por sus tan grandes y tantos seruicios de valor y industria, no lo rescatasse, Nauarro como era valeroso,
D y no vsado a sufrir injuria, renuncio las mercedes que del tenia, y determino seruir al rey Francisco, pues su rey no lo rescataua. Determinado en esto, siruio esforçadamente al Frances, en la guerra de los Esguyçaros, y enla guerra de los Venecianos contra los Imperiales. Pero no vuo tan buena fortuna en la guerra de Genoua. Porque llegando tarde a socorrerla, como fuesse saqueada y tomada por los Españoles, y por el Marques de
E Pescara, Nauarro fue preso enel alboroto, y estuuo tres años preso en Castilnouo de Napoles (aquien el por su valor auia ganado) hasta que el Emperador teniendo en España preso al rey de Francia, hizo paz conel, porque entonces los prisioneros de ambas partes fueron sueltos, y entre ellos
F fue suelto Nauarro. Despues desto siendo saqueada Roma, y preso el Papa Lutrec passo a Italia, a librarlo y Nauarro que vino conel, tomo algunas ciudades, y siguiendo a los Imperiales, cerco a Napoles, y auiendo los tenido cercados mucho tiẽpo, el fin fue, que casi treze dias despues, q̃ vna enfermedad pestilẽcial mato a Lutrec, y ala mayor parte de los suyos, y casi a todos los generales de todas las naciones, a penas quedarõ la mitad de las compañias de infanteria. Con lo qual Nauarro, y Miguel Marques de Saluzo, determinaron retirarse a Auersa, como ellos y Lutrec, lo deuieran auer hecho, y saliendo tras ellos los Imperiales arremetieron al alojamiẽto, y no hallando mas que muchos hombres medio muertos, tendidos
G por el suelo, siguieron tras ellos, y prendieron a Pedro Nauarro, y al Marques de Saluzo, y el Marques siendo humanamente recebido por el Marques del Vasto, y encomendado a los medicos, murio de ay a tres dias de vna mala herida que le auian dado en la rodilla derecha. Y Nauarro deshonrrandolo, los soldados, fue metido en prision en Castilnouo: Y como el principe de Orange, degollasse algunos señores del vando Anjoino, por mandado del Emperador, y la misma pena se vuiesse de dar a Nauarro, como a dos vezes rebelde, y dos vezes preso, Icart Castellano de Castilnouo le hizo esta cortesia, como a Español famosissimo por las hazañas que en Africa auia hecho, que haziendo q̃ el verdugo se detuuiesse vn

poco

poco, y que la execucion se dilatasse, fue causa que Nauarro muriesse su muerte. Porque estaua muriendose. Pero no falta quien crea, que estando sospirando enel transito dela muerte, fue ahogado con vna almohada.

A se de aduertir que Pedro Nauarro tomo a Oran pero no a Maçalquiuir, al qual quatro años antes conuiene a saber año de.1505. Tomo el illustre cauallero don Luys Hernandez de Cordoua alcayde de los Donzeles segun consta de las escripturas originales que muestran los herederos de Alonso Hernandez çapata, el qual fue por juez del campo, y en la toma de Maçalquiuir, mostro valor y industrya.

B. Iouio. lib. 8. c. 8. C. Iouio lib. 9. c. 1. D. Iouio lib. 10. c. 2. E. Iouio. lib. 15. c. 3. F. Iouio en la hystoria añadida. lib. 20. c, 8. y. c. 9. G. Iouio. lib. 15. cap. 3.

DE FERNANDO BALAMO SICILIANO.
Traduzido en Castellano.

¶ El Nauarro fue en la tierra
Vnico y solo dechado
De quantos an inuentado
Hazer minas en la tierra
El a sido
El que mejor a sabido
Fortificar bien vn fuerte
Do seguro de la muerte
El campo este recogido
Fue dechado
De quantos an procurado
Con ardides y inuenciones
Auer grandes esquadrones
De enemigos engañado
Vi el estruendo
Que yua en Trapana haziendo
Con su armada que cubria
Las aguas por do corria
De velas y espanto horrendo
Toda llena
Vi su flota enel arena
De Tripol con estos ojos

Llena

Llena de preſa y deſpojos
De aquella gente Agarena
Sus ſoldados
Vi tambien enſangrentados
Las eſpadas y las manos
En la ſangre de Africanos
Por ellos deſpedaçados
De manera
Que ſi el hado no le fuera
Contrario,por fuerça o maña
Africa al gran Rey de Eſpaña
Oy ſin duda obedeciera
Mas guardado
CESAR *eſte miſmo hado*
Eſta para tu gran gloria
Y aqueſta honrroſa vitoria
A tu valor eſtremado
Do cantada
Sera tu virtud ſobrada
Haſta el cielo con clamores
Y de otros mil eſcritores
Como del Iouio enſalçada.

Debaxo del retrato de MAXIMILIANO Esforcia Duque de Milan.

ESTE es aquel Maximiliano Esforcia, que reſtituydo enel eſtado de ſu padre, por beneficio del Papa Iulio, y armas de los Venecianos y Eſguyçaros, no parecio en el geſto, a los generoſos roſtros de los Esforcias, ni en condiciõ y coſtumbres, tuuo coſa digna de noble principe, ni ſemejante al eſpiritu de ſu padre. Moſtraua en todas ſus coſas penſamientos de hombre baxo y menguado. Dezia muchas palabras de hombre tonto, y aunque a vezes dezia coſas auiſadas, eran de vn auiſo fugitiuo, que parecia que ſe le oluidaua. Iten algunas vezes,tomaua vnas ſoſpechas agudiſſimas, pero nunca acabando ſe de reſol-

uer enellas vacilaua. Otras vezes parecia, que ſe le acabaua la memoria, o que ſe yua a loco, o que ya lo eſtaua. Porque no mudaua camiſa ni calças, ni le ofendia el hedor de la ſuziedad, ni heruir de piojos de traer mucho cabello, y no peynarſe. Demas deſto quando ſe queria refreſcar los pies, echauaſe agua fria en las botas. Limpiaua ſe algunas vezes la mugre, porq̃ ſe la reprehendian blandamente perſonas grandes, como don Remon de Cardona, y Proſpero Colona, y el Cardenal de Sion (hōbre principal por ſu capelo y autoridad de armas) los quales le dezian, que ſe pulieſſe y haziā que ſe viſtieſſe galanamente. Mas fuera deſto, no aprouechauan amoneſtaciones de ſus camareros, ni amoroſas perſuaſiones de illuſtres damas y aſſi era dexado a que lo curaſſen los medicos, aunque el deſechaua furioſamente todo remedio, y como ſoberuio, nunca ſe oluidaua de que era principe. Queria de ſecreto mal a Franciſco Esforcia ſu hermano, porque como todos lo tenian por mejor que el para gouernar el eſtado, penſaua que ſe lo auia de quitar. En eſte medio, deſecho con muchos artificios la melancolia, y hizo ſu officio de principe de manera, que parecia que eſtaua ſano. Porque ningun negocio graue queria determinar, ſino remitia lo a ſus oydores, y el holgauaſe cō caça de perros, y volateria, y en parlar con damas illuſtres, y como no eſtaua loco, tenia cuydado de los conſejos y coſas tocantes a la guerra: Y como los Franceſes vinieſſen contra el, ſalio les al encuentro haſta Nouara, y hizo lo tan valeroſamente, que los rompio con mucho valor, y gano vna noble victoria, aunque eſtaua turbado, A de que los capitanes enemigos, conuiene a ſaber Tramulla, y Triuulcio, y de que los capitanes Eſguyçaros (que lo defendian) eran los miſmos que con traycion, cauſaron la vltima miſeria a Ludouico Esforcia ſu padre en aquellos miſmos campos de Nouara do eſtaua. Pero vēciendo, quedo por B el valor y lealtad de los Eſguyçaros, cōfirmado en ſu eſtado, y fue Duque con dudoſa eſperança de conſeruarſe. Porque muchos creyan que le auiā quitado el juyzio con hechizos, haſta que vino Franciſco rey de Francia, que prendiendo a Proſpero Colona a la rayz de Monginebra, vuo vna grā batalla con los Eſguyçaros, y los vencio, y tomo a Milan y cerco al Duq̃ que ſe metio enel caſtillo, y eſpantando lo con eſtraños artificios y maquinas que inuento Pedro Nauarro, el Duque ſoſpecho que los ſuyos le que- C rian hazer traycion, y rindioſe con que el rey le dieſſe en Francia con que paſſaſſe honrradamente. El rey como era clemente y humano, dio le liberalmente quanto ſe le pudo dar, y aunq̃ ſe tenia cuenta con el, no lo guardauan. Pero el acordādo ſe del eſtado q̃ auia perdido, y eſtādo ya caſi fuera đ juyzio, como entēdieſſe ſu injuria y miſeria, recahya muchas vezes en

la lo-

la locura, y assi de ay a algunos años murio de calenturas, quando Francisco Esforcia su hermano (a quien el Papa Leon auia sustituydo en su lugar enel estado) era combatido de la gente del Emperador, y defendido reziamente del Papa Clemente.

A. Iouio en la hystoria añadida, lib. 11. c. 3. y. c. 4. B. Iouio lib. 15. c. 8. y. c. 9.

DE PLACIDIO PLACENTINO.
Traduzido en Castellano.

¶ De Milan auiendo echado
Los Franceses desterrados
Reposaua
El Duque y todo el estado
Que heredo de sus passados
Gouernaua
Sin mostrar con su torpeza
Con su ingenio mal pulido
Insufficiente
Cosa alguna ala grandeza
De Principe esclarecido
Conueniente
Mas aquesto no embargante
En su ventura atreuido
Y valeroso
Con fama y honrra bastante
Algunas vezes a sido
Vitorioso
Pero poco le duro
La fortuna en este estado
Fauorable
Que dentro en Francia murio
De su casa desterrado
Y miserable
Diole este titulo y mando
No virtud que en el se esfuerça
Ni ardimiento
Sino fortuna burlando

Yqui-

Y quito ſe lo la fuerça
En un memento

Debaxo del retrato de FILIBERTO *Principe de Orange.*

CON eſta color blanca como leche, zarcos ojos, y cabello ruuio, cerraua con los enemigos Filyberto Principe de Orange, ſeñor de Orange (antigua colonia de Romanos) de quien ſus progenitores eran ſeñores. Decẽdia eſte dela caſa de Chalõ, illuſtre en Borgoña, y era muy q̃rido del Emperador dõ CARLOS, porque le tocaua algo en deudo. Era con vna cierta animoſidad Franceſa, amigo de guerra, y aun que era moço y no auia eſtado enella, el Emperador ſatisfaziendo ſu deſſeo, lo embio a Italia, quando ſe leuanto guerra entre el, y el Papa. Pero interrũpio la fortuna, la eſperança del Principe, porque embarcando ſe en Eſpaña, fue preſo en mitad del camino, por las galeras de Andrea Doria q̃ a aq̃lla ſazõ ſeruia al rey de Frãcia, y cõ ningũ partido pudo acabar con los Franceſes que lo ſoltaſſen, haſta que el Emperador y el rey de Francia hizieron paz, porque entonces fueron ſueltos ſin precio los priſioneros de ambas partes, eſpecial don Hugo de Moncada, y Pedro Nauarro. Suelto coneſto el Principe, juntoſe con Borbon, y como era valeroſo, y el Emperador lo fauorecia, Borbon lo hizo general de la caualleria, y el hizo el officio, con tanto heruor, q̃ en vna eſcaramuça que vuo cõ gente del Papa, fue cercado cabo Plazencia, y faltando poco para ſer derribado del cauallo, eſcapo cõ mucho trabajo auiẽdo perdido los penachos. Por lo qual con gentileza de cauallero, embio a rogar a los capitanes enemigos, que porque queria pelear otra vez, que ſi le prendieſſen, que le hizieſſen gracia de ſoltarlo luego por ſus dineros, por que no queria tornar a eſtar preſo ni fuera de la guerra. Porque pretendia ſeñalarſe, y metiendo ſe en muchos peligros y obrando valeroſamente ganar fama. No mucho deſpues vino de Alemania Iorge Franiſpergo, con ventiquatro mil ſoldados, de los quales fue general Borbon (porq̃ Iorge dandole vna gran enfermedad ſe fue a Ferrara.) Iuntaronſe con eſtos Alemanes, los ſoldados viejos Eſpañoles con licencia de Antonio de Leyua (que eſtaua en defenſa de Milan) y todos juntos baxaron a tierra de Bolonia, y yendo delante la caualleria, quemauan con barbara crueldad quanto encontrauan, ſin que

ſin que capitan del Papa ni del rey de Francia ni de Venecianos oſaſſe reſiſtir les. Con eſto metiendo lo todo a fuego y a ſangre, paſſarõ los Alpes ſin que hombre ſe les puſieſſe delante en los aſperos paſſos del Apenino, y tiraron bolando a Roma, con gran felicidad del Principe de Orange,
A que ſaqueando quantas tierras de la ygleſia encontraua, vuo gran preſa, y muerto Borbon a la entrada de Roma fue electo por general. Con lo qual alegrandoſe (porque tenia debaxo ſu mano mas de quarenta mil ſoldados que tomando ſubito a Roma la ſaqueauan crudeliſſimamente) puſo todo ſu cuydado, en cercar con foſſo y guardia el Caſtillo de Santangel, donde el Papa y gran parte de los Cardenales ſe auian metido atonitos de la ſupita entrada dela ciudad. Con eſto el Principe vuo en ſu poder al Papa, y a los Cardenales, y todas ſus mas precioſas riquezas, y no ſe daua nada de las lagrymas y llanto del deſdichado pueblo atormentado con todos los tormentos del mundo. Porque los Alemanes, Eſpañoles, y Italianos, hazian a porfia obras de cudicia, luxuria y crueldad. El principe andando vn dia caualgando, mirando las trincheas y guardia del caſtillo, fue mal herido en el carrillo ſinieſtro (vn poco abaxo del ojo) de vn arcabuzazo. Nunca la herida ſe le cerro, y aſſi quedo muy feo. Porque tenia la mexilla colorada. Iuntaron ſe con el, caſi todos los Franceſes huydos, que auian ſeguido a Borbon, mas la peſtilẽcia los trato de manera, que Lorſino el mas conocido dellos, y muy priuado del Principe, murio con todos ſus compañeros, y en todas partes eran enterrados cuerpos de Eſpañoles, y Alemanes que morian de peſtilencia. Auiendoſe rendido el Papa, como los Imperiales lo guardaſſen con perpetua guardia, ſintieron vna generoſa verguen-
B ça los principales reyes Chriſtianos, de que el principe de la religion, en afrenta del mundo todo, fueſſe tan indigna y cruelmente tratado. Y por mandado de Franciſco rey de Francia, y de Henrrique rey de Inglaterra, Lutrec paſſo los Alpes para ſacar de priſiõ al Papa, y echar de Roma a los Imperiales, Lo qual ſabido por el Emperador, y lo que los ſuyos auian hecho, y que lo culpauan a el del agrauio del Papa, mãdo a ſus capitanes que lo ſoltaſſen con que vuieſſen de alguna parte dinero para pagar los ſolda-
C dos y que auiendoles pagado los lleuaſſen a la Pulla que corria peligro cõ la venida de Lutrec. Con eſto los capitanes Imperiales, ſocorriendo los el Papa con dinero, ſoltaron lo, auiendo lo tenido preſo ſiete meſes, y el Papa ſe fue a Orbieto lugar de la Toſcana. Y el Principe de Orange y el
D Marques del Vaſto, ſacaron los ſoldados de Roma, y tirando contra Lutrec (que a buenas jornadas paſſaua todo lo largo de Italia) puſieron ſe le delante cabo Troya, y no peleando (aunque Lutrec diſparando artilleria les

ria les presento la batalla) fueron se apriessa a Napoles. Lutrec, tomo por fuerça o concierto los lugares que encontro, y hizo alçar en ellos las vanderas de Francia, y cerco al Principe de Orange en Napoles. El principe, aunque los suyos hazian cada dia muchos daños enla ciudad, conseruola, y cayendo peste en el campo de Lutrech, acabo la guerra, y el cerco (con muerte de Lutrec, y de sus capitanes, y dela mayor parte de los suyos. Y viendose vencedor, mas por fauor del cielo, que por su valor, alegrose, y cõfisco los bienes, y degollo, a los señores del vando Anjoyno, que se auiã rebelado contra el Emperador, y repartio sus bienes entre los suyos, con tanta y tã precipitada liberalidad, y tan prodiga y temerariamẽte q̃ el Emperador sintiendo lo, dixo, que el principe auia defendido el reyno para si, y para los suyos y no para el. El año siguiente, el principe fue con todo el exercito Imperial a la Toscana (llamado del Papa Clemente, que con fauor del Emperador pretendia recobrar a Florencia su patria.) Porque los Florentines, se auian ligado con el rey de Francia, y embiado ayuda contra el Emperador, y por esso el Emperador los queria castigar. El principe, cerco a Florencia, y fue tanta la obstinaciõ de los cercados, como la cõstancia de los cercadores: Por que los cercados no auiendo sido domados con cerco de onze meses, ni con exercito tan poderoso, determinaron salir, y pelear por su libertad, y para hazer con mayores fuerças lo vltimo de su pertinacia y potencia, embiaron a llamar socorro a Pisa. Sabida por el Principe la venida del socorro, tomo vna determinacion necessaria, pero desdichada para si, y para los enemigos, y fue que determino salir les al encuentro y pelear con ellos enel camino, y dexando en guarda del campo à don Fernando de Gonzaga con parte del exercito, salio con vna escogida parte del, y tirando cõtra los enemigos, encontro los enlos montes de Pistoya, junto a Gauinana (no lexos de donde los dela tierra dizen que los Romanos y su capitan Petreyo rompieron y mataron à Catilina.) Trayan los del socorro por capitan à Ferruchi Florentin, que de mercader se auia hecho de repente capitan, y enla retaguarda venia Paulo de Quere hijo de Renzo de Quere, y ambos lleuauan siete mil hombres, y caminanan por caminos fragosos y altos para apartarse de la furia de la caualleria Imperial, y tomando vn rodeo aspero (pero no grande) llegar a Florencia, Entrando en Gauinana parecieron las vanderas del principe de Orange, las quales vistas por los soldados de Ferruchi, començaron con mas priessa q̃ era decente, a meter se en el lugar, para defenderse mejor, si los Imperiales los apretassen. Yendo con priessa a hazer esto, y lleuando el esqua-

E F G

dron algo abierto,el principe mando a ſu caualleria que cerraſſe,y deſſeoſo de pelear adelantoſe vn poco y ſubiendo por vna ſenda aſpera y embaraçada,aguijando por llegar al enemigo,fue caſi primero que todos muerto de vn arcabuzazo,auiendo Alexandro Vitelo que venia conel,cerrado por otra parte con los enemigos , y caſi ninguno de los del Principe ni de los enemigos,ſintio ſu muerte haſta que vieron ſu cauallo andar ſuelto, q̃ era vn cauallo houero , ricamente encubertado, ſeñalado con vnos penachos blancos.En eſte medio toda la gente de Ferruchi,fue rõpida y muerta,y Ferruchi ſiendo encerrado enel pueblo,fue muerto,y Paulo de Quere fue preſo , Eſtaua el Principe muerto , deſpojado dela ſobreueſta y armas y viendo lo vn page ſuyo , leuantolo llorando , y emboluiendolo en vn vil tapete, puſolo en vna azemila, lleuando colgando de vna parte los braços,y de otra las piernas,y aſſi fue lleuado a Piſtoya,donde le fuerõ hechas ſolennes obſequias como a vencedor. Pero los hombres conocian la mano del omnipotente Dios, que con tres rayos mato a los principales capitanes de la maluada guerra de Roma , conuiene a ſaber à Borbon , y a don Hugo de Moncada,y al Principe de Orange, dandoles el caſtigo que ſu peccado merecia.

A.Paulo Iouio enla hyſtoria añadida.lib.24.c.1.B. Iouio lib.25.c.4. C.Iouio. lib. 25.c.5.y.c.6.D.Iouio lib.25.c.8.y.c.9.E.Iouio.lib.27.c.1. F. Iouio libr. 27.fo. 36.y lib.28.dende el cap.7.haſta el fin del libro,y haſta el.cap. 6.del lib. 29. G. Iouio lib. 29.cap.3.y.c.4.

DE BENEDITO VARCHI.
Traduzido en Caſtellano.

¶Mirad con quan arrogante
Quan feroz roſtro y poſtura
Con quan braua catadura
Mueſtra ſiempre enſu ſemblant
Eſtar penſando
Fieras batallas traçando
Y enlos ojos y en el pecho
Con el Dios Marte de hecho
Eſtar contino lidiando
Denodado
Eſte principe que armado

De-

Delante se nos ofrece
Que con oro resplandece
El de Orange intitulado
Y conocido
El qual en Francia nacido
Para destruycion y guerra
De Italia y toda su tierra
Fue de Alemaña venido
Mas tu suerte
Principe animoso y fuerte
De las parcas fue estoruada
Siendo tu vida cortada
Con temprana y breue muerte
Quando honrrosas
Empresas marauillosas
Quando ala Italia con brio
Quando el cetro y señorio
De Italia y todas sus cosas
Gouernauas
Quando en tu memoria estauas
Sugetando todo el mundo
Y en pensamiento profundo
Altos furores tratauas
En fin quando
Doze meses porfiando
A Florencia destruyas
Quando al encuentro salias
A Ferruchi procurando
Destoruallé
El socorro y apartalle
De Florencia y de su tierra
En cuyo recuentro y guerra
Mientras procuras sobralle
Con porfia
De vn tiro de artilleria
Fuyste muerto y derribado
El primer hombre o soldado
Que vertio sangre aquel dia

Por concierto
Pagaste en el lugar cierto
Do por permißion diuina
El soberuio Catilina
En otro tiempo fue muerto
En vn memento
Se acabo tu pensamiento
Tu desseo y confianças
Y todas tus esperanças
Se conuertieron en viento.

Debaxo del retrato del Cardenal POMPEYO COLONA.

EL Cardenal Pompeyo Colona, fue persona muy famosa y nombrada. Pero entre vnos lo fue por biẽ, y entre otros por mal. Hazia cõ ingenio admirable officios muy differentes, Si lo vierades con el capelo y habito sacerdotal parecia en el altar nõ solo sacerdote diestro, sino affectado, y si lo vierades cõ vna cota y celada en el campo, parecia capitan valiente y muy proueydo. Tenia para ambas cosas cuerpo muy alto y apresonado, gesto agradable y graue, facundia illustre, y de todo sabia vsar conforme a la ocasion y tiempo, Y como la corte Romana es parcial, vnos hablan biẽ en el otros mal. Porq̃ vnas vezes sonaua por obras moderadas y illustres en paz y guerra, otras por cosas escãdalosas con q̃ oprimio de tal manera al Papa Clemente (aquien auia fauorecido y promouido al Põtificado) q̃ parecia q̃ vimosotro caso diabolico como el q̃ sucedio al Papa Bonifacio octauo, y assi muchos le tomarõ grã enemistad aunq̃ el Emperador se tuuo por seruido del. Las causas porq̃ se aparto del seruicio del Papa, y tomo lasarmas cõtra su patria, escreui largo en vn libro, en q̃ cõ toda verdad escreui su vida, no paraq̃ los descẽdientes la imiten, sino paraq̃ se admiren della. Porq̃ este varõ de animo grãde, y de valor y industria efficacissima (si dexamos aparte passiones) puede ser tenido por dino no solo del nõbre de Põpeyo, sino del sobrenõbre de grã Põpeyo, si por auer saq̃ado su patria, no pareciera al cõsistorio y pueblo Romano, mal Cardenal, y mal ciudadano. Pero aunq̃ se hallo enel saco de su patria, y enla tragedia dela prision del Papa, vio al Papa casi restituydo ẽsu libertad y autoridad, y aRoma tornar ensi. Pero cõtra lo q̃ desseaua, murio

tẽprano, y

y lleuo al Papa Clemente dos años de delantera. Porq̃ estando en Napoles (de donde el Emperador lo auia hecho Virrey) comio vnas breuas enfriadas en mucha nieue, las quales causandole la muerte, espiro con todos sus sentidos, en braços de Augustino Ninfo filosofo famosissimo, alos cincuẽta y tres años de su edad, al tiempo que el Emperador don CARLOS con campo poderoso, salio al encuentro hasta Viena al Turco Soliman, que boluia a Vngria.

A. Iouio enla hystoria añadida lib. 23. c. 5. y. lib. 24. c. 1. y. c. 2. y en la vida del Cardenal Pompeyo Colona.

DE PAVLO IOVIO EL Moço.
Traduzido en Castellano.

¶ Roma regozijada
De ver tus altos hehos excelentes
Tu virtud estremada
Con que admiras y espantas alas gentes
Soberuia se a tornado
De ver en si varon tan señalado

Y ella misma pesante
Esta de tu virtud marauillosa
Ponese le delante
Su perdicion de flaca y temerosa
Causada por la mano
De ti su gran vezino y ciudadano

Asi que deste modo
El valor que te hizo ser querido
Y grato al mundo todo
Te haze agora ser aborrecido
Y en la paz y en la guerra
Ingrato a todo el mundo y a tu tierra.

Debaxo del retrato de LVYS GRITI.

ES verdaderamente exemplo memorable lo que la fortuna hizo cō Luys Griti,hombre cierto cortesano pero muy ambicioso y desseoso de señorear.Porque la fortuna como soberuia y liuiana, mudasse y castiga la arrogancia de los hombres baxos. Vestiasse Luys Griti a la Turquesca,con vna ropa larga labrada,y traya vn turbante de martas zebellinas, y en echarse lo al lado y hablar de boueda y andar entonado parecia a los baxas y señores Turcos. Era hijo de Andrea Griti, que despues fue Duque de Venecia, y criose y nacio en Constantinopla, porque su padre lo vuo en vna Griega aquien tuuo por amiga. Biuiendo Griti en Constantinopla entremetiose con los principes y Baxas de la corte del Turco,y hablaua Turquesco con tanto ingenio y discrecion, que de vn mediano mercader vino a ser vn muy principal arrendador fauoreciendo lo principalmente Abrahambaxa en las pujas delas rentas, paraque las lleuasse el,y no los arrendadores Turcos. Con lo qual alcanço grandes riquezas y autoridad,laqual conseruaua con q̃ su padre era Duque de Venecia,y con q̃ tenia casa esplendida,y hazia plato, y daua cosas curiosas,y era con todos muy liberal. Andando enesto, pusole cudicia a Abrahambaxa,de buscar piedras preciosas, porq̃ Soliman era muy amigo dellas,y llegando su affición a locura,Griti las apreciaua.Porq̃ era gran lapidario,y tenia en su casa trato secreto y officiales dello,y dezia muchas vezes,q̃ aun grā principe como Soliman, para atauio de sus adereços,y para representar magestad de sumo y Augusto rey, ninguna cosa podia ser mas hermosa y esclarecida q̃ tener grā copia de ricas piedras. Cō esto Soliman,buscando las por todo el mundo (hasta ser locura) compraualas por grādes precios,y jūto tāto numero dellas,q̃ todas las pieças de su camara, y jaezes de sus cauallos,estauan adornados de pedreria,y hasta en las paredes de su mirador hizo poner piedras preciosas.Porq̃ en vn rincō de su jardin,tiene vna quadra q̃ a labrado cubierta de laminas de oro,para mirar el estrecho del mar Negro y golfo de Cōstātinopla.Pero sobre todo,agrado a Soliman vn yelmo y cetro de oro, y vn espejo de Christal, engastado en oro labrado,todo lo qual fue inuētado por el ingenio de Luys Griti,y fue labrado en Venecia,y tenia tātas y tā ricas piedras,y tā excelēte labor,que valia mas de ochociētos mil ducados. Estas inuēciones, agradauan al fausto de Soliman rey superbissimo, y con ellas Griti alcanço tāta gracia con el, que se creya que con esperança de ser Baxa se auia de tornar Turco.

Con

Con esto Griti, quando Soliman llego hasta Austria, a combatir à Viena, fue en su campo, y como Soliman vuiesse hecho rey de Vngria a Iuan Zapolio, Bayuoda de Trassiluania, Griti se junto con el, y le ayudo en la guerra que hizo a los Alemanes, y Vngaros que fauorecian al rey don Fernando. Y despues, quedando fortificado el rey Iuan enel reyno de Vngria con fauor de Soliman, y ayuda de los Turcos, Griti se entono tanto, que notoriamente pretendia ser rey de Vngria. Porque como el rey Iuan, por biuir en paz, hiziesse concierto con el rey don Fernando, tuuo Soliman sospecha del y dezia que lo hazia como malo y ingrato, en pensar assegurar su reyno con afrentoso concierto, y no con el valor y verdad de tan inuicto rey como el, que daua reynos, y de hombrezillos hazia reyes. Cõ esto Griti, impetro de Soliman que lo embiasse a Vngria, y q̃ alli mirando las cosas del reyno procurasse q̃ por ninguna parte se hiziesse daño a su autoridad: Impetrado esto, Griti partio con su esperança de Cõstantinopla, lleuando prouisiones de Soliman, y gran compañia de Turcos, y esclauos, y passando por Moldauia (donde era Bayuoda Pedro) ni cierto amigo ni enemigo de Soliman, llego a Dacia (llamada oy Trassiluania) y como se entendiesse que queria hazer cortes, llamo a los señores, y hizo que Iuan Docia Vngaro matasse vna noche (cabo Braxouia) a Americo Cibaco Obispo de Varadino, q̃ teniendo gente de guerra (a modo de los perlados Vngaros) era gouernador de Trassiluania, y se tardo en venir a su mandado. Lo qual hizo para matando emulo tan poderoso, hazer que toda la tierra le temiesse, y yr a Buda. Pero al cabo, como ambicioso y cruel, lleuo en breue la pena que merecia, y leuantandose a vengar la muerte de aquel noble perlado, Estephano Maylato, y Gotardo Saxõ deudos y amigos suyos, juntaronse mas de quarenta mil hombres de guerra, y acometiendo a Griti cabo vn lugar llamado Meges, cercaronlo, y combatieron lo y como los Turcos, Sanjacos de Nicopoli y de Cenderouia temiessen passar el Danubio, y por esso no lo socorriessen, y el socorro del rey Iuan estuuiesse lexos, fue le a Griti forçoso rendirse. Y saliendo con las prouisiones de Soliman en la mano, fue lleuado a la tienda de Gotardo y de Maylato, donde leuantando los suyos por su mandado gran grita, hizieron sacrificio al anima de Americo matandolo, y assi mismo matarõ a los suyos, y saquearon sus riq̃zas: Y sus dos hijos (el mayor de los quales llamado Antonio era electo Obispo de Agria) fueron entregados a los Moldauos, que de ay a poco los mataron cruelmente. Y siendo preso Iuan Docia autor y persuadidor de la muerte de Americo, fue hecho pedaços por la gente. Y Griti que pretendia ser rey, perdio en vn punto sus riquezas (que eran

muy grandes)y perdio la vida y los hijos.

A.Paulo Iouio enla hystoria añadida lib.30. c.2. B. Iouio lib.32.cap.5.hasta el fin del libro.32.

DE FABIO SEGNI FLORENTIN: *Traduzido en Castellano.*

¶ Este que con turbante la cabeça
Se cubre y adereça, y va luzido
De purpura vestido, y adornado
Con oro recamado, y pedreria
Que enel resplandecia, y relumbraua
Este que armado estaua, entre la gente
Este moço excellente, que no niega
Ser hijo de vna Griega, de ruyn fama
El de Griti se llama, esclarecido
En Bizancio nacido, y aun criado
Mas que todos priuado, y agradable
Al gran Turco espantable, en su grandeza
A quien de gran baxeza, la ventura
Y de tiniebla escura, lo a sacado
Poco a poco y lleuado, hasta el cielo
Mas el en este buelo, venturoso
Soberuio y cudicioso, y miserable
Viendo tan fauorable, su ventura
Mientras honrrar procura, su persona
Con cetros y corona, y señorio
En medio deste brio, derrocado
Se halla del estado, sin consuelo
Por la que hasta el cielo, lo a subido
Cuya costumbre a sido, las vitorias
Los triunfos y memorias, en su suerte
Yr las siempre mezclando con la muerte.

Debaxo del retrato de don ALONSO de ESTE *Duque de Ferrara.*

DON



DON Alonſo de Eſte Duq̃ de Ferra-ra(como deſte ſu ſeuero y graue roſtro ſe puede colegir) tuuo ingenio firme, conſtante y excelente en quã-to fuera de letras ponia mano. Porque como verdaderamente varon, no guſtaua de adulaciones ni ſeueras grauedades(coſas que muchos principes vſan) ſino todos ſus penſamientos y ocupaciones eran en coſas de guerra, y nunca en negocios muelles o regalados. Porque tal era ſu condicion y coſtumbre, o por la neceſſidad de tantas guerras como ſobre el vinieron (que fueron tales que a los deſcuydados hizieran abiuar) y a el como a varon amigo de ſu honor y ſalud lo incitaron a moſtrar con obras ſu valor. Eſte principe(de cuya vida e eſcrito vn particular libro)como era decente a capitan magnanimo en guerra, y buen principe en paz) domo y fortifico ſu condicion con muchos peligros, y teniendo ſiempre pecho firme, recibio animoſamente los golpes de la fortuna y los rebatio felicemente. Y vencio con tanta conſtancia las armas de tres pontifices, que merecia tres triumphos y tres coronas ſi fuera licito triumphar de enemigos ſacroſanctos. Murio de cerca de ſeſenta y tres años, dexando a ſus hijos en camino de ſer hombres muy acertados y murio contento, de ver que tenia nieto y que aſſi ſu generacion duraria muchos años. Diole la calẽtura enlos miſmos dias en q̃ ſupo la muerte del Papa Clemente, y eſpiro muy alegre, porq̃ ſupo q̃ a los primeros dias del conclaue, auia ſido electo por Papa el Cardenal Farneſio. Porque no le pudo venir coſa mas deſſeada, ni mejor, que ver en lugar de vn capital enemigo ſuſtituydo vn ſu antiguo amigo que facilmente concederia quanto tocaſſe a acrecentamiento y perpetuacion de la caſa de Eſte.

DE ANTON FRANCISCO RINIER.
Traduzido en Caſtellano.

¶O *Duque belicoſo*
Con quanta valentia
Quan esforçadamente dendel fuerte
Al barbaro enojoſo
Con el artilleria
Eſpantas y deſuias y das muerte.

Y de la misma suerte
Ques Iupiter temido
Por sus rayos y truenos
De temor dexas llenos
Los mostruos que contrarios nos an sido
Y oxala que otro tanto
Fuesse de quien a Italia pone espanto
Con quanto poderio
La Veneciana armada
Que contra ti venir derecha viste
A la entrada del rio
Deshecha y destroçada
Con tu valor y fuerça la venciste
Y al templo la ofreciste
Y a Marte consagraste
Y en señal y memoria
De tan alta victoria
Para tus decendientes la dexaste
Dexando al Po con esto
En fama perdurable simpre puesto.
Con quanta fortaleza
De animo inuincible
Venciste de Leon el brauo diente
De Iulio la grandeza
Espantosa y terrible
Los tratos y ardides de Clemente
Bien puedes justamente
Dichoso ser llamado
Pues quando biuo estauas
De tal nieto gozauas
Y agora de la muerte arrebatado
Al padre que en el suelo
Gozaste, estas gozando alla en el cielo.

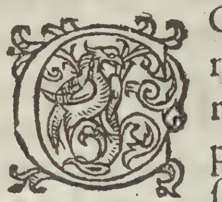
DE FAERNO *Traduzido en Castellano.*

Luego muerto Clemente
Que con tres coronas adornaua

Su ca-

Su cabeça eminente
La nueua le llegaua
Al Duque que en la cama enfermo eſtaua
La enfermedad peſada
Luego con eſta nueua fue creciendo
Con muerte arrebatada
El buen Duque muriendo
La muerte de Clemente va ſiguiendo
Si pienſas que lo a muerto
El peſar que de ſu muerte recebia
Vas fuera de lo cierto
Por que antes procedia
Su muerte de contento y alegria.

Debaxo del retrato del Cardenal HYPOLITO *de Medicis.*



ON eſte habito de ſoldado Vngaro, ſe hizo pintar en Venecia por mano de Ticiano, el Cardenal Hypolito de Medicis, quando yendoſe Soliman, el ſe boluio de Vngria donde auia ſido legado en el campo del Emperador. Vuo a Hypolito en vna noble biuda, Iulian de Medicis hermano del Papa Leon, eſtando huydo en Vrbino, y como ſu madre auiendo lo parido vuieſſe verguença, mãdo que lo mataſſen, pero el ama, auiendo laſtima, no lo hizo. Deſpues ſiẽdo electo Leon Decimo por Papa. Hypolito fue traydo de tres años a Roma cõ ſu ama, y como tuuieſſe geſto muy ſuaue, y gran donayre Leon guſtaua de ſus gracias, por que le andaua ſimpre jugando entre los pies, como vemos q̃ lo hizo retratar por mano de Rafael, en vna ſala del palacio ſacro. Deſpues Hypolito ſiendo grãde, fue bien enſeñado en letras, por q̃ moſtraua ingenio abil para aprẽder y imitar qualquier coſa. Ante todo tenia gran fuerça de eſpiritu poetico, mas de lo q̃ parece q̃ podia caber en ſu edad. Tanto que traduxo muy bien en Toſcano, el ſegundo libro dela Eneyda de Virgilio. Itẽ los proloquios de Hypocrates del arte de la Medicina, los aplico al arte militar (que es obra donoſa y muy para reyr.) No mucho deſpues paſſoſe del eſtudio delas letras, a toda ſuerte de muſica, y metio en ſu caſa los mas excelentes maeſtros y tañedores, y proſiguyendo lo con la miſma cudicia de ardiente ingenio, exercito ſe tanto

en to

en toda ſuerte de armonia, que ſalio gran organiſta, dulciſſimo tañedor de harpa, artificioſo tocador de viguela, excelente en flauta, incomparable en corneta, y con ligeriſſimos dedos tocaua vn monacordio, y con imitacion eſpantable, ſonaua a nueſtro vſo, y al Moriſco y Turqueſco, a tambores y trompetas, y hazia differentes ſones, como en la guerra ſe hazẽ para animar a los ſoldados. Andando con juuenil cudicia metido en eſtas coſas, el Papa Clemente lo hizo Cardenal, penſando que aſeſaria, pero en lo ſecreto, pretendia que fueſſe clerigo, paraque Alexandro de Medicis ſu primo hermano, hijo de Lorenço de Medicis el moço, fueſſe Duque de Florencia, por que por ſer mas aſſentado, era tenido por mas competente para conſeruar y defender el eſtado, aunque era ignorante de letras. Pero Hypolito, menoſpreciando el capelo, dio ſe a deleytes, y ocupaciones indignas de Sacerdote. Tanto que el Papa lo reprehendia reziamente, y como no baſtaſſe para que no hizieſſe coſas indecentes a Cardenal, dixole yo os prometo q̃ vos lleueys preſto el pago de vueſtra locura. Porque Hypolito, auia rebuelto el apetito de ſu animo ſumptuoſo y amigo de variedad, a juegos, y comedias, y a hazer juſtas y torneos, y ſiendo perdido por grandes caças, ſuſtentaua con grandiſſima coſta innumerable ſumma de hermoſos perros, y nobles cauallos. Con tãto luſtre, que en medio de boſques, junto a hermoſas fuentes, hazia muchos banquetes a toda la corte, y a la juuentud Romana. Eſtas coſas llagauan eſtrañamente el animo del Papa Clemente, porque auia poco que auia ſalido de la gran ruyna de Roma, y de ſu miſerable priſion, y eſtaua neceſſitado de dinero, y era mayor ſu paſſion, porque de ſu natural era muy eſcaſo. Poco deſpues deſto Clemente enfermo de vn mal mortal, de que murio, y aunque Hypolito no modero ſu horden de biuir, eſtuuo muy cuerdo enel conclaue, y aprouechando ſe de ſus antiguos amigos, fue el el principal que fauorecio al Cardenal Farneſio, paraquè fueſſe electo por Papa, Pero dentro de pocos dias ſe arrepintio, porque auia penſado que Farneſio le diera la legacia de Ancona, y no ſe la dio. Con lo qual muy turbado, començo a auer embidia al eſtado de Alexandro de Medicis ſu primo, y puſo le aſechanças. Porque lo deprauauan y imponian enello algunos Florentines antiguos enemigos de la caſa de Medicis, entre los quales era principal Filipo Strozi. Porque eſtos Florentines andauan huydos de Florencia, y Hypolito los auia recebido en ſu amiſtad, y les communicaua ſus ſecretos, con tan poca conſideracion, que trato de matar al Duque Alexandro ſu primo dando de repente fuego a cierta poluora para matar lo triſtemente. Porque penſaua como necio, de con ayuda de los huydos hazer ſe ſeñorde Florencia

rencia

rencia muerto ſu primo. Pero Dios inmortal, hordeno que el duque ſupieſſe el cruel y abominable trato, y aſſi auiſo dello al Papa Paulo tercio, por mano del embaxador del Emperador. Con lo qual fue preſo Otauian Zenga, criado de Hypolito, y ſabidor dela trayciō. Sabida por Hypolito ſu infamia, y auiendo miedo, como creyeſſe que el Papa deſſeaua auer ſus beneficios y hazienda, huyo a Tiboli, y no mucho deſpues mudando voluntad, y entendiendo la maldad de los huydos, determino reconciliar ſe con el Duque ſu primo, y pedir las condiciones de paz al Emperador don CARLOS que eſtaua haziendo guerra en Africa. Para eſto aderecaua en Napoles vn nauio para embarcarſe, y paſſar a Africa. Pero no lexos de Fondi, en vn lugar llamado Itri (junto a la via Apia) diole vna mortal calentura de que fallecio en pocos dias. Siendo moço florentiſſimo en excelente ingenio, hermoſura de roſtro, y eſplēdor de illuſtre vida. Fue grā de el plazer delos Florentines huydos, y grande el prouecho del Papa, por que con ſu renta enrriquecio ſus nietos, Y los huydos penſauā que muer to Hypolyto, el Duque que quedaua ſin ſu fauor, podria facilmente ſer muerto, como luego lo fue, y aunque ſabian la verdad de lo que paſſaua, echauan fama que el Duque lo auia muerto con ponçoña. Pero fue falſo, porque ſus principales compañeros, Dante, y Belingero, y Reynaldo, murieron dela meſma deſtemplança del ayre del otoño. Su cuerpo, fue traydo a enterrar a Roma, y fueron le hechas obſequias tres dias, cō veriſſimas lagrimas del pueblo, y de toda ſuerte de hombres, coſa nunca viſta en Roma (ciudad ſorda) Al tiempo que el cuerpo de Hypolito entro en Roma, fue metido en ſu caſa con apreſurado aparato, en ombros de Africanos y Moros, que no ceſſauan de llorar. Y demas dellos, los excelentes ingenios de todas las ſciencias, viendoſe huerfanos de ſu liberaliſſimo patron, mal logrado, quexauan ſe de la crueldad dela fortuna. Porque ſu caſa era poſada publica de todos los hombres de todas las naciones del mundo, ſeñalados en valor de animo y grandeza de cuerpo. Y aſſi en ſu enterramiento, ſe veyā hombres naſcidos en differentiſſimas climas, dar ſe golpes en los pechos, y raſcuñar ſe la cara de dolor de la muerte de ſu ſeñor, con roſtros y bozes muy differentes. Porque Hypolito guſtaua de ver en ſu caſa barbaros de mas de veynte lenguas, en que auia Moros de Berberia, de linage de ſeñores, que con ſu deſtreza de caualgar, y ſaltar, eſpantauan a los miradores. Itē auia Tartaros, excelentiſſimos flecheros. Itē auia Moros Indianos, que luchando derribauan qualquier fortiſſimo hombre. Iten auia Indios tan grandes nadadores (que ſufrian) eſtar mucho tiempo debaxo el agua. Y como Hypolito con ardor juuenil, fueſſe muy inclinado a

eſtas

eſtas coſas, tenia los por maeſtros, y procuraua exceder les. Demas deſto tenia en ſu caſa Turcos, y pareſciendole valientes para menear las armas traya los conſigo en caça, y noche y dia, los tenia por guardas de ſu perſona. Eran eſtos exercicios nobles, ſi oluidando la dinidad de Cardenal (por moſtrar vana valentia) no quiſiera mas auenturar ſu vida, que conſeruar la honrra de ſu eſtado y linage. Parece que Hypolito adiuino que tenia cercana la muerte porq̃ con vanidad de moço enamorado, traya por empreſa, vna cometa con rayos, y en tiempos paſſados, ſiendo enel cielo viſta relumbrar ſignifico la muerte de Iulio Ceſar.

A. Iouio en la hyſtoria añadida lib. 34. fol. 108. en la ſegunda parte.

DE ANTONIO VACA.
Traduzido en Caſtellano.

¶ Hypolito contigo florecia
Contigo en ſolo vn dia, juntamente
Se acabo entre la gente, la paſſada
Bondad tan celebrada, la grandeza
El arte y la deſtreza, y corteſia
Que otro tiempo ſolia, ſer preciada
Tu caſa que adornada era de modo
Que era del mundo todo, acogimiento
Con eſte ornamento, la illuſtrauas
Y tanto ſublimauas que a quedado
Por vnico dechado, de la gente
Hypolito excelente, que enel dia
Que el mundo no tenia, quien te fueſſe
Ygual ni quien puſieſſe, el penſamiento
Con mas atreuimiento en altas coſas
En obras generoſas, con largueza
Y con gran fortaleza, y valentia
Quando ſer te podia, la fortuna
Con ſu rueda importuna, y variable
Poco mas fauorable, moço y fuerte
Te arrebato la muerte, preſuroſa
Donde con pompa honroſa, de criados
De ſieruos y allegados, y de gentes
De leyes differentes, y opiniones

De

De todas las naciones,fue llorada
Tu muerte arrebatada,y en funesto
Sepulchro el cuerpo puesto,con tristeza
Y en toda esta grandeza, que tenias
Con quanto aca podias,y hi ziste
Defender no pudiste, tu persona
De la que no perdona, algũna cosa
De embidia ponçoñosa,y enemiga
Pues ninguna fatiga ,diligente
Ni virtud excelente,ni ensalçada
Que vence estando armada, todo quanto
Al mundo pone espanto,es poderosa
A vencer la embidia ponçoñosa.

Debaxo del retrato de FRANCISCO ESFORCIA. *Duque de Milan.*

PARA insigne exemplo de las cosas deste mundo Francisco Esforcia el segũdo,puede ser contado entre los mas desdichados principes, fatigados largo tiempo de ondas demudable fortuna . Por que siendo de tres años, fue echado de Milan con su padre , y estuuo veynte y vno huydo, biuiendo vida miserable y muchas vezes pobre,fatigado entre miedo y esperança , llorando por peccados agenos mas que por los suyos . Pero aun que pensaua que su pena no auia de tener fin,no desmayo,antes mostraua constancia,y animo inuicto,y auiendo el Duque Maximiliano Esforcia su hermano, sido despojado del estado,el cinco años despues fue restituydo enel, con las armas del inuictissimo Emperador don CARLOS, y del Papa Leon, y viose en grandes peligros en guerras que muchas vezes renouo el rey de Francia , y arrepentiose muchas vezes de auer se metido en guerra.Porque como no era pratico della,y estaua muy necessitado,tenia siempre nueuas y casi inexricables difficultades,con las quales los Milaneses(aunque lo auian desseado) començaron a sentir pesadumbre, y a aborrescello, y assi casi todos blasfemauan del, tanto que por las infinitas molestias que les daua sobre co-

brar dinero, parescioles que no se auiã de acabar, y determinaron algunos matarlo. Y entre otros Bonifacio Vizcõde (vno de los priuados de su casa) andando caualgando le dio a gran traycion vna puñalada enel cuello, Pero fue la herida ligera, y Bonifacio, huyendo en vna ligera yegua, escapo sin daño de manos de la guarda. Acabo Francisco Esforcia tres guerras,
A con tres batallas, ayudado principalmente dela inuicta gente del Emperador don CARLOS. Y assi vencio a Lutrec en la Bicoca, y al Almirante
B Gofer, y a los Esguyçaros cabo el rio Sesia. Y despues, siendo generales el Marques de Pescara, y Prospero Colona tomo a Genoua, y sugetola. Despues tuuo otra quarta guerra muy mayor, en que el rey Francisco, vino
C en persona a Lombardia, pero siendo vencido y preso cabo Pauia. Esforcia se alegro, pero fue excluso del fruto dela vitoria. Porque el Marques de
D Pescara, y Antonio de Leyua, le acusaron de traycion, y como auian gana do el estado, querian q̃ fuesse para el Emperador y no para Esforcia, y assi por la traycion dicha, lo cercaron enel castillo de Milan, y le tomaron casi todas las ciudades del estado. Lo qual visto por el Papa, y por la señoria de Venecia, y por el Rey de Francia, hizo se de enemigo, amigo y defensor, y ligarõ se viendo que para conseruar ellos su libertad importaua conseruar a Esforcia, y defender que Lombardia no fuesse saqueada de los Imperiales, y que el Emperador no se hiziesse tan gran señor que los sugetasse a todos: Pero la fortuna fauorecio como siempre al Emperador, y dio tal mano alos que querian diminuyr su potencia, q̃ los asolo con gran calamidad. Loqual visto por el Papa, y por los Venecianos, y q̃ no auian podido defender por armas Esforcia, acabaron por ruegos conel Emperador como con principe virtuosissimo que lo perdonasse, y assi viniendo el Em
E perador a Italia, y siendo coronado en Bolonia por mano del Papa, mando venir alli a Esforcia con seguro, y abraçãdolo humanamente restituyo le el Ducado de Milan, y haziẽdose paz, el Emperador lo caso cõ vna hija de Christierno rey de Dinamarca, y de su hermana. Con el qual matrimonio, como parescIesse que quedaua confirmada el autoridad de Esforcia, y que la tierra que tan grandes daños auia rescebido bolueria a su antigua riqueza y tranquilidad, los Milaneses, se alegraron mucho. Pero duroles
F poco, porque Dios no fue seruido de que se acabassen sus miserias, y permitio que Esforcia, muriesse. Porque holgandose con su nueua esposa, dio le vna ligera ceguera, y començando de aqui el mal, acabo le la vida, al tiẽpo que el Emperador auiendo tomado à Tunez venia a Napoles y era llamado del Papa Paulo tercio a Roma para triunfar de tan gran vitoria. Muerto Esforcia, lloraron lo tanto los Milaneses, que paresce que adiuina-

uinauan los trabajos que les auian de venir.

A. Paulo Iouio enla hyſtoria añadida. lib.21.c.6.y el ſiguiente. B. Iouio enla hyſtoria añadida libro.22.cap.1.y. c.2. C. Iouio en la hyſtoria añadida libr. 22. cap.14. y.cap.15. D. Iouio enla añadida. lib.23.cap.2. E. Iouio enla añadida. lib. 23.cap.2. con los ſiguientes. F. Iouio. lib.27.cap.5.

DE FAERNO. *Traduzido en Caſtellano.*

¶ A qui eſta ſepultado
Franciſco Duque de Milan ſegundo
Cuyo gentil eſtado
Mil bueltas y fortunas moſtro al mundo
A vezes fauorables
A vezes muy contrarias y eſpantables

¶ El qual mientras biuia
Tuuo guerras ciuiles y queſtiones
Con los de Lombardia
Y otras con otras gentes y naciones
Con Francia y con Eſpaña
Moſtrando en todas ellas fuerça y maña.

¶ Y eneſta deſuentura
En medio deſtos dos reyes cercado
Con cautela y cordura
De engaños y de guerras ſea librado
Y con animo fuerte
Su eſtado conſeruo haſta la muerte
¶ Eſte que en paz y guerra
Tan grande y ſeñalado Duque aſido
Eſta en aqueſta tierra
En vn poco de poluo conuertido
Y en vna breue ſombra
Coſa con que la muerte nos aſſombra.

¶ Debaxo del retrato de BASILIO
Duque de Moſcouia.

SIGISMVNDO Rey de Polonia, auiendo batalla (cabo Orſa) cõ Baſilio Duq̃ de Moſcouia, rõpio grã multitud de caualleria de aq̃lla naciõ, y fue cauſa q̃ tuuieſſemos noticia de los reynos del Moſcouita, pueſtos enlos fines del Septentrion adelante de la Selua Hercinia debaxo del Polo Artico, dõde nũca llegarõ exercitos Romanos, ni tuuierõ noticia los eſcriptores Griegos. Auida por el rey Sigiſmũdo eſta victoria, mãdarõſe hazer en Roma ꝓceſſiones, porq̃ los Moſcouitas aquien los Lituanos y Polonos, a vezes llaman Ruſianos a vezes Moſcouitas, ſiguẽ las opiniones delos Griegos, y no obedeſcẽ al Papa. Eſte Duque Baſilio deſſeando auer titulo de rey (como Demetrio, ſu embaxador me lo contaua) hizo paz con el rey de Polonia, y embio ſus embaxadores al Emperador Maximiliano, y al Papa Clemente, y dio nos entera noticia delos terminos y potencia de ſu reyno, porque haſta eſtonces, los pueblos Ocidentales de Europa, ſolo tenian noticia dello por relacion de mercaderes. Y principalmente tuuimos entera noticia, quando ſu embaxador Demetrio (que ſabia la lengua Latina) nos lo conto particularmente. Porque entonces el Papa me mando que en vn libro particular eſcriuieſſe los terminos de ſu Imperio y las coſtumbres de ſu nacion, y lo de mas q̃ parecieſſe dino de memoria. Eſte libro eſta biuo, y ſea imprimido mas de vna vez, y aſſi los que vieren a Baſilio con tan breue elogio me perdonaran, Paſſa aſſi que el embaxador Demetrio truxo eſte retrato q̃ aqui veys, veſtido eneſte abito, y cõtome q̃ los terminos del Imperio del Duq̃ de Moſcouia ſe eſtiẽdẽ larguiſſimamẽte y q̃ hazia el Leuãte, llegan al rio Volga (q̃ aparta los reynos de Tartaria delos reynos de Moſcouia) y q̃ hazia el Septẽtriõ, llegan alos vltimos terminos de Suezia y Liuonia, y q̃ hazia el Poniẽte ſe eſtiendẽ haſta el rio Boriſtenes, y al medio dia, haſta la Tana y haſta la Taurica Querſoneſo, y haſta la laguna Meotis, llamada oy Zabaca. Y q̃ cõfinã cõlos Tartaros Precopitas, q̃ morã en Europa. Es en general la tierra llana, pero poco fertil de frutas y viãdas, mas es abũdãte de cera y ganado, y de pieles finas, Tiene el Duq̃ mucha caualleria. Porq̃ ſi es neceſſario, jũta doziẽtos mil cauallos. Reſide en la ciudad de Moſca llamada aſſi por el rio Moſco, q̃ paſſa cerca della. Tiene aq̃lla ciudad vna fortaleza edificada a nr̃o modo, fornida de artilleria. Suſtẽta el Duq̃ con poca coſta ſu exercito, porque qñ lo mãda, todos los mãcebos de ſu reyno ſon obligados a tomar las armas, caſi ſin ſueldo, haze guerra por mano de capitanes, Es ſeñor codicioſo, y a nadie da, y es tã apocado, q̃ quita a ſus embaxadores los dones q̃ grãdes principes les dã, Y aſſi es tenido por deſdichado en guerra.

Por que los ſuyos le obedecen de mala gana, y no pelean con valor. y aſſi ſiendo vencidos cabo Orſa, lleuaron por vitoria gran llanto para to A da Moſcouia. Iten entrando dos reyes Tartaros, juntos en Moſcouia, no vuo capitan esforçado, ni ſoldado valiente, que peleaſe por la ſalud de ſu patria. Porque Mahometo Gireo, rey de la Taurica, y Abſa que reynaua hazia Citracan (lugar de trato pueſto junto al rio Volga que entra en el mar de Bacu) entraron con dos exercitos en Moſcouia, y metieron a fuego y ſangre toda la tierra, ſin que hombre les reſiſtieſſe. Porque Baſilio, ſiendo deſigual a tanto poder, no ſupo que conſejo tomar, y huyo con tanto miedo q̃ ſe eſcondio debaxo vn monton de heno. Con lo qual los dos hermanos Abſa y Mahometo, juntando ſus poderes cabo Colona, cercaron a Moſca, y tomaran ſin duda la ciudad, y fortaleza, ſi vnos artilleros Alemanes no les hizieran gran daño, y les puſieran gran pauor cõ el artilleria, y como ſobre eſto Baſilio (que eſtaua auſente) embiaſſe a prometer a Mahometo por vna cedula, de ſer perpetuamente ſu tributario, acabo conel (dando le ciertos dones) que leuãtaſſe el campo de ſobre Moſca. Con lo qual los Tartaros, cargados de infinita preſa (auiendo abraſado caſi toda la tierra) ſe fueron cõ tanta multitud de catiuos, que parecian innumerables, y aſſi los Moſcouitas, fueron vendidos en la Taurica, a Turcos, y en Citracan, a differentes naciones, que biuen ſobre el mar Caſpio, ſin que Baſilio hizieſſe deſpues coſa memorable contra eſtos traydores. De los quales ſe quexaua diziendo q̃ auiendo tregua lo auian engañado y acometido de repente. Deſpues deſto Baſilio repudio a ſu muger Salamonia, por que era eſteril, y metiendo la en vn moneſterio, caſoſe con Elena, hija de vn hombre poco principal y puede ſe creer, que ſe caſara deſpues con otra no mas noble, ſino ſe ſonara, que Salomonia, auia parido enel moneſterio vn hijo que ſucedieſſe en el eſtado. No mucho deſpues Baſilio, ſimpre vencido, y ſiempre ſaluo, murio de vn gran catarro, ſiendo verdaderamente infame por ſus repudios, y por que era ſoberuio, y poco honrrado entre los ſuyos, por que ni era liberal, ni benigno, y era infamado de que imitando el abominable exemplo de Iuan ſu padre era enemigo de mugeres y empleaua ſu luxuria en otra parte como mal hombre.

A. Iouio enla añadida. lib. 13. c. 4. La deſcripciõ de la tierra de Moſcouia pone Paulo Iouio lib. 13. c. 3. fol. pagina. 2. y el libro que de las coſtumbres y potencia deſta nacion eſcriuio Paulo Iouio ſe imprimira breuemente.

DE IOVIO EL Moço.
Traduzido en Caſtellano.

¶ Aun que por toda la tierra
La fama te a publicado
Con ſu lengua,
Baſilio en qualquiera guerra
Vencido y desbaratado
Con gran mengua.
Y aun que en batalla ninguna
Ayas con honrra ſalido
Vencedor.
Mas con aduerſa fortuna
Continamente vencido
Sin valor.
Aun que te vencio el Polono
En mil guerras y quiſtiones
Diferentes
Y desbarato el Gelono
Con flechas los eſquadrones
De tus gentes.
Y aun que el Tartaro enojoſo
Tu reyno con cruda guerra
Te a robado
Y con temor afrentoſo
Huyendo tu caſa y tierra
Le as dexado
Y aun que en aqueſte exercicio
Fortuna te a ſido auieſſa
En qualquier ora
No oluidando el beneficio
Ytalia ſe te confieſſa
Por deudora
Por que por ti conoſcemos
Los antes no conoſcidos
Moſcouitas,
Por ti noticia tenemos
De los Reynos eſcondidos
De los Scitas.

Con

Con tu noticia dexaste
A la Tana manifiesta
Y conoscida
La Vrsa manifestaste
Debaxo las nuues puesta
Y escondida
Pues nuestros entendimientos
Quitaste de deuaneos
Mentirosos.
Acabense ya los cuentos
De aquellos montes Rifeos
Fabulosos
Pues lo que desto as ganado
Es vna perpetua gloria
Que te damos
Que enel Museo sagrado
Tu retrato en tu memoria
Consagramos.

Debaxo del retrato de ANTONIO de Leyua capitan famosissimo.

NINGVNO de quantos en nr̃o tiempo an passado de España a Italia, y despues del gran Capitan an alcançado nõbre illustre, fue mas excelente q̃ Antonio de Leyua, en grandeza de ingenio, y gloria de grãdes hazañas. Porq̃ facilmente le dara la ventaja Nauarro, famoso por su fin desdichado. Porq̃ Antonio (q̃ en la biueza de los ojos parecia capitã admirable y incõparable) vencio cõ valor estraño infinitas batallas, q̃ es la cosa mas principal q̃ en la guerra puede auer, y si alguna vez no vẽcio. nunca se pudo dezir q̃ fue vencido. Por que proueyẽdo diuinamente, y obrando esforçadamẽte, impedia los designos del enemigo. Cogiale de ante mano lo q̃ tenia hordenado, y cõ astucias admirables dexaua en vano sus grãdes aparatos, y quãdo era menester, sabia cõ braua y valerosissima mano q̃brarle la cabeça. Porq̃ sin tener maestro (q̃ es cosa marauillosa) y sin disciplina ni criãça en guerra, fue cõ animosos y impuisos cõsejos, y especial cõ celeridad, soldado valiẽte capitã brauo, y gñeral dichoso. Cõtauame q̃ siendo muy moço, q̃ no tenia barbas, vino a Italia, el

de mil y quinientos y dos por teniente de la vanda de cauallos de Sancho Martinez ſu tio,y que paſſo enel armada,en q̃ los dos hermanos Manuel y Valencia de Benauides, y los dos Aluarados padre y hijo paſſaron a ſocorrer al gran capitan contra los Franceſes. Tenia Antonio de Leyua natu-
A raleza cerca de Vizcaya, que es la prouincia de Eſpaña mas abundante de excelentes ſoldados por mar y tierra, y nunca ſe auia viſto en batalla, haſta la batalla de Gioya, en la qual aunque ſu parte fue vencida, hizo lo valeroſa y esforçadamente,y hallandoſe deſpues en la batalla de Terranoua
B (en que los ſuyos fueron vencedores) gano loa de ſoldado brauo y intrepido. Deſpues deſto halloſe en la batalla de Rauena con don Remon de Cardona, y eſcapar ſano de batalla tan mortal,no fue afrenta ſino honrra.
C Porque ſe retiro de tal manera a Ceſena, que conſeruo por el camino la vida a muchos ſoldados, y rehaziendo ſu compañia fue a la guerra de Lõbardia con don Remon de Cardona, y con Proſpero Colona que eran
D los generales. Deſpues muerto el Papa Iulio, ſiruio al Emperador don CARLOS, quando ſe ligo con el Papa Leon para echar a los Franceſes de Italia, y moſtro ſe enla guerra tan esforçado y valeroſo, que en gran conſejo, y valeroſo braço era contado entre los mas principales capitanes. Deſpues ſiendo ya coneſta fama eſclarecido, las guerras ſiguientes lo hizieron clariſſimo y muy famoſo y nombrado. Porque cercandolo en
E Pauia Franciſco rey de Francia, el ſe defendio valeroſamente, aun que arruyno aquella nobiliſſima ciudad. Porque para ſuſtentar ſus ſoldados ni baſtauan las haziendas de los ciudadanos,ni las riquezas delos templos ni derribar las mas hermoſas caſas. Pero eſte daño,y el gran dolor de la pobreza q̃ los de Pauia vino, mitigo ſe algo, con ſer aquel tan famoſo rey preſo y vencido alli en vna gran batalla. Mas con eſta vitoria (para cuya ganãcia fue muy importãte q̃ Antonio de Leyua ſalio de Pauia,y arreme-
F tio a la gẽte del rey)no vuo paz,para q̃ naſciendo nueuas guerras,la masfer til prouincia de Italia fueſſe deſtruyda de la deſordẽ delos ſoldados. Porq̃
G como Leyua y los generales del Emperador acuſaſſen a Esforcia de traydor,y lo cercaſsẽ enel caſtillo de Milã tomarõ ſobre ello las armas los potẽtadosde Italia,temiẽdoſer ſugetados,y leuãtarõ vna deſuẽturada guerra, cuyo ſuceſſo fue,q̃ Leyua ſiendo cercado en Milã,gano tãtas vitorias,y vẽ
H cio tãtas batallas, q̃ vino a ſer ſin cõparacion famoſiſſimo ſobre todos los capitanes. Pero ni perdonaua a lo ſacro ni alo profano cõ q̃ ſu hõrrra ſe cõ ſeruaſſe, y la mageſtad del Emperador fueſſe adelante, y aſſi daua por paga aſus ſoldados q̃ ſaq̃aſsẽ las ciudades y ciudadanos,y brauo y terrible, y rico con tãtas vitorias como gano en toda partes tuuoſe inuicto cõ tãtos

enemigos

migos como ſe ligaron contra el Emperador, y no ſolo ſe tuuo conellos, ſino teniendo al miſmo tiempo cercado a Esforcia enel caſtillo, hizo que lo rindieſſe,y echandolo del, apoderoſe del gran eſtado de Milan. Mas el Emperador como principe generoſo y verdaderamente Auguſto, tomo determinacion mas clemente,y auiendo el Papa ſido preſo y ſuelto,y Roma ſaqueada,reſtituyo el eſtado a Esforcia, con condicion, que Antonio de Leyua,quedaſſe en Milan por general, para guardar a Italia,porque los Eſpañoles auian ydo a Grecia,y pareciale al Emperador,que ningun hombre auia tan baſtante para guerra como Antonio de Leyua. Porque aunque le dolian todos los miembros de dolores de gota, y no ſe podia menear ſino en vna ſilla en que lo lleuauan eſclauos,jamas dexo de hazer oficio de capitan, ni de tomar todo trabajo de guerra. Por que hazia que lo metieſſen en las batallas en vna litera, y metido en la litera peleo mas de vna vez, Vna quando cabo Landriano,rompio y prendio al Conde de ſan Polo general del rey de Francia, deſcendiente de la caſa real,la otra quan- I
do cabo Caraca (junto al rio Lambro) vencio a Iuan Iacobo de Medicis que venia con ſocorro de Eſguyçaros. Deſpues deſto boluiendo el Emperador de Africa vencedor auiendo tomado à Tunez, como la autoridad de Leyua fueſſe grande, el Emperador entro en Francia principalmente por ſu conſejo,y aunque Leyua eſtaua enfermo, y atormentado de todos los miembros, el Emperador lo lleuo conſigo a la Proença, pero eſta guerra,por falta de mantenimrentos, y por eſtar el ayre inficionado, fue mas difficultoſa y menos felice delo que Leyua tenia penſado. Y aſſi oprimido de triſteza de eſpiritu,y dolor de cuerpo,eſpiro en Ayx poniendo fin a ſus militares trabajos, y a ſu ardiente deſſeo de gloria,auiendo cinquenta y ſeys años. Fue enterrado en Milan con inſigne autoridad y pompa, con tal opinion de los hombres que ſe entiende que ſino eſtuuiera tan enfermo y tollido,excediera no ſolo a los capitanes de ſu tiempo ſino a los capitanes de los tiempos paſſados.

A. Iouio en la hyſtoria añadida libro. 8. cap. 6. B. Iouio en la hyſtoria añadida libr.8.cap.6.C. Iouio libro.8. cap.6.D.Iouio libro.10.cap.2.E. Iouio enla añadida libro.21.cap.3. F.Iouio enla hyſtoria añadida libr.22. cap.7. G. Iouio enla hyſtoria añadida,libr.22.cap. onze y doze y treze y catorze, y los ſiguyentes. H. Iouio enla hyſtoria añadida.lib.23.cap.5. I. Iouio enla hyſtoria añadida.lib.27. cap.14.L. Iouio.lib.35.cap.2.haſta. cap.4.y los ſiguyentes.

DE PARTHENIO PARAVICINO.
Traduzido en Caſtellano.

*¶ De Anibal Africano
La aſtucia diligente
D e Fabio con prudencia la pereza
De Marcelo Romano
El ingenio excelente
Lleno de diligencia y fortaleza
De Claudio la preſteza
La ligera corrida
La via preſuroſa
Si deſtas cada coſa
Fue ſola ſuficiente a dar les vida
Y en fama ſublimada
Dexarnos ſu memoria eternizada.*

*¶ Auiendo me veſtido
De todas y adornado
El eſpantoſo Marte brauo y fuerte
El rio del oluido
No temere ni el hado
Ni que mi fama muera con la muerte
Quanto mas que mi ſuerte
Segura eſta ya deſto
Pues mis hazañas canta
El Iouio y me leuanta
Y encima de las nuues tiene puesto
Con ſobra de ventura
Poniendo en ſu muſeo mi figura*

*¶ Con ſu pluma ſubido
Mi nombre y ſublimado
Lo tiene pueſto en fama perdurable
Y en ſu hyſtoria eſculpido
Lo tiene y dibuxado
Mas fuerte quel metal y mas durable
O memoria agradable
Retrato ſoberano
Triumphos y victorias*

Que

Que nombres y memorias
El Iouio os apareja de ſu mano
Y el miſmo en breue ſuma
Me yguala a los paſſados con ſu pluma.

¶ *DE ANTONIO DE VOLPE.*
Traduzido en Caſtellano.

¶ *Tu enfermedad peſada y tu dolencia*
Nos haze conocer con tus victorias
Que vence mas que fuerça la prudencia.

¶ *DE ANTON FRANCISCO*
Rinier. Traduzido en Caſtellano.

¶ *Aqueſte es Leyua de la Eſpaña gloria*
Que enfermo de los miembros y tullido
Con ſu prudencia vencedor a ſido
Venciendo guerras de immortal memoria.

Debaxo del retrato de ALEXANDRO
de Medicis.

CON grande verdaderamente y ſingular prodigio de la fortuna, nacio eſte Alexandro de Medicis aquien veys armado, con eſta vanda roxa en que mueſtra ſer del vando Imperial. Fue eſte promouido al Ducado de Florencia, para que acabandoſe ſu ventura, dieſſe de alto mayor cayda, Vuo lo Lorencio de Medicis el moço, el que ſe llamo Duque de Vrbino, en vna criada de ſu madre, y Alfonſina ſu abuela lo crio pobremente, porque Lorencio de Medicis ſu hijo no dexo hijo varon de Madama de Bolonia ſu muger ſeñora de linage real. Por eſto biuiendo el Papa Leon como el linage de Medicis ſe acabaſe por no auer varon el Papa recibio a eſte en ſu familia, paraque la perpetuaſe. Deſpues el Papa Clemente determino dexarle el Ducado de Florencia,

y paraque no tuuiessen emulacion el y Hypolito de Medicis su primo, determino hazer a Hypolito Cardenal por que Alexandro parescia en persona y condicion mas bastante para menear las armas que Hypolito, que por ser muy habil, parescia muy apuesto para letras, Pero siendo Clemente preso por los soldados Imperiales, los Florentines viendo su ruyna y tã gran alboroto rebelaronse contra el, y por decreto publico echaron de la casa de Medicis y de la ciudad, a Alexandro, y a Hypolito, de manera que pobres y desamparados biuieron algun tiempo en Turin, hasta que recobrando el Papa su libertad y autoridad, hizo Cardenal a Hypolito, y el Emperador recibio debaxo su protection à Alexandro, aquien auia hecho merced de dos lugares enel Abruzo y concertando de casar lo con su hija, vencio a los Florentines con vn largo cerco, y quitandoles su antigua libertad (como a ingratos y rebeldes) hizo a Alexandro Duque de Florencia. Pero su principado fue muy breue, y muerto Clemente, vuo vergonçoso fin. Por que Alexandro auiendo sido Duque seys años, aunque mostraua auer de ser justo y constante principe, era tan dado a luxuria, que como todos aborrecian su señorio, abrio camino para que lo matassen. Con tanta inaduertencia, que auiendo escapado de ciertas assechanças que le puso el Cardenal Hypolito, fue muerto con gran traycion por otro pariente suyo, aquien tenia por muy grã amigo. Este fue Lorencio de Medicis, muy deudo suyo, y de su edad, aquiẽ no auia hecho agrauio, sino muy grandes beneficios, y aquien daua cada mes cierta cantidad de ayuda de costa (cosas que agrauan mucho la traycion.) Por que Lorencio de Medicis con artificio no menos maluado que traydor, so color de que lo queria lleuar a casa de vna dama aquien dezia que le tenia procurada y q̃ a cierta ora les auia de abrir la puerta, metio lo en su casa y camara, y hizo
A lo recostar en su cama, y despues matolo como a incauto y miserable, que se recelaua de todos, y no deste traydor aquiẽ amaua mucho. El qual estãdo Alexandro a media noche roncando metio le la espada por las yjadas, y como Alexãdro enhestãdose presto, arremetiesse a el y lo mordiesse brauamente, cerraron conel dos criados de Lorencio de Medicis, y con ello Lorencio lo mato de cinco heridas, y auiendo del gouernador la contraseña, paraque le diessen postas, y le abriessen las puertas dela ciudad, huyo a Bolonia oluidando la libertad de su patria por poner se ensaluo, y assi este hombre queriendo ganar honrra de que auia libertado su patria, lo q̃ con tan gran maldad hizo fue, que matando infamemente a este Duque tan su amigo, fue causa que fuesse Duque, Cosme de Medicis q̃ era su enemigo capital y de que la señoria lo condenasse a muerte y al cabo fue

muer-

muerto en Venecia en vna calle estrecha.

DE ANTONIO VACA.
Traduzido en Castellano.

¶Despues de auer Florencia ya dexado
Sus guerras y ciiles dissensiones
Despues de mucho tiempo auer llorado
Muertes de capitanes y varones
Quando ya el pueblo estaua sossegado
Dexadas sus rebueltas y quistones
Estando ya a la tierra desta suerte
Vn pariente traydor me dio la muerte.

¶El qual con su traycion y aleuosia
Corto mis esperanças y cuydados
Perdio las suyas en vn mismo dia
Con las de mis amigos y allegados
Quito el sosiego y paz que poseya
Florencia y sus vezinos sossegados
Tanto puede la embidia ponçoñosa
Que ni se acuerda de Dios ni de otra cosa.

¶Tu fuyste sola embidia causadora
Del daño que a Florencia le a venido
Otravez le mostraste ya traydora
El hierro de ciuil sangre teñido
De ti se quexa siempre y por ti llora
Su generoso Duque esclarecido
Que estaua cudicioso y desuelado
De colocarla en vn siglo dorado.

Debaxo del retrato de FRANCISCO MARIA de Monte Feltro, Duque de Vrbino.

NIN-

NINGVNO de los grandes capitanes que aqui estan retratados, esta mas al biuo ni mas elegantemente pintado que este Francisco Maria de Montefeltro Duque de Vrbino, aquien veys con estas armas y colores, y con estas tres insignias de tres generalatos, pintado por mano de Ticiano pintor excelente, Era Francisco Maria hijo de Iuã dela Rouere señor de Senogalla, prefecto de Roma hermano del Papa Iulio Segundo, y de Iuana hija de Federico Duque de Vrbino, y merecio ser adoptado en la casa de Montefeltro, por el Duque Guydo Vbaldo, hermano de su madre, el qual lo dexo por heredero porque Dios no le dio hijos. Con esto Francisco Maria para ser capitan famoso, mezclo con auisado tiemple, la fuerça y prompto valor de su linage de la Rouere, con la efficaz prudencia, y discreta disciplina, dela belicosa casa de Mõtefeltro, Y siendo moço, exercitose de tal manera en las armas, que casi antes de ser soldado, fue general del exercito del Papa Iulio su tio, en la guerra, en que Ceruia, y Rauena, y Arimino y Faença (aquien tenian Venecianos) fueron recobradas y bueltas al señorio dela yglesia. No mucho despues el Papa Iulio, mudando intenciõ tuuo guerra cõel rey de Francia. Porq̃ el rey de Francia llamaua el pueblo Christiano à cõcilio, y cõ el cõcilio y cõsus soberuias armas, pensaua hazer deponer del Põtificado a Iulio. Enesta guerra, Francisco Maria, siendo la gente del Papa su tio, desigual a la del Frances fue de tal manera rompido por Triuulcio capitan famoso que perdio el alojamiento, y Bolonia siendo mal defendida por el Cardenal Alidosio boluio a poder de los Bentiuollos sus antiguos señores. Por lo qual Francisco Maria, como tuuiesse animo generoso, y no pudiesse sufrir la injuria, y sintiesse la rota de su gente, y la perdida dela ciudad, encontro cerca de Rauena al Cardenal Alidosio, y como vuiesse sido causa de tanto mal, matolo. Enojo tanto al Papa, la muerte deste Cardenal (aunque lo merescia) que Francisco Maria penso pasarse al rey de Francia. Pero no mucho despues, el Papa mitigo su gran colera, porque despues dela batalla de Rauena (en que su gente fue vencida) echo a los Franceses de Italia, y gano vna gran vitoria. Con lo qual pidiendo le Francisco Maria perdon y siendo muy fauorescido, de algunos Cardenales, el Papa lo perdono, y al tiempo que murio lo hizo señor de Pesaro. Mas Leon Decimo que sucedio a Iulio en el pontificado, fue por muchas causas gran enemigo suyo, (contra lo que Francisco Maria tenia pensado) porque Leon queria hazer

Duq̃

Duque de Vrbino a Lorenço de Medicis hijo de ſu hermano, a importunidad de Alfonſina ſu madre muger, ambicioſa y importuna. Pero eſto no ſe pudo acabar con el haſta que fue muerto el magnifico Iulian, que por muchas cauſas era aficionado a la caſa de Montefeltro. Coneſto Leon, mouiendo contra el ſus armas temporales y eſpirituales, embio contra el ſu exercito con Renzo de Queri, el qual hallando a Franciſco Maria deſapercebido, echolo de Peſaro, y de toda la Vmbria, como Ceſar Borja auia echado al Duque Guydo Vbaldo. Pero no mucho deſpues Franciſco Maria juntando ayuda de naciones belicoſiſſimas (que acabada la guerra de Venecia eran deſpedidas de los capitanes Franceſes) recobro con tanta furia ſus tierras que puſo gran miedo al Papa y a los Florentines. Porque los ſoldados y pueblos le eran afficionados, y tenia animo baſtante para todo peligro, Y aſſi paſſando a pie el rio Metauro (delante los Eſpañoles que le ſeruian) ſalio del rio apie caſi armado de todas pieças, y eſpanto de tal manera el exercito del Papa, que aunque enel auia tres tanta gente que los Eſpañoles que con el yuan no oſaron pelear con los Eſpañoles ſino echarõ por otra parte. Deſpues de loqual nunca la gente del Papa ſe pudo tener con la de Franciſco Maria, antes recibio muchos daños. Y ſi el Papa Leon no mudara con grandes promeſas algunos coroneles Eſpañoles, y ſi don Hugo de Mõcada no dixera a los Eſpañoles de parte del Emperador que no ſiruieſſen mas a Franciſco Maria, ſin duda Leon reſcibiera vna gran herida. Mas Franciſco Maria ſiendo coneſto deſamparado delos Eſpañoles, ſufrio la crueldad de la fortuna, de manera que por todas partes buſcaua enemigos de Leon, y leuantando ſe la guerra de Francia, fueſſe a Monſiur de Lutrec, Pero como Lutrec fueſſe enemigo de pareſcer ageno, no vſo del braço ni conſejo de Franciſco Maria, y aſſi fue echado del eſtado de Milan, por gente del Emperador y del Papa Leon. Pero como Leon murieſſe en ganando la vitoria, Franciſco Maria tuuo ocaſion de recobrar ſu eſtado, y con gran alegria de ſus pueblos fue reſcebido enla Vmbria, como ſu legitimo y deſſeado ſeñor, y los grandes trabajos que eneſtas guerrras tuuo, lo dexaron tan ſabio y mañoſo, que creciendo la reputacion de ſu valor, fue hecho general de los Venecianos y Florentines (que poco antes eran ſus enemigos) Hecho ſu general, templo ſu belicoſo animo con grauedad y recato (ſegun los tiempos y coſtumbres de aquel prudentiſſimo Senado lo requerian.) Por que como ſe auia de tener con inuincibles legiones de eſtrangeros, pareſciale q̃ las ſuſtentaria mejor entreteniẽdo ſe, que peleando. Porque los Senadores de Venecia, enſeñados de las dos rotas y temeridades de Bartolome de Albiano, quieren mas vn general ſemejante A

jante

jante a Quinto Fabio, que a Marco Marcelo. Por lo qual Francisco Maria entendia, que harto valeroso y vtil seria a la señoria de Venecia, sino perdiesse nada, ni arriscasse nada a batalla en que pudiesse ser vencido, Y assi apartaua se del impetu de los enemigos, alojaua se en sitios fuertes, y escaramuçando quitauales los mantenimientos, y quando los veya sin dinero fatigaualos mostrando que queria pelear. Con las quales artes (contra la opinion de algunos que neciamente pensauan que las naciones estrãgeras podian ser vencidas) conseruo con gran gloria a toda Italia, y fue parte para que Esforcia recobrasse su estado de Milan, y de que tuuiessemos esta tranquila paz con que respiramos. En la qual sus vltimos pensamientos eran dessear infinito, que todos los reyes Christianos reboluiessen su armas contra los Turcos (guerra justa y en que todos juntos serian inuincibles) Ocupado Francisco Maria eneste honrroso pensamiento, murio no de su muerte, sino por maldad de algunos que (segun dizen) lo hizieron atossigar como consta del processo, y confession del delito. Dexo por heredero, a este Duque Guydo Vbaldo, aquien veneranos por su virtud, el qual no solo le succedio enel estado, sino en ser general de Venecia.

A. Iouio en la hystoria añadida lib. 19. cap. 1.

DE ANTON FRANCISCO RINIER

Traduzido en Castellano.

¶ La espada aquel temido
Marte, y la maça te dio el valeroso
Hercules atreuido
Y Palas el escudo prouechoso
Iupiter soberano
Los rayos y los truenos de su mano.

¶ Cuyas armas trayendo
Enla boca, o en las manos donde quiera
En vnos va poniendo
Espanto, ver tu mano tan ligera
En otros la excelencia
Y el dulce persuadir de tu eloquencia.

Destas

¶ *Deſtas armas, armado*
Con eſta fuerte maça dieſtramente
Enel mundo as ganado
Sobrenombre de fuerte eternamente
Venciendo peligroſas
Empreſas altas y marauilloſas.

¶ *Ciudades combatiſte*
Los rios y caminos allanaſte
Quando a cobrar veniſte
Tus pueblos y tu ſilla do cauſaſte
Primero tantas muertes
Degentes y naciones brauas fuertes.

¶ *De Marte deſcendiente*
Y engendrador de hijos ſoberanos
En valor excelente
En hehos en empreſas de tus manos
Ygualas los preſentes
Y paſſados varones excelentes.

Debaxo del retrato de ANDREA GRITI
Duque de Venecia.

LO de Andrea Griti, no ſolo fue raro, ſino admirable. Porq̃ ſin ningun gran fauor de fortuna, llego a ſer Duq̃ de Venecia, con ſolo el fauor de ſu valor inuicto. Porque ſiendo moço, ninguno delos ciudadanosdeſu edad le excedia en hermoſura, y ſiendo hõbre y Senador, ninguno le excedio en autorizado aſpecto alto cuerpo y venerable preſencia. Deſpues ſiẽdo proueedor de Venecia en las continuas guerras q̃ la ſeñoria tuuo, ninguno le hizo vẽtaja enſer esforçado cõſtãte y diligẽte. De manera q̃ no ay de q̃ marauillarſe, de q̃ ſaliẽdo vẽcedor dela guerra aya triunfado de auer recobrado el eſtado de ſu patria, y q̃ triunfaſſe (no en carro laureado) ſino en la opiniõ de ſus ciudadanos, y aficiõ del gratiſſimo pueblo. Eſto quita la admiraciõ de q̃ aya llegado a ſer Duq̃, y a tener el ſupremo honor en ſu ciudad. Auiendo Griti recebido las inſignias de Duque moſtro ſiempre tal grauedad de roſtro y tal preſencia, que todos dezian q̃ con razon auia ſido electo por principe, pues era incõparable en grandeza de animo y cuerpo, y ciudadano eminẽte ſobre todos los ciudadanos

en va-

en valor en paz y en guerra. Mas Griti aunque salio vencedor dela guerra, fue en muchas batallas vencido. Pero sufriolo con tanto esfuerço, que renouando siempre su valor, parescio mayor y mas insigne de lo que era. Porque enla batalla de Giaradada (que fue la mas dañosa que para los Venecianos jamas a auido (aunque huyo rompida su gente) no desmayo, antes
A con gran vtilidad dela señoria, conseruo a Treuiso, y auiēdose perdido vergonçosamente Padua, cobrola con vna felice astucia y con gran valor, y defendio la del poderoso campo del Emperador Maximiliano. Mas como contra la voluntad de Dios, trabajasse por defender a Bressa la ciudad fue tomada, y saqueada por Gaston de Fox, general de los Frãceses, y Griti siendo preso fue lleuado a Francia. Pero mudando voluntad los Venecianos, como por agrauios que auian recebido de los Españoles y Alemanes
B se ligassen con el rey de Francia, Griti fue suelto dela prision, y boluiendo à Italia, hallose en la batalla de Nouara, donde como los Esguyçaros rompiessen valerosamente el exercito Frances, defendiendo al Duque Esfor-
C cia, Griti a penas tuuo lugar para escapar dela rota. Despues desto Griti se hallo en la batalla de Vincenza (en que los Venecianos rescibieron vna gran rota por temeridad de Bartolome de Albiano) pero escapo de mano
D delos Españoles, y hallãdo cerrada la puerta de Vincenza subieron lo con vnas sogas. Pero vltimamente cabo Milan entrando los Españoles con el Marques de Pescara por los arrabales y saltando enel alojamiento de los Franceses y Venecianos, Griti (siendo ya preso Theodoro Triuulcio general de los Venecianos) escapo de mano de los Españoles haziendo vna pequeña buelta con el cauallo y guyando lo por veredas trauiessas los cauallos Griegos. Pero auiendo sido tantas vezes mal tratado de la fortuna salio vencedor y alcanço a ser Duque en lugar de Grimano, y fue lo quinze años y auiendo mas de ochenta, queriendo comer vna escudilla de faysanes murio de dolor de yjada.

A. Paulo Iouio enla hystoria general libro. 10. c. 1. B. Iouio enla hystoria añadida lib. onze. c. 3. C. Iouio. lib. 12. cap. 3. D. Paulo Iouio, en la hystoria añadida. libr. 20. cap. 3. folio. 160.

DE ADAMO FVMANO.
Traduzido en Castellano.

¶ *La naue gouernada*
De piloto despierto y muy cursado

En la

En la mar alterada
En las olas y viento arrebatado
Nauega, y va contenta
Sin temor de peligro ni tormenta
¶ Aßi de aquesta ſuerte
La ciudad enel agua edificada
Mas animoſa y fuerte
Lleuando te por guia confiada
En la mar y en la tierra
Deſprecia los peligros dela gurera
¶ Si eſta naue vazia
Se halla de piloto, enla bonança
Se teme y deſconfia
Sin viento ſin fortuna ſin mudança
Y en eſte deſconcierto
A ſalir no ſe atreue de ſu puerto.
¶ Aßi Griti excelente
Eſta miſma ciudad deſamparada
De ti, no viendo gente
Ni enemigos ni guerra aparejada
De nada ſe aßigura
Ni a guerra ni batalla ſe auentura.
¶ Y de la miſma ſuerte
Que ſuelen parecer enlas manadas
Los toros, y enel fuerte
Muro, las altas torres almenadas
Y entrellas, ſe pareſce
La luna y mas que todas reſplandece.
¶ Deſta arte pareſcias
Entre los capitanes valeroſos
Quando el cetro tenias
De Venecia en tus braços poderoſos
Sobrando en gentileza
A todos y en virtud y fortaleza
¶ Dios te ſalue varon
En hechos, en virtudes excelentes
De mayor perficion
Y tres doblado ſer que los preſentes

De quien en toda hyſtoria
Se celebra contino la memoria.

DE PERALVAREZ Romano.
Traduzido en Caſtellano.

¶ *Eſta ymagen que veis aqui pintada*
Es el roſtro de Griti, y ſu traſlado
Que muchas vezes la fortuna ayrada
Prouo con pecho y animo esforçado
El qual buelto a la paz y apaziguada
Su ciudad, tuuo della el principado
Con prudencia y conſejo reparando
Sus daños y ſus fines alargando.

Debaxo del retrato de IACOBO QVINTO Rey de Eſcocia.

EN Eſcocia reynaron arreo cinco reyes de la caſa Eſtuarda, deſcendiẽtes de origen de Dinamarca, Biuen los caualleros deſta caſa en Inglaterra, dende el tiẽpo del Saladino Soldan dela Suria (y como ſabemos que lo hazian los reyes de Egypto) llamaron ſe todos de vn nombre y ſolo ſe differenciauan por numero. Es coſa cierta que Malconio rey de Eſcocia (principe memorable por ſu valor) dio la dinidad de Eſtuardo a Valterio capitan noble y diligente, que venia de origen de Dinamarca, y dioſela porque era valeroſo, y en Suria auiahecho coſas ſeñaladas contra los Sarracenos enel campo delos Chriſtianos. Porque en lengua Eſcoces, Eſtuardo quiere dezir maeſtro del combite real, el qual nombre, quedo deſpues al linage de Valterio y à ſus deſcendientes, y aſſi ſe llamaron Eſtuardos, nombre q̃ en cinco reyes a ſido deſdichado.
A Porque el primero llamado Iacobo Eſtuardo, como fueſſe ſoberuio, conjuraronſe contra el ſus familiares, y mataròlo en ſu camara. El ſegundo llamado del miſmo nombre, como combatieſſe con poco recato vn lugar y ſe quebraſſe vna pieça de artilleria, acertole vn pedaçuelo, y matolo. El tercero fue vencido y muerto por ſu hijo en vna batalla cabo Eſterlinga. El quarto (padre deſte) como eſtando el rey Henriq̃ de Inglaterra haziendo

guerra en Picardia al rey de Francia, entrasse en Inglaterra, salio contra el el Conde de Surre capitan delos Ingleses, y matolo, y rompio en vna gran batalla a los Escoceses quedando mochacho este rey Iacobo, el qual le su cedio enel reyno. Era este hijo de vna hermana del rey Henrriq̃ de Inglaterra, la qual enfadandose de biuir biuda, no tuuo mucho la tutela de su hi jo y caso se con Guillermo Angosio hermosissimo cauallero Escoces. Cõ lo qual el mochacho siendo criado de sus ayos con mucho regalo y cuydado, como fuesse muy lindo, casose con Madalena hermana del rey Frãcisco. Pero no mucho despues embiudo, sin quedarle ningun hijo, y auiẽdo hecho obsequias a su muger, casose (por consejo del rey Francisco) con Maria hija de Claudio hermano del Duq̃ de Lorena. Era esta decendiente dela sangre real de Angio q̃ deciende de los antiguos Condes de Proença y pretende derecho al reyno de Napoles. Mas el rey Iacobo no gozo mucho de su nueua esposa, y auiendo auido vna hija, murio de vn mal tan liuiano, q̃ muchos sospecharon que lo auian atossigado. Porque siendo moço y muy rezio, murio contra la opiniõ de los medicos casi sin tener mal. Los Ingleses, hizieron con su muerte grã guerra a su muger. Porque el rey Enrrique de Inglaterra, desseo casar a su hijo Eduarte (aquien vuo en Iuana Semera) con la hija del rey Iacobo, para que su hijo fuesse rey de Escocia, y de Inglaterra. Lo qual como los Ingleses con muchos artificios intẽtassen, y Dauid Conero Cardenal Escoces fuesse muerto por traycion de Normando, y del Conde de Aratons, leuantaronse grandes guerras, cuyo successo fue, que la niña con su madre biuda fue lleuada en vna armada a Francia, y perdiendo los Ingleses esperança del matrimonio. Enrrique rey de Francia la guarda para casarla con vno de sus hijos. A

A. Paulo Iouio en la hystoria añadida libro onze. cap. 9. y. 10. y onze.

DE LVDOVICO DOMINIQVI *Placentino.*

Traduzido en Castellano.

Si Rey, si moço fuerte
Con miserable fin y triste llanto,
Me arrebato la muerte
Dezid de què me quexo ni me espanto
Siendo Iacob llamado
Nombre en padres y aguelos desdichado.
Aqueste nombre asido
Con nosotros hadado y espantable

Y enel me a ſucedido
Vn plazer con que no ſoy miſerable
Y es que en mi fin poſtrero
No e dexado Iacob por eredero.

Debaxo del retrato de VINCENCIO CAPELO general del armada Veneciana.

CON eſtas coraças, cubiertas de carmeſi, eſtaua armado Vincencio Capelo, quando juntando ſu armada con Andrea Doria, cabo la Preuiça, ſe creyo q̃ ambos pelearan con Barbarroxa. Eſte ſiendo dende ſu principio Senador graue y esforçado, como fueſſe pratico de mar, y tenido por hombre de ingenio agudo y maduro, y de vigilãcia ſingular, fue electo por general del armada de Venecia, quã do rõpiendo la ſeñoria la antigua paz q̃ conel Turco tenia, queria pelear cõ Barbarroxa general del armada del Turco. Porq̃ los Venecianos ligan-
A doſe cõel Emperador don CARLOS, juntarõ ſu armada con la ſuya, y determinarõ reboluer ſus armas cõtra los verdaderos enemigos, cõ tãta eſpe rãça de vitoria, q̃ penſarõ echar a los Turcos de toda la mar. Porq̃ Andrea Doria, cõel armada del Emperador, pedia la delãtera enla batalla, y ſe ofrecia de moſtrar, quãto ſon las galeras Chriſtianas mas valeroſas y mejores para pelear, q̃ las Turqueſcas, q̃ traen nueuos y rudos remeros, y no praticos gouernadores. Iũtauaſe con eſto q̃ ſu armada, y la de Venecia, era mucho mayor q̃ la armada del Turco, y la vitoria parecia indubitable, porq̃ de mas deſto tenia ayuda de naos grueſſas, fornidas de mucha artilleria, a quiẽ ſe podiã recoger como a caſtillos, ſi tempeſtad de mar, o ardid delos enemigos lo requirieſſe. Auia enel armada Imperial y Veneciana, ciẽto y treynta y quatro galeras, y ſetẽtã y tres naos grueſſas, y tres grãdes galeones, fornidos de admirable aparato de artilleria, y enlas naos q̃ teniã gauias y andauã ſolo a vela, yuã diez mil eſcogidos infantes Eſpañoles, y Italianos. Era general delos Eſpañoles, dõ Fernãdo de Gõzaga, y delos Italianos Valerio Vrſino. Llegãdo las armadas dende Corfu al mar Ionio, fue tanto el animo q̃ los nueſtros tomaron, y tanto el miedo delos Turcos, que Barbarroxa viendo nueſtra armada, ſe metio enel golfo de Larta, y ſe creyo q̃ no ſaliera de aquel eſtrecho (el qual cae hazia Nicopoli llamado oy la Preuiça) porque no tenia mas que ochenta galeras, y quarenta fuſtas y como era viejo, y muy pratico, conocia ſus fuerças, y temia las naos grueſſas q̃ tã

ta artilleria trayan. Pero los nuestros llegando a vista del castillo dela Preuiça, no resoluiendose, estuuieron suspensos, y como vuiessen en vano procurado hazer salir a los Turcos corriendo hazia ellos, don Fernãdo de Gõzaga dezia, q̃ desembarcassen la infanteria, y cõbatiessen la Preuiça (aquien poco antes el Patriarca Grimano entrando enel estrecho con sus galeras auia tentado en vano) y q̃ puesta la infanteria en tierra sobre el golfo, batiriã con artilleria el armada Turquesca. Esto no agradaua a algunos, por q̃ veyan el daño en la mano, si salidos los soldados en tierra, se leuantasse alguna grã fortuna, de manera q̃ fuesse necessario poner en cobro el armada en parte segura, y dexar los soldados en tierra, q̃ era lo peor q̃ a los soldados podia suceder, porq̃ daria sobre ellos la caualleria q̃ auia dado sobre los soldados de Grimano, y lleuado los cõ muertes hasta la mar, y acometiendolos al mismo tiẽpo los Turcos del armada, los destruyriã, sin q̃ el armada los pudiesse socorrer. Andãdo tratãdo desto, Capelo llego en vn batel a la popa dela galera de Andrea Doria, y dixole, q̃ viesse lo q̃ mandaua, por q̃ en todo le obedeceria esforçadamẽte, Andrea Doria le agradecio su buen animo y voluntad, y le dixo q̃ le siguiesse como venia, y endereço el armada al cabo de sancta Maura, pensando q̃ Barbarroxa saldria del estrecho, y le daria ocasion de pelear. Y q̃ sino lo hiziesse, perderia como cobarde la fama q̃ de valeroso en mar tenia, y q̃ entonces el passando la ysla de Leucas llamada oy sancta Maura, y antiguamentẽ Nerito, llegaria a Lepanto, y meteria a fuego y sangre todo el golfo a mano diestra y siniestra. Pero enesto sucedio vn gran milagro, y vna cosa q̃ parecio prodigio, y fue q̃ el viẽto q̃ corria fauorable para la nauegaciõ, cesso, y las velas delas naos q̃ yuan hinchadas, afloxaron, y vuo tanta calma, q̃ si quisieran passar adelãte con las galeras, de necessidad se auian de dexar las naos, porq̃ no se podiã mouer. Coneste improuiso caso, Andrea Doria, y Capelo se turbaron, y Barbarroxa viendo la suya, salio presto del estrecho con su armada, y ante todo reboluiendo las popas de sus galeras hazia tierra, tomo la ribera siniestra para si se viesse en aprieto, pelear dende la ribera y dende las galeras, y quãdo mas mal le sucediesse perder los caxcos, y saluar en tierra los soldados, y remeros. Pero despues como vio a los nuestros embaraçados cõ auer faltado de repente el viento, y que no sabiendo que cõsejo tomar haziã cõ las galeras vn caracol al derredor de las naos, y no se desemboluiã para pelear, endereço a ellos cõ su armada, lleuando el la batalla, y vna ala Sinan el Iudio, y otra Saleco Cossarios famosos. Fue tanta la desorden de los nuestros este desgraciado dia, y fue tanto el ruydo del artilleria, que sin hazer arremetida notable se esparzieron, y començaron

a huyr. Lo qual visto por Barbarroxa, espantose del temor de los nuestros, y mirando con risa nuestras popas correr puestas en huyda, tomo dos de nuestras galeras, y cerco nuestras naos gruessas, y lombardeo las gran rato. Però leuantandose vn fresco leuante, nuestra armada (por incomparable merced del cielo) escapo de mano de los Turcos, y como viniesse la noche, Barbarroxa no tuuo por acertado seguyrlos, porq̃ estaua muy alegre de ver vna cosa tan dichosa para si, y tan desgraciada para los nuestros. Y especial se reya, de ver apagadas las lumbres de las tres capitanas, porq̃ creyo que las auian muerto de miedo. Caminando Capelo y Andrea Doria sin parar, llegaron a Corfu, no pudiendo consolar el vno al otro de verguença. Pero como el dia siguiente el enemigo los siguiesse hasta la ysla de Pacsu, començaron vnos a murmurar de otros, y trataron de yr sobre Durazo, para en qualquier manera remediar la infamia. Auiendo sobre esto pareceres, al cabo fueron sobre Castilnouo, lugar puesto enel golfo de Cataro, y tomaronlo por fuerça. Y ninguno dellos supo dar escusa justa, de caso tan vergonçoso, aunque se lo pregunte a ambos para escreuirlo en mis hystorias. Mas Capelo como era facundo, defendia con muchos argumentos su fama, y auiendo setenta años, fallecio estando entera su reputacion entre sus ciudadanos.

A. Paulo Iouio enla hystoria añadida. libr. 37. fol. 133.

DE PAVLO IOVIO EL Moço. Traduzido en Castellano.

El Dios del viento mirando
Ir la Veneciana armada
Por el agua sossegada
Del mar Ionio passando
Sin tormenta
Regozijada y contenta
Llena de gente y soldados
De Venecia aparejados
A qualquier hecho y afrenta.
Contemplada
A quella nunca oluidada
Yra del pecho inhumano
Contra el linaje Troyano
Dela Diosa Iuno ayrada

Sin

Sin tardança
Los vientos que con bonança
Del manso mar discurrian
Y al armada prometian
De su vitoria esperança.
Encarcelados
Fueron del Dios y encerrados
En su cueua y cerradura
Cuya ausencia y desuentura
A todos dexo turbados
Y el armada
Que de antes regozijada
Tendidas velas al viento
Nauegaua con contento
Del manso remo ayudada.
Sin pereza
Perdio luego la presteza
Y enlas aguas detenida
Sin viento quedo perdida
Buelto el contento en tristeza.
De tal guisa
Que bien claro se deuisa
Que de do estaua encerrado
La mira regozijado
El enemigo con risa.
Y si tardara
El viento y no le ayudara
Su capitan, del contrario
Barbaro y duro aduersario
Dizen que preso quedara.
Mas llegando
Y frescamente soplando
Por las velas Venecianas
Las dexo saluas y sanas
Su mismo mar nauegando.

Debaxo del retrato de Monsiur de Anguyen.

A NINGVN cauallero deſte tiẽpo, illuſtre en linage y dignidad, ſucedio mayor deſgracia que a Franciſco de Borbon llamado Monſiur de Anguien. Hizo lo naturaleza gentil hombre, decendiente de la caſa real, y el mas noble de toda Frãcia, y fue tan priuado de ſu rey, que caſi antes fue general que ſoldado. Finalmente la engañoſa fortuna, fauoreciendolo deſordenadamente, le dio ſiendo moço corona triunfal, auiendo vna grande y verdaderamente nueua vitoria dela gente del Emperador, rompiendo cabo la Cereſola al Marques de Vaſto capitan de inuincible nombre, y matando la infanteria Tudeſca. Deſpues teniendo cercado a Cariñano, lugar cerca del Po, domo con largo cerco a los Alemanes y Eſpañoles, y tomo el lugar. Pero auiendo con gran gloria hecho coſas tan memorables, boluioſſe a Francia a gozar dela congratulacion de ſu nacion, y alcanço mercedes paro los que delos ſuyos auian peleado bien, y ordeno vna fieſta, en que ſe repreſentaſſe el cõbate y defenſa de Cariñano, ſegun lo vſan los Franceſes eſpecial enel regozijo dela corte. Repreſentoſe la fieſta con armas militares, y anduuo muy reñida, para que las damas illuſtres holgaſſen mas. Pero el ſucceſſo fue, que el miſmo Anguien ſaliẽdo por capitã de vnos muy luzidos mãcebos, como echando vna eſcala, ſubieſſe animoſamẽte arriba, arrojarõ temerariamẽte ſobre el, vn muy peſado cofin, y derribandolo dela eſcala, eſpiro cõ grãdes lagrimas del pueblo. Porque le rompieron la garganta, y le quebraron el celebro. Con lo qual de feliciſſimo fue en vn punto deſdichado, y no auiendolo podido vencer los armados batallones Imperiales, fue muerto en eſta deſgraciada fieſta, Con eſte exemplo, los herueroſos moços, que no temen peligro, deurian eſcarmentar y ſer mas cautos y moderados en las fieſtas en que pelean, y aſſi muchos ſe acordauan del dicho de Geme Otomano: el qual como eſtando preſo en Roma en poder del Papa Alexandro, el Cardenal Aſcanio Esforcia lo lleuaſſe por corteſia a vnas juſtas, preguntaronle ſi le pareſcia bien la fieſta (porque caualleros armados arremetiendo rompian lanças y a vezes cayan de los cauallos) Alo qual el graue Turco reſpõdio, que le pareſcia poca gloria, y que ſe ganaua con gran peligro, y q̃ ſe deuia huyr del, y que le parecian mas cuerdos ſus Turcos que hazian eſtas fieſtas no por mano de caualleros y ſoldados valeroſos, ſino por mano de eſclauos que aunq̃ ſe liſiaſſen o murieſſen importaua poco.

A. Paulo Iouio. lib. 44. fol. 208. y. 209.

DE ANTON FRANCISCO RINIER.
Traduzido en Castellano.

A este la real sangre ensalçada
De Francia a produzido y engendrado
Cudicioso auariento y desuelado
Tras la gloria en las armas alcançada
Este por su persona señalada
Los Alemanes a desbaratado
Y al del Vasto inuincible derribado
Dos vezes con virtud auentajada
Con altas y estendidas plumas buela
De Francia fama y nombre valeroso
Y en tanto que Anguieno se desuela
Tras esta fama y gloria cudicioso
Burlando en su exercicio con cautela
Marte le dio la muerte de embidioso.

Debaxo del retrato de don ALONSO *de Aualos*
Marques del Vasto.

CON que exquisita alabāça, cō q̄ pregō dino de vuestros meritos, os alabare Alonso de Aualos, hermosissimo sobre todos los mortales y fortissimo entre los capitanes, pues en grandeza de animo y perpetuo esplēdor de inmēsa liberalidad excedistes todos los capitanes triūfantes de nr̄o tiēpo, y ganastes la honrra q̄ pocos vsan y alcançā, conuiene a saber q̄ despues de vencer, vsauades de clemēcia, promouiades los estudios de toda elegancia, ayudauades la virtud, fauoreciades los ingenios, y gozauades de loa de piadoso y humano, no cōsintiēdo q̄ nadie aunq̄ fuesse enemigo padeciesse mucho tiēpo miseria. Cierto si a vr̄a cōdicion ardiente cō desseo de perfeta virtud, Dios diera q̄ pudierades lo q̄ quisierades, muchos reyes estuuieran debaxo el grado de vr̄a gloria. Esto puedo biē dezir, como testigo de casi todas vr̄as obras en paz y guerra, y affirmarlo a otros enla hystoria q̄ cō entera verdad y cōsciēcia escriuo para delectacion de los biuos, y exēplo de los venideros. Y assi q̄rria q̄ nadie tuuiesse por fabuloso, al jucūdissimo poeta Toscano de nr̄o tp̄o, el

buen Aualos)en sus versos, q̃ por ventura será eternos, os hizo vn Heroe, y casi otro Hercules, quando descriuiendo (en vna elegantissima fabula) el horrible y desapiadado monstruo del auaricia, que nacida en Europa, arruynaua con sus dientes quanto encõtraua, dize que de todas partes acudian los mas valientes y famosos a ganar tan gran honrra como seria vencerlo, y que muchos espantados de solo ver monstruo tan fiero pararon, y solo le tirauan de lexos dardos, y no osando cerrar se retirauan, hasta que llegaron tres valientes caualleros de insigne valor, que fueron el Emperador Maximiliano, y el Papa Leon decimo, y el magnanimo rey Francisco, que acometiendolo juntos le dieron brauas heridas, aunque se defendia reziamente pero tales que consangrientos dientes, parecia que se leuantara, si llegando a gentil tiempo el buen cauallero Alonso de Aualos, luzido con vnas armas doradas, no lo acabara de matar metiendole la espada por las yjadas. Este honrroso despojo, de auer vencido valerosamente el monstruo del auaricia, sera mas noble y perpetuo (o Aualos famoso) que todos los trofeos vuestros y de vuestros mayores, aũque ay entre ellos reyes poderosos y vencidos, que adornan el lustre de vuestra casa. Pero aun que erades cauallero dotado de tantas virtudes, derribo os fortuna, como
A suele a los que estan muy adelante. Por que peleando con los Franceses cabo la Ceresola, fuystes vencido, y sentistes dello tanto pesar, que antes de vn año (aun que erades magnanimo) partistes desta vida. Porque fue assi que siendo Alonso de Aualos de quarenta y cinco años, fallecio en Vigeuan de dolor de gota, no siendo con otra cosa felice, sino con su antigua gloria, y con ver delante sus ojos hijos de mucha esperança, y las fieles lagrimas de los Milaneses, que llorauan ver morir mal logrado, al que gouernando por el Emperador, se auia auido conellos moderada y templadamente todo lo que el trabajo de los tiempos pudo sufrir.

A. Paulo Iouio en la hystoria añadida libr. 44. fol. 208. y fol. 209.

DE FAERNO. *Traduzido en Castellano.*

¶ Llora triste vezino y ciudadano
Al gran Marques del Vasto brauo y fuerte
Sigue tras las endechas de la muerte
Deste gouernador justo y humano
Mira que siempre con su larga mano
Crecio de tu ciudad la buena suerte

Pro-

Procurando en justicia defenderte
Con animo costante y soberano
Mira bien quantas vezes defendido
A tu ciudad de guerras peligrosas
Por esso ciudadano en llanto triste
Llora al Marques del Vasto esclarecido
Sigue tras las obsequias dolorosas
De tan buen capitan como perdiste.

DE PARTHENIO PARA VICINO. *Traduzido en Castellano.*

¶ *Detente peregrino o estrangero*
Reuerencia el sepulcro consagrado
El soberuio edificio brauo y fiero
De insinias y despojos adornado
Humillate a los huessos del guerrero
En este monumento sepultado
Cercado de vanderas y memorias
De presas y trofeos y vitorias.
Adonde en otro tiempo celebrando
Sus onrras el Dios Marte soberano
Este gran cauallero coronando
De gloria que a ganado por su mano
Las armas y despojos consagrando
Del Frances enemigo y Africano
Quando en memoria de su valentia
Este altar adornado le ofrecia
Bellona entonces con gran sentimiento
Y Palas el cabello mal tocado
A las obsequias y al enterramiento
Fueron deste guerrero que an criado
Loaron el sepulcro y ornamento
El trabajo de Marte y el cuidado
Cercaron el altar donde pusieron
Las insinias y dones que ofrecieron
Hechas pues las obsequias dolorosas
Cada qual al sepulcro assi dezia

Ceni-

Cenizas inuincibles valerosas
Por quien Italia tanto florecia
Bien dinas de exceder a las famosas
Pyramides de Egipto en nombradia
Las armas de la guerra aqui ponemos
Y nuestras proprias honrras ofrecemos
De aqui como de oraculo sagrado
Respuestas y consejos prouechosos
Enel tiempo de guerra alborotado
Pidan los capitanes valerosos
Y auiendo al enemigo sugetado
Conel despojo y presas vitoriosos
Pongan aqui las armas y vanderas
Ganadas enlas guerras brauas fieras.
Este es el galardon que a merecido
Tu virtud soberana y generosa
Esto le dixo Marte Dios temido
Esto Bellona y Palas poderosa
Y Apolo de color triste vestido
Y el coro delas musas con llorosa
Boz, lo a prouaron y les respondieron
Y las parcas su estambre reboluieron.

Debaxo del retrato de ENRRIQVE Octauo Rey de Inglaterra.

TODOS los que vuieren conocido, o oydo, a Enrrique rey de Inglaterra, y las tragedias de su corte, y los trabajos y assolacion de su reyno, creeran que es verdad lo que escriuen los poetas de Circe, que con sus regalos mudaua, a los compañeros de Vlixes en bestias. Porque ninguno de los reyes deste tiempo, fue mas hermoso en facion y cuerpo, ninguno fue mas excelente en alteza de erudito ingenio, ni mas poderoso en grandeza de riquezas y fuerças, ni mas famoso ni illustre por señaladas vitorias. Rompio en Francia la caualleria Francesa casi nunca antes vencida. Tomo las mas fuertes ciudades de Picardia,

y como estando en Francia con su gente, los Escoceses entrassen en Inglaterra, rompiolos por mano del conde de Surre cabo Flodon, y mato a su rey, y degollo casi toda la nobleza de Escocia, y con gran gloria de verdadera virtud, leuanto al Papa Iulio aquien el rey de Francia tenia con sus armas opresso, y como los soldados Imperiales saqueassen a Roma, y prendiessen maluadamente al Papa Clemente, socorriolo, y todos lo tenian por grauissimo arbitro de la paz y guerra entre los reyes. Pero con gran desdicha, vna diabolica furia salida de las moradas del infierno asalto este noble y illustre ingenio, tan cumplido de todos dones de natura. Porque siendo preso de amor insano, repudio a la reyna doña Catalina su muger, hija del rey don Fernando de España, y casose con Ana de Bolen de quien estaua enamorado, y despues sabiendo que Ana le hazia trayciõ y era adultera y incestuosa, hizo que vn verdugo le cortasse la cabeça, y como a la sazon la reyna doña Catalina fuesse muerta, caso se tercera vez con Semera, dama hermosa y honesta, natural de Inglaterra. Y como esta falleciesse de parto, casose quarta vez con vna hermana del Duque de Cleues, y despues repudiola por que no era a gusto de su desordenada luxuria, y casose con Hauarda, nieta del Conde de Surre, famoso por la victoria de Escocia, y despues hizo la matar culpandola de ciertas deshonestidades antiguas, y casose sexta vez con vna biuda llamada la Paria. Estas cosas parece que se pudieran dissimular, y atribuyr a luxuria, si este rey, infame por sus tantos repudios, y muerte de sus mugeres, no se apartara de la religion de sus mayores, y hiziera matar crudelissimamente a Fisero, y a Moro, hombres principales, de gran virtud y santidad, porque defendian determinadamente la verdad Catolica. El vno de los quales, conuiene a saber, el Moro era su secretario, y el Fisero estaua electo por Cardenal. No mucho despues precipitandolo su locura, y queriendo enojar al Papa (porque auia condenado seueramente el repudio de su primera y legitima muger,) tomo de las yglesias todos los dones y vasos sagrados, y hizolos fundir. Derribo los monesterios, y hizo sacar de los sepulchros, los huessos y cenizas de los santos martyres, y echar los en el rio Tamis, para que fuessen lleuados a las aguas del mar, y haziendo se en su reyno cabeça de lo Eclesiastico, tomo las rentas y haziendas de las yglesias, y promulgo leyes, en que reduzia a su arbitrio todo lo temporal y Espiritual, y no contento con tomar a muchos sus riquezas, satisfazia la inaudita sed que tenia de oro y plata, matando hombres, y assi hizo matar a los mas nobles Señores y caualleros, a vezes por cudicia insaciable, a vezes por ardentissima B

luxuria

luxuria, a vezes porque lo querian mal por sus grandes maldades. De las quales cosas nacia perpetua materia de confiscaciones, y acusaciones. De manera que en pocos años (contra lo que solia) se hizo mas cruel que vn ayrado Tigre, mas robador que vn embrauecido Lobo, mas rauioso que Leona parida, y mas ponçoñoso que Dragon abrasado de sed, sin que nuestro señor Dios remediasse o castigasse tan grandes males. Porque aũque auia muchos que pedian a Dios justicia, todo le sucedia bien. Porque en la vltima guerra de Francia (auiendo sujetado por armas à Yrlanda que sele rebelo) gano valerosamente por fuerça a Bolonia, ciudad cercana a la mar, y dexo por heredero de su reyno a este Eduarte su hijo, aquien vuo en Iuana Semera, al qual veys pintado con su padre, con tanta hermosura y real presencia, que parece dotado de reales virtudes, como lo muestra su condicion y abilidad. Guardelo Dios, y los santos y santas, si a de parecer à su padre en lo que tuuo bueno, y no enla crueldad y mala Christiandad. Murio Enrrique à treynta y vno de Enero, de edad de cinquenta y siete años, de mal de cancer que le comia la pierna siniestra, y dexo por tutor de su hijo a Seniero su tio.

A. Ved à Paulo Iouio enla hystoria añadida lib. 11. cap. 6. B. Iouio lib. 35. cerca del fin. C. Iouio. lib. 45. capite penultimo y final.

DE LELIO CARANO.

Traduzido en Castellano.

¶ Como en Roma Neron primero à sido
Al principio clemente y agradable.
Y al fin soberuio brauo aborrecido
Terrible riguroso y detestable
Assi Enrrique en tu tierra tu as venido
De buen principio à fin abominable
En esto le ygualaste y le as sobrado.
En que as la ley de Dios menospreciado.

Debaxo del retrato de tres famosos Cossarios Turcos.

EN-

EN ESTAS tres tablas, eſtan al biuo pintados, los dos hermanos de Metelino Haradin y Horuchi, llamados de vn ſobre nombre Barbarroxa, los quales con gran fuerça de cuerpo y animo, ſaliendo de Metelino ſu tierra ſe hizieron coſſarios, y eſtendiendo felice y esforçadamente ſu fama, ſubieron a grandes riquezas, y à ſer reyes en Berberia. Mas Horuchi ſeñaloſe mas por tierra que por mar, cuyo exercicio dexaua caſi del todo a Haradin ſu hermano. Porque Horuchi combatiendo el caſtillo de Bugia (ciudad de Berberia) lleuole la mano derecha vn tiro de artilleria. Mas no deſmayando por eſſo, puſoſe vna mano de hierro, y atādoſe la al coudo, truxo perpetua guerra con los Alarabes y ſeñores de Africa. Mas al cabo, auiēdo ſido ſus obras terror de caſi toda Africa, haſta los reyes de Tremecen y Fez, paro en que ciertos ginetes Eſpañoles, que fueron en ſocorro del rey de Tremecen, lo rompieron, y mataron en vna batalla de a cauallo. Porque aunq̃ Horuchi huya a rienda ſuelta por deſiertos arenoſos, y yua derramando doblas, para detener a los Eſpañoles que lo ſeguyan, no le valio, porque alcançandolo los Eſpañoles lo mataron. Con lo qual el reyno de Argel, vino a Haradin Barbarroxa, ygual a ſu hermano en grandeza de animo y notable fuerça de cuerpo y valor de guerra, pero algo mayor que el en fortuna. Porque dandoſe a andar por mar, y juntando conſigo los mas valientes coſſarios, vino en pocos años a ſer tan poderoſo y temido, que robaua a ſu ſaluo la coſta de Eſpaña y Italia, y todas las yſlas del mar mediterraneo, y el Turco Soliman oyendo ſu fama y obras lo hizo por ſu valor general de ſu armada. Con lo qual teniendo mayores fuerças, echo del reyno de Tunez al rey Mulehacen, que traya ſobre el reyno diſcordia con ſus hermanos. Por que fingiendo que venia a ayudar a vno dellos, domo por armas a los Moros de Tunez y ſe hizo por fuerça rey. Pero no le duro mucho el alegria de tan gran eſtado, por que el Emperador don CARLOS con incomparable valor y virtud, y con poderoſa armada, y gran aparato de ſoldados y artilleria, fue contra el, y con gran bien dela Chriſtiandad, y excelente gloria de ſu nōbre, lo echo del reyno y lo hizo huyr, y le tomo caſi toda el armada, y reſtituyo enel reyno de Tunez a Mulehacen con que le pagaſſe cierto ligero tributo. Porque Mulehacen, por la antiguidad de ſu Imperio y amiſtad con los Moros, era tenido por muy cōpetente para regir los pueblos de Africa, y era capital enemigo delos coſſarios Turcos, Sufrio Barbarroxa eſta calamidad, con animo tan inuicto

que

D que ſacando con increyble preſteza a la mar ciertas galeras que tenia en Bona medio hundidas, eſcapo de las galeras del Emperador, que le fueron ſiguiendo, y de ay a poco, ſe fue a Conſtantinopla. Recibiolo Soliman cõ geſto tan ſereno, que alabandolo mucho, lo conſolo diziendo, que auia cumplido bien con ſu fama, pues ſin ayuda de nadie, auia ſuſtentado el impetu del mayor Emperador Chriſtiano, y eſcapado de ſu manos con parte del armada, y quedadoſe rey de Argel. Que a ſu valor tan conocido
E no faltarian armadas ni ſoldados, ni reynos, y contra lo que muchos principales Turcos penſauan, tuuo lo por dino de ſer vno de ſus priuados, y hizo lo Baxa, y Almirante dela mar. Deſpues ſiguieron ſe grandes guerras, rompiendo ſe las treguas entre el ſiempre inuicto Emperador don CARLOS, y el rey Franciſco, y como el Emperador apretaſſe a Frãcia, y los Ingleſes ligados con el, paſſaſſen a tierra firme, Soliman embio a
F Barbarroxa en ſocorro del rey de Francia, que era ſu amigo. Pero el armada que Barbarroxa truxo, mas eſpanto, que fue de prouecho a los Franceſes. Porque aunque tomo a Niça, no pudo tomar ſu caſtillo, y inuernando en Proença cabo Tolon, boluioſe el año ſiguiente a Conſtantinopla, auiẽ-
G do hecho daño en la coſta de Toſcana, y ſaqueado cruelmente las yſlas de Elba, y del Gillo, y de Iſcla, y de Lipari, no yẽdo de otra coſa mas vſano, de q̃ poco antes cabo la Preuiça auia viſto las popas del armada Imperial, y Veneciana, que huyeron con gran verguença nueſtra, Y de que combatiendo
H reziamente a Caſtilnouo enel golfo de Cataro (aquien los Imperiales auiã poco antes tomado) lo gano, y mato cerca de quatro mil ſoldados viejos Eſpañoles. Pero como auiendo hecho tantas coſas, acudieſſe muy de ordinario a las ataraçanas de Conſtantinopla, a hazer labrar muchas galeras, y fueſſe viejo de ochenta años, muy gordo, y a vezes ſe dieſſe a luxuria, dieron le vnas camaras lentas que hazian que le faltaſſe poco a poco el calor vital en las piernas y muſlos. Y como vn medico Iudio, le puſieſſe alli niños de tierna edad, cobro las fuerças que le yuan faltando, haſta que dandole vna calentura, eſpiro dexando (con licencia de Soliman) por heredero de ſus galeras, y eſclauos, y de toda ſu hazienda, a Haçan ſu hijo a quien auia hecho rey de Argel. Mas eſte Sinan (llamado por ſobre nombre el Iudio) aquien aqui veys ciego de vn ojo, pintado con Barbarroxa, no vuo la fortuna que Barbarroxa y ſu hermano, aun que era marinero excelente, y el mas aſtuto y prudente de los coſſarios. Era Sinan en los conſejos, mas conſtante que Barbarroxa, y mas templado y bien acondicionado. Por que no fatigaua tanto como el, los eſclauos enel remo, dauales mejor de comer, y curaualos con gran piedad, y no los mataua con perpe

tuos

tuos açotes. Iten entendia mucho delas estrellas, y carta de nauegar, y tenia gran pratica en conocer las tempestades, y natura del cielo y delas nuues, y la calidad del crecer y descrecer de la mar. Por loqual el Turco Soliman entendiendo esto, lo hizo capitan del mar Bermejo, y del mar de la India. Por que poco antes los Turcos (lleuando por capitan a Soliman Eunuco, Albanes) se auian puesto en impedir la nauegacion, a los Portugueses que traen la especeria de la India, a Europa, con gran daño de las rentas del Cayro, y del Turco Soliman. Por esto Sinan, labro vna armada en Tor, y en los puertos intimos del golfo de Arabia, para yr a la India. Pero la destemplança del ayre de Ægypto, mato en pocos dias a este viejo que era natural de Esmirre, y el entendio que moria dichoso, pues Dios le auia hecho tanta merced de dexarle antes de su muerte, ver y abraçar a Zabaque su hijo, que auia sido preso en Tunez. Porque Barbarroxa auiendolo del señor de Plumbin, selo embio por gran presente al mar Bermejo como asu antiguo compañero y amigo.

A. Ved a Paulo Iouio enla hystoria añadida. lib. 33. cap. 1. B. Iouio. lib. 33. cap. 6. C. Iouio. lib. 34. fol. 97. hasta la hoja. 106. D. Iouio. lib. 34. fol. 105. y. 106. E. Iouio. li. 33. fo. 95. F. Iouio lib. 43. fol. 190. G. Iouio lib. 44. fo. 202. H. Iouio. li. 45. fol. 203.

DE PEDRO ANGELO BARGEO DE *Constantinopla. Traduzido en Castellano.*

¶ Que Apeles delicado y gran maestro
Que Protogenes diestro, y suficiente
Pinto tan propriamente, aquesta cara
Y estos ojos con clara, llama ardiendo
Sienpre resplandeciendo, esta pintura
Esta biueza pura, al natural
Pues no me acuerdo mal, que en este gesto
Tu Barbarroxa puesto, parecias
Quando guerras hazias, rodeado
De gente en campo armado, peleando
O la mar nauegando, peligrosa
Tu frente temerosa, que en su parte
Respira al duro Marte, brauo y fuerte
Que de amenazar muerte, no se oluida
Tu virtud encendida, que allanaua
Las fuerças que encontraua, y deshazia
Ciudades y ponia, sin recelo

Sus muros por el ſuelo, derribando
Los Reynos conquiſtando, por la tierra
Mueſtras bien en la guerra, quan deueras
Las yras brabas fieras, de fortuna
Con ſu rueda importuna, deſpreciauas
Quan bien te aconſejauas, Ariadeno
Quando el viento ſereno, te ayudaua
Y tus velas hinchaua, manſamente
Nunca el animo ardiente, en ningun hecho
Deſamparo tu pecho, eſclarecido
Y con auer nacido, de ruyn gente
Sin ſeguyr de parientes, ni paſſados
Exemplos ſeñalados, te atreuiſte
Y deſpojar quiſiſte, con tus manos
Los ſoberuios tyranos, del eſtado
Dellos tyranizado, dando leyes
En Afirca a los Reyes, que venciſte
Grande eſpanto puſiſte, enla ribera
Donde Calpe poſtrera, enel Poniente
Las aguas ve de frente, Ocidentales
O do las Orientales, va mirando
En el gran mar entrando, con ſonido
En braços repartido, el grande Amano
Tambien prouo tu mano, en cruda guerra
Corfu, y toda ſu tierra, quando el prado
Macedonio eſmaltado, fue y teñido
De ſangre que an vertido, los de Eſpaña
O pues afrenta eſtraña, en mi ſentido
Cierto indina de oluido, eternamente
Do tanta naue y gente, no quiſiſtes
Acometelle y fuyſtes, del huyendo
En fuerça y poder ſiendo, deſigual
A ſi quel celeſtial, Apolo vido
Ir el Ionio teñido, y colorado
De ſangre matizado, y el Egeo
Lleno ſin mas rodeo, de ſoldados
En el deſpedaçados, pues coneſto
Dios mueſtra manifieſto, claro y llano

Con

Consentir quel tirano, furibundo
Sugete todo el mundo, en cruda guerra
Y a Italia con su tierra, y su ribera
Robe su mano fiera, y con altiua
Presuncion se aperciba, a destruirnos
Del todo y confundirnos, juntamente
Mas tu viejo excelente, con sosiego
No aparejes vn fuego tan dañoso
Ni con pecho furioso, tan deueras
Te nos muestres que quieras, con tus fuegos
Los pueblos de tus Griegos, y pasados
Dexar los assolados, antes baste
Que vensiste y causaste, con tus manos
Mil muertes y castigos soberanos.

Debaxo del retrato de FRANCISCO *rey de Francia.*

CON esta generosa, y verdaderamēte real presencia, y con estas luzidas armas, salia delātero a las batallas, Frācisco, primero rey de Francia, a hazer el aspero officio dela guerra. A este ninguno de los señores de Francia ygualo en alta dispusicion de cuerpo, ni en fortaleza de miēbros apuestos, para menear las armas, ni en vigor de animo intrepido, y siempre esforçado. Ningun rey le hizo ventaja en sinceridad de animo, clemencia y humanidad. Ninguno delos mortales, le excedio en alta lumbre de biuo ingenio, y prompta y tenaz memoria de todas las cosas (negocio que yo vi enel incomparable.) Por que Dios le auia con tan largo mano, dotado de todos dones, q̄ como dotado de todas excelentes partes, pudiera ser tenido por dichoso, si la fortuna del Emperador directamente contraria a tantas habilidades de paz y guerra, no lo venciera muchissimas vezes, al tiempo del menear las armas. Porque la fortuna, fue leal compañera del valor del Emperador, y no lo quiso ser de este rey, porque no obstasse a la voluntad de Dios que queria dar al Emperador el Imperio de Italia. Pero aunque nuestro señor no se le mostro siēpre benigno y fauorable, cōcedio le que en medio de tantas calamidades, mostrasse que tenia cuydado del bien y libertad de Francia, y que haziendo paz, pusiesse fin a tantas guerras y muriesse dichoso, con la inuicta grandeza de su coraçon. Porque auiendo cinquenta y quatro años, como de

andar mucho caualgando en caça, se le hiziesse vna fistula cabo el siesso, faltaronle poco a poco las fuerças, y en Rambullete (lugar oluidado) murio este rey famosissimo. Tomo con mas paciencia su muerte, por que dexo por eredero de su gran reyno, a Enrrique su hijo, que en mas de vna parte, auia mostrado auer de ser valeroso guerrero, y muy prudente rey, y porque con esperança, de que su generacion se perpetuaria, auia tenido en sus braços vn nieto hijo de Enrrique, que mostraua auerle de parecer.

DE IVAN DE BELAY CARDENAL de Paris. *Traduzido en Castellano.*

¶La gracia y hermosura,
La bondad religion y la grandeza,
La facundia y blandura,
De ingenio y coraçon, la fortaleza,
De Caria la esperança,
Con el amor de Aonia sin mudança,
Todo fue derrib ado,
Con este Rey cayo, tan excelente,
Que si algo le a faltado
Fue Enrrique, ventura solamente,
Procura de imitalle,
En lo demas, y enesta de sobralle.

DE IVAN BAPTISTA POSSEVINO *traduzido en Castellano.*

¶Alto Rey esclarecido
Iouio autor de aquesta hystoria
Tus hechos y tu memoria,
En sus libros a esculpido
Y estanpado
Y en el templo consagrado,
De las musas los a puesto
Y tu propio nombre y gesto
En el Lario a dibuxado
De loqual
Muestra lo que fue mortal

La

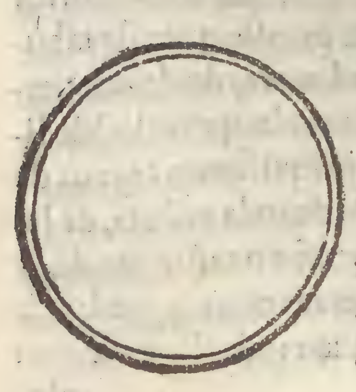
La pintura en ſu manera
Y la hyſtoria verdadera
Da mas vida a lo immortal
Pues con eſto
Tus ſuceſſores tu geſto
Podran ver que merecia
Al mundo y ſu monarquia
Nueuas leyes auer pueſto
Y veran
Franciſco,y conoceran
Tus hechos eſclarecidos
Y con atentos oydos
Alegres eſcucharan
De que ſuerte
Aun ſin barbas moço fuerte
Las tierras dexaſte biudas
De los Eſguyçaros deſnudas
Con ſu deſtruycion y muerte
Como diſte
Leyes,y el jugo puſiſte
A toda la Lombardia
Y lo que el Po diſcurria
A tu obediencia truxiſte
Y ſeñorio
Como con el miſmo brio
La Belgica ſujetaſte
Y al pontifice libraſte
Del barbaro deſuario
Y ſu cayda
Por loqual agradecida
Roma deſte beneficio
En qualquiera ſacrificio
Te da gracias ſin medida
Y amigables
Te procura y fauorables
Los ſanctos que libertaſte
Y de tal cerco libraſte
De barbaros eſpantables

Con cuydado
As tu imperio acrecentado
Y ſi batallas hiziſte
Fue porque con paz quiſiſte
Gozar deſpues de tu eſtado
Y de tu tierra
Temor enti no ſe encierra
Ni aunque lo trabajo tanto
Te pudo poner eſpanto
Amphitrites en la guerra
Quando embiaua
Nueuas gentes que mandaua
Contra ti por ofenderte
A las quales como fuerte
Tu virtud menoſpreciaua
Y poſponia
Tu con feroz oſadia
Atrás paſſando dexauas
A las gentes fieras brauas
Que el dorado Tajo cria
Y ſu ribera
La Alemana gente fiera
Con animo acometiſte
Iamas eſpalda boluiſte
A ſu eſquadron ni vandera
Denodado
Mas de vna vez as tornado
Con deſpojos de la guerra
Laqual de tu Reyno y tierra
Por la paz, as deſterrado
Donde ocioſo
Con el ocio prouechoſo
Doblada gloria ganaſte
Y a las muſas te entregaſte
Con ſon dulce y amoroſo
Paſſo a paſſo
Rey magnanimo en tal caſo
El primero cierto fuyſte

Que

Que las baxaste y truxiste
De la cumbre de Parnaso
Y de su fuente
Donde con zelo excelente
Las dexaste conocidas
Estimadas y tenidas
De aquessa barbara gente
Sin recelo
Leuantaste hasta el cielo
Las artes que sepultadas
Sin honrra menospreciadas
Estauan ya por el suelo
Esta gloria
Primera y sola victoria
Fue de toda nuestra edad
Por loqual musas dexad
De tan buen Rey la memoria
Eternizada
Y pues que tan estremada
Su virtud con vos a sido
Que os leuanto del oluido
De la gente descuydada
Gran razon
Sera y justo galardon
Que en pago de su buen zelo
Su memoria hasta el cielo
Leuante vuestro pregon.

Debaxo del retrato de HERNAN CORTES.



ENTRE los famosos Españoles, q̃ nauegãdo por el Oceano, y descubriẽdo nueuas tierras, an alcãçado nombre illustre, el mas famoso y nombrado a lo que creo, fue este Hernan Cortes, aquien veys con esta espada dorada, collar de oro, cubierto de ricas pieles. Este imitando prudente y felicemente, los pensamiento casi insanos,

y opiniones de diſciplina naual, de Colon Ginoues (que fue el primero q̃
A en nueſtro tiempo con nauegacion eſpantoſa deſcubrio caſi otro nueuo mundo) endereço hazia el Poniente, y llegando aun gran golfo (que la tierra encoruandoſe al Septentrion haze) deſcubrio los reynos de Mexico, y gentes de ingenio poco differente de nueſtras coſtumbres. Porque partiendo del vltimo cabo dela yſla de Cuba (que derecho ſe eſtiende hazia el Poniente, y eſta debaxo del tropico de Cancro) dexo a mano ſinieſtra las yſlas de Iucatan, y Coluacan, y llego derecho a la frente delo mas intimo de aquel golfo, cerca dela boca de vn gran rio llamado Panuco, y hablando con los dela tierra por interpretes de Iucatan, y Coluacan (aquiẽ en otra empreſa que auia hecho auia ayudado) ſupo que aquella tierra era coſta de tierra firme, que doblandoſe, yua por vna parte a dar al golfo de Vraba, y por otra (tirando al Septentrion) ſe eſtendia infinitamente, y llegaua a las tierras a quien los marineros llaman Bacallaos. Enel paraje deſta coſta, dezia Verazano Florentin, que auia hallado otro Eſamillo, y eſcriuio vn comentario deſta region. Mas deſpues cabo el Darien (como nauegando buſcaſſe ſecretos de natura, y tierras remotas, no ſabidas) fue comido de Caribes, a viſta de ſus compañeros, que eſtauan en el armada. Parece veriſimil, que naturaleza (para que el Oceano exterior ſe pueda hallar, y por ventura nauegar, puſo frontero deſtas tierras hazia el Septentrion otro Iſtmo como lo ay en Vraba coſta del Darien, el qual oſo paſſar Vaſco Nuñez de Balboa, y hallo el mar que va a los ricos reynos del Peru y del Cuzco. Porque no ſe deue dudar, ſino que aquel mar que tira al Septentrion, es el mar Oceano, que cercando toda la tierra, va de alli a la coſta del Catay, y dela China (prouincias Orientales) y a las beatas yſlas de los Malucos. Llegado Cortes adonde auemos dicho, regalo a los moradores con blandas palabras, y promeſſas, y con algunos dones, y entendio q̃ adorauan idolos de oro, y madera, hechos de varias formas de dragones y fieras, como lo hazian los de Iucatan y Coluacan, y que les hazian ſacrificios con hombres reos de delitos (ſegun Ceſar eſcriue que lo hazian los Druidas: para aplacar ſus dioſes) y verdaderamente pienſo, que eſte inhumano genero de ſacrificio, fue en los tiempos paſſados traydo deſtas tierras a Inglaterra, y de alli à Francia. Era Cortes informado, que enlo Mediterraneo (hazia el Occidente) eſtauan los grandes y riquiſſimos reynos de Mexico, poblados de hombres ingenioſos, amigos de toda policia, de letras muſica, y artes mecanicas. Porque edificauan caſi a nueſtro modo, y tenian mucha cal y yeſſo, y marmoles de differentes maneras, y piedras labradas, y no faltauan entre ellos pintores q̃ adornauan todas las coſas con

colo-

colores. Tomole a Cortes gran desseo, de yr a descubrir estas tierras, de quien le dezian que eran abundantes de Oro, y plata, y de pedreria, y que estan debaxo la Equinocial, y que eran de hermoso y saludable cielo, y de fertilidad estraña. Y no faltando la fortuna a su desseo (como fuesse sagaz y astuto) supo que los Mexicanos (con la locura que nosotros) trayan guerra sobre los terminos, y potencia, por lo qual offrecio al señor mas cercano de ayudar le contra sus enemigos. Por que tenia vna compañia de arcabuzeros, y vallesteros, y piqueros, los quales aunque eran pocos, estauã bien armados, y eran animosissimos y de gran valor. Iten tenia vna vanda de cauallos (cosa que a aquellos barbaros parecia milagrosa) Porque en aquellas tierras no auia visto hombre jamas cauallo. Con esto confederandose con los Indios suso dichos, ellos por mandado de su señor, les lleuauan a los Españoles acuestas las armas, y mantenimientos, y el artilleria. Y assi los Españoles, tirando a la guerra, vuieron muchas batallas, en que los Indios (espantandose de los truenos del artilleria, y estraña hechura de los cauallos) eran con gran matança rompidos. De manera que rindiendose, se dieron al señor aquien Cortes fauorecia, el qual los recibio humanamẽte por cõsejo de Cortes (elqual pretendia acrecentãdo sus fuerças y juntando mayor socorro yr contra el rey Moteçuma, potentissimo rey de Mexico, señor dela ciudad de Temestitan que a modo dela ciudad de Venecia esta cercada de agua.) Llegando Cortes alla, los Vasallos de Moteçuma, mostraron el animo que los primeros, y vsauan de las mismas armas. Y espantandose de ver los cauallos, arrojauan se en tierra en oyendo el artilleria, y venidos a las manos, eran muertos sin tomar vengança. Porque peleauan con espadas de palo, y con dardos con las puntas de cuerno, y con flechas de caña, y tenian la mayor parte del cuerpo desnudo, y temblauan de las grandes heridas que dauan nuestras espadas y lanças. Y pensauan q̃ el cauallero y el cauallo era vn solo animal, a modo de Centauro, y que los nuestros pedian a Dios rayos contra ellos, y que Dios se los daua. Con loqual Moteçuma, espãtado de su daño, y destos milagros, rindio su persona y tierra a voluntad de Cortes. Pero como despues pareciesse que se auia arrepentido, y que incitaua a sus naturales a rebelarse, y se dixesse que queria huyr, echaronle prisiones, lo qual los suyos (llorando y solloçando) tenian por la mayor desuentura que a su señor pudo venir, pues siendo rey de los reyes, y estando poco antes en tan gran alteza, era metido en prision como esclauo. Por lo qual algunos del pueblo, queriendo vengar a su señor, o librar lo de tan gran afrenta, començaron a tirar piedras, a vn aposento alto do Moteçuma estaua preso, y no obstante que los Españoles pro-

curauan impedirlo, tiraron de manera, que Moteçuma ſiendo herido enla cabeça murio breuemente. Muerto Moteçuma, Cortes (deſpues de vna larga y ſangrienta guerra) fue por votos de muchos caualleros electo por Virrey en nombre del Emperador. Deſpues de lo qual, començo a deſcubrir adelante, y como fueſſe informado que las prouincias de Mexico, erã muy ricas de oro, y perlas, y que no eſtaua lexos la mar, fue a deſcubrir la coſta Ocidental, con tanto aparato, que no ſolo lleuo cargas y artilleria, ſino dos vergantines en pieças, para clauarlos quãdo fueſſen meneſter. Todo lo qual lleuauan acueſtas muchos eſclauos, y los vergantines eran para entrar enla mar, la qual le dezian, que no eſtaua de alli mas de quinientas leguas. Partido Cortes, como lleuaſſe conſigo el artilleria y caualleria, allanaronſe le todos los pueblos, y proueyeronle de mantenimientos, y hizieron le todo ſeruicio, y caſi a la mitad del camino, vio vn altiſſimo monte cuya cumbre echaua llamas y braſas ardientes a modo del monte Ethna de Sicilia, y paſſando adelante, llego a la mar (que haziendo grandes bueltas hazia la coſta de a mano derecha, moſtraua muchas yſlas, muchas de las quales eran deſiertas, y en ſus baxios fueron hallados muchos buzanos que eſtando de baxo el agua peſcauan perlas, y vnas conchas en que las auia.) Era aquel mar embaraçado con muchas peñas, y no ſe podia ſeguramente tentar con nauios pequeños, y penſaua Cortes, que yua a ſalir al Leuante. Y como los moradores dixeſſen que a lo vltimo del Poniente, auia vnas yſlas grandes, abundantes de grandes riquezas de eſpeceria y perlas, Cortes ſe alegro mucho, penſando hallar enel Occidente vn nueuo Leuante, ſi reconocieſſe aquellos mares, con nauios grueſſos. Auiendo reconocido largo la coſta y notado boſques (de donde ſe podian cortar materiales para labrar armada) boluioſſe a Temeſtitan y haziendo purgar ſolennemente los templos, edifico altares a IESV CHRISTO nueſtro ſeñor, y a la ſanta Virgen ſu madre y hizo vna pila de baptiſmo, y como los Mexicanos ſon dociles, no fue difficil perſuadirles, que adoraſſen al verdadero Dios, y aſſi acudiendo a porfia a baptizarſe, recebian el ſanto baptiſmo, y eran enſeñados en los myſterios de nueſtra religion. Porque penſauã, que los Eſpañoles eran mas que humanos, embiados por el omnipotente ſeñor a aquellas tierras a que les dieſſen noticia del, y les enſeñaſſen amoroſamente artes marauilloſas, con que para ſiempre fueſſen bienauenturados, y que ya no tenian que temer armas de ningun vezino, pues ayudados de nacion tan inuicta, eſtauan ſeguros por mar y tierra, y gozarian perpetuamente de politica paz. Por que les parecia, que Cortes gouernaua por mandado de Dios todas las coſas con juſticia, templando ſeueridad

con

con clemencia, castigando los delinquentes, para exemplo de los demas. Porque segun se vsa entre nosotros, a los que delinquian los açotaua.o les hazia ligar atras los braços con sogas, y los subia en alto, y los dexaua caer A otros hazia atormentar en la carcel, y que los echassen enel cepo, y los atormentassen con hambre y sed. Por que Cortes auia edificado vna gran carcel, que a aquella gente libre parescia pena grauissima. Estas cosas obraron tanto con los Mexicanos, que como Cortes por mano de predicadores interpretes, les dixesse mucho, de las cosas diuinas, y del autoridad del Papa, y grandeza y valor del Emperador don CARLOS, principe soberano, determinaron por determinacion publica embiar por embaxadores dos illustres señores de su nacion, que viniessen a España, y hiziessen reuerencia al Emperador, y venerassen al Papa Clemente, Yo vi a estos embaxadores en Roma, y en color, cabello, y alegre condicion, parecian a nuestros mulatos, y presentaron al Papa, vnas pequeñas ymagines de oro, y el selas pago bien, mandando les dar sendos vestidos de brocado. Y haziendolos armar caualleros, dio les dos talauartes, y dos espadas, y dos dagas doradas, y sendas cadenas de oro. Con lo qual muy alegres, boluieron se a su tierra, y segun me dizen, contauan a los suyos muchas cosas dela grandeza de Roma, y delas costumbres y ceremonias de los nuestros. Passado esto, Cortes, edifico en la plaça de Mexico vna casa, que parecia vn palacio real, de labor tan hermosa, y tan adornada de diuersos marmoles, y piedras entalladas, que algunos Españoles dizen, que es mas hermosa que el Alhambra de Granada. Porque esta adornada de diuersas cintas de piedras coloradas, y de otras de diuersas colores, y tiene vnos jardines con muchas fuentes. Porque la ciudad de Temestitan, esta cercada de vna laguna sobre que ay muchas puentes por donde entran y salen en la ciudad, y aunque la laguna es salada, tiene muchos caños de agua dulce, de donde para todo vso va agua limpia a las casas dela ciudad, las quales son de piedra. Esta la ciudad de Temestitan casi en medio entre la linea del Tropico de Cancro, y la Equinocial. Mas Cortes no pudo gozar mucho dela gouernacion de tan gran tierra, porque (segun succedio a Colon) fue por embidia de tantas riquezas llamado a España, donde truxo presentadas al Emperador, piedras y joyas de tanto valor que nadie lo creera. Pagole el Emperador sus seruicios, haziendo lo Marques del Valle, y mandando que la merced passasse a sus successores y embio por Virrey de Mexico, a don Antonio de Mendoça, hijo del Conde de Tendilla, el qual como es de animo generoso, y docto en buenas letras, y muy amigo de gloria, creemos que descubrira las prouincias de mas adelante

lante,y el camino deſſeado para las Molucas. Con eſto Cortes acõpañando al Emperador quando paſſo a Africa, perdio enel naufragio de Argel, ſu rica recamara,y de ay a ſiete años,el, que de vn hijo de vn pobre vezino de Medellin (lugar cerca de Guadiana)auia llegado a ſer yllustre por merced del Emperador, murio en ſu caſa,no muy viejo,poco deſpues de auer me embiado ſu retrato,para que lo puſieſſe en mi Muſeo, entre los varones Illuſtres,

DE FRANCHINO DE COSENCIA.

Traduzido en Caſtellano.

¶ Hercules valeroſo
Anduuo muy gran parte de la tierra
Y vino vitorioſo
De qualquiera batalla y fiera guerra
Y por el mas nombrado
De todos en ſu tiempo fue eſtimado
Hernan Cortes mas tierras
Y mas del ancho mar a conocido
Mas valles y mas ſierras
Y es mas nombrado quel y eſclarecido
Pues los no conocidos
Antipodas,por el fueron vencidos.

DEL MESMO AVTOR

al miſmo retrato.

Baco auiendo las Indias conquiſtado,
A ſus pueblos dio leyes,porque honraſſen
Su nombre,y como a Dios ſacrificaſſen
Deuotos ſacrificios con cuydado
El Cortes otras Indias a ganado
Sin conſentir que enellas le adoraſſen
Sino que a ſolo Dios reuerenciaſſen
A viendoles de Dios noticia dado
Luego mayor que Baco ciertamente
A ſido el gran Hernando valeroſo
El qual nego ſer Dios con buen ſentido
Mas Baco conquiſtada aquella gente
Con animo arrogante y ſoberuioſo
Por ſola fuerça fue por Dios tenido.

De-

A. Ved à Paulo Iouio en la hyſtoria añadida lib. 34. al fin.

Debaxo del retrato de SIGISMVNDO Rey de Polonia.

ESTE autorizado roſtro, tenia en la flor de ſu edad, Sigiſmundo rey de Polonia, vno de los dichoſos principes de nueſtro tiempo. Por que tuuo larga vida y mucha ſalud, y reynando largo tiempo, tuuo ſiempre ſu reyno pacifico y ſoſegado, y adeudo con grandes perſonas. Sucedio Sigiſmundo a Caſſimiro ſu padre, y reyno quarenta y vn años, y biuio ochenta, y murio de muete templada (coſa que pocos alcançan) y nunca fue inquietado de gran guerra de ſubditos o eſtrangeros. Porque como hombre cuerdo, tenia mucha cuenta con conſeruar la paz en ſu reyno y fuera, con lo qual gano inſignes vitorias contra Barbaros, que temerariamente le hizieron guerra. Porque embiando contra ellos capitanes praticos y principales, vengo los daños en tiempos paſſados recebidos y hizo les otros tales. Porque los Tartaros auian vencido a los Polonos cabo Socalo (no por valor ſino por temeridad de los Ruxianos que yuan con los Polonos) Iten auian los vencido los Moldauos cabo Ozocouia, en vida de Alexando rey de Polonia. Pero la fortuna mudandoſe, fauorecio a Sigiſmundo, y por ſu mandado Conſtantino Oſtragio Ruxiano ſu capitan, rompio con gran matança a los Tartaros ſus eternos enemigos, vna vez cabo Suluco, y otra cabo Viſnouecia, y con la miſma felicidad vencio a los Moſcouitas cabo el rio Orſa (junto a Eſmolenco,) y vuo dellos vna gran vitoria. Iten Iuan Tarnouio valeroſo capitan Polono, dio tan gran rota a los Moldauos, que Pedro ſeñor de Moldauia herido y auiendo perdido ſus mas principales capitanes, a penas eſcapo de ſus manos. Eſtas tantas vitorias, baſtarā para grā gloria de Sigiſmundo, pero ſobre ellas hizo vna coſa muy prudente, y vtil a ſu reyno, y fue que jamas quiſo quebrar la paz conel Turco (aunque los Reyes Chriſtianos diziēdo que ſeruiria a Dios y ganaria honrra, le perſuadian que ſe juntaſſe conellos, y le hizieſſe guerra. Porque Sigiſmundo como era viejo, y no tenia mas que vn hijo niño, miraua lo que en negocio tan importante hazia, y veya que ſi rompia con el Turco, la tempeſtad de la guerra auia de caer en ſu tierra, y que no podria reſiſtir le, ſin tener ſiempre junto gran exercito, y no le parecia cordura, que los ſuyos que eſtauā

casi

caſi en manos de los Turcos, eſtuuieſſen atenidos a ſocorros tan remotos como era el delos Reyes Chriſtianos. Demas deſto entendia que con el amiſtad del Turco, eſtaua ſeguro de ſus comarcanos y enemigos, por que es antigua coſtumbre de los Otomanos, defender a los que reciben en ſu amiſtad y protecion. Y ſu autoridad es tanta entre los Tartaros, Moldauos, y Moſcouitas que Soliman les embiaua a mandar, reſolutamente que no entraſſen en tierras de Polonia, y no oſauan hazer lo contrario. Iten Soliman, por honrrar al rey Sigiſmundo, lo llama padre, y amigo. La genealogia de Sigiſmundo, no la tomare muy atras, contentãdome con la memoria del rey Lagelon, que tuuo dos hijos, conuiene a ſaber a Ladiſlao que le ſucedio enel reyno de Polonia, y deſpues fue electo por rey de Vngria. El qual ſoberuio con la vitoria que vuo cabo Nicopoli, de los Turcos, deſſeo ganar nueua honrra, y quebrando la paz que cõel Turco auia hecho, paſſo en mal pũto a Vulgaria, y fue muerto del Turco Amurates en los campos de Varna. El otro hijo ſe llamo. Caſimiro elqual Sucedio a Ladiſlao enel reyno, de Polonia, y fue principe valeroſo y nombrado, por la vitoria que vuo delos Alemanes y gente de Pruſia. Eſte dexo mucho hijos, que ſucedieron en ſu reyno, conuiene a ſaber, a Alberto, el qual reyno ocho años, y a Alexandro q̃ reyno deſpues del cinco años, y a eſte Sigiſmundo de quien hablamos, el qual le ſucedio en el reyno. Iten otro quarto hijo llamado Vladiſlao, fue hecho rey de Bohemia, y deſpues por muerte del rey Mathia Coruino, fue electo rey de Vngria. Iten el quinto y vltimo hijo llamado Federico hizo lo Cardenal el Papa. Fue el rey Sigiſmundo, caſado dos vezes, la vna con Barbara hija de Eſtefano Zapolio Bayboda dela Traſiluania, hermana del rey Iuan de Vngria, y della vuo vna hija llamada Hetuige que caſo conel Marques de Brandemburg eletor del Imperio. La ſegunda vez fue caſado con Bona decendiente delos Esforcias, y della vuo a eſte rey Sigiſmundo Auguſto que oy reyna, y a Yſabel que deſpues fue caſada con el rey Iuan de Vngria para auer della heredero del reyno. De manera que Sigiſmundo, puede ſer contado entre los hombres dichoſos, pues fue hijo y nieto de reyes, y vio a ſu tio rey, y a ſus tres hermanos reyes, y al hijo de ſu hermano rey y al hijo de ſu hermana rey y marido de ſu hija. Viendoſe pues conſumido de vejez, llamo a los ſeñores del reyno, y nombrando por ſuceſſor a ſu hijo Auguſto encomendo ſelo con encarecidos ruegos, y de ay a poco acudiendole vna liuiana indiſpuſicion, murio y fue ſu ventura mayor ſi miramos la virtud Chriſtiana, pues eſpiro el miſmo dia en que CHRISTO nueſtro ſeñor reſucito de entre los muertos.

A. Leed à Paulo Iouio enla hystoria añadida lib. 3. c. 4.

DE MARTIN CROMERO.

Traduzido en Castellano.

¶ Del vasallo y vezino con razon,
A sido mi clemencia conocida,
Mi consejo mi fe mi religion
La grauedad de mi persona y vida,
Yo tuue con la paz siempre aficion
Y fue de mi guardada y muy q̃rida
La qual no sin castigo turbo el Scita
El Geta, el Turco, el Liuo, el Moscouita.

Debaxo del retrato de DAVID gran rey de Æthiopia llamado de los nuestros el Preste IVAN.

LOS frayles de Æthiopia, que tienẽ su yglesia y casa detras de san Pedro, dizen (sin discrepar) que el retrato de su rey que Pedro Aluarez su embaxador, truxo con vna cruz de oro al Papa Clemẽte, es su retrato verdadero. Este Pedro Aluarez, discurriendo por vn comentario suyo, me conto las tierras y costumbres de los Abysinos, y yo hize en su lugar larga mencion dello en mis hystorias, de manera que nadie desseara cosa de las pertinentes, a la noticia de cosa tan dina de ser sabida. Por lo qual el rey Dauid terna Elogio breue, porque no quiero ser molesto a los que vuieren leydo mis hystorias. Lo que se puede dezir deste rey mayor que quantos enel mundo se saben, es que no solo tiene los mismos articulos de la fe Christiana, y las mismas cerimonias q̃ nosotros, sino que gouierna sus reynos casi con las mismas leyes y orden de guerra. Y que sobre los seglares y ecclesiasticos, tiene el mismo poder que el Papa. Este Dauid, llamado vulgarmente Preste Iuan, a pocos dias que murio y segun dizen tenia dos sobrenombres. El vno era Atanadidinguel, que quiere dezir encienso de la virgen, y el otro era Belulgian, que quiere dezir perla de precio inestimable. Biue el Preste Iuan no lexos del nacimiento del Nilo, entre las lagunas de aquel poderoso rio (que saliendo de madre

dre riega la tierra, y la haze fertilissima de quanto della se produze.) Estien A densе los reynos del Preste Iuan, a lo ancho y largo tanto, que sus fines hazia el Occidente, llegan al mar Atlantico, y la tierra a dentro llegan a las malditas tierras de los Trogloditas, y al Leuante llegan al Golfo de Persia a cuyo puerto llamado Arcoco es notorio que acuden muchos Abissinos Este Preste Iuan Dauid, y todos los Reyes deste gran Imperio, vsan quando salen, cubrirse la cara con vn velo de seda azul, y lleuã en la mano siniestra vna cruz de plata. Suelen mudarse de vna prouincia a otra, mudando sus tiendas y guardan los dia y noche muchos valientes mancebos. Andã en litera, muchas vezes descubierta, la qual lleuan esclauos, y quando a de andar mucho camino, huelga mas de yr a mula que a cauallo. Fue Dauid castissimo, y contentose con vna muger, de la qual vuo muchos hijos, el mayor fue muerto en vna batalla que vuo con Selano rey de Arabia, y el dolor que dello vuo, se cree que le causo la muerte (aunque despues parece que lo vengo su hermano con vna improuisa rota que dio a aquel rey. Dexo Dauid por heredero, a Claudio su hijo segundo, el qual oy reyna.

A. Ved a Paulo Iouio que escriue largamente la potencia y policia y abundancia delas tierras del Preste Iuan enla hystoria añadida lib. 18. ca. 7. y. c. 8.

DE PEDRO ANGELO BARGEO DE *Constantinopla. Traduzido en Castellano.*

¶ Este retrato miras estrangero,
Debuxado con arte al mundo rara
Y espantate, el cabello crespo y fiero
Las manos todas negras y la cara,
Reboluiendo entre ti, tal cauallero,
Quien es de que gente y donde para
En que parte del mundo, en que regiones
Quales pueblos gouierna que varones,
Por que razon esta puesto, y contado
Entre esta nuestra ylustre y clara gente
En buen lugar vestido y adornado
En habito de Rey respandeciente
Sepas que este es aquel Rey señalado
Que el pueblo de Ethyopia justamente
Regia y gouernaua al tiempo quando.

El

El Portugues la mar yua sulcando
Quando auiendo passado del Poniente
Cercando cielo y tierra y mar ayrado
En otro nueuo mundo y nueua gente
A su Rey, otro Imperio a procurado
Paraque su poder abiertamente
Fuesse mas conocido y diuulgado
Por las islas y tierra y mar profundo
De aqueste nueuo Reyno y nueuo mundo.
Reyno de quien jamas creyo persona
Que pudiera ser hallado o descubierto
Creyendo que abrasado dela zona
Torrida, inabitable, era y desierto
Y viendo que al trabajo no perdona
En salir nuestra flota de su puerto
Y adelante passar dela jornada
Del año ni del sol, acostumbrada
Y nauegar alegre y atreuida
Por el mar hasta entonces no cursado
Passando mas alla dela medida
Con que Hercules el mundo a señalado
Cinaba, de las ondas combatida,
Y Garas y Atlante se a espantado
Quedaron las vallenas temerosas
Con las soberuias Phocas espantosas
Furias que nunca fueron conocidas
De nadie hasta entonces, ni halladas
Las quales se espantaron ver tendidas
Las velas y del viento arrebatadas.
Tambien el marinero vio metidas
Hasta el pecho en el agua descuydadas
A las Nimphas nadando con oluido
Que en el antigua Tetis an nacido
Vio tambien a Egeon que fatigaua
Y con cuerpo terrible y importuno
Encima las espaldas se sentaua
Delas grandes Vallenas, y a Neptuno
Vio que el mar con su cetro gouernaua

Al qual pidieron ſin faltar ninguno
Les fueſſe fauorable y ayudaſſe
Y ſu buelta con viento proſperaſſe
Y cierto ſu oracion fuera cumplida
Y a ſu tierra tornaran deſſeada
Sino por vna gente que metida
Eſtaua en vna ſelua,deſdichada
Con arco y flechas a quitar la vida
De qualquier enemigo acoſtumbrada
Laqual con eſtas flechas deſta ſuerte
A aqueſtos marineros dio la muerte.
A triſtes marineros deſdichados
Quantos males y afrentas padecieron
Primero fueron muertos,luego aſſados
En ſus terribles meſas los puſieron
Y alli pedaços hechos a bocados,
Con ſus rauioſos dientes los comieron
Mojando ſus gargantas eſpantables
Con la ſangre de aqueſtos miſerables
Donde en aquel peligro de la vida
Si alguno ya de Homero ſea burlado,
Y de Circe en ſu crueldad endurecida
Y de aquellos Leſtrigones que a contado
Y de la fiera grandeza deſmedida
Del Ciclope que Vlixes a encontrado
Eſpantos y milagros eſcondidos
De nadie por la tierra conocidos
Coſas quel ſimple vulgo de ignorante
Iamas les daua fe ni las creya
Viendo la muerte al ojo enel inſtante
De ſu incredulidad ſe arrepentia
Creyendo ya de alli para adelante
Todo quanto contado y dicho auia
Y aprendiendo en el paſſo duro y fiero
A dar fe y atencion al docto Homero
Mas eſte Rey que miras adornado
Con cetro y con corona eſclarecido
Ni ſoberuio ni crudo ſe a moſtrado

Ni

Ni de ſoberuios padres a naſcido
Ni menos de la tierra fue engendrado
Que los fieros Gigantes a parido
Ni fue en el eſcuchar dificultoſo
Ni en reſponder ſoberuio ni furioſo.
Como a Rey, como a padre, alegremente
Le obedeſcen ſus gentes venturoſas
Que al Oceano ſuelen juntamente,
Y a ſus Ninfas del mar no baxas Dioſas
Y a Iupiter ſupremo y excelente
Y al Dios Pan en ſus meſas abundoſas
Tenerlos muchas vezes combidados,
Y en ſus proprios aluergues oſpedados.
A los quales el Nilo que corriendo,
Las tierras, y los campos, va regando,
Y con fertilidad los va hinchiendo,
Y de abundoſas mieſes adornando,
Les va dulces beuidas ofreciendo,
Quando de aqueſta ſuerte eſtan cenando,
Alegrandoſe qualquier hombre preſente
Con ſu manjar diuino y excelente
A aqueſtos ni la hambre ni codicia
Los tiene por hazienda congoxados
La triſte enfermedad de la auaricia
No ſaben a que ſaben ſus cuydados
Mas noſotros naſcidos en malicia
Del triſte Prometeo procreados
Andamos con congoxas y triſtezas
Por allegar teſoros y riquezas.
Rompiendo las entrañas de la tierra
Buſcamos ſus metales eſcondidos,
Y por el oro y plata, que en ſi encierra,
Tras que andamos canſados y perdidos
Hazemos conel hierro cruda guerra
Haſta a nueſtros amigos conocidos
Y a vezes enſuziamos nueſtras manos
Con la ſangre de deudos y de hermanos;
Pues tiempo es ya venido y ora, quando,

A procurar a todos nos combida
Que a Asia con Europa despoblando
Su perdicion huyendo y su cayda,
Busquemos donde ociosos descansando
Gozar podamos larga y dulce vida
Do estemos con ventura descuydados
De rey tan justo y bueno gouernados.

Debaxo del retrato de MVLEYHAZEN Rey de Tunez.

ESTE Muley Hazen, aquien la famossissima vitoria del Maximo Emperador dō CARLOS nos dio a conocer, y su cruel fortuna haze miserable y digno de lastima, fue señor de vn grā reyno de Africa, el mas noble de aquella region por su antiguidad. Porq̃ segun el dize, comēço mas a de seyscientos años, quando los Alarabes vinieron a Africa, y tomaron con su multitud (q̃ por armas no pudo ser vēcida) todas las regiones de Africa, y especial los reynos maritimos, y estendierō la seta de Mahoma, hasta la mar, y hasta los reynos de Fez y Marruecos. De dōde despues, Almançor rey de gran valor y potēcia (llamado por sobre nōbre el Miramamolin) salio de Marruecos (ciudad famosissima de Mauritania) y passo cō grā osadia a España, y vencio en muchas batallas a los reyes de ella, y fundo enel Andaluzia el reyno de Granada. Este Muley Hazē, fue de grā fuerça de cuerpo, y de excelente industria en todo exercicio de a cauallo. Pero era ladrō, sospechoso, desonesto, y dado desēfrenadamēte a toda suerte de luxuria, y lo q̃ fue mas horrible era traydor, y cruel cōtra su propria sangre. Porq̃ cō ayuda de Lētigesia su madre, dizē q̃ acelero la muerte de su padre, y mato a algunos de sus hermanos, y a otros priuo cruelmēte dela vista. Y lo q̃ fue cosa nefanda, y mortal para si, y para su ciudad de Tunez, llamo a Africa los cossarios Turcos, con q̃ le diessen el quinto delo q̃ robassen. Era esta cosa de grāde y cierta ganācia, pero muy infame, q̃ en Tunez fuessen acogidos los enemigos comunes del linage humano. Cō esto los cossarios, anidando enla costa de Africa, hizieron muchos daños enla costa de Sicilia, y de Italia, y Cerdeña y Corcega, y en toda la costa de España, y auiendo tomado la armada Española jūtarōse cō Haradin Barbarroxa, el qual trayendo el armada de Soliman, pretendio tomar con vn gran engaño a Tunez, y fauoresciendo le algunos Tur-

cos, la tomo, y haziendo huyr à Muley Hazen, se hizo rey de Tunez. Lo qual sabido por el verdaderamente inuicto Emperador don CARLOS, tomo la causa de Muley Hazeu por suya, y hizo guerra a Barbarroxa con tanto aparato, que tomando la Goleta (fuerça puesta a la boca de vn estaño) lo rompio en batalla, y haziendole huyr, tomo le la mayor parte del armada, y gano la ciudad de Tunez. Con lo qual Muley Hazẽ, siẽdo por merced del Emperador restituydo en su reyno, reyno siete años, perseuerãdo siẽpre en sus antiguas costũbres, de crueldad, y cudicia, hasta q̃ Barbaroxa, fue embiado por Soliman con su armada, a socorrer al rey de Francia. Porq̃ entonces Muley Hazẽ, temiendo el armada de Barbarroxa su antiguo y brauo enemigo, vino de Africa a Napoles, para por tierra yr a Genoua, a pedir mayor socorro al Emperador. Pero como el Emperador estuuiesse ocupado en la guerra q̃ queria hazer al Duq̃ de Cleues, mandole q̃ aguardasse en Napoles. Con esto tomole el reyno (no Barbarroxa de quien se temia) sino el traydor de Amida su hijo. Porq̃ pareciendo en todos los vicios a su padre, echo fama q̃ su padre auia fallecido en Napoles, y q̃ auia renegado dela seta de Mahoma, y apoderose del reyno de Tunez. Lo qual sabido por Muley Hazẽ, alterose y determinãdo castigar la trayciõ del hijo, y recobrar su reyno, jũto a priessa gente en Napoles, y yendo por su capitan, Lofredo Napolitano passo a Africa, y llegando a la Goleta, tiro con su gente muy heruoroso ribera del Estaño hazia Tunez muy colerico por vengarse de su hijo, y por recobrar presto el reyno. Y no aprouechando q̃ don Francisco de Touar Alcayde de la Goleta, le dezia que no hiziesse tal, prosiguio su camino, y saliendo de celada, caualleria de Amida, los soldados que yuan con Muley Hazen (que eran visoños) fueron casi sin trabajo rõpidos, y destruydos, con su capitan Lofredo. Y Muley Hazen fue herido, y preso, y su hijo Amida que no era pũto mejor que el, le quito la vista de los ojos, dandole en las lũbres con vna lanceta ardiendo. Mas poco despues, siendo Amida echado del reyno, por vn tio suyo, hermano de Muley Hazen su padre, el nueuo rey, vuo lastima de Muley Hazen su hermano, y sacando lo de la prision, Muley Hazen llego a la Goleta (por beneficio de los Españoles) y partiendo se de ay a poco, torno a passar a Napoles, y por gran milagro, vino el miserable hombre a Roma, donde preguntando le yo, lo que importaua para escreuir verdad en mi hystoria, me informo muy humanamente. Era Muley Hazen muy docto en las disciplinas y Philosophia, segun la doctrina de Auerrois, y aun que estaua en tanta miseria, y echado de su reyno, y priuado de la lumbre de los ojos, tenia soberuia

ſoberuia de rey, y nadie baſto (aque traydo ante el Papa) le hizieſſe mas acatamiento que beſarle la rodilla. De Roma fue a Alemania, al Emperador, y acuſo a don Franciſco de Touar, diziendo que abriendole vnos cueros (en q̃ traya ſu theſoro) ſe lo auia dezmado, auiendo ſe lo el dado aguardar. Pero defendiendoſe gentilmente don Franciſco, y alegando muchas razones, el Emperador dio licencia a Muley hazen, y lo embio al Virrey de Sicilia, para que lo ſuſtentaſſe, y proueyeſſe, Eſtuuo alli Muley Hazen, haſta que Iuan de Vega Virrey de Sicilia, y Andrea Doria, y don Garcia de Toledo, general de las galeras de Napoles, fueron a combatir a Africa. Por que alli, eſtando los nueſtros combatiendo por mar y tierra, aquella ciudad llamada antiguamente Leptiſparua, y de los Moros Mahomedia, Muley Hazen ſe hallo preſente, oyendo el ruydo, y no viendo la batalla, y antes que la ciudad ſe tomaſſe murio. Diziendo que no lo auia engañado lo que por Aſtrologia auia ſabido (conuiene a ſaber) que auia de morir de ſu muerte, y en Africa, pero que no entendio que auia de morir deſterrado. Acudieron a enterrarle gran cantidad de Moros, de toda ſuerte, y lleuaronlo a Caruan ciudad ſancta, entre aquellos barbaros, donde ſe entierran los Illuſtres reyes, y generoſos ſeñores de Africa.

A. Leed a Paulo Iouio enla hyſtoria añadida. lib. 33. c. 1. y. 2. y. 3. y los ſiguientes. B. Leed à Paulo Iouio en ſu hyſtoria, libro. 34. c. 1. Con los ſiguientes.

DE IOVIO EL *Moço.*
Traduzido en Caſtellano.

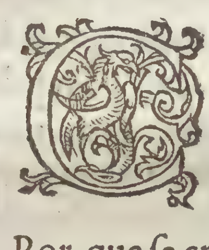
¶ Deſampara Celeno ya de veras,
Las peñas y las piedras deſpobladas,
Pueſtas en los peñaſcos y laderas
Delas yſlas Eſtrophades fixadas,
Y las demas Harpias, (furias fieras)
Venid preſto, corriendo deſaladas,
Pues no ay perſona aqui, que os de fatiga,
Ni eſta Calays ni Zete que os perſiga.

A qui venid corriendo y renouad
La fabula paſſada de Fineo,
Sus meſas y manjares enſuziad

Sin

Sin otra dilacion,ni mas rodeo,
Que no es aqueſte Edipo,ymaginad,
Que el mismo ſe cego por ſu deſſeo
Eſte de Africa mancha fue y dolencia,
Y de Moros afrenta,y peſtilencia.
No penſeis que el deſtierro lo a humillado,
Antes al doble lo a enſoberuecido,
Pues con ſoberuia,ſiempre a rehuſado,
Beſar los pies al Papa eſclarecido
Aqueſte(eſtando Dios con el ayrado)
Su hijo le cego,y fue permitido,
Porque fueſſen vengados por ſus manos,
Su miſmo padre del,y ſus hermanos.
Mas tu barbaro Rey, recibes gloria,
De verte,pueſto,eſcrito, y debuxado,
Creyendo de biuir eneſta hyſtoria
Por largo tiempo, en fama diuulgado
Pues ſepas,que ſe eſcriue tu memoria,
Para dexar al mundo eſcarmentado,
Que huyendo tu vida,y mal gouierno
Huygan de entrar contigo enel infierno.

Debaxo del retrato de PYRRO COLONA *ſeñor de Eſtipiciano.*



ON eſte militar geſto,brauos ojos, y armas doradas,moſtraua ſu coſtãte y belicoſo animo, Pyrro de Eſtipiciano dela caſa Ballona, ynſerto por adherencia, en la caſa Colona. Por que ſe crio con Marco Antonio Colona, y cõ Pompeyo Colona. Eſte poco a,paſſo en breues dias deſta vida, y por eſto tiene el poſtrer lugar,entre los retratos:Murio Pyrro a mal tiempo y con morir, perdio el ſupremo honor dela milicia entre los capitanes dela ſegũda claſſe: Porque por lo mucho que auia ſeguido la guerra, tenia tanta reputacion de valeroſo, que penſaua alcançar breuemente dignidad militar en que ſu valor reſplãdecieſſe. Por que poco antes, auia ganado honrra en Cariñan, quando lo

tuuo cercado Monsiur de Anguyen. Por que fue tanta la constancia de los cercados, y cercadores, que Anguien, aunque auia rompido a los imperiales, auia echado atras el cuydado de ganar nueuas tierras, solo por auer a Cariñan (a quien tenia cercado) Y de la otra parte Pyrro (aun que se le auian acabado todos los mantenimientos) queria mas verse en punto de morir de hambre que rendirse. Pero como viesse la muerte al ojo, la porfia se acabo. Porque perdiendo esperança de socorro, acepto las condiciones que la necessidad requeria, y prometio que la infanteria Española, y Tudesca, que con el estauan, de que eran capitanes Sanmiguel Español, y Felix de Arco, no seruirian al Emperador en aquellos quatro meses, y que el yria luego a Francia a ponerse en manos del rey. Cumplio bien Pyrro su palabra, y llegando a Francia, el rey como generoso, y amigo de ganar loa de clemente, lo recibio humanamẽte, y como (aun en los enemigos estimaua la virtud) offreciole largo sueldo, porque quedasse en su seruicio. Mas Pyrro, lleno de nobleza Romana, agradeciole la vida y libertad que le daua, y rehuso lo de mas, y siendo benignamente licenciado, fuesse al Emperador que estaua sobre Sandesir, el qual le hizo merced de Mortara, lugar entre Pauia y Nouara. Aun que el Marques del Vasto lo culpaua, diziendo que por las grandes protestaciones y suplicaciones que le hizo, rogandole que lo fuesse a socorrer a Cariñan porque el y los fortissimos soldados que conel estauan morian de hambre y assi no tenian figura de hõbres) se auia apresurado, y peleado con los Franceses cabo la Ceresola y sido vencido, auiendo el tiempo mostrado, que la necessidad no era tanta, q̃ fuesse necessario arriscarse a batalla. pues despues de la rota, auia sin esperã ça de socorro, sufrido quarẽta dias mayores trabajos del cerco. De lo qual se inferia, que la necessidad de que le auisaua, auia sido falsa, y que sin necessidad, hizo apresurar al Marques, con gran peligro de toda la guerra. Mas a esto respõdia Pyrro que al fin del cerco, andando catando todos los lugares escondidos, auia hallado en vn silo, vn poco trigo, y q̃ con este improuiso remedio, auia la gente sufrido la hambre algunos dias. Mas el Marques, mostrando que recebia la escusa (pero en lo secreto pareciendole, q̃ Pyrro, no auia hecho el deuer, con el, ni cõ el seruicio del Emperador) partiose a Alemaña, para dar al Emperador relaciõ cierta, del sucesso de aq̃lla infelice batalla. Mas el boluio a Italia, con disposiciõ de hõbre q̃ auia entẽ dido q̃ el Emperador estaua enojado del daño dela batalla, y dello recibio irreparable tristeza, de manera q̃ enfermo y murio, siendo fuera desto hõbre magnanimo. Y Pyrro quedo alegre, con la merced q̃ el Emperador le hizo. Pero como desseasse señalarse en guerra, y viesse q̃ el Emperador tenia

nia proueydas las dignidades militares, quiso seruir a los Venecianos (defensores dela libertad de Italia) por que tenian gran falta de capitanes menores (por auerseles muerto muchos, o por auer los despedido) entre los quales Valerio Vrsino, muriendo antes de tiempo (como era digno de toda alabança) les auia dexado gran desseo de si. Mas dandole a Pyrro todos los senadores (con mucha conformidad) su sueldo, el aun q̃ era rezio y de muchas fuerças, no pudo sufrir la enfermedad de tres dias.

De IOVIO el moço. Traduzido en Castellano.

¶Vosotros caualleros que en la guerra
Marte os da gloria, esfuerço, y ardimiento
Con lagrimas onrrad al que se encierra
En esta tumba, eneste monumento,
A aquel que fue sin tiempo de la tierra
Arrebatado y muerto en vn memento
Su anima llamando valerosa
Tres vezes con boz triste y dolorosa
Quien mejor quel, la guerra y su derecho
Sabra entender, en todo lo poblado
Belona poderosa rompe el pecho
Y arranca tu cabello mal peynado
Arroja con tu braço ya derecho
Las armas que Vulcano a fabricado
Los arneses, las cotas, las espadas
Las lanças coseletes, y celadas
Por el campo Eliseo, en sus vmbrosos
Montes, valles, y seluas, descuydado,
Destos nuestros trabajos enojosos,
De su pesado cuerpo despojado,
De famosos Troyanos valerosos,
De Romanos y Griegos rodeado,
(Siendo el mismo Romano) esta domando
Cauallos y esquadrones derribando
Allanando el camino, va con gloria
De estoruos y embaraços persiguiendo,
Contino al enemigo en su memoria,
Forçando le que de el vaya huyendo,
Mas que le sirue a Italia esta vitoria,

Eſte andar enemigos ofendiendo,
Que eſperaua con el, ſalud y vida,
Del Frances y Germano defendida,
Teſtigo ſera deſto fidedigno,
El miedo falta, y cerco que a paſſado,
Y el animo inuincible que contino,
Moſtro a ſus enemigos entregado,
Y otras coſas tambien ſin Caſilino
Eneſte nombre y gloria lo a enſalçado
Y la hambre eſtrema que ſufria
Quando libre a Carinaño defendia
Mas llore agora Italia aqueſtas coſas
Queſta es yra de Dios conella ayrado
Voſotras ſanctas almas generoſas
Lleuad eſte guerrero ſeñalado
Por las ſeluas y ſillas venturoſas
Lugar para los buenos diputado
Lleualdo en vueſtros ombros y yd cantando
Su eſtremado valor ſiempre enſalçando.

¶*FIN DEL LIBRO SEXTO.*

LIBRO SEPTIMO DE LOS Elogios del doctissimo Paulo Iouio Obispo de Nochera.

TRADVZIDO EN CASTELLANO, POR el Licenciado GASPAR DE BAEÇA.

Debaxo del retrato del Maximo Emperador CARLO QVINTO *Principe Inuictissimo.*

SALVE OS DIOS Magnanimo CARLO QVINTO, Augusto, Emperador tres vezes Maximo, que por la esclarecida multitud de vuestras grandes virtudes mereceys el sobrenõbre de Emperador Inuictissimo. Salue os Dios ampliador del Imperio Christiano firme escudo A de la fe, Rey de inuicto valor y fortuna. Pues en todas las prouincias y reynos que el mundo sabe, aueys ganado generosissimas victorias, y leuantado gloriosos trofeos, con felicidad tan grande, que no solo los Moros de Africa, sino los Antipodas (a quien pocos dias a vue B stra victoria nos descubrio) entienden y se admiran de vuestro valor. Testimonio es, de que Dios os lo dio grande y admirable, que aplacada Espa C ña (cõ la victoria de Villalar) vuestras armas echaron a los Franceses de Nauarra, y prendieron a sus generales. Y passando la guerra a Italia, tomastes D a Genoua, y echastes al rey de Frãcia de Milan, y rebatiendo sus empresas, rõpistes sus exercitos, vna vez cabo la Bicoca, y otra cabo los Alpes, y al ca E bo el mismo rey Francisco (principe de tanto valor y fama) q̃do por vuestro prisionero, vencido en la gran batalla de Pauia. Despues juntandose F contra vos todo el poder de Italia y Francia (para echaros de Lombardia, G y restituyr a Esforcia) rebatistes con gran gloria sus empresas, y enel albo- H roto, Roma (en vuestra ausencia) sintio vuestra felicidad, y el valor y licencia de vuestros soldados. Despues destruistes cabo Napoles, el exercito I Frances, y a Lutrech su general. Y domando a los Florentines, mostrastes que nada ay inexpugnable, a vuestro valor y fortuna. Despues reboluien- L do vuestras armas contra el medio dia, ganastes a Tunez, y sus fortalezas. Y rompiẽdo en batalla a Barbarroxa, echastes lo del reyno de Tunez (aũ- M

que

que ſaco contra vos poderoſo exercito, y eſtribaua en la gran potencia y armada de Soliman) Vitoria mas dina de ſer celebrada que quantas a auido en nueſtro tiempo, ni en tiempo de nueſtros padres. Embiaſtes deſpues vueſtras armadas a Turquia, ganaſtes a Coron, y a Patras, en la Morea, y a
N Caſtilnouo en Dalmacia. Humillo ſe ante vos el rebelde Duque de Cleues, y Dura derribada por el ſuelo, es teſtigo de vueſtro valor y juſticia.
O Acrecientan vueſtra gloria, tantas nobles ciudades de Frãcia ganadas por vueſtra mano, y el temor de Paris, clariſſima ciudad del Occidente. Mas ſo
P bre todo mueſtra vueſtro gran valor, que los moradores de Alemania la alta, nunca vencidos delos Romanos, fueron por vos domados y vẽcidos. Y ſiendo ſujetos a la mageſtad de vueſtro glorioſo nombre, veneran temblando de lexos vueſtras vanderas. Por eſto los que deuotamente ruegan a Dios por vueſtra gloria y ſalud, deſſean lo que verdaderamente es ſumo, para vueſtra gloria y grandeza, conuiene a ſaber, que pues como Chriſtianiſſimo entendeys lo que deueys a Dios, hagays con determinacion generoſa, vna paz y liga vniuerſal, y ayudado de las fuerças de los principes Chriſtianos, quebranteys la ferocidad de Soliman nueſtro ſuperbiſſimo
Q enemigo. Que no os ſera difficil, con vueſtros eſquadrones armados, y armas inuictas, romper ſus deſarmados eſquadrones, pues pocos dias a, (cabo Viena) trayendo contra vos todas las riquezas y poder del Leuante, temio vueſtras Aguylas vẽcedoras, y no oſando pelear os boluio las eſpaldas, y huyo. Pero ſi vos ſeñor por los peccados deſte corrupto tiempo, y por vueſtras grandes ocupaciones no lo hizieredes, hazerlo a, eſte vueſtro potentiſſimo y generoſiſſimo hijo (que en eſta tabla eſta a vueſtro lado pintado) con tan hermoſa y real preſencia, y con roſtro tan enſalçado y tan dino de Imperio, que parece diniſſimo del ſeñorio del mundo, y de ſer con la grandeza de ſu inuictiſſimo animo y reales virtudes, deſtruyciõ del Imperio Turqueſco, y defenſor de la republica y religion.

A. Ved a Paulo Iouio en la hyſtoria añadida lib. 34. al fin. B. Iouio lib. 20. c. 1. C. Iouio. lib. 21. c. 3. haſta. c. 6. D. Iouio. lib. 21. c. 7. y. 8. E. Iouio. lib. 22. c. 1. y. c. 2. F. Iouio lib. 22. c. 13. haſta. c. 15. G. Iouio lib. 22. c. 17. y lib. 23. ca. 2. y. 3. H. Iouio lib. 24. ca. 2. I. Iouio. lib. 25. c. 4. L. Iouio lib. 29. c. 9. y los de antes. M. Iouio. lib. 34. todo el libro. N. Iouio lib. 32. c. 2. y. c. 3. y lib. 37. fol. 133. O. Iouio. lib. 44. P. Iouio. lib. 45. fol. 236. Q. Iouio lib. 45. al fin.

LA FAMA HABLA.

¶Yo que ſoy la que leuanto
De la ſepultura el hombre.
Y con mi boz puedo tanto
Que hago inmortal el nombre
De los famoſos que canto.
Con mil lenguas y clamores
Cantare de los mayores,
El mas famoſo y mayor,
Y el monarca Emperador
De Reyes y Emperadores.
De quien los mas poderoſos
Su poder reconocieron,
Y ſu nombre los famoſos,
Y al que (humillados rindieron
Sus armas, los belicoſos
Y en cuyo valor ſe encierra
Quanto en la paz y en la guerra
Merece que mas ſe alabe
Lo que en mis lenguas no cabe.
Ni en el orbe de la tierra,
Do juſticia y fortaleza
Y con ellas Temperancia
Con muy conſtante firmeza
Biuieron en propria eſtancia
Vnidas con ſu grandeza
Y el fue en ellas tan entero
Y amador tan verdadero
Que en todas tres en el mundo,
A ninguno fue ſegundo
Y alos mayores primero.
Aſi ſe a de anteponer
A paſados y preſentes.
Pues eſtendio ſu poder
Do no conocidas gentes
Le vienen a conocer
Y do en viendo las primeras

De

De sus inuictas vanderas
Se le dan (por mil razones)
Las mas barbaras naciones
Reynos, y prouincias fieras.
Triunfo dela esclarecida
Prouincia que fue señora
Temio le la mas temida
Y la antigua vencedora
Fue de sus armas vencida.
Y por ellas en vn dia
Vio (acabada la porfia
Y el conquistar sin ganancia
De todo el poder de Francia
Y a su Rey preso en Pauia.
Puso como defensor
Del santo nombre Christiano
A su enemigo mayor
(Con armada y fuerte mano)
Duro freno de temor.
Tal que (quando acometia
La Christiandad, y venia
Con poder innumerable)
Huyo con daño notable
Quedando segura Vngria.
Por el fueron conquistados
(Para ser restituidos)
Grandes Reynos, y amparados
Los Reyes despojeydos,
Y en su possession tornados,
Que la virtud mas loable
Y el hecho mas memorable
De vn poderoso es el ser
Escudo con su poder,
Y amparo del miserable.
Los tiranos rebelados
Dela fe y del, y en su tierra
Con gran liga conjurados
Fueron del en justa guerra

Pre-

Presos y desbaratados.
Y por el en conclusion
La Christiana religion
Perseguida y trabajada
Fue en sus tiempos amparada
De toda persecucion.
Por do fue merecedor
Que Dios le quisiesse dar
De si tan gran sucessor
Que el le pudiesse llamar
Traslado de su valor,
Aquien el cielo concede
Que con sus Reynos herede
Su mesma felicidad
La qual de edad en edad
A sus sucessores quede.
Y al fin vuo otra vitoria
Que la mas clara escurece
Y es digna de tal memoria
Que por si sola meresce
Diuina no humana hystoria.
Pues fue solo el vencedor
De su grandeza y valor
Quando (del humano estado
Despreciando el sumo grado)
Gano el Imperio mayor.

DE GREGORIO SYLVESTRE.

¶ Soy el Rey esclarecido
A quien dela fama el buelo
Subio enel mas alto cielo
Do nunca a nadie a subido
Soy de los Reyes del suelo
El mas nombrado y temido.
Soy aquel Emperador
De cuyo esfuerço y valor

(Esta

(Esta admirado y suspenso)
Y de mi poder inmenso
El mundo puesto en terror
Conquisto mi fortaleza
Otro cielo otras regiones
Otros Reynos y naciones
De estraña naturaleza
Estados y abitaciones
Admirables engrandeza.
Con altiua magestad
Y suma felicidad
A mi Reyno sometidos
Y enla sancta fe instruydos
Ensanche la Christiandad.
No excedio el Emperador
Cesar Augusto mi estado
Ni mi gouierno y reynado
Antes me fue inferior
No vuo capitan nombrado
De mi esfuerço y gran valor
Al indomito Frances
Rey Francisco no vna vez
Sino muchas le venci:
Y finalmente le vi
Preso y rendido a mis pies
A quel gran Turco pujante
Soliman tan brauo siendo
Tan feroz y tan horrendo
Contra mi no fue bastante
Antes me huyo trayendo
Todo el poder del Leuante.
Y sin duda aunque huyera
Lo sojuzgara y venciera
Y le ganara su tierra
Si con intrinseca guerra
El Frances no me impidiera.
A los Alemanes que
No vencieron los Romanos

Con ſus vencedoras manos
Con las mias los dome
Y a los falſos Luteranos
Mi ſanto zelo moſtre.
Y la ſoberuia potencia
Y arrogante preminencia
Del Saxon, ſe me humillo
Y juntamente ſintio
Mi valor y mi clemencia
Al Duque rebelde inſano
De Cleues, auaſalle
Y rendido le moſtre
Con mi valor ſoberano
Lo mucho que deſame
Al ſoberbio y al tyrano
No ay parte de las ſabidas
O remotas y eſcondidas
Donde no ſe vean blaſones
Y Trofeos de naciones
Por mi gran valor vencidas
Y en medio deſta potencia
El mayor bien que poſſeo
Es vn hijo donde veo
Trasladada mi excelencia
A quien todo el mundo creo
Que verna a dar obediencia.
Iuntoſe a mi buena ſuerte
Auer el Iouio entendido
En ſublimar mi partido
Su pluma me hizo fuerte
Contra el rio del oluido
Contra el poder dela muerte
Bien podemos conferir
Y aun podemos preferir
Los dos a los dos ſin par
Yo a Ceſar en el obrar
Iouio a Homero en eſcreuir.

DE PAVLO IOVIO EL Moço. Traduzido en Castellano.

Excelsa y diuina alteza
De soberano renombre
A quien dio naturaleza
De Maximo el sobrenombre
Tres vezes por mas grandeza
Carlo Quinto Emperador
De los Turcos vencedor
Solo en gran valor, y solo
En el vno y otro Polo
Rey suprmo y gran señor
Rey delos Reyes temido
De todos reuerenciado
Vencedor nunca vencido
Y el mas bien afortunado
De quantos Reyes an sido
De los hechos soberanos
De vuestras inclytas manos
Testigos bien verdaderos
Son los Alemanes fieros
Y los fuertes Africanos.
En Italia a parecido
Este retrato famoso
A qui mejor esculpido
Que en vn sublime Colosso
Hasta las nuues subido
Que los hechos inmortales
Requieren memorias tales
Que no las consuma luego
El ayre, la tierra, el fuego
Como a piedras y metales.
Assi conuiene pintar
Assi conuiene que este
El que se a de eternizar
A pesar del tiempo que
Todo lo suele acabar.

Y vos en el Reyno santo
Sera vuestro valor tanto
Y vuestros altos renombres
Admiracion de los hombres
Y de los Turcos espanto.

Debaxo del retrato de don FERNANDO *Rey de Romanos.*

VOS tãbien don FERNANDO, rey de Romanos, ygual al Emperador vuestro hermano en muchas reales virtudes,pero desigual en fortuna, segui tras vuestra liberalidad y bondad, para que ganando el fauor dela fortuna (pues soys el mejor de todos los reyes) seays tambien el mayor. Porque no basta auer sido clemente,bueno,y liberal, si la fortuna no fauorece vuestras justas empresas. Sucedistes enel reyno de Vngria (que legitimamente pertenece por nueuas y antiguas capitulaciones a la casa de Austria) pero vuestra clara justicia,fue de tal manera turbada por el Turco (barbaro cruel) que hallando que los Vngaros auian por adulacion hecho rey a vn nombre nueuo. Bayuoda de la Trasyluania,le confirmo el reyno, con que fuesse su vasallo. Y aunque vos yendo contra el, lo rompistes y echastes del reyno, el Turco (en ignominia de la nacion Tudesca) se puso a defenderlo, entendiendo que tocaua a su honor defender a su vasallo, y menospreciar las armas Christianas, tantas vezes vencidas de sus mayores.Porque(al parecer)a sido hado de nuestro tiempo, que nuestros reyes (oluidados de su obligacion)ayan traydo con mortal insania, obstinada guerra, para que los Turcos nuestros verdaderos enemigos no resistiendoles nadie con bastantes fuerças, ayan penetrado hasta nuestras entrañas . Con lo qual, como vos solo cõ vuestras fuerças,aueys resistido a esta rauiosa bestia de infinita potencia, a sido siempre vuestra defensa (no solo vana) sino mortal y dañosa,y ser nos a siempre miserable y triste,pelear conel, si el maximo CARLO Quinto vuestro hermano(como vn otro Hercules inuicto)no nos socorre. Por que en su braço,no menos valeroso que felice, consiste la esperança de esta incõparable y gloriosa victoria, si por amor dela religion, quisiere traçar vna perpetua paz con los reyes Christianos, para tomando los en su compañia,vsar de sus vasallos y riquezas,segun vuestro ague-

lo Maximiliano (Emperador de ſumo valor y virtud) dezia prudentiſſimamente que era neceſſario para remediar el peligro en que eſta toda la Chriſtiandad.

A. Ved a Paulo Iouio enla hyſtoria añadida lib. 28. cap. 1. y. cap. 2. B. Paulo Iouio. lib. 28. cap. 2. y. cap. 3.

DE PAVLO IOVIO EL Moço.
Traduzido en Caſtellano.

¶ De Lario en la ribera, que bañando
Va los altos Alpes, figurado,
Eſtas en el Muſeo, Rey Fernando,
De varones Illuſtres rodeado.
A qui ſe nos eſta manifeſtando,
Tu claro geſto (Principe esforçado)
Y al mundo ſe demueſtra tu figura
Y el valor que te a dado la natura.
O quan juſto a ſido y conueniente
Que gouiernes, y tengas en la mano,
El Ceptro de la Vngria, ſanctamente,
Por que puedas mejor (o Rey Chriſtiano)
Deſdealli acaudillando nueſtra gente
Al Turco ſuperbiſsimo tyrano,
Con tu valor vencelle, y ſojuzgalle
Y de nueſtros confines apartalle.
El qual es como fuego, que encendido,
En la montaña ſeca, va abraſando
Todo quanto halla, embrauecido
Con el viento Boreas, (que ſoplando
Le va ſiempre) y las llamas gran ruydo
Hazen humo y centellas leuantando
Dexando la montaña conſumida
En poluo y en ceniza conuertida
Y pues vueſtra perſona valeroſa
De tanta fortaleza eſta dotada
Y de eſſa mano inſigne y poderoſa
En la guerra muy dieſtra y ſeñalada

Yo

Yo fio en la fortuna aunque embidioſa
De ſer nos tan contraria ya canſada
Que boluiendo ſu rueda, grande gloria
Dara a vueſtras empreſas y vitoria.

Debaxo del retrato de ENRRIQVE *Rey de Francia.*

TODOS los ſanctos y ſanctas, os guarden magnanimo Enrique, y os hagan imitador del valor de vueſtro padre, con que os libren de ſu mala ſuerte. En fortuna ſeñor, holgad de parecer a otro. Y no creo que la hallareys ſiempre muy apartada de vueſtro valor inuicto, pues dende que començaſtes a reynar, aueys proueydo lo q̃ con buen conſejo ſe puede proueer para ornamento y defenſa de Francia. Ante todo miraſtes por vueſtra hazienda (de quien depende todo lo de paz y guerra.) Refrenaſtes los deſuergonçados robos de vueſtros contadores. Corregiſtes la deshorden y gaſto de la caça, de manera que vueſtro plazer no ſea triſteza de los labradores. Y lo que toca a vueſtro honor, refrenaſtes la licencia de las damas corteſanas, con tanto cuydado de ſu honeſtidad, que todas las matronas, (imitando el generoſo exemplo de la reyna amadora de coſtumbres caſtiſſimas) cuydan ſu honor y fama, y contentas con el noble trato corteſano, huyen de regalos, y blanduras ſoſpechoſas. Demas deſto aueys proueydo tan ſeueramente que ſe haga juſticia, que en vueſtras audiencias no ay coſa venal, ni entre vueſtros ſoldados coſa corrupta, ni en la religion coſa deprauada, en que ſe pueda notar macula, ni deſcuydo. No es cierto de marauillar, de que aunque ſoys moço, veneremos en vos eſtas coſtumbres, pues como rei prudentiſſimo, teneys por preſidente de vueſtro conſejo ſecreto, a Carlos Cardenal de Lorena varon de ſingular bondad, prudencia y Chriſtiandad (aquien por ſu verdad, y induſtria marauilloſa, amays dende antes que fueſſedes rey.) Y pues para lo q̃ toca a reſtaurar la milicia, aueys hecho venir a vr̃a corte (de ſu villa de Centelia) a Ane de Memoranſi (q̃ por chiſmes y artificios de mugeres, auia en tiempo dañoſo a Francia eſtado en ſu tierra ſepultado) el qual es de juyzio tan graue, conſtante, y moderado, y tã exercitado en armas, y noticia de coſas de guerra, q̃ ningũ capitan ſe puede deſſear mejor, ni mas excelente, para defender y eſtender el reyno de Francia. Ea pues rey clariſſimo, por el gran

valor que dos vezes aueys mostrado. Vna en Piamonte, y otra en Flandes, segui la virtud y Christiandad, para que la fortuna (auiendo verguença) fauorezca vuestras animosas empresas.

DE BENEDICTO VARCHI. *Traduzido en Castellano.*

Si biues con cuydado
Enrrique, honor de Francia, de entender
Vn Rey muy estremado,
Que partes, que valor, a de tener
Y que es lo que conuiene a vn excelente
Principe valeroso, y muy prudente,
Bien puedes consejarte.
Con tu padre, que fue rey tan singular
Que mejor que el informarte,
Nadie puede ni desto quenta dar
Y mitale pues fue tan valeroso
Y en todos exercicios tan famoso
Que ni aura, ni pudo auer,
Principe de mayor merecimiento,
Puedes del solo aprender,
De valor y virtud el fundamento,
El trabajo verdadero y bondad pura.
A otros imitando en la ventura.

Debaxo del retrato de CHRISTIERNO *Rey de Dacia.*

QVIEN Christierno (inhumano sobre todos los mortales) no conocera q̃ no teneys la pena, que vuestra crueldad nefanda merece, y que la calamidad dela prisiō (en q̃ tanto aueys estado) no viene de la mudable fortuna, sino de mano del omnipotente señor, castigador cierto de las maldades. No nacistes cierto vos de generacion humana, sino de alguna terrible y mostruosa bestia, de aquellas que se crian en vuestro mar elado. Alli fuystes criado entre Vallenas y be-

y bestias marinas, que tales padres arguyen vuestros ojos de Biuora, mirada traydora, rostro brauo, mostruosos dientes, y espessa barba, teñida con sangre humana. Qual dizen que la tienen los Caribes del nueuo mundo, comedores de carne humana. No es possible que decendeys vos, de aquel rey Christierno, que como rey Christianissimo, vino por deuocion a pie a Roma, a visitar los sanctos lugares, y a venerar al Papa principe de la religion, y se boluio con muchas reliquias, de que vos su maluado nieto indinamente gozassedes. Pues como infiel y arrogante, no solo aueys quitado la obediencia al Papa, sino a CHRISTO, y a sus sanctos, y ensuziado vuestras manos, en sangre de sacerdotes innocentes, y destruydo los altares y saqueado los templos, y como inhumano parricida, aueys incurrido en odio de todo linage humano. Por lo qual los pueblos de Dacia, y Gocia, y Noruega, viendo que tenian por rey vn monstruo, y no vn hombre, rebelaron se contra vos, y quitando os el reyno, tomaron por señor al rey Christiano (que tal es su nombre y obra) el qual echando os en perpetuas cadenas, os tiene como a bestia indomita, metido en vna jaula de hierro. y cierto mereceys todos los tormentos del mundo, y muerte turpissima, si la mucha hõrra q̃ se os deue por ser deudo del Emperador dõ CARLOS hijo de su tia, y la grã Christiandad de Christierna vuestra hija (famosa por sus desdichados casamientos con el Duq̃ Esforcia, y conel Duque de Lorena señora que mas parece a su madre que a vos,) no vuieran hecho que se os dexara la vida, enessa hedionda carcel, donde aun teneys terrible y riguroso brio.

DE PLACIDIO DE PLAZEN CIA. Traduzido en Castellano

¶ *Si aqueste tirano fiero*
De terrible catadura
En los dientes y figura
Semejante al Canceruero
Que ardiendo en la biua llama
Del infierno gime y brama.
Si vn sepulchro cudicioso
De sacra sangre esta puesto
En esta tabla, y el gesto,
Deste Rey tan pernicioso,
De Dacia, mengua y afrenta
Es porque, se entienda y sienta

Su poca fee y tirania
Su crueldad, tan estremada
Y aquella intencion maluada
Que en todas cosas tenia.
Que no no, por dalle gloria
Se pone aqui su memoria
Tuuo por bien despojarse
Este de toda bondad
Y con gran iniquidad
De todo bien apartarse.
Como los Gigantes quiso
Hazer guerra al parayso
Y viendo ser impoßible
Cumplir se sus desatinos
A los ministros diuinos
Les daua muerte terrible.
Los templos (caso nephando)
De sus bienes despojando
Y si Dios no permitiera
Que con poderosa mano
A este falso tirano
Su reyno mesmo expeliera
Hasta el Aquilon subiera
Y a su espiritu prophano.

Debaxo del retrato de SOLIMAN *señor de los Turcos.*

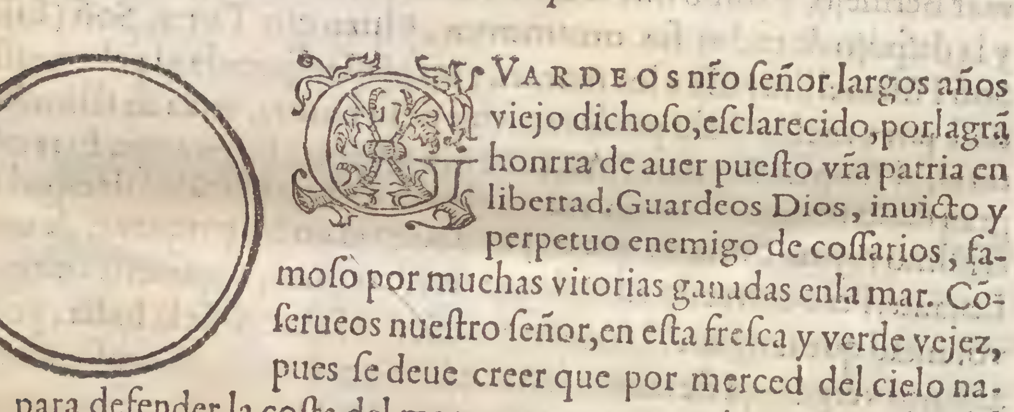
ALGVNOS Turcos auisados, dizen, que en Soliman, conuino el nombre con las obras, contra lo que se vio en Selin su padre. Por que Selin quiere dezir manso, blando, y autor de paz, y fue el mas feroz, cruel, y belicoso principe, de todos los Otomanos. Por que si miramos las cosas de ambos (las quales e escrito largo en mis hystorias) hallaremos que mas sangre se derramo en ocho años q̃ Selin reyno, que enestos treynta, que Soliman a reynado. Este nombre Solimã (mudadas algunas syllabas) quiere dezir Salomon, por aquel famoso rey, escla recido

recido por la gloria de ſu ſabiduria, celebrado en los libros diuinos. Y ſi las coſas de Soliman, las queremos comparar con las de ſu padre, y conſideramos ſu calidad, y importancia, hallaremos que fue ſu ygual. Porque recobro a Suria, y mato al Gazel, que ſele rebelo. Y tomo esforçadamente (con ygnominia de la Chriſtiandad) a Belgrado (defenſa de Vngria) y gano por fuerça a Rodas, y mato en batalla al rey de Vngria, y tomo dos vezes a Buda cabeça de aquel reyno. Iten (cabo Exequio) puſo con ſangre en huyda el exercito de Auſtria, y combatio (cabo Buda) el alojamiento de Rocandolfo, y rompio mucha gente que con el auia, y rebatio (cabo Peſto) el exercito de Alemania, y ſiguiendo la vitoria, tomo delante los ojos de los Alemanes, a Eſtrigonia, y a Albareal. Y poco antes auia (en Caſtilnouo de Dalmacia) muerto a los Eſpañoles que alli eſtauan. Y finalmente (lo que fue mas vergonçoſo que quanto nos pudo ſuceder) ſu armada, puſo en huyda (cabo ſancta Maura) nueſtras armadas que parecian inuincibles. Y ſi eſto ſe conſidera, entender ſe a, que Soliman, no es menos oſado que ſu padre, y que ni es floxo, ni menos amigo de gloria que el. Y ſi contamos las victorias que a auido hazia el Leuante, los reynos de Aſſiria y Meſopotamia, y Babilonia (ciudad famoſiſſima del Leuante) digna de ſer comparada con el gran Cayro (aquien ayunto al Imperio Turqueſco) puede ſe comparar con Ægypto aquien ſu padre gano. Y ſi miramos el ganar honrra, eſte aſſolo a Armenia la Mayor, y a Media, y a Perſia haſta el mar Bermejo, y tomo dos vezes a Tauris (morada de los reyes de Perſia) y la deſpojo de todos ſus ornamentos, y hizo que Tamas Sofi (hijo del Sofi Hiſmael) huyeſſe a los montes, y no oſaſſe eſperarle ni pelear, caſi dandoſe por vencido. Solo perdio mucho de ſu honrra, quando ſaliendo contra el, el Emperador don CARLOS cabo Viena, huyo auiendo recebido gran daño temiendo, no ſin razon, el gran valor y felicidad de aquel inuictiſſimo rey, no obſtante que traya conſigo el poder y riquezas de todo el Leuante. Pero con todo eſto, plega a nueſtro ſeñor, de ponerle ſiempre en voluntad que fatigue el Leuante, y deſſee el ſeñorio de la India, pues no auemos verguença de tantos daños como nos a hecho, ni penſamos en cōcordarnos, y hazerle juntos vna ſancta guerra. Haga enhora buena guerra alla, y dexe nos biuir en paz. Reimonos de ſus fuerças, y encarecemos las nueſtras, y murmuramos de ſus coſtumbres. Pero los ſuyos lo tienen por el mejor principe que de los Otomanos a auido eſtos dozientos años, en juſticia, moderacion, y continencia, y ſin hazer coſa de injuſticia, ni crueldad, a dado muchos exemplos de bondad y clemencia, que imite Muſtafa ſu hijo que ya es hombre y para temer.

¶DE FAERNO. *Traduzido en Castellano.*

¶Aquel Soliman famoso
Rey de Asia que jamas vencido,
Fue de deleyte amoroso
De ocio, ni de Venus ni Cupido,
Este es, que con furor y cruda guerra,
Quiso sojuzgar toda la tierra
A los Vngaros mostro
Su valor y a los Indios juntamente,
El Egipto sojuzgo,
Tambien a Rodas poderosamente,
Viena sola, del no fue oprimida,
Por ser de CARLO *Quinto defendida.*
Y como ossa braua fiera,
Agora en sus cauernas solo atiende
El modo y la manera,
De nuestra perdicion, y en esto entiende,
Y durmiendo nosotros descuidados,
El nos gana enteros los estados.

Debaxo del retrato de ANDREA DORIA *general del armada del Emperador.*



GVARDEOS nr̃o señor largos años viejo dichoso, esclarecido, por la grã honrra de auer puesto vr̃a patria en libertad. Guardeos Dios, inuicto y perpetuo enemigo de cossarios, famoso por muchas vitorias ganadas en la mar. Cõserueos nuestro señor, en esta fresca y verde vejez, pues se deue creer que por merced del cielo nacistes para defender la costa del mar, y pues como vnico conocedor del cielo y de las nuues, enseñastes a los de nuestro tiempo, los secretos dela disciplina naual, y el arte con que los nauegantes puedan menospreciar la yra del mar ayrado, y amenazas de los furiosos vientos. Resta que vsando de vuestro antiguo valor, vigilancia, y bondad, conserueys largo tiempo vuestra patria en libertad con la concordia de vuestros ciudadanos, y la hagays felice y floreciente, pues acabando los nombres de los antiguos vandos

vandos, la aueys hecho verdaderamente libre, prospera y rica.

DE IVAN VITAL.
Traduzido en Castellano.

¶ Este es el valeroso
Capitan muy excelente
Que del Pielago espantoso
Tiene el Imperio famoso
Y de Neptuno el tridente.
Es de Italia sumo honor
Digno de eterno renombre
De los cossarios terror
A Asia y Africa temor,
Les pone solo su nombre.
Y con insigne vitoria
Sustento siempre la guerra
Y es tan alta su memoria
Que es llamado nueua gloria
Del Dios Marte, aca en la tierra.
A su patria liberto
Que tanto tiempo oprimida
Auia estado, y afirmo
Enella la paz y dio
A los suyos nueua vida
Genoua con gran razon
De este varon estimado
Sublimo la perficion
Y con gran veneracion
Le tiene ya eternizado
Y por dalle mayor gloria
Entre sus principes puesto
Y el Iouio por mas memoria
Le puso en aquesta hystoria
Y enesta tabla su gesto.

Debaxo del retrato de TAMAS SOFI *Rey de Persia.*

EL

EL gran Sofi Hiſmael, tuuo quatro hijos, a eſte Tamas, y a Helcas, y a Becrá, y a Somirza. Pero Tamas, por ſer mayor, heredo el reyno, porque aſſi es derecho de todas las gentes. Pero aunque gouerno el reyno, caſi con las miſmas artes que ſu padre, no tuuo ſu felicidad en ampliarlo, y conſeruarlo. Por que fatigado de competencias de ſus hermanos, y de guerra de los Zagatais (que entrarõ por Parthia) no pudo ſufrir mucho las armas del Turco. Porque el Turco Solimã viſta la ocaſion, entro poderoſo (de Alepe) en Meſopotamia (aquien oy los Turcos llaman Diarbeca) prouincia noble por ſu mucha abundancia, y por quatro principales ciudades que tiene, y gano la toda. Ay en Diarbeca eſtas ciudades, Byrtha (pueſta cabo el rio Eufrates) y luego la tierra a dẽtro, eſta Cara Amida, y Moredin, y Orfa (llamada antiguamente Edeſa) y Biteli, pueſta a las rayzes del Monte Negro. De alli Soliman, acrecentado con gente que le truxeron los Baxas de Surya, y de Iudea, y de Ægypto, entro enel reyno de Aſiria, y con inmenſa cudicia, tiro a Babylonia (ciudad famoſa por la memoria del gran Alexandro, y dela reyna Semiramis) y tomo la tan facilmente, que ligero y terrible, endereço a Tauris, con tanta prieſſa como ſu padre Selin. Viſto eſto por el rey Tamas, y que le era deſigual en fuerças, retiroſe a tierras montuoſas y aſperas, y moſtrando con repentinas arremetidas, que queria baxar a pelear, entretuuo lo tanto, que Soliman (faltandole mantenimientos para los cauallos) ſe retiro. Y al memento Tamas ſiguio lo por los miſmos paſſos, y alcanço la retaguarda Turqueſca (cabo Biteli, ciudad pueſta enla halda del monte Negro) y eſtãdo los Turcos fatigados con mucha nieue que auia caydo, hizo que ſu valeroſo capitan Delimenthe, dieſſe en ellos. El qual vna noche, dio enel alojamiento de los Turcos, y hallando los medio dormidos, hizo enellos braua matança. Loqual ſabido por Soliman (que eſtaua en Cara Amida) ſintio lo tanto, que ſe boluio a Conſtantinopla tan enojado contra ſi, que no quiſo que le hizieſſen fieſta, ni recebimiento, jurando de no dexar la guerra, haſta que quitaſſe de ſobre la tierra la generacion de Hiſmael, como ſu padre Selin y Bayazeto ſu abuelo lo auian deſſeado. Por que la enemiſtad auia crecido infinito, por la diſſenſion dela nueua ley, y por la antigua enemiſtad que ſu biſabuelo Mahometo, auia tenido con el rey Vſumcaſſan. Demas deſto ſonauaſſe vna coſa, que (entre todos los ſequaces de Mahoma) cauſaua gran odio al rey Tamas, conuiene a ſaber, que trataua por

ſus embaxadores, con el Emperador don CARLOS, que pues Soliman eſtaua ocupado en Leuante, que entraſſe por mar y tierra en Grecia, y Vngria, y entendiaſſe, que ſobre ello auia entre el Emperador y el, demandas y reſpueſtas. Demas deſto, ſucedio le a Tamas otro daño, y fue que Helcas ſu hermano, ſe paſſo a Soliman, y ſe fue a Conſtantinopla, y le perſuadio que renouaſſe la guerra. Lo qual Solimã hizo. Mas Helcas (que era general de la guerra) fue preſo cerca de Balzera (feria del golfo de Perſia) para lleuar la pena que ſu traycion o necedad merecia. Y la guerra ſuccedio de manera que Tamas aun reſpira, y llamando del mar dela India, ſocorro de arcabuzeros Portugueſes, ſe defiende con la oportunidad de los lugares. Tiene Tamas la cara colorada, ojos alegres, y roſtro dino de Imperio, y los ſuyos lo tienen por muy dieſtro en caualgar, y tirar (coſa que entre ellos ſe eſtima en mucho.)

A. Ved a Iouio enla hyſtoria añadida lib. 33.

DE IVAN VITAL.
Traduzido en Caſtellano.

Eſta es del Rey Tamas la figura
De Reyes Perſianos decendiente
El qual dotado fue de la natura
De vn clariſſimo geſto prefulgente
De eſtraña perficion y hermoſura
Y tal que el olor muy excelente
De Ambroſia (por el Venus le eſparzio)
Y en armas el Dios Marte le inſtruyo.
Y aun que de ſus hermanos fue vexado
Y de los fuertes Hyrcanos impedido
En fin los brauos Turcos a vencido
Y mucha ſangre dellos derramado
En el Tauro do fue desbaratado
El Turco ſu caudillo, y deſtruydo
El qual con gran paſſion buelto a ſu tierra
Promete a los Perſianos cruda guerra
Ten pues cuydado Tamas valeroſo,
Si entrare por tu tierra eſte tirano
De expeler ſu deſiño riguroſo

Ven-

Venciendole con fuerte y dieſtra mano
Deſtruyele, y pues andas vitorioſo
Caſtiga ſu penſamiento loco inſano
Procura ſer del todo vencedor
Cobraras perpetua fama y gran honor.

Debaxo del retrato de THOMAS HAVARDO *Duque de Norfolte.*

ESTE es aquel Thomas Hauardo, hijo del Conde de Surre, aquien los Ingleſes por la prouincia de donde es ſeñor, llaman Norfolte, cauallero en guerra valeroſo, y el mas miſerable de los mortales, por el gran infortunio en que eſta. Eſte peleando enla auanguardia (quando el Conde ſu padre rõpio al rey de Eſcocia cabo Floden y lo mato) gano mucha honrra, y rebelandoſe Irlanda, paſſo a ella, y apazi guola por armas. Y quando el rey Enrrique de Inglaterra, paſſo dos vezes a Francia, ſiruio le muy bien, como el mas valeroſo de ſus capitanes. Pero el pago de ſus perpetuos ſeruicios, fue que auiendo ſido condenados y degollados Edemundo ſu hermano, y ſu hija (que en mala hora ſe caſo con el rey que eſtaua encarniçado con muchas muertes) el fue metido enla torre de Londres, porque el rey no lo quiſo matar, porque entendieſſe, que no le era del todo ingrato, pues ſiendo tyrano le dexaua la vida.

DE LELIO CARAMO.
Traduzido en Caſtellano.

Quando el braço fortiſimo regias
Y las armas Norfolte meneauas
Segun las grandes coſas que acabauas
Y los duros contrarios que vencias
Ser hijo del Dios Marte parecias
Y alos hombres y Dioſes eſpantauas
Y agora eres de vn tyrano fiero
Por ſuerte deſdichada priſionero

De

Debaxo del retrato de don FERNANDO *de Toledo. Duque de Alua.*

RASSA adelante Duque magnani-
mo, y pues os aueys moſtrado tan
valeroſo, no pareys, ſino executan-
do vueſtro valor,y curſo de vr̃as vi-
torias, tira haſta la mas alta cumbre
de la gloria, pues renouays el antiguo honor de
la caſa de Toledo, y la gloria que ſiempre Eſpaña
a tenido de valeroſa, y en beninidad de generoſo
animo, ygualays a todos los principes, y en conſejo vigilancia y animoſas
empreſas,excedeys a todos los capitanes. Biẽ ſe entiende lo q̃ cõ vr̃o gene-
roſo ſpiritu(q̃ no ſabe hartarſe de gloria)pretendeys,y eſperays,y lo q̃ con
vueſtro eminente valor podeys alcãçar, ſi os quiſieredes esforçadamente
poner enello.Por q̃ teneys infinito deſſeo de verdadera gloria, heredada
de rayzes muy altas de vueſtros mayores. Porq̃ os recuerdan los Trofeos
del Duq̃ don Fadriq̃ vueſtro aguelo, capitã famoſo enla guerra de Naua-
rra,y de Granada,y no os dexa ſoſſegar el ſpiritu de don Garcia vr̃o padre
muerto y no ſepultado en las arenas de Africa.Y el miſmo inuicto Empe-
rador (de quiẽ eſcogido entre illuſtriſſimos ſeñores,ſoys bien tratado por
vr̃o valor)teniendo os ſiẽpre en ſu cõpañia, os enciende aque no pongays
los ojos,en coſa q̃ no ſea alta enſalçada, y llena de ſuma gloria. Que tal es
la que el pretende, con que della reſulte moſtrar ſu Chriſtiandad, y eſten-
der la religion. Eſto tiene tan impreſſo en el coraçon,que os lo comunica
beninamẽte y parecio bien ſu grã llaneza, y liberalidad,quando dando os
tanta parte de ſu gloria,dixo que la illuſtre vitoria en que el Duque de Sa-
xonia fue vencido y preſocabo el rio Albis ſe deuia a vueſtro braço feli-
ce y valeroſo. Porque en ſeruiciodeſte Emperador inuicto,acabaſtes con
mucho valor vna difficilima y duriſſima guerra, ſiempre con buena eſpe-
rança,ſiempre con gran perſeuerãcia,ſiempre delantero,ſiempre proximo
al enemigo. Alojando os ſiẽpre enlaspartes mas fuertes(que es vueſtra par
ticular diſciplina.)Paſſando tan adelante, que como caſi ſolo ſentiſtes con
tiempo la victoria, aſſi ſolo por labondad y gentileza del Emperadot,go-
zays del fruto della. Con eſtas nobles hazañas (que con incomparable ho
nor aueys hecho) aueys cumplido, lo que en Vngria, Africa, y Fran-
cia, moſtrauades. Y las felices almas de vueſtro padre, y aguelo (rece
bidas por la miſericordia diuina enel cielo)ſe alegran y regozijan mucho.

Y os

Y os mandan ſeueramente, que inciteys al Emperador, a lo que el tanto deſſea (conuiene a ſaber) a q̃ haga guerra al Turco, para tanta gloria ſuya. Pues para el eſtado de las coſas preſentes, no puede ſer coſa mas acertada, ni para ſu honrra y gloria mas enſalçada, ni para eſperança de eternidad, mas bienauenturada, de que las armas de toda la Chriſtiandad ſe rebueluan contra nueſtros verdaderos enemigos, lleuando por capitan, amparo y guya, vn tan inuictiſſimo, feliciſſimo y Chriſtianiſſimo Emperador.

DE ANDRES DE ANGVLO.
Traduzido en Caſtellano.

¶ Mientras vos Duque ſin par
Fernando, por dicha buena
Y por valor ſingular
Los Turcos hazeys tornar
Las eſpaldas en Viena.
El Danubio que ſe eſpanta
De ver hazañas tan bellas
Su cabeça a las eſtrellas
Loando a Carlo leuanta
Y de Alcaraz la corriente
Perezoſa, va moſtrando
Que valor tan excelente
Lo detiene blandamente
Tus marauillas cantando
Y el furioſo rio Rodano
De vueſtro poder temblo
Y tres vezes lo eſpanto
Vueſtro valor ſoberano
Tres vezes tuuo temor
De vueſtras hazañas Francia
Las tres que el Emperador
Carlos moſtro ſu valor
Con vitoria y con ganancia
Y del Sauo la corrida
Se admiro de veros tal
Quando el armada real
En Argel ſe vio perdida

Al

Albis, rio aborrecido,
En el cielo y en el ſuelo
Siendo de Carlos vencido,
Leuanta vueſtro partido,
So bre las nuues del cielo
Luego Duque deſte modo,
Todo eſta nueſtro terreno
De vueſtras vitorias lleno
Y parte del cielo y todo.

Debaxo del retrato de MVLEY HAMET llamado por ſobrenombre el Xarife gran rey de la Mauritania.

ESTA larga ropa de lienço, trae el Xarife. y cubreſe la cabeça cõ vn lienço ſenzillo, cuya vltima parte (ſaliendo por la oreja derecha) le baxa por los ombros y le llega a los talones. Deſte habito vſauan antiguamente los ſacerdotes Ægypcios, y dellos creo; que ſe tomo la alua de que nueſtros ſacerdotes vſan, quando dizen miſſa. Tiene Muley Hamet, por ſobrenombre Xarife, porque deciende del linage del falſo propheta Mahoma, y Cyrif (que aſſi ſe a de pronunciar) quiere dezir en Arauigo varon ſancto, dado a contemplacion de los myſterios, La manera conque eſte hombre (con gran milagro de nueſtro tiempo) ſiẽdo vn maeſtro de eſtudio, vino a ſer ſeñor de tãtos poderoſos reynos, contare lo mas breue q̃ pudiere, paraq̃ ſe entienda q̃ los pronoſticos delos Aſtrologos, no ſon ſiempre vanos. Fue el Xarife, hijo de Zidamet, natural de Dara (q̃ es vn reyno no lexos de la prouincia de Tafilete, lleno de palmas, y abundante de datiles, que con mucha vtilidad venden los moradores) Porq̃ como los datiles ſon ſabroſos, piden los, los comarcanos, y los pueblos remotos. Deſtos datiles (y de otras coſas) era mercader rico, Zidamet, y era tenido por hombre muy prudente, y auiſado, pero principalmente, era gran Aſtrologo. Y aſſi pronoſticaua muchas coſas, y entre otras (burlando muchos del) affirmaua, que dos hijos, que tenia, auian de ſer reyes. Eſtos eran Mahomad, y eſte Xarife (llamado Hamete) los quales ſiendo doctos en letras Arauigas, abrieron eſtudio, y enſeñauan moços, y acudiendo muchos, ganauan largo, y tenian fama en la comarca. Entendiendo eneſto, dixoles ſu padre, que para ver mundo, y cono

cer coſtũbres,de naciones eſtrangeras,fueſſen en romeria a Arabia, a adorar el ſepulchro de Mahoma, en Meca, y en Talnabi. Porq̃ la opinion de ſanctidad,haze a los hõbres mirados y eſtimados. Ellos tomando el camino,fueron al Cayro,y paſſando el mar Bermejo,acoſtaronſe hazia Hieruſalen,y llegaron a Conſtantinopla,y boluiendoſe a Africa,eſtuuierõ algunos dias en Tunez,y començaron a ſer venerados de los Moros. Porq̃ erã dela generacion de Mahoma,y auian ydo a viſitar la caſa Sancta, y los monumẽtos de los antiguos Hebreos,y trayan veſtidura blanca.Porq̃ los Moros llaman ſanctos,a los q̃ an ydo a viſitar el ſepulchro de Mahoma,autor de ſu ſeta,y conocen los,en que andan veſtidos de blanco, Dende eſte tiẽpo, los dos hermanos, tomaron amiſtad con los ſeñores Arabes, y como auian heredado de ſu padre grandes riquezas, determinaron exercitar las armas,y juntaron ſe con los vagabundos Alarabes,que en Africa(ſin tener morada cierta)andã de vna parte a otra,dẽde el Nilo, haſta el mar de Canaria,y hazen que los reyes les paguen tributo, y a los que no quieren ſu venal amiſtad,hazen les guerra,como a eſte tiempo paſſaua,en que con grandes fuerças, hazian guerra a Bucentuſo rey de Marruecos. Es Marruecos, la mas famoſa ciudad de Berberia,y en tiempo de los Romanos,es veriſſimil q̃ fue del rey Bogudis,y eſta de Mõteclaro,treynta millas. Eſtas treynta millas,tienen las aguas, y fertilidad, que vemos q̃ ay dende Milan haſta los Alpes. Decendia Bucentuſo,del poderoſo rey Almançor famoſo(porque algunos ſiglos a)gano a Eſpaña. Nunca los Alarabes pudieron vencer à Bucentuſo haſta que el rey de Fez, y el rey dela Mauritania Ceſarienſe, ſe juntaron con los Alarabes,principalmente por induſtria de los dos hermanos,que podian mucho con el rey de Fez. Con eſto los Alarabes ganaron a Marruecos, y hizieron rey, a Mahomad el mayor de los hermanos, (al qual Bucentuſo,deſeſperado,ſe rindio con ciertas condiciones.)Mas el, ſiendo perjuro y inhumano, lo mato cruelmente en vn granero de trigo. Y el otro hermano llamado Hamete Xarif,paſſo el monte Claro,y apoderoſe del riquiſſimo reyno de Suſa,abundante de azeyte,vino, y metales, y gano la famoſa ciudad de Tarodenta, que ſolia ſer tributaria de los Alarabes. Ay en la tierra de Suſa,leones coronados,de condicion generoſa,que no hazen mal a hombres, ſino quando les falta preſa de ganado o de fieras menudas que comer. Solia el monte Claro, llamarſe antiguamente el monte Athlante, y es montuoſo, y altiſſimo, y dende el comiençan infinitos montes, como dende los Alpes comiença el Apenino. Eſtiendenſe eſtos montes largo, y dando bueltas tiran al Leuante, y partiendo por

medio

medio a Africa, apartan la de los desiertos arenosos, que van a lo interior de las tierras de los Negros. El Xarife, no contento con su gran reyno, vuo embidia de ver a Mahomad su hermano rey de Marruecos, y ayudando le el rey de Fez, y los Alarabes, quitoselo, y dexole el reyno de Dara, y de Tafilete, aquien auian conquistado con fuerças comunes. Y con cudicia insaciable, puso los ojos en el reyno de Fez, y vsando de sus engaños, y dichosas armas, vencio al rey Muley Hamet, y echolo del reyno. Por que como lo fatigasse con muchos daños, y con larga guerra, los vezinos de Fez, dixeron a su rey, que se rindiesse a la fortuna, por no ver destruyr su patria, y matar sus ciudadanos. Pero como el Xarife dessease ganar gloria de justiciero, virtuoso, y humano, vso de la victoria con tanta grandeza de animo, que dixo que no consentiria que fuesse rey de Marruecos otro que Muley Hamet, y aunque lo tenia vencido, y poco antes era su enemigo, hizo lo rey de Marruecos, y mandole que se fuesse alla con su thesoro, mugeres, y hijos. Sintio lo mucho Muley Hamet, viendo que era forçado a dexar la mayor y mas noble ciudad de Berberia (conuiene a saber a Fez su patria.) Passa por Fez, el rio Sala, llamado oy Rhazalma, el qual entra en la mar, cabo la ciudad de Azamor, y alli se puede nauegar. Affirman todos, que Fez tiene setenta y cinco mil casas, y multitud infinita de gente. Tiene el rio, trezientos y setenta molinos, que andan con el agua. La ciudad tiene infinitas tiendas de officiales y de mercaderias ricas, encerradas en ciertas partes, y tiene vniuersidad, en que a costa publica, son enseñados los mancebos en letras. Iten ay casas de posadas, en que posan peregrinos, y ay hospitales en que los enfermos son benignamete curados. Es la gente, en general morena, mas las mugeres, con afeyte y con que casi nunca estan al sol escapan de ser morenas. Son luxuriosas, y ocupan se siempre en baylar. Aqui hizo el Xarife su assiento, y sacando su poder, echo del reyno de Tremecen, al rey de Tremecen, vasallo del Emperador, y trae perpetua guerra con los Portuguesses, que en la costa de Africa, tienen (en el mar de Caliz cerca del estrecho) algunos pueblos y lugares. Tienen a Acila (llamada oy Arzilla) y a Ceuta (aquien Plinio llama Septa por siete cercanos montes, aquien llamauan siete hermanos.) El Xarife, tomo a los Portuguesses a Azamor, y a Gueo, no aprouechando el capitan Portugues, que selo defendio algun tiempo, con valor estraño, pero con poca ventura. Iten el Xarife despues de la batalla en que vltimamente vencio al rey de Fez, quito al rey Muleboazon la ciudad de Velez, que cae, casi frontero de Caliz, y

el Rey Muleboazõ, herido, y ciego del ojo derecho, huyo a Eſpaña, y paſſo a Alemania, a pedir ſocorro al Emperador dexando gran fama, de la potencia del Xarife, y auiſando a nueſtros principes, que proueã con tiempo no paſſe a Eſpaña, a conquiſtar el Reyno de Granada. Porque ſaco a batalla, ochenta mil cauallos y veynte mil eſcopeteros, y valleſteros, y ochociẽtas pieças de artilleria grueſſas, y pequeñas labradas gentilmente a nr̃o modo y en caualgadas en carros que tiran cauallos, y afirmaua el Rey de Velez que ſi el Xarife quiſieſſe paſſar a Eſpaña, a hazer guerra por eſtender ſu ley, ſe juntaria con el multitud infinita de Moros, y Alarabes, Pero en fin el es ya viejo de ochenta años, y aunque eſta rezio, y freſco, y vſa mucho leche de camellos, ſu hado lo conſumira, o Dios no permitira que paſſe a Eſpaña, y ſi paſſare ſalir le an al encuentro los Eſpañoles (ſoldados verdaderos) vſados a vencer valeroſamente en toda la redondez de la tierra, los quales lo mataran, o lo prenderan.

DE ANDRES DE ANGVLO.

Traduzido en Caſtellano.

¶ Si alguna admiracion as, recibido
Mirando eſte retrato que arreado
Ves de ſiete coronas y veſtido
Al Africano modo y adornado
De aqueſta blanca eſtola, ſi entendido
Tuuieſſes bien ſus hechos y notado
Y ſu miſma perſona conocieſſes
Yo fio que mas admiracion tuuieſſes.

En las armas tan gran valor moſtro
Que deſcubrio el camino del Dios Marte
El Reyno de Marruecos conquiſto
Y el de Fez con gran induſtria y arte
A ſu imperio y ſeñorio ſujeto
Finalmente de Africa gran parte
Y ſus antiguos Reyes ſe rindieron
Y todos por ſeñor lo recibieron.

Y aun de nueuo pretende conquistar
A españa, y en esto esta pensando
Sin recelarse ni temer la mar
Y al soldado Español menospreciando
Y entretanto que su esfuerço singular
Aquesta gran empresa va tratando
El facundo Iouio en esta hystoria
Puso para siempre su memoria.

Debaxo del retrato de don FERNANDO *de Gonzaga.*

EL mayor testimonio de vuestro valor (O don Fernando de Gongaza capitan excelente) es que el Emperador don CARLOS (principe de sumo valor y fortuna) consiente que en su presencia, gouerneys las cosas de guerra. Y como si fuerades su compañero, ordenays enel alojamiento, y en el esquadron todas las cosas. Parece bien desto, vuestro merito, y el juyzio del Emperador, pues siendo el capitan tan grande, os tiene por mejor que a los demas. Ser oy buen capitan, es mucho, pero ser tenido por tal, en opinion de los hombres, y especial en opinion de tan inuicto rey, que todas las cosas gouierna por razon, es muy mucho mas. Entiende el Emperador (como dotado de rarissima prudēcia humana) el valor con q̄ venceys, y sustentays las difficultades dela guerra, y la prouidencia con q̄ conociendo el tiēpo y lugar, executays, y la fuerça de animo, y cuerpo, cō q̄ arremeteys. Cōforme alas nobles muestras (dinas de ser escriptas) q̄ aueys dado, en la Pulla, y en Tunez, y en Africa, y en Flādes, y en Frācia. Iten siendo Virrey de Sicilia, mostrastes el cuydado q̄ del biē delos Sicilianos, y labradores teniades, y lo mal que os parecio la desordē delos amotinados soldados. Porque viendo sus maleficios, y que casi se rebelauan contra el Emperador, castigastes los seueramente, y el Emperador (que es gran enemigo de malos soldados) os lo agradecio, y os hizo merced, y gouernador de Lombardia. La qual prouincia gouernays

de manera, que nadie teme agrauio, ni daño de guerra, y los moradores os veneran, como a su amparo valeroso, autor de tranquilidad y paz, que aficionado a obras magnificas, adornays lo publico y particular de Milan.

DE IVLIO IOVIO.
Traduzido de Castellano.

¶ Heroyco y estremado
Pincipe, de los Gonzagas sumo honor
Tu gloria a ya llegado
A vn tan alto estado
Que sera estimado siempre tu valor
El qual asi florece
Entre los capitanes excelentes
Y tanto resplandece
Como el sol que escurece
Del cielo las estrellas prefulgentes.
La Francesa gente
Africa, y el Rhodano furioso
Del Arno la coriente
Con ellos juntamente
El Tyber y el Danubio poderoso
Confiessan la excelencia
Que tiene en toda cosa tu persona
El ser y la experiencia
Y en guerra la potencia
Y honor que darte quiso la Belona.
A Milan mereciste
Por el gran Filipo, y Carlos gouernar
En paz la mantuuiste
Y en guerra la registe
Con animo y esfuerço singular
Los triunfos adquiridos
Recibe o magnanimo varon
Pues de los ya vencidos
Aduersarios rendidos
Te ensalça la vitoria con razon

Ale-

Alegre sea tu vida
Y despues que tu fama por el suelo
Este muy estendida
Se a entonces subida
Con gloria sempiterna al alto cielo.

Debaxo del retrato de IVAN TARNOVIO.
Conde Polono.

FAVOREZCA nuestro señor vuestros sanctos desseos Conde magnanimo, pintado en esta tabla, con este laurel triunfante, y armas vencedoras, pues en rostro belicoso, mostrays la eminencia del valor Polaco. Aueys triũfado muchas vezes de barbaros, y mostrays que aueys de ganar mas vitorias a vuestra patria, para que los Lithuanos, Podolios, y Ruxianos, vasallos del reyno de Polonia (rebatidos lexos los enemigos) gozen de tranquilidad y paz. Porque con animo ensalçado, no pensays cosa q̃ no sea grande, vtil y honrrosa para vuestra tierra, y persona, para con excelentes obras, estender la fama de vuestro generoso valor. Apredistes en vuestra iuuentud buenas letras, empleastes vuestra mocedad en durissimos trabajos, y hecho hombre, anduuistes casi toda la tierra, para (con peregrinacion tan noble) conocer las costumbres de casi todas las gentes. Primeramente fuystes por deuocion a Asia, y a Suria, y vistes el mar Bermejo, y anduuistes las ciudades de Africa, hasta el estrecho de Gibraltar. Y alli seruistes al rey de Portugal, peleando con los Moros de manera, q̃ ganastes nombre de capitan pratico, y de soldado valiente, y ornamentos nobles de vuestro gran valor. Hecha esta peregrinacion, y adquirida tanta noticia de cosas de guerra, besastes las manos al Papa, y al Emperador don CARLOS, y boluistes a vuestra tierra, con tanto fauor de los hombres, que os encomendaron al rey Sigismũdo vuestro señor, el qual os hizo general de su gente. Y vos viendo fatigada vuestra patria, de continuas entradas de barbaros, hizistes lo que vuestros naturales esperauan de ciudadano tan virtuoso, y de capitan tan dichoso. Y assi (cabo Obortino) rompistes de tal manera a los Moldauos, y a Pedro su señor que (aunque espantauan y eran muchos mas) huyeron vergonçosamente con su principe herido, y muertos los principales de su gente. Y

demas desto ganastes les el alojamiento, y el artilleria, y entrastes en vn carro triũfando en Cracouia. Auiendo amedrentado a los Moldauos de manera, que aunque su señor oso renouar la guerra, en sabiendo que erades electo por general contra el, dexo las armas, y hizo paz con comedidas cõdiciones. Demas desta victoria (largamente celebrada en mis hystorias) hizistes otra obra mas gloriosa, y fue q̃ vencistes a los Moscouitas, (cabo Estoroduba) y con sangre, aueys en mas de vna parte, rebatido a los Tartaros (enemigos repentinos y desluzidos.) Y leuantando se en Polonia alboroto, refrenastes lo con singular prudencia, estendiendo tanto vuestra fama, que entrando Soliman en Vngria, los Alemanes y Vngaros, y Bohemos, os desseauan por su general, y tenian los ojos en solo vos, como en capitan inuicto. Pero vos (como hazer lo no fuesse seguro) repudiastes tan gran honor, por no enojar a vuestro rey (que de antiguo tiene paz cõ Soliman.) Pero vuestro rey estaua aparejado, a seruir ala Christiandad con vuestra persona, y con todas sus fuerças, si los reyes Christianos, juntassen sus armas, y quisiessen hazer vna guerra sancta contra los Turcos. Lo qual se dize que desseays infinito, y plega a nuestro señor, que cumpla vuestro noble, y sancto desseo. Porque ningun esforçado, y generoso cauallero, deue dessear cosa mas, que (menospreciando la vida) pelear por la patria, y por la honrra del nombre Christiano, contra los Turcos, que pretenden los reynos de Europa.

DE IVLIO IOVIO.
Traduzido en Castellano.

¶ *De Polonia defensor.*
Capitan valeroso y singular
A tu justicia y valor
Que hombre puede llegar
Y quien te puede en armas igualar.
Al punto que sonando
La trompeta va, y señal haziendo
Tu al punto peleando
Con fuerça y oprimiendo
Vas al enemigo deshaziendo.
Assi desbarataste
Al Rey de Moldauia y lo venciste
Y tal nombre alcançaste

Que

Que al cielo lo subiste
Y mas honor que hombre meréciste.

DE ANDREA SVCHTEN *Aleman. Traduzido en Castellano.*

¶ Muy rica y en armas valerosa
Es Polonia la tierra do naci
Y tan nombrado por mi grande valor fuy
Quanto por mi estirpe generosa
Y con mi buena suerte venturosa
Al Valaco con su muerte resisti
Y al de Moldauia señor tambien venci
Ganando del vitoria muy famosa
Y si del te libraste tu Polonia
A tu Tarnouio solo da la gloria.

Debaxo del retrato de COSME DE MEDICIS *Duque de Florencia.*

NVESTRO señor cumpla enteramẽte vuestros desseos, Duque magnanimo. Pues todos tiran a perfecta virtud. Porque naturaleza (nunca siendo os madrastra, sino siempre amorosa, y benigna madre) os a dado tales costũbres, que mas menospreciays la gloria, que (de vuestras buenas obras y excelentes virtudes os viene) que la affectays. Soys ante todo amigo de justicia, amador de honestidad. Vuestra casa es acogida certissima de la virrud y buenas artes. Fauoreceys las letras, estimays los ingenios, estendeys la fama de vuestra magnificencia con edificios hermosos. La republica gouernays la de manera, q̃ honrrays la nobleza, days al pueblo de que se sustente, y vuestra patria procurays hazer la florentissima, con tranquilidad y riquezas. Y vsando de vuestro admirable don de clemencia, alçays el destierro a los desterrados, perdonays los rebeldes, para que en vuestra tierra, aya muchos que os deuan mucho, y veneren sinceramente vuestro nombre. El qual los ciudadanos conocen por saludable, y la Toscana confiessa que es su defensa

defensa, y toda Italia y los estrangeros reynos, celebran vuestro dichoso y acertado principado. Passa adelante principe virtuoso, para que auiendo excedido la gloria que el mundo os puede dar, y auiendo gozado de vuestros hermosos hijos, quando larga vegez, acabe vuestros años, los moradores del cielo, pongan vuestra valerosa alma, en lugar señalado, y los descendientes, alaben perpetuo, las memorias de vuestro ingenio y fortuna.

DE IOVIO EL Moço.
Traduzido en Castellano.

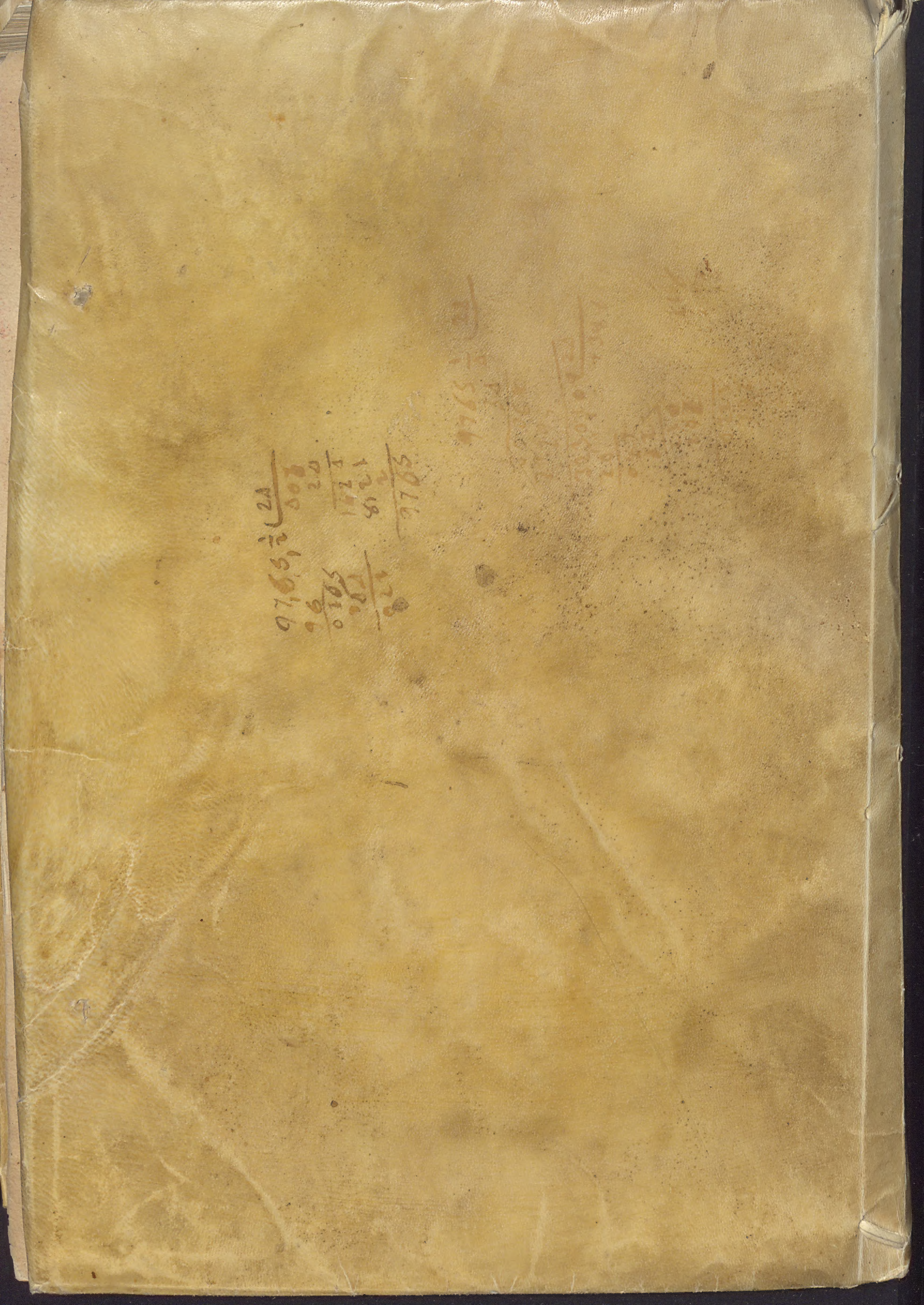
¶ *De aquella misma manera,*
Que al Dios Marte vereys quando
De Estrimon en la ribera
Se esta con gran sosiego refrescando
Despues de auer holgado
En el monte Hyperboreo ya ỳ soltado
Sus cauallos cansados
Y auiendo su brabeza ya depuesto
Y sus fieros cuydados
Esta con vn alegre y claro gesto
Tranquilo y muy sereno
Del furor de las armas muy ageno
Mirando la belicosa
Thracia, los Getas y Hebro conocido
Por que con valerosa,
Fuerça, se a contino defendido
Y entonces es tentado
De su lindo amor y prouocado.
De aquesta suerte parece
Cosme entrestos varones tu figura
Y entrellos resplandece
De tu persona el talle y compostura
Y tu imagen excelente
Que biuira en el mundo eternamente
La qual esta desarmada
De sola la cabeça prometiendo
Al mundo paz amada

Y con

Y con rostro alegres ofreciendo
Un tiempo sosegado
Auiendo grandes cosas acabado.
Tu solo destruyste
En el monte Murlo y encerraste
A los mostruos y venciste
Al enemigo fiero y lo allanaste
Y con tu amparo queda
Florencia y la Toscana alegre y leda.

FIN.

EN GRANADA.
En casa de Hugo de Mena.
Año. 1568.




47
Paul. Jov.
Elogiis
101